

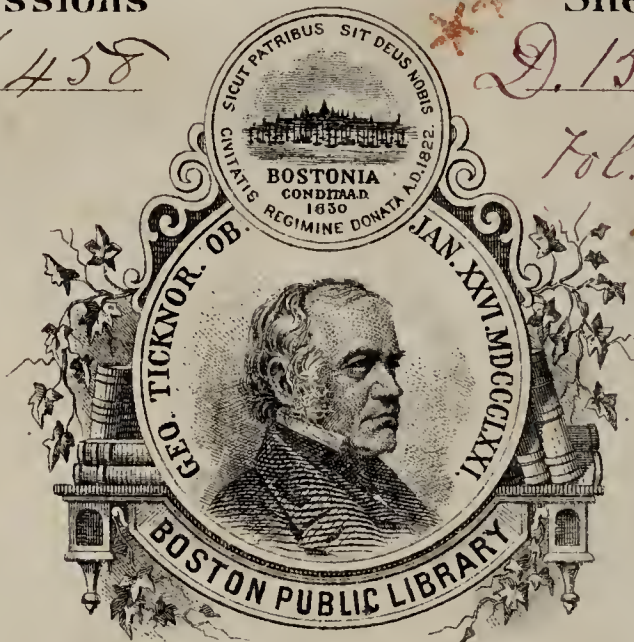
Accessions

*116458*

Shelf No.

*D. 150.60*

*Fol. 2 P. 1*



BEQUEATHED BY

**George Ticknor.**

*Recd. Apr. 26<sup>th</sup> 1871*

L. 2. a.



SEGUNDO TOMO  
DE LAS OBRAS DE DON  
LUIS DE GONGORA,  
COMENTADAS,  
POR D. GARCIA DE SALZEDO  
CORONEL, CAVALLERO DE LA ORDEN  
DE SANTIAGO.  
PRIMERA PARTE.

Simmachus, lib. 4. Epist. 65.

*Nullum enim desiderium ad secunda progreditur  
Si priora discipulant.*

COMPTON

ROD. GARCIA DE SANTIAGO

ROD. GARCIA DE SANTIAGO

DE SANTIAGO

PRIMERA PARTE



(OBRAS)  
DE DON LUIS DE GONGORA  
Comentadas  
DEDICALAS  
AL EXCELENTISSIMO  
Señor. Don Luis Mendez de Haro. Conde  
de Morente. Cauallero de la Orden de San-  
tiago. Gentilhombre de la Camara de su Mag.  
y Cauallero mayor del Seren.<sup>mo</sup> Principe  
de España Nuestro  
Señor.  
Don Garcia de Salcedo Coronel. Cauallero de  
la Orden de Santiago.  
TOMO SEGUNDO  
A costa de Pedro Laso, mercader de Libros:  
Con Privilegio en Madrid por Diego Diaz de la Carrera  
Fran. Navarro. Ft. Año 1644.







AL EXCELENTISSIMO  
señor D. Luis Médez de Haro, Conde  
de Morente, Gentil-Hombre de la Ca-  
mara de su Magestad, y Cauallerizo  
Mayor del Serenissimo Princi-  
pe de España nuestro  
Señor, &c.

**M**VCHAS veces (Excelentissimo  
Señor) reconocí en el golfo, que sul-  
què atreuido, el riesgo que despreciò  
en el puerto mi ignorancia: El te-  
mor examinò imposible, lo que juzgava facil mi  
osadia: pero en medio del peligro, ilustraron fa-  
vorables rayos la esperanza que me expuso à in-  
uadeables ondas: Diuise à la luz de soberana  
grandeza, el glorioso fin à que aspirò mi afecto: Y  
despues de auer naufragado diez años en el dudò-  
so mar de las Obras de don Luis de Gongora, ha-  
llè digno templo en V. E. donde suspendiesse mis  
votos. Señas son agradecidas, quantas humilde  
ofrezco à sus aras, oy no menos lisonjeadas de mi

r eligiosa atencion, que de la felice memoria del mayor Poeta Español, que en este volumen solicita su amparo. Tan singular ingenio, no merecia menor proteccion, ni pudiera como justicia pretenderla en otro, que en V. E. cuyos soberanos meritos, le haze igual a los mayores, y a ninguno inferior de quantos veneraron las passadas edades, y aplauden los presentes siglos, compitiendo en V. E. las adquiridas virtudes, con las heredadas glorias de sus Augustos, y siempre generosos antecessores. La antigua, y nobilissima ciudad de Cordoua bien merece alabanza, por madre dichosa de Senecas, de Lucanos, de don Luis de Gongora; pero mayor por auer producido Principes que saben estimarlos: pues no consiguiera la primera, si le faltara esta segunda felicidad. Crece con el premio la virtud, ninguno ay que no aspire a merecerlo, quando en la agena gloria, considera la que pueden alcãçar sus proprias fatigas. V. E. aliena liberal, fauorece entendido, a los que estudiosos libran en su fauor el credito de sus desvelos: con que lograra su patria hijos que la illustren, grandez a que los ampare; y España, el Orbe todo fructo que califique tan piadoso patrocinio. A este sagrado, pues, llega el Segundo Tomo de las Obras del insigne, y admirable Poeta don Luis de

Gongora, que he procurado librar de las injurias  
en que las tenia afeadas la desatencion, ò la inu-  
dia, restituyendo à su verdadera leccion muchos  
versos defectuosos, añadiendo algunos, que en nin-  
guna edicion han salido, y que se hallan en pocos  
manuscritos, y excluyendo otros, que indignamē-  
te se leen por suyos, ò que por los argumentos no  
se permiten a la prensa. Desde que tomè la pluma  
para este Comento, consagrè à V. E. las horas que  
auia de ocupar en semejante estudio: si mereciere  
su aprobacion, atribuirè à su favor mis aciertos,  
alentandome para el Tercero, y ultimo Volumen,  
en que darè à la estampa todas las demas Obras  
que escriuiò don Luis, assegurandolas del odio, y  
de la calumnia à sombra de V. E. que guarde  
Dios, como sus criados deseamos, y auemos ne-  
cesser.

Don Garcia de Salzedo  
Coronel,

APROBACION DEL PADRE  
Marcelo de Aponte de la Compañia de  
IESVS.

Por comission del señor D. Francisco Zapata de Mendoza, del Consejo de su Magestad, de la santa, y general Inquisicion, Capellan mayor del Conuento Real de las Descalças, Canonigo de la Santa Iglesia de Toledo, Primada de las Españas, y Vicario general de la villa de Madrid, y su partido, por los Señores Dean, y Cabildo sedevacante de la dicha santa Iglesia, he visto el segundo Tomo de los Comentarios, que ha compuesto don Garcia de Salcedo Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago, sobre las *Obras de don Luis de Gongora*, y no hallo cosa contra la Fè, y buenas costumbres, antes juzgo que seràn muy vtiles, y agradables para todos los que las leyeren; especialmente para los que profesan buenas letras, que son las de Humanidad, y Erudicion: de la qual hallaràn en estos Comentarios tanta, y tan varia, que adorna notablemente las Obras de D. Luis: y fuera desto las explican, y ilustran con tanta propiedad, y claridad, que à los que menos entienden les seràn faciles. En lo qual veo, que à este insigne Poeta no le ha faltado la dicha de los famosos Poetas Latinos, antes ha sido mayor, pues con mas illustres Comentarios que ellos, ha sido declarado, y adornado: y assi se le puede dar la licencia que pide. En esta Casa Professa de la Compañia de IESVS à 17. de Abril de 1643.

Marcelo de Aponte

# LICENCIA DEL ORDINARIO.

**N**Os el Licenciado don Francisco Zapata, y Médoza, del Consejo de su Magestad de la Santa, y general Inquificion, Capellan mayor del Cōuento Real de las Descalças, Canonigo de la Santa Iglesia de la ciudad de Toledo, Primada de las Españas, y Vicario general de la villa de Madrid, y su partido, por los Señores Dean, y Cabildo Sede vacante de la dicha Santa Iglesia, &c. Por la presente, por lo q̄ à Nos toca, aprobamos este libro, intitulado *Segundo Tomo de los Comentarios de las Obras de don Luis de Gongora*, compuesto por don Garcia de Salcedo Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago: Y damos licencia para que se pueda imprimir (teniendola primero para ello de los señores del Consejo Supremo de su Magestad) atento ha sido visto, y examinado por nuestro mandado, y no tiene cosa contra la Fè, ni buenas costumbres, antes será de mucha utilidad, y prouecho. Dada en Madrid à veinte y vno de Abril de mil y seiscientos y quarenta y tres años, &c.

*Lic. D. Francisco Zapata.  
y Médoza,*

Por mandado de D. Francisco mi señor.

*Don Andres de Aguilar.*

\* \* \* 3

A P R O .

A PROBABACION DEL LICENCIADO DON  
Pedro de Bustamante y Torre-Blanca, Abogado  
de los Reales Consejos.

M. P. S.

**P**OR mandado de V. A. he visto vn libro, cuya inscripciõ  
es, *Segunda parte del Comento de don Luis de Gongora*, cõ-  
puesto por Don Garcia de Salcedo Coronel, Caualle-  
ro de la Orden de Santiago, Caualleriço del Señor Carde-  
nal Infante: con auer dicho el assunto, se dize su grandeza;  
pues consiste la elegancia de los Poetas en leuantar tanto sus  
conceptos, que parece hablan en otra lengua: Así lo dixo  
Ciceron, lib. 1. de Oratore *Poetas, quasi alia lingua loqui*: pues  
es nota, y pobreza de ingenio el ser entendido de todos, Ovi-  
dio, lib. 4. *Fastorũ mentis inops rapitur*; pues para conseguir  
el nombre de grande, necessita de enmarañados conceptos.  
Nadie consiguió esto como Don Luis de Gongora, honra de  
su Patria, y lustre de su Nacion: pues cada verso es vna sen-  
teacia, y cada palabra vna Historia, con tanta nouedad, y ele-  
gancia, que diremos lo que Omero: *Musa mihi referas, qua  
nunquam antefuere*, que ninguna ha escrito tan extraordina-  
rio, siendo Colõ de sendas no pisadas, que con seguridad pue-  
de passar por la censura de Aristophanes, & *omnium consensu  
propter singularem vim ingenij victoriam tulit*: pues al lado  
de la emulacion, está la gloria mas cierta: Mas considerando  
este Autor, que era lastima, que de tan grande doctrina go-  
zauan pocos, por la dificultad de su inteligencia; pues como  
dixo san Agustín, *quid prodest locutionis integritas, quam non  
sequitur intellectus audientis: cum loquendi omnino nulla sit neces-  
sitas, si quod loquimur non intelligunt hĩj propter quos loquimur*:  
Y así, tomò por su cuenta el glossarle, para que todo el mũ-  
do gozase de tan rico tesoro. Esto lo consigue el Autor; pues  
parece se valiò de la regla de Aristoteles, que dize, que la  
buena traduzion, *deb ere constare de verbis proprijs, & ad rem,*

*desmodatis bene translatis atque omnem ambiguitatem remouere ita, ut facile percipi, & teneri possit, con q̄ no avrà nadie que no le entienda: y aora mas glorioso à D. Luis; pues si antes le alabaua quien le entendia, oy lo harà quien le ignoraua, con las luzes que recibirà con glossa tan adecuada, que parece heredò su espíritu: Y si la verdadera alabança, es la que se origina de la obra, quien leyere este libro conocerà el trabajo, y elegancia que tiene, y la generalidad en todas buenas letras, tocandolas con tanto primor, que en cada vna de ellas, parece professor particular, de que ay en otros escritos bastante testimonio para el intento. El libro es muy preciso; y de mucha utilidad, no ay en èl cosa q̄ no sea doctrina muy segura, y increce se de à la estampa, para logro de tanto trabajo. Este es mi parecer, saluo. Madrid á tres de Junio de mil seiscientos y quarenta y tres años.*

*Lic. D. Pedro de Bustamante  
y Torre Blanca.*

## Fee de Erratas.

**P**ágina 19. línea 19. lee Aegiale, pag. 20. lin. 19. llamaron, pag. 22. lin. 2. Am-  
 bar pag. 37. lin. 14. Tacito, pag. 43. lin. 33. leyò, pag. 44. lin. 19. vrget, pag. 45.  
 lin. 29. lee, qui nunc te fruitur credulus aurea, lin. 33. pluris est metalium. Sic  
 auream, pag. 56. lin. 13. campos, pag. 65. lin. 13. Marianí, lin. 10. principio, pag.  
 73. lin. 14. nauibus, pag. 74. lin. 28. traduccion, pag. 90. lin. 19. segunda, pag. 91.  
 lin. 1. de que nome sois auaro, pag. 116. lin. 21. Vasconcelos, pag. 117. lin. 22.  
 Occidijs, pag. 126. lin. 23. tu memoria, pag. 133. lin. 19. lee à Gallo Maximiano  
 Proconsul su Pattiono, pag. 135. lin. 2. lin. inuidiar al Dauto el oro mucho, pag.  
 141. lin. 26. Prolomeo, pag. 145. lin. 4. minas, pag. 161. l. 10. que caducan, tuske-  
 chos, pag. 163. lin. 1. Autores, pag. 194. l. 6. coronado de velas, lin. 29. Marques,  
 pag. 173. lin. 4. los Preceptores, pag. 181. lin. 33. And. pag. 165. lin. 24. del Tojo,  
 pag. 186. lin. 8. muros, lin. 33. agros, pag. 188. lin. 32. filex, pag. 218. lin. 21. la lla-  
 man, lin. 22. Toledano, pag. 225. lin. 2. lla, pag. 248. lin. 31. Flamenco, pag. 249.  
 lin. 15. noble, pag. 252. lin. 1. los quenta en fin, pag. 265. lin. 7. vuestra pluma, pag.  
 267. lin. 19. Vatican. pag. 270. lin. 3. la espera, pag. 272. lin. 27. revchar, pag. 278.  
 lin. 15. codro, lin. 28. Euridice, pag. 260. lin. 21. Fiandra, lin. 28. Giudizio, pag.  
 281. lin. 32. iugum r. dag. 282. lin. 22. esquadrones, pag. 288. lin. 25. parte, pag. 302.  
 lin. vltima ficaram, pag. 309. lin. 18. saude de, pag. 323. Silio Italico, pag. 325. lin.  
 6. Auerno, pag. 325. lin. 27. popalofissima, pag. 326. lin. 5. las Syrtis, pag. 343. l. 12.  
 mal segura, pag. 352. lin. 13. aquel Ruiseñor llora, que, pag. 360. lin. 6. a cada  
 qual, pag. 394. lin. 5. Cacophaton, pag. 408. lin. 7. ya va tiempo, pag. 413. lin. 10.  
 vanos, pag. 472. lin. 30. en sangre, pag. 482. lin. 9. clea vocant Græci, pag. 491. lin.  
 1. arrastrare, pag. 495. lin. vltima, a que nada? pag. 511. lin. 23. penè, pag. 532. lin.  
 29. tanto, pag. 536. lin. 20. figue, pag. 538. lin. 23. de las montañas, pag. 549. lin. 21.  
 Rinoceros, pag. 552. lin. 32. Gentiles hombres, pag. 569. lin. 7. sino en el prado, pag.  
 578. lin. 18. Francia, pag. 580. Francia, pag. 675. lin. 18. y yo somos, pagin. 695. lin.  
 porque la F. pag. 771. lin. 26. Miño 772. lin. 11. hiporbatos 773. lin. 14. memoria,  
 lin. 20. lagrimoso. 775. lin. 21. defiato 778. lin. 30. Abismo.

Este libro intitulado *Obras de don Luis de Gongora*, comentadas por D. Garcia Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago con estas Erratas, corefponde con su original. Dada en Madrid à 13. de Nouiembre de 1644.

Doctor D. Francisco Murcia  
 de la Llana.



## Suma de! Privilegio.

**T**iene privilegio por diez años Don Garcia de Salcedo Coronel, Cauallero de la Ordē de Santiago, para hazer imprimir este libro, intitulado *Segundo Tomo de las Obras de don Luis de Gongora, comentadas*, sin que otra persona lo pueda hazer sin su licencia, so las penas en el dicho privilegio contenidas, que fue despachado en el Oficio de Pedro Fernandez de Herran en dos dias del mes de Agosto de 1643. años, y refrendado de don Antonio Hurtado de Mendoza.

## T A S S A.

**Y**O Pedro Fernandez de Herran, Escriuano de Camara del Rey nuestro Señor, de los que en su Consejo residen, certifico, y doy fee, que auiendo presentado ante los Señores del vn libro, intitulado: *Segundo Tomo de las Obras de don Luis de Gongora, comentadas* por D. Garcia de Salcedo Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago, tassaron cada pliego del dicho libro à quatro maravedis: el qual tiene nouenta y ocho pliegos, sin principio, ni tablas, que a los dichos quatro maravedis, monta trecientos y nouenta y dos maravedis, en que se ha de vender en papel: Y mandaron, que esta Tassa se ponga al principio del dicho libro, y no se pueda vender sin el: y para que dello conste di el presente en Madrid à diez dias del mes de Enero de mil y seiscientos y quarenta y cinco años.

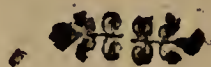
Pedro Fernandez de Herran

DE

DE DON IVAN DE SOLIS  
Mexia, à don Garciade Salzedo Coro-  
nel, en alabança de su interpreta-  
cion à don Luis de  
Gongora.

SONETO.

*Con grande magisterio, sutil mano,  
Y de materia igual, formò una Lira,  
Que si à la vista su hermosura admira,  
Al oido el conuento soberano.  
Lo mysterioso del primor, en vano  
A penetrar sentido alguno aspira:  
Y su culta harmonia la retira,  
Arte diuina de concepto humano:  
Mas tan dificil de templar, que intento  
Es ocioso a otra mano, si se atreve:  
La vuestra à su destreza satisfizo,  
Bien que de ilustre artifice instrumento,  
Para que suene bien mucho mas debe  
A vos, que le templais, que à quien le hizo.*



LABERINTO EM GRAZA  
de Dom Garcia Coronel, defendendo  
a D. Luis de Gongora, por Manuel  
Faria de Souza, Caualeyro do  
habito de Christo.

S O N E T O

Dom de doce doctrina, è de destreza  
Gratas Graças te guardam, gram Garcia:  
Apolo aiunta à ti à alta armonia,  
Rara dos rayos seus real riqueza.  
Coroarte à cultissima cabeça  
Injustamente ja se impidiria:  
A aplausos teus ajustase à alegria  
Castalia, ò Coronel, com maes clareza.  
Ora opusculos de outros ornes, ora  
Repitas rimos teus reaes, è raros.  
Os ouvidos, que occupas, nos obrigas.  
Nociva natureza, è notadora,  
Encomios em ti estuda, estuda emparos,  
Lendo, que ò Louro de Luis litigas.



DE

# DE DON THOMAS

de Aguiar.

## SONETO.

Es cuerpo la pintura imaginado,  
Que dice mas verdad quando mas miente,  
Con sus lineas alexa lo presente,  
Y acerca con sus lineas lo apartado.  
Crecen sus luzes siempre a lo borrado  
De las sombras, mezcladas diestramente,  
Y serà inutil el afan que intente  
Aumentarlas sin sombras obstinado.  
Fue Gongora pintor, que ya en lo obscuro  
Del estilo dexò sus luzes bellas,  
De la ignorancia al riesgo en lo futuro:  
Pero vuestro pinzel pudo al crecerlas  
Tan sin sombras dexarle, y tan seguro,  
Que aun los mismos lunares hizo estrellas.

DE

DE FRANCISCO LOPEZ  
de Zarate.

S O N E T O.

De harmonica dulçura amenidades,  
Lleno el Cisne del Betis mas canoro,  
Venciendo à Apolo en consonancias de oro,  
En duracion sin fin à las edades:  
Bien que tan digno debe eternidades  
Al que ha manifestado su tesoro;  
Mostrando la blandura con decoro,  
Hallando en lo severo suauidades.  
Revelò à los humanos lo escondido,  
Dandoles luz, como Divina, llena,  
Con que la atesorada ha repartido,  
Como ella entre las sombras se corona,  
Dellas la libra, con diuina vena  
CORONEL, que de GONGORA es Corona.



DE D. ESTACIO LVIS CORONEL  
y Benauides, Cauallero de la Orden de Santia-  
go, Capitan de cauallos Coraças, y Caua-  
llerizo del Rey nuestro Señor, à don  
Garcia de Salçedo Coronel  
su Padre.

DEZIMAS.

En la culta obscuridad,  
Que peneirar intentaua,  
En vano solicitaua  
Hallar senda à la verdad.  
Tu con nueva claridad,  
Segundo Apolo luciente,  
Tan dulce, tan altamente  
Ilustraste mis errores,  
Que camino à sus primores  
Menos ciego, y mas prudente.  
De oy mas hallarà gustoso  
El discurso la razon,  
Que ignorò en su confusion  
Mi desseo escrupuloso.  
Inuestigue ya animoso,  
A la luz de tanta llama,  
El espiritu que aclama  
Todo el Imperio Español,  
Fues en ti le alumbrà un Sol,  
Y le dà voz su fama.

EL DOCTOR D. IVAN CALDERON,  
Abogado en los Reales Consejos, à don Garcia  
de Salcedo Coronel, auiendo visto sus Co-  
mentarios à las Obras de D. Luis  
de Gongora.

**L**A S Obras de don Luis de Gongora à todos los doctos, y à la mayor parte del mundo han causado admiracion, porque muestra en ellas innencion admirable, y proporcionada à la materia de que escriue: imitacion con ventaja à todos los Poetas que siguiò: costumbres con decoro, y verisimilitud: sentencias que no sobresalen, ni exceden el cuerpo de la oracion, y dicciones; en el genero de dezir graue, ajenas de las comunes, y grosseras, que acostumbran los hombres del vulgo: y aunque ha merecido este Poeta general aplauso; y que otro tan grande en el numen, y en la modestia la quisiessse mostrar, comentando sus obras, algunos, ò por mal intencionados, ò por querer singulares, oponerse, à lo que tantos admiran, las han querido desluzir, culpando sus dicciones, ò la locucion de obscura, ponderando lo que se encomienda en el ornato Poetico: y en la oratoria, la perspicuidad, y lo facil, en que se muestra el magisterio del que escriue, y se consigue el fin de aprouechar, q̄ es el principal, aun en la poesia: no atendièdo los que forman esta culpa, à que lo que hablan los Poetas, ha de ser proporcionado al furor, ò numen con que escriuen, y que ha de parecer mas respuesta de oraculo, que diction comun, ò mejor, como lo dixo Petrenio in Satyricon, cap. 78. *ibi: Sed per ambages, Deorumque ministeria, & fabulosum sententiarum tormentum precipitandus est liber spiritus, ut potius furentis animi vaticinatio appareat, quam religiosa orationis subtestibus fides.* Sin embargo de tener esta autoridad de su parte D. Luis, V. m. ha saluado este cargo: pues todos los enigmas, y obscuridades de sus Obras las deshaze, y aclara, descubriendo tan manifestamente su concepto, que no dexa du-  
da

da, en que fue conforme à la explicacion, así por lo que ella se ajusta al entendimiento de todos los que le ilustraren con la razon, como porque à cada Soneto, ò à los mas, les ha descubierta V. m. las imitaciones de donde formò el Autor nuevas, y acrecentadas Ideas. Estàn estos Comentarios llenos de erudiccion, de costumbres, y historias antiguas, con estilo tan suave, y tan blando, que me pesa que la materia no diese mayores espacios en que se dilatase la leccion, porque me duraran mas los buenos ratos que tuve passandolos. Admirè, q̄ en los pliegos que salian de la imprenta, faltasen muchos lugares de erudiccion Griega, que yo aya visto quando los leí antes: Mas satisfizome V. m. con que no tuuo Caracteres desta lengua el IMPRESSOR: Y vengo à sentir, que por culpa agena, carezcan los Lectores deste util: mas compensen en daño con tantos bienes, como se les seguiràn desta Obra. Y por conocerme apasionado, quiero quedar como en dezir sus alabanças, que no harà falta vn testigo, quando ay tantos que conozcan sus grandes partes de V. m. que guarde Dios, como pñede, y deseo. De mi estudio, y Diciembre 2.º de 644. años.

*El Doctor don Juan  
Calderon.*



## OBRAS

DE D. LUIS DE GONGORA,

COMENTADAS

POR D. GARCIA DE SALCEDO CORONEL,  
Cauallero de la Orden de Santiago.

DEDICADAS

MO.

AL EXCEL. SENOR D. LUIS MENDEZ DE HARO,

Conde de Morente, Cauallero de la Orden de Santiago, Gentil-  
hombre de la Camara del Rey nuestro Señor, y Cauallerizo

Mayor de su Alteza el Serenissimo S. Principe

de España.

## SONETO I.

Viue en este volumen el que yaze

En aquel marmor, Rey siempre glorioso:

Sus cenizas alli tienen reposo,

Y dellas oy el mismo aqui renaze.

Con vuestra pluma buela, y ella os haze

(Culto Cabrera) en nuestra edad famoso,

Con las suyas le hazeis victorioso

Del Frances, Belga, Lusitano, Trazze.

Plumas de un Fenix tal, y en vuestra mano

Que tiempo puede aver que las consuma?

Y que invidia ofenderos sino en vano?

Escriua, lo que vieron, tan gran pluma,

De los dos mundos, vno, i otro plano,

De los dos mares, una y otra espuma.



A Composicion del Soneto , segun la mas segura opinion,debemos a Italia: realzo este poema en su Idioma el Petrarca , siguieronle con no menor felicidad,el Minturro, Francisco Maria Molza , Monseñor de la Casa , Bernardo Tasso , Antonio Ongaro, Torquato Tasso,el Chiabrera, i el Cauallero Marino: Segúdos en el tiempo, pero no en la grandeza, fueron nuestros Poetas, cuyos soberanos ingenios no ceden los primeros aplausos à ninguna nacion. Diganlo Garcilaso de la Vega, y Luis de Camoes, Principe aquel de los versos Castellanos, esplendor este de la Poesia Lusitana, cuyas luzes ilustraron nuestra patria tan felizmente, que oy se atreuen à competir sus hijos con los que mas celebrò la antigüedad. Querer referir los que en este siglo florecen es vana fatiga: alabar su espiritu, atreuimiento inutil; sea pues la admiracion su mayor alabanza, pues ninguna puede igualar a la grandeza de sus numeros. Pero aunque confieso desigual toda osadia, no quiero que el descuido de la estampa, hasta aqui poco atenta a los escritos de Don Luis de Gongora , o la escuridad de sus cultas sentencias, defrauden la mayor enseñanza , y así continuando mi intento propongo en este segundo volumen, explicados todos los Sonetos, Canciones, Tercetos, y Panegiricos que se an permitido hasta oy a la prensa , dejando para el tercer tomo los Romázes, Dezimas, Comédias y otras varias poesias. El primer Soneto, siguiendo el orden de la Impresion del año de 1634. es el que compuso en alabanza de la Historia del Rey Don Felipe el Segundo, que escribió Luis de Cabrera y Cordova, celebre Historiador, y Coronista suyo.

VIVE EN ESTE VOLVUMEN ] vive en este Libro: Así le llamaron los antiguos a *voluendo*. S. Isidoro lib. 6. etimol. cap. 13. *Volumen liber est a voluendo dictus, sicut apud Hebraeos volumina legis, volumina Prophetarum.* Libro tambien llamaron la tunica interior de la corteza de los arboles. El

mismo S. Isidoro en el lugar citado, *Liber est interior tunica Corticis, quæ ligno coheret, in qua antiqui Scribebantur.* Así Virgilio, para ponderar vn calor grãde, con marauillofa amplifi- cacion habla del que en el rigor del Estio seca esta tunica, ò corteza interior del arbol diziendo en la Egloga 10.

*Nec si cum moriens alta liber aret in ulmo.*

*Aethiopum versemus oues sub sidere cancri*

En estas tunicas de los arboles escriuiã los antiguos, bien que primero ( segun Plinio lib. 13. cap. 12. ) vsaron las hojas de las palmas, *In palmarum (dize) folijs primo Scriptitatum, de- inde quarundam arborum libris.* Vsaron escriuir despues en pie- les aderezadas de animales, y porque se aderezaron prime- ro en Pergamo Ciudad de Italia, las llamaron pergaminos. Lee a Plinio en el lugar citado, y las notas de su eruditissimo Comentador Dalecampio, donde hallaràs las mejores noti- cias de la antigüedad, que yo por no cansarte, no las refiero. Para poder llevar cõ comodidad estas cortezas, ò pieles, las arrollauan, y de aqui dixeron volumen al libro a *voluendo*, co- mo ya diximos. Escriuiafe, no en hojas separadas, como ago- ra vsamos, sino añadiẽdo vna a otra cõtinuadamente, hasta acabar la materia. En el extremo se ponía para firmeza y se- guridad vn bastoncillo redondo del largo de la anchura, o poco mas de la hoja, este solia ser de marfil, de box, o ebano y en el iuan reboluiendo lo escrito, desuerte que venia a que- dar en medio, y le llamauan por esta causa *Umbilicus*, porque del modo que el ombligo está en medio del cuerpo humano, así quedaua este en la mitad del libro despues de averle em- buelto en el; explicalo bien Pierio Valeriano lib. 34. *Per umbilicum (dize) intelligendus est voluminis terminus, qui cum volumen explicatur in fine omnino est, cum vero idem obvoluitur in Spiram Collectum medium tenet locũ.* Oy dia vñan en el Rey- no de Napoles (como obseruè el tiempo que alli estube) es- criuir en esta forma las cartas de censos, ò compras de pos- sesiones. A los remates deste bastoncillo llamavan cuernos. Ouidio lib. 1. de Tristib.

*Nec titulus minio, nec cedro charta notetur,*

*Candida nec nigra cornua fronte geras.*

Paulo Manucio in Comentario in Epist. 7. lib. 3. famil. dize: que a los extremos deste volumen arrollado les llamaron cuernos con propiedad, respecto de llamar frente del libro la parte exterior del volumé, sus palabras son: *Extrema partes quod extra volumen eminentes cornuum similitudinem præ se ferrēt, cornua vocabantur. quibus ornamentum aliquot addi solitum ostendit Ovidius eum librum suum Eleg. 1. Trist. Sic alloquitur.*

*Candida nec nigra cornua fronte geras.*

Estos extremos o cuernos se adornauan, como se infiere de los lugares referidos: y las frentes, q̄ eran las superficies interior, y exterior del libro, se igualauan con la piedra pomez, como obseruó eruditamente Don Lorenço Ramirez de Prado en el Comento de Marcial lib. 1. Epigr. 67. valiendose del mismo Ouidio en la Elegia referida, donde dize:

*Nec fragili gemina poliantur pumice frontes.*

Tambien se infiere de Tibulo Elegia 1. lib. 3.

*Lutea, sed niueum involuat membrana libellum*

*Pumex & canas tondeat antea comas.*

Y de Catulo Epig. ad varum.

————— *Charta nigrae novi Libri,*

*Novi umbilici lora rubra membrana*

*Directa plumbo, & pumice omnia equata.*

Aludio à esto Persio en la Satyra 3.

*Tam liber, & positis bicolor membrana capillis.*

Oy vemos que usan lo mesmo los que escriuen en pergamino, que le alisan primero para que pueda correr mas facilmente la pluma. Tambien usaron los antiguos, para gala y adorno del libro, vntar con azeite de cedro el pergamino, como se infiere del lugar de Ouidio en la Elegia referida, y en la 1. del libro 3.

*Quoã neque sum cedro flavus, nec pumice levis*

Y de Marcial lib. 1.

*Cedro nunc licet ambules pervinctus.*

O por ventura lo hazian para preferuarlo de la carcoma, à que aludio Aufonio, que hablando con su libro dize:

*Huius in arbitrio est, seu te iuuenescere cedro,  
Seu iubeat duris vermibus esse cibum.*

No à faltado quié diga que estos extremos, que los antiguos llamaron cuernos del libro, son las que oy llamamos manezillas con que se cierran, siendo así (como è prouado, y saben todos los que tienen alguna noticia de la antigüedad) que no se enquadernauan los pliegos en que se escriuia en la forma que oy vsamos, sino del modo que è referido. Boluendo pues à nuestra explicacion, dize Don Luis, hablando de Don Felipe el Prudente, que viue en aquella Historia, porque en ella se conserua la memoria de sus gloriosas virtudes. Alude à esta sentencia Ouidio en el lib. 3. de Ponto Eleg. 2.

*Occidit & Theseus, & qui comitauit Orestem,  
Sed tamen in laudes viuunt uterque suas.*

EL QUE YACE

EN AQUEL MARMOR ] el que està sepultado en aquel marmor. Alude a los sepulcros en que guardauan las cenizas, ò cadaueres de los poderosos. Seruio Sulpicio ad Cicer. Epist. lib. 4. hablando de Marcelo, varon ilustrissimo, à quien auia muerto, dize: *Postea que curauimus, ut ijdem Athenienses in eodem loco monumentum ei marmoreum faciendum locarent.* Y Tibulo lib. 3. Eleg. 2.

*Atque marmorea ponere sicea domo.*

Varron in Licinum Tonsorem Augusti, culpando la vanidad de su sepulcro, quando faltaua à Pompeyo, y le tenia humilde Caton, pondera esta grandeza con dezir que era de marmor.

*Marmoreo tumulo Licinus iacet: at Cato paruo,  
Pompeius nullo: credimus esse Deos?*

Reduxo esta sentencia à nuestro Idioma con elegancia grande Don Agustín Collado del Hierro en vna Elegia que anda en mis rimas, en respuesta de otra mia.

*Taxe en soberuios marmores Licina,*

*Vaze Caton en vn sepulcro breue,*

*Y Pompeyo en ninguno: O infiel destino!*

Dixo D. L. marmor, por el sepulcro poniendo la materia por lo materiado figura Metonymia, assi Martial lib. 1. Epig. 24.

*Quisquis Flaminiam teris viator*

*Noli nobile praterire marmor.*

REY SIEMPRE GLORIOSO ] Pondera bien nuestro Poeta la virtud deste Principe llamandole, *Siempre glorioso*, esto es, en muerte, y vida, porque las acciones de los Reyes que viuiendo disimulò el temor, ò aplaudio la lisonja, despues de su muerte, el odio, ò la libertad las descubre licenciosamente. A esto aludio Cornelio Tacito en el lib. 1. de sus Annales, donde hablando de Algunos Emperadores, dize: *Tiberij, Caij que, & Claudij, ac Neronis res, florentibus ipsis, ob metum falsa, postquam occiderant, recentibus odijs composita sunt.* Y Egesipo en el libro 11. de Excidio Hieros, cap. 1. *Sepulto Herode, libera, ut in defunctos solent, iudicia populi depromebantur, graue fuisse illum & intolerabilem, iniusta Imperia in ciues exercuisse.* Y Suetonio Tranquilo in vit. Calig. cap. extrenr. *Conditionem temporum illorum etiam per hac existimare quiuis possit. Nam neque caede vulgata statim creditum est, fuitque suspicio, ab ipso Caio famam caedis simulatam & emissam: ut eo pacto erga se hominum mentes deprehenderet.* Por esto dixo Fortunato lib. 1. *Reth. cum deposita dominatio est, constat tyrannum fuisse.* Y Sofocles en su Tragedia de Ajax Flag. con elegancia grande.

————— *Mortuis enim*

*Et iacentibus omnes insultare solent.*

Y acordandose D. L. desto, dixo, que nuestro prudentissimo Rey fue siempre glorioso, porque viuiendo merezio por sus acciones fiel aplauso de sus vassallos, y en su muerte la eternidad de tan acertada Historia.

SUS CENIZAS ALLI TIENEN REPOSO ] en aquel sepulcro reposan sus cenizas.

Y DE ELLAS OY EL MESMO AQUI RENACE ] y el mes.

mesmo Don Felipe renace agora de sus cenizas en este volumen, que haze eterna su memoria. Alusion al Fenix que renace de sus propias cenizas. Lee nuestro Comento à la 1. Soledad. Algo imito nuestro Poeta à Ausonio incarm. de professorib. Burdigalensibus.

*Sedem sepulchris seruet immotus cinis,*

*Memoria uiuat nominum.*

CON VUESTRA PLUMA BUELA ] en vuestros escritos buela, esto es, se dilata su fama en la Historia que escriuio vuestra docta pluma.

Y ELLA OS HAZE

( CVLTO CABRERA ) EN NUESTRA EDAD FAMOSO ] y esta mesma pluma vuestra, con que buela el glorioso nombre de Don Felipe os haze, O culto Cabrera, famoso en nuestra edad.

CON LAS SVYAS LE HAZEIS VICTORIOSO

DEL FRANCES, BELGA, LVSITANO, TRAZE, ] sigue la alusion haziendo Fenix al prudente Rey, y dize: con sus plumas, esto es, cõ el poder suyo, que referis en vuestra Historia, le proponeis al mundo victorioso de sus enemigos, descubris en vuestra Historia el poder con que triunfa de sus contrarios. El mesmo D. L. en otro Soneto suyo declara mas esta sentençia donde hablando del Rey de España dize:

*Del Fenix oy, que Reynos son sus plumas:*

*Que mucho? si el Oriente es, quando buela,*

*una ala suya, y otra el Occidente.*

Nombra al Frances aludiendo a la victoria que tuvo en San Quintin, al Belga, que es el Flamenco, de quien tantas vezes triunfaron sus armas, al Lusitano, por la vnion de la Corona de Portugal, y Castilla, debelando el tyrano orgullo de Don Antonio, al Traze, por la memorable victoria de Lepanto, con que puso freno a la furia del comun enemigo. Tracia es Region de Europa, cercana por la parte Occidental à Macedonia. Tomò el nombre de un hijo de Iaphet, ò segun otros, de la crueldad de sus naturales, que esto signifi-

ca esta voz en el Griego Idioma. S. Isidoro lib. 14. cap. 4. *Thracia Tyras Iaphet filius veniens nomen dedisse perhibetur. Alij a seuitia incolarum Thraciam appellatam dixerunt.* Refiriendo sus terminos dize, *ab Oriente Propontis & vrbs Constantino- polis opposita est: à Septentrione vero Ister obtendit, a Meridie ve- ro Ægeo mari adhæret, ab Occasu Macedonia illi subiact.* Diui- dia se antiguamente en cinquenta gouernaciones, los pueblos que incluia memorables, refiere largamente Plinio, lib. 4. cap. 11. donde lo podràs ver. Los naturales de Tracia son ge- neralmente fieros, crueles, y atroces, gouernauanse antes por sus Reyes, despues fuerõ tributarios de los Macedonios: ref- restituidos à su libertad contẽdieron mucho tiempo con los Romanos, y vltimamente los fugetò, y reduxo à la obediencia del Imperio el Proconsul C. Scribanio Curion, en que se conseruaron hasta que vinieron à poder de los Turcos. La ciudad mas principal suya ( cabeça oy del Imperio Otoma- no, y que eligio antes el Magno Constantino por silla de su Imperio, donde se conseruò hasta que la ocupò el Turco año 1453.) es Constantinopla. Esta en el Bosforo Tracio, lla- mòse antiguamente *Ligos*, y despues *Bizancio*, y luego *Nueva Roma*. Que se llamase Nueva Roma, se colige de muchos Au- ctores, Eustacio Presbitero en la vida de Eutychio Patriar- ca Constantinopolitano, apud Simeonem Metaphrastem: *Quatuor autem Patriarche sunt bi: Vigilius veteris Romæ: Euty- chius hic nouæ Romæ.* Apoya lo mismo S. Gregorio Nazianze- no Carm. de vita sua, donde dize:

*Natura binos haud quidem dedit soles,  
Dedit ipsa binas attamen mundi faces  
Romæ, vetustam, scilicet, Romam, ac nouam*

Y poco despues:

*Vsque ad inclytam Romam nouam.*

Confirmalo Sozomeno lib. 7. cap. 9. *ad hæc (dize) vt post Ro- manum Episcopum Constantinopolitanus prerogatiuam dignitatis obtineret, vtputa, qui nouæ Romæ sedem gubernet. Iam enim non modo hanc appellationem vrbs ea adeptæ erat, Senatusque, & ordi- ni-*



nibus, ac Magistratibus consimiliter utebatur, verum & insignia quoque eadem Romano ritu prefererat, & iura pariter atque honores utrinque in omnibus congruebant. Oy llaman à Constantinopla los Turcos Stambol, y por fer, como diximos, al asiento de sus Principes, y la mas noble ciudad de Tracia llamo D.L. Trace al Turco.

PLUMAS DE VN FENIX TAL, Y EN VVESTRA MANO.

QUE TIEMPO PVEDE AVER QUE LAS CONSUMA.]  
 Declara D.L. la propuesta alusion diziendo: que tiempo puede aver que consume plumas de tal Fenix como Don Felipe, esto es, las acciones gloriosas de tan prudente Principe, y en manos de tal Historiador, como Luis de Cabrera?

Y QUE INVIDIA OFENDEROS SINO EN VANO?] y que invidia no quedara burlada intentando ofender tan gloriosos varones? Quiere dezir, hablando con el mesmo Luis de Cabrera, que ningun tiempo podra consumir la memoria de tan glorioso Rey, assegurada en sus escritos, ni la invidia desluzir, aunque lo intente la fama de los dos.

ESCRIVA, LO QUE VIERON, TAN GRAN PLUMA

DE LOS DOS MVNDOS VNO Y OTRO PLANO, ]  
 concluye diziendo: que tan famosa pluma como la de Luis de Cabrera, es bien que escriua las gloriosas acciones de Don Felipe, que vieron los terminos descubiertos de los dos mundos, esto es los estendidos Reynos de Europa, y los de las Indias Orientales, y Occidentales que reconocen su Imperio. Llamamos comunmente Nuevo Mundo à las Indias, y por esto dixo D.L. de los dos mundos. Plano puso por descubierta, es voz Latina que segun los Gramaticos aliquando accipitur pro aperto & manifesto. O por la tierra de ambos mundos, porq, como quiere Sacrobosco, parece la tierra à nuestros ojos llana, por la demasiada quantidad suya. El Decetissimo Clauio, cometando este lugar, dize: *Vnde cur terra videatur visui nostro plana, causam noster Auctor dicit, esse nimiam quantitatem. Quoniam videlicet tam parum existit id, quod nobis de terra apparet, respectu totius ambitus terre, ut mirum non sit, quod nobis*

*bis planum id videatur. Quem admodum si quis ex circumferentia maximi cuiuspiam circuli minimam partem abscinderet, haud dubie à quouis illa particula seorsim considerata, recta linea esse iudicaretur.*

DE LOS DOS MARES VNA Y OTRA ESPUMA. ] Y escriua tambien lo que vieron las espumas de los dos mares, esto es, el Mediterraneo, y el grande Oceano, de entrambos diximos en la 1. Soledad, donde podras verlo si gustares.

## SONETO II.

*Segundas plumas son, ò Lector, quantas  
 Letras contiene este volumen graue,  
 Plumas siempre gloriosas, no del aue  
 Cuyo tumulto son aromas tantas,  
 De aquel si, cuyas oy cenizas santas  
 Breue porfido sella en paz su aue:  
 Que en poco marmor mucho Fenix caue,  
 Si altamente negado à nuestras plantas.  
 De sus hazañas, pues, oy renazido  
 Debe à Cabrera el Fenix, debe el mundo  
 Quantas segundas bate plumas bellas:  
 A Cabrera, Español Liuiio segundo,  
 Eternizado, quando no ceñido,  
 De iguales hojas, que Felipe estrellas.*

Este segundo Soneto compuso D.L. à la segunda parte de la Historia del Rey Don Felipe, que escriuio el mesmo Luis de Cabrera. Sigue la sentencia del primero, y valiendo.

dose de la Metaphora del Fenix, dize, que debe el Rey D. Felipe a esta segunda parte de su Historia, y el mundo que aclama sus acciones, segundas plumas, esto es, que segúda vez renace la memoria de sus gloriosas hazañas, en los cultos escritos deste famoso Historiador.

SEGUNDAS PLUMAS SON, O LECTOR, QUANTAS

LETRAS CONTIENE ESTE VOLV MEN GRAVE, ] habla D. L. con el Lector, diziendo: O Lector, quantas letras contiene este elegante volumen, son segundas plumas del Fenix Español. Dixo segúdas plumas para significar que era segunda parte de la Historia. Los oradores Latinos, para dezir que alguno se restituye a la antigua Dignidad, se valierõ metaforicamente de la frasi, *renaxer las plumas*, Cic. Epist. 2. lib. 4. ad Atticum, *illi quos ne tu quidem ignoras, qui mihi pennis incidierant, nolunt easdem renasci: sed ut spero iam renascuntur.* Por ventura se acordò D. L. desto, queriendo significar que la memoria del gran Felipe Segundo, que por su muerte auia declinado, se restituyó al mundo gloriosamente en la Historia de tan illustre escritor. Graue dixo, por grande, por elegante en la sentencia.

PLUMAS SIEMPRE GLORIOSAS ] con razon gloriosas siempre, porque las acciones deste generoso Monarca, fueron dignas de que las venere el mundo, y las perdone el oluido.

NO DEL AVE

CVYO TUMVLO SON AROMAS TANTAS ] declarase el Poeta, y dize: que estas plumas no son realmente del Fenix que construye en Arabia su tumulo de varios aromas, para renaxer de sus propias cenizas. Lee lo que notamos en la 1. Soledad vers. 499. tantos aromas debia dezir D. L. y no aromas tantas, licencia es, que solo puede hallar disculpa en el consonante.

DE AQUEL SI CVYAS OY CENIZAS SANTAS

BREVE PORFIDO SELLA EN PAZ SVAVE ] sino de aquel, que en ser vnico por su virtud y grandeza fue Fenix de  
nuef-

nuestra edad, cuyas santas cenizas guarda agora en suaue paz vn pequeño sepulcro. Dixo breuz porfido, acordandose por ventura de Propercio en el libro 1. Eleg.

*Quandocumque igitur vitam mea fata reposcent,  
Et breue in exiguo marmore nomen ero.*

QUE EN POCO MARMOR MVCHO FENIX CAVE] quiere dezir, que este gran Monarca que viuiendo apenas cu po en dos mundo, despues de muerto, caue en poco marmor, esto es, en breue sepulcro, alude a la sentencia de Propercio lib. 2. Eleg. 9. donde hablando de Briseida dize.

*Et tanti corpus Achillis,  
Maximaque in parua sustulit ossa manu.*

Y en el lib. 4. Eleg. 12. repite en persona de Cornelia la mesma sentencia.

*En sum quod digitis quinque levatur onus*

Hortensio en sus Comentarios à Lucano, refiere, que en el sepulcro del Magno Pompeyo estaua esculpido este verso.

*Templi pondus erat, modica qui clauditur urna.*

Dion escriue que Hadriano dixo del mesmo:

*Ossa viri magni tenui quam clausa sepulchro!*

Y el mesmo Auctor refiere q̄ el Emperador Seuero auiendo le traydo vna urna de Porfido, dōde queria que se guardasen sus cenizas, contemplandola dixo estas palabras, que imitò nuestro D. L. *Tu virum capies, quem totus terrarum orbis non cepit.* Hermosissimo Epigrama refiere Plutarco en la vida de Scipion, el qual dize, que estaua en su sepulcro en Gueta, pareciome ponerle aqui, por ser tal.

*De victo Annibale, Capta Carthagine, & aucto*

*Imperio, hos cineres marmore tectus habes:*

*Cui non Europa, non obstitit Aethrica quondam*

*(Respice res hominum) quam breuis urna premit.*

SI ALTAMENTE NEGADO A NUESTRAS PLANTAS] aunque negado altamente à nuestras plantas, ò porque trasladado à mejor vida està seguro de nuestras miserias, ò porq̄ no le pueden profanar nuestras plantas pisandole.

DE SVS HAZAÑAS, PVES, OY RENAZIDO

DEVE A CABRERA EL FENIX, DEVE EL MVNDO

QVANTAS SEGVNDA. BATE PLUMAS BELLAS.] A-  
uiendo, pues, renacido agora de sus mesmas hazañas, por la  
memoria desta Historia, debe à Luis de Cabrera el Fe-  
nix, esto es, el Rey Don Felipe, y tambien el mundo las  
segundas plumas hermosas que bate: esto es, las ilus-  
tres acciones que segunda vez ofrece al mundo en este vo-  
lumen.

A CABRERA, ESPAÑOL LIVIO SEGUNDO ] repite à  
quien debe el mundo, y el invictissimo Monarca la memo-  
ria de sus hazañas: Esta repeticion llaman los Retoricos, *Epa-  
nalepsi*, ò *Complexio*. Dize que es segundo Liuió Español, para  
ponderar la grandeza de su Historia. Tito Liuió natural de  
Padua, Ciudad ilustrissima de Italia, fue varó elegantissimo,  
afsi le llama Seneca en el libro primero de Ira, escriuió su  
Historia en tiempo de Augusto; pero viuió despues del, y  
murio en el quarto año del Imperio de Tiberio, en el mes-  
mo que murio Ovidio en Tomites Ciudad del Ponto, co-  
mo refiere Eusebio en su Chronicon. Escriuió ciento y qua-  
renta libros, ò segun otros, ciento y quarenta y dos, de la  
Historia Romana, que conteniã los suceffos de Roma, desde  
su fundacion hasta la guerra de Germania por Druso, y su  
muerte: Los que extã oy, son solamente treinta y cinco, los  
demas perecieron, sin que aya quedado dellos mas q̃ los ar-  
gumentos, cuyo auçtor es L. Floro. Varios juyzios hazen los  
Criticos deste Historiador, que podràs ver en el lib. 1. cap.  
19. de *Historicis Latinis*, Ioan. Ger. Vosij.

ETERNIZADO QUANDO NO CEÑIDO

DE IGVALES HOJAS QUE FELIPE ESTRELLAS] Eter-  
nizado por sus escritos, quando no ceñido de tantas hojas  
de laurel, quantas estrellas coronan en inmortal descanso à  
Felipe II.

## SONETO III.

*Cantastes, Rufo, tan heroicamente  
 De aquel Cesar novel la Augusta Historia,  
 Que està dudosa entre los dos la gloria,  
 Y a qual se deba dar ninguno siente.  
 Y assi la Fama ( que oy de gente en gente  
 Quiere que de los dos la igual memoria  
 Del tiempo, y del olvido aya victoria )  
 Ciñe de lauro à cada qual la frente.  
 Deueis con gran razon ser igualados,  
 Pues fustis cada qual unico en su arte,  
 El solo en Armas, vos en Letras solo:  
 Y al fin ambos igualmente ayudados,  
 El, de la Espada del sangriento Marte,  
 Vos, de la Lyra del dorado Apolo.*

**E**scriuió Iuan Rufo Iurado de Cordova en Oçtaua rima vn Poema, que intitulò la Austriada, y contiene aquella memorable victòria q̄ consiguió contra la armada del Turco en Lepanto el Señor Don Iuan de Austria, en alabança, pues, del Auctor compuso D. L. este Soneto.

CANTASTES, RUFO, TAN HEROICAMENTE

DE AQUEL CESAR NOVEL LA AVGVSTA HISTORIA ]  
 habla con Iuan Rufo, el Poeta, y dize: Cantastes, ò Rufo, tã heroicamente la Augusta historia de aquel Cesar Novel. Assi llama al señor Don Iuan de Austria, por ser muy mo-

ço, quando conſiguio aquella glorioſa victoria, imitando à Iuan de Mena, que hablando del Rey Don Iuan el II. dixo por eſta meſma cauſa en la 1. copla de ſu Laberinto.

*Al gran Rey de Eſpaña, al Ceſar Nouelo:*

ò porque era hijo del invictiſimo Emperador Carlos Quinto. El primero que ſe llamò Ceſar dizen que tomó el nombre, porque rompieron el vientre de ſu madre para que nacieſſe, ò porque matò peleãdo vn Elefante, que en la lengua Mauritana ſe llama *Ceſa*, ò porque el color de los ojos era turqueſado, que en Latin ſe dize, *Cæſius*, ò porque nacio con cabello, que aſimeſmo ſe dize en la lengua Latina *Cæſaries*. Conſta de Elio Spartano en la vida de Elio Vero, cuyas palabras ſon: *Et quoniam de Cæſarum nomine in huius præcipue vita eſt aliquid diſputandum, qui hoc ſolum nomen adeptus eſt Cæſarem, vel ab Elephanto (qui lingua Mauritana ceſa dicitur) in prælio Ceſo, eum qui primus ſic appellatus eſt, doctiſſimi & erudiſſimi viri patant dictum: vel quia mortua matre, ventre ceſo ſit natus, vel quod cum magnis crinibus ſit utero parentis effuſus: vel quod oculis ceſijs & ultra humanum morem vigerit. Certe quæcunque illa, felix neceſſitas fuit unde tam clarum, & duraturum cum æternitate mundi nomen effloruit.* Fue deſpues cognombre de los Iulios, y luego de la Dignidad. Originòſe de lo que acostumbraron los Emperadores antiguamente. Eſtos eſcoxiã alguno de ſus hijos, nietos, ò parientes, el que les parecia mas à propoſito, al qual nõbrauan por ſuceſſor del Imperio: llamaronles al principio Principes de la Iuuentud, deſpues aviendòſe extinguido la familia de los Ceſares, les dieron eſte nombre. El primero que inſtituyò eſta Dignidad fue Octauiõ Auguſto, inſiereſe de Cornelio Tacito lib. 1. de ſus Annales, donde hablando del meſmo Auguſto dize: *Auguſtus ſubſidia dominationi Claudium Marcellum ſororis filium admodum adoleſcentem, Pontificatu & Curuli ædilitate: M. Agrippam ignobilem loco, bonum militia, & victoria ſocium geminatis conſulatus extulit. Mox deſuncto Marcello generum ſumpſit: Tiberium Neronem, & Claudium Druſum privignos Imperatoris nomi-*

*minibus auxit, integra etiam dum domo sua. Nam genitos Agrippa Caium & Lucium in familiam Cæsarum induxerat: Nec dum posita puerili prætexta Principes iuuentutis appellari destinare Consules, specie recusantis flagrantissime cupiuerat. Y desde alli adelante obseruaron los demas Emperadores este modo, adoptando a quien querian tener por suceffor, y llamandole Principe de la Iuuentud, honrandole despues con el Consulado, Pontificado, y potestad Tribunicia. Y assi Neron fue constituido en esta Dignidad por Tiberio, segun refiere el mesmo Auctor en el lib. 12. Annal. Et Cæsar (dize) adulationibus Senatus libens cessit, ut vicesimo ætatis anno Consulatum Nero iniret: atque interim designatus proconsulare Imperium extra urbem haberet, ac Princeps iuuentutis appellaretur. Y Tiberio Druso por Caligula. Suetonio Tranquilo en la vida del mismo Caligula lo afirma con estas palabras; Fratrem Tiberium die virilis toge adoptauit, appellauitque Principem iuuentutis. Y con esta inscripcion se hallan muchas monedas, y dedicaciones. Despues, como diximos aviendo passado el Imperio de la Familia de los Cæsares a otros, aquellos que erã adoptados de los Emperadores, y destinados al Imperio, se llamaron Cæsares, y no Principes de la Iuuentud, siendo en los tiempos que se siguieron cognombre de la Dignidad, y no de la familia el de Cæsar. Assi lo afirma Elio Spartano en el lugar citado, con estas palabras: Ceionius Commodus qui & Ælius Verus appellatus est, quem sibi Adrianus æuo ingrauescente morbis tristioribus pressus, peragrato iam Orbe terrarum, adoptauit, nihil habet in sua vita memorabile nisi quod tantum Cæsar est appellatus: non testamento ut antea solebat, neque eo modo quo Traianus est adoptatus; sed eo prope genere quo nostris temporibus à vestra clementia Maximianus atque Constantius Cæsares dicti sunt: quasi quidam Principum filij viri, & designati Augustæ imperatoris heredes. Conseruaron este nombre los mesmos Emperadores aun despues de auer llegado a la alteza del Imperio, como consta de tantas inscripciones, y noticias como se hallan de aquel tiempo. Fueron pues los Principes de la Iuuentud*



tud, los que se llamaron despues Cesares, y oy Reyes de Romanos, que son los suceffores del Imperio. Llamó don Luis al Señor don Iuan de Austria Cesar, no porque era suceffor del Imperio del padre, sino porque lo fue de sus heroicass virtudes, o por su raro valor, y fortaleza.

QUE ESTA DVDOOSA ENTRE LOS DOS LA GLORIA,  
Y A QVAL SE DEVE DAR NINGVNO SIENTE ] Encarecimiento grande en honor de Iuan Rufo. Dize, que cantò tan heroicamente las acciones deste Príncipe, que està dudosa la gloria entre los dos, esto es, entre don Iuan, y el mismo Rufo, no sabiendo alguno determinar a qual se deue dar, o a don Iuan por sus hazañas, o a Iuan Rufo por referirlas.

Y ASSI LA FAMA (QUE DE GENTE EN GENTE QUIERE QUE DE LOS DOS LA IGVAL MEMORIA DEL TIEMPO, Y DEL OLVIDO AYA VITORIA)

CIÑA DE LAYRO A CADA QVAL LA FRENTE ] Y assi la Fama, que dilatandole en todo el Orbe quiere, que la memoria de los dos triunfe igualmente del tiempo, y del oluido, ciña sus frentes con el sagrado Laurel. Quiere dezir, q̄ pues no ay quien se atreua a determinar qual de los dos deue conseguir la gloria de la inmortalidad mas dignamente, sea la Fama, que igualmente los eterniza en todo el Orbe, quien corone de Laurel sus frentes, honrandolos con igual premio.

DEVEIS CON GRAN RAZON SER IGVALADOS,  
PVES FVISTES CADA QVAL VNICO EN SV ARTE ] Afsegura la sentencia passada, diziendo: Con razon deveis conseguir esta gloria igualmente, pues cada vno de los dos fue vnico en el Arte que professastis.

EL SOLO EN ARMAS, VOS EN LETRAS SOLO ] Declara en que eran vnicos, y dize, que don Iuan lo fue en las Armas, y Iuan Rufo en la Poesia.

Y ALFIN AMBOS IGVALMENTE AYVDADOS ] Còcluye la sentencia diziendo: que los dos fuerò igualmente ayudados.

EL DE LA ESPADA DEL SANGRIENTO MARTE]

VOS DE LA LYRA DEL DORADO APOLO ] Don Iuan de Austria, de la espada del sangriento Marte, esto es, de su furor belico, porque segun el vano error de la Gentilidad; presidia este falso Dios a las batallas: y vos, ò Iuan Rufo, de la Lyra del dorado Apolo, esto es, del fauor, que como Dios de la Poesia, inspira a los Poetas.

## SONETO IV.

*En vez de las Heliades, agora  
 Coronan las Pierides el Pado,  
 Y tronco la mas culta leuantado,  
 Suda Electro en los numeros que llora.  
 Plumas vestido, ya las aguas mora.  
 Apolo, en vez del pajaro neuado,  
 Que a la fatal del joven fulminado  
 Alta ruina, voz de ue canora.  
 Quien, pues, verdes cortezas, blanca pluma  
 Les dio? Quien de Faeton el ardimiento  
 A quantos dora el Sol, a quantos bañas  
 Terminos del Occeano la espuma,  
 Dulce fia: Tu metrico instrumento,  
 O Mercurio del Iupiter de España.*

**V**No de los mas ingeniosos Poetas que ha tenido España fue don Iuan de Tasis, Conde de Villamediana: y entre sus muchas obras, la que justamente en la estimacion de los doctos tiene el primer lugar, es la Fabula de Faetón, que

que compuso en Octava Rima, en cuya alabanza escriuiò don Luis este Soneto.

EN VEZ DE LAS HELIADES] Las Heliades, cuya transformacion referimos en el Comento de la primera Soledad, fueron hijas del Sol, y de Climene, y hermanas de Faeton: Tomaron el nombre de su padre, que en Griego se dize, *Helyos*. Algunos dizen, que fueron tres, y que se llamaron *Phaetusa*, *Lampecie*, y *Lampetusa*. Pero Higynio cap. 154. afirma, que son siete: *Sorores (dize) Phaetontis, dum interitum deflent fratris in arbores sunt populos versa. Horum lachryma, ut Hesiodus indicat in electrum sunt durata. Heliades tamen nominantur, sunt autem Merope, Helie, Aegle, Lampetie, Phabea, Etherie, Dioxippe.* El Escoliafies in *Phœnom.* Aratti, que interpretò Germanico Cesar, difiere en los nòbres, y numero, sus palabras son: *Sorores quoque Phaetontis flentes in arbores populos versa sunt, lachrymaque earum in Electrum durare dicuntur, Heliadesque appellatae. Ipsas autem nomina habuisse, Merope, Helie, Aegie, Aegrale, Petre, Phabe, Charie, Dioxippe.* Dixeronse tambien *Phaetontiades*, por su hermano. Virg. Eglog. 6.

*Tum Phaetontiades musco circumdat amara  
Corticis.*

Y Senec. in Herc. Oet. v. 187.

*Vel in Erydani ponite ripis  
Vbi mesta sonat Phaetontiadum  
Turba sororum.*

— — — AGORA

CORONAN LAS PIERIDES EL PADO] Llamaròse Pierides las Musas, por el Monte Pierio de Tracia, o porque fueron hijas de Pierio, y Antiopa, ò por Pierio antiquissimo Poeta, que celebrò mucho las Musas. Lee lo que notamos en el Polifemo Estancia 45. El Pado es rio famosissimo de Italia, su nacimiento, segun Plinio lib. 3. cap. 16. es en las faldas del Monte Vesulio, cuya cumbre excède en altura a los otros montes: Corre con la fuente llamada Vi-

fenda, por los confines de los Ligures Vagiens, y esconde se despues debaxo de tierra, tornando a salir en el Campo de los Forovibienfes. Lo mismo afirma Pomponio Mela. Y Solino cap. 8. Entra este rio en el Mar Adriatico, y segun Estrabon lib 4. Geogr. es el mayor de Europa fuera del Istro, sus palabras son, hablando de los Alpes, donde dize, que tiene su nacimiento: *Ex altero longe Istis locis humilior ipse Padus oritur copiosus, & rapidus. In progressu autem maior fit, ac placidior multis aquis affluentibus: & ubi in planiciem devenit, dilatatus iam vehementiam fluxus minuit. Incidit in Adriaticum mare maximus, Istro excepto, factus omnium Europæ fluminum.* Plinio en el lugar referido dize: Que a ningun rio es inferior en claridad, y fama; y que quando entra en el Mar Adriatico lleva consigo treinta rios del Apenino, y los Alpes, y otros muchos lagos que se juntan con él. Y Solino afirma lo mismo. Por esto Virg. en el lib. 1. Geor. le llama Rey de los rios.

*Fluviorum Rex Eridanus.*

Asi le llamaro los Griegos, como refiere Plinio, y Solino. Juan Sulpicio Verulano en sus Comentarios a Lucano lib. 2. dize, que por Eridano Rey, o por Faeton, el qual se llamava asi: *Eridanus (dize) fluvius, qui & Padus ab Eridano Rege, siue à Phaetonte, qui dicebatur Eridanus dictus est.* Lo segundo afirma San Isidoro lib. 13. Etim. cap. 21. *A Græcis Eridanus cognominatur, ab Eridano solis filio, quem Phaetontem dicunt, qui fulmine percussus in eodem fluvio deiectus est, & extinctus.* La causa porque se llama Pado refiere antes: *Padus (dize) Italiae fluvius à iugis Alpium fusus ex tribus fontibus oritur: ex quibus unum vocabulum est Padus, qui diffusus in modum stagni amnē sinu dirigit à quo, & Padus est nuncupatus.* Plinio en el lib. 3. cap. 16. por opinion de Metrodoro, dize: Que tomó el nombre de Pado, porque junto a donde nace ay muchos arboles Piceas, que en lengua Francesa se llaman Pades. Consta de Diodoro Siculo lib. 5. que se llamó este rio Eridano antes que Pado: *Cùm fluvius (dize) hodie*

die Padus dicatur, qui Eridanus olim appellabatur. Y Polibio conuiene en ambos nombres: *Fluvius Padus*, à Poetis *Eridanus cantabatur*. Parecefe este rio, que oy se llama en lengua vulgar Po, al Nilo, en desfaguar por siete bocas en el mar, y en las inundaciones con que fertiliza los campos, como refiere el mismo Autor, en el lugar citado. Dize pues, nuestro Poeta: Que cantando el Conde de Villamediana el successo de Faeton, en lugar de las hermanas, que ciñeron otro tiempo el Po, coronã aora las Musas su ribera. Coronar el Eridano, por ceñirlo las Heliades, dixo Luca. lib. 2. Pharf. a quien imitò don Luis.

*Quoque magis nullum tellus se soluit in amnem,  
Eridanus, fractasque euoluit in aquora Sylvas,  
Hesperiamque exhaurit aquis. Hunc fabula primum  
Populeaque fluuium ripas umbrasse corona.*

Y TRONCO LA MAS CVLTA LEVANTADO

SUDA ELECTRO EN LOS NUMEROS QUE LLORA] De clara ingeniosamente D. Luis el concepto referido, diziendo: Que la mas culta de las Musas, transformada en levantado tronco, suda Electro, como las Heliades, en los versos lamentables con que llora la muerte de Faeton. Repara en la atencion de D. L. dize: Que la mas culta Musa se transformaua en tronco, mirando, a que solemos dezir en nuestra lengua, q̄ es vn tronco el que està enagenado de si; y assi pondera el afeçto de las Musas con este equiuoco, dizièdo, q̄ la mas culta, la mas entèdida, estaua fuera de si, arrebatada del dulce canto del Conde, q̄ infundia en ellas el mismo sentimiento, que en las Heliades el desastrado successo de Faeton. Ya diximos, que còuertidas en alamos las hermanas de Faeton, fingieron los Poetas, q̄ conseruaron despues las señales de su tristeza, sudando sus troncos, en vez de lagrimas, electro. Ouidio lib. 2. Met.

*Inde fluunt lachrymæ, stillataque sole rigescent  
De ramis Electra nouis, quæ luctibus annis  
Excipit, & naribus mittit gestanda Latinis.*

Los Griegos llamaron electro al que nosotros comúnmente llaman de cuentas; los Latinos *Succinū*, que es cierto licor, que opinan algunos se destila de los alamos, y despues con el aire, y sol se quaja, y condensa, adquiriendo vna dureza de piedra, a cuya causa se suelen hallar dentro algunas pajuelas, o animalejos, que se mezclan con el quando está liquido. Declaralo elegantísimamente Marcial, aludiendo a la ficcion de los Poetas, lib. 4. Epig. 59. donde describe vna vibora, que quedó sepultada en este licor.

*Flentibus Heliadum ramis dum vipera serpit*

*Fluxit in obstantem Succina gemma feram.*

*Quae dum miratur pingui se rore teneri*

*Concreto riguit vineta repente gelu.*

*Ne tibi regali placeas Cleopatra sepulchro*

*Vipera si tumulo nobiliore iacet.*

Y en el Epig. 32. refiere la misma sentencia en persona de vna auaja. Y en el lib. 6. Epig. 15. en la de vna hormiga. San Ambr. li. 2. Hexa siguiendo la misma opinion dice: *Quid autē tibi referā, quōd Electrū lachryma virgulti sit; & in tanta materiae soliditate lachryma dure scat? nec leuibus id asseritur testimonijs, quādo folia, & minutissima surculorū portiones, aut exigua quadā animatiū genera in Electro saepe reperiantur, quae videtur cū adhuc gutta esset mollior recepisse, & solidata tenuisse.* Corn. Tacito. in fin. lib. de moribus Germanorū, afirma también, que es jugo de los arboles, queriendo probarlo con argumentos: *Quia terrena (dize) quadā atque etiā volucra animalia plerūq; interlucēt, quae implicata humore, mox dure scētē materiae solidantur.* Ant. de Nebrixa en su Quinquagena, c. 18. dice: Que los Germanos llaman a este jugo *glessum*, y que se destila de vnos arboles, que los Naturales llaman *Glessarios*, o *Electridos*, en las Islas Septentrionales de Germania. Tuuo tanta fe en la antigüedad esta Fabula, que afirma Polib. lib. 2. hist. que los que habitā riberas del Po, o Eridano, acostūbrarō en memoria del suceso, traer vestiduras negras, que significassen su tristeza. Y Dioscor. celebre Medico lib. 2. c. 93. dice: Que las lagrimas.

mas de los alamos del Po, endurecidas, y cōuertidas en este succino, o ambar, moliéndose, es bebida saludable para el estomago. Pero Luciano en su inuectiua, q̄ intitulò de Electro seu Cygnis, burla desta ficción: No dexaré de poner el lugar, aunq̄ largo, pues quãdo alguno se cãsare de leer, assi este, como otros, podrã passarlos, valiendose solamente de lo q̄ importare mas, para la inteligencia de los versos q̄ se declarã:

*Nimirum (dize) vobis persuasit fabula de Electro, populos esse ad Eridanũ fluiũ, quæ lachrymẽtur ipsum Phaetõtẽ lugentes, easdẽque populos sorores esse Phaetõtis, quæ adolescẽtẽ lamẽtãtes mutatae sunt in arbores, suisq; lachrymis Electrũ stillãt. Hac utique cũ poetas audirẽ canentes sperabã, si quãdo ad Eridanũ venissem vnã que ex populis subyissem, me sinu extẽso pocas aliquas lachrymas excepturũ, quo Electrũ haberem. Et sane nõ multo ante alterius negotij gratia, ad ea loca veni. Nã mihi aduerso Eridano erat nauigãdum. Neq; tamen cum omnia perlustrassem populos vidi, neq; Electrum; at neque Phaetõtis nomen erat incolis notũ. Cũ enim quererem, & sciscitauer, quãdo ad populos Electrũ de se prabentes venturi essemus, irridebãt nauitæ & quid vellem iubebãt planius dicerem: Tũ ego fabulam ipsis narraui, Phaetõtẽ fuisse Solis filiũ, qui cum adoleuisset à patre petijt, vt per vnũ diem sibi currũ regere liceret: quo impetrato è curru deturbatus perijt. eius autem sorores, vbi in Eridanum est delapsus in populos fuisse transformatas eumque flendo Electrũ emitte. Quisnã, inquiunt, hæc tibi dixit impostor, & mẽdax? Nos vero, neque aurigam vllum delapsũ nouimus, neque quas dicis, populos habemus. Quòd si quid huiusmodi putas nos duorum obolorum gratia remigatuos, aut aduerso flumine nauigia tracturos, quibus lachrymas populorum colligentibus facile esset ditescere. His dictis non mediocriter sum perculsus, & pudore affectus tacui, quòd quiddam reuera puerile mihi accidisset, vt credentem poetis, tam absurda mentientibus, vt nihil sani placeret ipsis. Siguiò esto Ludouico Ariosto en el Canto 3. de su Orlando.*

*Terrà costui con piu felice scettro  
Labella terra, che siede su' l fiume,*

*Doue chiamò con lagrimoso plettro  
Febo il figliuol che hauea mal retto il lume,  
Quando fu pianto il fabuloso elettro,  
E cigno si vesti di bianche piume, &c.*

La misma opinion tiene Plin. en el lib. 37. c. 3. afirmando ser fabulosa la q̄ auemos referido, que siguiere los antiguos Poetas, y la experiencia nos muestra ser assi, porque no ay quien aya visto salir de los alamos femejante licor; y assi tē go por seguro lo q̄ afirma (por opinion de Fuschio) Geronimo de Huerta en sus Notas al c. 4. del lib. 9. de Plinio, don de dize estas palabras: *Suelen llamar comunmente ambar a lo que llaman los Griegos Electro, y los Latinos Succino, y los Arabes Charabe, los quales le dieron este nombre, porque atrae à si las pajas, como la piedra iman el azero; este es un licor que se destila de algunos minerales, y despues con el aire, y sol se quaja, y espesa, adquiriendo vna dureza de piedra, y assi suelen ballarse en el algunas pajuelas, y mosquitos y otros animalejos pequeños, que se assen a ello estando liquido.*

[SVDA ELECTRO] Es frasi de Virg. en la Eglog. 8.

*Pinguis corticibus sudent electra myrica.*

PLUMAS VESTIDO, YA LAS AGUAS MORA

[APOLO, EN VEZ DEL PAJARO NEVADO] Ariosto en el lugar citado.

*E cigno si vesti di bianche piume.*

Sigue don Luis el pensamiento, y dize, Que tambien Apolo transformado en cisne, habita las aguas del Eridano en vez de su primo de Faeton. Llama al cisne pajaro neuado, como Virg lib. 2. Georg.

*Pascentem niueos heruoso flumine Cycnos.*

En el Polifemo Estancia 46 para ponderar la blancura de Galatea, se vale de igual perifrasis.

*Blanca mas que las plumas de aquel aue,*

*Que dulce muere, y en las aguas mora.*

QUE A LA FATAL DEL IOVEN FVIMINADO

[ALTA RVINA, VOZ DE VE CANORA] Que deve canora



voz a la fatal, y generosa ruina de Faeton. Alude al fabuloso canto del cisne. Lee nuestro Comento al lugar referido del Polifemo. Dixo, alta ruina; por generosa, aludiendo a la sentencia de Ouidio, que en el lib. 2. refiriendo su epitafio, dize:

*Hic situs est Phaeton currus auriga paterni.*

*Quem si non tenuit, magnis tamen excidit ausis.*

El Anguilara en su traduccion:

*Fetonte giace qui c'ebbe ardimento*

*Del carro esser rettor del maggior lume.*

*E, se reggere al fin ben no' l poteo,*

*Pur osando alte imprese arse, e cadeo.*

QVIENT, PVES, VERDES CORTEZAS, BLANCA PLVMA  
LES DIO? ] Pregunta aora el Poeta: Quien trãformó en  
arboles las Musas, y quien conuirtió en cisne a Apolo?

—— QVIENT DE FAETON EL ARDIMIENTO

A QVANTOS DORA EL SOL, A QVANTOS BAÑA

TERMINOS DEL OCCEANO LA ESPVMA

DVLGE FIA? ] Buelue a preguntar, diziendo: Quien fia  
dulcemente el ardimiento de Faeton? esto es, quien dilata  
con dulces numeros su osadia, en quanto dora el Sol, y baña  
el Oceano? esto es en todo el Orbe.

—— TV METRICO INSTRUMENTO,

O MERCVRIO DEL IVPITER DE ESPAÑA ] Responde  
el mismo D. L. y dize: Quien ha hecho todo lo referido, es  
tu numeroso instrumento, ò Mercurio del Iupiter de Espa-  
ña, porque la propiedad de tu cáto les ha infundido los mis-  
mos afectos q̄ refieres en él. Llama al Conde de Villame-  
diana Mercurio, porque era Correo mayor del Rey de Es-  
paña N. Señor, a quien llama Iupiter, por el supremo domi-  
nio. Ya diximos en las Soledades el officio q̄ tenia entre los  
Dioses Mercurio, donde lo podras ver. No fue el primero  
D. L. que dio nombre de Iupiter a los Reyes, que antes lo  
hizieron los antiguos Poetas. Ouid. lib. 1. Trist. Eleg. 3. lla-  
mó Iupiter a Augusto.

*Infestumque mihi sit satis esse Iouem.*

Y en el 3. Eleg. 1. hablando del Palacio del mismo Augusto.

*Et Iouis hac, dixi, domus est.*

Por esta razon llamè yo así al Rey N. S. en el Genethliaco que escriui, en los años de nuestro Serenissimo Principe.

*No ignoras del gran Iupiter Iberio*

*La excelsa Magestad, que el mundo admira,*

*Que las noticias de su illustre Imperio*

*Tu luz encuentra en quanto ardiente gira.*

En este Soneto hallo vn defecto, en q̄ alguna vez tropieza D. L y verdaderamente, a mi juicio, es grande, y q̄ haze infelize esta composicion; y así le deue huír quien sollicita escriuir cō acierto. Passa nuestro Poeta del primer terceto, al segūdo, con la construccion de la sentencia, deuiendo terminarla en el vltimo verso del primero; porque de la iuerte, que en los disticos Latinos no se permite passar cō la sentencia del vno, al principio del otro, sino q̄ precisamente se ha de fenecer en el fin del segūdo verso del primero; así en la cōposicion de nuestros tercetos, y quartetos los deuemos imitar. Los Poetas Italianos, a quien deuemos la composicion del Soneto, obseruaron con gran cuidado, no faltar a esta calidad, siendo vicio inescusable este descuido. Y así lo aduertte Geronimo Rusceli, en el tratado que escriuiò del modo de componer versos en la lengua Italiana. Atiende a lo que dize en el cap. 6. *Si come à i Latini era vietato il non finir la sentenza nel fine del secondo, cosi parimente e vietato e tenuto vitiosissimo ancora a i terzetti nostri, onde si vede, che il Petrarca sen' astiene molto piu, che non fece Dante, e cosi in essi, come in ogni altro, chi meno lo farà, meno si dirà che cometta vitio, è men si dirà bisognoso di scusa, o di perdono, che sempre presuppongono error commesso.* Y en el cap. 12. tratando del Soneto, repite la misma sentencia: *Dee solamente (dize) in questa parte de la collocatione, o cōpositioni delle voci, e delle sentēze ouuertirsi supr' ogni altra cosa, che per niun modo la costruzione della sentēza nō vè*

ga a finirsi nel primo verso de alcuno de' Quaternarij, e così ancora de' terzetti, nella guisa, che adietro io per li terzetti n' ho allegati alcuni effempi di Dãe, che in questo fu nel vero souerbiamẽte stra boccheuole. Tutta via ne i terzetti e assai piu tolerabile, che ne i quaternarij oue e da fuggirsi tal vitio spauetofamẽte cõ ogni cura. Afsi lo han obseruado nueftros mejores Poetas, q̄ si bien algunos de los Italianos cometieron este error, ninguno negarà, que lo es; ni yo he podido escular esta aduertencia, por q̄ no se que sea ley en el Comentador, aplaudir los defectos del Poeta, o Autor, que pretende explicar, si bien deue en quanto pueda defenderle. Disimular las cosas dignas de reparo, es exponerse al riesgo, de que le tengan por ignorante. En el passado Comento de las Soledades, y Polifemo de D. L. noté algo, que me pareció inescusable, y aun esto fue con tanta modestia, que me atribui alguna vez la culpa de no entenderlo; y no ha bastado, para librarme de la censura de algunos, que lleuados del afecto que tienen (con razon por cierto) a las Obras de Don Luis, han querido defluzir mi cuidado. El Doctor Iuan Francisco Andres de Vztarroz, en vn libro que dio a luz, intitulado, Defensa de la patria del inuencible Martir San Laurencio (obra digna de general aplauso, por su mucha erudicion) haziendo memoria de los que celebraron a Don Luis, dize de mi: *Que fuera digno de alabança, sino buuiera comparado mis Numeros a los de Don Luis, y sino le buuiera notado de poco atento en algunas partes, deuiendo defenderle, y no injuriarle, siendo su Comentador.* No se que sea culpa ninguna destas objeciones, porque de la primera, me defiende, auerme remitido al juyzio de los que leyeren mis versos; y no auierendole parecido al Doctor, q̄ son merecedores de aplauso igual, aurà cumplido cõ su conciencia, y por ventura acertado en el juyzio; de q̄ yo no quedaré que xoso. En la segunda objeción, me confessará, quando estè menos apasionado, q̄ no ha tenido justicia; pues si atiẽde despiertamẽte a los Expositores de los mejores Poetas de la passada edad, hallará en ellos

muchas vezes el mismo reparo, que ha hecho a mi Comen-  
to, quiza con menos causa, como pudiera probar facilmen-  
te, sino temiera alargar este discurso. Lo que deuia advertir,  
era, si auia procedido, en lo que me culpa, conforme a razón,  
ò lleuado de la malignidad, que suele cegar (principalmen-  
te a nuestros Españoles) el discurso: que de lo primero he  
fatisfecho siempre con autoridades seguras; y de lo segúdo,  
me libra el cuidado, y atencion con que he procurado iluf-  
trar los versos de nuestro Poeta, defendiendole de muchas  
calumnias con que sus emulos han intentado desacreditar-  
le.

## SONETO V.

*O de alto valor, de virtud rara  
Sacro esplendor, en toda edad luciente!  
Cuya fama los terminos de Oriente  
Ecos los haze de su trompa clara.  
Vuestro Cayado Pastoral, oy vara,  
Darà flores, y vos gloriosamente  
Del pellico a la purpura ascendiente,  
Subireis de la Mitra a la Tiara.  
No es voz de fabulosa Deidad esta,  
Consultada en Oraculo profano,  
Sino de la razon muda respuesta:  
Dexa su urna el Betis, y lozano  
Quantos engendratros la floresta  
Por vos fatiga en habito Africano.*

**E**ST E Soneto escriuiò don Luis a don Antonio Venegas Obispo de Siguença , passando por la Ciudad de Cordoua, patria suya, donde le hizieron vnas fiestas de toros, y cañas. Alaba en el su valor , y virtud , y pronosticale por sus meritos el Capelo, y vltimamente la Sagrada Tiara . Concluye diziendo: Que el Betis que passa por aquella Ciudad, dexò su luciente vrna; y lozano por tal hijo, solenizò su llegada, fatigando en habito Africano quantos toros se crian en su ribera. En esta metafora describe las fiestas q̄ le hizieron los Caualleros de Cordoua, lidiando toros, y jugando cañas con el ordinario trage de Moros, que se vsa en España en semejantes ocasiones.

O DE ALTO VALOR, DE VIRTVD RARA

SACRO ESPLENDOR ] Es imitacion de Iuã Baptista Giraldo, que en vn Soneto dize:

*O di doppia virtute ardente lume.*

Si ya no es de Antonio Minturno en este suyo.

*O di rara virtu noua chiarezza.*

Con propiedad le llama, sagrado esplendor de valor, y virtud, por la Dignidad que tenia Sagrada, y por ser los Obispos Luz de la Iglesia , asì llamò nuestro Redentor a sus Sagrados Discipulos por San Mateo, cap. 5. v. 14. *Vos estis lux mundi*: porque con el exemplo, y doctrina ilustraron el mundo.

————— ENTODA EDAD LUCIENTE ] O porque fueron sus acciones dignas de estimacion en todas las edades, ò porque en èl como en espejo luciente se mirauan todos. Alude a lo que S. Geronimo en la Epistola ad Heliodor. dize del Obispo: *Domus Episcopi, & conuersatio quasi in speculo posita magistra est publicae disciplina: quicquid fecerit, id sibi omnes faciendum putant.*

CVYA FAMA LOS TERMINOS DE ORIENTE

ECOS LOS HAZE DE SV TROMPA CLARA ] Cuya Fama haze Ecos de su clara trompa los terminos de Oriente. Quiere dezir: Que publicando la Fama con su clara trô-

pa, sus gloriosas acciones en España, q̄ es la región mas Occidental de Europa, haze que resuenen en la opuesta parte, que es el Oriente. Nouedad es digna de estimacion. No se igualò en el Polifemo, quando dixo:

*Clarín, y de la Fama no segundo*

*Tu nombre oiràn los terminos del mundo.*

Si bien en ambos lugares quiso dezir vna misma cosa.

V VESTRO CAYADO PASTORAL] Es insignia del Obispo el baculo. La causa porque se le atribuyó no es vna sola, segun los Escritores señalan. En el Canon 9. del Concilio Aquisgranense tom. 3. de los Concilios, se dize: *Sacerdoti dum cõsecratur, datur Baculus, ut eius iudicio subditã plebem, vel regat, vel corrigat, vel infirmitates infirmorũ sustineat.* Ritterhusio in partitionibus feudalibus. c. 8. refiere otra: *Episcopatus (dize) antiquo iure Gallico per anulum, & virgam tradebantur: eoque baculo siue pedo pastorali officij sui admonentur Episcopi, quòd gregem Dominicum pascere debeant: sicut annulo admonentur, quòd desponsata sit ipsis Ecclesia, cui fidelem curam impendere debent.* Inocencio III. en el primer lib. cap. 45. de sacro Altaris mysterio: *Virga Pontificis, Christi potestatem significat: de qua dicit Psalmista. Virga recta est, virga regni tui. Quia dilexisti iustitiam, & odisti iniquitatẽ. propterea unxit te Deus Deus tuus. Et alibi dicit: Reges eos in virga ferrea. Directio ferri rigorẽ significat equitatis, quia Christus tanquam vas figuli confringet peccatores. Verũ potestas Christi non solum virga, sed & baculus est, quia non solum corripit, sed & sustentat. Vnde Psalmista: Virga tua, & baculus tuus ipsa me consolata sunt.*

— — O Y V A R A

D A R A F L O R E S] Alude a la vara de Aron, q̄ floreció entre las doze de los Tribus, q̄ mandò Dios se pusiesen en el Tabernaculo, en testimonio de que le elegia por su Sacerdote, segun consta del c. 17. de los Num. Quiere pues dezir nuestro Poeta, que su cayado Pastoral, oy como la vara de Aron, darà flores, en señal de quan dignamẽte fue electo en aquella sagrada dignidad, resplãdeciendo en el las virtudes

des q̄ le hizieron merecedor del Obispado, porq̄ segun S. Ambrosio lib. 10. Ep. 82. florecer la vara de Ató, no significò otra cosa: *Nisi quod nūquā Sacerdotalis marcescat gratia, & in summa humilitate habeat in suo munere commissæ sibi potestatis florem.*

— Y VOS GLORIOSAMENTE

DEL PELLICO A LA PURPURA ASCENDIENTE

SVBIREIS DE LA MITRA A LA TIARA] Y vos subiédo gloriosamente desde el peilico a la púrpara, esto es, desde el Obispado a la Dignidad Cardenalicia, subireis tambien a la Tiara Pontifical, esto es, al Sumo Pontificado.

NO ES VOZ DE FABVLOSA DEIDAD ESTA

CONSULTADA EN ORACVLO PROFANO] Apoya su Vaticinio, diciendo; q̄ no es voz de las fabulosas Deidades, q̄ se cõsultauan en los profanos Oraculos de los Gẽtiles. Oraculo se dixo así, *ab ore*, como quiere S. Isidoro lib. 15. c. 4. Et tim. porq̄ en el se respondia a lo q̄ se pregũtaua; bien q̄ con la incertidũbre, y equiuocos con q̄ el demonio engañaua la ciega Gentilidad, q̄ supersticiosa le consultaua. S. Basil. Obispo de Seleucia define breuemente el engaño desta diabolica inuenciõ: *Et demonũ (dize) quidẽ Oracula, vt ex plurimis pauca dicamus, huiusmodi sunt, fallacia, improba, adulterina, simulationis artificio fucata, subdola, multũ caliginis, & falsi in se habentia.* Valia se el demonio de equiuocas respuestas q̄ daua por sus Sacerdotisas, o adiuinos, con q̄ dexaua a los miserables Gẽtiles mas enredados en su dañosa supersticion. Vese en lo q̄ respondiò a Creso Rey de Lidia, q̄ consultando su Oraculo de Apolo, acerca del suceffo q̄ tendria con Cyro, Rey de los Persas, y si conseguiria vitoria del, respõdio por su Sacerdote: *Perdet Cresus, Halym transgressus, maxima Regna:* Esto es, destruirà Creso, passando el Halis, grandes Reynos. Examinando el Rey la respuesta, y creyendo, que se encaminaua a la destruycion del Reyno del contrario, passò el Rio Halis, atacò la batalla con Cyro, donde fue su Exercito roto, y desbaratado, y su Reyno perdido,

que

que dando por defenfa del engañofo Oraculo, q̄ no auia en-  
tédido bien el sentido de fu respuesta, porq̄ el auia dicho, q̄  
no passasse el rio Hulis, porq̄ si lo passaua, auia de arruinar  
su poderoso Reino. Destos exemplos ay infinitos, q̄ yo no  
pêgo aqui, por escusar proligidad; lee a Iulio Cesar Bulêg.  
lib. de Oraculis, & vatibus, donde hallaràs quãtos fueron, y  
todo lo que acerca dellos puedes desear saber.

SINO DE LA RAZON MVDA RESPUESTA ] Ha dicho, q̄  
no es voz de Oraculo profano su vaticinio, y aora dize, que  
es muda respuesta de la razon, porque segun ella, se deuia es-  
perar en tantos meritos semejante dicha.

DEXA SV VRNA EL BETIS, Y LOZANO

QUANTO SE ENGENDRA TOROS LA FLORESTA,

POR VOS FATIGA EN HABITO AFRICANO ] A ningũ

Poeta imitò mas don Luis, que a nuestro Claudiano: y en  
este lugar, para ponderar el gusto con que fue recibido este  
generoso Prelado en Cordoua, introduce al Betis (rio que  
baña los muros de aquella nobilissima, y antigua Ciudad)  
que disfraçado en habito Africano, soleniza su venida, fati-  
gando en este trage los toros, que por semejante ocasion se  
lidiaron en Cordoua; imitando a Claudiano, que en el Pa-  
negirico al sexto Cõsulado de Honorio, introduce al Erida-  
no, alegre con la nueua de su vitoria contra Alarico. Afsi,  
pues, descriue su festiuo adorno el facundissimo, y elegante  
Poeta:

— Ille caput placidis sublime fluentis

Extulit, & totis lucem spargentia ripis

Aurea roranti micuerunt cornua vultu.

Non illi madidum vulgaris arundine crinem

Velat bonos, rami caput umbrauere virentes

Heliadum, totisque fluunt electra capillis.

Palla tegit latos humeros, curru que paterno

Intextus Phaeton glaucos incendit amictus,

Fultaque sub gremio calatis nobilis Astris

Aethereum probat urna decus, namque omnia luctus



*Argumenta sui Titan signavit Olympo,  
Mutatumque senem plumis, & fronde sorores,  
Et fluviam, nati qui vulnera lauit anbeli, &c.*

Acoftumbrase ordinariamente en España en los juegos de cañas disfrazarse en habito Morisco, con marlotas, capellares, y bonetes los que las han de jugar, por auerse exercitado los Moros en este juego, y despues de auer hecho la entrada, antes de tomar las adargas, se quedan en la plaza algunos a lidiar los toros con los rejonés, y tambien despues de auer acabado el juego. Por esto, pues, dize Don Luis: Que el Betis fatigò en habito Africano los toros. Este juego no le inuentaron, como todos presumen, los Moros, que tiene su origen mas antiguo; porque el que Virgilio refiere en el lib 5. de su Eneida, aunque ninguno de sus Expositores se acuerda de parearlo con este nuestro, es mui semejante a él; porque aquellas tres quadrillas de doze muchachos, aquel acometer, y reboluer; aquel ofender sin ofensa, parecido es a lo que en el juego de cañas se ve. Dize pues Virgilio, auiendo referido el numero de las quadrillas, y de los muchachos, y el adorno que lleuauan, y los cauallos.

*Postquam omnem lati confessum, oculosque suorum  
Lustrare in equis: signum clamore paratis  
Epytides longè dedit, insonuitque flagello,  
Olli discurrere pares, atque agmina terni  
Diductis soluere choris: rursusque vocati  
Conuertere vias, in festaque tela iulerè:  
Inde alios ineunt cursus, aliosque recursus  
Aduersis spatij, alternosque orbibus orbes  
Impediunt, pugneque cient simulachra sub armis,  
Et nunc terga jega nudant, nunc spicula vertunt  
Inferri, facta pariter nunc pace feruntur.*

Repare el curioso, la semejança que tiene con nuestro juego de cañas, este que Virgilio refiere; y admire el descuydo del Doctissimo Iuan Luis de la Cerda (que de los demas

como Estrangeros, no ay que espantar) en auer dexado sin esta vanidad a España, siendo hijo suyo. Tambien conseruamos de los Romanos vna sombra ( como dirêmos adelante) de sus juegos Circenses, en lidiar los toros, con vna diferencia, por ventura mas barbara: que entonces los cõdenados a muerte eran aquellos que se arrojauan a las fieras, y aora los mas libres volûtariamente se exponen a este riesgo, sin auer podido la religiosa piedad Catolica desterrar este abuso de España.

## SONETO VI.

*Sacro Pastor de pueblos, que en florida  
 Edad, Pastor gouiernas tu ganado,  
 Mas con el siluo, que con el cayado,  
 Y mas que con el siluo, con la vida.  
 Canten otros tu Casa esclarecida,  
 Mas tu palacio, con razon sagrado,  
 Cante Apolo, de rayos coronado,  
 No humilde Musa, de laurel ceñida.  
 Tienda es gloriosa, donde en lechos de oro  
 Victoriosos duermen los soldados,  
 Que ya despertarán à triunfo, y palmas:  
 Milagroso sepulcro, mudo coro  
 De muertos viuos, de Angeles callados,  
 Cielo de cuerpos, vestuario de almas.*

**E** Scriuió don Luis este Soneto a Don Sancho Dauila,  
 Obispo entcões de laen, en que celebra el grande, y

rico Oratorio de su palacio, donde tenia colocadas con mucha veneracion, y decencia las reliquias, y cuerpos de muchos Santos. Y hablando con él, sigue la alusion repetida tantas vezes en las Sagradas Letras, llamandole, sagrado Pastor de pueblos, porque los gouernaua, y regia espiritualmente. Nuestro Redemptor y Maestro Iesu Christo, gloriandose altamente deste titulo, dize por San Iuan, cap. 10. vers. 11. *Ego sum Pastor bonus*: y a los fieles llamó ouejas suyas, *Oues meas ego cognosco*. Y Isaias hablando del mismo, capit. 40. vers. 11. dixo: *Sicut Pastor gregem suum pascet in brachio suo congregabit agnos, in sinu suo leuabit, foetas ipse portabit*. Y Ezechiel cap. 34. vers. 23. *Et suscitabo super eas pastorem unum, qui pascat eas, seruum meum David, id est, Christum, cuyo padre, y figura fue David*. San Pedro en su Epistola primera, cap. 2. vers. 24. y 25. dize de Christo nuestro Señor: *Qui peccata nostra ipse pertulit in corpore suo super lignum: ut peccatis mortui iustitiam viuamus; cuius liuore sanati estis. Eratis enim, sicut oues errantes, sed conuersi estis nunc ad Pastorem, & Episcopum animarum uestrarum*. Con este nombre de Pastores, hallamos en la Sagrada Escritura los Obispos; porque segun obseruò doctísimamente Cornelio à Lapide in Ezech. cap. 34. significa lo mismo el nombre de Pastor, que el de Obispo: *Id, inquit, significat ipsum nomē Pastoris, & Episcopi. Pastor enim à pascendo dicitur, Episcopos, idem est, quod speculator*.

— QUE EN FLORIDA

EDAD, PASTOR GOBIERNA S TV GANADO

MAS CON EL SILVO, QUE CON EL CAYADO] Pondera justamente nuestro Poeta, la virtud, y prudencia deste Cauallero, diziendo. Que auiendo ascendido a la Dignidad Episcopal en su juventud, gouernó sus ouejas mas con el consejo, y santas amonestaciones, que con el rigor, y el castigo. El silvo tomó por la predicacion, como el cayado por el castigo, que en este sentido le hallamos en las Sagradas Letras muy frequente. Consta del Psalmo 88. vers. 53. *Visi*

*tabo in virga iniquitates eorum, & in verberibus peccata eorum.*  
 Y del 2. vers. 9. *Reges eos in virga ferrea, & tanquam vas figu-  
 li confringes eos.* Y de los Proberuios cap. 10. vers. 13. *Qui  
 parit virga odit filium suum, qui autem diligit illum instanter  
 erudit.* Y de la Epistola 1. de San Pablo ad Corint. cap. 4.  
 vers. 21. *Quid vultis: in virga veniam ad vos, an in charitate?* Y  
 de otros muchos lugares que no refiero. Tambien signifi-  
 caua, benignidad, y mansedumbre, pero esto no es de aqui.  
 Era insignia del poder, como diximos en el passado Sone-  
 to. Y como parece del Exodo cap. 4. *Reuersus est Moyses in  
 Aegyptum portans virgam Dei in manu sua.* Y del cap. 19. v.  
 11. *Facta sunt ei virga solidae in sceptrum dominantium, & exal-  
 tata est statura eius inter frondis.* Usaron de estos baculos los  
 Principes, o linages del pueblo de Dios, vinieron luego a  
 significar por ellos los mismos Tribus, y familias, porque  
 en los propios baculos se escriuieron sus nombres. Consta  
 del lib. 1. de los Reyes, cap. 9. donde Saul dize: *Sum ex mi-  
 nimo sceptro Tribus Israel.* Usaron los despues los Reyes, lla-  
 mandolos Cetros, y tambien los Generales, y Maestres de  
 Campo de los exercitos, en señal de potestad, y dominio.  
 Infierese de Statio Papinio lib. 12. Theb. donde introduce:  
 Que entre las insignias Reales que arrojò en la Pyra de Me-  
 neco el Rey su padre, puso el cetro, diziendo:

*Accipe nate tui noua libamenta triumpho,  
 Accipe, & hoc regimen dextra, frontisque superba  
 Vincula, que patri nimium gestanda dedisti.  
 Regem te, Regem tristes Etheocleos umbra  
 Aspiciant, simul hac dicens, crinemque manumque  
 Destruit, accensa que iterat violentius ira.*

Y de Tertuliano contra Iudeos: *Quis omnino Regem, insigni-  
 potestatis sua humero praefert, ut non aut capite diadema, aut in  
 manu sceptrum, aut aliquem propriae vestis notam?* Y de Claud.  
 in Rufinum.

*Ille manus que sceptrum sibi gestanda parabat.*

X de Aeschilo.

*Baculum populos regentem.*

Y mas claramente de las Sagradas Letras , Genes. cap. 4. vers. 10. *Non auferetur sceptrum de Iuda , & Dux de femore eius.* Y en el lib. de la Sabiduria, cap. 10. vers. 14. *Et in vinculis non dereliquit eum donec afferret illi sceptrum Regni.* Estos cetros embiauan los Romanos a los Reyes benemeritos, en señal de que los confirmauan en el Reyno. Refierelo Dionisio Halicarnaseo lib. 3. Roman. Antiquit. *Romani (dize) sceptrum, & diademata Regibus dono mittunt , his ipsorum potestatem confirmantes, quæ tamen illi habent , licet ab illis ea non acceperint.* Infierese de Tito Liuiio lib. 31: donde hablando de los dones que le embiaron a Masanisa, dize: *Dona ampla data , quæ ferrent Regi , vasa aurea , argenteaque , tota purpurea , & palmata tunica cum eburneo scipione , & toga pretexta cum curule sella.* Y de Cornelio Tacicito lib. 4. Annal. *Cognitis de hinc , Ptolomæi per id bellum studijs repetitus ex vetusto more , missusque e Senatoribus , qui scipionem eburneum , togam pictam , antiqua patrum munera daret , regemque & socium , atque amicum appellaret.* Y Claud. lib. de bello Galdonico, aludiendo a esto, dize:

*Ille diu miles populus, qui præfuit orbi,*

*Qui trabeas, & sceptrum dabat: quem semper in armis*

*Horribilem gentes, placidum sensere subactæ.*

De los lugares referidos de Livio , y Cornelio Tacito, consta, que eran de marfil. Y de Dionisio Halicarnaseo en el libro citado, donde hablando de las insignias Reales de que usaua Tarquino, y despues sus suceßores, dize: *Tarquinius postea toto vite tempore donec è vita cessit, coronam auream gestauit, & toga purpurea eaque picta induebatur, & tenens sceptrum eburneum in sella eburnea sedebat, &c.* Y mas abaxo dize: *Que este adorno le conseruaron despues los Reyes sus suceßores, y despues los Consules: Eadem ornamenta retinuerunt, & Reges illius suceßores, & post Reges pulsos ipsi Consules, qui quotannis creabantur, excepta tamen corona togaque picta.* Estas insignias, como quiere el mismo Autor, las recibio Tarquino

de los Hetruscos, los quales las usaron primero : sus palabras son, hablando de los Embaxadores, con quien las embiaron. *His responsis acceptis legati abierunt, & paucis post diebus redierunt ei non sola verba afferentes, sed etiam Imperij insignia, quibus ipsi suos Reges ornare solebant, portantes, & coronam auream, & sellam eburneam, & sceptrum in summitate aquilam habens.* Desta forma de cetro, cō vna aguila en lo alto, haze memoria Iuuen. en la Satyra. 10.

*Da nunc, & voluerem sceptro, quæ surgit eburno.*

Julio Cesar Bulengero en su Opusculo de vest. Pontif. cap. 16. dize : Que solamente usaban el Cetro de marfil en los triunfos ; no hallo razon que lo assegure , ni otra auctoridad que la de Iuan Britanico. , exponiendo el verso referido de Iuuenal ; pues de los lugares que he citado , consta que usaban del los Reyes y Consules siempre. Bien , que Dionisio Halicarnaseo, en el lib. 4. refiere ; que estas insignias Reales, se moderaron en los Consules , no permitiendoles que usasen del cetro sino era en los dias solemnes, y en las pompas triunfales, y esto a persuacion de Bruto. También usaron los antiguos del cetro tachonado cō clauos de oro, como obserua Bulengero en el lugar citado, por auctoridad de Homero, que en el lib. 1. de su Iliada, dize : *Humi abiicit sceptrum auris clavis transfactum.* Y tambien de oro todo, consta del lib. de Ester, cap. 8. v. 4. donde hablando del Rey Assuero, dizen las sagradas letras : *At ille ex more sceptrum aureum protendit manu, quo signum clementie monstrabatur.* Y no solamente era insignia de los Reyes, y Principes el cetro, pero tambien le atribuyeron los Gentiles a sus falsos Dioses. Apuleyo lib. 10. hablando de Iuno : *Caput stringebat candidum, diadema ferebat, & sceptrum.* Y a Marte en lugar de cetro le pintauan con vna lança en la mano. Y segun quiere Trogo Pompeyo lib. 43. apud Iustinum , las usaron tambien por cetros los Reyes. De los Dioses de los Asirios dize el Profeta Baruch, c. 6. *Sceptrum habent, ut homo, & sicut iudex regionum.*

Y MAS QUE CON EL SILVO, CON LA VIDA] No importa en vn Prelado tãto la predicaciõ, ni el cuidado, y vigilancia en castigar los defaciertos de sus subditos, para corregirlos, como el buen exemplo de su vida. Porq̃ como dize Tertul. lib. de Patient. *Dicta factis deficientibus erubescunt*. Y assi acõseja S. Geronimo en su Epist. i. Que las obras no desmientan las palabras, porque el que oye, no responda callando. O tu que nos predicas, porq̃ no obras lo q̃ dizes? *Non confundant (dize) opera tua sermonẽ tuum, nec cũ loqueris, tacitus quilibet respondeat, cur ergo hæc, quæ dicis, ipse non facis?* Elegantissimamente apoya esto S. Greg. Nazianz. orat. 33. *Cur (dize) manibus vincitis linguam armamus? Nec enim qui in sermone sapiens est, hic mihi sapiens est; sed is qui pauca quidẽ de virtutibus verba facit, ceterũ per ea, quæ agit, multa demonstrat: ac fidem, & auctoritatem sermoni suo per vitam cõciliat. Præstantior siquidem meo iudicio est pulchritudo ea, quæ oculis cernitur, quam quæ sermone pingitur, & sapientia, quæ per opera demonstrabitur, quam quæ oratione nitet, & splendescet.* Aludiendo a esto, dize D. L. Que este illustre Prelado gouernaua sus fieles mas con las santas amonestaciones, y saludables consejos, que con la aspereza del castigo, y mas que con la predicacion, con el exemplo de su vida.

CANTEN OTROS TY CASA ESCLARECIDA] Canten otros los illustres blasones de tu esclarecido linage. Casa llamamos aquel la en q̃ viuimos, alguna vez se toma por la familia, y linage; y assi dezimos: Pedro es de tal casa, por de tal linage. Valierõse los Latinos de la misma voz en este sentido, de quien nosotros le auemos vsurpado. Cõsta de muchos lugares de los antiguos Poetas. Virg. lib. 10. Eneid.

*Te quoque magnanimæ viderunt Ismare gentes*

*Vulnera dirigere, & calamos armare veneno*

*Maonia generose domo.*

Y en el lib. 9.

*Dum domus Aeneæ Capitoli immobile saxum*

*Accolet, imperiumque pater Romanus habebit.*

Donde todos los interpretes entienden este lugar, por la familia Iulia, y siguiendolos Adriano Turnebo libr. 22. aduers. dize: *Hic ego domum Aeneae familiam Iuliam significare puto: è qua Augustus erat.* Horatio lib. 3. Carm. Od. 16. para dezir, que auia perecido toda la familia de Anfiarao, se vale de la misma frasi.

*Argiui domus, ob lucrum.*

*Demersa exscidio.*

Sofocles in Antigone.

*Nunc enim reliquum erat*

*Lumen extremae radicis in Oedipi domibus.*

Y en la Electra.

*Sed presta, ut sit semper incolumis*

*Domum Atridarum.*

Y el mismo Virg. lib. 2. Aen.

*Ast ubi iam patriae peruentum ad lumina sedis*

*Antiquasque domos.*

Casas solariegas dezimos los Españoles, las que Virgil. *Antiquas domos.* Dizen se assi, porque en ellas nacieron los antiguos progenitores de las familias nobles, conseruando su memoria en estas casas; y assi es la mayor nobleza probar, q̄ vno deciende dellas. En las sagradas Letras es muy frequente esta translacion. Consta del lib. 2. de los Reyes, c. 2 v. 3. *Duxit Dauid singulos cū domo sua.* Y en el c. 10. *Sola autē domus Iudā sequebatur Dauid:* Y en el 21. v. 1. *Propter Saul, & domum eius sanguinum, quia occidit Gabaonitas.* Y en el lib. 4. cap. 9. v. 7. *Et percusus domum Achab domini tui.* Y en el c. 1. de San Lucas: *Ad Virginem desponsatam viro cui nomen erat Ioseph de domo Dauid.* Y de otros infinitos lugares q̄ encontraràn los estudiosos.

MAS TV PALACIO CON RAZON SAGRADO] Pero tu palacio, esto es, el oratorio de tu palacio, justamente sagrado, por guardarse en el las sagradas reliquias de tantos santos. Palacio se llama la casa de los Reyes, Emperadores, y Principes. S. Isidoro lib. 15. Etim. dize: Que tomó el nombre de



Palante Principe de Arcadia, en cuyo honor construyeron los Arcades el lugar q̄ llamaron Palanteo; y a la casa q̄ edificaron en memoria suya Palacio. *Palatium* (dize) à *Palante Principe Arcadum dictū: in cuius honore Arcades Palāteū oppidū costruxerunt, & regiam in ipsius nomine cōditam Palatiū vocauerunt.* Vno de los montes principales de Roma, fue el Palacio, que otros dizen, Palatino, por quien se llamaron las casas Reales (como despues diremos) Palacios. La Etimologia deste nombre, refieren variamente los Autores. Varron en el lib. 4. de *Lingua Latina*, dize, que se llamó así: *Quòd Palantes cum Euandro venerūt: aut quod Palatini, qui & Aborigines, ex agro Reatino, qui appellatur Palatiū, ibi cōsederūt. Sed hoc alij à Palatia uxore Latini putarūt, eundem hunc locū à pecore dictum putant quidā. Itaque Næuius Balantium appellat.* A esto vltimo aludiò Tibul. lib. 2. Eleg. 5.

*Sed tunc pascebant herbosa palatia vaccæ,  
Et stabant humiles in Iouis arce case.*

Y Ouid. lib. 1. Fast.

*Hic ubi nunc Roma est, tunc ardua sylua virebat  
Tantaque res paucis pascua bubus erant.*

Y en el 3. de *Arte Amandi*.

*Quæ nunc sub Phœbo, ducibusque palatia fulgent:  
Quid nisi araturis pascua bubus erant.*

Propert. lib. 4. Eleg. 1. en la misma sentencia.

*Hoc, quodcunque vides hospes, quam maxima Roma est,  
Ante Phrygem Aeneam collis, & herba fuit.*

*Atque ubi nauali stant sacra palatia Phœbo,  
Euandri profugæ procubuere boues.*

Esto mismo afirma Festo Pompeyo. *Palatium* (dize) *mons Romæ appellatus est, quòd ibi pecus pascens balare consueuerit: vel quod palare, id est, errare ibi pecudes solerent.* Y añade: Que otros opinaron, que se dixesse así. *Quòd Hyperborei filia Palanto ibi habitauerit, quæ ex Hercule Latinum peperit.* O segun otros, porque está allí sepultado Palante. Dionisio Halicarnaseo refiere otras tradiciones en el libro primero de

de sus Romanas Antigüedades: *Hui autem oppidulo nomē Palantium imposuerant in memoriam suae veteris patriae, quae in Arcadia erat, nunc tamen Palatium à Romanis vocatur.* Y poco despues: *Sunt qui tradant, & in his Polybius Megalopolitanus denominatum ab adolescente quodam Palante ibi mortuo; eum fuisse filium Herculis, & Dynae Euandri filiae, cui maternum auum extruxisse in eo tumulo sepulcrum, & locum ab adolescente nominasse Palantium.* Pero esto vltimo tiene por fabuloso: Ego (dize) *Rome, neque sepulcrū vidi Palantis, neq; in ferias audiui ei fieri: nec aliud quicquā eiusmodi cognoscere potui.* Virg. en el lib. 8. de su Eneida, dize: Que Euandro era bisnieto de Palante, y que en memoria de su bisabuelo, pusieron los de Arcadia, que vinieron con él a Italia, el nombre al lugar.

*Arcades his oris genus à Palante profectum,  
Qui Regem Euandrum Comites, qui signa secuti  
Delegere locum, & possidere in montibus urbem  
Palantis proavi de nomine Pallantem.*

Julio Solino cap. 2. añade a estas otra etimologia: *Sunt (dize) qui velint ab alatibus ouium, mutata litera, vel à Pale pastorali dea, aut (ut Silenus probat) à Palante Hyperborei filia, quam Hercules ibi compressisse visus est, nomen monti adoptatum.* Tito Livio en el libro primero, dize: Que se llamó así de Palanteo, Ciudad de Arcadia: *Iam tum in Palatino monte Lupercal hoc fuisse ludicrum ferunt, & à Palanteo urbe Arcadica Palantium, deinde Palatinum montem appellatum.* En este monte, pues, tan celebrado, tubo su habitacion Romulo, como consta de Dionisio Halicarnaseo en el libro arriba citado; y desde Octauio Augusto, todos los Romanos Emperadores: y porque en este monte se constituyó la silla del Imperio, qualquiera habitación Real, o casa de algun hombre illustre, la llamamos Palacio. Elegantísimamente lo asegura Dion Casio en el libro 53. de su Romana Historia: *Imperatoris (dize) ades Palatium nominantur, non quod ita aliquando decretum sit, sed quod in*

Palatio Caesar habitabat, ibique pratorium eius erat, ac non-  
 nihil domus eius ab eo toto monte propterea, quod ibi quon-  
 dam Romulus habitarat, splendoris accepit: Ideoque & si ali-  
 bi Imperator domicilium suum habeat, tamen id quoque Pala-  
 tij nomen obtinet. Llamò, pues, Don Luis, sagrado Palacio  
 a la casa en que vivia este Principe, por la causa referida.  
 Entre los Gentiles, se yalieron de la misma frase los anti-  
 guos Poetas, llamando los Templos de sus falsos Dioses,  
 sagrados Palacios. Propercio en el libro 4. Elegia 1. tra-  
 tando del Monte Palatino; y del Templo de Apolo, que  
 construyò en el Cesar Augusto, por la vitoria Naval Actia-  
 ca, dize, como ya referimos.

*Atque ubi Navali stant sacra palatia Pbæbo, &c.*

TIENDA ES GLORIOSA, DONDE EN LECHOS DE ORO  
 VITORIOSOS DVERMEN LOS SOLDADOS,

QUE YA DESPERTARAN A TRIUNFO Y PALMAS] Con  
 hermosísima Metaphora descriue agora el Oratorio, diz ien-  
 do: Que era tienda donde en lechos de oro dormiã vitorio-  
 sos los soldados, que despertarán el vltimo dia, para triun-  
 far gloriosamente con sus almas en la bienauerturança. Lla-  
 ma soldados a los Santos, porq̃ militaron debaxo de la van-  
 dera de la Cruz. Iob en el cap. 7. v. 1. dize: Que nuestra vi-  
 da es milicia: *Militia est vita hominis super terram*. Por esto  
 nos acõseja el Apõstol S. Pablo, que trabajemos como bue-  
 nos soldados de Christo, para que podamos resistir las asse-  
 chanças del demonio. *Laboremus (dize) sicut boni milites*  
*Christi assumpto scuto illo salutis, quod ipse nobis ceu digito*  
*demonstrat, ut possimus resistere aduersus insidias diaboli,*  
*& aduersus Principes mundi rectores tenebrarum harum.*  
 Aludiendo a esto, dize nuestro Poeta, que dormian vi-  
 toriosos, porque viviendo, vencieron las passiones de su  
 naturaleza, y las assechanças del comun enemigo. Por ven-  
 tura legò lo que S. Gregorio Magno escriue en el cap. 14.  
 sobre el primero libro de los Reyes: *In circuitu (dize) quidẽ*  
*vincunt, qui linguam, & os, & oculos, & omnia corporis mēbra*

*ab illicita actione custodiunt*. Esta llama verdadera vitoria el Apostol, y Euangelista S. Iuan en la Epistola 1. cap. 5. v. 4. *Quoniam omne quod natum est ex Deo, vincit mundum: & haec est victoria, quae vincit mundum.* Puso D. Luis el sueño, por la muerte: *Quia sanctorum mors somnus est*. En esta significación se halla muchas vezes en las sagradas letras, declarando assi la futura resurrección, porque de la fuerte que despertamos del sueño, nos leuantarémos de la muerte. San Agustín en la Epistola 120. En confirmacion desto, dize: *Ista mors dormientium saepe dicitur in scriptura, propter futuram resurrectionem, velut euigilationem.* Y assi llamaron los Griegos *Cœmeterion*, a lo que los Latinos *dormitorium*, y tambieu *cæmiterium*, de la voz *Cœmaomai*, que vale lo mismo que *Dormio*. Fue tambien usado en los profanos Escritores este modo de hablar: Y assi Aeschilo in *Eum.* Y Sophocles in *Elect.* pusieron, dormir, por morir. Y Virgilio llamó a la muerte, *Ferreum somnum*, libr. 10. *Aen.*

*Olli dura quies oculos, & ferreus viget  
Somnus.*

Imitando lo de Homero, que en el lib. 22. de su *Iliad.* dize: *Dormiuit somnum ferreum.* Y Nonnio lib. 19. Dionys. la llama sueño de metal.

*Tuum Staphylum, ò Bacche, sopiuit somnus areus.*  
Perpetuo dixo Horat. *Od.* 24. lib. 1. *Carmin.*  
*Ergo Quinctilium perpetuus sopor  
Viget.*

Largo sueño la llamó en la *Od.* 11. del lib. 3.

*Surge: ne longus tibi somnus, unde  
Non times, detur.*

Pausan. in *Eliacis*, entre las estatuas que estauan en *Olimpia*, refiere auer visto vna, que representaua la noche, en habito de vna muger, que en el brazo derecho tenia vn niño blanco dormido, y otro negro en el siniestro, que assimismo dormia, entrambos tenian los pies torcidos,  
y que

y que señalauan ser el vno la muerte, y el otro el sueño. Sus palabras son: *In altero vero arce latere, quod est a leua, ordinem operis in orbem oculis persequenti, foemina expressa est puerum cōsopitum leua album sustinens, nigrum dextera, & hunc dormientis effigie distortis utrimque pedibus. Indicant inscriptiones, quod facile tamen, ut nihil scriptum sit, conijcere possis, eorum puerorū vnū mortem esse, alterum somnū, mulierem illam noctem utriusque nutricem.* A esto aludiò Catul. Ep. 5. ad Lesbiam.

*Nobis cum semel occidit breuis lux,*

*Nox est perpetua vna dormienda.*

Llamò Don Luis, tienda al Oratorio, para seguir con propiedad la Metaphora, porque se dice así aquella estancia que en la Campaña hazen los soldados, cubierta de Lienço, para recogerse. Dixo: Que dormian en lechos de oro, para significar el bien que esperauan, viniendo-se con sus almas en el vltimo dia del mundo: Porque los Antiguos llamaron Aureas todas las cosas lucrosas, como obseruò Iuan Thulio, sobre el Emblema 190. de Alciato: *Non obscurum (dize) est veteres ea dixisse Aurea, que magnum suppeditarent emolumentum, & reditum, siue agri bonitate, siue pecore, aut lanificio.* Por esto Marcial hablando del Betis, dixo:

*Betis oliuifera crinem redimite corona:*

*Aurea qui nitidis vellera tingis aquis.*

Y Horacio en la 5. Od. del lib. 1. Carm. se valió de la voz Aurea, por preciosa, y amable.

*Emirabitur insolens,*

*Qui nunc te fruitur aurea.*

Adriano Turnebo lib. 9. Aduers. cap. 27. interpretando este lugar, dize: *Qui nunc te fruitur credulus Aurea, valet, qui te fruitur charissima sibi multa inque amabili, & optata, & sibi instar auri cupita, ut longè charissimū hominibus aurū est, nullūque plaris, & metallū sic aureā mediocritatē dixit, quod ea hominibus charissima, optatissima, & pretiosissima esse debeat, & tantū estimāda, quāti est aurū, ut & reuera nonnullis est expetenda maxime.* En este mismo sentido dixo Ouidio.

*Illas*

*Illa meis oculis aurea semper erit.*

MILAGROSO SEPULCRO, MUDO CORO

DE MUERTOS VIVOS, DE ANGELES CALLADOS ] Dize: Que era milagroso sepulcro de muertos viuos, porque los Santos que alli estauan, auiendo muerto al mundo, viuan en la eterna bienauenturança, dixo: Mudo coro de Angeles callados, porque viuieron vida Angelica, y oy aunque mudos, respecto de la muerte temporal, dexaron en su memoria viua voz, que publicasse las virtudes que los hizieron dignos de estar colocados entre los Angeles, y Bienauenturados.

CIELO DE CVERPOS, ] Porque estando alli los cuerpos de santos varones, hazian cielo aquella estancia.

——— VESTUARIO DE ALMAS ] Porque en el vltimo dia auian de reuestirse las almas sus santos cuerpos que alli estauan sepultados.

## SONETO VII.

*Del Leon, que en la Silua apenas cave,*

*O ya por fiero, ò ya por generoso,*

*Que à dos Sarmientos, cada qual glorioso,*

*Obedeciò mejor, que al baston grave.*

*Real cachorro, y pampano suave*

*Es este infante, en tierna edad dichoso,*

*Cupido con dos Soles, que hermoso*

*De Angel tiene, lo que el otro de ave.*

*La alta esperança en el se vea lograda*

*Del claro padre, y de la antigua Casa*

*Que*

*Que a España le dà Heroes, sino leyes:  
Tal que dò el Norte y el mar, su espada  
Temida, y donde el Sol la arena abraça,  
Triunfador siempre, coma con sus Reyes.*

DEL LEON, QUE EN LA SILVA APENAS CAVE

O YA POR FIERO, ò YA POR GENEROSO ] No se niegue a don Luis la felicidad con que se valiò de los equiuocos de nuestra lengua, pues como referi en el Prologo del primer Tomo de sus Obras , a ninguno de los Antiguos , ni Modernos Poetas fue inferior: Ni podrá la malicia de algunos, que mal satisfechos de sus primores, buscan en el ageno descredito la propia gloria, desluzir la atencion del que estuudioso socilita descubrir en Don Luis las Imitaciones, Tropos, y figuras de que estàn llenas sus Obras, sin valerse de afectada erudicion para explicarlas ; y quando esta fatiga tuuiesse por fin vnico el ostentar sus estuudiosos desvelos; qual de todos los Antiguos, y Modernos Expositores ha carecido desta culpa? Escriuiò nuestro Poeta este Soneto al nacimiento de vn hijo de don Diego de Silua y Mendoza, Conde de Salinas, y Ribadeo , Duque de Francavila, Presidente que fue del Consejo de Portugal, Cauallero del Habito de Alcantara, y Comendador de Herrera, hijo segundo de Ruy Gomez de Silua , primer Duque de Pastrana, y de doña Ana de Mendoza su muger. Hizole merced el Rey Don Felipe Tercero el Piadoso , del Titulo de Marques de Alenquer, y de su Virrey, y Capitan General del Reyno de Portugal, el año de 1616. Este Cauallero fue aquel a cuyo soberano ingenio deue España el mayor credito de la Poesia Castellana. Y porque los de su nobilissima Casa tienen por Armas vn leon en campo de plata, y su apellido es Silua , que en la lengua Latina significa lo que en la nuestra Selua, valiendose deste equiuoco, y alu-

dien-

diendo a la propiedad de aquel generoso animal, cuya habitacion es siempre en las Seluas, Dixo: Que el infante era hijo del Leon, que apenas cabe en la Selua, esto es, en la grádeza de su misma familia, ò por la bizarria de su animo, ò por lo generoso de sus illustres ascendientes.

QUE A DOS SARMIENTOS, CADA QVAL GLORIOSO,  
 OBEDECIÒ MEJOR QUE AL BASTON GRAVE ] Y q̄  
 obedeciò a dos Sarmientos igualmente gloriosos, mejor q̄  
 al graue baston, esto es, al Imperio mayor, significado en el  
 baston. Para inteligencia deste lugar, es necessario saber, q̄  
 Don Diego de Silua, que auemos referido, casó con Doña  
 Ana Sarmiento Condesa de Salinas, y auiendo muerto esta  
 Señora sin sucesion, alcançò dispensacion de su Santidad,  
 para casar con Doña Maria Sarmiento su cuñada, de quien  
 tuuo a Don Rodrigo Sarmiento de Villandrando, que ca-  
 sò con la Duquesa de Híjar. Por esto dize el Poeta, Que  
 obedeciò a dos Sarmientos mejor que al baston graue: esto  
 es, que obedeciò mejor a estas dos Señoras, que al Imperio  
 mas superior.

REAL CACHORRO, Y PAMPANO SVAVE

ES ESTE INFANTE ] Sigue nuestro Poeta felizissimamen-  
 te la propuesta Metáfora, y dize: Que este Infante era Real  
 Cachorro del generoso Leon, que apenas cabe en si mismo,  
 y suaué pampano del illustre Sarmiento que lo produ-  
 xo.

— EN TIERNA EDAD DICHOSO ] Dichoso en su tier-  
 na edad, por ser hijo de tales padres.

CUPIDO CON DOS SOLES, QUE HERMOSO

DE ANGEL TIENE LO QUE EL OTRO DE AVE ] Y  
 en la belleza otro Cupido, no ciego como el que fingió la  
 antigüedad, sino con dos soles por ojos, y que tiene de An-  
 gel por lo hermoso, lo que el otro de ave, por las alas. Pin-  
 tan comúnmente los Angeles con alas, y los Antiguos pin-  
 taron assimismo alado al Amor. La causa referimos en el  
 Comen. al Polifemo Estan. 14. Aludiendo a esto, dize D. L.

Que



que este niño tenia de Angel lo que el Amor de aue, esto es, q̄ siendo Cupido, tenia de Angel lo hermoso, no las alas q̄ fingiò en el otro el error de la Gentilidad. Repitiò casi la misma sentença en el Romance que escriuiò de Piramo, y Tisbe, donde hablando de Piramo dize:

O Piramo lo que haze!  
 Ioueneto ya robusto,  
 Que sin alas podia ser  
 Hijo de Venus segundo.

LA ALTA ESPERANZA EN EL SE VEA LOGRADA  
 DEL CLARO PADRE, Y DE LA ANTIGVA CASA,  
 QUE A ESPAÑA LE DÀ HEROES: SINO LEYES.] Depre-  
 ca felicidades a este generoso Infante, diziendo: Vease en  
 el lograda la alta esperança de su noble padre, y de la anti-  
 gua casa, que dà a España en ilustres sucessores, Heroes q̄  
 la defiendan, sino Leyes que la asseguren, esto es, q̄ ya q̄ ro-  
 dà Reyes que la gouiernen, dà Heroes a lo menos q̄ la ilus-  
 tran. Heroes llamaron los antiguos a los varones nobles, y  
 ilustres, que siendo mortales, en la grandeza de las cosas q̄  
 hizieron, se parecieron a los Dioses inmortales, y merecie-  
 ron tal opiniõ con el vulgo, q̄ despues de su muerte, creyerõ  
 auer sido puestos en el numero de sus fabulosas deidades.  
 Lucian. en el Dial. 3. mortuorum, define al Heroe desta for-  
 ma: *Heros est qui, neque homo est, neque Deus, & simul utrum-  
 que est.* Platon en el Dialogo que le intitula Cratilo, dize:  
 Que los Heroes, ò Semidioses se llamaron los que nacierõ  
 de Diosas, y hombres, ò al contrario. Sus palabras son: So-  
 crat. *An ignoras Semideos Heroas esse?* Herm. *Quid tum?* So-  
 crat. *Omnes utique heroes, vel ex amore Deorum erga mulieres  
 humanas, vel amore virorum erga Deas sunt geniti.* Refiere  
 luego el origen desta voz, diziendo: *Præterea, si hoc secundũ  
 priscam Atticorum linguam consideraueris, magis intelliges.  
 Reperies enim, quod paulisper mutatum est nominis gratia ex  
 Herotos, unde sunt heroes geniti: quodve, aut hinc heroum no-  
 men est ductum, aut ex eo, quod sapientes, rhetoresque fuerunt. fa-*

*cundi videlicet, & ad interrogandum differendumque promptif-  
simi. Herin, namque dicere est. Quare, ut modo dicebamus, Attica  
voce Heroes rhetores quidam, & disputatores, & amatorij viden-  
tur. Unde rhetorum sophistarumque genus heroica proles existit.  
San Agustín en el capitulo 21. del libro 10. de Ciuitate  
Dei, da otro origen: Hoc nomen (dize) à Iunone dicitur tra-  
ctum, quòd Græcè Iuno Hera appellatur: & ideo nescio, quis filius  
eius secundum Græcorum fabulas Heros fuerit nuncupatus, hoc  
videlicet vsluti mysticam significantè fabula, quod ær Iunoni de-  
putetur, ubi volunt cum demonibus Heroas habitare. Acor-  
dandose, pues, Don Luis desto, con marauillosa atencion di-  
xo: Que ya que la illustre casa deste Cauallero no dà a Es-  
paña Reyes, que son los Dioses de la tierra, le dà Heroes,  
que la illustren, descēdientes de Reyes, y cuyas virtudes pue-  
den hazerlos dignos del summo Imperio.*

TAL QUE DÒ EL NORTE YELA EL MAR, SV ESPADA  
TEMIDA, Y DONDE EL SOL LA ARENA ABRASA,  
TRIUNFADOR SIEMPRE COMA CON SVS REYES] CÔ-  
tinua su deprecacion, y dize: Que se vea en el lograda la es-  
perança de sus mayores, de suerte, que siendo temida su es-  
pada donde el Norte yela el mar, y donde el Sol abraza la  
arena, coma siempre triunfador con sus Reyes. Dixo Don  
Luis: Donde el Norte yela el mar, por aquella parte Sep-  
tentrional del Norte, vezina a la Frigida Zona, donde està  
el mar elado, que algunos llamarõ Cronio, y està vn dia de  
nauegacion distante de la celebrada Thule, que oy se dize  
Iflandia. Plinio lib 4. cap. 16. *A Thule vnus diei nauigatio-  
ne mare concretum, à nonnullis Cronium appellatur.* Donde el  
Sol abraza la arena, dixo, por la Libia, parte de la Africa,  
cercana a la Torrida Zona, cuyo excessiuo calor es intole-  
rable. Macrobio lib. 2. in somn. Scipion. en confirmacion  
desto, dize: *Partes tamen, quæ perusto cingulo vicinæ sunt, cate-  
ris calidiores sunt, ut est Aethiopia, Arabia, Aegyptus, & Lybia,  
in quibus calor ita circumfusi aeris corpus extenuat, ut aut nun-  
quam, aut raro cogatur in nubes. Et ideo nullus pere apud illos*  
vslus

*Esus est imbrium.* Imitò nuestro Poeta en esta sentencia a su compatriota Lucano en su Farsalia. lib. 1.

*Quaque dies medius flagrantibus aestuat horis,  
Et qua bruma rigens, ac nescia vere remitti  
Adstringit Scythicum glaciali frigore pontum.*

O à Horat. lib 3. Od. 24.

— *Si neque feruidis  
Pars inclusa caloribus  
Mundi, nec Borea finitimum latus,  
Duratæque solo nives  
Mercatorem abigunt?*

Y en la 3. con mas propiedad.

*Quicumque mundi terminus obstitit,  
Hunc tangat armis, visere gestiens,  
Qua parte debacchentur ignes:  
Qua nebula, pluuijque rores.*

En el libr. 1. Od. 22. repite la misma sentencia.

*Pone me pigris ubi nulla campis  
Arbor aestiua recreatur aura,  
Quòd latus mundi nebula, malusque  
Iupiter orget.*

*Pone sub curru nimium propinqui  
Solis in terra domibus negata, &c.*

Imitò esta sentencia el Petrarca.

*Pommi oue? l' sole occide isiori, e l' herba  
O doue vince lui? l' ghiaccio, e la neue.*

Y Boscan con menos felicidad en nuestra lengua.

*Ponme do el sol el trato humano ataja,  
O a do por frio el alto mar se quaja.*

Garcilaso de la Vega, Principe de la Poesia Castellana,  
mas al intento de nuestro Poeta en la Eleg. 2. dixo:

*Si donde el sol ardiente reuerbera  
En la arenosa Libia engendradora  
De toda cosa ponçoñosa, y fiera:  
O a donde el es vencido a qualquier hora  
De la rigida nieue, o viento frio,*

*Parte donose viue, ni se mora.*

Dize: Que siempre triunfador coma con sus Reyes, aludiendo a la preeminencia de la Casa de los Condes de Ribadeo, que oy poseen los Condes de Salinas. Hizo el Rey Don Iuan el Segundo merced à Don Rodrigo de Villandrando, valerosissimo Cauallero, y gran soldado, por sus muchos, y grandes seruicios del Condado de Ribadeo el año de mil y quatrocientos y treinta y dos, y en el de 441. en el dia primero de Enero, Fiesta de la Circuncision de nuestro Salvador Iesu Christo, de dos honorificas mercedes. La primera, que fuesse para él, y sus descendientes los Condes de Ribadeo, la ropa que él, y los Reyes sus sucesores se pusiesse en tales dias. Y la segunda, que el, y sus sucesores en el Estado, comiesse el dicho dia en la mesa con los Reyes, de que se le despachò priuilegio, que se ha observado hasta oy.

### SONETO VIII.

*Lleguè a este Montefuerte, coronado  
De torres convezinas a los cielos,  
Cuna siempre Real de tus abuelos,  
Del Reyno escudo, y silla de tu Estado.  
El Templo vi, a Minerva dedicado,  
De cuyos Geometricos desuelos,  
Si todo lo moderno tiene zelos,  
Tuuiera invidia todo lo passado.  
Sacra ereccion de Principe glorioso,  
Que ya, de mejor purpura vestido,  
Rayos ciñe de luz, estrellas pisa.*

O quanto deste monte imperioso  
 Descubro! un mundo veo: Poca ha sido,  
 Que seis Orbes se venen tu diuisa.

LLEGUE A ESTE MONTE FUERTE] Monforte, lugar de los Excelentissimos Condes de Lemos, se dixo assi, por la naturaleza de su sitio, de las voces Latinas, *Mons fortis*, que en nuestra lengua valen, monte fuerte. Aludiendo a esta significacion, dize D. L. hablando con el Excelentissimo Conde de Lemos: Lleguè a este Monte fuerte.

— — CORONADO

DE TORRES CONVEZINAS A LOS CIELOS] La poblacion deste lugar està en la cumbre del monte: y assi dize nuestro Poeta, que estaua coronado de torres, cuya altura pondera con galantissimo hiperbole, diziendo: Que eran convezinas a los cielos. Parecese este encareçimiento al de la primera Soledad. v. 134. donde dize:

*No moderno artificio  
 Borrò diseños, bosquejò modelos,  
 Al concauo ajustando de los cielos  
 El sublime edificio.*

Lee lo que alli notamos, con que podras ilustrar este lugar:

CUNA SIEMPRE REAL DE TVS ABVELO] Llamale assi, porque nacieron en esta Villa sus passados, y Real, por la Real sangre que ilustra esta generosa casa.

DEL REYNO ES EVDO] Por la fortaleza del sitio, y por el valor de sus dueños.

— Y SILLA DE TV ESTADO] Porque es el lugar dõ de residen los Condes de Lemos.

EL TEMPLO VI, A MINERVA DEDICADO] Refiere aora Don Luis: Que vio en Monforte la Vniuersidad que fundò en aquella Villa el Eminentissimo Cardenal Don Rodrigo de Castro, Arçobispo de Seuilla. Llamala Tem-

plo de Minerva, porque esta fue, segun el error de los Gentiles, Diosa de las Ciencias: Fingieron que nació del cerebro de Iupiter, porque segun refiere Macrobio libr. 1. Saturn. cap. 17. por opinion de Porfirio, no es otra cosa, que la virtud del Sol, que ministra al humano entendimiento la prudencia; y por esto dixeron, que nació de la cabeça de Iupiter, esto es, de la parte sublime del cielo, donde tiene el Sol su origen. Las palabras deste Autor son: *Porphirius testatur Minervam esse virtutem Solis, quæ humanis mentibus prudentiam subministrat. Nam ideo, hæc Dea Iouis capite prognata memoratur, id est, de summa ætheris parte edita, unde origo Solis est.* A firma Eustacio sobre el 1. lib. de la Iliada de Homero (donde aquel gran Poeta refiere, que Minerva descendió del Cielo, para quietar la ira de Aquiles) que los Antiguos, por vsurpacion llamaron a la cabeza, *ouranon*, porque segun Platon, es la cabeza esferica, al modo del mundo, donde reside Minerva, la qual no es otra cosa, q̄ la misma prudencia: y como el Autor de las Alegorias a Hesiodo refiere, justaméte se dize, aver nacido del cerebro de Iupiter, porq̄ de la experiencia, sale la prudencia, y la experiencia de los sentidos q̄ se contienen en el ambito de la cabeça. Aludiò a esta Fabula Terent: quando dixo en persona de vn viejo q̄ se afligia: *Non si ex capite sis meo natus ite, ut aiunt Minervã esse ex Ioue, &c.* Comú es lo demas q̄ pudiera dezir acerca desto; y assi no quiero cansarte, lee los Mithologicos, donde hallaràs lo que aqui falta.

DE CUYOS GEOMETRICOS MODELOS] De cuyos modelos Geometricos, esto es, de cuya fabrica perfeta, y curiosa. Modelo ya diximos, en la primera Soledad, dc donde se deduce.

SI TODO LO MODERNO TIENE ZELOS;

TUVIERA INBIDIA TODO LO PASSADO] Si todo lo q̄ està fabricado a lo moderno tiene zelos, tãbien tuuiera inbidia todo lo passado. Pódera assi nuestro Poeta lo funtuoso deste illustre edificio, diciendo: q̄ excedia a todos los antiguos, y modernos.

SACRA ERECCION DE PRINCIPE GLORIOSO,

QUE YA DE MEJOR PURPURA VESTIDO,

RAYOS CIÑE DE LVZ, ESTRELLAS PISA ] Dize aora  
D.L. que fue erigida esta Vniuersidad de vn glorioso Prin-  
cipe, que vestido aora de mejor purpura, està ceñido de luz,  
y pisa Estrellas entre los escogidos en la celestial morada.  
Dixo, vestido de mejor purpura, aludiendo a la Dignidad  
Cardenalicia, q̄ obtuuo viuiendo, y al resplandor de q̄ se su-  
pone ceñido en el cielo, por q̄ como diximos en la primera  
Soledad, se toma alguna vez lo purpureo, por respládecien-  
te. Pisar Estrellas los bienauéturados, es frasi q̄ viaron mu-  
chos Poetas antiguos, y modernos. Proper. lib. 1. Eleg. 8.

*Nunc mihi summa licet contingere sidera plantis.*

Y Virg. Egloga 5.

*Candidus insuetum miratur limen Olympi*

*Sub pedibusque videt nubes, & sidera Daphnis.*

Aludiò a esto Enio apud Varronem.

*Musa qua pedibus magnum pulsatis Olympum.*

Imitò Garcilaso de la Vega esta sentencia en la Eglog. 7.

*Diuina Elisa, pues agora el cielo*

*Con inmortales pies pisas, y mides.*

Si ya no es que lo tomasse de Sanazaro en la Eglog: 2.

*Eco i vestigi santi*

*Calebi le stelle erranti.*

A quien siguiò sin duda nuestro Poeta.

O QUANTO DESTA MONTE IMPERIOSO

DESCUBRO! ] Concluye la sentencia el Poeta, diciendo:  
O quanto descubro desde este imperioso monte. Llamale  
así, por la grandeza del dueño, ò porque señorea ua su altu-  
ra las tierras convezinas. Por esto mismo dixo en la prime-  
ra Soledad.

*Distante pocos passos del Camino*

*Imperioso mira la campaña*

*Vn escollo.*

————— VN MUNDO VEO ] Pondera lo mu-

D. 4

cho

56 *Obars de Gongora Comentadas,*  
cho que descubre desde aquel monte, diziendo, que via vn mundo.

— POCO HA SIDO

QUE SEIS ORBES SE VEN EN TV DIVISA ] Cierra galantissimamente Don Luis este Soneto. Dixo antes, que via vn mundo desde el monte, y aora dize: que aun es poco, respeto de que descubria en su diuisa seis Orbes, aludiendo a las Armas desta Excelentissima Casa, que son seis Roles de plata en campo rojo, los quales por la semejança que tienen en lo esferico al mundo, les llama con propiedad Orbes.

### SONETO IX.

*A los campos de Lepe, à las arenas  
Del abreniado mare en vnaria,  
Estrangero pastor lleguè sin guia,  
Con pocas vacas, y con muchas penas.  
Muro Real, orlado de cadenas,  
Acuyo capitel se deve el dia,  
Ofreciò a la turbada vista mia  
El Templo santo de las dos sirenas.  
Casta madre, hija bella, veneradas  
Con humildad, de prosperos vaqueros,  
Con deuocion, de pobres pescadores.  
Si ya a sus aras no les di terneros,  
Dieron mis ojos lagrimas cansadas,  
Mi fe suspiros, y mis manos flores.*

Este



**E**STE Soneto escriuiò Don Luis llegando a Lepe à visitar a doña Brianda de Zuñiga, Marquesa de Ayamonte, y a doña.....de Guzman y Zuñiga su hija.

A LOS CAMPOS DE LEPE] Villa muy principal, que oy tiene mas de setecientos vezinos, està en la costa del mar, viniendo de Ayamonte a Seuilla, en los pueblos Celticos, en la Region que los Antiguos llamarou Beturia. Conferua oy el nombre que le dà Ptolomeo, ò segun Cesar en los Comentarios de Bello Alexandrino, se llamó antiguamente *Leptis*, aunque Geronimo de Zurita enmienda, *Lepem*, donde dize, *Leptim*, como obseruò doctísimamente el muy Erudito varon Rodrigo Caro, en su Principado de Seuilla. Fue por ventura esta Villa fundacion de los Fenicios, ò Tirios, que edificaron tantos pueblos en estas costas, infiere-se, segun la autoridad referida, de que estos mismos fundaron en Africa vna Ciudad llamada *Leptis*, que oy se dize, Neapoli, si ya no es, que la fundassen los Cartagineses, que descendian de los mismos Tirios; porque ya los vnos, ya los otros ponian a la nueva poblacion el nombre de las Antiguas de su tierra, como acostumbraron nuestros pasados en la Conquista de las Indias. Y assi sucederia con esta, que alterado el nombre de *Leptis*, se dize Lepe. Que *Leptis* sea fundacion de los Fenicios, y Sidonios, ya sea la de España, ya la de Africa, fuera de los lugares que trae Rodrigo Caro, para congeturarlo, expressamente lo asegura Salustio en el cap. 19. de Bello Jugurtino: *Postea* (dize) *Phenices, alij multitudinis domi minuende gratia, pars Imperij Cupidine, sollicitata plebe, & alijs nouarum rerum auidis, Hipponem, Hadrumetum, Leptim, aliasque vrbes in ora maritima condidère.* Y en el capitulo 78. hablando desta misma poblacion. *Id oppidum ab Sidonijs conditum est.* Añade a esto despues: *Eius ciuitatis lingua modo conuersa connubio Numidarum, legum, cultusque pleraque Sidonica.* Por manera, que el trage, las leyes, y lo demás de la tierra era natural de Sidon, aunq̄ alterada la lengua, por los casamientos de los Numidas.

## A LAS ARENAS

DEL ABREVIADO MAR EN YNA RIA] Llegan los Esteros del mar a esta villa, porque no dista della mas que media legua. Puso Don Luis las arenas por la ribera, figura Metonimia. Ria ya diximos que cosa sea en la segunda Soledad.

ESTRANGERO PASTOR LLEGVÉ SIN GVIA,  
CON POCAS VACAS, Y CON MVCHAS PENAS] Habla de si mismo el Poeta, y en Metafora de vn pastor, dize: Que auiendo dexado su tierra, llegó con pocas vacas, y cō muchas penas a los campos de Lepe, y a las riberas de vn braço del mar. Bien pudiera escusar D. L. auiendo dicho, q̄ era pastor, dezir, que conducia pocas vacas, llamándose propriamente vaquero el que las cōduce, porq̄ en este lugar no tiene tã segura defensa, como en el Polifemo, dōde podras ver lo que diximos acerca desto.

MURO REAL, ORLADO DE CADENAS] Alude al casti-  
llo fuerte que tiene esta Villa, y sirve de Palacio a los Marqueses de Ayamonte, y a la cadena que traen por Armas en su escudo, de que tratamos en la primera Soledad, hablando de los Estuñigas, cuyo Real tronco fue Inigo Arista Rey de Navarra, de quien descenden los Excelentissimos Duques de Bejar, y Marqueses de Ayamonte.

A CVYO CAPITEL SE DEVE EL DIA] Por lo resplandeciente del. Este lugar me dà motiuo para pensar, que es la misma Villa que en la Soledad segunda descriuiò en esta manera:

*Antiguo descubrieron blanco muro  
Por sus piedras no menos  
Que por su edad Magestuosa cano,  
Marmor al fin, tan por lo Pario puro,  
Que al peregrino sus ocultos senos  
Negar pudiera en vano  
Quantas del Oceano*

*El Sol trenzas desata,  
 Contava en los rayados capiteles,  
 Que espejos, aunque esféricos, fieles,  
 Bruñidos eran, ovalos de plata.*

Que si bien en el Comento referi, que el suceso q̄ fingió el Poeta, fue en las costas de Italia, pudo descriuir el lugar con esta ocasion, como hizo la persona del Duque de Bejar, a quien dedicò aquel Poema.

OFRECIÒ A LA TURBADA VISTA MIA

EL TEMPLO SANTO DE LAS DOS SIRENAS ] Dize, q̄ el Pálacio de Lepe, a cuyo capitel se deue el dia, por lo resplandeciente del, ó porque lo raya primero el Sol por su altura, ó por lo ilustre de su dueño, ofreció a su vista turbada con el respeto, ó con los reflexos de su esplendor, ó con su llanto, el Templo Santo de las dos Sirenas. Llama así a la Marquesa, y su hija, que celebra en este Soneto, por q̄ suspendian con su hermosura, ó con el halago de sus palabras, ó la dulzura de su canto, si ya no es, porque habitauan tan cerca del mar.

CASTA MADRE, HIJA BELLA ] Declarase mas el Poeta, y dize: Que eran madre y hija, manifestando con epítetos lo que en ellas dignamente resplandecia.

— VENERADAS

CON HUMILDAD, DE PROSPEROS VAQUEROS,

CON DEVOCION, DE POBRES PESCADORES ] Veneradas por Deidades de aquella ribera de los Vaqueros, y Pescadores. Repara en el cuidado de Don Luis. Dixo: Que los prosperos, los ricos Vaqueros las venerauan con humildad, porque es lo que mas luzc en la grandeza, y que mas dificil se halla en los poderosos. Y que los pobres pescadores las venerauan con deuocion, por ser lo que en su estado podian solamente ofrecer, respeto de q̄ carecian de bienes con q̄ hazer demonstraciõ de su cuidado, poderando así el grande afecto de los vnos, y de los otros. Quié leyere a D.L. sin pasiõ, hallará inestimables tesoros en:

en la propiedad de las voces, y en la grandeza de sus sentencias. Quisiera yo, que hiziesse juicio de sus obras quien fuesse grande en la Poesia; ò por mejor dezir, a quié huiesse el cielo comunicado liberalmente el furor que se consigue por naturaleza, y no con el Arte; pero que culpe a Don Luis el profano desta profesion, es cosa intolerable, y digna de castigo: Por ventura algunos quieren hazerse memorables, por la detraccion, como otros por los Estudios.

SI YA A SVS ARAS NO LES DI TERNEROS] Dize agora el Poeta, hablando de si mismo: Ya que como a Deidades no las sacrificuè yo terneros, respeto de mi pobreza. Dar por sacrificar, es frase que usaron los Antiguos. Caton cap. 134 de re rustica: *Postea Cereri exta. & viniũ dato.* Y Tito Livio lib. 26. *Flamen Dialis, quod exta perperam dederat, Flaminio abiit.* Y Varron lib. 1. de re rust. c. 29. *Extã dijs cum dabant.* Ouid. lib. 4. Fast.

*Nam simul exta deo data sunt, licet omnia fari.*

Y Mart. lib. 11. Met.

*Nos tamen exta Ioui, Tura merumque damus.*

Seruiõ explicando aquel lugar de Virg. del lib. 8.

*Vna omnes Iuuenum primi, pauperque Senatus*

*Tura dabant.*

Dize, que era esta palabra usada en los sacrificios, y que la formula con que se pronunciava, era: *Da quod debes de manu dextra aris.* Infinitos lugares pudiera traer aqui, pero de q̄ firuen? quando bastan los referidos, para apoyar la atenciõ de nuestro Poeta, y fuera culpable la demasia, como ignorancia, el no assegurar la sentencia, ò locuciones del que se comenta, con exemplares de los Antiguos Poetas, y de los Modernos, si lo merecen; y seguramente que no hallarà con facilidad el que culpa las Poliantas, los que aqui se citaren. A los que reprueban los Indices, quisiera preguntar; quantos libros han leído? ò si saben el modo con que los profesores de todas Ciencias se valen de los Au-

tores? pués a ningun hombre de juicio persuadirá, que el mayor Jurisconsulto ha visto continuadamente todo lo q̄ escriuieron los Autores que ordinariamente alega en sus escritos.

DIERON MIS OJOS LAGRIMAS CANSADAS

MI FE SUSPIROS, Y MIS MANOS FLORES ] La sentencia es: Ya que no sacrificué en sus Aras terneros, por mi pobreza, ofrecieron mis ojos en sacrificio lagrimas cansadas, por la causa de que procedian, ó por el mucho tiempo que auia llorado: Mi fe suspiros, que publicaron mi amoroso afecto, y mis manos flores, reconociendo su Deidad. Quiere dezir: Que ya que como pobre no les pudo ofrecer víctimas conformes a su grandeza, ofreció el caudal con que llegó a aquella ribera, que era los efectos de su tristeza, y asimismo flores que manifestassen su reconocimiento. Alude D. L. al uso de los antiguos, que en señal de adoracion, esparcian flores, y adornauan las puertas de los Templos. Infierese de las palabras de S. Paulino Obispo de Nola, que en el Natal 3. dize:

*Ferte Deo pueri laudem, pia soluite vota,  
Et pariter castis date carmina festa choreis,  
Spargite flores solum, pratexite limina fertis.*

Y en lo profano usaron tambien de este modo de veneracion, porque los amantes adornauan las puertas de sus damas con flores. Ouidio lib. 14. Metam. hablando de Isis, y del cuidado con que procuraua remplar el desden de Anaxarete, dize:

*Sæpè ferenda dedit blandis sua verba tabellis,  
Interdum madidas lachrymarum rore coronas  
Postibus intendit.*

Yo escriuiendo esta misma Fabula, que anda en mis Rimas.

*Aquel tiempo de flores coronauan  
En Chipre agradecidos amadores  
Las puertas de sus damas ( que informauan*

En tan noble lisonja sus amores)  
 No cuidados del Iouen limitauan  
 A su querida ingrata estos honores,  
 Que mil coronas suspendio amoroso,  
 En las puertas del aspid generoso.

Algo tiene deste rito la costumbre que oy tienen en algunos Lugares de España los mancebos, que ponen el primer dia de Mayo a las puertas de sus enamoradas vn arbol, que llaman Mayo, con grande fiesta, y musicas. Los Antiguos ofrecian yeruas, y flores en sacrificio, como aora nosotros el encienso. Y assi los Judios quando entrò Christo Nuestro Redentor en Ierusalen el Domingo de las Palmas, le ofrecieron ramos de palma, y oliua. La causa dà Porfirio, y de su autoridad Nicolao Casiano Elect. Symbol. pag. 212. *Antiqui (dize) neque thus, neque aliam victimam offerebant, sed folia, ve. ut primam pubescentis naturæ lanuginem manibus decertam dijs adurebant: quo signo Deum Creatorem testabantur, à quo herbae, & fruges, atque omnia à terra orta producerentur, & adulescerent.* Y los Idolatras tenian por genero de adoracion oler vnos ramilletes de flores, con que primero tocauan el Idolo. Como lo mostrò Dios a Ezechiel en el Templo, cap. 8. vers. 17. *Et ecce applicabant ramum ad nares suas.* San Geronimo sobre este lugar. *Applicabant ramos ad nares suas, ut per hoc eos Idola adorare significet.* En Arenas, era dia festiuo el de los Ramos, en el qual lleuauan vnos delgados, principalmente de Vides; y de aqui les llamaron Ramiferos. Iosepho lib. 3. cap. 10. de Antiquit. Iud. refiere, que los Judios acostumbrauan quando hazian sacrificio en hazimiento de gracias, llevar en las manos ramos de Mirto, de Salce, y Palma, de los quales pendian alberchigos. Sus palabras son: *Victimasque Deo solidas incendere, & simul pro gratiarum actione sacrificare, manibus interim gestantes ramos Myrti, Salicis, & Palmae, ex quibus mala persee dependeant.* Queriendo significar, que el coraçon, y la lengua se auia de consagrar

grar a Dios, porque las hojas deste arbol son parecidas a la lengua, y el fruto semejante al coraçon: Tambien a los Principes, y Emperadores ofrecian los Antiguos Coronas de flores, y las esparcian por el suelo en sus Elecciones, y Triunfos. Consta de Capitolino en la vida de Marco Antonino el Filosofo: *In Saliatu (dize) omē accepit Imperij Coronas omnibus iacentibus.* Y de Tito Livio lib. 33. *Ludis vero dimissis, cursu prope omnes tendere ad Imperatorem Romanum: ut ruente turba in unum adire, contingere dextram cupientium, Coronas lemniscosque iacentium, haud procul periculo fuerit.* Y Ouid. in Germanici Triumpho.

*Quaque ibis manibus circumplaudere tuorum*

*Vndique iactato flore tegente vias.*

Esta costumbre de los Antiguos auemos vsurpado, esparciendo en las fiestas solemnes, yeruas olorosas, y flores por las calles: y al passar las sagradas imagenes, ò los Principes, y Reyes, las arrojan desde las ventanas. Y en los sepulcros las esparcian tambien los Gentiles. Como notamos en el Polifemo, donde lo puedes ver si gustares.

## SONETO X.

*Vencidas de los Montes Marianos*

*Las altas cumbres, con rigor armadas*

*De calvos riscos, de hayas levantadas,*

*Cunas inacessibles de milanos:*

*Telrio, que a Piratas Africanos*

*Espadañas opone en vez de espadas,*

*Testigos son las torres coronadas*

*De Lepe, quando no lo sean los llanos.*

*Pisa*

64 Obars de Gongora Comentadas,  
 Pisado el yugo al Tajo, y sus espumas,  
 Que salpicando os dorarán la espuela,  
 El nido venerad humildemente  
 Del Fenix oy, que Reynos son sus plumas.  
 Que mucho? si el Oriente es quando buela  
 Vna ala suya, y otra el Occidente.

**E** Scriuiò Don Luis este Soneto al Marques de Aya-  
 monte, auindose de partir a Madrid, Corte de su  
 Magestad, en que le refiere lo mas insigne del camino que  
 auia de llevar.

VENCIDAS DE LOS MONTES MARIANOS

LAS ALTAS CUMBRES ] Vencidas las altas cumbres  
 de los montes Marianos, esto es, auiendo ya pasado las  
 altas cumbres de Sierra Morena. Assi llamamos oy los  
 montes que los Antiguos dixeron Marianos, y se desga-  
 jan del Monte Orospea, vno de los principales ramos q̄  
 salen del Pirineo. Florian de Ocampo, insigne Historia-  
 dor Español, y que en la Geografia no cediò a los mas se-  
 ñalados Cosmografos, auiendo hablado del Monte Orospeda,  
 dize: En llegando estas cumbres a las Comarcas de Alca-  
 raz, echan de si otro ramo de montañas, que tambien es famoso, y  
 señalado en la Cosmografia, el qual buelue desde alli derecho al  
 Poniente, haziendo por su largo todas aquellas fraguras, y cum-  
 bres que llaman agora Sierra Morena: Los Antiguos los nom-  
 brauan montes Marianos. Vã entero este miembro de montes por  
 encima de Guadalquivir, sobre la mano derecha de su corriente,  
 desviado del poco trecho, continuado, y seguido hasta que fene-  
 ce sobre las riberas del Mar Oceano de Poniente, que van entre  
 la boca de Guadiana; porque tambien todas las aguas que ma-  
 nan destas cumbres, las que vierten a medio dia, paran en aquel  
 Guadalquivir, y las otras Septentrionales en Guadiana. Vna

pie-



pie<sup>ra</sup> se halló (segun refiere D. Pablo de Espinosa en su historia de Sevilla) en los cimientos del Colegio de S. Alberto del Orden del Carmen, en la Parroquia de S. Isidro de Sevilla, la qual era al parecer basa de estatua. Tiene mas de vna vara de alto: oy está en las Casas del Excelentissimo Duque de Alcalá. Pareciome poner aqui la inscripció, por auerse hallado en nuestros tiempos, y hazer memoria destos montes, cuyas noticias se hallan tan frequentes en los antiguos escritores:

I. FLAVIO. AVG.  
LIB. POLYCHRYSO.  
PROC. MONTIS.  
MARIANII. PRAES-  
TANTISSIMO.  
CONFECTORES AERIS.

En Español dize assi: *A Julio Flavio Liberto de Augusto, por sobrenombre Policryso, Ilustrissimo Procurador del Monte Mariano, leuantaron esta estatua los monederos. A esta Montaña llamaron tambien los antiguos Castulonense, porque esta-ua al principio la insigne Ciudad de Castulo; cuyas ruinas se ven oy, no media legua de la Villa de Linares, en los Cortijos, que dizen de Cazlona. El Maestro Alexo Venegas en el cap. 17. del lib. 2. de sus diferencias de libros, entre los nōbres antiguos que interpreta, dize assi: Mons Marianus. Sierramorena saltus Castulonensis Sierramorena. Dixo nuestro Poeta vencidas las cumbres, como en la primera soledad, donde en el mismo sentido se repite assi:*

*Vencida al fin la cumbre,  
Del mar siempre sonante,  
De la muda campaña,  
Arbitro igual, è inexpunable muro.*

E

Es

Es frasi de Claudiano en el Panegyrico del tercero consulado de Honorio:

— *Adscensu vincere montes,*

*Planitiem cursu, valles, & concava salta.*

— CON RIGOR ARMADAS,

DE CALVOS RISCOS, DE HAYAS LEVANTADAS] En la primera soledad descriuiendo los montes de Bejar se valió de igual frasi:

*O tu que de venablos impedido,*

*Muros de abeto, almenas de diamante,*

*Bates los montes, que de nieue armados*

*Gigantes de cristal los teme el cielo.*

Lee lo q̄ allí notamos al ver. 63. có q̄ ilustraràs este lugar!

Y EL RIO QUE A PIRATAS AFRICANOS,

ESPADAÑAS OPONE EN VEZ DE ESPADAS] Perifrasis del rio Guadiana, cuyas aguas, mas que las de otro alguno de España, corren por entre juncos, y espadañas, de fuerte, que por algunas casi no se descubren. Los antiguos le llamaron *Anas*. Ausonio hablando de Merida, por donde passa le llama mar por su grandeza:

— *Æquoreus quam præter labitur Anas.*

Y Prudencio in Hymno S. Eulal. haze memoria deste rio con estas palabras.

*Quam memorabilis amnis Anas*

*Præterit, & viridante rapax,*

*Gurgite mania pulchra lauat.*

Ludouico Nonio en su España le descriue en esta manera: *Inter Hispaniæ præcipuos amnes iure censetur Anas, qui corrupte bodie, Guadiana, dictus, tum quod notissimus inter Beticam, & Lusitanam limes, tum quod magnitudine sua conspicuus sit. Oritur autem teste Plinio: Laminitano in agro Citerioris Hispaniæ (quem alij Mancha de Aragon, alij Campo de Móviel, vocant) modo se in stagna fundens, modo in angustias resorbens, aut in ætotum cuniculis condens, & sepius nasci gaudens in Atlanticum Oceanum effunditur, nam quum procul ab ortu suo*

*ex hominum conspectu se eripiat, per coecos, & subterraneos meatus ad septem milliaria lucifugus fluit; donec prope Villaharta (loci id nomen est) iterum in lucem erumpat, maiori vi & latiori alveo.* Pedro Iuan de Oliuares en sus Anotaciones a Pomponio Mela lib: 2. cap 6. quiere q se lea Ana, y no Anas; y da la razon, porque oy se dize Guadiana, deduciendo la etimologia de la voz Sarracena Gua, que significa en la lengua Arabiga, agua, y del antiguo nombre Ana: Sus palabras son: *Ana legendum, & non Anas, Vulgo dicitur, Guadiana, vocabulo Sarracanicum, nam Gua, lingua Arabica, sonat aquam.* Entra este rio en el mar junto a la Villa de Ayamonte. Florian de Ocampo en el lib. 1. c. 2. de su General Historia. *Desde Cartaya ponen tres leguas a la Villa que dizen Ayamonte, donde toma la mar al rio Guadiana, que fue siempre muy principal entre los rios Españoles.* Dize pues nuestro D. Luis, que auiendo tambien vencido, esto es, auiendo passado el rio, que opone a los Piratas Africanos, espadañas en vez de espadas, q impiden, que sus fragatas entré a encubrirse para hazer su preffa en la Costa de Ayamonte, dō de de figura su corriete. Dixo espadañas en vez de espadas, ò por la semejaça de las voces; figura, que los Retoricōs llaman *Pavanomasia*, o porque esta yerua que se cria en algunos rios, y lagunas, tiene forma de espada, y desta semejança por ventura la llamaron assi.

TESTIGOS SON LAS TORRES CORONADAS,

DE LEPE, QUANDO NO LO SEAN LOS LLANOS] Quiere dezir, que quando los llanos de Lepe no testifiquen el atreuimiento de los Cosarios Africanos, por impedir su desembarcacion el rio embaraçado con espadañas, seràn testigos las torres coronadas de aquella ilustre poblacion; descubriendo sus int entos, y defendiendo su execucion.

PISADO EL YUGO AL TAJO, I SVS ESPUMAS,

QUE SALPICANDO, OS DORARAN LA ESPUELA] Y auiedo pisado el yugo al Tajo, y sus espumas, que doraràn vuestra espuela salpicandola. Llamò Don Luis yugo la

puente por donde se passa este rio, por la semejança: si ya no es que quisiere significar la misma Ciudad de Toledo, a quien cercan sus ondas; porque esta voz *yugo*, que se deduce de la latina *Iugum*, entre otras significaciones vale la cumbre del monte Virgilio Egloga 5.

*Dum iuga montis aper, fluuius dum piscis amabit.*

Y estado Toledo edificada en la cúbre de vn mōte, no me parece fuera de proposito este reparo. Dixo D. Luis, q̄ las espumas del Tajo doraràn la espuela saipicandola, aludiendo al oro que cria este rio, por cuya causa los antiguos le llamaron Aurifero; y por esta razon le prefieren a todos los demas rios de España. Solino cap. 26. *Tagum ob arenas auríferas ceteris amnibus prætulerunt*, y S. Isidoro lib. 13. cap. 28. *Tagum fluuium Hispania Carthago nuncupauit, ex qua ortus prosedit fluuius arenis auriferis copiosus, & ob hoc ceteris fluuijs Hispaniarum præclarus.* Hazen mencion desto Infinitos Autores. Iuuenal en la Satyra 14.

*Sed cuius votis modo non suffecerat aurum,  
Quod Tagus; & rutila voluit Pætolus arena.*

Y en la 3.

*— Tanti tibi non sit opaci  
Omnis arena Tagi, quodque in mare voluitur aurum,  
Ut sereno careas.*

Y Martial lib. 1. Epig. 50.

*Æstus serenos aureo frangens Tago.*

Y en el lib. 10. Epig. 96.

*Auriferum Tagum sitiam.*

Y en el Epigrama 3. del lib. 12.

*Auriferi degenti Tagi.*

Aludio a esto mismo nuestro Claudiano en el Panegyrico al Consulado de Probrino, y Olibrio:

*Præceptis illa manus fluuios superabat Iberos,  
Sollicitis fodiens miratur collibus aurum,  
Quantum stagna Tagi rudibus stillantia venis  
Effluxere decus.*

Pomponio Mela lib. 3. cap. 1. no solamente dize, que cria este rio oro, sino tambien piedras preciosas: *In altero Vlisippo, & Tagi Ostium, amnis aureum gemmasque generantis.* El origen, y corriente deste rio describe Ludouico Nonio en esta manera: *Oritur autem nobilissimus hic amnis in Celtiberis, teste Strabone, & per Vettones, & Carpentanos lapsus Toletum, prapotentem urbem pene circuit, tandem Lusitaniam mediam secans, pleno alueo sub Olisiponensium manibus Atlantico pelago infunditur.* Y nuestro Florian de Ocampo en el lib. 1. cap. 2. con estas palabras. *Cinco leguas de Espichel viene la boca del gran rio Tajo, famoso, y muy alabado sobre los mas preciosos de España. Cuya corriente lleva mas de ciento y diez leguas de tierra, discurriendo algun trecho desde Septentrion a Medio dia, derramandose dissimuladamente, quanto mas va contra las partes Occidentales, hasta que passadas buenas quarenta leguas desde sus fuentes, viene sobre la Ciudad de Toledo: y auiedo rodeado la mayor parte della, dexa de todo punto su dissimulacion y viage, segun primero lo traia, y se trastorna derecho contra la parte del Poniente, sin hazer mas torceduras, ni bueltas, que tengan espacio notable. Por toda su corriente recibe copia de rios, que se le mezclan caudalosos, y crecidos, que muchos dellos serian principales, sino topasen con este que los consume. Passa poderoso y pujante hasta venir a la mar en esta parte sobredicha, teniendo solas dos leguas antes de su boca sobre la ribera del Norte la gran Ciudad de Lisboa, y en este mismo lado, quando se mete por lo salado, hallamos una punta de Sierra, que dizen agora, Cabo de Cascaes, porque tambien está junto con aquella Sierra la Villa nombrada Cascaes.*

EL NIDO VENERAD HUMILDEMENTE.

DEL FENIX OY, QUE REYNOS SON SVS PLUMAS ]  
 Venerad humildemente el Nido del q̄ oy es Fenix en poder, y grandeza, cuyas plumas son Reynos, que le obedecen. Ha referido Don Luis los lugares mas dig-

nos de memoria por donde se va desde Ayamonte a Madrid: y agora aconseja al Marqués, que auendolos pasado, venere humildemente el Nido del que es Fenix, en virtud y grandeza. Esto es, la Villa de Madrid, donde tiene su Corte el Monarca Español, cuyas plumas son los Reynos que posee. En el primer Soneto, hablando del Catolico Rey Don Felipe el Segundo, se valió desta misma Metaphora:

*Plumas de un Fenix tal, &c.*

**X** en el segundo.

*Segundas plumas sen, ò Letter, quantas:*

*Letras contiene este volumen graue:*

*Plumas siempre gloriosas, no del Aug.*

**E** *Cuyo humo son aromas tantas;*

*De aquel si, cuyas oy cenizas santas.*

*Breue porfido sella en paz suave,*

*Que en poco marmor mucho Fenix caue, &c.*

El Excelentissimo Señor Conde de Coruña, Virrey, y Capitan General del Reyno de Navarra, Gentilhombre de la Camara del Serenissimo Principe de España nuestro Señor: Varon no menos digno de inmortal alabanza por su soberano ingenio, y mucha erudicion, que illustre por la Real y nobilissima sangre de sus generosos Ascendientes, En vn Romance, que escriuió al Rey nuestro Señor, celebrando dignamente el inuicto valor con que asistió a su Exercito en el Campo de Berbegal, animando con su presencia, siempre Augusta, las Tropas de sus inuencibles, y leales Españoles, con elegancia grande, auentajandose en el modo, le llamó assi:

*Salve ò Sol de España, ya*

*Libre del ocafo ciego,*

*Fenix que diuino Ignoras*

*Lo humano del Monumento.*

*Salve pues, ò Sol, ò Fenix.*

Nunca à la muerte sujeto:  
 Que son pensiones indignas  
 Morir para ser eterno.  
 Siempre vivirás, y siempre  
 Come de la muerte esquivo  
 Nunca, triunfarás seguro  
 De los achagues del tiempo!  
 Ni aun la menor turbará  
 La luz de tus ojos bellos,  
 Impresion de olvido, ó nube  
 Exalacion del Tártaro.

A la Villa de Madrid llamó Nido, porque es la Corte de nuestros Catolicos Reyes, y donde nació Felipe Tercero el Piadoso, de quien particularmente habla el Poeta.

QUE MUCHO SE EL ORIENTE ES QUANDO BUELA,  
 VNA A LA SYEA, Y OTRA EL OCCIDENTE. |  
 Que mucho que lean Reynos las Pluuias deste nuevo  
 Fenix. si quando buela, es vna ala suya el Oriente, y  
 otra el Occidente. Esto es, si se estende su poder desde  
 Oriente a Poniente: Alude tambien al cuidado en de-  
 fender, y confirmar los vasallos en tan distintas Regio-  
 nes. En las sagradas letras le hallamos ponderado con la  
 misma Metaphora. David en el Psalmos 16. Sub umbra ala-  
 rum tuarum pretege me, y en el 56. Et in umbra alarum tuarum  
 sperabo donec transeat iniquitas. y en el 35. Fecisti autem  
 hominibus in regimine alarum tuarum sperabunt, y en el 60.  
 Protege in volatibus alarum tuarum, y lo mismo en el  
 62. y 9. y en el Libro de Ruth cap. 2. Et plenum mer-  
 cedem accipiet de Domino Deo Israel, ad quem uenisti. &  
 sub cuius contraxisti alas. Y entre nosotros es comuna fra-  
 si dezir al fauorido de alguno, que está debajo de  
 sus alas.

## SONETO XI.

*Velero bosque, de arboles poblado,  
 Que visten hojas de inquieto lino,  
 Puente instable, y prolixa, que vecino  
 El Occidente hazes apartado:  
 Mañana ilustrarà tu seno alado  
 Soberana beldad, valor diuino,  
 No ya el de la mançana de oro fino  
 Griego premio, hermoso, mas robado.  
 Consorte generosa del prudente  
 Moderador del freno Mexicano:  
 Lisonjeen el mar vientos segundos,  
 Que en su tiempo, cerrado el Templo a Iano,  
 Coronada la paz, verà la gente  
 Multiplicarse Imperios, nacer mundos.*

Este Soneto escriuió D. Luis a la Armada en que auian de passar los Excelentísimos Marqueses de Ayamóte a ser Virreyes de Mexico.

*VELERO BOSQUE* ] llama bosque a la Armada, por la multitud de Naues de que constaua. Siguió esta metáfora en la primera soledad:

*Piloto oy la codicia, no de errantes*

*Arboles, mas de Seluas inconstantes.*

Statio Papinio en el lib. 5. Theb. pudo ser le diesse motiuo a este pensamiento, donde habládo de la naue Argos, dize:

*— Abruptam credas raris ire*

*Crygiam, aut fractum pennis decurrere montem.*



O Virgilio lib.8. Æn. donde compara las naues , que concurrieron en la batalla Aëtiaca , a las Islas Cycladas , y a los altos montes.

—— *Pelago credas innare reuulsas.*

*Cycladas, aut montes concurrere montibus altos.*

Alberto Krantio lib.1. Hist. Vand. cap. 9. en vna batalla Naual, q̄ refiere, dize a nuestro proposito: *Hostibus allabimemus, non armata naues videbantur.* Llamale Velero, por las velas que lleuan las naues. Ennio apud Macrobiū:

*Rapit ex alto naues veliuolas.*

Y Ouidio lib.4. de Ponto Eleg. 5:

*Et freta veliuolas non habitura rates.*

Y vn antiguo Poeta, apud Ciceronem de Orat.

*Veliuolantibus nauibus.*

—— DE ARBOLES POBLADO ] así llama a las naues, tomando la parte por el todo figura sinedoque.

QUE VISTEN HOJAS DE INQUIETO LINO ] Sigue Don Luis la Metaphora, y dize, que las naues, esto es, los arboles, ò mastiles, visten hojas de inquieto lino, por las velas que se hazen del. Lucano lib.1. Phars. llamó Veliferos a los arboles de los nauios, por esta razon:

*Crætaque veliferi sonuerunt pondera mali.*

Llama inquieto al lino, por la inquietud de los vientos, a quien obedece.

PVENTE INSTABLE, Y PROLIXA ] en la segunda soleada V.48. dixo del barco en que passò el peregrino:

*A la que de un ancon segunda baya*

*(Cristal pisando azul con pies veloces)*

*Saliò improuisa de vna y otra playa,*

*Vinculo desatado, instable puente.*

Repite agora esta sentencia, y llama a las naues puente instable, y prolixa, por la distancia que ay desde España a las Indias, donde nauegauan.

—— QUE VEZINO.

EL OCCIDENTE HAZES APARTADO ] Que hazes vezino

zino

zino el apartado Occidente. Esto es, que a pesar del profundo pielago, facilitas el comercio de tan apartadas Regiones, como son las Indias Occidentales.

MAÑANA ILVSTRARA TV SENÓ ALADO.

SOBERANA BELDAD, VALOR DIVINO] Quiere decir, que el dia siguiente se auia de embarcar en aquella Armada la Ilustrissima Marquesa de Ayamonte, cuya hermosura, y valor alaba con dignas ponderaciones.

NO YA EL DE LA MANÇANA DE ORO FINO.

GRIBGO PREMIO, HERMOSO MAS ROBADO] Alude al robo de Helena. Notoria es la Fabula que fingieron los antiguos del Iuzio de Paris, en que auiedo preferido la belleza de Venus, a la de Iuno, y Palas, dandole por mas hermosa la mançana de oro, le prometió agradecida fauorecer sus emprellas amorosas, y así passando a Grecia, y hospedado de Menelao, con ruegos, o violencia reduxo a Helena su muger, a que le siguiese, llevandola a Troya. Dize pues nuestro Poeta, que la beldad soberana que se auia de embarcar en aquella Flota, no era el Griego premio que dio Venus a Paris, pues aquel aunque hermoso, fue al fin robado.

CONSORTE GENEROSA DEL PRUDENTE.

MODERADOR DEL FRENO MEXICANO] Declarafe mas el Poeta, y dize: Que la que se auia de embarcar era la generosa esposa del Marqués de Ayamonte, Virrey de Mexico. Llamale prudente moderador del freno Mexicano, por la justicia, y templança, con que gobernó aquel Imperio. Comun tradicion es del regir los caballos rigouer nar la Republica, en los antiguos Poetas. Claudiano, a quié siempre imita nuestro Don Luis, en el 3. Consulado de Honorio, dixo hablando con él:

*—— Rerumque rēi commendat habenas.*

Y Silio Italico lib. 1.

*—— Rerum Asturbali traduntur habene.*

Simm. lib. 9. Ep. 2. *D:positis Reipublica habentis.* y Stat. ad Domit.

*Ma*

——— *Maneas, hominum contentus habenis.*

Y el mesmo Claudiano de Bello Getico.

*Vincendique modum mutatis nosset habenis.*

Y mas adelante.

——— *Germania quondam,*

*Ille ferax populis, quæ vix instantibus olim,*

*Principibus tota poserat cum mole teneri,*

*Iam sese placidum præbet Stiliconis habenis.*

Y Valerio Flacco lib. 5.

——— *Sciat effera regis, &c.*

*Ira meci, quem te horrifero sortitus in axe*

*Carrafas, atque tuis quantum mitescat habenis!*

Pero en este lugar imitò D. L. a Ouid. lib. 2. de Póto, Eleg. 5. dõde deprecando felicidadesa Germanico Cesar, dize:

*Succedatque suis Orbis moderator habenis.*

Id est, succedat Tiberio, siẽdo moderador del Orbe. Esto es gobernando el Imperio Romano. Este nõbre moderador viene del Latino *Moderator*, q̄ significa el q̄ rige, ò gouierna; y assi llama Simmaco, en el lib. 10. Ep. 17. *Moderator urbis* al Prefecto de la Ciudad: y en la Ep. 53. *Cãpani moderatoris*. Iustiniãno in Nouel. Henopõti llama al Presidẽte de la Provincia *Moderator*, y añade, q̄ es nõbre antiguo, y digno de la grandẽza Romana. Por esto pues llamò Don Luis propriamente moderador del freno Mexicano al que iba por su Virrey.

LI SON JEEN EL MAR VIENTOS SEGUNDOS] Pide el Poeta, que li son jeen el mar vientos fauorables, para que hagan prosperamente su viage. Dixo D. Luis, segundos, por fauorables, imitando a Virgilio lib. 4. Æn.

——— *Et ventis intendere vela secundis.*

Y en el 5.

——— *Et vela secundis,*

*Intendant Zephyri.*

Y en el 7.

*Neptunus ventis impleuit vela secundis.*

Esta voz que es deducida, como auemos visto, de la Latina, *Secundus*, que significa fauorable, no la he visto usada de otro Autor Español, en este sentido, sino es de D. Luis.

QUE EN SV TIEMPO] Que en el tiempo, que gouernare el Marqués a Mexico.

—CERRADO EL TEMPLO A IANO] El Templo que dedicô en Roma a Iano la ciega Gentilidad, se cerraua, quando no tenia el Pueblo Romano con quien contender. Esto sucediò raras vezes; pues en las memorias antiguas no se halla que fuesen mas que tres. La primera, en tiempo de Numa: despues, auiendose acabado la segunda guerra Punica; y en tiempo de Augusto fenecida la guerra Aciaca. Quien le edificô primero Templo, fue Romulo, auiendo hecho paz cõ T. Tatio, como lo testifica S. Agustin, por opinion de Varron: y Numa Põpilio instituyò, que en tiempo de paz se cerrasse, y estuuiesse abierto en tiempo de guerra, como consta de Tito Livio lib. 1. dõde hablando de Numa, dize: *Lanum ad infimum Argiletum indicem pacis bellique fecit: apertus, ut in armis esse ciuitatem: clausus, pacatos circa omnes populos significaret.* Por esto le llamaron a Iano Clusius, ò Clausius, a Claudendo, y Patulcius a Patendo. Ouidio lib. 1. Fast. lo comprueba:

*Nomina ridebis, modo namque Patulcius idem,*

*Et modo sacrificio Clusius ore vocor.*

Y Macrobio en el lib. 1. cap. 9. de sus Saturnales: *Patulcium, & Clusium inuocabant, quia bello caula eius patent, pace clauduntur.* Refiere luego el origen, diziendo; Que en la guerra que los Sabinos mouieron contra los Romanos, por auerles robado sus nueuos Ciudadanos las Virgenes Sabinas, intentaron los Romanos cerrar la puerta, que està a la raiz del Monte Viminal (q̄ llamaron despues por el suceso lanual) por auer concurridõ en aquella parte muchos de los enemigos: Pero auiedola cerrado, se abrió espontaneamente, y cerrando la segunda, y tercera vez, sucediò lo mismo; y así se pusieron en guardia lya

mu-

muchos soldados. Estando pues de la otra parte peleando acerrinamente, se publicò, que auian sido desbaratados los Romanos de T. Tatius, a cuya causa los que defendian la puerta, huycron temerosos, y queriendo los Sabinos entrar, viendola desamparada, saliò del Templo de Iano, por esta puerta vn impetuoso torrente de agua, que sepultó en sus ondas muy gran parte de su gente. En reconocimiento deste beneficio se abrian en tiempo de guerra las puertas del Templo, para que acudiesen a su falso Dios, como a defensor de la Ciudad. Plinio en el lib. 34. cap. 7. refiere que Numa le erigiò estatua, que se reuerenciaua con señal de paz, y de guerra, y tenia los dedos figurados, y puestas de tal manera, que notaua treciètos y sesenta y cinco dias, para significar, que era Dios del año, del tiempo, y de la edad. Sus palabras son, hablando de la arte estatuaria: *Fuisse autem statuariam artem familiarem Italia quoque, & vetustam, indicant Hercules ab Euandro sacratus, ut ferunt, in foro boario, qui triumphalis vocatur, atque per triumphos vestitur habitu triumphali: præterea Ianus geminus à Numa rege dictus, qui pacis bellique argumento collitur, digitis ita figuratis, ut trecentorum sexaginta quinque dierum nota, per significationem anni temporis, & así se Deum indicaret.* Plutarco en la vida de Numa haze mencion deste Templo, y del rito de abrir y cerrar sus puertas en tiempo de paz, y guerra: *Est (dize) Iani Templum Roma bifore, quod Martis Ianuam vocant, hoc aperiri bello, & claudi pace composita solemne est.* Virgilio lib. 7. *Æn.* refiere la solemidad cõ que se abrian estas puertas para publicar la guerra.

*Sunt gemina belli porta (sic nomine dicunt)*

*Religione sacra, & seui formidine Martis:*

*Centum ærei claudant vectes, æternaque ferri*

*Robora, nec custos absistit limine Ianus.*

*Has ubi certa sedet Patribus sententia pugnae,*

*Ipsæ Quirinali trabea, cinctuque Gabino*

*Insignis, referrat stridentia limina consul.*

*Ipsæ*

*Ipsa vocat pugnas, sequitur tum cetera pubes,  
Aereaque assensu conspirant cornua rauco, &c.*

Suetonio Tranquilo en la vida de Augusto, cap. 22. refiere, como se cerrò en su tiempo la tercera vez. *Ianum Quirinum semel atque iterum à condita urbe memoriam ante suam clausum, in multo breuiore temporis spatio, terra marique pace parta, ter clusit.* Aludiendo a esto Don Luis, dize, que en tiempo deste prudentissimo Cauallero se cerraria el Templo de Iano, por la quietud, y paz de su felicissimo gouierno. Imitò D. Luis a Virgilio, que en el lib. 1. *Æn.* dixolo mesmo de Augusto:

*Aspera tam positis mitescent secula bellis:  
Cana fides, & Vesta, Remo cum fratre Quirinus,  
Iura dabunt: Diræ ferro, & compagibus arctis,  
Claudentur belli porta, &c.*

Quien fuesse Iano, sus nombres, y etimologia dellos, nõ refiero, por no canñarte: podràs verlo en Macrobio, y en San Agustín, en los Libros, y Capítulos arriba citados, y en Rosino de Antiq. Rom. lib. 2. cap. 3. y en los Parapomenos de Thomas Dempstero, en Iuã Fúngerio Etymol. Trilingue, en Arnobio lib. 1. contra Gentes, y en el 3. y 6:

CORONADA LA PAZ] como victoriosa, y triunfante. Por ventura aludiò nuestro Poeta a la Imagen de la Paz, que los Gentiles veneraron por Diosa, que vnas vezes la fingieron coronada de espigas, otras de oliua, y alguna con laurel, y tambien de rosas. Rosino de Antiq. Rom. lo refiere en el cap. 18. del lib. 2. *Simulacrum pacis (dize) fuit varium; effingebatur nonnumquam cum spicis, interdum cum oliua, & cum lauro coronabatur, quin & cum rosa.* En Dion Cassio libro 54. Histor. Roman. hallo, que la hizo Cesar Augusto; Sus palabras son: *Quinque iterum pecuniam ad imagines ei faciendas Secutus populusque conferrent, nullam quidem sibi, salutis*

*tis autem publicæ, concordiaque, & pacis posuit.* Su Templo era magnifico y suntuoso: estaua proximo al foro, en la Region quarta, como quiere Onufrio Panvinio, Publio Victor, y Festo: Edificole Vespasiano; consta de Suetonio Tranquilo, que en su misma vida dize: *Fecit & noua opera, Templum pacis foro proximum.* Y de Dion Cassio libr. 66. *Vespasiano Sextum, & Tito quartum Consulibus Templum pacis dedicatum est:* Y de Plinio libr. 36. cap. 15. *Nonne (dize) inter magnifica basilicam Pauli columnis à Phrygiis mirabilem, forumque Diui Augusti; & Templum pacis Vespasiani Imperatoris Augusti, pulcherrima operum, quæ unquam?* Adornò el mesmo Vespasiano este Templo de pinturas, y otras cosas preciosas, como consta deste Autor en el lib. 34. cap. 8. y en el 35. cap. 10. y en el cap. 5. del lib. 36. Y de Iosepho lib. 7. cap. 24. de Bello Iudaico, pondrè sus palabras: *Post triumphos verò, & Romani Imperij firmissimum statum, Vespasianus Paci Templum edificari decreuit: itaque mira celeritate, & quæ hominum cogitationem superarer, effectum est. Magna enim diuitiarum largitate usus, insuper perfectis id pictura, ac figmentorum operibus exornauit. Omnia Namque in illud fanum collecta, ac deposita sunt, quorum visendorum studio per totum Orbem, qui ante nos fuerant, vagabantur: quo modo aliud apud alios situm esset, videre cupientes. Hic autem reposuit etiam, quæ Iudaorum fuerant instrumenta, his se magnifice ferens. Regem vero eorum, & penetralium vela purpurea in palatio condita seruari præcepit.* En este Templo (segun refiere Galeno, in Sermone de libris proprijs) solian concurrir los profesores de varias Artes, y Ciéncias a disputar. Lilio Giraldo, dize, que tambien le frequentauan los enfermos, y trae en comprobacion el lugar de Galeno, que hablando de los Medicos dize: *Qualem censes*

*pugnam fore? an talem qualem sæpè videmas inter ipsos ortam in templo Pacis, atque etiam coram ipsis ægrotis?* Refuta la inteligencia deste lugar Geronimo Mercurial lib. 1. cap. 13. de sus varias lecciones, diziendo, Que no se halla noticia, que en este Templo, ni en otro asistiessen los enfermos, sino es en el de Esculapio en la Isla Tiberina: pero a mi ver, aunque el sentido deste lugar es, que los Medicos no solamente contendian en el Templo de la Paz, sino delante de los mismos enfermos en sus propias casas, quando iban a curarlos, no por esto queda excluida la opinion de Giraldo, de que los enfermos acudian a aquel Templo, porque siendo tan celebre en Roma, y por el mismo caso asistido de lo mas illustre de la Ciudad, es de entender, que acudirian alli los enfermos a pedir limosna, como oy acostumbran en los nuestros los necesitados, y impedidos, ò a pedir salud a la Diosa, en cuyo Templo asistian.

— VERA LA GENTE

[MULTIPLICARSE IMPERIOS, NACER MUNDOS] Quiere dezir, que en tiempo deste Principe veria la gente multiplicarse Imperios a la Monarquia Española, sujetandolos sus inuencibles hijos, y descubrirse por ellos nuevos mundos: esto es, nuevas regiones. Alude a algunos descubrimientos, que en su Virreynado hizieron los Españoles, añadiendo a la Corona Castellana nuevas regiones, que la reconociesen. Reparo, en que dize D. Luis, q cerrado el Templo de Iano, y coronada la Paz, veria la gente multiplicarse imperios, y nacer mundos, pues el adquirirlos, no podia ser sin la inquietud de la guerra, que para qualquiera nueva conquista necessariamente auia de suceder. Pero lo que nuestro Poeta quiso dezir, a mi entender, es, que en su tiempo se descubririan nuevas Regiones, las cuales conseruaria tan pacificamente, que se pudiesse cerrar el Templo de Iano, y lograr la Paz el fructo de la victoria.



SONETO XII.

*Corona de Ayamonte, honor del dia,  
 Estas piedras, que diò un enfermo a un sano,  
 Oy os tiro, mas no escondo la mano,  
 Porque no digan que es Cordouesia.  
 Que dar piedras a vuestra Señoria,  
 Tirarlas es por medio de esse llano,  
 pesadas señas de un deseo liviano,  
 Lisonjas duras de la Musa mia.  
 Terminosean, pues, y fundamento  
 De vuestro Imperio, y de mi fe constante  
 Tributo humilde, sino ofrecimiento.  
 Camino, y sin passar mas adelante  
 A vuestra deidad hago el rendimiento  
 Que al monton de Mercurio el Caminante.*

Este Soneto embiò Don Luis a la Marquesa de Ayamonte, con vnas piedras Bezares, que le presentò.

CORONA DE AYAMONTE ] Llama assi a la Marquesa, porque era defensa, y amparo de aquel estado, ò porque le ilustraua, y honraua, siendo su dueño, mirando a la Etimologia deste nombre, que segun Festo, se dixo Corona, *quod cohonoret eum, qui imponitur*. Si bien burla desta derivacion Carlo Pascasio en el lib. 1. cap. 1. De Coronis. Apion apud Atheneu lib. 5. dize que se dixo antiguamente *Choronon*, porque los bailarines que se llamauan *Choreuta*, usauan dellas en los teatros, adornando sus cabeças, y por

esto Fefto en el lugar citado, dize, que fe llamó Corona a Choro, fin aspiracion. Plutarco en el lib. 8. Simpos. afirma, que fe dixo Corona a Capite, de que afsi mismo fe rie Pafcalio. Bien que Iulio Pollux en fu Onomaficon lib. 2. cap. 4. dize, que lo que eíta entre la parte anterior de la cabeça, y la pofterior, fe llama Corona: *Illud quod eít inter fufciput, & occiput, Coronam, vel Coronariam vocant.* Y no otros de la misma suerte dezimos afsi a la parte superior de la cabeça, que eíta entre la frente, y el cerebro. Pero eíta voz fin duda fe deduce de las Griegas, *Coronis*, y *Corone*, que fignifica la fumidad del arco, eíto es, aquella parte esférica, y redonda, ó la misma inclinacion de los extremos, donde fe fixa la cuerda de vna, y otra parte. Testificalo Henrico Stefano en fu Tesoro de la lengua Griega Tomo 2. *Corone eít summitas incuruatione, arcus: vel curuatura in arcu, vbi figitur ex vtraque parte nervus.* Generalmente fe pone por qualquiera cumbre, y afsi dezimos cornijas, las que para adorno, y perfeccion de la obra fe ponen en la parte extrema de las puertas, ó arcos. De aqui nació el Prouerbio Griego *auream Coronam*, por el bueno, y felice fin de la obra, como alegura Eufthathio, apud Homerum lib. 1. Odiff. *Tales (dize) igitur Corona deriuata, ac translata à curuatura illa, que in arcu, in qua figitur nervus, que eít arcus pars ima. Unde rerum gestarum præclarus finis, aurea Corona prouerbio dicitur: Vt quum quis dixerit Coronidem imponere aétionibus aut sermonibus, eít finem, & conclusionem statuere, ab eiusmodi arcus Corona metaphora defumpta: aut etiam fortassis à rostro nauium, quod Coronis dicitur, aut etiam ab illa que dicitur Corona ianuas claudens.* Y como obseruò Henrico Stefano, y el eruditifimo Pedro Fabro en el lib. 3. Semestrium cap. 25. tomó el origen el Prouerbio Griego de aquel verso de Homero del lib. 4. Illiad. donde hablando del arco dize:

*Omnia quum expoliuiffet, auream imposuit Coronam.*

Eufthathio fobre eíte lugar: *Ille Corona aurea homerica, in*

*proverbia abijt, is qui bonum finem imposuit ijs, que perfecit, & affectus est: Coronam imponere vel Coronidem imponere rei toti dicitur. Marcial lib. 10. Epist. 1.*

*Si nimius videor seraque Coronide longus*

*Esse liber: legito pauca, libellus ero.*

Significa tambien aquella parte extrema de la naue, que al modo de rostro se ve eminente en la popa, y assimismo el adorno que usan las mugeres en los tocados, que llamaron los antiguos Orbes, y tambien significa la cumbre del monte, y las almenas de las torres, y muros, como se infiere de Eustathio a la Iliada de Homero: *Hæc dictio (dize) etiam significat ornatum muliebrem, atque etiam verticem montis: ut in hoc loco ex cacumine torrens ferebatur, & Corona dicuntur in turribus apud oratores, ut murorum vel turrium Coronam detendit, prostravit.* Lee a Pedro Fabro en el lugar citado, donde juntò muchos lugares, que lo comprueban. Este nombre *Corona*, se toma por la honra, hermosura, y adorno, y en este sentido se ha de interpretar aquel lugar de los Prouerbios: *Corona senum filij filiorum.* San Pablo escriuiendo a los Philipenses cap. 4. vers. 1. los llama contento, y corona suya: *Itaque fratres mei dilecti, & exoptati gaudium, & corona mea: sic stete in Domino dilecti.* Las riquezas se llaman en las sagradas letras Corona del hombre sabio, y prudete, porque usa dellas como deue. Consta de los Prouerbios cap. 14. vers. 24. *Corona sapientium diuitie illorum:* Y la muger virtuosa, y fuerte, Corona del marido, en el cap. 12. vers. 4. *Mulier diligens Corona est viro suo,* porque lo ilustra y adorna. En esta significacion hallamos este verbo *Coronar.* Silio Italico lib. 8.

*Pinus Coronat arua.*

Esto es, el pino adorna, y viste el cãpo. Homero, y Hesiodo llaman al Cielo Coronado, por las estrellas, y luces, que le adornan, de que haze memoria Tertuliano de Corona Mil. cap. 13. *Præfabitur (dize) quidẽ Claudius etiam cœlum sideribus apud Homeri Carmina Coronatum, certè à Deo,*

*certe homini: igitur & homo ipse à Deo coronandus est.* A esto mira Apuleyo libro de Mundo, donde hablando de las estrellas, dize: *Et infinitos numero greges dicunt, & simplex atberis dorsum alma & sacrata amanitate lucis coronant.* Heraclio Pontico interpretando el lugar de Homero, dize, que con razon se llama corona del cielo todo aquel celestial adorno con que resplandece: y en igual sentido se dize, que el marido es corona, esto es adorno, y decoro de la muger, y la muger del marido, y todo lo demás que adorna, y enriqueze. Aludiendo a esto Don Luis, llamó a la Marquesa Corona de Ayamonte, porque la honraua con su virtud y grandeza.

— HONOR DEL DIA ] Porque cõ su hermosura la ilustraua, de la suerte que el Sol con sus lucientes rayos.

ESTAS PIEDRAS QUE DIÒ VN ENFERMO A VN SANO,  
OY OS TIRO. ] Oy os tiro, esto es, oy os ofrezco estas piedras, que diò vn enfermo a vn sano. O porque se la diò a Don Luis alguno que estaua enfermo, ó porque èl lo estaua, y se las ofrecia a la Marquesa. No alcançó otro misterio desta sentencia, sino es, que aludiesse a lo que Iuan Agricola refiere de los ciervos: Estos, dize, que fatigados del cansancio y sed, y de las heridas que reciben de las serpientes, se entran en los rios, ó fuentes; y alli se estan sin beber, conociendo, que les ha de hazer daño, aunque sedientos y cansados, hasta que les salen vnas lagrimas a los ojos, que creciendo poco a poco se van quajando, y endureciendo, y muchas vezes vienen a hazerle tan grandes, como castañas, y estas, saliendo del agua, y sacudiendose, las despiden de sí; y halladas, se estiman con nombre de Bezares. Monardes en el libro 2. cap. 2. donde trata de las cosas que se traen de las Indias pertenecientes a la Medicina, refiere, que los Arabes atribuyen este efecto al comer los ciervos Biuoras, y animales ponçoñosos, q con su aliento sacan de las cauernas de la tierra. Dize mas este

Autor, que por informacion que hizo de los naturales de las Indias, sabe que ciertos animales, a quien por la semejança llaman cieruos, que se crian en las Montañas, que confinan con la China, comiendo los animales ponçoñosos, y ocurriendo al agua, para remedio en la forma referida, salen despues, y comen algunas yeruas saludables, y de maravillosa virtud, que conocen por natural instinto, de que resulta, que assi del veneno, como de las yeruas que pacieron, mediante el calor natural, se engendra (por virtud especifica infusa al tiempo de la generacion) en las concauidades de sus entrañas, y en otras partes del cuerpo la piedra Bezar, que tan admirable, y prouechosa es contra los venenos. Y porque proceden de la enfermedad, y del veneno, que lleuan los cieruos, quando se entran en el agua, diria Don Luis, que las diò vn enfermo a vn sano, ò para significar alguna passion amorosa de su animo, que es enfermedad incurable. Esta piedra, que nosotros dezimos Bezar, la llamaron con diferente nombre muchos, los Arabes, y Persas la llaman *Pazar* a *Pazan*, que es en su lengua el cabron, los Indios *Bezar*, ò *Bazar*, como si dixessemos piedra forense, porque *Bazar* en su Idioma, denota el foro, como refiere Garcia del Guerto, Medico del Virrey de la India en el lib. 1. de los Aromas, y cosas medicinales, que vienen de la India Oriental: y Nicolas de Monardes, Medico Seuillano, en el libro que desta piedra, y de la escorçonera dexò escrito. Entre los Arabes se dixo tambien *Hager*, y entre los Persas *Bazaar*, los Indios *Bezar*, y los Hebreos *Bel zaar*, esto es señora del veneno, porque *Bel* significa señor, y *Zaar* veneno. Su forma es diferente, porque algunas son redondas, otras largas semejantes a los huesos de datiles, otras como huevos de paloma, otras como castañas. En la color tambiẽ se diferencia, porque ya son purpureas, ò vayas, ya meladas, muchas verde-oscuras, otras cenizientas. De las propiedades, y virtudes desta admirable piedra, haze vn discurso Hérico Salmuth

sobre el titulo de Lapidè Bezaar, que escriuiò Guido Pancirolo lib. 2. *Rerum memorabilium*, donde podràs verlo: y en el Tratado que escriuiò desta piedra Iuan Baptista Siluatico, y en el libro que al mismo affunto diò a luz Gaspar Bauhino.

—MAS NO ESCONDO LA MANO ] Vulgar es el adagio a que alude Don Luis: *Tirar la piedra, y esconder la mano*. Dixose por los que cautelosamente ofenden con capa de amistad, encubriendo con exterior fingido el daño que solicitaron.

PORQUE NO DIGAN QUE ES CORDOVESIA ] No perdona nuestro Poeta en esta locosa sentencia a su patria, siguiendo la opinion de los que mas por risa, que con verdad, motejan los hijos de Cordoua de poca sencillez, y sobrada dissimulacion, siendo a mi juyzio (de los nobles hablo) los que mas atentamente afectan el cumplir con las obligaciones de su sangre. Lo que quiso pues dezir Don Luis es, que ofrecia aquellas piedras con pureza de animo, y no con engañosa dissimulacion. Dixo antes que tirò las piedras, y en esta Metaphora continuò la sentencia referida.

QUE DÀR PIEDRAS A VUESTRA SEÑORIA

TIRARLAS ES POR MEDIO DE ESSE LLANO ] Que ofrecer tan indigno Don a vuestra Señoria, es conocida locura. A quien haze alguu defacierto grãde, dezimos vulgarmente, que tira piedras: aludiendo a esto Don Luis, llama locura su atreuimiento. Ya diximos, que este verbo, *Dar*, en los antiguos era lo mismo que ofrecer.

PESADAS SEÑAS DE VN DESEO LIVIANO ] Por la materia del Don, y por la ofadia del que le ofrecia.

LISONJAS DURAS DE LA MUSAMIA ] Por la mesma razon llama duras lisonjas el ofrecimiendo, y dize, que lo eran de su Musa, por auerlas embiado con este Soneto.

TERMINO SEAN, PVES, Y FVNDAMENEO

DE VUESTRO IMPERIO ] Dize que siruã de termino a

su

su Imperio, aludiendo al modo de diuidir las jurisdicciones, donde por señal se pone alguna piedra, que vulgarmente dezimos *mojon*: Dize tambien, que sean las piedras, que ofrece fundamento de su Imperio, porque en los fundamentos de vn edificio, se ponen siempre las mas firmes piedras; y assi para significar vn Imperio durable, vñan las sagradas letras deste termino: consta de Isaias cap. 28. vers. 16. *Mittam in fundamentis Syon lapidem probatum*. Y S. Pedro aludiendo a esto nos aconseja en la Epist. 1. cap. 2. 6. y 7. *Vt tanquam lapides vivi superedificemur*, por esta causa, quando se niega en Jeremias cap. 51. vers. 26. que Babilonia no se ha de boluer a reedificar, se dize: *Et non tollent de te lapidem in angulum, & lapidem in fundamenta, sed perdita in eternum eris*. Por las piedras angulares se entiende simbolicamente (como quieren, Theod. Hugo, Vatablo, y Maldonado) los Reyes y Principes; y assi vierte el Caldeo: *Non tollent deinceps ex te regem in regnum, & Principem in principatum, quia omnes delebuntur*. Y con este sentido se hallan en otros lugares de las sagradas Letras los Principes, y hombres de importancia de la Republica: consta del primero libro de los Reyes cap. 14. vers. 38. *Applica huc vniuersos argulos populi*. Y en los Iuezes c. 20. vers. 2. *Omnesque anguli populorum, & cunctae Tribus Israel in Ecclesiam Dei conuenerunt*: y Isaias cap. 16. vers. 13. *Deceperunt Aegyptum argulum populorum eius*. Desta translacion da la razon San Gerónimo sobre el Capitulo 20. de Isaias: *Cum angulus (dize) in tota domo fortissimus sit, angulum pro Regno ponunt, scripturae, eo quod populos contineat*. Y assi Dios amenaza por Jeremias en el lugar citado, para dar a entēder el asolamiento y destruicion de vna Republica, q̄ quitara los Reyes, Capitanes, y Principes, q̄ son su fortaleza. Aludiendo pues a esto D. Luis, cō propiedad dixo, q̄ aquellas piedras fuessen fundamēto de su Imperio, y termino suyo, por q̄ assi llamarō los antiguos la piedra, q̄ se ponía para diuidir

las heredades, ò jurisdicciones, q̄ como diximos arriba, oy se dize vulgarméte mojõ. Fuerõ estas piedras có sagradas de Numa a Iupiter Terminal, y mandò, que cada año se celebrasse dia constituido a esta fiesta en el mismo lugar, donde se concurría para este efecto. Si alguno se atreuia a violar estos terminos, passandolos, era permitido a qualquiera el matarlo libremente, como a Sacrilegõ, consta de Dionisio Halicarnaseo lib. 2. *Vt enim (dize hablando de Numa) contenti proprijs aliena non concupiscerent, cavit lege de terminandis prædijs, cum enim unumquemque iussisset suas possessiones circumscribere, ac in finibus statuere lapides, lapides istos Ioui Terminali Sacros esse voluit: Iussitque ut illis omnes quot annis stato die solemnè cætu eo in loco rem diuinam facerent, sacratio cum primis nobili festo in honorem Deorum, qui terminis tutelares præsiderit. Id Romani vocant Terminalia, sicut limites ipsos appellant terminos, una nostræ linguæ litera mutata, nos enim Termonas dicimus, quos si quis transferre ausus fuisset, aut tollere lege lata caput eius, qui tale quid patrasset, Deo Terminali deuouit, interfectori ipsius, tanquam Sacrilegi, impunitate promissa, & puritate à scelere. Nec de priuatorum tantum possessionibus hoc ius sanxit, verum etiam de publicis, & ipsas certis complexus, sinibus, ut Romanum agrum à vicinarum urbium agris, terminales Dii discernere, & publicum à priuato, &c. Nosotros auemos vsurpado esta celebridad en parte, porque los Concejos, ò Ayuntamientos de los lugares, acostumbran hazer grandes banquetes, y fiestas, quando van a poner estos terminos, ò mojones en el lugar señalado.*

— Y DE MI FE CONSTANTE.

TRIBUTO HUMILDE, SINO OFRECIMIENTO ] Y sean estas piedras humilde Tributo de mi Fè constante en feruiros, ya que no ofrecimiento digno de vuestra grandeza.

CAMINO, Y SIN PASSAR MAS ADELANTE

A VUESTRA DEIDAD HAGO EL RENDIMIENTO.

QVE



QUE AL MONTON DE MERCURIO EL CAMINANTE ]  
Vieron los antiguos poner en los caminos, donde se junta-  
uan dos, ò tres, la Imagen de Mercurio, sobre vn mon-  
ton de piedras, la qual señalaua a los caminantes el cami-  
no que auian de tomar. Esta Imagen no era mas que del  
medio cuerpo arriba, sin brazos. Y en señal de Religion, ò  
agradecimiento, el que passaua añadia alguna piedra al  
monton, ò porque entendia, que le honraua ofreciendole  
aquello que hallaua mas a la mano, ò por juzgar, que desta  
suerte limpiaua el camino, ò porque con el cumulo de pie-  
dras fuesse mas notorio a los que passassen. Vlpiano, Au-  
tor Griego, nota en la Oracion de Demosthenes Aduers.  
Leptinem, que estas Imagenes de Mercurio eran quadra-  
das, y que en la parte superior se via el Dios, y en la infe-  
rior estauan las inscripciones, que señalauan los caminos:  
lee a Gyraldo Sintagm. 9. Solian ponerle, donde concur-  
rian tres caminos con tres cabeças, i su inscripcion en  
cada vna, que señalaua este, ò aquel camino: el primero  
que la puso en esta manera fue Proclides, como quiere  
Philocoro. Refiere Didymo en el lib. 16. Odissæ, que el  
origen desta supersticion fue, que auiendo Mercurio, por  
orden de Iupiter, muerto a Argos, guarda de Io, fue lla-  
mado a juyzio por la Diosa Iuno, y otros Dioses: y auien-  
do comparecido, se viò su causa, y juzgarõ, que siêdo Em-  
bajador de Iupiter, auia obedecido justamente su precep-  
to: y absuelto del castigo, se leuataron, y arrojaron a sus  
pies del mesmo Mercurio las piedras blancas, y negras,  
con que le auian de condenar, ò absoluer. Desde entonces  
los Mortales, en honra suya, constituyeron en los caminos  
el cumulo de piedras, por ser Mercurio Dios de los cami-  
pantes: Hasta aqui Didymo, donde podràs verlo. Con esta  
antiquissima fabula se puede interpretar aquel lugar de los  
Prouerbios cap. 28. vers. 8. *Sicut, qui mittit lapidem in acer-  
num Mercurij, ita, qui tribuit insipienti honorem.* Como si di-  
xesse; ignorancia es honrar a vn Dios de marmor, acumu-  
lan

lando piedras a su Estatua. Nosotros en nuestra sagrada Religion auemos vsurpado este modo de rendimiento, ofreciendo, si encontramos en el camino alguna Cruz, otra piedra al monton donde està puesta, manifestando asì nuestro afecto, y la adoracion que le deuemos. Dize pues Don Luis: Camino, esto es, voy peregrinando en esta vida, y sin passar mas adelante, reconociendo vuestra grãdeza, os ofrezco, en señal de Religión, y rendimiẽto, las piedras, que suele, agradecido, ofrecer a la estatua de Mercurio el Caminante, porque le mostrò el camino. El Emblema 8. de Alciato es muy a proposito para la ilustracion deste lugar, dize asì:

*In trivio mons est lapidum, supereminet illi*

*Trunca Dei effigies, peñore facta tenus.*

*Mercurij est igitur cumulus: suspende viator*

*Serta Deo, rectum qui tibi monstret iter.*

*Omnes in trivio sumus, atque hoc tramite vite*

*Fallimur, ostentat ni Deus ipse viam.*

Lee nuestro Comento a la secunda soledad vers. 600. si de seas mas noticias acerca de Mercurio.

### SONETO XIII.

*Cisnes de Guadiana, a sus riberas*

*Lleguè, y a vuestra dulce compañía,*

*Cuya suave metrica harmonia*

*Desata montes, y reduce fieras.*

*No a escuchar vuestras voces lisonjeras,*

*Sino al segundo ilustrador del dia*

*Consagrarle la humilde Musa mia,*

*Que*

Que cantò burlas, y eterniza veras.  
 Al Apolo de España, al de Ayamonte  
 Culto honor. Si labraren vuestras plumas  
 Digna Corona a su gloriosa frente;  
 Flores a vuestro estilo darà el monte,  
 Candor a vuestros versos las espumas  
 De Helicon daràn, y de su fuente.

Este Soneto escriuió D. Luis, auiendo ido a la Villa de Ayamonte a visitar al Marquès, lleuandole por ventura alguna de sus obras: habla con los Poetas, que asistian en la Casa del Marquès, ò en la misma Villa.

CISNES DE GVADIANA ] El Cisne Aue candidissima, consagrada a Febo, representa la condicion del Poeta, porque le atribuyen todas sus fatigas, como a Principe de las letras, y liberales disciplinas; y porque la Musa debe ser candida, y pura, agena de todo afeyte, y desaseo. El Autor de las Chiliadas en las Tragedias de Euripides, que vertió, declara esta semejança en estos versos, q̄ trae Iuan Thuilio en su Comêto a los Emblemas de Alciato, p. 768.

*Scite Poetas doctus appellat Maro  
 Cygnos, Guilielme presulum eximium decus.  
 Res mira dictu: ut cuncta consensu nouo  
 Vati atque olori congruat diuinitas.  
 Niveus utrique candor: alter lacteis  
 Plumis amico candet alter pectore.  
 Musis uterque gratus, ac Phæbo sacer,  
 Et limpidis uterque gaudet amnibus.  
 Pariter Canorus uterque tum potissimum  
 Vicina seram mors senectam cum premit.  
 Sed qui tenent arcana nature negant  
 Audiri olorem, ni sonent Fauonij,*

*Nil ergo mirum, barbaro hoc si seculo,  
 Canorus olim obmutuit vatum chorus,  
 Cum tot procaces undique obstrepant Noti,  
 Boreaque tristes inuidorum, & pinguium,  
 Nulli fauentium prouocent Fauonij.*

Apoya esto mismo Angelo Policiano en vna Epistola del lib. 7. Cygno (dize) *Poeta similis: uterque candidus, uterque canorus, uterque fluuios amans, uterque Phæbo gratus. Sed negatur canere Cygnus nisi cum Zephyrus spirat. Quid igitur mirum, si taceo tam diu tuus Poeta, cum tu tam diu nō spires meus Zephyrus.* Entre los Egypcios fue Hieroglifico el Cisne del Anciano Musico y Poeta, porque de la suerte, que el Cisne en su vejez, perficionandose los organos de su cuello por la debilidad, forma voz mas suaue, y clara; assi los buenos Poetas suelen escriuir con mayor elegancia en lo vltimo de su edad. Euripides compuso la Tragedia de Edipo Coloneo en sus postremos años, obra la mas culta de todas las que dexò escritas. Isocrates escriuiò, teniendo mas de ochenta años, la Panethenaica, Oracion que excediò a las demàs suyas en elegancia, y cultura: y de los modernos, Pontano, Sanazaro, Aurelio Augurelo, y otros muchos compusieron en su vejez lo mejor de sus obras. A esto aludiò elegantissimamente el Excelentissimo Conde de Coruña, en el Romance, que escriuiò al Rey nuestro Señor, donde dize:

*Canoros Cisnes de Apolo,  
 A cuyos diuinos ecos,  
 Nuestro humilde Mançanares  
 Es vn Caystro soberuio:  
 Cuya metrica harmonia,  
 Cuyo numeroso acento,  
 Quantas vezes suena, tantas  
 Parece el canto postremo;  
 Tu diuina luz celebren,  
 Y las plumas de su plectro*

*Salua de tu Oriente sean,*

*Clarín de tu albor primero.*

No a todos los Poetas conuiene esta semejança , sino tan solamente a los buenos; porque los malos son Ansares ruidosos. Muchas vezes hallamos en los antiguos , con este nombre de Cisnes, los buenos Poetas. Virgilio Egloga 9.

*Cantantes sublime ferent ad sidera Cycni.*

Y mas adelante llama Cisnes a Varo, y Cinna:

*Nam neque adhuc Varo videor, nec dicere Cinna*

*Digna, sed argutos inter strepere anser olores.*

Y Horatio lib. 4. Carm. Od. 2. llama a Pindaro Cisne Dirceo:

*Multa Dyrcaum leuat aura Cygnam.*

Y de si mismo en la Od. 2. del lib. 2.

*— Et album mutor in alitem.*

Y Propercio lib. 2. Elegia vltima, hablando de Virgilio:

*Nec minor bis, animis, aut si minor, ore canorus*

*Anseris in docto Carmine Cessit olor.*

Por el contrario, a los malos Poetas les dezian Ansares, como de los lugares referidos consta , y de otros muchos. Simmacho lib. 1. Epistola 1. a exemplo de Virgilio, dize, por modestia de si mesmo : *Ego te nostri vatis exemplo quasi quadam lege conuenio, liceat inter Olores Canoros anserem strepere.* Y Sidonio Apollinar lib. 9. Epist. 2. *Hoc more tu & Olorinis Cantibus, anseres raucos, & modificatis lusciniarum querelis, improborum passerum fringultientes susurros iure sociaueris.* Y Ennodio Epist. 23. lib. 6. dize escriuiendo a Parthenio: *Sed quid ego post tantum iudicem, cuius auribus operis tui continnationem placere signasti, quasi post olores anser strepui?* Y Fortunato escriuiendo a Gregorio Papa : *Apud quos nihil dispar erat, aut stridor anseris, aut candor oleris.* Imitando pues Don Luis a los antiguos, llama Cisnes a los Poetas , que asistían en Ayamonte, por ser tan buenos , y porque el rio Guadiana desagua en el mar ( como ya diximos) juto a aquella Villa, cõ propiedad dize, q̃ eran Cisnes de Guadiana.

— A SVS RIBERAS

LLEGVE ] Llegué a las riberas de Guadiana, esto es a la Villa de Ayamonte, que está en su ribera.

— Y A VVESTRA DVLCE COMPAÑIA ] Llama dulce su compañía, por la suavidad, y dulçura de su Canto.

CVYA SVAVE METRICA HARMONIA

DESATA MONTES, Y REDVCE FIERAS. ] Con alusion al canto de Orfeo, dize, que era tal la suavidad, y dulçura de sus versos, que hazia, que los montes se desfastessen de su lugar por escucharlos, y las fieras se reduxessen a oírlos. Lee nuestro Comento alla 1. Soledad ver. 290.

NO A ESCVCHAR VVESTRAS VOZES LISONJERAS. ] Pero aunque es tal la dulçura de vuestro Canto, no llegue a Ayamonte por escuchar vuestras suaves voces:

SINO AL SEGUNDO ILVSTRADOR DEL DIA

CONSAGRARLE LA HVMI LDE MVSA MIA

QUE CANTÒ BVRLAS, Y ETERNIZA VERAS. ] Sino por consagrar al Segundo Apolo, esto es, al Marquès de Ayamonte, mi humilde Musa, que en otro tiempo cantó burlas, y agora eterniza veras; esto es, canta cosas heroicas, y grandes. Prefumo, que Don Luis hizo este Soneto, llevando al Marquès el Panegyrico, que escriuió al Excelentissimo Duque de Lerma, ó las soledades, ó otra alguna de las obras graues que compuso, y por esto dize que eterniza veras; esto es, que canta cosas, que por el affunto han de ser eternas en la memoria de los hombres, si ya no es que lo dixesse, porque celebrando al Marquès, se auian de hazer inmortales, por esta causa sus versos, que en otro tiempo se emplearon en cosas de burlas. No me parece fuera de proposito responder aqui a la objeccion que algunos ponen a las soledades de Don Luis. Dizen, que despues de entendidas las soledades, no tiené cosa de substancia, y que solamente están llenas de Hiperbatos, y locuciones estrañas, y ruidosas, que al fin no dizen cosa de provecho. Quisiera, que los Censuradores fuesen muy dueños del

del Idioma Castellano, para que supiesen hazer el juyzio como deuián: pero aunque por ignorarlo se les pueda perdonar el no entender a Don Luis, es bien que se les satisfaga de passo, por no dexar consentida su malicia escrupulosa, aunque consigan el fin con que intentaron esta calumnia, que fue inmortalizarse en los escritos de los que zelosos de la verdad trataron de defender a Don Luis, pues quando quede en ellos su memoria, será a lo menos con el titulo que merece su defacierto. Don Luis no intentò escribir Poema Epico, ò por no ser de su genio, ò porque conocio la dificultad de la empresa en que tan pocos han tenido felicidad: Y para exercitar la grandeza de su espíritu, y mostrar al mundo que no solamente en lo jocosó era insigne, sino tambien en lo graue, escriuiò las soledades, tan llenas de luzes poeticas, de Tropos, y figuras, tan grandes en la sentencia, y pureza de voces, que dexò con la stima a todos los que dueños del Arte juzgan de su estilo, que pudo enriquezer nuestra patria con Poema, que compitiesse con los que mas venerò la antigüedad. Las soledades (como en otra parte auemos dicho) es vn genero de Poema, que corresponde a las siluas, que escriuieron los antiguos, y como estas, segun Quintiliano las llamaron así: *Vel à multiplisi materia, vel à frequentia rerum conculcatarum.* Cumpliendo Don Luis con las leyes poeticas, y exemplares antiguos llenò sus soledades de variedad, y materias diferentes, adornando este Poema con Metáforas, y locuciones maravillosas. El argumento, antes, y despues de entédido, deleitará a todos los que saben, y fueren menos ciegos a tanta luz, confesando, que no solamente fue demasiado Don Luis en la novedad, tropos y figuras con que ilustrò aquel Poema, sino digno de grandissima gloria, por auer seguido en él a los mejores Poetas de la antigüedad.

AL APOLO DE ESPAÑA, AL DE AYAMONTE.

CULTO HONOR ] Llamò antes nuestro Poeta Segundo  
ilust.

ilustrador del dia al Marquès, declarase agora, diziendo; al Apolo de España, porque la ilustraua con sus generosas acciones: al culto honor de Ayamonte, porque la honraua con su felicissimo ingenio.

— SI LABRAREN VUESTRAS PLUMAS

DIGNA CORONA A SV GLORIOSA FRENTE. ] Conuertesse agora a los Poetas, a quien escriue este Soneto, y dize, O Cisnes de Guadiana, si labraren, esto es, si computieren vuestras plumas .digna corona a la gloriosa frente del Marquès ; esto es, alguna cosa digna de su grandeza, que immortalize su nombre. Dixo Don Luis, si labraren vuestras plumas, aludiendo al oficio de las avejas, que labran officiosas sus dulcissimos panales, libando el rocío de las flores, de que componen la miel. Los Poetas se comparan a las avejas, por la semejança que tienen entre si, como obseruò Marco Antonio Mureto lib. 8. cap. 1. *Libenter (dize) ac sepè faciunt Poetae, ut se quidem apibus, studium autem suum mellificio cuidam comparent, neque si quis diligenter inspiciat, parum multa utrique inter se similia reperientur. Apes in struendis operibus suis, naturam tantum magistram sequuntur: artem non adhibent: sic & Poeta, natura tantum valent: arte, si qui se Poetarum nomen tueri posse confidunt, eos grauissimus Auctor Plato pronunciat, nihil vnquam egregium, ac memorabile effecturos.* Y poco mas adelante, auiendo referido otras propiedades, en que conuienen, dize: *Apes è varijs floribus succum exprimentes, opus dulcissimum conficiunt, Poeta quoque vagantes per hortos illos gratiarum & veneris, de quibus est apud Pindarum, & ex ijs bellissimum quodque carpentes, ea Concinnant carmina, quibus ne mel quidè ipsum mellitius videri potest.* Apoya esto el lugar de Lucrecio libro 3. rerum Nat.

*Floriferis ut apes in saltibus omnia libant,*

*Omnia nos itidem depascimus aurea dicta;*

*Aurea perpetua semper dignissima vita.*

Y Horacio lib. 4. Carm. Od. 2.



— Ego apis Matina

More modoque

Grata carpentis thyma per laborem

Plurimum circa nemus, Vuidique

Tiburis ripas, operosa paruus

Carmina fingo.

Y el mesmo D. Luis en la cancion que compuso a la translacion de vna reliquia de S. Hermenegildo al Colegio de su nombre de la Compania de Iesus en Seuilla:

Oy pues aquesta tu Latina Escuela

A la docta avejuela

No sin deuota emulacion imita:

Buela el campo, las flores sollicita

Campo de erudicion, flor de alabanzas

Por honrar sus estudios de ti y dellas

En tanto que tu alcanças

Ver a Dios, vestir luz, pisar estrellas?

Y yo imitando los antiguos, y modernos Autores en vna cancion, que escriui a la fiesta, que la Ciudad de Baeza hizo a los desagravios de la Virgen nuestra Señora, y que se publicò por algunos respectos en nombre de otro, dixe:

Con puros hymnos religiosamente

Baña el ayre de metrica harmonia

El docto enxambre, que libando flores

Con afecto dispone reverente

Dulcissimos panales a Maria

En la alta aclamacion de sus honores.

A esto mirò Ouidio en la Elegia 4. del lib. 3. de Ponto, que escriuio del Triunfo de Tiberio, y embió a Rufino amigo suyo, es lugar tan ajustado al de nuestro Poeta, que pretumo le viò para escriuirle:

Quid mirum, lectis exhausto floribus horto,

Si duce non facta est digna corona suo?

En esta alegoria se lamenta de que otros preuinieffen antes las alabanzas, y honras de Tiberio, con mayor accepta-

cion por auer visto ellos las hazañas que el celebra de oídas. Muchos lugares se hallan de los mejores Poetas Griegos, y Latinos, que en este mismo sentido llamaron sus Poemas Coronas, con las quales dicen, que adornan la frente de aquel que alaban: Horatio Od. 26. lib. 1. Carm. a quien imita Don Luis:

———*O, quæ fontibus integris:  
Gaudes apricos nec te flores,  
Nec te mea Lamia Coronam,  
Pimplea dulcis: nil sine te mei  
Possunt honores.*

Y Lucrecio lib. 1. rerum Nat. ajustado a la sentencia de Don Luis:

———*Iuuat que integros accedere fonteis,  
Atque haurire, iuuat que nouos decerpere flores.  
Insignemque meo capiti petere inde Coronam,  
Vnde prius nulli velarint tempora Musa.*

Pindaro in Pythijs:

*Libenter accipe Coronam hanc.*

Hipolito en Euripides habla del himno en que celebra a Diana, como de Corona, reduxolo elegantemente a la lengua Latina Marco Antonio Mureto; y así pondré los versos como él los refiere en el lib. 8. cap. 1.

*Tibi hanc Corollam diua nexilem fero,  
Aptam è virentis pratuli intonsa coma:  
Quo neque proteruum pastor vnquam inigit pecus,  
Neque falcis vnquam venit acies improba.  
Apis vna flores vere libat integros,  
Puris honestus quos rigat Lymphis Pudor:  
Illis, magistri quos sine opera perpetem.  
Natura docuit ipsa temperantiam,  
Fas carpere illinc: improbis autem nefas:  
At tu aurea regina vinculum come.  
Amica suscipe, pia quæd porgit manus.*

Tambien pudo ser, que Don Luis mirase a que en la anti-  
gue-

guedad se le dió a estas flores nombre de plumas. Consta de Pindaro in Olymp. O d. 14.

*Coronauit inclytoram certaminum pennis Caesaricam.*

Bien que en este lugar, a mi juyzio, y al de sus expositores; se ha de entender de las alabanças, que son alas que levantan los hombres a la immortalidad, bolando su nombre en boca de los doctos.

FLORES A VUESTRO ESTILO DARA EL MONTE. ]  
El monte, esto es el mismo Parnaso, darà flores a vuestro estilo, para que la fabriqueis: esto es, locuciones dignas del sujeto que auéis de celebrar.

CANDOR A VUESTROS VERSOS LAS ESPUMAS

DE HELICONA DARAN Y DE SV FVENTE. ] Y a vuestros versos comunicaran su pureza, y candor las espumas de la fuente de Helicon, para tã justa empreſſa. Sigue siempre D. Luis la alegoria que imita de los antiguos. Fingieron los Poetas, que vagando el cauallo Pegaso llegò al monte Helicon, y hiriendo con el pie vna peña, fatigado de la sed, nació vna fuente, que llamaron Cabalina, ò Hippocrene, porque *Hippos* significa en lègua Griega Cauallo, y *Crene* la fuente. Fue consagrada a las Musas, y dizen, que para ser vno buẽ Poeta beuia desta agua: Aludiendo a esto Persio en el Prologo de la 1. Satyra, dize:

*Nec fonte labra prolui Caballina.*

Dize pues D. Luis, que las espumas desta fuente: esto es, sus cristalinas ondas, dariã Candor a sus versos: esto es, virtud para que fuesſen candidos, y puros.

## SONETO XIV.

*Clarissimo Marquès, dos vezes claro  
Por vuestra sangre, y vuestro entẽdimiento,  
Claro dos vezes otra, y otras ciento  
Por la luz de que no me sois Avaro.*

*De los dos Soles, que aquel pinz el raro*

*Diò de su luminoso firmamento*

*A vuestro Seno illustre, atreuimiento*

*Que aun en cenizas nos saliera caro.*

*Que Aguila, Señor, dichosamente*

*La region penetrò de su hermosura*

*Con copiaros los rayos de su frente?*

*Cebado vos los ojos de pintura,*

*En noche caminais, noche luciente,*

*Que mal serà con dos Soles obscura.*

**E**ste Soneto escriuiò D. Luis a Don Antonio de Guzman y Zuñiga, Marquès de Ayamonte, auiendole mostrado vn retrato de la Marquesa Doña Brianda de Zuniga su muger, que tría consigo.

**CLARISSIMO MARQUES.]** Llamale assi por la nobleza de sus mayores. Lee nuestro Comento a la 2. Soledad, vers. 809.

— **DOS VEZES CLARO**

**POR VUESTRA SANGRE, Y VUESTRO ENTÈDIMIENTO.]**

Dos veces illustre, por lo generoso de vuestra sangre, y por vuestro entèdimiento. En la soledad 2. en el verso citado, dixo el mesmo D. Luis, descriuiendo al Duque de Bejar:

*En sangre claro, y en persona Augusto.*

Hablando yo del Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto en el Genethliaco a nuestro Serenissimo Principe, dixè:

*Este, pues, cuya frente esclarecida*

*Ciñe dos vezes el Laurel sagrado,*

*Por la virtud no menos adquirida,*

*Que por honor de tantos heredado, &c.*

**CLARO DOS VEZES OTRA, Y OTRAS CIENTO**

**POR LA LVZ DE QUE NO ME SOIS AVARO.]** Y otra

vez

véz claro dos vezes , y otras ciento , por la luz de que me  
fois auaro, esto es por ser esposo de la hermosa Marqueta,  
cuyo retrato me enseñais liberal. Puso el numero finito  
por el infinito , figura Sinedoque. Afsi Horacio libro 1.  
Carm.

*Certat tergininis tollere honoribus.*

Donde Turnebo interpreta , *pro plurimis , atque maximis,*  
lib. 3. aduers. cap. 20.

DE LOS DOS SOLES QUE AQUEL PINCEL RARO

DIÒ DE SU LUMINOSO FIRMAMENTO

A VUESTRO SENO ILUSTRE. } Declarase mas el Poe-  
ta, y dize, que esta luz era de los dos Soles de su luminoso  
firmamento; esto es, de los dos ojos del soberano rostro de  
la Marquesa , que el raro pincel de pintor famoso ofreció  
al ilustre seno del Marqués , donde guardaua su retrato.  
Llamò al rostro de la Marquesa luminoso firmamento, pa-  
ra seguir la Metafora, auiendo llamado soles sus ojos , si  
bien con alguna imperfeccion , porque el Sol está en el  
quarto Cielo, y no en el firmamento , que es segun los As-  
trologos el octauo , y donde están las estrellas fixas , y no  
los Planetas, que son estrellas errantes. Vn exemplo pone  
en su eloquencia Española el Maestro Bartolome Xime-  
nez Paton, de Lope de Vega Carpio en su Arcadia, donde  
se viò el cuidado de aquel felicissimo ingenio en la misma  
Metafora, pues por no tropezar en este escrupulo, llamò es-  
trellas los ojos de vna dama: Repitere lo aqui, dize pues, ha-  
blando con vnas lagrimas.

*Puras estrellas, que en la alta parte  
Del mas sereno cielo de amor fuistes  
Entre el marfil, y el euano engastadas,  
Y sin rendir vuestra hermosura al arte,  
La mas noble pintura ennoblecistes,  
Que viò la edad presente, ò las passadas.  
Cuyas luzes sagradas,  
Que adorna, y viste el graue honesto velo,*

No es el tiempo a eclipsarlas suficiente.

No permitais que intente

La tierra humilde guerra contra el cielo,

Y pongan otra vez a Olimpo en Flegra

Sus hijos atrenidos

De vuestro hermoso llanto enriquecidos:

Que entristeza la luz, que el cielo alegra.

Cesad estrellas puras,

Que no son nuestras almas piedras duras.

— ATREVIMIENTO

QUE AVN EN CENIZAS NO SALIERA CARO ] Con alusion a la Fabula de Faeton pondera D. Luis la osadia del pintor en retratar a la Marquesa, diciendo, que aun quando fulminado por su atreuimiento quedara hecho ceniza, no le saliera caro el honor de tan generoso ardimiento.

QUE AGUILA, SEÑOR, DICHOSAMENTE

LA REGION PENETRÒ DE SV HERMOSURA

CON COPIAROS LOS RAYOS DE SV FRENTE.] Cõ

nueva alusion exagera nuestro Poeta la osadia del Pintor, que retratò a la Marquesa, tocando la propiedad del Aguila, que solamente entre todas las aves osa mirar con fixos ojos los rayos del Sol, examinando a su luz los propios hijos para conocerlos. Pregunta pues Don Luis al Marqués. Que Pintor fue Aguila, que dichosamente penetrò sin temor de su luz la region luciente de la hermosura de la Marquesa, copiando los rayos de su frente? Puede entender aqui por los ojos de quien a dicho que son Soles a quien pertenecen los rayos, ò por los cabellos a quien los Poetas suelen alabar con semejante Hiperbole, ò por todo el rostro de la Marquesa, poniendo la parte por el todo figura sinedoque.

CEBADO VOS LOS OJOS DE PINTURA.] Cebados, alimentados vuestros ojos con esta hermosa pintura. En la primera soledad, dixo del Peregrino:

— Mantenia

*Los ojos de hermosura.*

Lee lo que alli notamos, con que podràs ilustrar este lugar.

EN NOCHE CAMINAIS; NOCHE LUCIENTE.] A la ausencia, llamaron muchos noche, contentome con la autoridad de Lope de Vega Carpio, que por estribillo de vn Romance suyo dixo:

*Ay mortal ausencia!*

*Ay partida union!*

*Ay noche sin dia!*

*Ay dia sin Sol.*

Hermosissimamēte descriue Ludouico Ariosto los efectos que producía en Bradamante la presencia, y ausencia de Rugero con la semejança del dia, y de la noche, no dexarè de referir los versos, dize pues en el Canto 45. Estancia 36. en persona de Bradamante:

*Como al partir del Sol si fa maggiore*

*L' ombra, onde nasce poi vana paura,*

*E come à l' apparir del suo splendore*

*Vien meno l' ombra, è 'l timido assicura,*

*Così senza Ruggier sento timore;*

*Se Ruggier veggio, in me timor nondara.*

*Deb torna à me Ruggier, deb torna prima,*

*Che 'l timor la speranza in tutto opprima.*

*Come la notte ognisiammella è viua,*

*E riman spenta subito ch' aggiorna,*

*Così, quando il mio Sol di se mi priua,*

*Mi leua incontra il rio timor le corna,*

*Ma non si tosto à l' Orizzonte arriua,*

*Che 'l timor fugge, è la speranza torna.*

*Deb torna à me, deb torna ò caro lume,*

*E scaccia il rio timor, che mi consume.*

Aludiendo a esto Don Luis, dize, que era noche la ausencia de la Marquesa, pero noche luciente por el hermoso retrato suyo.

QUE MAL SERÀ CON DOS SOLES OBSCURA. ] Refiere la causa de ser luciente, y clara, y dize, Que mal serà obscura con dos soles: esto es, con los ojos, cuya copia tenia en el hermoso retrato.

## SONETO XV.

*Alta esperança, gloria del Estado  
 No solo de Ayamonte, mas de España,  
 Si quien me dà su lyra no me engaña,  
 A mas os tiene el cielo destinado.  
 De vuestra Fama oirà el clarin dorado  
 (Emulo ya del Sol) quanto el mar baña,  
 Que trompas hasta aqui han sido de caña  
 Las que memorias han solicitado.  
 Alma al tiempo darà, vida a la historia  
 Vuestro nombre inmortal, ò digno esposo  
 De beldad soberana, y peregrina!  
 Coronense estos muros ya de gloria,  
 Que seràn cuna, y nido generoso  
 De succession Real, sino diuina.*

**E** Scriue Don Luis este Soneto al mesmo Marquès de Ayamonte, pronosticandole en el nuevas felicidades.

ALTA ESPERANÇA, GLORIA DEL ESTADO  
 NO SOLO DE AYAMONTE, MAS DE ESPAÑA. ] Alta esperança, y gloria, no solamente del estado de Ayamonte, sino de toda España. Dixo alta esperança, por excelente,  
 por



por grande, y por gloriosa, que en esta significacion vsaron esta voz muchas vezes los mejores Autores. Lee nuestro Comento al Polifemo, Estancia 38. con que ilustrarás este lugar.

SI QUIEN ME DA SV LYRA NO ME ENGAÑA

A MAS OS TIENE EL CIRLO DESTINADO. ] Sino me engaña quien me dà su lyra, esto es, si Febo que me inspira su furor en los versos que canto, no me engaña, yo os pronostico, que el cielo os tiene destinada mayor felicidad de la que oy posséis. Febo hijo de Iupiter, y de Latona, a quien la gentilidad ciegamente adorò por Dios de la Ciencia, por Presidente de las Musas, Autor de los Versos, y de la Musica, tuuo el Principado en los vaticinios, por esto le consagraron el Cisne, porque como diximos en el Comento del Polifemo Estancia 49. adiuina su fin. Lee lo que alli notamos, a que puedes añadir el lugar de Eustathio in Iliad. donde hablando del Cisne dize: *Cygnus non solum auis Apollini consecrata, quia sit corona, & futuri presaga, sed etiam quia candida & alba, &c.* Y de Ciceron lib. 1. Tusc. Quæst. *Cygni non sine causa Apollini dicati sunt, sed quod ab eo diuinationem habere videantur, quia preuidentes quid in morte boni sit, cum dulcissimo cantu & voluptate moriantur.*

DE VUESTRA FAMA OYRA EL CLARIN DORADO

(EMULO YA DEL SOL) QVANTO EL MAR BAÑA ]

Quanto baña el mar oïra el dorado clarin de vuestra fama, emulo agora del Sol. Quiere dezir, que su famoso nombre se oïria en todos los terminos del mundo: la misma sentençia dixo en el Polifemo Estanc. 3.

*Clarín y de la Fama no segundo*

*Tu nombre oïran los terminos del mundo.*

Dixo, Que en quanto el mar baña, para significar todo el múdo, porque como ya diximos en la primera Soledad, el mar ciñe toda la tierra. Llama al clarín emulo del Sol, por que así como este Planeta, caminando por su Ecliptica,

alum-

alumbra todo el mundo, así los acentos de su glorioso nombre, repetidos de la Fama, se estenderian en todos los terminos del.

QUE TROMPAS HASTA AQUI HAN SIDO DE CAÑA LAS QUE MEMORIAS HAN SOLICITADO.] Que todas las trompas que hasta aqui han solicitado eternizar vuestras memorias, han sido de caña, respecto de las que yo os pronostico. Esto es, que todos los que han procurado en sus escritos eternizar vuestra memoria, han sido indignos desta grandeza. Dixo trompas de caña, por humildes, aludiendo a la Fabula de Siringa, que se conuirtió en Cañaueral, en cuya memoria Pan, Dios de los Pastores, hizo el instrumento, que llamaron albogues los antiguos, y porque este, por elinuētor, pertenece solamente a cosas rusticas, y humildes, dize Don Luis, que son trompas de caña las que auian publicado hasta entonces las grandezas deste Principe, merecedoras del clarin glorioso de su fama.

ALMA AL TIEMPO DARÀ, VIDA A LA HISTORIA VUESTRO NOMBRE INMORTAL.] Prosigue el Poeta pronosticandole la merecida memoria de sus acciones en historia, donde viua eterna, y así dize: durará inmortal vuestro nombre en todas las edades, siendo vida de la Historia vuestras gloriosas acciones. Ouidio en la Elegia 8. del libro 4. de Ponto dió motiuo a Don Luis para este pensamiento, bié que atribuyó a los versos lo que nuestro Poeta a la Historia:

*Carmina fit vivas virtus, ex peris que sepulchri,  
Notitiam seræ posteritatis habet.*

*Tabida consumit ferrum, lapidemque vetustas,  
Nullaque res maius tempore robur habet.*

*Scripta ferunt annos.*

— O DIGNO ESPOSO

DE BELDAD SOBERANA Y PEREGRINA.] No le parece a Don Luis la menor alabãça del Marquès el hazerle

le igual en meritos a la Marquesa , y assi Ponderandolos,  
dize, que es digno esposo suyo.

CORONENSE ESTOS MVROS YA DE GLORIA .] Sea  
desde oy gloriosa esta Villa de Ayamonte , por dueños  
que la ilustran, y defienden. Mira esta senténcia a la de Sta-  
cio lib. 4. Sylv. de via Domitiana:

*Sed qui limina bellicosa Taní*

*Iustis legibus, & foro coronat,*

Puso Don Luis los muros por la Villa, figura sinedoque?

QUE SERAN CVNA Y NIDO GENEROSO

DE SVCCESION. REAL SINO DIVINA. ] Concluye  
este Soneto D. Luis, pronosticando illustre successión a los  
Marqueses, que ennoblezca gloriosamente aquella Villa,  
siendo cuna y nido generoso de Reales successores, quãdo  
no diuinos. Ya dexamos dicho en el Soneto 12. que coro-  
nar, significa ilustrar, y adornar: En este sentido dize Don  
Luis, que se coronen los muros de gloria por los dueños, y  
por los successores que dellos esperauan.

## SONETO XVI.

*Este que en trage lo admirais togado,*

*Claro no a luzes oy de lisonjero*

*Pinzel, sino de claro Cavallero,*

*Esplendor DEL BVEN DIA q̃ lo a dado:*

*Este ya de Iusticia, ya de Estado*

*Oraculo en España verdadero,*

*A quien por tan legal, por tan entero*

*Sus balanças Astreale ha fiado,*

*Clava seràn de Alcides en su diestra*

*Que*

108 *Obras de Gongora Comentadas,*  
*Que de monstros la edad purgue presente,*  
*Y a los siglos invidia sea futuros.*

*Este, pues, gloria de la nacion nuestra,*  
*Don Iuan de Acuña es, Buril valiente*  
*Al tiempo lo vincule en bronces duros.*

**E**L asunto deste Soneto es el retrato de Don Iuan de Acuña, hijo del Conde de Buendia, Presidente que fue de Castilla, y del Consejo de Estado del Rey nuestro Señor.

ESTE QUE EN TRAGE LO ADMIRAIS TOGADO.] Llamamos en España Garnacha, aquella ropa que distingue a los Consejeros Letrados, de los Jurisconsultos, que no son ministros, y porque la usan solamente los que tienen esta dignidad, y entre los antiguos seruia la Toga (como diremos largamente en el Panegyrico al Excelentissimo Duque de Lerma) desto mesmo, diferenciando los Magistrados de la demás gente, llamó Don Luis Togado a Don Iuan de Acuña, que fue del Consejo de su Magestad, y despues Presidente de Castilla, y del Consejo de Estado.

CLARO NO A LVZES OY DE LISONJERO  
PINCEL, SINO DE CLARO CAVALLERO.] Ilustre no a las luzes de lisonjero pincel, sino al resplandor de generoso Cauallero, quiere dezir, que no le ilustrava la lisonja del pintor, sino la generosa sangre de sus inclitos mayores. Valese Don Luis del termino que los pintores usan, diziendo de alguna pintura, que está a buena, ó mejor luz.

ESPLENDOR DEL BVEN DIA QUE LO A DADO] Fue D. Iuan de Acuña hijo del Conde de Buédia, y valiendose Don Luis hermosissimamente del equivoco del titulo, y del comun modo de hablar, quando recibimos algún gran-

grande beneficio, que entonces dezimos, que auemos tenido, ò que nos han dado vn buen dia, dize que fue este Cauallero esplendor *DEL BVEN DIA* q̄lo a dado; esto es, resplandor de la generosa Casa del Còde de *BVEN DIA*, que diò a España tan generoso Cauallero.

ESTE YA DE IVSTICIA YA DE ESTADO

ORACULO EN ESPAÑA VERDADERO.] Este que ya siendo Presidente del Supremo Consejo de Iusticia, ya siendo Consejero del de Estado, fue en España verdadero Oraculo. Para ponderar la justificacion de alguno en la sentencia, ò lo acertado de sus razones solemos dezir, que es vn Oraculo. En este mismo sentido usaron desta voz los Latinos, como refieren los Gramaticos: *Oraculum nonnunquam etiam pro celebri, notatuque digna, & minime vana sententia.* Citan a Seneca, cuyas palabras son: *Vnum illud optimum Oraculum est pugnandum esse pro patria.* Y las respuestas principales del derecho se suelen muchas vezes llamar Oraculos, segun refiere Gaspar Barthio en sus animaduersiones al Panegyrico del Sexto Consulado de Honorio: *Principalia responsa* (dize) *in libris Iuris Romani Casarei sæpè oracula dicuntur.* Y assi Claudiano en el lib. 2. de *Laudibus Stiliconis* llama Oraculos las respuestas del Senado:

— Denique nulla

*Dedecoris sanctum violat Oracula cætum,*

*Nec mea funestum versavit Curia nomen.*

A esto pues aludiò con grande propiedad nuestro Poeta, llamando verdadero Oraculo a Don Iuan de Acuña, por lo acertado de su discurso, y justificadas sentencias.

A QUIEN POR TAN LEGAL, POR TAN ENTERO

SVS BALANÇAS ASTREA LE A FIADO.] Al qual por ser tan legal, y tan entero en guardar justicia, le a fiado Astrea sus balanças, esto es el peso de la justicia. Astrea, llamada de los antiguos, Iusticia, fue hija de Astreo Gigante, y de la Aurora; y como otros quieren, de Iupiter, y de Themis: fingieron los Poetas, que huyendo la malicia de los

los hombres en la ya estragada edad del hierro, dexò la tierra, y se subio al cielo. Ouidio lib. 1. Metam.

*Vieta iacet pietas: & virgo cade madentes,*

*Ultima Coelestum terras Astrea reliquit.*

Y en el primero de los Fastos:

*Nondum iustitiam facinus mortale fagarat,*

*Ultima desuperis illa reliquit humum.*

Y Seneca en la Octauia:

*Neglecta terras fugit, & mores feros*

*Hominum cruenta cade pollutas manus*

*Astrea virgo, siderum magnum decus.*

Lo mismo hallarás en Iuuenal Satyra 6. en Arato, en Nonio lib. 41. Dyonis. y en otros muchos. Vicencio Cartaro en sus Imagenes de los Dioses, descriue, por opinion de Aulo Gelio, y otros, el modo como la pintaron los antiguos. Pondré sus palabras reducidas a nuestro Idioma Castellano: Pintauanla (dize) una hermosa donzella de aspecto terrible, ni soberuia, ni humilde, sino en tal modo, que con honesta seueridad se mostraua digna de reuerencia. Los ojos de agudissima vista, a cuya causa dixo Platon, que la Iusticia lo via todo, y que los antiguos Sacerdotes la llamaron especuladora de todas las cosas: Y Apuleyo jura por los ojos del Sol. y de la Iusticia juntamente, queriendo significar en esto, que no ve menos esta que aquel. Y estas cosas auemos de entender, que deuen concurrir en los Iuezes, porque conuiene, que con agudissima vista penetren la mas escondida, y oculta verdad, y sean puros, como las castas Virgenes, de suerte, que ni los preciosos dones, ni las falsas lisonjas, ni otra cosa alguna los pueda corromper, antes con firmissima seueridad juzguen siempre por la razón, y se muestrè a los Reos, y a los malhechores, terribles, y espantosos; y a los buenos, y inocentes agradables, y benignos. Pusieron en la mano a la Iusticia unas balanzas, otras vezes las paras atadas con las segures que traian los Litores delante de los Consules Romanos: Y tal vez pintaron los antiguos la Iusticia de la forma siguiente. Estaua una Virgen desnuda, sentada en una piedra quadrada, y tenia en la una mano

una balança, y en la otra una espada desnuda: pero en tal manera, que parecia esconderla debaxo del brazo. Hasta aqui son palabras de Vicencio Cartaro, donde podras verlo, y en Aulo Gelio lib. 14. cap. 4. en Platon lib. 9. de Legibus: en Apuleyo lib. 2. Metam. y en su Comentador Felipe Beroaldo, que yo por escular prolixidad, no pongo sus palabras, contentandome con referir las de Cartaro, que recogió quanto estos Autores dixeron acerca desto.

CLAVA SERAN DE ALCIDES EN SV DIESTRA.]  
En su diestra seran las balanças de Asirea, otra Clava de Alcides.

QUE DE MONSTROS LA EDAD PURGVE PRESENTE.]  
Que purgue la presente edad de monstros: Quiere dezir, que lo mismo que hizo Alcides con su Clava, que fue limpiar el mundo de monstros, haria este Cauallero administrando Iusticia, no dexando en su tiempo quien perturbase la Republica con maldades, y delitos.

Y A LOS SIGLOS INVIDIA SEA FUTVROS.] Y sea invidia a los futuros siglos: esto es, que no solamente limpiara nuestra edad de monstros, sino que será en los venideros siglos invidiado su gouierno.

ESTE PVES GLORIA DE LA NACION NUESTRA  
DON IVAN DE ACUÑA ES.] Este finalmente, cuyas virtudes he referido, es D. Iuan de Acuña, gloria de nuestra Nacion.

—BURIL VALIENTE

AL TIEMPO LO VINCULE EN BRONZES DVROS.]  
Eternize valiente buril en duros bronzes tan glorioso varon. La sentencia es; este Cauallero, cuyo retrato admirais, eternizelo en duros bonzes valiente buril, porque logren los siglos en retratos, y estatuas suyas, la memoria de sus illustres acciones.

## SONETO XVII.

Arbol, de cuyos ramos fortunados  
 Las nobles Moras son Quinas Reales,  
 Teñidas en la Sangre de leales  
 Capitanes, no amantes desdichados.  
 En los Campos del Tajo mas dorados,  
 Y que mas priuilegian sus cristales,  
 A par de la sublime palma sales,  
 Y mas que los laureles leuantados.  
 Gusano, de tus hojas me alimentos,  
 Paxarillo, sostenganme tus ramas,  
 Y ampareme tu sombra, peregrino.  
 Hilarè tu memoria entre las gentes,  
 Cantarè en mudeciendo ajenas famas,  
 Y votarè a tu Templo mi Camino.

E Ntre todos los Sonetos de Don Luis, ninguno hallo  
 mas digno de alabança que este, que escriuiò a D. Cris-  
 toual de Mora, Marquès de Castelarodrigo, y Priuado del  
 Rey Don Felipe el Segundo, donde en Metaphora de vn  
 Moral con marauillosa amplificacion alaba el generoso  
 linage deste Cauallero, y solicita su fauor, con frasis  
 tan elegantes, con sentencias tan lucidas, que pudie-  
 ra este Soneto hazerle grande entre los mas famosos  
 Poetas de la antiguedad. El apellido deste ilustrissimo  
 Cauallero fue Mora; el fructo del moral se llama assi, y



valiendose D. Luis , con la felicidad que iuele desta ambiguidad, dize.

ARBOL DE CVYOS RAMOS FORTVNADOS

LAS NOBLES MORAS SON QVINAS REALES. ] Arbol de cuyos dichosos ramos son Reales Quinas las nobles moras. Esto es, cuyo noble fructo, es fructo Real. Llamale Real D. Luis, por su generosa sangre, q̄ ordinariamente se fuele dezir, que vno tiene Real sangre, quando es de nobleza mui conocida , insinuandola con las armas de los Reyes de Portugal, que son cinco Quinas en Cruz , vsaronla los Reyes ( como diximos en las Soledades) desde Don Alfonso Enriquez , en memoria de las cinco Llagas de nuestro Redemptor Iesu Christo , por esto dixo D. Luis, que las nobles moras son Reales Quinas , no porque ellos las pongan en sus armas. Habla el Poeta, del linage de Don Cristoual de Mora , en Metafora del moral, arbol conocidissimo , porque comunmente vsamos en las Genealogias poner vn arbol, cuyos ramos son ciertas lineas , en cuyo remate estan vnos Orbes , en que estan los retratos de los ascendientes , ò escritos sus nombres. A estos Orbes llamaron los Griegos *Stemmata* , y los Latinos *Coronas* ; assi lo hizieron los antiguos , de que ay celebre memoria en los mejores escriptores. Plinio en el libro 35. *Stemmata lineis discurrebant ad imagines pietas.* A estas lineas llamo Seneca en el 3. lib. de Benef. *Flexuras*, sus palabras son, *qui imagines in atrio exponunt , & nomina familie sue, longo Ordine , ac multis illigata flexuris in parte prima Aedium collocant ; non noti magis quam nobiles sunt.* Y Persio, a quien imita Don Luis, en la Satyra 3. las llama ramos:

*Stemmate quod Tbusco ramum millesime ducis.*

Statio Papinio las llama lineas:

*Noc tibi clara quidem senior placidissime gentis*

*Linea, nec proavis demissum stemma.*

En este sentido se ha de entender a Paulo L.9. D. de gradibus,

dibus, & affin. donde Gothofredo las define assi: *Stemmata, picturam, & descriptionem graduum & successuum.*  
 Y Dalecampio, sobre el lugar referido de Plinio, cuyas palabras son: *Stemmata intelligo in quaque imagine, eius qui expressus fuerat: prænominis, nominis, cognominis appellationem: honorum quos gessisset titulos: & progeniei gradum, ac ordinem in tritauis abauis, proauis, &c.* Sic autem dicta fuerunt, quod earum rerum inscriptio, ac monumentum ornaretur Coronis circumscriptis, ut fit etiam hodie.  
 Y porque en estos Orbes, ó Coronas se propagaua la memoria de la nobleza, se entendia por *Stemma* la mayor, a que aludio Statio Pap. libro 4. Sylu. ad Marcel- lum:

*Surge agetum, iuuenemque puer deprendē parentem,  
 Stemmate materno felix, virtute paterna.*

¶ Iuuenal Satyra 8.

*Stemmata quid faciunt, quid prodest, Pontice, longo  
 Sanguini censerī, pictos ostendere vultus.  
 Maiorum, &c.*

Y Suetonio Tranquilo en la vida de Claudio Neron: *Cassio Longino iuriconsulto, ac luminibus orbato, quod in vetere gentili stemmate C. Cassij percussoris Caesaris imagines restituisset.* Y en la vida de Sulpicio Galba. *Imperator vero etiam stemma in atrio proposuerit, quo paternam originem ad Iouem: maternam, ad Pasiphaen Minois Vxorem referret.* Llamò Don Luis a los ramos, fortunados, por dichosos: Esta voz es deducida de la Latina *fortunatus, a, m,* que significa dichooso: Vsaròla en este sentido los mejores Poetas. Virg. Egl. 1.

*Fortunate senex ergo tua rura, &c.*

Y en la 5.

*Fortunate puer, tu nunc eris alter ab illo.*

Plauto in Bacchid. Acto. 3. Scena 3.

*Fortunatum Nicobolum, qui illum produxit sibi.*

In Mostellar.

*Tu Fortunatus ego miser: patiunda sunt.*

Y al lugar opulento, y lleno de cosas buenas, le llama fortunado in Cistellar.

*Verum enim meretrix fortunati est oppidi simillima,  
Non potest suam rem obtinere sola sine multis viris.*

Y otros muchos lugares, que encontrarás a cada passo?

TEÑIDAS CON LA SANGRE DE LEALES

CAPITANES, NO AMANTES DESDICHADOS. ] Refiere Ouidio en el lib. 4. de sus Metamorfoseos, que el fruto del moral, q̄ antes era blanco, se transformò en negro, en la muerte de Piramo, y Tisbe; por la sangre que a su pie derramaron estos desdichados amantes. Dize, pues, hablando deste arbol antes de su transformacion,

*— Arbor ibi niueis vberima pomis  
Ardua morus erat gelido contermina fonti.*

Y despues auiendo referido la muerte de Piramo;

*Arborei fœtus aspergine cædis, in atram  
Vertuntur faciem, madefactaque sanguine radice  
Purpureo tinxit pendentia mora colore.*

Concluye luego, diziendo:

*At tu que ramis arbor miserabile corpus  
Nunc tegis vnius, mox es tectura duorum,  
Signa tene cædis, pullosque & luctibus aptos  
Semper habe fœtus, gemini monumenta cruoris.*

El mismo Don Luis, con ingeniosa breuedad en su Romançe de Piramo, y Tisbe, imitandole, dixo:

*El blanco moral, de quanto  
Humor se beuio purpureo,  
Sabrosos granates fueron  
O testimonio, ò tributo:*

Siguiendo, pues, esta alusion, dize; Que las nobles moras, esto es, el illustre fruto de aquel arbol generoso, no le tiñò sangre de amantes desdichados, fino la de leales Capitanes desta familia, que derramaron en seruicio de sus Reyes.

EN LOS CAMPO DEL TAJO MAS DORADOS. ] Di-  
ze esto el Poeta, por los de la Ciudad de Lisboa, que es  
la mas principal de Portugal, y donde estos Caualleros  
tienen su Casa. Los antiguos la llamaron *Olyssipo*, está en  
las riberas del Tajo, por donde con mas llena corriente  
se mezcla con el mar Atlantico. Llama Don Luis a sus  
campos mas dorados del Tajo, ò porque sus aguas fertili-  
zan estos, mas que otros ningunos, ó para significar donde  
va mas poderoso este rio: y llevando (como ya diximos)  
oro su corriente, con propiedad dize, q̄ los campos de Lis-  
boa están mas dorados. Apoya esta sentencia el auer usado  
los Reyes de Portugal de Cetros de oro, en testimonio de  
la fertilidad, que causa este rio en aquella parte, ò por las  
arenas de oro que lleva. Ludouico Nonio en su España có-  
prueba esto con estas palabras: *Mirantur multi, celebris il-  
lius & passim vulgate auri fame rara adeò extare vestigia.  
Causam refert Andreas Resendus, lege cantum id scrutari, ne  
commotis arenis, depressiores frumentarij agri aquarum illu-  
uiem patientur, in fidem tamen vetustæ gloriæ Lusitanorum Re-  
gum sceptrum ex Tagano auro conflatum, quo purius nullus repe-  
riri possit.* Lo mismo afirma Antonio Vascocelos en su des-  
cripcion de Portugal, diziédo, Que la causa porq̄ oy no se  
faca oro del Tajo en Portugal, es, por auerlo prohibido cõ  
grâdes penas los Reyes, porq̄ no maltrataffen las tierras  
de pan llevar, con ocasion de buscar el oro. Y que el que se  
cogia era puro y limpio, y q̄ el Rey D. Iuan el Tercero de  
Portugal, mãdò hazer deste oro el Cetro, de q̄ usan los Re-  
yes, que oy se guarda en el Tesoro publico. Tambien pue-  
de ser, que dixesse D. Luis, que eran mas dorados del Ta-  
jo estos campos, aludiendo a la riqueza, que de tan aparta-  
das Regiones del Orbe entra por este rio en Lisboa, si-  
guiendo a Ludouico Nonio, que en el Capitulo 35. de su  
España, hablando desta Ciudad, dize: *Sita autem est hæc  
vrbs in promontorio magno, quod & Olyssiponense voca-  
tur; ad Tagi amnis ripas, ubi Societatis stipatus aquis, la-  
tissi-*

*tissimo alueo Oceano se immiscet : cuius beneficio quotannis maximas classes in Atlanticum , & Indicum mare emittit , quibus immensa undique opes ob Indis , Afris , & Americis aduehuntur , quas deinde magno emolumento per vniuersam Europam , liberali manu dispensat , quibus non immerito videtur Tagus iacturam auriferæ arenæ resarcisse : licet hanc potius incolarum inertie , quam fluminis sterilitate tribuendam puto.* Lo mismo dize Antonio de Vasconcelos en el lugar citado. Admirable es la inscripcion que pone Pedro Apiano, entre las que refiere de España: dize, Que en tiempo del Rey Don Manuel de Portugal año de 1505. se descubrieron cerca del mar Oceano, al pie del Promontorio de la Luna , que oy se llama cabo de Sintra, tres columnas de piedra quadradas , y escritas en la vna parte dellas solamente, letras antiguas Romanas , y auendolas enderezado , y puesto en su lugar, quitando con hierro mañosamente los ladrillos cozidos con que estas maravillosas columnas estauan rodeadas, y cubiertas, se leyò en la vna esta profecia , porque de las otras no se pudieron leer las letras que tenian, por estår muy gastadas del tiempo.

SIBILL. VATICINIVM

OCCIDII DECRETVM.

VOLVENTVR SAXA LITERIS ET ORDINE RECTIS.

CVM VIDEAS OCCIDENS ORIENTIS OPES,

GANGES INDVS TAGVS ERIT MIRABILI VISV

MERCES COMVTAVIT SVAS VTERQVE SIBI,

SOLI ÆTERNO AC LVNÆ DECRETVM.

En Castellano quiere dezir : *Profecia de la Sibila, decretada en las partes Occidentales. Bolueranse las piedras , y estaran*

en su lugar derechos las letras, quando vieres, ò Occidente, las riquezas Orientales. El Tajo será el Ganges, y el Indo, con marauilla del que lo viere y comutara el vno, y el otro sus riquezas con él, Decretado al Sol eterno. y a la Luna.

Y QUE MAS PRIVILEGIAN SVS CRISTALES. ] Y a los que tauorecen mas sus cristales, concediendoles fauores, que no concedieron a otros. Priuilegiar es verbo que se deduze del nombre Latino *priuilegium*, en Castellano *priuilegio*, que es la Ley, ò gracia particular que concede el Principe, ò la Republica en fauor de alguno. S. Isid. lib. 4. Etim. cap. 18. *Priuilegia autem sunt leges priuatorum quasi priuatae leges. Nam priuilegium inde dictum, quod in priuato feratur. Mas latamente le define Iuan Fungerio en sus Etimologias. Priuilegia nihil sunt aliud, quam ius singulare incerta alicuius personae, vel cause fauorem ac gratiam, propter aliquam naturalis aequitatis rationem inductum. Vna de las leyes de las doze tablas prohibia, que se introduxessen estos priuilegios, con estas palabra: *Priuilegia ne irroganto.* Alaba Ciceron esta Ley en el libro 3. de Legibus, y en la Oracion pro domo sua ad Pont. pondera quan dañosos sean los priuilegios: *Vetant (dize) leges sacrate, vetant 12. tabulae leges priuatis hominibus irrogari: id est enim priuilegium, nemo unquam tulit: nihil est crudelius, nihil perniciosius, nihil quod minus hac ciuitas ferre possit.* Esta Ley que prohibia los priuilegios, se tomó de los Atenyenses. Demosthenes contra Aristocratem: *Neque lex de vno feratur.* Porque la razon de igualdad pide, que todos los hombres igualmente estén sujetos a vna misma ley, sin que esta singularize las personas, diferenciando los vnos de los otros, los poderosos de los humildes, los ricos de los pobres, sino fuere en caso que conuenga al bien publico. Marauillosamente lo pondera Dion Casio libro 52. donde hablando Mecenas con Augusto dize. *Aequalitatis igitur, & nomen est speciosum, & res iustissima. Qui enim eandem naturam**

*acceperunt , ex eadem gente nati sunt , iisdem moribus edu-*  
*cati , iisdem legibus instituti , eundem corporum animo-*  
*rumque usum patriæ exhibent , qui non eos iustum sit cate-*  
*rorum quoque omnium communitatem habere ? qui non op-*  
*timum sit , neminem alteri , nisi virtutis causa preferri ?*  
*Qui enim eadem sunt conditione nati , æqualitatem appe-*  
*tunt , eaque potiri gaudent destituti dolent. Y mas ade-*  
*lante refiriendo las utilidades que resultan desta igual-*  
*dad. Qui , si hac ratione respublica administraretur , com-*  
*munia & bona & mala ducentes , nihil aduersi civium suo-*  
*rum ulli , omnia prospera contingere optant : ac si quis ipsorum*  
*virtute aliqua præditus est , eam & ostendit prompte , & exercet*  
*studiose , & libentissime illustrem facit : sin virtutem aliquam*  
*in alio inesse animaduertit , eam & producere in medium*  
*paratus est , & omni studio augmenta eius adiuuat , hono-*  
*resque ei summos defert. Ibi si quis improbe quicquam agit*  
*odio eum reliqui omnes , sin aduersam patitur fortunam,*  
*miseriordia prosequuntur : commune totius ciuitatis & dam-*  
*num , & dedecus , quos inde accidat , existimantes. Pero esto se*  
*ha de entender en quanto a las leyes , que si bien se deue en*  
*la execucion dellas diferenciar para el castigo el modo en*  
*tre los nobles , y los plebeyos , no en la grauedad de la pe-*  
*na , q̄ esta deue igualar a todos los transgressores de la ley.*  
*En los honores , y dignidades claro està que ha de auer di-*  
*ferencia entre los nobles , y plebeyos , entre el rico , y el po-*  
*bre , entre el grande , y el pequeño , pues Dios quiere que*  
*aya diuersos grados en la Republica , y aun en el cielo , y*  
*que no todos los Santos en la gloria sean iguales , ni to-*  
*das las estrellas tengan la misma claridad , y afsi deue el*  
*Principe honrar los Caualleros y Señores virtuosos ,*  
*y seruirse dellos , y preferirlos a los que no lo son ,*  
*en caso que su virtud lo merezca , pues como dize Dion*  
*en el lugar citado : Non optimum sit neminem alteri ni-*  
*si virtutis causa preferri. Porque esto , demàs de ser ra-*

zon, y justicia, importa a la autoridad del Principe, y a la conseruacion de sus Estados, que suelen turbarse, quando no haziendo caso de los Grandes y principales del Reyno, se sirue de gente baxa y humilde. A esto mirò la Ley 23. de la segunda partida Titulo 21. que dize: *Saber vsar de Nobleza, es claro ayuntamiento de virtudes, por ella los Caualleros de ver ser mucho honrados por tres razones. La primera, por la nobleza de su linage, La segunda, por su bondad, La tercera, por la prò que dellos viene. Porende los Reyes les deuen mucho honrar, como aquellos con que han de fazer su obra.* Lee el cap. 6. del lib. 2. del Principe Christiano, que compuso el Padre Pedro de Ribadenebra, donde cita el lugar referido, y otros, que con grande atencion recogió; que para nuestro intento basta lo que auemos escrito.

A PAR DE LA SVBLIME PALMA SALES,

Y MAS QUE LOS LAVRELES LEVANTADOS. ] Creces igual con la sublime Palma, y mas, que los leuantados laureles. Este verbo salir, viene del Latino *Salio, is*, que entre otras significaciones vale produzir, ò salir de la tierra el arbol. Lucrecio lib. 1.

*E terra que exorta repente arbuta salirent.*

Esta Metafora que Don Luis sigue del arbol, fue imitada del Petrarca, donde mui ordinariamente pone por Madoña Laura el Laurel, por la semejança del nombre. En el Soneto 46. dize:

*L' arbor gentil, che forte amai molt' anni,  
Mentre Ibei rami, non m' hebber à sdegno,  
Fiorir faceua il mio debile ingegno  
A la sua ombra.*

Y en el 230.

*Rotta e' l' alta Colonna, e' l verde lauro  
Che facean ombra al mio stanco pensiero.*

Y en otros muchos que no refiero. Repara en el cuidado con que Don Luis dize, que el Moral crecia igual con la Pal-



Palma, porque este arbol significaua el año, el mes, la justicia, y la victoria, y todas estas cosas se ajustan al intento de nuestro Poeta; porque en la primera significacion quiso denotar la propagacion desta familia, y su duracion: porque la causa de ser Hieroglifico del año, y del mes, dize Pierio Valeriano en el lib. 50. que es porque este arbol solo en cada Luna nueva procrea nuevos ramos; y así obseruaron contar tantos meses, quantos renueuos tenia la Palma: y fue asimismo simbolo de la eternidad, como se infiere del lugar de Iob cap. 29. vers. 18. *Dixi in nidulo meo moriar, & sicut Palma multiplicabo dies.* En la significacion de la Iusticia quiso Don Luis mostrar la justificacion deste illustre Cauallero, que siendo Ministro del Prudente Felipo Segundo, satisfizo la confiança que del hizo aquel vigilantissimo Monarca. La causa porque la Palma fue Geroglifico de la Iusticia, refiere Pierio Valeriano, que es, porque dà el fructo igual con las hojas, y porque la materia deste arbol es incorruptible, y no sujeta a vejez; y así conuiene que sean los Ministros incorruptos, y sin inclinarse temerariamente al ageno arbitrio. Las hojas de la Palma sino se quitan por fuerça, nunca se caen, y esta inmovilidad se requiere en la justicia. Por esto Delbora tenia su Tribunal debaxo deste arbol, como consta del cap. 4. de los Iuezes vers. 4. *Erat autem Delbora Propbetis Vxor Iapidoth, quæ indicabat populum in illo tempore, & sedebat sub Palma.* Y porque no ay en todo este arbol cosa alguna, que se deua desechar, porque desde la intima medula a la postrera hoja es prouechosa al hombre; así en aquellos que viuen justificadamente no hallaràs cosa que no sea util, y loable. Fue Geroglifico de la victoria, como consta de infinitos lugares, y de monedas, donde (como ya diximos en el Polifemo) se ponia vna Palma en señal de victoria; y así Octauio Augusto, auiendo vencido a Marco Antonio, y Cleopatra, hizo batir en las monedas vn Cocodrilo atado a vna Palma, para significar que auia sujetado a Egipto;

to, donde se hallan los Cocodrilos, y donde ay abundancia de estos arboles. En este sentido quiso nuestro Poeta mostrar las victorias que adquirieron los ascendientes de este nobilissimo Cauallero, igualando el Moral, en cuya Metaphora le describe, a la Palma victoriosa, y assi dixo que no estaua teñido su fructo con la sangre de amantes desdichados, sino de leales Capitanes, que en defensa de la Fè, y seruicio de sus Reyes la derramaron. Puso el Moral por la semejança con el apellido, como ya diximos: lo mismo hizo Ludouico Rumezio en su Viudario Sacrae Scripturae, donde en alabança del Bienauenturado Tomas Moro, escriuiò este Distico:

*Ecce Thomas voluit, de mori nomine Morus,  
Ense mori; vitam mors paritura beat.*

Y MAS QUE LOS LAVRELES LEVANTADOS.] Auiendo dicho Don Luis, que el Moral crecia con la sublime Palma, por las razones referidas, dize luego, que excedia los levantados laureles, por ser este arbol simbolo entre otras cosas de la guardia, defensa, del Triunfo, y de la victoria, queriendo mostrar, que este nobilissimo linage fue defensa, y guardia del Reyno de Portugal, y que triunfo de sus enemigos, alcançando señaladas victorias: Que fuesse Geroglifico de la guardia, y defensa. Consta de Ouidio lib. 1. Met. donde hablando Apolo cò Dafne conuertida ya en laurel, la dize.

*Postibus Augustis eadem fidissima custos  
Ante fores stabis, mediamque tuebere quercum.*

Lee a Pierio Valeriano lib. 50. Fue simbolo del Triunfo, infiereffe de muchos lugares, Ouidio en el lugar citado:

*Tu ducibus latis aderis, cum lata triumphum  
Vox canet, & longas visent Capitolia pompas.*

Diò Casio en el lib. 37. refiere, q̄ auiendo decretado a Põpe yo Magno el Triunfo, le cõcedierõ, q̄ en todas las fiestas solenes pudiesse traer la Corona de laurel, como la mas principal insignia del Triunfo: *Decretũ (dize) antẽ erat, vt in om-*

*nibus*

nibus solemnibus laureã gestaret. Y Plinio lib. 15. c. 30. dize: q̄ era propiamẽte dedicado al Triunfo: *Laurus triũphis proprie dicatur, vel gratissima domibus Ianitrix Casarũ Pontificũque, qua sola & domos exornat, & ante limina excubat.* Y Plutarco en aquella celebre descripcion del Triunfo de Paulo Emilio, dize: *Inde ipse curru magnifice exornato urbem inuectus est, vir vel sine tanta Imperij pompa spectatu dignus, Toga picta amictus, & lauri ramum dextra protendens, laureatus etiam uniuersus exercitus centuriatim, & manipulatim ducis currum profecutus est.* Audia esto Ouidio lib. 4. Trist. Eleg. 2.

*Ipsè super currum placido spectabilis ore,  
Tempora Phœbea Virgine nexa tulit.*

Y Tibulo lib. 2. Eleg. 5.

*Ipsè triumphali deuictus tempora lauro,  
Cum cumulant aras ad tua sacra veni.*

Silio Italico introduce a la virtud, que dize:

*Me cinctus lauro perducit ad astra triumphus.*

Y assi el Petrarca en el Soneto 226. le llama arbol victorioso y triunfal:

*Arbor victoriosa è trionfale  
Honor d' Imperadori edi Pœti.*

Por esto Marcial lib. 3. Epig. 75. llama Laurigeros los Triunfos:

—— *Laurigeros ageres cum leta triumphos.*

Porque no solamente se coronaua de laurel el q̄ triunfaua, sino los Soldados del Exercito. Infieresse del lugar citado de Plutarco, y de Ouidio lib. 4. Trist. Eleg. 2.

*Tempora Phœbea lauro cingentur: lo que  
Miles lo magna voce triumpho canet.*

Y de Tibulo Elegia 5. lib. 2.

*Ipsè gerens Laurum, Lauro deuinctus agresti  
Miles, lo magna voce triumpho canam.*

Sexto Pompeyo Festo refiere la causa porque iban en el laureados los Soldados: *Laureati* (dize) *militēs sequē-*  
ban.

*bantur currum triumphantis, et quasi purgati à cæde humanâ intrarent urbem.* Y tambien adornauan de laurel las armas de los Soldados, como consta de Marcial lib. 7. Epig. 5.

*Publica victrices testantur gaudia chartæ  
Martia laurigerâ cuspide pila virent.  
Rursus Io magnos clamat tibi Roma triumphos  
Inuictusque tua, Cæsar in urbe sonas.*

Y de Seneca in Agam.

*Sed ecce vasto concitus miles gradu  
Manifesta properat signa lætitiæ gerens,  
Namque hasta summa lauream ferro gerit.*

Tambien coronauan los cauallos, como refiere Marcial Epig. 6. lib. 7.

*Festa coronatus ludet conuicia miles,  
Inter laurigeros cum comes ibit equos.*

A esto aludiò Propercio lib. 3. Eleg. 1.

— *Et à me*

*Nata coronatis Musa triumphat equis.*

Y Ouidio lib. 4. Trist. Eleg. 2.

*Vinctaque captiua Reges ceruice ferentes  
Ante coronatos ire videbit equos.*

Y el carro asimismo iba laureado en los triunfos. Consta de Claudiano lib. 3. de laudibus Stilic.

— *Currumque secutus*

*Laurigerum, festo fremuisset carmine miles.*

Pero que mucho? Si aun las naues victoriosas las adornauan de laurel, como refiere Propercio lib. 3. Eleg. 23.

*Ecce coronatæ portum tetigere Carinæ.*

Y las cartas que se embiauan al Senado con las nueuas de la victoria iban rodeadas de laurel, como refiere Dionisio Halicarnasio lib. 5. y obseruò en su erudito discurso del color verde, el Capitan Manuel Fernandez de Villareal, cuyo ingenio merece justamente digno aplauso. Que fueise el laurel simbolo de la victoria, lo testifican muchos. Seneca in Agam:

— Tu nunc lauros

*Agamemnonias accipe victrix.*

Y así se entiende por la corona de laurel qualquiera otra que usaron los vencedores, Sidonio Apol. Paneg. 2.

— Cum victor scandere currus

*Incipies, crinemque sacrum tibi more priorum*

*Nec tet muralis, vallaris ciuica laurus.*

Por esto pues, se acordó Don Luis de la Palma, y del Laurel, con cuidado digno de grande alabanza, imitando a Pierio Valeriano, que dedicando a Geronimo Frascaftorio el libro 50. de sus Geroglificos, dize: *Igitur cum labores meos in Ægyptiorum Hieroglyfica explicanda recenserem, pluraque id genus commentaria in amicos distribuerem, tuque non in postremis esse, plantas duas insigniores elegi, palman & laurum.* Y mas adelante. *Palmam quidem, ob sublimen illud ingenium tuum, quod ad excelsa queque prospero euentu sese attollere contendit, cuius euectus pennis toto primum Cælo Epyciclos summo uisti, totque priorum Astrologorum machinas demolitus, facilem & permeabilem Planetis viam Complanaasti. Laurum autem, quia tu re optime in Cælo gesta, ad infima mox terræ loca descendisti, tanquam Hercules alter triumphabundus.*

GUSANO DE TVS HOJAS ME ALIMENTES. ] Alude Don Luis al gusano que nosotros llamamos de seda, y los Latinos *Bombix*: el qual se alimenta con las hojas del moral. Dize pues el Poeta, alimentame como al gusano con tus hojas: esto es, con tu prudencia, porque este arbol es simbolo de la Prudencia, como refiere Pierio Valeriano lib. 52. Geroglif. porque no florece hasta que a pasado el rigor del frio. Plinio lib. 16. cap. 25. *Nouissima urbanorum germinat, nisi exacto frigore, ob id dicta sapientissima arborum.* Por esto dixo Policiano in rustico.

*Mox ubi iam sapiens capit frondes cere morus,*

*Antè quidem sapiens, nunc ambitiosa, nec ullum*

*Que pariat pomum, sed serica pensa ministrat.*

De aqui nació el adagio *Maturior Moro.*

PAXARILLO SOSTENGANME TVS RAMAS. ] Y sustentenme tus ramas, quando busco en ti, como paxarillo, mi descanso.

Y AMPAREME TV SOMBRA PEREGRINO. ] Y ampareme peregrino tu sombra: esto es, tu fauor, que en esta significacion se toma esta voz, consta de las sagradas letras. David Psalmo 56. vers. 20. *In umbra alarum tuarum sperabo, donec transeat iniquitas.* Y en los Cantares cap. 2. vers. 3. *Sub umbra illius, quem desideraueram sedi.* Y en los Trenos cap. 4. vers. 20. *In umbra tua uiuemus in Gentibus.* Y en Barch. cap. 1. vers. 12. *Orate pro uita Nabuchodonosor, &c. Ut uiuamus sub umbra Nabuchodonosor.* Y en Ezechiel cap. 31. vers. 6. *Cumque extendisset umbram suam, in ramis eius fecerunt nidos omnis uolatilia caeli.* Y de los Autores profanos. Anibal Caro en la cancion que escriuió en alabança de la Real Casa de Francia:

*Venite a l' ombra de gran Gigli d' oro  
Care Muse.*

Y el Petrarca en los Sonetos arriba citados, y en la Cancion 52.

*Ala dolce ombra de le belle frondi  
Corso fuggendo vn dispietato lume.*

HILARE TV MEMOEIA ENTRE LAS GENTES. ] Con marauilloso artificio concluye nuestro Poeta este Soneto, proponiendo a cada fauor el agradecimiento, que propiamente se le deuia: Dixo, que le alimentassen sus hojas, como a gusano; y propone agora que hilara agradecido, entre las gentes su memoria: esto es, la extendera en todo el Orbe, aludiendo a la naturaleza de aquel marauilloso animalillo, que forma el capullo de seda, que le sirve de sepulcro, y al hombre de adorno, y vanidad. Su naturaleza escribe Plinio lib. 11. cap. 22. y 23. y Aristoteles lib. 5. de natura animalium. El Doctissimo Dalecampio refiere largamente su naturaleza, y transmutacion: traduxolo Geronimo de Huerta, con el mismo cuidado, y atencion; q̄ el Texto Latino,

rino, y porque sea mas facil al Lector pondré las palabras Castellanas, pues el aficionado a la lengua Latina podrá verlo en el lugar citado. Y aunq̄ pudiera escusar este discurso, estando impresso en nuestra lēgua, no he querido dexar de repetir vna cosa tan digna de admiracion, sin pretender desto gloria alguna: pues en la lengua Latina se la deues a Dalecampio, y en la nuestra al erudito Geronimo de Huerta. El principio, y nacimiento deste animalejo, es vna simiente menuda, negra, y redonda; como menuda mostaza, engendrada de blancas mariposas. Esta simiente, para el tiempo de la cria, procuran los tratātes mui fina, y embuelta en vn papel en el pecho, la fomentā dos, ò tres dias cō el calor natural, hasta q̄ formados vnos gusanillos tan pequeños, q̄ apenas se pueden ver, los ponen sobre limpias mesas, dādoles para alimēto tiernas hojas de moreras, q̄ son su mejor mājar, renouandolas cada dia frescas, y recién cogidas, aumentando, como vā creciendo, la cantidad cō mucha limpieça y cuidado. Duermē en seis semanas tres vezes, y llegados a tocar, parecen formados de nieue. Ofendelos tanto el estruendo repentino de los truenos, que suelen caer muertos de espanto, quando suben a hilar; y asì en tiempo tempestuoso, porque no los oyan, hazen ruido donde estàn con pandero, ò sonajas. Suben, passado este tiempo, por vnas ramas de escobas, y de retama, donde comenzando a hilar, prenden en aquella aspereza las lustrosas, delgadas, y blandas hebras, que sacan de sus entrañas, con que componen vnos recios, y aouados capullos, donde quedan sepultados. Destos capullos apartan los que quieren, para sacar fina seda, y puestas al calor encendido del Sol, ò dentro de vn horno caliente, consumen los gusanos, que estàn encerrados en ellos, y echados despues en agua hirviendo hilan a torno la seda, sacando el hilo delgado de cinco, ò seis juntos, hasta llegar al gusano. Pero los que quieren dexar para cria, los ponen en vn aposento, hasta que a quarenta dias conuertidos los gusanos en blancas

Mariposas, con mouibles cuernos , y dobles alas rompen por vna punta el capullo , y salen volando como aues , asientanse despues de su buelo en vnas sabanas blancas , y limpias, que tienen colgadas en el aposento, para este efecto, donde ayuntandose vnas con otras , por espacio de tres dias mueren los machos , y despidiendo las hembras aquella simiente menuda ( que son sus huevos y parto ) la dexan afsida en las sabanas , y luego tambien perecen , deuerte, que nunca llegan los padres a ver nacidos los hijos. Cogida con cuidado aquella simiente, se guarda para la cria del siguiente año. Pero los capullos de donde salen estas Mariposas, no pueden hilarse como los otros a torno , por estar cortada la hebra, que en los enteros sale continuada; y assi cozidos, y escarmenados, los hilan como algodón, para telas menos preciosas. A esta propiedad pues, aludiendo Don Luis, dixo, que hilaria como gusano su memoria entre las gentes.

CANTARE ENMUDECIENDO AGENAS FAMAS. ] Y cantarè como paxarillo tu glorioso nombre, enmudeciendo las agenas famas. Esto es, la voz de los que en otra alabança, que la tuya, se ocuparen.

Y VOTARE A TV TEMPLO MI CAMINO. ] Y Peregrino, votarè mis passos a tu Templo. Alude Don Luis a las peregrinaciones que se suelen hazer, por voto de visitar algun Templo, en la misma Metaphora del Arbol, que felicemente ha continuado: porque como diximos en el Comento de las Soledades, llamaron los antiguos a los arboles Templos.

### SONETO XVIII.

*Hojas de inciertos Chopos el neuado  
Cabello, oirà el Genil tu dulce auena,*

*Sin*



Sin invidiar al Dauro en poca arena  
Mucho oro, de sus piedras mal limado.

Y del leño vocal solicitado

Perdonarà no el marmol a tu vena  
Ocioso, mas la siempre orilla amena  
Canoro ceñir à muro animado.

Camina, pues, ò tu Anfion Segundo,  
Si culto no, reuocador suauè  
Aun de los moradores del profundo:  
Que el Betis, oy que en menos gruta caue,  
Vrna suya los terminos del mundo  
Lagrimoso harà en tu ausencia graue.

**E**scriuiò Don Luis de Gongora este Soneto a Don Pedro de Cardenas y Angulo, Cauallero de Cordoua, y dignamente hijo suyo, por el ingenio, que le haze no menos claro, que su generosa sangre. Escriuiolas en ocasion, que iba a cierto pleyto a la Ciudad de Granada, el año de 1615. que fue mui seco.

HOJAS DE INCIERTOS CHOPOS EL NEVADO

CABELLO, OIRÀ EL GENIL TV DVLCE AVENA.]

Oirà el Genil tu dulce auena, coronado su neuado cabello con las hojas de inciertos chopos: esto es, dudosos, y enmarañados. Auena es yerua conocida, que nace entre el trigo: alguna vez se toma por la mesma caña del trigo, de la qual suelen los pastores hazer fistulas para tañer, como oy acostumbran los muchachos. De aqui nace, que los Poetas la pongan por el estilo Bucolico: Como Virgilio en la Egloha 1.

*Syluestrem tenui Musam meditaris auena.*

Y en la 10.

*Ibo & Chalcidico, quæ sunt mihi condita versu  
Carmina, pastoris Siculi modulabor auena.*

Y en el primero de la Æneida.

*Ille ego qui quondam gracili modulatus auena.*

Y Tibulo lib. 3. Eleg. 4.

*Sed perlucenti cantus meditabar auena*

*Ille ego quidem Latonæ filius, atque Iouis.*

Y tambien por el estilo Epigramatario, Satyrico, y Toco-  
so: consta de Marcial lib. 8. Epig. 3.

*Angusta cantare licet videaris auena,*

*Dum tua multorum vincat auena tubas.*

Llama nuestro Poeta neulado al Genil , porque tiene su nacimiento en vna laguna , que està en la cumbre mas alta de la Sierra Neuada , pocas millas distante de la Ciudad de Granada , desde alli ( como refiere el Padre Martin de Roa , en el lib. 3. de los Santos de Ezi- ja cap. 9. ) se despeña entre fragosissimos Valles , y sale a Pinos , Cenes , y Granada , lleuando de camino otros siete rios de poca quenta , con el que llaman Aguas Blancas , que corre al Norte de la Sierra de Guejar , por los lugares de Dular , y Quentar. Afsi passa fuera de los muros de Granada , toma a Darro , al rio Monachil , al de Dilar , y riega toda la Vega reparti- do en azequias. Despues recogiendo sus aguas corre al Poniente , recibe al rio Cubila , por baxo la puente de Pinos de la Vega , dexa la Villa de Illora , y Sier- ra de Barbandera a mano derecha , camina a Lora , fer- tiliza sus campos , y enriquezido de otras aguas , entre altos cerros corre arrebatado , baña la falda del alto monte de Isnajar , recibe muchos arroyos , entre ellos el celebre de Martin Gonçalez , por la pressa que alli se hi- zo del Rey Chico de Granada : passa por la puente del gran Capitan Don Gonçalo a las ruinas de Estepa la Vie- ja , Castillo de Alhonor , primero termino de Eziya , y lle- ga

gã a la Ciudad con las aguas de Monturque, Gilena, y el Salado, tan caudal como prouechofo a sus tierras; pues riega en ambas Riberas mas de trecientas huertas, no de menos interes, que recreacion. De aqui encamina su curso a la insigne Villa de Palma, y como dos millas adelante della, entra en Guadalquivir, tan soberuio, que le atrauiesca de orilla a orilla, mas mezclado con el alli se ahoga, y pierde su nombre. Tarif en su historia de la perdida de España, que traduxo de Arabe en Castellano Miguel de Luna, dize en la 2. parte cap 3. hablando de la Sierra Neuada: *En la cumbre desta Sierra ay una Fuente, ò Laguna, que sus moradores naturales llaman el manantial cristalino, y tienen razon, porque es un lago, que tendrá de largo un tiro de arco, ò ballesta hondissimo, que no se le halla suelo: echa buen golpe de agua clara, como cristal, y es nacimiento de rio caudaloso, llamado en lenguaje Español, Rio de Sangil.* Y mas adelante en el Capitulo 111. *Por la Prouincia del Reyno de Granada passa otro rio caudaloso, a quien los naturales Christianos llaman rio de Sangil, y nuestros Arabes le llamaron Saanil, que quiere dezir, segundo Nilo: y este nombre le pusieron, y con razon, porque tiene tan alta corriente, tomando su nacimiento en lo alto de las montañas del Sol, y ayre, que viene a ser mas alto que toda la tierra de su Prouincia, con tan grande latitud; y en tal grado, que los moradores della sacan del muchas, y muy grandes azequias, y con ellas riegan casi quarenta millas de tierra, y causa en toda ella grande frescura, fertilidad, y abundancia de frutos, a imitacion del rio Nilo, que con sus ordinarias crecientes causa tanta fertilidad en toda la tierra de Egypto.* Hasta aqui el Padre Roa, a quien no es justo defraudar la gloria de lo q̄ el trabajó. Luis del Marmol en el capitulo 9. de su Historia del rebelion, y castigo de los Moriscos de Granada, descriuiendo el sitio de la Ciudad, y los rios que passan por ella, dize del Genil: *Por la otra parte (de Granada) bázia el medio dia: cerca de los muros, passa*

el otro rio mayor llamado Genil , a semejança del Nilo , los antiguos le llamaron Singilo : Su fuente es en Sierra Nevada en una umbria , que està encima del lugar de Guejar , y los Moros la llaman Hofarat Gibena , que quiere dezir , Valle del Infierno , y procede esta agua de una laguna mui grande , que està en la mas alta cumbre de la Sierra , junto al Puerto Lob : De alli se despeña por Valles fragosissimos de peñas , entre aquellas Sierras , y la de Guejar , y en el se ballan ricos mineros de jaspes , de diuersas colores , de donde el Rey Don Felipe nuestro Señor hizo sacar las ricas piedras verdes , de que està becho su sepulcro en San Lorenzo el Real , y sale al lugar de Pinos , y de alli a Genes , y a Granada , llevando consigo otros siete rios , cuyas fuentes nacen de la misma umbria , llamados Huet Aquila , Huet Tuxar , Huet vado , Huet Alguaar , Huet Belchitat , Huet Beleta , y Huet Canales. Demàs destes entra despues en el otro rio , que llaman de aguas blancas ; que viene demàs lexos , y corre al Norte de la Sierra de Guejar , por los lugares de Dudar , y Quentar , con todas estas aguas passa Genil por defuera de los muros de Granada , y tomando consigo a Darro , y al rio Monachil , que los antiguos llamaron Flum , y al de Dilar , dexando regada toda la Vega con el agua de sus azequias , que la hazen fertilissima de trigo , ceuada , panizo , alcandia , lino , frutas , y ortalizas de todas maneras , corre hàzia Poniente , y recogiendo el rio Cubila por baxo de la puente de Pinos de la Vega , dexa la Villa de Illora , y la Sierra de Barbandara a la mano derecha , y va a la Ciudad de Loxa , y haziendo fertiles aquellos campos , y valles , por do passa , se va despues a meter en Guadalquivir rio caudaloso , a quien este , y otros , que no conocen la mar , encomiendan sus aguas. El nombre deste rio antiguamente fue Singilis , consta de Plinio lib. 3. cap. 1. Si bien està viciada la escritura , y pone Singulis por Singilis : pero conocefe el yerro ; pues no pudo ser otro rio el que passa por medio de la Colonia Astigitana , que oy es la Ciudad de

Ezija. Sus palabras son: *Et in mediterraneo Asido, qua Casariana Singulis fluvius in Batin, quo dictum est ordine irrumpens, Astigitanam Coloniam alluit, cognomine Augustam firmam, ab ea nauigabilis.* Poco antes haze memoria de vn lugar, que se dize *Singilia*, que segun Nonio en su España cap. 26. es la ciudad que oy llamamos Antequera en el Reyno de Granada. Pruebalo con antiguas inscripciones Ambrosio de Morales; por ventura tomò el nombre, por estar vecina al rio Singilis, que es como auemos dicho el Genil. Conseruase en ella vna inscripcion, que comprueba la antiguedad del nombre.

GALLO MAXVMIANO, PROCOS. AVG.  
 ORDO SINGILIENSIVM.  
 O B. M V N I C I P. D I V T I N A. BARBARA  
 O B S I D. L I B. P A T R O N O.  
 C V R A N T I B V S. C. F A B. R V S T I C O  
 E T. L. ÆMILIO PONTIANO.

En castellano dize: *El ayuntamiento Singiliense consagrò esta memoria a Gallo Maximiano Procõsul Augusto su Señor, por auer libertado su Municipio del largo cerco de los Barbaros, cuidando esta obra, Caio Fabio Rustico, y Lucio Emilio Ponciano.* Respetto de ser en la comarca, por donde passa este rio Singilis, pudo ser, como auemos dicho, que tomasse el nombre del mismo rio. La Historia General de España, que mandò recopilar el Rey Don Alonso el Sabio, en la Primera Parte cap. 149. dize, que el Genil tomò el nombre de los Silingos, ò Vandalos, que dieron nombre al Andalucia: *El aun agora (dize) ay vn rio llamado Silingo en Latin, del nombre de aquellos Vandalos, è en Arabigo Guadagenil, que quiere tanto dezir, como el agua de los Silingos.* Pero esto es disparate, como obseruò doctõsamente el mui eruditõ Padre Martin de Roa en el libro arriba citado, que compuso de las grandezas de Ecija, porque mucho antes, que estos barbaros entrassen en España, tenia el nombre de *Singilis* el Genil, de cuya semejança pudieron tomar motiuo para esta Fa-

bula. Este rio *Singilis*, y el *Silicense* de que haze mencion A. Hircio en sus Comentarios en el libro de Bellò Alexandrino, tengo por cierto ser vno mismo, y no el que nuestro Ambrosio de Morales piensa, que es el que oy llaman de las Algamitas. Infierese de sus palabras, porque auiendo dicho, que Longino auia llegado a la Ciudad de Carmona, refiere, que desde alli embiò a Marcelo a Cordoua, para que se apoderasse della en nombre del Cesar; y a Casio por Embajador a Seuilla, y que despues supo, que Cordoua, y su tierra se auia apartado de su obediencia, y que Marcelo, por voluntad, ò forçado, auia consentido con ellos, y que Casio a esta nueua mouiò los reales, y otro dia llegò a Segouia al rio *Silicense*: *Cassius his rebus incensus mouet castra, & postero die Segouiam ad flumen Silicense venit.* De donde se infiere, que marchando el exercito para acercarse a Cordoua, no auia de quedarle vna legua de Carmona, yendo de priessa a cosa de tanta importancia (como quiere el erudito Rodrigo Caro, nuestro amigo, en su Principado de Seuilla, donde pone vna legua de Carmona aquella antigua poblacion, q̄ Hircio llama Segouia) sino q̄ llegaria junto a Ecija, por donde corre este rio, y donde estaria este lugar. Apoya esta opinion mia Ludouico Nonio en el cap. 60. de su España, donde dize: *Est & Segouia in Betica ad Silicense flumen A. Hirtio Auctore, non procul ab Astigi, quam hoc æuo vocari, Segouia la menor, testatur Vaseus inter Hispalim, & Cordubam.* Pedro Chacon en las notas al libro referido, dize, que se llamó Segotia, y que estaua a la ribera del rio *Singulis*, y Iuan Glandorpio, tiene por cierto, que este lugar en Hircio està viciado, y auria de dezir *ad flumē Singilense*, y no *Silicense*. Despues se mudo el nombre de *Singil* en *Sargil*, que se llamó luego Genil, ò nosotros (como adierte el Padre Martin de Roa, trocando las Silabas de *Singil*, hizimos *Genil*, como en otros muchos.

SIN INYIDIAR AL DAYRO EN POCA ARENA

MUCHO ORO, DE SUS PIEDRAS MAL LIMADO. ] Sin invidiar al oro mucho, que lleva en poca arena, mal limado de sus piedras. Este rio passa por medio de la Ciudad de Granada, tomó el nombre del oro, que lleva; y assi en Latin se dize *Daurus* de *Aurum*, que es el oro: no lotros le llamamos Darro. El Moro Rasis, en el capitulo de *Iliberis*, a quien llama *Elibera*, dize: *El otro es el Castillo de Granada, el que llaman Villa de Judios, è esta es la mas antigua Villa, que en termino Elibera ha, è poblaronla los Judios, è por medio de la Villa de Granada va un rio que avia nombre Salon, è agora es llamado Guadagenil, è nace de un monte, que ha en termino de Elibera, que a nombre Daina: è en este rio cogen las limaduras del oro fino, è entra en los rios, que salen del monte de la Elada. Assi llamauan la Sierra, que no lotros Neuada. El Padre Martin de Roa cita este lugar, teniendo por cierto, que es el rio Genil este de quien habla, y oy hallo muchas dudas. La primera, que no dize que nace de la Sierra Neuada, siendo constante, que tiene allí su origen; antes dize, que nace de vn monte, en termino de Elibera, que se llama Daina, y que se junta con los rios que salen de la Sierra de la Elada, donde tiene su nacimiento el Genil. La segunda duda es, que refiere, que passa por medio de la Villa de Granada, y el Genil no passa sino fuera de sus muros, sin q̄ a ya otro lugar que podamos dezir, q̄ fuesse là antigua poblaciõ, de q̄ el Moro habla. La tercera, q̄ dize, que en este rio se cogen las limaduras de oro fino, y esto no se halla en el Genil, sino en el Darro. De donde se puede inferir, que sea este, y no el Genil, q̄ los antiguos llamaron *Singil*, del que habla el Moro, y que se llamase antiguamente *Salon*, como el otro memorable, que passa por Calatayud, en el Reyno de Aragon, de quien haze tãta mención Marcial: Porque hallamos a cada passo muchos nombres de rios, y lugares en Andalucia, que los ay tambien en Aragon, Portugal, y Castilla: y aunque puede dudarse, que sea este rio el Darro, por dezir, que se llamó despues*

Guadagenil, se responde, que por ventura los Arabes le llamaron Guadagenil, porque entra en el rio Genil, porque *Guada* en Arabigo significa rio; y afsi pudiera dezirse rio de Genil, porque entra en él. Ayuda a esta prefucion, que segun los lugares citados, los Arabes llamaron al Genil *Saabil*, y los Christianos *Sangil*, y los Latinos *Singilis*. Y como auemos dicho, mudando la Silaba de Singil, con poca diferencia le llamamos oy Genil. Luis del Marmol en el Libro, y Capitulo arriba citado, refiere largamente el origen, y corriente deste rio, y la etimologia de su nombre, sus palabras son: *Este rio [ Darro ] nace quatro leguas a Levante de la Ciudad [ de Granad. ] de una fuente mui grande, que sale de la Sierra del Albayzin, donde están los lugares de Guetor, Veas, y Cortes, y con muchas frescuras de huertas, que toman mas de dos leguas: corre por entre dos cerros mui altos, y va a meterse en la Ciudad, por junto a la puerta de Guadix. Sacanse del las azequias con que se riegan los carmenes, y huertas, que están en las laderas de los dos cerros, una dellas va a Genalarife, y de alli va a la Alhambra, y a otras partes: otra va a entrar en la Ciudad, por la falda del cerro de la Alcazaua, donde está el Monasterio de nuestra Señora de la Victoria, y passa derecha a S. Juan de los Reyes, y proueyendo las fuentes de las casas de barrio del Haxariz, va a los pilares publicos, y casas de particulares. Demàs de estas dos azequias ay otra que se toma del mismo rio, y la llaman azequia de los molinos, la qual a la parte de la Alhambra, y por baxo del barrio dela Churra va a la Parroquia de Santa Ana, y de alli se reparte, de manera, que no se tiene por casa principal la deste barrio, que no tiene agua propia dentro. El restante del rio atrauiessa por medio de la Ciudad, y lleuandose las inmundicias, va a meterse en el rio Genil fuera de la puerta de Bibarrambla. El agua, y el ayre deste rio Darro, es mui saludable: ballanse en él, como queda dicho, granos de oro fino entre las arenas, que segun dizen los Moriscos, las trae la corriente de las raizes del cerro del Sol, que está detras de Genalarife, en el qual se entiende, que ay mineros de oro, por lo mucho que reverbera*



bera alli el Sol quando sale , y quando se quiere poner. Llamòse aneiguamente este rio Salon , y algunos escriptores le llamaron Daureo: mas los Moros le llamaron Darro, y dizen, que es nombre corrupto, deriuado de Darrayhan , porque nace en aquella Sierra del Albayzin, de un monte que llaman Darraiban. Otros dizen, que es nombre deriuado de Diarcheon , como le llamaron los Griegos. Boluiendo pues a nuestro intento , dize Don Luis, que Coronado el Genil , de enmarañados Chopos, no inuidiara oyendo su dulce avena: esto es , su numeroso canto , las arenas de oro del Dauro , mal limado de sus piedras. Dixo, en poca arena, para significar la poca corriente deste rio, ò la abundancia del oro , que excedia sus arenas : y mal limado de sus piedras , porque no lo limauan con arte, sino con el natural curso de las aguas, que lleuandolo por las piedras hazia que lo limassen.

Y DEL LEÑO VOCAL SOLICITADO . ] Y solicitado del sonoro instrumento. Pone leño por el instrumento, figura Metonimia. Llamale vocal; por sonoro, que en esta significacion se toma esta voz deducida de la Latina *Vocalis*, que vale esto mismo ; y de aqui vocales las cinco letras, que por si forman las voces, y que sin ellas no se pueden proferir. Imitò Don Luis a Tibulo en la Eleg. 5. del libro segundo ; donde llama vocales las cuerdas de la Citarra:

*Nunc te vocales impellere pollice chordas.*

Y Statio lib. 1. Silu. en el Epithalamio de Stella , y Violantila , llama ondas vocales las de las fuentes Pieridas:

*Et de Pierijs vocal em fontibus undam:*

Yo en la Elegia a la muerte de Don Luis de Gongora, que anda en mis rimas, imitandole dixe:

*Las Pierides menos liberales*

*Esparcen entre lugubres clamores*

*De Castalio licor ondas vocales.*

PERDONARA NO EL MARMOR A TV VENA  
OCIOSO, MAS LA SIEMPRE ORILLA AMENA

CANORO CITHARA MYRO ANIMADO.] Confusissima es esta oracion, y que parece imposible poderse explicar: pero la sentencia, a mi entender, es, q̄ solicitado el marmol del sonoro instrumento, no solamente no estaria ocioso a sus numeros, pero animado con el Canto ceñiria de muros la orilla siempre amena del Genil. Alude a la Fabula del Canto de Orfeo, que con su dulçura fingieron que llevaua tras si las fieras, los montes, y las peñas. Y tambien alude a la de Anfiõ, hijo de Iupiter, y Antiope, que segun quieren los Poetas, edificò los muros de Thebas cantando, porque arrebatadas de su voz las piedras, ellas mismas se iban poniendo en el lugar de la fabrica. Así lo testifica Seneca en la Thebaida:

— *Poteris has Amphionis.*

*Quassare moles? nulla quas struxit manus,*

*Stridente tardam machina ducens onus;*

*Sed conuocatus vocis, & Cithara seno*

*Per se ipse turres venit in summas lapis.*

Y Propercio lib. 3. Eleg. 2.

*Saxa Citharonis Thebas agitata per artem,*

*Sponte sua in muri membra coisse ferunt.*

Y Nonio lib. 5. Dyonis.

*Futuram ciuibus Amphioni murum relinquens,*

*A turribus extruente cithara constitutum.*

Y Euripides in Phoeniss.

*Harmonia vero olim ad nuptias*

*Venerunt Cœlestes dij, citharaque mania Thebarum,*

*Amphionicaque à Lyra, turris surrexit.*

Y Philostrato lib. 1. Icon. *Lynam pulcherrimum inventum geminis cornibus Iugo, & Chely primus Mercurius compe-*  
*gisse: & post Apollinem ac Musas Amphioni Thebano dono*  
*dedisse perhibetur. Is autem Thebas nondum muris cinctas ha-*  
*bitans cantus misit in lapides, & audientes lapides concurrunt.*  
 Dize pues nuestro Poeta, que no solamente atraeria como Orfeo las piedras: pero que de las que animadas siguiessen

su dulce canto, fabricaria , como otro Anfion , muros que ciñessen las orillas del Genil.

CAMINA PVES, ò TV ANFION SEGVNDO, ] Camina pues, ò tu Segundo Anfion , a la Ciudad que alegre te espera. Quien fuesse Anfion, hallaràs en Natal Conde lib. 8. cap. 15. y en Iuan Bocacio en el lib. 5. de la Genealogia de los Dioses , que yo solo me contento con auer dicho lo que me parece mas a proposito , para la explicacion de nuestro Poeta.

SI CVLTO NO REVOCADOR SVAVE

AVN DE LOS MORADORES DEL PROFVNDO . ] Si yano eres culto, y suauue reuocador , aun de los moradores del profundo. Alude D. Luis al suceſſo de Orfeo , quando baxó al infierno, y alcançó, que se le reſtituyesse su esposa, que boluió a perder, por auer contrauenido al precepto de Pluton. Escriuió esta Fabula Ouidio , y en nuestra lengua con admirable grandeza Don Iuan de lauregui: y con dulcissimos numeros despues el Dotor Iuan Perez de Montaluan. Lee lo que notamos al vers. 290. de la Primera Soledad, y a la Estancia 55. del Polifemo. Lo que dió motiuo a los antiguos, para dezir, que Orfeo cóuocasse los tigres, y leones có su canto, fue el auer reducido hombres brutos, y ferozes a la vida Ciuil, y Politica , y porque Anfion reduxo a lo mesmo, có la suauidad de su estilò, hombres de costumbres incultas, y barbaras, q̄ habitauan entre peñascos, dixeron, que con su canto auia atraido las piedras , y edificado los muros de Thebas. Solino en el cap. 13. apoya esto. *Thebas (dize) condidit Amphion, non quod Lyra saxa duxerit, neque par est id ita gestum videri, sed quod affectus suauitate homines rupium incolas, & incultis moribus rudeis ad obsequij Ciuilis pellexerit disciplinam.* Ambas cosas explica Horacio en su Arte Poetica:

*Siluestreis homines sacer interpretisque Deorum*

*Cadibus & victu fædo deterruit Orpheus,*

*Dictus ob hoc lenire tigreis rapidosque leones.*

*Diētus & Amphion Thebane conditor arceis  
Saxa mouere sono testudinis, & prece blanda  
Ducere quo vellet fuit hac sapientia quondam  
Publica priuatis se cernere, sacra profanis:  
Concubitu prohibere vago: dare iura maritis:  
Oppida moliri: leges incidere ligno.*

Otras razones dà Palephato en su Libro de non credendis fabulosis narrationibus, que podrá ver el curioso.

*QVE EL BETIS OY QVE EN MENOS GRUTA CAVE.]*  
Que el Betis, oy que te partes tu desta Ciudad, y que caue en menos gruta, que otras vezes. Era año mui seco, y por esto dize nuestro Poeta, que cauia en menos gruta el Betis, porque lleuaua menos agua.

*VRNA SVYA LOS TERMINOS DEL MVNDO  
LAGRIMOSO HARÀ EN TV AVSENCIA GRAVE.]*  
Crecerà tanto llorando tu graue ausencia, que se à todo el mundo vrna fuya, q̄ no cabrà menos q̄ en todo el mundo.

## SONETO XIX.

*Generoso esplendor, sino luciente,  
No solo es ya de quanto el Duero baña  
Toro, mas del Zodiaco de España,  
Y gloria vos de su murada frente.  
Quien, pues, region os hizo diferente  
Pisar amante? mal la fuga engaña  
Mortal saeta, dura en la montaña,  
Y en las ondas mas dura de la fuente.  
De venenosas plumas os lo diga  
Corzillo atravesado: restituya*

Sus trofeos el pie a vuestra enemiga.  
 Timida fiera, bella Ninfa huya,  
 Espiritu gentil, no solo siga,  
 Mas bese en el harpon la mano suya.

PASSANDO por Cordoua Don Luis de Vlloa y Pereira, Cauallero nobilissimo de la Ciudad de Toro, grande amigo nuestro, y vno de los mejores Poetas, que oy tiene España, y que puede competir con los mas illustres de la antigüedad; le escriuiò Don Luis de Gongora este Soneto, auiendo entendido, que iba huyendo los desdenes de su dama.

GENEROSO ESPLENDOR, SINO LUCIENTE,  
 NO SOLO ES YA DE QUANTO EL DVERO BAÑA  
 TORO, MAS DEL ZODIACO DE ESPAÑA.] Toro es vna de las Ciudades mas principales de Castilla: Llamòle antiguamente ( como consta del Libro 2. de Ptolemeo) *Ostodurum*, està en los pueblos, que antiguamente llamaron Vaceos, entre los Carpetanos, y Celtiberos, que oy son Castilla la Vieja. Ciñe esta Ciudad el famoso rio Duero, tan celebre en todas edades, nace en los Pelendones, pueblos de la Celtiberia, segun Plinio, y corriendo por junto a Numancia (que estàua donde oy, segun la mas comun opinion, es la Ciudad de Soria) passa por los Areuacos, y Vaceos, diuide los Vetrones de Asturia, y a Galicia, de la Lusitania, y aumentado de muchos rios, entra en el Mar Atlantico: Strabon le llama *Dorias*, Ptolemeo *Doris*, Appiano in Ibericis *Dorios*, nosotros Duero. San Isidoro lib. 12. cap. 21. Etim. dize, que le llaman *Durius*, los Griegos, quasi *Doricus*. Es celebre por la abundancia de pescado, que en el le coge, pero mas illustre antiguamente por sus arenas de oro, de que haze memoria Silio Italico lib. 1.

*Hinc certant Pactole tibi, Dariusque Tagusque.*

Pero en nuestros tiempos ( por ventura , por descuido de los naturales ) apenas se halla alguno. Toro es vno de los doze signos del Zodiaco , valese pues nuestro Poeta deste equiuoco , y dize , que ya la ciudad de Toro , sino es luciente esplendor , por ser signo del Cielo , es generoso esplendor por su grandeza , o la calidad de sus moradores , no solamente de quanto el Duero baña , sino de todo el Zodiaco de España: esto es, de todos sus Terminos. Zodiaco, ya diximos, que cosa es en la primera soledad : Lee lo que alli notamos.

Y GLORIA VOS DE SV MVRADA FRENTE. ] Continua la alusion al Toro, y dize: Que es gloria D. Luis de Villosa de su murada frente: esto es, de aquella Ciudad. Dixo murada frente , mirando a los cuernos del animal, que le sirven de defensa, y a los muros, que aseguran la Ciudad.

QUIEN , PVES , REGION OS HIZO DIFERENTE  
PISAR AMANTE. ] Preguntale agora el Poeta, la causa de auer dexado su patria , estando enamorado , y dize: Quien os hizo pisar, siendo amante, diferente region?

— MAL LA FUGA ENGAÑA

MORTAL SAETA, DVRA EN LA MONTAÑA,

Y EN LAS ONDAS MAS DVRA DE LA FVENTE. ]

Declara agora Don Luis lo que insinuò con la interrogacion passada , porque esta figura la usaron los Oradores, para demonstrar mas eficazmente alguna cosa; suspendiendo los animos cò la pregunta. Dize luego, En vano fue esta diligencia, porque dificilmente se engaña , huyendo el daño, q causa la mortal saeta, aspera , y rigurosa en la montaña, y mas dura, y rigurosa en las ondas de la fuente. Pondera D. Luis , quan inutilmente huye de vn daño irremediable; pues aun el corzillo , que suele hallar reparo de sus heridas en las aguas, muere en ellas, quando llega atrauésado mortalmente de la flecha, que le hirió en la montaña.

DE VENENOSAS PLUMAS OS LO DIGA

COR.]

CORCILLO ATRAVESADO. ] Declarase el Poeta con el exemplo referido, y dize, Que diga el Corcillo atrauesado de venenosas plumas, quanto mas dañosa es la herida en la fuente, donde muere, que en el monte, donde la recibió. El ciervo, quando está fatigado de la carrera, para repararse del calor, y cobrar el aliêto, busca las aguas. Arist. lib. 6. c. 29. de Hist. Anim. *Fugiunt (dize) etiã in aquas propter æstum, atque anbelitum.* Otros dizen, q̄ por ser de natural calidissimo, ò por la sed q̄ tiene causada de comer serpiêtes, cõ las quales tiene guerra, y las busca, y come, y si alguna se escõde en alguna cauerna, cõ el resuello la saca, y despedaza. Hazê memoria desto muchos Autores. Plin. en el lib. 8. c. 32. Eliano lib. 2. c. 9. de natura anim. Lucrecio lib. 6. S. Epifanio in Phisioi. c. 5. Marcial, lib. 12. Epig. 29. Y Opiano lib. 2. de venatione. Y assimismo refiere este Autor, que en los confines de Libia, donde ay grande copia de Serpientes, quando algun ciervo está descansando, si le ven solo, le acomieten, ofendiendole cruelmente, y que él con el dolor de las heridas procura huir, y desahirse dellas, despedazandolas con los dientes, y cuernos, y viêdose maltratado, cõ natural instinto busca los rios, y fuentes, y comiêdo cangrejos, sana, y se caen de la piel las reliquias de las serpiêtes; sin quedar en ellas señales de las heridas recibidas: Pondré sus vltimas palabras, que son a nuestro intento.

*At ipse sciens, quod diuinitus adeptus est, donum*

*Passim anquirit obscurum fluij gurgitem:*

*Et inde canoros gratis malis mandans,*

*Remedium quod à semetipso didicit habet damnose noxæ.*

*Mox autem acerbarum quidem in terram frustra serpentum*

*Excidunt è cute ad pedes sponte prouolutæ.*

Por esto, encareciendo el Real Profeta David la ansia cõ q̄ su alma deseaua a Dios, se acordó en el Psalmó 41. del deseo con q̄ el ciervo busca las aguas: *Quem admodum desiderat ceruus ad fontes aquarum: ita desiderat anima mea ad te Deus.* Esta propiedad ha dado motiuo a los Poetas, para q̄

sien-

siempre que hazen memoria deste animal, la hazen tambien de las aguas, el Petrarca en la Cancion 41.

*E non si vide mai ceruo, ne damma*

*Con tal desio cercar fonte, ne fiume*

*Qual io il dolce costume*

*Ond' ho gia molto amaro, è piu n' attendo.*

Y otros muchos que dexo, por no hazer mas prolixo este discurso.

— RESTITVYA

SVS TROFEOS EL PIE A VVESTRA ENEMIGA. ] Acósejale, que no huya, pues el remedio es imposible, sino que illustre el vencimiento de su enemiga, ofreciendose de nuevo por Trofeo de su victoria. El sentido Gramatical es, Restituya el pie vuestro: esto es, vuestros passos restituyan los trofeos a vuestra enemiga, que le defraudais huyendo.

TIMIDA FIERA, BELLA NINFA HVYA. ] Huya vna temerosa fiera, en quien falta el discurso, de vna hermosa Ninfa, por no arriesgar la vida al golpe de sus flechas.

ESPIRITV GENTIL, NO SOLO SIGA

MAS BESE EN EL HARPON LA MANO SVYA. ] Pero vn gentil espiritu, vn generoso Cauallero, no solamente siga tan hermoso riesgo, pero bese su mano en el harpon: esto es, agradezca reconocido el morir a tales manos. Alude a la sentencia de la primera Soledad vers. 20.

*Del Oso que aun besava atravesado*

*La hasta de tu luciente laualina.*

SONETO XX.

*Poco despues que su cristal dilata*

*Orla el Dauro los margenes de vn Soto,*

*Cuyas plantas Genil besa devoto,*



Genil que de las nieves se desata.  
Sus corrientes por el cada qual trata  
Las escuche el Antipoda remoto,  
Y, el culto Seno de sus minas roto,  
Oro al Daurole preste, al Genil plata.  
El, pues, de Rojas flores Coronado,  
Nobles en nuestra España por ser Rojas,  
Como bellas al mundo por ser flores,  
Con rayos dulces mil de Sol templado  
Al mirto peyna, y al laurel las hojas;  
Monte de Musas ya, jardin de amores.

**E**ste Soneto escriuiò D. Luis al Licenciado Soto de Rojas natural de Granada, y Canonigo de Guadix, cuyo ingenio es digno de muchos elogios. Escriuiòle auiedo sacado a luz sus Rimas. En el Prologo que escriui al Comento de las Soledades, hago memoria deste Soneto, cuya obseruacion serà fuerça repetir aqui.

POCO DESPVES QUE SV CRISTAL DILATA  
ORLA EL DAVRO LOS MARGENES DE VN SOTO.]  
Valese Don Luis del equiuoco del apellido del Poeta, a quien alaba, y del Soto, que es el monte poblado de arboles: y porque el Darro nace poco distante de la Ciudad de Granada, dize, Que orlaua sus margenes poco despues que dilata su corriente. Esta figura, como ya diximos, se llama Homonimia.

CVYAS PLANTAS GENIL BESA DEVOTO,  
GENIL QUE DE LAS NIEVES SE DESATA.] Dize,  
que el Genil besa deuoto sus plantas, mirando a los arboles de los Sotos, que comunmente dezimos plantas, y alas del Poeta, que supone que besa reconocido el Genil, repite

luego Genil, que de las nieues se desata, porque (como diximos) tiene su nacimiento en la Sierra Neuada. Esta repetición llaman los Oradores *Anadiplosis*, Hermogenes *Epanastrofe*. Tiene esta figura suauidad, y añade fuerça, y gala a la oracion. Vieronla los mejores Poetas, Virg. Egloga 6.

*Addit sociam, timidisque superuenit Ægle,*

*Ægle Naiadum pulcherrima.*

Y en la Egloga 8.

*Certent & Cygnis vlula, sit Tityrus Orpheus,*

*Orpheus in Syluis, inter Delphinus Arion.*

Repara en la atención del gran Poeta, dize, que sea Titiro Orfeo, y no contentandose, añade: *Orpheus in Syluis*. Como si dixesse, No qualquiera Orfeo, sino aquel que atraia con su canto los arboles: y no quietandose aquel valiente espiritu, dize luego, Sea Titiro Arion: pero no otro, sino aquel que cantando lisonjeò tan dulcemente las marinas fieras que le siruieron de Vagel, lleuandole a tierra sobre sus espaldas. No ignorò este cuidado Don Luis, porque auiendo dicho, que el Genil besa deuoto sus plantas, repite luego; Genil que se desata de las nieues: como si dixesse, No besa sus plátas vn rio humilde, y no conocido, sino aquel famoso que se desata de la alta Sierra Neuada.

SVS CORRIENTES POR EL CADA QVAL TRATA  
LAS ESCUCHE EL ANTIPODA REMOTO.] Cada qual de los dos rios trata, que por èl escuche sus corriètes el remoto Antipoda. Esto es, que mediante el Canto del Licéc. Soto, llegue la noticia dellos al apartado Antipoda.

Y EL CVLTO SENO DE SVS MINAS ROTO  
ORO AL DAURO LE PRESTE, AL GENIL, PLATA.] Y que roto el cultivado Seno de sus minas, ofrezca tributario el Antipoda oro al Dauro, y plata al Genil, reconociendo su grandeza.

EL, PVES, DE ROJAS FLORES CORONADO.] Habla del Poeta, siguiendo la propuesta *Metafora*, y con nuevo equi-

equivoco declara el Segundo apellido suyo, q̄ es el de Rojas, dandole por epiteto a las flores, conuiniendo este color siempre a las mas hermosas, y mirando a las locuciones, y frasis, que entre los Oradores, y Poetas se llaman flores.

NOBLES EN NUESTRA ESPAÑA POR SER ROJAS  
 COMO BELLAS AL MUNDO POR SER FLORES.]  
 Vna de las mas nobles, y antiguas familias de España, es la de los Rojas, cuya grandeza, y generoso origen, requerira mejor pluma, y mas largo discurso, que permiten estas notas. Lee el Nobiliario de Alonso de Haro, y a Fray Prudencio de Sandoval en la Historia del Rey Don Alonso el Setimo, donde hallaràs muy dilatadamente las noticias desta generosa Casa. Alude pues Don Luis a la Nobleza, y al ingenio del Poeta, cuyos versos metaforicamente llama flores, y con galante ambiguidad, dize, Que las Rojas flores de que estaua coronado, son tan nobles en España, por ser Rojas en su apellido, como bellas al mundo, por ser flores de su ingenio.

CON RAYOS DULCES MIL DE SOL TEMPLADO  
 AL MIRTO PEINA, Y AL LAVREL LAS HOJAS.] Cõfieso, que la ambiguidad desta sentencia no me satisface, ni hallo interpretaciõ, que me parezca ajustada, porque no sabemos, si dize, que con dulces rayos de tẽplado Sol peina las hojas al Mirto, y al Laurel; ò si templado èl con los dulces rayos del Sol peina estas hojas. El Mirto es Arbol consagrado a Venus, el Laurel a Apolo, y Simbolo, como ya diximos, de la Victoria, puede se congeturar, que Don Luis, siguiendo su Metaphora, dixesse, que ilustrado el Poeta con dulces rayos del Sol: esto es, templado dulcemente con los furores que suele inspirar a los Poetas, canta amorosas empresas de tiernos amantes, y generosas acciones de Heroes victoriosos: Esto me parece otro descifre mas, si pudiere este enigma, q̄ yo confieso, q̄ no quedo satisfecho.

MONTE DE MVSAS YA, JARDIN DE AMORES.] Cõcluye el Soneto, diziendo, q̄ este Soto Coronado de flores, y

148 *Obras de Gongora Comentadas*  
ilustrado del Sol, es ya monte de Musas, y jardin de amores, por la razon que auemos referido.

SONETO XXI.

*Este que Babia al mundo, oy ha ofrecido  
Poema, sino a numeros atado,  
De la disposicion antes limado,  
Y de la erudicion despues lamido,  
Historia es culta; cuyo encanecido  
Estilo, sino metrico, peinado,  
Tres ya pilotos del Vagel sagrado  
Hurta al tiempo, y redime del oluido.  
Pluma, pues, que Claueros celestiales  
Eterniza en los bronces de su Historia  
Llave es ya de los siglos, y no pluma.  
Ella a sus nombres puertas inmortales  
Abre, no de caduca no memoria,  
Que sombra sella en tumulos de espuma.*

Continuò el Doctor Luis de Babia Capellã de la Capilla Real de Granada, la Historia Pontifical que escriuiò Gonçalo de Illescas. Y nuestro D. Luis còpuso este Soneto en alabança del Segundo Tomo, que diò a luz, que es la Quarta Parte desta Historia, siguiendo las dos de Gonçalo de Illescas.

ESTE QUE BABIA AL MUNDO OY HA OFRECIDO  
POEMA. ] Este Poema que oy ha ofrecido al mundo el  
Do-

Doctor Luis de Babia. Esto es, q̄ ha sacado a luz, dádole a la estampa. Con escrupulo dexa nuestro Poeta a los que mal satisfechos de sus obras, juzgan, que fue culpa llamar Poema la Historia, y para poderle defender desta calunia, serà fuerça alargarme en este discurso algo mas de lo que yo quisiera, tomando desde su principio el origen desta voz, y de donde se deduze, y en lo que conuienen el Poeta, y el Historiador: para esto es necessario presuponer, que entre los Griegos comunmente se dize Poetica, qualquier arte que fabrica ingeniosamente alguna obra, Poesia, las especies destas obras, y Poema la obra misma: Y por excelencia se llama Poetica la facultad, que por medio de la locucion reduce perfectamente a imitar con algunos preceptos las costumbres, estudios, y acciones particulares de los hombres: Y Poesia las obras Poeticas, que se cõsigen imitando: y Poema solamente, vna cierta especie desta imitacion: de suerte, que propiamente la Poetica es Arte, que enseña; la Poesia es la doctrina ya perficionada con sus preceptos; y el Poema cierto genero de Obra, que procede desta facultad. Estas voces se deduzé del verbo *Poicin*, que significa hazer, ò criar; y assi esta voz *Poiesis*, que entre nosotros vale Poesia, en su vniuersalissimo significado denota accion, ò hechura, y segun esta significacion, todos aquellos que obran qualquiera cosa en qualquier Arte, aunque no sea de las que imitan, se pueden llamar Poetas. Mas por la natural grandeza, que tiene el hombre en imitar, y por el deleite que halla en la imitacion, mayormente de aquella que alcáça con el medio del hablar (con quien mejor, que con otra cosa, puede explicar los conceptos del animo) entre todas las otras obras, agradando mas la de la imitacion, se le apropiò a esta, por excelencia, y Antonemasia, la palabra comun *Poiesis*: esto es obra, y por el conseqüente al que la haze se le diò especialmente el nombre comun de Poeta: esto es, de hazedor. Y porque al principio, ò al menos a la educacion de semejante obra de imi-

tar con el hablar, diò, casi como segunda causa, no pequeña ayuda el natural deleite, que tiene el hombre del Canto, y de la Harmonia, y especialmente del verso, que es parte suya, con mucha propiedad se le assignò el dicho nombre de *Poesis*: esto es, de obra a aquella imitacion, que con el hablar medido del verso se haze. Y generalmente de todos se entiende por Poeta aquèl, que a la imitaciòn junta el verso: y no se podrà dezir, que lo es el que no imita, aunque componga en verso sus obras, como quiere Aristoteles en el cap. 1. de su Poetica, donde haze distinción de Homero, y Empedocles, conuiniendo ambos en el escriuir en verso: pero el vno con imitaciòn, y el otro sin ella; y assi culpa al que llama Poeta a Empedocles, deuiéndose este titulo a Homero, y a èl solamente el de escritor de cosas naturales. Y añade luego, q̄ aunque vno juntasse todas las suertes de versos, como hizo Cheromenes en su Hipocentauro, si le falta la imitacion, no puede justamente llamarse Poeta: Sus palabras son: *Ceterum vulgus, siquidem Poeta munus cum metris coniungit, alios Elegiacos, alios Epicos vocat, neq; ab imitatione Poetis, sed simpliciter à metri genere nomina imponit. Quippe qui & eos, qui de medicina, aut natura scribunt aliquid, eo nomine vocare solent. At qui nihil Homero & Empedocli commune est, præter metrũ, quare alter Poeta, alter vero physicus magis, quã Poeta appellari meretur. Rursus, si quis metra omnia commisceat, atq; ita imittetur, sicut Cheremo Poemã cui nomẽ indidit Cõtauri, mixtũ ex omni genere metrorũ fecit, an Poeta propterea nõ erit vocandus.* En este número entra Lucrecio, q̄ escriuiò en verso causas naturales sin imitaciòn, q̄ es la Fabula, y la que cõstituye a vno Poeta, porq̄ faltãdo en ellos la ficciòn, no se les puede dar este nõbre, bien q̄ en sus Fabulas emboluièro alegoricamente los misterios de la natural, y moral Filosofia. Elegãtissimamente define la Poesia Maximo Tirio en su disert. 29. *Quid enim (dize) aliud Poetice est, quã philosophia tẽpore vetustior, harmonia metrica, argumẽto fabulosa?* Y Plutarco en el Opusculo de audiẽdis Poetis, pondera: bien

biē encarecidamēte, quā propia sea la Fabula de la Poesia, cō estas palabras: *Sacrificia sine choris & tibijs scimus, nō scimus autē Poesim sine fabulis.* Y mas adelāte. *Neque enim mēstra, neq; tropus, neque orationis amplitudo, neque metaphora oportunitas, neq; harmonia & cōpositio tantū habet festivitatis & gratiae, quantū suavis dispositio fabularum. Sed ut impiēturis magis mouet color, quam linea & oculos in fraudem inducat: sic in Poematibus falsitas probabilitati mixta, magis in admirationem & sui amorem adducit, quam oratio nullis fictionibus, aut mensuris figurata.* De aqui se infiere, que aun no es tan importante el verso, como la Fabula en vn Poeta, y que podrá con mejor titulo obtener este nombre el que imita, aunque sea en Prosa, que el que escriue en Verso sin imitacion, que es la fabula; y assi algunos modernos ponen tres grados de Poetas. El vno perfecto, que es de aquellos, que imitando, vsan el verso: y los otros dos imperfectos: De los quales el grado menos imperfecto es de aquellos, que hazen su imitacion en Prosa, como vemos en los Dialogos de Platon, y de Luciano, y en los Metamorfoseos de Apuleyo. Y el mas imperfecto el de los que vsan el verso sin imitacion, como Empedocles, y Lucrecio. Bien, que segun la opinion de Pedro Victorio, en ninguna manera se puede llamar Poeta, el que solamente vsa el verso. Porque es tan importante la Fabula en el Poeta, que ay quien le niegue este nombre a Lucano, porque en la Earsalia que compuso refiriò los successos verdaderos, que passaron entre Cesar, y Pompeyo, tocando solamente al Historiador: y al Poeta las cosas verisimiles, pero no verdaderas. Petronio Arbitro, hablando de Lucano (bien que con sobrada passion) dize en su Satyricon: *Ecce belli Ciuilis ingens opus, quisquis attigerit, nisi plenus litteris, sub onere labetur. Nam enim res geste versibus comprehendenda sunt, quod longe melius Historici faciunt, sed per ambages Deorumque ministeria, & fabulosum sententiarum tormentum precipitandus est liber spiritus, ut*

*potius furentis animi vaticinatio ad pareat, quam religiose orationis sub testibus fides.* Y aunque Escaligero en el lib. i. cap. 2. de su Poetica, le defiende desta calunia, no niega, que es parte esencial en el Poeta la Fabula, antes prueua, que la Farsalia de Lucano tiene muchas ficciones, con que está ilustrado aquel Poema: porque aunque sirua de argumento a los Poetas Epicos la Historia, de tal suerte ha de estar embuelta con las Fabulas, que parezca otra de lo que es:

*Nugantur (dize) enim more suo grammatici, cum obijciunt illum historiam scripsisse. Nam, quis nescit omnibus Epicis Poetis Historiam esse pro argumento? quam illi aut adumbratam, aut illustratam, certe alia facie quam ostendunt, ex historia conficiunt Poema. Nam quid aliud Homerus? Quid Tragicis ipsis faciemus? Sic multa Lucano ficta: Patriæ imago, quæ sese offerat Casari excitam ab inferis animam, atque alia talia. Aristoteles en su Poetica cap. 10. refiere la diferencia, que ay entre el Poeta, y el Historiador. Sus palabras son. Manifestum ergo est ex his, quæ hætenus à nobis sunt dicta, Poetæ proprium non esse narrare res quemadmodum sunt gesta, verum quales esse oportet aut fieri possunt, prout aut verisimile est fieri, aut necesse. Historicus quippe & Poeta non quod alter numeris adstricta, alter soluta scribat, inter se differunt (possent enim, exempli gratia, scripta Herodoti numeris comprehendi, neque minus tamen historia esset cum numeris, quam sine illis) hoc vero differunt, quod alter quæ facta sunt, alter qualia fieri oporteat aut possent commemorat.*

Pero esta diferencia será bien que expliquemos mas menu damente, para los curiosos desta profesion: y porqué (como luego diremos) sirua de defensa a nuestro Don Luis. La Poesia es diferente de la Historia, no por el verso, como vulgarmente entienden algunos, sino por la imitacion; pues como auemos referido, se hallan algunos Poemas en Prosa; y assi la verdadera diferencia está, en que el Poeta imita, y el Historiador no. La Poesia escriue vna sola accion de vn hombre solo, y todas las otras por accidéte, La Historia muchas, y de muchos hombres, y aunque no se

nie;



niega, que tambien trata alguna vez una accion sola, como es la conjuracion de Catilina, y la guerra de Jugurta, que escriuió Salustio, y otras que se hallan en semejantes Historias, con todo, su propio officio es el tratar muchas, y diferentes acciones. El Poeta obra acerca de lo vniuersal, atendiendo a la simple, y pura Idea de las cosas: el Historiador acerca de lo particular, representando las cosas de la suerte que son, como pintor que saca del natural. El Historiador refiere las cosas hechas, como ellas se hizieron: y el Poeta las cuenta, ó como ellas deuen ser necesariamente, ó como pueden verisimilmente, y con probabilidad auerse hecho. El Poeta, despues que ha propuesto la imitacion de alguno, le mantiene siempre en aquel modo mesmo, que le introduxo al principio, segun el precepto de Horacio en su Arte Poetica:

— *Seruetur ad imum*

*Qualis ab incepto processerit, & sibi constet.*

El Historiador, como propone los hombres, assi los mantiene, ó los varia, segun los halla, ó constantes, ó instables, ó varios. El orden de la Poesia es vn cierto conjunto, ó en cadenado, haziendo, por la afinidad de las acciones, vna de muchas, a la qual, como a dueño, y señora encamina, que siruan las demás, y esto con el medio de los Episodios, los quales, de su naturaleza, y propiedad, siempre miran a la Fabula, que es la parte sustancial, y la forma, y alma del Poema, segun Aristoteles. El orden de la Historia, por la mayor parte, es incierto, desvnido, y acaso, como quiera que las acciones en ella no son semejantes, ni conjuntas, sino separadas, y diuersas, sin que la vna dependa de la otra, ni mirén a vn mismo fin. La Historia sigue el orden de las mismas cosas del principio, al medio, y del medio, al fin, segun se hizieron: pero la Poesia muchas vezes le altera, comenzando del medio, y refiriendo por Episodios las cosas, que se han dexado a tras, como se demuestra claramente en la Iliada, y Odisea de Homero, y en la Eneida de Virgilio.

gilio. El Poeta como no tiene terminos, ò confines algunos, que circunscriban su jurisdiccion, muda segun su anto-  
 jo la accion, la acrecienta, y la disminuye, la diferencia,  
 adorna, y amplifica, y como se ha dicho, la refiere antes,  
 como se deve hazer, que como se hizo, y no se satisfa-  
 ce breuemente, sino trae muchas cosas, ò verdaderas,  
 ò probables, y tal vez del todo falsas, para que las  
 que dize parezcan mayores, y mas admirables, y tam-  
 bien para que deleiten mas, como son en Virgilio las  
 naves en Ninfas, la Hydra, la Chimera, las Gorgoni-  
 des, el Pegaso, y serpientes alados, que llevaron por  
 el ayre el Carro de Medea, y otros infinitos monstros,  
 que introduzen los Poetas Epicos, Latinos, y Griegos.  
 Bien, que esto no lo suele hazer de ligero el Poeta, sino  
 por via de encantos, que en la comun opinion tienen fuer-  
 za de obrar muchas cosas, ò por virtud de alguna deidad  
 q̄ las obra. El Historiador, al cõtrario tiene sus terminos,  
 y confines dentro de los terminos, y confines de la mate-  
 ria q̄ escriue, sin poder salir dellos, y por esto no muda co-  
 sa alguna, ni la añaade, ni quita, sino refiere la verdad del he-  
 cho, bien que con ornato, y elegãcia, como es, y no de otra  
 fuerte; y assi la Vida de Ciro, que escriuiò Xenofonte, no  
 como ella fue, sino como deuia, y podia ser, aunque hermo-  
 sa, y elegante, no quieren q̄ se llame verdaderamente His-  
 toria, porque este modo, segun Aristoteles, es propio sola-  
 mente del Poeta. Bien es verdad, q̄ introduciendo el His-  
 toriador hombres, que hablen de diferentes naciones, y  
 costumbres, tiene facultad de fingirlos a su gusto, segun con-  
 uiene, y es mas semejante a la verdad, haziendo que habiẽ,  
 no como hablaron, sino como deuiã hablar. De aqui pare-  
 ce, que toda la maestria de la Historia consiste en el formar  
 los razonamientos, y las oraciones, como se puede ver en  
 todos los mejores Historiadores Griegos, y Latinos. El  
 Poeta introduze personas de fuera, como Dioses, Ninfas, y  
 Aduinos, y otras semejantes: dà voz a las cosas mudas, y  
 inani-

inanimadas, y haze sujetos los Dioses a las humanas passiones. El Historiador, huyendo desto, ó raras vezes, ó nunca lo haze, Son tambien diferentes, porque la Historia en las palabras, y senténcias, es algo mas reglada. La Poesia, como en los numeros es mas ceñida, assi en las palabras es mas libre, de tal fuerte, que no contenta con los antiguos, y vsados vocablos, forma nueuas voces, ó las toma de las lenguas estrangeras; porq̄ (como afirmó Aristoteles) haze mas delectables, y elegâtes, y retirados del vulgo los Poemas. En el hablar del Historiador, no ay otro sentido q̄ aquel q̄ suenan las palabras: pero el Poeta muchas vezes dize vna cosa, y entiende otra, ocultando en sus ficciones alguna heroica virtud, ó prouechosa doctrina. Pero auiendo referido la diferencia que ay entre el Poeta, y el Historiador, diremos agora en lo que se conforman, para mayor inteligéncia del lugar de D. Luis; y porq̄ sirua este discurso de alguna enseñanza a los professores de vna y otra facultad. La Poesia, pues, y la Historia, cõuienen, en que assi a la vna como a la otra es comun el proponer lo que ha de escriuir, y la causa porqué. Ambas indiferéteméte vsan el genero demõstratiuo, y el deliberatiuo, y por esto en la vna, y otra son vituperados los vicios, y alabadas las virtudes: y en ambas se introduzen los razonamientos, y consultas, sin que por esto quede excluido el Iudicial, que raras vezes sucede, que no se halle conjunto cõ el deliberatiuo. Ambas, con suma industria, atienden a la obseruacia de la prudéncia, y del decoro: y ambas, cõ igual estudio, procurã enseñar, deleitar, mouer, y sobre todo aprouechar, mayorméte la Historia. Aentrãbas ocurre el repetir las cosas antiguas, y remotas, y la descripciõ de los lugares, pueblos, naciones, leyes, y costumbres suyas. En ambas son ordinarios, y frequétes los subítos, è improuísos accidétes: los varios è inciertos casos, llenos ya de temor, ya de esperãça, ya de alegría, ya de dolor, y tristeza. La Historia descubre la ira de los Dioses, cuenta los prodigios, y segũ las respuestas de los Oraculos, los

apla

aplaca con votos, con procesiones, y sacrificios. La Poesia a estas cosas, acompaña los consejos de los mismos Dioses, las discordias entre ellos, y las cosas obradas de sus propias manos. La vna, y otra, apetece las digresiones, amplificaciones, y la variedad. Ambas se emplean en hazer eleccion, assi de las cosas, como de las palabras, y en el disponerlas, y colocarlas conuenientemente: Bien, que la Historia es menos licenciosa en esto, que la Poesia. Qualquiera tiene sus numeros, y sus figuras en el dezir; si bien por diferente razon. De aqui, pues, y de lo que auemos referido, tomò Don Luis motiuo, para llamar Poema a la Historia de Luis de Babia, por las oraciones que en ella finge de personas, que por ventura no las hizieron assi. Y si esta ficcion tiene tal fuerça, que segun Escaligero, en el lugar citado, merece nombre de Poeta Tito Luiuio, por auer atribuido en su Historia oraciones a personas, que no las recitaron, como èl las refiere, no impropriamente llamò Poema Don Luis esta Historia, donde se hallan semejantes oraciones.

— SINO A NUMEROS ATADO. ] Tambien tiene numeros la Historia, como acabamos de dezir: pero aqui Don Luis, por los numeros entiende el verso, que es causa accidental, y no essencial de la Poesia; y assi bien puede auer Poema, como referimos, en Prosa, pero será imperfecto. Porque de la suerte, que los bienes corporales, y los de la fortuna, concurren a hazer adornada, y perfecta la humana felicidad, mas no a hazer que sea felicidad, que esta se compone de los bienes del animo; assi los versos pueden hazer mas perfecto vn Poema, pero no hazer que lo sea, porque esto depende de la imitacion, que es la forma essencial suya. Bien puede llamarse pintura vna imagen delineada, sin auerla colorido el pintor: pero mas cumplida, y perfecta, si le huuiesse dado los colores. De la misma suerte se podrá llamar Poema aquella locucion, que contiene imitacion: pero mas perfecto si se le añadiesse la men-

mensura del verso, como quiere Aristoteles en el lib. 4. de su Poetica.

DE LA DISPOSICION ANTES LIMADO. ] Tomò la Metafora de los Artifices mecanicos, que con la lima perficionan, y pulen sus obras, Valiòse della Horacio, a quien imita D. Luis, en su Epistola de Arte Poetica ad Pisones.

*Nec virtute foret claris ut potentius armis,  
Quam lingua, latium, si non offenderet unum-  
quemque Poetarum lima labor, & mora.*

Y DE LA ERUDICION DESPUES LAMIDO. ] Alude a lo que refieren, que dezia Virgilio de sus Versos, que los paria como la osa informes, y despues lamiendolos los perficionaua. Refierelo Tiberio Donato en su vida: *Quum Georgica (dize) scriberet, traditur quotidie meditados mane plurimos versus dictitare, solitus, ac per totum diem retractando ad paucissimos redigere: non absurde carmen se versa more parere dicens, & lambendo demum effingere.*

HISTORIA ES CVLTA. ] Este Poema, que oy ha publicado Babia, no atado a numeros, pero estudiosamente dispuesto, y perficionado con ingeniosa erudicion, es vna elegante Historia.

— CUYO ENCANECIDO

ESTILO, SINO METRICO, ELEGANTE. ] Cuyo cuerdo estilo, sino harmonioso por el verso, elegante por la disposicion.

TRES YA PILOTOS DEL VAGEL SAGRADO

HURTA AL TIEMPO, Y REDIME DEL OLVIDO. ] Hurta al tiempo: esto es, defiende de sus injurias, y redime del oluido, tres Pilotos, que fueron del sagrado Vagel: esto es tres Pontifices, que gouernarò la Iglesia. Llamala sagrado Vagel, imitando a Alberto Magno, que en el Sermon del Quarto Domingo, despues de la Epifania, sobre aquel lugar *Ascendente Iesu in nauiculam, secuti sunt eum discipuli eius*, dize estas palabras: *Per nauiculam Sancta Ecclesia figuratur, sicut enim nauicula in principio, & in fine stricta est,* &

angusta, in medio spatiosa, & magis extenta: ita etiam Sancta Ecclesia in principio sui paucos habuit viros fideles, paucos etiam in fine sui, qui Deum verè colant, habebit. Multorum enim Charitas in fine sæculi refrigescet; verumtamen sicut prima pars nauicula, & posterior eminentior est, quam sit media, ita etiam Sancti Apostoli, & Martyres. San Iuan Crysoftomo en la Homilia 1. In Symbolum Apost. con mayor distincion escriue esta semejança: Quia velut nauis est in mari posita hac Ecclesia, portat epibatas, portat credentes in vna charitate, in vna modulatione, in vno remigio sanctitatis, in funibus charitatis, in velo orationis, in arbore crucis, in pice pœnitentiæ, in stappa castitatis, in tabulis pacis, in anchora fidei. Dixo Don Luis tres pilotos, porque la Quarta Parte de la Historia Pontifical que escriuiò el Doctor Luis de Babia, y la que alaba el Poeta, contiene las Vidas de Clemente Octauo, de Leon Vndecimo, y parte de la de Paulo Quinto.

PLUMA, PUES, QUE CLAUEROS CELESTIALES

ETERNIZA EN LOS BRONCES DE SV HISTORIA

LLAVE ES YA DE LOS SIGLOS, Y NO PLUMA.]

Pluma, pues, tan docta, y elegante, que eterniza en los bronce de su Historia los Claueros celestiales: esto es, los que tuuieron las llaves del cielo, ya no es pluma, sino llave de los siglos.

ELLA A SVS NOMBRES PVERTAS INMORTABES

ABRE.] La qual abre inmortalles puertas a sus nombres.

— NO DE CADUCA NO MEMORIA

QUE SOMBRAS SELLA EN TVMVLOS DE ESPUMA.]

No de caduca memoria, que guarda sombras: esto es, fingidos nombres en tumulos de espuma. Alude Don Luis al suceso de Icaro, el qual, como ya diximos en la Primera Soledad, cayendo en el mar, le diò el nombre que despues conseruò en memoria suya, llamandose Mar Icario. Quiere pues dezir nuestro Poeta, que pluma que eterniza en sus durables escritos la fama, y acciones de los Clau-

ros del Cielo : esto es , de los Pontifices de la Romana Iglesia , no se deue llamar solamente pluma , sino llave, que abre las puertas de la inmortalidad a sus gloriosos nombres, no dexado vinculada su memoria en el mar, como la de Icaro, q̄ esta en fines perecedera, sino en tan culta, y elegante Historia, donde viuirà segura del oluido, y de la injuria de los tiempos.

S O N E T O X X I I .

No en bronces que caducan, mortal mano  
 (O Catolico Sol de los Bazanes,  
 Que ya entre gloriosos Capitanes  
 Eres deidad armada, Marte humano)  
 Esculpirà tus hechos, sino en vano  
 Quando descriuir quiera tus afanes,  
 Y los bien reportados tafetanes  
 Del Turco, del Ingles, del Lusitano.  
 El un mar de tus velas Coronado,  
 De tus remos el otro encanecido  
 Tablas seràn de cosas tan estrañas:  
 De la inmortalidad el no cansado  
 Pinzellas logre, y sean tus hazañas  
 Alma del tiempo, espada del oluido.

Escriviò Don Luis este Soneto en alabança de aquel illustre Cauallero, y Victorioso Capitan Don Alvaro Bazar, Primer Marquès de Santa Cruz, cuyas famosas ha-

hizūis hizieron formidable el Imperio Castellano a todas las Naciones, y eternizaron dignamente su memoria, consiguiendo su virtud el titulo de Grande en Castilla, y en todo el Orbe el nombre demàs valeroso Soldado. Ponderádo pues nuestro Poeta el merecimieto deste Cauallero, y las muchas victorias suyas, dize, Que en vano podrá mortal mano esculpir en bronces, que en fin los consume el tiempo, sus gloriosas fatigas, y los adquiridos Trofeos, del Turco, del Ingles, y del Portugues. Que el pincel solamente de la inmortalidad logre este intento, y que sus hazañas sean alma del tiempo, y espada contra el oluido.

NO EN BRONCES QUE CADVCAN.] No en bronces que consume el tiempo. Alude a la sentencia de Ouidio en la Elegia 8. del lib 4. de Ponto:

*Tabida consumit ferrum, lapidemque vetustas,  
Nullaque res maius tempore robur habet.  
Scripta ferunt annos.*

—MORTAL MANO.] Mano de ningun hombre, por mui eminente que sea en la escultura.

O CATOLICO SOL DE LOS BAZANES.] Esta familia de los Bazanes, ò Bastanes, es vna de las mas nobles, y antiguas que tiene España: su origen refiere Argote de Molina en su nobleza de Andalucia, y Alonso Lopez de Haro en su Nobilario. Y mui atinadamente el Licenciado Cristoual Mosquera de Figueroa en el Elogio que hizo a este Cauallero, auiendo pedido su retrato, por orden del Emperador Rodolfo Segundo de Alemania, y Rey de Bohemia, y Vngria, el Conde Tribulcio, Caualleriço Mayor de la Emperatriz. Llama Don Luis Catolico Sol de los Bazanes a este Cauallero, por auer excedido en virtud y grandeza sus generosos Ascendientes, de la suerte, que el Sol excede todos los demàs luminares del Cielo, ò porque salio desta ilustrissima familia, como el Sol, resplandeciendo en nuestra edad, en valor y fortaleza.

QUE YA ENTRE GLORIOSOS CAPITANES

ERES



ERES DEIDAD ARMADA, MARTE HUMANO. Que de uerte te auentajas entre los mas famosos Capitanes de nuestro tiempo, que ya no solo te respetan, como a hombre valeroso, sino que te juzgan deidad armada, ò Marte humano: esto es, ò que alguna Deidad se esconde en tus armas, ò que tu siendo hombre eres el mismo Marte.

ESCVLPIRA TVS HECHOS, SINO EN VANO

QUANDO DESCRIBIR QUIERA TVS AFANES. ] El orden desta oracion, es, no esculpirá mortal mano en bronces que caducan tus hechos, porque trabajará en vano, si quisiere representar dignamente tus fatigas.

Y LOS BIEN REPORTADOS TAFETANES

DEL TURCO, DEL INGLES, DEL LVSITANO. ] Y trabajará en vano, si quisiere asimismo descriuir las muchas vanderas, que quitaste al Turco, al Ingles, y al Portugues. Reportados tafetanes dixo Don Luis, por las vanderas que traxo a su patria, quitadas valerosamente a los enemigos desta Corona. Esta voz, Reportadas, se deduce del Verbo Latino *reporto, as*, que significa traer. No está usada en España de otro Autor en este sentido, porque reportado, significa en nuestra lengua, el sossegado, y quieto, y que corrige las pasiones del animo. Los Italianos dicen *riportare*, por traer, como el Latino. Haze memoria Don Luis del Turco, del Ingles, y del Lusitano, aludiendo a las señaladas victorias, que el Marqués de Santa Cruz adquirió destas Naciones: cõtra el Turco, en la Batalla Naual, donde tuuo la retaguardia de aquella famosa Armada, de que fue General el Señor Don Iuan de Austria, señalandose en esta empresa por vno de los mas valerosos, y prudentes Capitanes del mundo; socorriendo al Señor Don Iuan de Austria en el mayor aprieto: y donde pudiera peligrar con su persona la quietud vniuersal de la Christiandad, que pendia del suceso desta Batalla. Mambrino Roseo en el suplemento a la Historia de Tarcagnota lib. 14. refiere esta accion, cuyas palabras

pondré aqui, sin quererme valer, para testimonio desta verdad, de los Autores Españoles, sino de los Estrangeros, que con menos aficion refieren nuestras victorias: *Neque Voglio tacere.* (dize) *l' opportuno soccorso, che diede il Marchese Santa Croce à Don Giouanni posto in grauissimo pericolo: Imperoche mentre la Reale di Spagna era tutta intenta a combattere con la Reale Turchesca; una Capitana de Turchi benissimo armata, & da alcune altre galee Turchesche seguita, venne ad inuestirla per poppa, onde il Marchese personalmente con la sua galea, & con alquante altre, che gli tennero dietro, venne à soccorrere, & abbordatosi con questa Capitana Turchesca, che stranamente per poppa trauagliaua la Reale di Spagna, fece una sanguinosissima battaglia: nella quale quasi tutti gli huomini della galea del Marchese rimasero feriti; & il Marchese stesso fu percosso da due archibugiate nella rottella, la cui finissima temperaturà gli saluo la vita: ma pur non ostante cotanta difficulta, egli finalmente prese la galea nemica.* Fue el Marqués de Santa Cruz General de las Galeras de España, con las quales consiguió señaladissimas victorias de los enemigos de España. No tuuo menor fortuna contra los Ingleses en el Pirú, desbaratando su Armada, que tantos daños auia hecho en aquellas Costas el año de 1587. boluiendo victorioso, y triunfante a Lisboa. Venció tambien, y desbarató, junto a las Islas Terceras a Don Antonio, que se intitulaua Rey de Portugal año de 1582. Y despues el año siguiente recuperó las Terceras, asegurando a nuestro Rey el Reyno de Portugal, que con tan justo titulo le pertenece, y ha poseido tantos años. Aludiendo pues Don Luis a estas victorias, dixo, *Que traxo las Vanderas del Turco, del Ingles, y del Portuges.*

EL VN MAR DE TUS VELAS CORONADO.] El vn Mar lleno de tus velas: esto es, de los nauios de tu Armada. En esta significacion se halla algunas vezes el Verbo

Coronar, en los Antores Griegos, y Latinos. Como obseruò Carolo Paschaliò en el cap. 1. del lib. 1. de Coronis. Cuyas palabras son: *Reète dicemus Corona vocabulo signari plenitudinem; atque adeò Coronare esse implere.* Homero en su Iliada lib. 9. comprueba esto, quando dize;

*Pueri crateras coronarunt vino.*

Y repitiendo lo mismo.

*Posuerunt crateras coronatos vino.*

Atheneo en el libro 1. capitulo 6. explicando a Homero dize: *Coronantur vino crateres, id est, supra labra ita sunt pleni, ut vino coronentur.* Didimo interpreta en el libro 2. de la Odisea: *Coronatos crateras, plenos.* Y Æschilo tomò *Coronare, pro implere*, como obseruò Paschaliò en el lugar citado, y los Poetas Latinos tambien usaron en el mismo sentido desta voz. Virg. lib. 7. *Æneid.*

*Crateras lati statuunt, & vina coronant.*

Y antes en el primero.

*Crateras magnos statuunt, & vina coronant.*

Tambien pudo ser, que dixesse Don Luis, Coronado de velas el Mar, por cubierto, que tambien en esta significacion le hallamos en los antiguos. Q. Calabro en el libro 8.

*Qualiter nubes per vastum aera fertur*

*Magnis Boreæ flatibus agitata:*

*Cum nix existit, & hyemis tempus*

*Iniquum, & ubique cœlum tenebræ coronant.*

*Id est, tegunt & abscondunt.*

Y Æschines in Epist. 10. (refiriendo de cierto hombre; llamado Cimon, que para gozar de vna donzella, que segun el rito Troyano se iba abañar al rio Scamandro, se auia ocultado entre vnas matas de suribera, y cubierto de cañas) se valiò deste Verbo, Coronar, para significarlo: *At bonus iste Cimon se oculit in frutice Scamandri,*

*atque arundinibus coronat.* En vno, y otro sentido está dicho con maestría coronado el mar de velas.

DE TVS REMOS EL OTRO ENCANECIDO . ] Y el otro encanecido de tus remos: Esto es, de los remos de tus galeras. Distingue Don Luis los dos mares con diferente genero de armadas: el Oceano Coronado velas; esto es, de naues, porque comunméte entendemos, por tantas velas, tãtos nauios: El Mediterraneo, encanecido con los remos: esto es, con las galeras, que ordinariamente nauegan aquel Mar: Vna, y otra es figura Sinedoque.

TABLAS SERÀN DE COSAS TAN ESTRAÑAS. ] Quiere dezir, que el Mar Oceano, y el Mediterraneo seràn tablas, donde se escriuan, ò dibuxen tan estrañas cosas, como hizo este valeroso Cauallero.

DE LA INMORTALIDAD EL NO CANSADO

PINCEL LAS LOGRE. ] Logre el no cansado pincel de la inmortalidad estas memorables hazañas, dibuxando para eterna memoria las acciones de tan famoso Varon. Dixo antes, que en vano intentaua mortal mano esculpir en bronces, que caducan con el tiempo, los hechos señalados deste inuicto Capitan: y agora dize, que el pincel de la inmortalidad; esto es, la Historia, logre su memoria, siguiendo la sentencia citada de Ouidio.

— Y SEAN TVS HAZAÑAS

ALMA DEL TIEMPO, ESPADA DEL OLVIDO . ] Y sean tus hazañas alma del tiempo: esto es, que viua su memoria eterna con el mismo tiempo; y sean espada, que desbarate, y vença las injurias del oluido. En el Soneto 15. dixo del Marquel de Ayamonte.

*Alma al tiempo darà, vida a la historia*

*Vuestro nombre inmortal, &c.*

SONETO XXIII.

*Vn culto Risco en venas oy suaves  
 Con centuosamente se desata,  
 Cuyo nectar (no ya liquida plata)  
 Haze canoras aun las piedras graues.  
 Tu pues, que el Pastor al cayado sabes  
 Con mano administrar al cielo grata,  
 De vestir, digno, manto de escarlata,  
 Y de heredar a Pedro en las dos llaves.  
 Este, si numeroso, dulce escucha  
 Torrente, que besar dese a la playa  
 De tus ondas, ò Mar, siempre serenas.  
 Si harmonioso leño Selua mucha  
 Atraer pudo, Vocal Risco atraya  
 Vn MAR DONES oy todo a sus arenas.*

**E**scribe nuestro Poeta este Soneto a Don Fray Diego de Mardones Obispo de Cordoua (Tio de Don Cristoual de Salazar Mardones nuestro amigo, cuya erudicion dignamente venera España en sus doctos escritos) en ocasion que le dedicò Iuan Risco, Maestro de Capilla de aquella Santa Iglesia, vnos Villancicos. Y con hermosa ambiguidad dize:

VN CVLTO RISCO EN VENAS OY SVAVES  
 CONCENTVOSAMENTE SE DESATA. ] Risco es la  
 peña inculta de que suele nacer algun arroyo, y en los cu-  
 L 3 rio:

riosos jardines, imitando los naturales, se suelen hazer algunos con grande primor, de donde el agua encañada de las fuentes sale, formando tal vez vna musica deleitable. Aludiendo pues a esto D. Luis, y valiendose del apellido del Maestro de Capilla, que (como diximos) se llama ua Risco, dize, que vn culto Risco se desata concentuosamente en suaves venas, valiendose tambien de la ambigüidad desta voz, *Vena*, que significa, entre otras cosas, el manantial de la fuente, o rios, y el natural del Poeta. En el primer sentido la usaron los antiguos. Aulo Hircio lib. de Bello Alexandrino: *Omnia enim litora naturaliter aqua dulcis habere venas.* Y en la segunda significacion Iuuenal Satyra 7.

*Sed vatem egregium, cui non sit publica vena.*

Oracio Od. 18. lib. 2. Carm.

*At fides, & ingeni*

*Benigna vena est.*

[Y en su Arte Poetica.

*— Ego nec studium sine diuite vena:*

*Nec rude quid profit video ingenium.*

Y Ouidio Eleg. 14. lib. 5. Trist.

*Ingenium fregere meum mala, cuius & ante*

*Fons in facundus, paruaque vena fuit.*

**CVYO NECTAR (NO YA LIQUIDA PLATA)**

**HAZE CANORAS AVN LAS PIEDRAS GRAVES.]** Siguiendo nuestro Poeta su alusion, dize, que el Nectar que se desata deste Risco: esto es, la dulce voz que despide, haze canoras las rudas, y toscas piedras. Quiere dezir, que no solamente deleita con su canto, pero que enseña con tan suave modo, que haze que el mas rudo, el mas tosco discipulo, aprenda a catar oyendole. Dixo, Que ya no era liquida plata, sino Nectar, para significar la dulçura, y lo figurado en esta Metaphora.

**TV, PVES, QUE EL PASTORAL CAYADO SABES:**

**CON MANO ADMINISTRAR AL CIELO GRATA.]**

**CON-**

Cònuiettese agora a D. Fray Diego de Mardones , dizié-  
do, Tu q̄ sabes administrar el pastoral cayado, cō mano gra-  
ta al cielo. Por la insignia Obispal , que es el cayado, en-  
tiende la dignidad. Lee lo que notamos al Soneto 6.

DE VESTIR, DIGNO, MANTO DE ESCARLATA

Y DE HEREDAR A PEDRO EN LAS DOS LLAVES.]

Digno de vestir manto de escarlata, y de heredar en las dos  
llaues a Pedro: Esto es, merecedor de la Dignidad Carde-  
nalia, y del Sumo Pontificado. La insignia de los Carde-  
nales es el Capelo roxo, y el manto de purpura. Inocencio  
II I I. que tuuo la Silla de S. Pedro el año de 1244. esta-  
bleció, y ordenò por decreto publico, q̄ vsasen del Capelo  
colorado, para acrecentarles mayor Magestad, y para dar  
a entender, que siempre auian de estar aparejados a derra-  
mar su sangre en defenja de la Religion Christiana. Des-  
pues les concedió Paulo Segundo la vestidure roxa, cō vna  
cogulla, que es lo que los antiguos llamauan *Lacerna*. Am-  
bas cosas, como dixere, son las insignias desta Dignidad, se-  
gun refiere Polidoro Virgilio lib. 4. cap. 9. de inuentori-  
bus rerū. Aludio a esto nuestro Poeta, hablando cō el Emi-  
nentíssimo Señor Cardenal D. Enrique de Guzman.

*Generoso Mancebo*

*Purpuroso en la edad mas que en el vestido;*

*En rosieler menos luciente Febo*

*A invidiarte a salido:*

*Tu en tanto esclarecido*

*Del rabi en hilos reducido a tela;*

*Dignamente seràs oy agregado*

*Al Colegio Sagrado,*

*Fecundo Seminario de Claueros.]*

Y poco mas adelante.

*Aclamarè a los tales*

*Principes? mucho mas es Cardenales,*

*Flamante en zelo el mas antiguo manto;*

*Si bien toda la purpura de Tyro*

*Grana es de polo al ultimo suspiro.*

Yo en mi España consolada, hablando del Serenissimo Infante Cardenal mi Señor, dixé:

*Desde el tercero lustro de su vida*

*Purpura le decora resalgente,*

*Que al esplendor de su grandeza unida*

*Sagrada ilustra su dichoso Oriente.*

*Provido el cielo no destituida*

*De Augusta insignia dexara su frente;*

*Que satisfecho de virtud tan rara*

*Cambiará la Corona en la Tiara.*

Las armas que usan en sus escudos los Pontifices Romanos, son dos llaves cruzadas, significando la potestad que nuestro Redentor Iesu Christo dió a S. Pedro, y a sus Successores, quando le dixo: *Tibi dabo Claves Regni Cœlorum*, Matthæi cap. 16. vers. 19. Por esto dize Don Luis, que era digno de heredar a Pedro en las dos llaves. Y no sin misteriosa advertencia, dixo en las dos llaves; así por lo referido, como porque en este numero significó Dios nuestro Señor la plena potestad que concedió a San Pedro, y sus successores, de abrir, y cerrar el Reyno de los Cielos, como refiere el Cardenal Tomás de Vio Caietano en el libro de Diuina Institutione Pōtificatus Romani Pontificis cap. 7. *Per promissionem (tibi dabo Claves Regni Cœlorum) plenitudinem potestatis Ecclesiasticæ eidem promissit, quod tripliciter manifestatur. Primo ex ipsa re significata per Claves Regni Cœlorum: potestate scilicet aperiendi, & Claudendi Cœlorum Regnum, non bis, vel illis, sed absolute: ut comprehendantur omnes viatores, quibus claudi, vel apperiri Regnum Cœlorum potest, &c.* Cesar Delfin en el libro que escriuió de Summo Romani Pontificis Principatu, dize, que aunque nuestro Señor dixo en plural, Yo te daré las llaves del Cielo, y sin declarar el numero, se han de entender dos, vna que pertenece a la ciencia, con que dirige los Fieles a la Bienauenturança, y otra a la Jurisdiccion, que tiene para introducirlos

en



en ella, de sus mismas palabras lo entenderás mejor: *De-  
prebendimus* (dize) *seruatorem nostrum de Clauibus in plurali  
numero loquutum fuisse, quæ si due sint, aut plures, nihil palam  
ex verbis eius percipi potest. Nam quarum clauem scientiæ no-  
minasse visus est, quæ prout ex verborum illius intimis sensibus  
decerpere potuimus, dicitur facultas homini collata, ut per  
reuelationum supernaturalium notitiam, & earum fidam in-  
terpretationem semet, & alios recta mediolorum supernaturalium  
via ad perpetuam beatitudinem dirigat, & per æternitatis adi-  
tus ad summi boni fruitionem ingrediatur, & alios ingredi do-  
ceat; cum vero dixit Petro, Tibi dabo Claues Regni Cælorum,  
Clauem huiusmodi cum altera nexam, quam jurisdictionis clauẽ  
dicimus, insinuasse creditur, nam cum claues dixerit, facultatem  
omnimodam homini collatam, qua Regnum Cælorum adire, &  
alios introducere potest, demonstrasse dignoscitur: Cum vero ligan-  
di, & soluendi differentias addiderit, intellectu vno clauem ju-  
risdictionis, altero vero illam, quam scientiæ diximus, indicasse  
visus est. Y poco mas adelante; Si probe considerare volueri-  
mus, inueniemus clauem scientiæ veriùs soluere, quam ligare &  
clauẽ jurisdictionis proprius ligare, quam soluere, licet ambabus  
soluantur homines, & ligentur. Y auiendo dado la razon con-  
ciuye: Duo igitur huiusmodi actus diuersi, & huiusmodi bina li-  
gandi, & soluendi, sufficiens diuersitas duas tantummodo Claues,  
de quibus Saluator noster nullo eorum expresso numero meminit,  
ostendunt.*

ESTE, SI NUMEROSO, DULCE ESCUCHA

TORRENTE, QUE BESAR DESEA LA PLAYA

DE TUS ONDAS, O MAR, SIEMPRE SERENAS.] Es-

cucha, ó tu, que eres Mar de Virtudes, este dulce, aunque  
numeroso, torrente, que desea besar la playa que bañan tus  
ondas siempre serenas. Repara en que esta voz, numeroso,  
se puede entender por los numeros de que consta la musi-  
ca, y por la copia, y abundancia que lleuan los Torrentes, y  
como esta, por el impetu, antes causa horror, que deleite,  
dixo Don Luis; Dulce, aunque numeroso torrente, satisfaci-  
en-

ciendo con esta conjuncion, *Si*, que es lo mismo que *aunque*: la objecion q̄ pudieran hazerle, si se interpretase en el segundo sentido la voz numeroso, sin dexar por esto la oracion sin la gala del equiuoco, que hablando de vn musico tan diestro, y docto en su profesion, con grande acuerdo dixo, numeroso torrenre, imitando a Iuuenal, que tratãdo de la eloquencia se valiò de la misma Metafora en la Satyra 10.

— *Nocitura toga, nocitura petuntur  
Militia, torrens dicendi copia multis,  
Et sua mortifera est facundia.*

Y mas adelante:

— *Sauus & illum  
Exitus eripuit, quem mirabantur Athenæ  
Torrentem.*

Y en la Satyra 3.

*Ingenium velox, audacia perdita, sermo  
Promptus, & Iso torrentior.*

Y Sidonio Apoll. Carm. 23.

*Aut cum se historiae dabat severæ  
Primos vix poterant locos tueri  
Torrens Herodotus, tonans Homerus.*

Llama nuestro Poeta Mar à este Prelado, mirando al apellido de Mardones, y en esta Metafora, dize, q̄ desea besar la playa de sus ondas siempre serenas este dulce torrente; porque de la suerte, que todos los rios, y fuentes corren al mar, donde descansan ofreciendole sus aguas por tributo; assi reconociendo su grandeza, dize, que desea llegar al inmenso pielago de sus virtudes, con el caudal que le consagra reconocido. En este sentido, dixe yo muchos años ha escriuiendo aun amigo:

*Admitid la humildad de mi Thalia,  
Que a vuestro inmenso mar de ciencia lleno  
Su pequeña corriente agora embia*

**SI HARMONIOSO LENO SELVA MVCHA**

**ATRAER**

ATRAER PUDO.] Alude al Canto de Orfeo, y dize: Si harmonioso instrumento pudo atraer muchos arboles. Puso leño por el instrumento, la materia por lo materiado, figura Metonimia, y mucha selua por muchos arboles. Quintiliano lib. 1. cap. 10. hablando de Orfeo: *Non feras modo, sed saxa etiam Sylvasque duxisse posteritatis memoria proditum est.*

VOCAL RISCO ATRAIA

VN MAR DONES OY TODO A SVS ARENAS.] Con misteriosa trauesura se vale en esta sentencia Don Luis, del apellido deste illustre Prelado. Dize, pues, si pudo vn leño harmonioso atraer mucha selua, atraya vn Risco sonorosamente dulce vn Mar, y diuidiendo la diction Mar dones concluye, diziendo, Dones oy todo a sus arenas; así se ha de leer, porque dezir, que atraia todo vn Mardones a sus arenas, no tiene misterio, ni gala el concepto, y tiene mucha de la suerte que he dicho. Tuuo felicidad tambien en la alusion, porque corresponde bien, aun harmonioso leño, los arboles, que son de su naturaleza: y al Risco, el Mar, por hallarse en sus aguas. Imitò Don Luis, en llamar Torrente la voz del musico, por lo dulce, y facundo, demás de los Antores citados, a Horacio lib. 4. Carm. Od. 2.

*Monte decurrens velut amnis, imbres*

*Quem super notas aluere ripas.*

*Feruet, immensusque ruit profundo*

*Pindarus ore.*

Imitòlo el Tasso en el Canto 20. Estanc. 13. de su Gerusalem, donde por ventura lo veria D. Luis.

*Come in torrenti dal' alpestri cime*

*Soglion giù deriuare le neui sciolte,*

*Così correat volubili, è veloci*

*Da la sua bocca le canore voci.*

## SONETO XXIV.

*Si ya el Griego Orador la edad presente,  
 O el de Arpinas dulcissimo Abogado  
 Merecieran gozar, mas enseñado  
 Este quedara, aquel mas eloquente,  
 Del bien dezir bebiendo en la alta fuente,  
 Que en tantos rios oy se ha desatado,  
 Quantos en culto estilo nos à dado  
 Libros vuestra retorica excelente.  
 Vos reduzis, ò Castro, à breue suma  
 El difuso canal desta agua vna,  
 Trabajo tal el tiempo no consume:  
 Pues de laurel ceñido, y sacra oliua  
 Hazeis à cada lengua, à cada pluma  
 Que hable nectar, que ambrosia escriua.*

**E**scriuiò Don Luis este Soneto en alabanza de los libros de Retorica, que compuso el Padre Francisco de Castro de la Compañia de Iesus.

**SI YA EL GRIEGO ORADOR LA EDAD PRESENTE ]**  
 Por Antonomasia llama assi a Demostenes; Principe de los Oradores Griegos. Floreciò en la Olympiada ciento y ocho, año de la Creacion del Mundo 4850. segun refiere Eusebio en su Cronicon, fue hijo de vn cuchillero. Plutarco en su Vida dize, que su padre tenia vn rico almacen de espadas, deuia de ser mercader en gruesso deste genero:

fo: y por esto dizen, que fue hijo de vn cuchillero. Auiendo quedado huérfano de mui poca edad, y en poder de tutores, ellos le consumieron la hazienda, de suerte, que apenas tuuo con que pagar los preceptos que le enseñauan. Fue discipulo de Isocrates, y de Platon: aunque segú Plutarco, lo fue de Iseo, y no de Isocrates. Començó a orar de 28. años, y exercitò primero su eloquencia contra los tutores q̄ le auian destruido su patrimonio. Fue gran contrario de Filipo Rey de Macedonia, persuadiendo publicamente a los Atenientes, que tomassen las armas contra él; zeloso de la libertad de supatria: Y muerto Filipo, exortò a que se hiziesse por su muerte publicas fiestas en Atenas, y fue ocasion de que se rebelassen casi todos los pueblos de Grecia a los Macedonios, publicando, que Alexandro hijo de Filipo, auia sido muerto de los Tribalos. Fue preso despues de sus Ciudadanos, y condenado en cinquenta talentos, porque recibì de Arpalo cierto presente: y huyendo de la prision, encontrò fuera de la Ciudad algunos de sus enemigos, q̄ viendole affigido, le consolaron, y ofreciendo-sele si auia menester algo, dixo suspirando: Como puedo, sin gran disgusto dexar esta Ciudad, donde tengo tales enemigos, que no sè en que parte hallarè amigos, que los iguallen? Estando en Megara desterrado, y sabiendo, que los Atenientes embiauan a las Ciudades del Peloponeso Embajadores, para que se coligasen contra Antipatro, passò alla de officio, y con su eloquencia reduxò a esta liga los Siconios, Argiuos, y los Corintios, y otros muchos Pueblos, Por este seruicio fue reuocado del destierro, y llamado a la patria, saliendole a recibir los Oficiales, y Sacerdotes del Pueblo con grande fiesta. Sabièdo despues, que Antipatro venia victorioso contra Atenas, huyò a Calabria, y se recogì en el Asilo, que alli auia consagrado a Neptuno, donde llegò por orden de Antipatro Archias, con otros Ministros, persuadiendole al principio blandamente a que saliesse, y fuesse con él donde estaua Antipatro, asegurando-

le,

le, que no recibiria daño, pero rehusandolo le amenaçò, que lo llevaria por fuerça, entonces fingièdo Demostenes, que antes de partirse queria escriuir a los suyos, mordió la pluma, donde tenia el veneno, y cubriendo su cabeça con la vestidura, espiró. Poco despues sus mismos Ciudadanos, que antes le auian condenado, le erigieron estatuas.

O EL DE ARPINAS DVLCISSIMO ABOGADO  
MERECIERAN GOZAR.] Marco Tulio Ciceron, padre de la eloquencia Romana, nació en Arpinas, Ciudad de los Volscos en el Latio. Su madre fue de los pueblos Heluios, que oy se dizen Albieneses. Su padre Cauallero de Real Sangre de los Volscos. Consta de Eusebio en su Cronicó: *Marcus Tullius Cicero (dize) Arpini nascitur, matre Heluia, patre Equestris Ordinis ex regio Volscorũ genere.* Otros dizen, que fue de parte de padre hombre humilde, criado, y nacido en vna oficina de tintorero. Vna, y otra opinion refiere Plutarco en su vida: *Ciceronis (dize) matrem quidem Heluiam tradunt claro genere & honesta vita fuisse; de patre autem nihil mediocre fertur: alij enim in fullonia officina natum, & educatum dicunt; alij ad Apium Tullium clarum Volscorum Regem generis principium referunt.* Iuuenal en la Satyra 8. sigue, que no fueffe Noble:

*Hic nouus Arpinas, ignobilis, & modo Romæ*

*Municipalis eques galeatum ponit ubique*

*Præsidium attonitis, & in omni monte laborat.*

Nueuo llamauan los antiguos al que no era Noble, ò a lo que yo entiendo, al que se agregaua nueuamente, no fièdo-lo a la Nobleza, ò era admitido por Ciudadano; y assi Catilina, despreciando al mesmo Ciceró, le llamò nueuo Ciudadano, como refiere Salustio lib. de Cõiuratione Catilinæ cap. 3. cuyas palabras son: *Ne existimarent sibi patritio homini, cuius ipsius, atque maiorum plurima beneficia in plebem Romanam essent, perdita Republica opus esse: cum eam seruaret.* Marcus Tullius inquilinus ciuis Romæ. Y en el Capitulo 23. dize el mesmo Autor, que receloso el Pueblo Romano de

la conjuracion de Catilina, determinò, para resguardo suyo, dar el Consulado a Ciceron, que antes lo auia lleuado mal la Nobleza, pareciédole, que era violar esta Dignidad, dandose la a vn hombre nuevo, aunque por su valor lo mereciesse: *Ea res (dize) in primis studia hominum accendit ad Consulatum mandandum M. Tullio Ciceroni, namque antea pleraque nobilitas estrabat, & quasi pollui Consulatum credebant, si eum quamuis egregius, homo nouus adeptus foret.* De aqui vsurpamos nosotros el llamar Christiano Nuevo al nueuamente conuertido a nuestra sagrada Fè, y Christiano Viejo al que es limpio, y sin raza de Iudio, ò Moro. Pero Ciceron, segùn la opinion de muchos, fue Noble, y decendiente, como diximos, de Reyes, èl mismo lo afirma de si en el lib. 2. de Legibus, cò estas palabras: *Quia, si verum dicimus, hæc est mea & huius fratris mei germana patria, heic enim orti stirpe antiquissima sumus: heic sacra, heic genus, heic maiorum multa vestigia: Quid plura? hanc vides villam, ut nunc quidem est, lautius ædificatam patris nostri studio.* Pedro Marso dize, que Ciceron nació en la Villa que oy llaman Santo Domingo, tres millas distante de Arpinas, ò Arpino, como oy dizen, pero que tenia en Arpinas heredad, como refiere èl mesmo in Oratione 2. de lege Agraria contra Rullum: *Meus paternus auitusque fundus Arpinas.* Y Plutarco en su vida, hablando de la mucha hazienda que tenia, refiere lo mismo: *Villam (dize) amnam Arpini, prædium etiam prope Neapolim, & alterum Pompeis non lata habuit. Huc accessit Vxoris Dote Terentia 480. millium nummum. Præterea hereditas ei venit, que ad 360. millia nummum est redacta.* Fue acerrimo defensor de la libertad Romana, que le costò no menos que la vida, que le quitaron por orden de M. Antonio, contra quien auia eserito las oraciones que llaman Filipicas, en que le vituperò grandemente. Compuso Ciceron algunos Versos, pero sin espiritu; y afsi burlandose luuegal dellos, refiere los que hizo: auiendo oprimido la conjuracion de Catilina, diziendo: Quanto mas le valiera hazer tales.

tales versos, que las excelentes oraciones Filipicas que le costaron la vida. Assi dize el Poeta en la Satyra 10.

*Eloquio , sed vterque perit orator: vtrumque  
Largus, & exundans letho dedit ingenij fons,  
Ingenio manus est & ceruix casa, nec unquam  
Sanguine Causidici maduerunt rostra pusilli.  
O Fortunatam natam me consule Romam.  
Antonigladios potuit contemnere, si sic  
Omnia dixisset, ridenda poemata malo,  
Quam te conspicuae diuina Philipica fama:*

Llama Don Luis dulcissimo Abogado a Ciceron, porque (como refiere Plutarco en su vida) se diferenció de los Oradores de su tiempo, en la dulçura, lo agudo, y gracioso del dezir. Bolviendo pues al sentido de nuestro Poeta, dize, que si Demostenes, ò Ciceron merecieran gozar la edad presente.

— MAS ENSEÑADO

ESTE QVEDARA, AQVEL MAS ELOQVENTE. ] Que-  
dara mas docto Ciceron, y mas eloquente Demostenes.

DEL BIEN DEZIR BEBIENDO EN LA ALTA FVENTE  
QVE EN TANTOS RIOS OY SE HA DESATADO  
QVANTOS EN CVLTO ESTILO NOS HA DADO  
LIBROS, VVESTRA RETORICA EXCELENTE. ] Di-  
ze, que el modo de conseguir esto entrambos, seria bebiendo en la docta, y abundante fuente del bien dezir, que se ha desatado oy en tantos rios, quantos son los libros, que en culto estilo nos ha dado la excelente Retorica del Padre Francilco de Castro. Dixo Don Luis, alta fuente, por excelente, por abundante. Imitando a Iuuenal en el lugar citado:

*Largus & exundans letho dedit ingenij fons.*

Dize, que esta fuente de la eloquencia se ha desatado en tantos rios, quantos fueron los libros de la Retorica, acordandose de Torquato Tasso en el Canto 2. Estanc. 61. de Gerusalén:



*Comincio poscia, è di sua boca uscieno*

*Piu, che mel dolci d' eloquenza i fiumi.*

O imitando al Petrarca en el Soneto que comiença Viue fauille:

*D' alta eloquenza si soavi fiumi.*

O mas propiamente al Dante en el Cant. 1. del infierno.

*Hor se' tu quel Virgilio, è quella fonte,*

*Che spendi di parlar sì largo fiume?*

Y con grande atencion dixo, que desta fuente de la eloquencia se desatauan los rios. Continuando la comenzada Metaphora, por tener su principio, y origén los rios de las fuétes.

VOS REDVZIS, Ò CASTRO, A BREVE SVMA

EL DIVISO CANAL DESTA AGVA VIVA. ] Vos, ó Castro, reduzis a breue suma la estendida corriente desta agua inmortal. Bien pudo ser, que viesse D. Luis el Soneto de D. Angelo Grillo Frayle del Monte Cassino, que dize:

*Mentre nel campo di mie lodi i riui*

*Del' eloquenza tua sì largamente*

*Diffondi, è spargi tu, m' apri egualmente*

*Qual esser debbia, è come morte io schiui.*

TRABAJO TAL EL TIEMPO NO CONSVMA. ] No consume el tiempo tan docto trabajo.

PVES DE LAVREL CEÑIDO Y SACRA OLIVA. ] Pues ceñido de laurel, y sagrada oliua, por docto, y eloquente.

HAZEIS A CADA LENGVA, A CADA PLVMA

QVE HABLE NECTAR, QVE AMBROSIA ESCRIVA. ]

Hazeis, que cada lengua hable Nectar: esto es, dulcemente, y q cada pluma escriua ambrosia: esto es regaladamente. Culpable verso es el vltimo deste Soneto, al juyzio de los mas criticos, porque aunque la sentencia es imitada en parte de Persio en el Prologo de la Primera Satyra, dõde dize:

*Quod si dolosi spes refalsarit nummi,*

*Corvos Poetas, & Poetridas picas*

*Cantare credas Pegaseium nectar.*

Algunos leen Pegaseium melos. Y Bartolome Carlos Pi-

colomini en vn Soneto, con menos aspereza. Imitandole dixo:

*Dele piaggie del Cielo Api beate*

*Il mel, che cosi dolce Hibla non haue,*

*Poser ne i vostri labbri, onde versate*

*D' ambrosia vn fiume nel dir terso e graue.*

O por ventura a Stacio en el lib. 2. Sylu. Epiced. in Glau-  
ciam, donde para ponderar la dulce voz de Glaucia, liber-  
to de Arhedio Melior, se valió desta alusion.

*Penitusque loquentis*

*Hybleis vox mixta fauis?*

Enodio lib. 1. Epist. 9. ponderandó assimismo la eloquen-  
cia de Olibrio, dize: *Dum fauos loqueris, & per domos cereas*  
*eloquentia nectare liquentis elementi mella componis.* Con to-  
do es insufrible frasi dezir, que haze, que cada pluma escri-  
ua ambrosia, por el equiuoco al nombre de persona, y del  
manjar de los Dioses. Pero aliquando dormitat *Homerus*, y  
algo se le ha de perdonar a quien acertó en tantas cosas. Y  
tambien se ha de aduertir en defensa de Don Luis, que es  
fuerça q̄ la penultima vocal de *Ambrosia* en este verso sea  
larga, que assi se pronuncia el manjar de los Dioses, y en  
el nombre de persona es breue, y quitádo al verso la *i*, con-  
iunctiua, con que erradamente se lee en lo impresso hasta  
agora, es fuerça, que para que el verso conste, se lea como  
el Poeta quiere, *Ambrosia*, y no *Ambrosia*.

## SONETO XXV.

*La fuerça, que infestando las agenas,*

*Argentò Luna de menguante plata,*

*Puerto hasta aqui del Belgico Pirata,*

*Puertaya de las Libicas arenas;*

*Alas.*

*Alas señas de España sus almenas*

*Rindiò al fiero Leon, que en escarlata*

*Alter a el mar, y al viento que lo trata*

*Imperioso aun obedeze apenas.*

*Alta haya de oy mas volante lino*

*Al Euro de, y al Seno Gaditano*

*Flacas redes seguro humilde pino,*

*De que ya deste, ò de aquel mar, tirano*

*Leño Olandes disturbe su camino,*

*Prenda su libertad vagel pagano.*

**E**L año de mil y seiscientos y diez, entregò Muley Ie- que a la Corona de España el Puerto, y Castillo de La- rache, fuerza importante en la Costa de Africa en la Mau- ritania Tingitania, por la parte del Mar Oceano, pocas mi- llas distante de Arcilla, y Tanger. Mas adelante haze el Mar vna cala, ò estrecho con vn rio, que se dize Mamora, antiguamente *Subur*, como quiere Ptolomeo en su prime- ra Tabla de Africa. Este era vn nido de Cofarios, y así qua- tro años despues de la entrega de Larache se apoderò de aquel pueſto la Armada Real, siendo su General D. Luis Faxardo. Leuátose vn Castillo, que quedò con buena guar- nicion, sin que los Moros pudiesen impedirlo, ni desalo- jar los nuestros, aunque lo han intentado muchas vezes. A este suceſso pues, escriuiò D. Luis el Soneto referido.

LA FVERÇA, QUE INFESTANDO LAS AGENAS

ARGENTÒ LVNA DE MENGVAÑTE PLATA. ]

La fuerza, que molestando las agenas; esto es, las fuerzas Ca- tolicas, argentò Luna de menguante plata. Llama así a la media Luna, que traen los Moros por insignia en sus Van- deras. Por ventura tomaron esto de los Gentiles, porque

los de Arcadia vsauan traer la Luna por Geroglifico de Nobleza. Refiere lo Pietio Valeriano lib. 44. y la causa, cõ estas palabras: *Per vulgatum & illud est, Luna gestamen apud Arcades nobilitatis Hieroglyphicum fuisse: qui quidem Profelenes ea de causa nuncupati sunt, quod ab Deucalioneo diluuiio primi ipsi Lunam inspexisse nascentem se crediderẽ: quod qui putarent vniuersum humanum genus aquis obrutum perisse, & à se rursus originem propagationis emanasse.* El modo dize, que era vna heuilla en forma de media Luna, con la qual trabauan el calçado: *Erat verò gestamen id, quo vti soliti Arcades fibulã in Luna cornuta perrigentes speciem, qua calcementa connectebantur.* De aqui lo tomaron los Romanos, y solamente se permitia a los Patricios, y Nobles: infiereffe de Iuuenal en la Satyra 7.

—— *Nobilis & generosus,  
Appositam nigrae Lunam subrexit aluta.*

Y de Marcial lib. 1. Epig. 50.

*Lunata nusquam pellis, & nusquam toga,  
Olidaeque vestes murice.*

Y en el lib. 2. Epig. 29.

*Non extrema sedet Lunata lingula planta  
Coccina non lesum cingit aluta pedem.*

Y de Stacio lib. 5. Sylu. 2.

—— *Genitum si curia sensit,  
Primaque patritia clausit vestigia Luna.*

Plutarco en sus Problemas dá muchas razones de traer los Nobles medias lunas en los zapatos. Porque (dize) los q̄ quieren parecer Nobles, traen en los zapatos medias lunas? Es por ventura, como refiere Castor, vna señal de que se habita en el Cielo de la Luna, y q̄ en muriendo, la tendrá las almas debaxo de sus pies, ò por q̄ los Arcades q̄ vinieron cõ Euãdro a Italia (llamados Profelenios, por q̄ creían auer nacido antes q̄ la Luna) vsarõ de aquel genero de calçado, y querer mostrar los nobles Romanos, q̄ decêdiã de ellos en estas señales? O porque fuesse recuerdo a los sober-

uios de la humana instabilidad, de que es grande exemplo la Luna, que ya esta pequeña, ya grande, ya clarissima, ya tan obscura que no se diuifa? O por ventura era enseñarnos a ser modestos, y obedientes, y a sufrir con paciencia al Superior, como la Luna que mira siempre al Sol, y no se desdena de recibir del la luz que nos muestra? Hasta aqui Plutarco. A que se puede añadir, que por ventura significauan en este Simbolo el Estado del Imperio Romano, que al modo de la Luna creció poco a poco hasta llenar todo el Orbe, y menguò despues con el tiempo. O para que los Nobles entendiessen, que no se han de ensoberuecer por el esplendor del linage, cuya mas noble señal se traía por desprecio en los pies, ò para demostrar assi, que pisauan el fausto, que engendra la opinion de la Nobleza, arrojando a los pies aquello de que mas se podian gloriarse: ò para significar, que despreciauan generosamente las cosas del mundo, de las quales es Simbolo expreso la Luna por su instabilidad, y inconstancia. Vieron también las Hebreas illustres destas Lunas en el calçado, como se colige del cap. 3. de Isaias, donde amenazando el castigo de la diuina justicia a las que eran demasadamente dadas a la vanidad, dize: *In die illa auferet Dominus ornamentum calceorum vestrorum, & Lunulas.* Estas heuillas, que en forma de medias Lunas trabauan el calçado (como oy vemos en las chinelas de las mugeres, que abiertas por el empeine le traban con rofas hechas de listones) eran de marfil: consta de Filostrato en el lib. 2. de vitis Sophist. donde hablando de Bradeas dize: *Bradeas Regilla frater celeberrimus inter consules, & nolilitatis notam appositam calceis gestans. Hoc vero signum talare eburneum est Lunulae instar.* No se ha de entender deste lugar, que se traian estas lunas en los talones, sino que por la figura Metonimia quiso significar el pie, segun obserua Benedicto Balduino en el cap. 10. de Calceo Ant. Tiraquelo in Alex. ab Alex. lib. 18. cap. 5. apoya esto, diziendo: *In calceis erant fibulae eburneae ad instar Luna corniculantes.*

Tambien las vsauan de piedras preciosas , para mayor ostentaci6n. C6sta de Vopisco en la vida del Emperador Carino, donde hablando del calçado que traía , dize : *Fibulis gemmeis utebatur*. Mirando a esto, pues, los moros, traē por insignia de Nobleza las medias lunas en sus vanderas, si ya no es en seña de adoraci6n a este Planeta, porq̄ en muchas partes de Africa adoraban a la Luna , y maldecian al Sol, porque los ofende con sus rayos, y la Luna los refrigera en la noche. Alexandro Giraldino Obispo de Santo Domingo en su Itinerario refiere, que vi6 ribera del Mar, en estas Costas Africanas, vn grande Templo consagrado a la Luna, y que en la entrada de ella la parte derecha, estaua vna tabla candisimsima de marfil con esta inscripci6n.

EX EDICTO MAGNI PONTIFICIS

IGOMASARE.

*O Sacerdotes, 6 Populi Lunam patria deam orate, ut tantum a regione nostra ardorem tollat. Hæc enim dea terra vestra patrona est. O casti pueri, 6 puella omni venere intactæ Solem non audientem coniurate, ut à truci nimium calore populam meum reprimat, si patres peccauere, quid posteri merentur? Iniqua enim lege Dii agerent, si iniqua Patrum scelera posteri luerent.* Cuentan los Moros por Lunas, como nosotros por meses, y tienen por infelice pronostico, quando la Luna se eclipsa. Por esto pues, Don Luis, para significar que era de Moros, dize, que argent6 la Luna de menguante plata: esto es, la media Luna, la fuerça que infestaua las Catolicas. Fuerça llamamos el Castillo, 6 Plaça fuerte. Infestar, viene del Verbo Latino, infesto, as, que significa molestar los enemigos. Suetonio in vita Claudii cap. 13. *Infestassent bello ciuili.*

PUERTO HASTA AQUI DEL BELGICO PIRATA. ]  
Donde se recogian los Piratas Olandeses era al seguro desta fuerça , y en el rio de la Mamora, de donde salian a molestar el Mar. Por esto dize Don Luis, que era puerto del Pirata Olandes. Llamale Belgico, porque Olanda estã inclusa en la Gallia Belgica , cuya principal Ciudad es

Ams.

Amsterdan, de donde falen cada año infinitos Vageles, que infestan el Mar Mediterraneo, y el Oceano en ofensa de nuestro Catolico Monarca, y su Rey y Señor natural, a quien obstinadamente han negado la obediencia.

PUERTA YA DE LAS LIBICAS ARENAS. ] Con propiedad dixo Don Luis, que era puerta de las arenas Libicas, porque los antiguos llamaron Libia lo que comunmente los Latinos, y nosotros, Africa. Es la segunda parte del mundo, diuidese la Libia, ò Africa toda en diez Prouincias, que son la Mauritania Tingitania (Que es, donde està la fuerça, y Castillo de Alarache) la Mauritania Cesariense, la Numidia, la que propiamente se llama Libia Cirenaica, la Marmorica, Egypto, la Libia Interior, y las dos Etiopias. La Tingitania tiene de la parte de Occidente, el Oceano Occidental: de la Setentrional, el estrecho, ò Mar Herculeo, y el Iberico hasta las bocas del rio Malua: de la parte de Oriente la Mauritania Cesariense, y de la de medio dia la Libia Interior: y aqui està vna de las dos Columnas de Hercules, que llama Abila. Llamòse Tingitania del nombre de la Ciudad principal suya, que se dixo *Tirgi*, y nosotros llamamos Tanger. En esta Prouincia pone Ptolomeo el mote Atlante, tan decátado de los Poetas, de quiẽ diremos en otro lugar. Los cõfines de las demàs no refero, por no hazer molesto este Comentario, pues basta referir los de la Prouincia, donde està la fuerça de que trata el Poeta.

A LAS SEÑAS DE ESPAÑA SVS ALMENAS

RINDIÓ. ] Rindiò sus almenas a las victoriosas Vanderas de España: llamas Don Luis señas, tomandolo del Latino, que deze *Signum*, a lo que nosotros Vandera. Lucano lib. 1.

*Infestisque obuia signis.*

Y Plauto in Pseud. Sc. 4. Act. 2.]

*Omnes ordine sub signis ducam legiones meas.*

Y Iuuenal Satyra 16.

— *Miles ne vallum litiget extra,  
Et procul à signis.*

Y en la 8.

— *Si dormire incipis ortu  
Luciferi, quo signa duces, & castra mouebant.*

Y otros muchos, que por no cansarte, dexo de referir. Llama-  
mose *Signum*, por las efigies de animales, que acostumbra-  
uan señalar en ella. Claudiano in 3. conf. Honorii descri-  
uiendo la variedad de las Vanderas de vn Exercito, assegura  
esto:

*Hi volucres tollunt aquilas, bi pieta draconum  
Colla leuant, multusque tumet per nubila serpens  
Iratus stimulante Noto, uiuit que receptis  
Flatibus, & vario mentitur sibi tractu.*

Yo en mi España consolada:

*Las militares señas impelidas  
Del vago viento, por el ayre ondean.*

— **AL FIERO LEON QUE EN ESCARLATA  
ALTERA EL MAR, Y AL VIENTO QUE LO TRATA  
IMPERIOSO AVN OBEDECE APENAS. ]** Dixo Don  
Luis, que se rindiò la fuerça a las Vanderas de España, y  
como las llama señas, imitando a los Latinos que las dixe-  
ron así, por las efigies de animales, que en ellas pintauan,  
repite agora, que se rindiò al fiero Leon, que señalado en  
la Vandra, alteraua el Mar con la roxa Cruz, y que impe-  
rioso, apenas obedecia al viento que lo trataua. Alude al  
animal que suele estar docil, y sujetò al leonero que le ali-  
menta, y trata. Ya se sabe, que los Reyes de España vsan  
por principales Armas el Leon, ò por señal de su inuenci-  
ble valor, ò por auer sido primero Reyes de Leon, despues  
de la restauracion de Pelayo, a que mirò nuestro Poeta,  
para la sentencia referida.

**ALTA HAYA DE OY MAS, VOLANTE LINO  
AL EVRO DE. ]** Desde oy en adelante ofrezca las ve-  
las seguramente al viento el grande nauio. Haya pufo por  
na-



navio, figura Metonimia, si bien este arbol no es apto para la fabrica dellos, y por esta causa es descuido en D. Luis, como ya lo notamos en el Polifemo. Estanc. 36. y en la Soledad Primera Verso 431. dõde lo podràs ver. Volante lino llamó a las velas. El Euro, ya diximos, que viento es en la Primera Soledad Vers. 733.

— Y AL SENO GADITANO

FLACAS REDES SEGVRO HVMILDE PINO. Y entregue tambien desde oy con seguridad sus flacas redes al Mar de Cadiz el humilde barquillo de pescadores.

DE QUE YA DESTE, ò DE AQUEL MAR, TIRANO  
LEÑO OLANDES, DISTVRBE SV CAMINO,  
PRENDA SV LIBERTAD, VAGEL PAGANO. ] De que ni al vno ha de impedir su viage el Olandes navio, que tinizava ambos mares; ni al otro ha de cautiuar el Moro, que solia atreuido infestar nuestra Costa. Disturbe es puramente Verbo Latino *Disturbo*, as, que vale desbaratar, ò impedir. No le he visto vsado en nuestra lengua, sino es de Don Luis.

SONETO XXVI.

*Ni lo no sufre Margenes, ni muros  
Madrid, ò peregrino tu que passas!  
Que a su menor inundacion de casas  
Ni aun los campos de Tajo estàn seguros.  
Emula la veràn siglos futuros  
De Menfis no, que el termino le tassas:  
Del tiempo si, que sus profundas basas  
No son en vano pedernales duros.  
Dose de Reyes, de sus hijos cuna*

Ha

*Ha sido yes, Zodiaco luciente**De la beldad, Teatro de Fortuna.**La invidia aqui su venenoso diente**Ceban suele a priuanças importuna;**Camina en paz, refiere lo a tu gente.*

**C**elebra en este Soneto Don Luis la grandeza de la Villa de Madrid, y su continuo aumento.

*NILO NO SVFRE MARGENES, NI MVROR*

*MADRID, O PEREGRINO TV QUE PASAS.]* Comun fue en los antiguos Poetas fingir, que se hablaua con el passagero, ò peregrino, quando se queria ponderar alguna cosa digna de reparo: Hallaràs infinitos lugares que lo aseguran. Marcial lib. 10. Epigrama 63.

*Marmora parua quidem, sed non cessura viator**Mausoli saxis Pyramidumque leges.*

Y en el lib. 11. Epig. 14.

*Quisquis Flaminiam teris viator**Noli nobile præterire marmor.*

Y en el 13. Epig. 25.

*Poma sumus Cybeles procul hinc discede viator.**Ne cadat in miserum nostra ruina caput.*

Pero de que sirve cansarte con exêplos, de que estàn llenos los mejores Autores antiguos, y modernos. Finge pues D. Luis, que habla con vn passagero, y dize, O tu Peregrino, q̄ passas por esta insigne Villa, aduerte, q̄ de la suerte que el Nilo no sufre margenes, no sufre Madrid muros. Dize, q̄ el Nilo no sufre margenes, porque inunda ordinariamente las Cãpañas de Egipto, cuya Region por esta causa es fertilissima: parece que leyò D. Luis a Heliodoro en el lib. 2. Ethiop. donde hablando del Nilo, y de sus crecientes, dize: *Superbitque Nilus, nec se fluuium esse patitur, sed effunditur extra ripas, & eluione tanquam quondam Egyptum operiens, aduentu suo fecundat agros.* Lee lo que notamos al

Verfo 990. de la Primera Soledad. Por esta causa, pues, no tiene margenes ciertos, que cada dia son diferentes, y compara galantissimamente con el la Villa de Madrid, porque siempre es diferente, respecto de yrse edificando cada dia nuevas casas, y las que antes eran las vltimas, oy estàn en medio de la Villa. Vienē a este proposito aquellos Disti-  
cos, que se leen en alabança de Claudio Cesar, por auer su-  
jstado al Imperio Romano la Bretaña:

*Ultima cingebat Tiberis tua, Romule, regna:*

*Hic tibi finis erat, religiose Numma.*

*Et tua, Diae, tuum sacrata potentia Cælo*

*Extremum citra constitit Oceanum.*

*At nunc Oceanus geminos interluit Orbes,*

*Pars est Imperij, terminus ante fuit.*

Hallaràs este Epigrama in Catalectis Veterum Poetarū.

QUE A SV MENOR INVUNDACION DE CASAS

NI AVN LOS CAMPOS DEL TAJO ESTÀN [SEGUROS.]

Aludiendo a las crecientes del Nilo, con quien compara a Madrid, dize, que a la menor inundacion de casas, no solamente los campos de Mançanares, pero ni aun los del Tajo estàn seguros. Esto es, que lo menos que se puede esperar de la dilatacion desta Villa, es, que llegue con sus casas a las riberas del Tajo.

EMVLA LA VERAN SIGLOS FUTVROS

DE MENFIS NO, QUE EL TERMINO LE TASSAS

DEL TIEMPO SI.] Los venideros siglos la veran E-

mula, no de Menfis, q̄ es corta ponderacion a su grandeza, sino del mismo tiēpo, en la inmensidad, y duracion. Menfis es la principal Ciudad de Egypto, y Corre de sus Reyes. Edificòla Ogdoos, cuya hija llamada Menfis le diò el nombre, con la qual fingieron los Poetas, que tuuo a yuntamiento el Nilo en figura de Toro. Diodoro Siculo lib. 1. Dize, que Ogdoos se llamaua Vchereo, sus pala-

bras son: *Ex progenie huius Regis Octauius patris nomen adeptus, Vchereus, Memphis condidit, Urbium Egypti clariss-*

*rissimam*. Dize este Autor, que tenia de circuito esta Ciudad ciento y cinquenta stadios, que son diez y ocho millas, y setecientos y cinquenta passos, porque cada milla tiene ocho stadios; y segun esta quenta serian, seis leguas, y 750. pasos las que tenia de ambito esta Ciudad. El sitio, y las demàs grandezas suyas refiere largamente el Autor citado. Llamase oy esta Ciudad el Cayro.

— QVE SVS PROFVNDAS BASAS

NO SON EN VANO PEDERNALES DVROS.] Madrid, que los antiguos llamaron, Mantua (cuyo fundador, segun refiere Tarrafa, fue Ocno hijo de Tiberino Rey de los Latinos, y de Manto hija de Tiresias, aquèl Aduino tan celebrado de los Poetas) està en los Carpetanos, doze leguas de Toledo, y assi la pone Ptolomeo. Es el mas saludable, y felice lugar del Reyno Toledo, a cuya causa le eligieron nuestros Reyes, para Corte suya. Los fundamentos de las casas, y los muros desta insigne Villa, son pedernales. Y por esto Iuan de Mena Estanc. 222. la llama Villa cercada de fuego:

*Tal lo hallaron los Embajadores*

*En la su Villa de fuego cercada.*

Basa, viene del nombre Griego, *Basis*, que vale pie, y por ser en el cuerpo humano el fundamento sobre que se sustenta: Comparatiuamente llamaron los Arquitectos Basa aquel assiento, sobre q̄ estriua la coluna, ò otra qualquiera fabrica. S. Isidoro lib. 14. Etim. *Bases futurae sunt columnarum, quæ à fundamento consurgunt, & superpositæ fabricæ sustinent pondus.* Y Paseracio. *Sunt enim bases, fulcimenta, & quidam veluti pedes columnarum, statuarum, seu fabricarum, quæ à fundamento consurgunt, & superpositæ fabricæ sustinent pondus.* El pedernal es vna piedra durissima, que herida del azero, arroja fuego de si. En Latin se dize *Silex*, ò porque *Ignis ex eo saliat*, ò porque *Silentem intra se ignem habeat, qui attritu, aut percussa excitetur.* Ouidio en la Elegia 11. del libro 3. Trist. para ponderar la dureza, y cruel-

crueldad de vn enemigo fuyo: compara su pecho al peder-  
nal.

*Natus es è scopalis, nutritus lacte ferino.*

*Et dicam silices pectus habere tuum.*

Y en la 7. Elegia del lib. 1. que xandose de vn ingrato ámi-  
go:

*Et tus sunt silicis circumpræcordia vena.*

Alu liendo pues Don Luis á esto, dize: que seria emula  
del tiempo en la duracion, porque sus profundos cimien-  
tos no son en vano pedernales duros, quiere dezir, que no  
sin causa tiene basas tan firmes, y fuertes.

DOSEL DE REYES, DE SVS HIJOS CVNA

HA SIDO Y ES.] Ha sido en otros siglos, y es oy dosel  
de Reyes, y cuna de sus hijos: Quiere dezir, que en esta Vi-  
lla han tenido, y tiené al presente los Reyes de España su  
Corte, y en ella han nacido, y nacen sus hijos.

— ZODIACO LUCIENTE

DE LA BELDAD.] Y ha sido, y es oy luciente Zodiaco  
de la beldad: dizelo, ò por la variedad de hermosas que sié-  
pre tuuo, por ser el Zodiaco aquel circulo de la esfera, que  
contiene en si los doze signos, ò porque tomando la par-  
te por el todo quiso significar por el Zodiaco, el Cielo; pò-  
derando así las hermosuras que asisten en esta Villa.

— TEATRO DE FORTVNA.] Con razon llama  
Teatro de fortuna la Corte, porque en ella representa con  
ciega variedad alegres suceffos, y lastimosas tragedias, ya  
levantando humildes, ya derribando los mas encumbra-  
dos. O inquietud peligrosa! O peligro sin sosiego! Mar in-  
constante! Escollo de la vida, donde sobra el mas aduer-  
tido? Quien te sigue? Que prudencia no te infama? Que va-  
lor no te recela? Dichoto el que mira desde el puerto tus  
instables ondas, donde tantos miseramente fluctuan. En  
este conocimiento escriui yo el Soneto siguiente á vn  
amigo:

*Siga contento, ò Licio, en hora buena:*

La

La incierta luz de vna piedad fingida,  
 El que ignorante de su propia vida  
 Quando mas la defiende, la condena:  
 Idolatra ambicioso de su pena  
 Solicite la injuria no entendida,  
 Y de engañosas voces conduzida  
 Besa la playa su desbecha entena.  
 Que yo mientras al rayo deseado  
 De la quietud, consagro mi esperanza,  
 Sordo al acento que escuchè gustoso;  
 Lograr seguro el desengaño quiero;  
 Que ninguno conoce la bonança  
 Como el que della estubo deseoso.

LA INVIDIA AQVI SV VENENOSO DIENTE  
 CEBAR SVELE A PRIVANÇAS IMPORTVNA. ] Aquí  
 fuele la invidia contraria a las priuanças cebar su veneno-  
 so diente. Ninguna peste ay mayor en las Cortes que la in-  
 uidia. Este monstro es el que ofende la virtud, desluce las  
 mas acertadas acciones, y desvanece el Estado mas seguro.  
 No he visto lugar tan elegante, como el de Constantino  
 Manases en sus Annales, donde vituperando este comun  
 enemigo, dize: *O invidia, bellua nocens, latrocinatrix, cedibus  
 & persecutionibus gaudens, scorpio stimulis infinitis prädite  
 tigris homines detoräs, Dracena venefica, lethalis herba, telum  
 ferri expertus, cuspis acutissima, qualia designas & improbe comit-  
 tis? quas calamitates, & quae mala struis? Vincit me dolor, con-  
 turbat luctus, & lacrymas exprimit. Quousque perditrix tan-  
 tum virium habebis? Quousque sceleratissima vitam humanam  
 perturbabis? O Tyranne mala machinans, sanguinarie, cuncta  
 appetens. Etiam ipse, quod nüquam factum oportuit, tuas in ma-  
 nus incidi, tuaque tela expertus iaceo parum per aäbuc spirans.*  
 Lee lo que notamos en la primera Soledad vers. 147.

CAMINA EN PAZ, REFIERELO A TV GENTE. ] Con-  
 cluye el Poeta, diziendo, camina, ò peregrino en paz, y re-  
 fiere a tu gente lo que has visto.

## SONETO XXVII.

Montaña inaccessible, opuesta en vano  
 Al atrevido passo de la gente,  
 O nubes humedezcan tu alta frente,  
 O nieblas ciñan tu cabello cano:  
 Caistro mayoral, en cuya mano  
 En vez de baston vemos el tridente,  
 Con su hermosa Floris, Sol lucente  
 De rayos negros, Ser a fin humano,  
 Tu cerviz pisa dura, y la pastora  
 Yugo te pone de cristal, calçada  
 Coturnos de oro el pie, armiños vestida,  
 Huir à la nieue de la nieue agora,  
 O ya de los dos Soles desatada,  
 O ya de los dos blancos pies vencida.

**E**scriuió Don Luis este Soneto, passando el Puerto de  
 Guadarrama los Excelentísimos Señores D. Pedro  
 de Castro Conde de Lemos, y Doña Catalina de Zuñiga  
 su muger: Fue este Cauallero vno de los Principes mas dig-  
 nos de alabanza que ha tenido España. Fue Virrey y Ca-  
 pitán General del Reyno de Napoles, y despues Presidete  
 de Italia, y en ambas ocupaciones mostrò su gran talento,  
 mereciendo los fuores q̄ justamente le hizo nuestro Rey.

MONTAÑA INACCESIBLE OPUESTA EN VANO  
 AL ATREVIDO PASSO DE LA GENTE. ] Habla el Poeta

la Sierra de Guadarrama, que tomó el nombre del rio que se dize así, y tiene en ella su nacimiento, y no muchas leguas despues entra en el Tajo. Dixo Don Luis, Opuesta en vano al atreuido passo de la gente, porque a pesar de su inaccessible aspereza, y cōtinuas nieues, la passan los caminantes.

O NVBES HVMEDEZCAN TV ALTA FRENTE. ] O humedézcan llouiendo tu alta frente las nubes.

O NIEBLAS CIÑAN TV CABELLO CANO. ] O las nieblas ciñan tu cabello cano: esto es, tu neuada cumbre.

CAISTRO EL MAYORAL. ] Del apellido de Castro se valió Don Luis en esta Metaphora, para el nombre que supone de Caistro. Mayoral se llama entre los ganaderos el que tiene el primer lugar, y a quien están sujetos los demás, y desta mayoría tomó el nombre.

— EN CVYA MANO

EN VEZ DEL BASTON VEMOS EL TRIDENTE. ] En cuya mano vemos en lugar del Cayado el Cetro, con que gobierna tan generosas Prouincias. Ya diximos en la Primera Soledad Vers. 44 2. que es Tridente, y como pertenece a Neptuno, y la causa porque se le atribuyeron. Don Luis, para dar a entender, que iba a gouernar a Napoles, Ciudad Maritima, le adjudicò el Tridente, si ya no es, que siguiendo a los antiguos quisiese significar los tres puestos que tuuo en sus tres puntas, siendo Virrey de Napoles, del Consejo de Estado, y Presidente de Italia; de la suerte que a Neptuno se le atribuyeron, para notar que el agua tiene tres virtudes, liquida, fecunda, y potable. Lee lo que notamos al lugar referido de las Soledades.

CON SV HERMOSA FLORIS. ] Así se lee en lo impresso hasta agora, si bien en vn manuscrito hallè Cloris, y me parece más ajustado, por el nombre de Catalina. A quien los Poetas en sus Versos suelen llamar Cloris.

— SOL LVCIENTE

DE RAYOS NEGROS. ] Pondera su hermosura, llamandola



dola luciente Sol, y atribuyendola rayos negros, para significar que tenia negros ojos: en vn Romãce dixo el mismo D. Luis, celebrando los ojos negros de vna dama:

*En dos lucientes estrellas,  
Estrellas de rayos negros,  
Dividido è visto el Sol  
En breue espacio de cielo.*

En el Panegyrico que escriuió al Excelentissimo Duque de Lerma, repitiò este concepto descriuiendo la hermosura desta señora:

*La antigua Lemos de Real Corona  
Inclito es rayo su menor almena  
A la segunda hija de Latona,  
Que de Sebeto aun no pisò la arena,  
Quando al silencio metrico perdona  
La tantos siglos ya muda Sirena,  
Cantando las que invidia el Sol estrellas  
Negras dos, cinco azules, todas bellas.*

—SERAFIN HUMANO.] Hiperbole de que vsamos ordinariamente para ponderar alguna hermosura.

TV CERVIZ PISA DVRA.] Pifa tu aspera cerviz; esto es, passa por tu inaccesible cumbre.

—Y LA PASTORA

Y VGO TE PONE DE CRISTAL.] Continua D. Luis su Metafora, llamando Pastora a la Condesa, como al Conde Mayoral, y auiendo dicho, que èl pifa la dura cerviz de la montaña, dize, que la Pastora le pone yugo de cristal: ambas cosas propias en èl vencido. Dixo, que la Condesa ponia yugo de cristal a la sierra, para ponderar su blancura, que excedia la nieue de su cumbre.

—CALÇADA

COTURNOS DE ORO EL PIE, ARMIÑOS VESTIDA.] Calçados los pies coturnos de oro, y vestida de armiños: Dixo, calçada el pie, por los pies calçados, figura de que vsa muchas vezes D. Luis. Lee nuestro Comêto a la 1. So-

ledad vers. 279. Armiños se llaman ciertas pieles blanquíssimas en que se aforran las ropas, y capotes: Vsanlos solamente los señores, y gente rica, y poderosa, por ser de gran precio. El animal de que se quitan es vn genero de ratones, que Plinio llama Ponticos en el lib. 8. cap. 37. porq̄ se crian en el Ponto: comunmente se dizen armellinos, aun que en Castilla los llamamos armiños. Llamaronse armiños, ò armellinos, como quiere Hermolao, porq̄ de su piel se hazé aforros para junto a las manos, q̄ llaman armillas, y son los que dezimos (a mi entender) regalillos, porque la voz Latina *armilla, rum*, vale en la nuestra las manijas, ò manillas del escudo, ò braço, el tamaño deste animal dizen, que es de vn conejo. Tienen los pies mui cortos, y el pelo mui largo; y son tan limpios, que si los caçadores los cercan de cieno, por no enfuciarse, se dexan afsir facilmente, queriendo antes perder la libertad, y la vida, que manchar su pureza. Por esta causa le ponen por simbolo de la Castidad. Lee a Pierio Valeriano lib. 13. cap. de mure. Aludiendo a esta propiedad puso por empressa el Rey Don Fernando de Napoles, hijo de D. Alonso Rey de Aragon, vn armiño rodeado de lodo, y vn mote, que dezia: *MALO MORI QVAM FÆDARI*. El motiuo (como refiere Paulo Iouio en sus empressas) q̄ tuuo para esto, fue, q̄ auiendo se puesto Marino Marciano Duque de Sesa, y Principe de Rosano (no obstante, que era cuñado del Rey) de la vanda del Duque Iuan de Anjou, y maquinado dar la muerte a su Rey, no pudiendo executar lo, por el valor de aquel Principe, vino al cabo de algun tiempo a su poder, que le puso en prision; bien, que con determinacion de no quitarle la vida, diziendo: Que no queria mãchar sus manos en la sangre de vn pariente suyo, aunque ingrato, y traidor, lo qual hizo contra el parecer de sus Consejeros, y allegados. Y para declarar este generoso pensamiêto, se valiò de la empressa referida. La Historia està esculpida de bronce sobre la puerta de Castilnouo en Napoles, q̄ he visto muchas vezes.

Huirà la Nieve de la Nieve agora,

O ya de los dos Soles desatada,

O ya de los dos blancos pies vencida. ]

Concluye nuestro Poeta el Soneto, cõ vn hermoso cõcepto, diziẽdo: q̄ la nieve de la montaña huirà de la animada nieve, desatada de los rayos de sus ojos, ò vécida de la blãcura de sus hermosos pies. Comũ fue en los antiguos Poetas cõparar a la nieve la blãcura de sus damas. Tibulo L. 3.

*Candor erat qualem præfert Latonia Luna,*

*Et color in niueo corpore purpureus.*

Ouidio lib. 2. Fast.

*Forma placet, niueusque color flauique capilli,*

Y en el 3. Met.

*— Et eburnea colla, decusque*

*Oris, & in niueo mistum candore ruborem.*

Marcial lib. 4. Ep. 42.

*Sit niue candidior.*

Y Museo vers. 56.

*Sammi vero niuearum rubebant circuli genarum.*

Nonio lib. 15. vers. 229.

*Niueorum membrorum roseum apparebat pratum.*

Y otros innumerables que no refiero. Imitò nuestro Poeta en esta sentencia a Petronio Arbitro, bien que Don Luis atribuye a la nieve el efecto que Petronio dize, que hizo en el marmol Pario: *Iam pedum candor intra auri gracile vinculum positus, Parium marmor extinxerat.* Alude tambien a la sentencia de Philostrato, que en vna de sus Epistolas ponderando lo purpureo de vnos labios, dize, que la rosa no se atreuiò a competir con ellos, Pondrè el lugar, que aunque le trae Don Iusepe Antonio de Salas en su Comento de Petronio, auindole yo visto antes en su Autor, no le vsurpo la gloria que se deue a su diligencia: *Quid acciderit rosis, ut antequam ad te peruenirent, speciose essent rose (neque mehercle mississemus eas, nisi aliquid operapretium habuissent) cum*

antem venissent, statim arescerent & exhalarent, certam quidem & perspicuam causam offerre nequeo. Non enim mihi aliquid voluerunt dicere. Quantum autem coniectura licet assequi, non tulerunt improbationem, neque ferre potuerunt certamen tecum initum: sed simul ac fragrantiorē cutem attingerunt, suam vim perdiderunt. Sic etiam lucerna interim victa ab igne copiosiore: & astra cum solem aduersum intueri non possunt.

## SONETO XXVIII.

Consagróse el Serafico Mendoza,  
 Gran dueño mio, y con inuidia dexa  
 Al bordon flaco, a la capilla vieja  
 Baculo tan galan, mitra tan moza.  
 Pastor que una Granada es vuestra choza,  
 Y cada grano suyo vuestra oveja,  
 Pues cada lengua acusa, cada oreja  
 La sal que busca, el siluo que no goza;  
 Siluelas desde allá vuestro apellido,  
 Y al Genil que esperandoos peina nieue  
 No frustréis mas sus dulces esperanças,  
 Que sobre el margen para vos florido  
 Al son alternan del cristal que mueue  
 Sus Ninfas coros, y sus Faunos danças.

Aniendose consagrado en Madrid D. Pedro Gonçalez de  
 Mendoza, para Arçobispo de Granada, le escribe D. Luis  
 este

este Soneto. Fue hijo este Cauallero de Ruy Gomez de Silua, primer Duque de Pastrana, y Principe de Melito, y de Doña Ana de Mendoza su muger: promouieronle despues a Zaragoza, y vltimamente a Siguença donde murió.

CONSAGROSE EL SERAFICO MENDOZA.] Llama-le Serafico, por auer sido Religioso de la Serafica Orden de nuestro Padre San Francisco.

GRAN DVEÑO MIO.] Fauoreció este Principe mucho a D. Luis, y así le llama dueño suyo.

— Y CON INVIDIA DEXA

AL BORDON FLACO, A LA CAPILLA VIEJA

BACULO TAN GALAN, MITRA TAN MOZA.] Era muy mozo este Cauallero, quando ascendió a la Dignidad Arçobispal, y de estremada persona, y talle, por esto dize nuestro Poeta, que dexó inuidiosos los ancianos Religiosos, que pretendian por su edad, lo que consiguió él en sus floridos años. El baculo ya diximos, que es vna de las insignias Episcopales, bordon se dize aquel palo, que suelen traer los viejos para sustentarse, por esto dize Don Luis, que dexó inuidioso baculo tan galan al bordon flaco: esto es, los pocos años en su bizarra persona, los muchos de los viejos que pretendian semejante dignidad. Mitra es la que usan tambien los Obispos, y auemos dicho en otras partes su antigüedad. Dize pues Don Luis, que Mitra tan moza: esto es, que Mitra, que consiguió, siendo tan moço, dexó inuidiosa la Capilla Vieja: esto es, los Frayles viejos que pretendian Obispar.

PASTOR QUE VNA GRANADA ES VUESTRA CHOZA

Y CADA GRANO SVYO VUESTRA OVEJA.] Ya diximos como se llamaron siempre, y llaman Pastores los Obispos, y ovejas suyas los fieles, en esta Metafora dize D. Luis, que la Ciudad de Granada es choza suya, y cada grano, esto es, cada vezino, oveja suya. La Ciudad de Granada es vna de las insignes Ciudades de España, y cabeça de vn Reyno. El Obispo de Girona quiere que antiguamente

se llamase *Illipulam magnam*, de quien haze mencion Ptolomeo, pero engañòse, si se atiende a Strabò, que la pone cerca del Betis, entre Seuilla, y Cordoua, y la llama Ilipa, y Granada, dista mucho del Betis. Las palabras de Strabon, tratando de la nauegacion deste rio, desde el Mar, son en el libro 3. *Hispalin vsque sursum nauigatur grandibus onerarijs ad 500. fere stadia: ad superiores autem vrbes Illipam vsque minoribus: inde ad Cordubam vsque scaphis fluuiialibus, cõpactis nostra etate, olim autem etiam lintribus. Superiores autem partes, quæ sunt ad Clastonem, nauigari non possunt.* Desuerte, que està entre Seuilla, y Cordoua, ribera del rio. Ambrosio de Morales dize, que Ilipula es el lugar que oy dezimos Peñaflor. Tarafa, y otros refieren, que Granada antiguamente se llamó *Illiberis*, que es la q̄ Estefano dize *Elibrigis*. Pero Ambrosio de Morales, y Vaseo, quieren, que Illiberis estuiesse en aquella Sierra, que oy se dize Eluira, dos leguas distante de Granada, de quien tomò nombre vna de sus puertas, y no de vna muger llamada assi, como ignoranamente sienten algunos. Ludouico Nonio en su España afirma, que esta Ciudad es fundacion de Moros, y que la llamaron assi de la abundancia de Grana, que se coge en este Reyno, ò por la semejança que tiene con la fruta, que nosotros llamamos assi, y los Latinos *Malum punicum*, porque de la fuerte, que en esta fruta se ven espesissimos granos, assi en la Ciudad las casas, confirmando esta Etimologia el poner la Ciudad por Armas vna Granada, las palabras deste Autor son: *Vrbs autem noua est Pœnorum Colonia, quam ita dictam volunt nonnulli à Cocco, quem Hispani Granam vocant, qui insigni copia in hoc regno legitur; alij vero à mali punici similitudine, quod & Granata dicitur. Nam ut illud est granosum, & densissimis acinis refertum, sic & Vrbs hæc, debiscentis granati in modum, confertissimas ades habet: adde, incolas pro auitis insignibus mala punica gestare, quo nominis Etymon referrent.* Otras etimologias refieren Garibai, y el crudito Bernardo de

Alderete en sus antiguedades de España, lib. 2. cap. 24. pero no me satisfacen, y la referida tengo por mas segura, y a la que mirò nuestro Poeta.

PVES CADA LENGVA ACVSA, CADA OREJA,

LA SAL QVE BVSCA, EL SILVO QVE NO GOZA.]

Pues cada lengua destas ovejas acusa, no hallar la sal que busca en vuestras manos: y cada oreja, no gozar el silvo de de vuestra predicacion. Dize esto Don Luis, porquè estaua este Prelado en la Corte, manifestando con esta Metafora el sentimiento de sus subditos, porque carecian de sus limosnas, y su predicacion.

SILVELAS DESDE ALLÀ VVESTRO APPELLIDO.] Valesse Don Luis del apellido deste Principe (que como auemos dicho es Silua) para esta sentencia, por la semejança con el verbo siluar, diziendo, que las silue su apellido desde adonde està. Quiere dezir, que las ampare con su grandeza, ya que no las assiste con su persona.

Y AL GENIL QVE ESPERANDOOS PEINA NIEVE,

NO FRVSTEIS MAS SVS DVLCES ESPERANÇAS.] Y

no burleis mas tiempo sus dulces esperanças al Genil que peina nieue, esperando, que llegueis a sus riberas. Dize, que peina nieue, aludiendo al nacimiento suyo, ò para significar el mucho tiempo que auia que le esperauan, ò porque era inuierno, quando Don Luis le escriuió este Soneto.

QVE SOBRE EL MARGEN PARA VOS FLORIDO

AL SON ALTERNAN DEL CRISTAL QVE MVEVE

SVS NINFAS COROS, Y SVS FAVNOS DANÇAS.] Que

sobre el margen que para vos tiene preuenido de flores, al son del Cristal que mueue, alternan sus Ninfas coros, y sus Faunos danças: esto es, preuienen las Ninfas, y los Faunos alegres coros, y danças para celebrar vuestra venida.

## SONETO XXIX.

O tu, qualquiera, que entras peregrino,  
 Si mudo admiras, admirado para  
 En esta bien por sus cristales clara,  
 Y clara mas por su pinzel divino.  
 Thebaida celestial. Sacro Auentino  
 Donde oy te ofrece con grande zarara  
 El Cardenal heroico de Gueuara  
 Freno al deseo, termino al camino.  
 Del yermo ves aqui los Ciudadanos,  
 Del Galeon de Pedro los pilotos,  
 El arca alli, donde hasta el dia postrero  
 Sus vestidos esperan, aunque rotos,  
 Algunos Celestiales Cortesanos:  
 Guarnecelos de flores pasagero.

**A** Viendo hecho el Cardenal Don Fernando Niño de Gueuara, Arçobispo de Seuilla, en las Casas Arçobispales de aquella Ciudad vna Galeria, en que estàn pintados los Pontifices de la Santa Iglesia Romana, y los Padres del Yermo, escriuiò D. Luis este Soneto en alabança suya: introduze vn pasagero que entra a verla, con quien habla.

O TV, QVALQVIERA QVE ENTRAS, PEREGRINO.]  
 O tu peregrino, qualquiera que seas, que entras en esta Galeria.



SI MVDO ADMIRAS.] Si admiras mudo su grandeza. Propio efecto de vna grande admiracion es el silencio: en la Primera Soledad dixo el mismo Don Luis, vers. 234. ponderandola:

*Muda la admiracion habla callando.*

Y yo en el Genetliaco a nuestro Serenissimo Principe:

*Muda la admiracion preste su pluma*

*A la curiosidad.*

—ADMIRADO PARA

EN ESTA BIEN POR SVS CRISTALES CLARA,

Y CLARA MAS POR SV PINCEL DIVINO

THEBAIDA CELESTIAL, SACRO AVENTINO.] No passes adelante, parate en esta Celestial Thebaida, y sagrado Auentino, clara mucho por sus cristales, y mas clara, y illustre por su diuino pincel: esto es, por sus diuinas pinturas. Hermoso modo de dezir, con que declara la hermosura desta Galeria, y su claridad, respeto de las ventanas, y vidrieras que tenia, y las illustres pinturas de que estaua adornada. Thebaida se llamo aquella Region de Egipto que mira a la Etiopia, dixose assi de Thebas Ciudad famosissima, que edificò Busiris, y por esto, segun Diodoro, se llamo *Bousiris*, y tambien *Diospolis*, y de otros Heliopolis, Homero *Ecatompyla*, por las cien puertas que tenia, Stukio la llama *Pelusium*, y *Stiues*, y San Geronimo escriuiendo a los Galatas refiere, que en su tiempo se dezia *Thebestim*. Fue esta Ciudad vna de las mayores que ha tenido el mundo, pues segun refieren, tenia de ambito ciento y quarenta stadios, y cien puertas. Haze memoria della Plinio, Strabon, Diodoro Siculo, Solino, Homero, y Herodoto, y que era tanta su grandeza, que salian copiosos exercitos della, sin que lo sintiesen los Ciudadanos. Oy no ay ni aun las señales desta Ciudad, pues en tiempo de Strabon solamente se vian los vestigios: y Iuuenal en la Satyra 15. aludiendo a lo mismo, dize:

*Atque vetus Thebe centum iacet obruta portis.*

Y Pro.

Y Propercio lib. 2. Eleg. 8.

*Magni saepe Duces, magni cecidere Tyranni,  
Et Theba steterant, altaque Troia fuit.*

Otras muchas Ciudades huuo deste nombre , pero no me toca hablar, sino desta de Egipto (que como he dicho) diò nombre a la Region, donde antiguamente tuuieron su asfiento , y residian los Ermitaños, a que aludiò Don Luis. Auentino, enmendè donde antes se leía Abesino , que asfi se deue leer este lugar , sin que admita otra leccion alguna. Auentino es vno de los siete Montes, sobre que estuuo fundada Roma, llamado asfi, ò porque parauan alli las Aues que subian del Tibre, ò porque vn Rey de los Aborigines, Auentino, fue muerto en èl, y enterrado; ò ya fuese que le pusieron este nombre los Sabinos de su Rio Auentente, quando ellos fueron admitidos de los Romanos en la Ciudad , y recibieron por estancia suya este Monte , que todo lo dize Seruio en aquel Verso del libro 7 de la Æneida: *Satus Hercule pulchro. Pulcher Auentinus.* Dixo D. Luis que se vian en esta Galeria las imagenes de los Santos Padres antiguos de Egipto, y por esso la llama Thebaida celestial, y que tambien la adornauan los retratos de los Sumos Pontifices de la Iglesia , por lo qual la llama sagrado Auentino: esto es, sagrada habitacion, y Silla de Pótifices, tomando el Monte que està comprehendido dentro de Roma, por toda la poblacion. En vn manuscrito que he visto, que es de los mas fieles: y con mas cuidado trasladado estaua *Sacro Abarino* , que podia entenderse del Monte Abarin, de quien se haze mencion en el cap. 32. del Deuteronomio, pero esto ni haze sentido , ni tiene proporcion a la sentencia del Poeta.

DONDE OY TE OFRECE CON GRANDEZA RARA  
EL CARDENAL HEROICO DE GVEVARA

FRENO AL DESEO , TERMINO AL CAMINO.] Donde oy el heroico Cardenal de Gueuara te ofrece con rara grandeza, freno que corrija tu deseo, porq̄ no puede anhelar

lar a cosa mayor, y termino al camino, porque no puedes hallar, aunque camines mucho, cosa que iguale lo que estás mirando.

DEL YERMO VES AQUI LOS CIUDADANOS.] Aqui ves los Ciudadanos del yermo: esto es, los Ermitaños, que poblaron penitentes los desiertos.

DEL GALEON DE PEDRO LOS PILOTOS.] Y aqui ves tambien los Pilotos del Galeon de Pedro. Esto es, los Sumos Pontifices, que gobernaron la Naue de S. Pedro, que es la Iglesia Catolica, que esto significa muchas vezes en las sagradas letras, y aquella naucilla q̄ refiere S. Mateo cap. 14. vers. 24. q̄ fluctuaua entre las ondas del Mar, es la Iglesia, que entre las tentaciones deste mundo, y los impetus de las persecuciones, padece naufragio: pero como en ella assiste Christo nuestro Redentor, la libra de las tormétas, y la guarda de sus enfurecidas ondas. Lee lo que notamos al Soneto 2. y la primera Epistola de S. Clémente ad D. Iacobum, donde explica de todas las cosas que pertenecen a esta Naue la semejança allegorica.

EL ARCA ALLI.] Juzgo que deue de dezir esto por alguna caxa, ò arca de reliquias de algunos Santos, que colocò el Cardenal en la misma Galeria, ò en alguna Capilla della. Alli, dize; esto es, en otro lado se ve la arca, de donde bolueran a cobrar sus cuerpos algunas almas bienaventuradas, que hasta el dia postrero del mundo, esperan a restituirle a sus vestidos, aunque rotos oy, y diuididos en pieças. Esta me parece la sentençia, y construcción desta clausula, bien que escondida en la locucion figurada de que la compuso. Para que se entienda mejor, digo, que el adverbio, *Donde*, alli no se ha de referir al lugar, donde los Cortesanos esperan, que es el cielo, sino al lugar donde estauan sus reliquias, y de donde esperan cobrarlas en la vniuersal resurreccion, para que sean los cuerpos tambien participes de la Gloria, que oy gozan las almas en la

celestial morada. Bien digna es, y capaz de ilustracion esta parte de llamar D. Luis a los cuerpos vestidos de las almas. Iob en el cap. 30. se queja, diziendo: *In multitudine eorum (dolorum) consumitur vestimentum meum.* Que explicó S. Gregorio en el libro 20. de su moral explicacion. *Si Historiæ intendimus, quid aliud vestimentum B. Iob, quam eius corpus accipimus? Cuius videlicet vestimentum consumitur, dum caro cruciatur.* Y a esta misma significacion refiere S. Ambrosio aquellas palabras del cap. 7. de S. Lucas. *Sed quid existis videre? hominem mollibus vestimentis indutum?* Valiendose de otros dos exemplos de las letras sagradas: *Denique & Ioseph tunica (dize) ad spem dominici corporis cruentata est, & Apostolicum illud, Exuens, Principatus, & Potestates omnes traduxit; quid aliud ostendit nisi vice indumenti corpus fuisse, quo se ita expoliavit dominus in passione.* Y el mismo Santo en el Libro de Isaac, & Anima al fin: *Nos anima sumus, nostra autem membra vestimenta sunt.* Esto mismo pudieramos confirmar con autoridades profanas: bastanos agora el mismo Don Luis, que en otra parte dixo con grandeza, y propiedad, hablando de otro deposito como este, de reliquias santas. Son. 6.

*Milagroso sepulcro, mudo coro,  
De muertos vivos, de Angeles callados,  
Cielo de cuerpos, vestuario de almas.*

[*GUARNECELOS DE FLORES PASSAGERO.*] Alude al rito de los antiguos de esparcir flores sobre los sepulcros de que en otra parte tenemos dicho mucho, dixo, *guarner* con grande propiedad, porque auia dicho vestidos. En D. Luis no se encuentra facilmente diction, no solo superflua, pero menos propia.

## SONETO XXX.

*De rios soy el Duero acompañado*

*En*

*Entre estas apacibles Soledades,  
Que despreciando muros de ciudades  
De alamos camino coronado.*

*Este, que siempre veis, alegre prado  
Teatro fue de rusticas Deidades,  
Plaza agora, à pesar de las edades,  
Deste edificio a Flora dedicado.*

*Aqui se hurta al popular ruido  
El Sarmiento real, y sus cuidados  
Parte aqui con la alegre primavera:  
El yugo desta puente è sacudido  
Por hurtarle a su ocio mi ribera.  
Perdonad caminantes fatigados.*

**E**L asunto deste Soneto es alabar vna Casa de placer, que el Conde de Salinas, Don Diego de Silua, tiene a orillas del Duero, donde solia retirarse algun tiempo de la Corte.

DE RIOS SOY EL DVERO ACOMPAÑADO

ENTRE ESTAS APACIBLES SOLEDADES.] Con esta figura Profopopeya introduce Don Luis al rio Duero, que dize, Yo soy el Duero, acompañado entre estas apacibles soledades de otros rios. Duero es vno de los mayores rios de España, su nacimiento diximos arriba en el Soneto 19. es el que mas tierra corre de quantos ay en España, porque desde su nacimiento hasta donde fenece, son mas de ciento y veinte leguas las que passa, a cuya causa son infinitos los arroyos, y rios que se le llegan, y assi se dize del, Yo soy Duero, que todas las aguas bebo, &c.

QUE DESPRECIANDO MVROS DE CIVDADES

DE

DE ALAMOS CAMINO CORONADO.] Que despreciã do los muros de las Ciudades , camino coronado de alamos, q̄ me defiēden, ya diximos, Que coronado se toma tal vez por defendido. Y aludiendo a esto dize D. Luis, que el Duero desprecia los muros de las Ciudades, por mas segura defensa, q̄ es la de los alamos. Si ya no es q̄ quiso dezir, q̄ corria mas glorioso por aquellas soledades, q̄ por las famosas ciudades, por dōde passa, respecto de aquella quinta.

ESTE QUE SIEMPRE VEIS ALEGRE PRADO

TEATRO FVE DE RVSTICAS DEIDADES.] Este prado que veis siempre alegre, siempre florido, fue otro tiempo Teatro de rusticas deidades. Alude a lo que dixo en la 1. Soledad:

*Distante pocos passos del camino*

*Imperioso mira la Campaña*

*Vn escollo, apacible Galeria*

*Que festiuo Teatro fue algun dia*

*De quantos pisan Faunos la montaña.*

PLAÇA AGORA A PESAR DE LAS EDADES

DESTE EDIFICIO A FLORA DEDICADO.] Y agora a pesar de las edades que lo mudã todo, es plaça deste edificio dedicado a Flora. Lee nuestro Comento a la primera Soledad vers. 133. Nuestro grande amigo D. Nicolas Antonio illustre en sangre, y no menos illustre por el ingenio, y erudicion, entre el ocio que le permiten mayores estudios, en vn Romãce q̄ me escriuiò desde Sevilla, hablando de la Ciudad de Carmona, y de las venerables ruinas que oy conseruan las memorias de su antigua grandeza, con elegantes numeros dixo:

*— Sabimos todos*

*A ver el fuerte Castillo*

*A quien coronaua el Sol*

*Los murados obeliscos,*

*Quando de Lunas Alarbes*

*Burlò portentosos giros*

*Poluos ya, y ceniza casi  
De lo que fièles libros  
En los Anales conseruan  
De sus memorias escritos.  
Registrò ante nuestros ojos  
Lo que del diente nociuo  
De la muda edad, puntales  
Defendieron mal, y estriuos.  
Incontrastable a los años  
En mil labores Moriscos  
Conserua vna Galeria  
La grandeza y el aliño.  
Que es a la sujeta vega  
Imperioso registro,  
Argos vigilante vn tiempo  
De la mas fecunda Io.*

AQUI SE HVRTA AL POPVLAR RUIDO

EL SARMIENTO REAL.] Aqui se retira del pòpular ruido el Real Sarmiento: esto es, el Conde de Salinas, ya diximos que el apellido desta Casa es Sarmiento: y aunque el Conde a quien se hizo este Soneto es Silua por su varonia, respeto de auer casado (como referimos en el Soneto 7.) con la heredera del Condado de Salinas, le dà D. Luis el apellido de su muger, si ya no es que fuesse el padre desta señora a quien le compuso.

—Y SVS CUIDADOS

PARTE AQUI CON LA ALEGRE PRIMAVERA.] Y aqui parte con la alegre Primavera sus cuidados: Esto es, haze partícipe a la Primavera de sus cuidados en esta alegre estancia.

EL YVGO DESTA PVENTE HE SACVDIDO

POR HVRTARLE A SV OCIO MI RIBERA.] He sacado el yugo desta puente: esto es, rompi con la fuerza de mi caudal esta puente, por hurtar mi ribera a su ocio. Quiere dezir: que hurtò su ribera al oficio, ò vso que antes

te-

tenia de admitir a los que passauan por aquella puente , siguiendo por alli su camino , por consagrarla toda al ocio deste Cauallero, porque no turbasen la quietud , que iba a buscar a aquel sitio, los caminantes, que seguian aquel camino, quando estaua en pie la puente : hurtó la ribera al uso de la puente cuya era , no al ocio ; antes para darla al ocio, la hurtò: Afsi deue entenderse este Verso, que còtiene vna lisonja bien cortesana, dicha en nombre del rio.

PERDONAD CAMINANTES FATIGADOS. ] Por esta causa pide a los fatigados caminantes perdon.

### SONETO XXXI.

*Sacros, altos, dorados capiteles,  
 Que a las nubes borrais sus arreboles,  
 Febo os teme por mas lucientes Soles,  
 Y el cielo por Gigantes mas crueles.  
 Depon tus rayos Iupiter, no zeles  
 Los tuyos Sol, de un templo son faroles,  
 Que al mayor Martir de los Españoles  
 Erigió el mayor Rey de los Fieles.  
 Religiosa grandeza del Monarca,  
 Cuya diestra Real al nuevo mundo  
 Abrenua, y el Oriente se le humilla:  
 Perdone el tiempo, lisonjee la Parca  
 La beldad desta octaua marauilla,  
 Los años deste Salomon Segundo.*



**E**scriuiò D. Luis este Soneto en alabança del Escorial, Conuento de S. Geronimo, que llaman de S. Lorenço el Real, por estàr dedicado a este gloriosissimo Martir Español. Es vno de los mas insignes edificios del mundo, y que justamente merece el titulo de octaua marauilla. Edificòle el Rey D. Felipe el Segundo, y constituyòle sepulcro de los Reyes de España.

SACROS, ALTOS, DORADOS CAPITILES

*QUE A LAS NVBES BORRAIS SVS ARREBOLES.* ]  
Sagrados, altos, y dorados capiteles, que borrais a las nubes sus arreboles, penetrando con vuestros extremos su altura. Imita en este hiperbole a Marcial lib. 8. Epig. 36. donde hablando del Palacio de Domiciano, dize:

*Æthera sic intrat, nitidis vt conditus astris  
Inferiore tonet nube serenus apex.*

FEBO OS TEME POR MAS LVCIENTES SOLES,  
Y EL CIELO POR GIGANTES MAS CRVELES.] Cò  
segundo hiperbole pondera Don Luis la altura, y hermosura deste insigne edificio, y asì hablando con los capiteles, dize, que el Sol los teme, porque juzga, que son soles mas resplandecientes que èl: y el cielo los teme, porque presume, que son Gigantes mas crueles, que los que en Flegra intentaron asaltarlo, poniendo montes sobre montes. Imitò a Stacio en el 4. libro de sus Seluas, que describiendo el Palacio de Domiciano, dize, hablando de su altura,

— *Stupet hoc vicina tonantis*

*Regia.*

Con grandeza igual a qualquiera de los Latinos, dixo Don Francisco de Queuedo Villegas nuestro amigo, de quien es corta toda alabança, en su Silua de Roma antigua, y moderna, que a emulacion de Propercio cantò en diuinos numeros con espiritu verdaderamente heroico.

*Ioue trono desde desnuda peña,  
Donde se ven subir los capiteles*

*A sacarle los rayos de la mano.*

DEPON TVS RAYOS IVPITER, NO ZELES

LOS TVYOS SOL. ] Conuertese agora el Poeta a Iupiter, y al Sol, que presupone temerosos por las causas referidas, y dize: Depon, ò Iupiter tus rayos, no los vibres temeroso contra estos que tu presumes, que son Gigantes: y tu Sol, no encubras tus rayos, creyendo que son otros soles: y asseguralos luego, diziendo.

— DE VN TEMPLO SON FAROLES,

QUE AL MAYOR MARTIR DE LOS ESPAÑOLES

ERIGIÒ EL MAYOR REY DE LOS FIELES. ] Por-

que estos que presumis Soles mas lucientes, y Gigantes mas crueles, son faroles de vn Templo que erigió el mayor Rey de la Cristiandad, al mayor martir de los Españoles: esto es, al gloriosissimo San Lorenzo. Dedicò este Templo del Escorial a este insigne Español, y valeroso martyr, el Catolico y religiosissimo Rey Don Felipe Segundo el Prudente, cumpliendo el voto que hizo, auiendo en la toma de San Quintin en Francia, derribado vn templo suyo, para facilitar aquella faccion, siendo forçoso (segun el parecer de los mas expertos cabos del exercito) para entrar aquella ciudad, que se entrò el año 1557. quedando prisioneros muchos illustres Franceses, y entre ellos el Almirante de Francia que la defendia. Llama Don Luis el mayor Rey de los fieles a nuestro inuictissimo Rey, por su virtud, y prudencia, y por su dilatado Imperio, pues desde que nace el Sol hasta que se pone, ilustra siempre tierras sujetas a su glorioso poder. Afsi lo repito yo en el Genethliaco a nuestro Serenissimo Principe, hablando con el Sol:

*No ignoras del gran Iupiter Iberio*

*La excelsa magestad que el mundo admira,*

*Que las noticias de su illustre Imperio*

*Tu luz encuentra en quanto ardiente gira.*

El mayor martir de los Españoles llamó justamente al glorioso San Lorenço , honor de nuestra inuictissima nacion , y exemplo admirable a todo el orbe de constancia , y fortaleza. Nació este inuicto Martir en Huesca , Ciudad del Reyno de Aragon , ò como quiere Zurita en Loret , lugar mui vezino a Huesca , que fue de los Templarios , y por esta causa le llamaron Lorenço de Loret , y por la vecindad se le atribuyen los de Huesca , como obseruò el Padre Martin de Roa. Su padre se llamó Orencio , y su madre Paciencia , ambos santos , y así reza dellos la Iglesia de Huesca , y celebra su fiesta en primero de Mayo. Tuuo vn hermano llamado Orencio como el padre , y tambien santo , cuya fiesta celebra la misma Iglesia en quinze de Março. Lleuòle a Roma San Sixto Papa , y auiendo alcançado el Pontificado , le hizo su Arcediano , que es lo mismo que el primer Diacono Cardenal. Diòle el santo Pontifice a guardar los tesoros de la Iglesia , que repartió entre los pobres por orden del mismo Pontifice , que le diò quando le lleuauan al martirio , a cuya causa le mandò prender el Emperador Valeriano , con animo de aumentar sus tesoros con los de la Iglesia , y hazer que San Lorenço sacrificase a sus falsos Dioses . Ambas cosas resistió constantemente el inuencible Español , recibiendo inauditos tormentos , y vltimamente le pusieron en vnas parrillas con fuego lento , donde con admirable fortaleza , despues de auer passado gran rato este martirio , dixo al Tirano : *Mira miserable que ya està asada vna parte de mi cuerpo , manda boluerle para que se ase la otra , y puedas comer de mis carnes sazonadas.* Así elegantísimamente Prudencio en el Hymno a este glorioso Santo:

*Postquam vapor diutinus  
Decoxit exustum latus,  
Vltro è catastra iudicem*

*Compellat affatu breui:*

*Conuerte partem corporis*

*Satis crematum iugiter;*

*Et fac periculum quid tuus*

*Vulcanus ardens egerit.*

*Praefectus inuerti iubet,*

*Tunc ille, coctum est, deuora,*

*Et experimentum cape,*

*Sit crudum an assum suauius.*

Palabras que solo pudo dezir vn Español. O España gloriosa por tal hijo ! quien podrá dignamente celebrar tus grandezas , que en todos siglos ilustraron el Orbe ? que mucho ? si aun la inuidia confiesa lo que yo callò por insuficiente. Las excelencias deste generosissimo Martir pondera bien San Leon Papa en el Sermon al mismo Santo , donde dize , que no menos se honra con el martirio de San Lorenzo Roma , que Gerusalen con el de San Esteuan , y San Maximo ; que San Lorenzo fue igual a los Apostoles. Prudencio en el Hymno citado , dize , que la muerte de San Lorenzo fue verdadera muerte de la supersticion , y vano culto de los falsos Dioses , y que desde aquel dia en que el murió començò a caer la Gentilidad , y a florecer la Religion Christiana , y que este glorioso Martir , como valeroso caudillo , y Capitan del Señor , peleò con grande esfuerço , y aunque murió en la pelea , vencidò , y desbaratò el exercito de los enemigos. Sus palabras son:

*Refrixit ex illo die*

*Cultus Deorum turpium,*

*P ebs in sacellis rarior:*

*Christi ad tribunal curritur.*

*Sic dimicans Laurentius*

*Non ense praeingit latus,*

*Hostile sed ferrum retro*

*Torquens, in auctorem tulit.*

*Mors illa Sancti Martyris*

*Mors vera templorum fuit.*

El Padre Martin de Roa en su Principado de Cordova cap. 8. lleuado del afecto de su patria, contra el comun sentir de los antiguos, y modernos escritores, tratando de los Martires de aquella Ciudad, dize: *Añado la persuasion de sus Ciudadanos, que tienen por natural suyo al ilustrissimo Martir S. Lorenzo, fundados en la autoridad del primero Arçobispo de Granada Don Fray Fernando de Talauera, Varon de tanto credito, y autoridad, que en el capitulo 47. del libro que intituló Impugnacion Catolica contra vn Herege, que auia sembrado en Sealla desvergencados errores, refiriendo los muchos Martires, que con su sangre auian testificado en España la Fè verdadera, y señalando a cada vno el lugar de su nacimiento, dize. San Lorenzo Martir en Valencia del Cid, aunque se balla, que fue de Cordoua, y es cierto, que persona tal tuuo gran fundamento de Autores para dezirlo. Es fuerça esta opinion hallarse en Cordoua vn sello abierto el año de 1540. que se pone en el quadernillo Annal del rezado deste Obispado, en que vemos, como por armas Eclesiasticas los dos Patronos, S. Acisclo, y S. Victoria, y en medio el valeroso San Lorenzo, como tan natural della, como los dos. Afirmò tambien Don Francisco de Cordoua Abad de Rute, hombre de tanta erudicion, como sus escritos muestran, que viò en la Libreria de la Catedral vn manuscrito antiguo, donde se daua al Santo su naturaleza en Cordoua. Ayuda tãbiẽ conseruarse en la Hermita, y casa de S. Iuan de Letran ( incorporada con las mismas gracias en la Iglesia de Roma ) una parte del brazo del Santo, que truxo de Roma una señora de tanto valor como nobleza, y riquezas, Isabel Rodriguez, que en otra escritura se nombra Isabel de Cordoua. y se le diò testimonio de auerse sacado presente su Santidad, por Bula Apostolica, su data en veinte y cinco de Julio del año de 1555. que se guarda en la dicha Hermita. Y en vnas aduertencias que pone al principio a lo impresso al fin del cap. 8. dize: *Escrui aqui la persuasion de tener en Cordoua por natural suyo al inclito Martir S. Lo.**

renço, y la autoridad, en que lo fundauan: Hize testigo a Don Francisco de Cordoua Abad de Rute, difunto de muchos años, que afirmo viuiendo, auerlo leído assi en vn manuscrito antiguo de la Libreria de la Catedral desta Ciudad: Y porque no quede solo a cortesía creerlo, añado, que fue Dios seruido se hallase agora en ella buscado con diligencia en pliego de pergamino, y letra muy antigua Lombarda; cuyo titulo de colorado, *Incipiunt Flores Sanctorum*. Y a los diez de Agosto, en la Vida del Santo, dize: *S. Laurentius Martir, & Leuita Cordubæ natus, à B. Sixto Romam ceductus est*. Es oy la antigüedad deste Libro (como lo adierte con su acertado juyzio el Dotor Bernardo Joseph Aldrete) no menos de quatrocientos años, y lo muestran la letra Lombarda, los años, que señala, con la ancianidad de todo el porte de libro. Y no parece tener tanta la opinion de Huesca; pues no es de creer, que la ignorase vn hombre tan docto como el Arçobispo Don Fernando de Talavera, que nombrando por patria del Santo a Valencia, y Cordoua, no hizo mencion della. Ni en Aragon se tenia por tal; que Zurita en el lib. 6. cap. 22. de sus Anales, dize, que estaua muy recibido, que nacio en Loret lugar muy vezino de Huesca. Prosigue con otras congeturas en apoyo de su opinion, q̄ manifiestan mas su piedad, y deseo de ilustrar a Cordoua (grande siempre por tantas causas) q̄ asegurã la verdad de su intento, a q̄ respondiò cõ mucho cuidado, y zelo digno de toda estimacion el Dotor Iuan Francisco Andres de Vztarroz en vn Libro, que intitula defen-  
sa de la Patria del inuencible Martir S. Laurencio, y nuestro doctissimo, y muy erudito amigo el Dotor Siruela; Canonigo del Santo Monte de Granada, Varon digno de inmortal fama, en vn Discurso que hizo en defensa de ciertas piedras antiguas, cuya interpretacion quiso vanamente caluniar el Padre Martin de Roa, donde podràs examinar tu duda, si acaso te dexa con ella la autoridad de vn hõbre tan erudito, como el Padre Martin de Roa. El Martirio deste glorioso Santo, fue tan illustre, que no ay otro de  
quien

quien tantos Santos ay an escrito, ni a quien mas Templos se ay an edificado en toda la Cristiandad. Y el que excediò a todos en grandeza, y magestad, es el Real del Escorial, de quien habla nuestro Poeta.

RELIGIOSA GRANDEZA DEL MONARCA,

CVYA DIESTRA REAL EL NVEVO MVNDO

ABREVIA, Y EL ORIENTE SE LE HVMILLA. ]

Grandeza que manifiesta la Religion del Monarca, cuya Real diestra abreuia el nuevo mundo: esto es, sujeta el nuevo mundo, y a quien se humilla el Oriente, obedeciendo su glorioso Imperio.

PERDONE EL TIEMPO, LISONJEE LA PARCA

LA BELDAD DESTA OCTAVA MARAVILLA

LOS AÑOS DESTA SALOMON SEGUNDO. ]

Perdone el tiempo la belleza desta octava marauilla: esto es, no la consume, como a las demás: y lisonjee la Parca los años deste Segundo Salomon, no execute rigurosa por la comun deuda, sino dilate quanto fuere posible los terminos a la vida deste prudentissimo Principe. Las marauillas del mundo, que celebró la antigüedad, fueron siete, Celio Rodiginio en el libro 23. capitulo 6. las pone con este orden: *Diana in primis Ephesia Templum, inde Mausoleum, hoc est Mausoli sepulchrum, Colossus Solis apud Rhodios, Iouis olympici simulacrum, quod Phidias fecit ex ebore, muri Babylonis, quos item excitavit regina Semiramis, Pyramides in Agypto.* El septimo refiere variamente, pero en la opinion de muchos fue los huertos pensiles de Babilonia. De los cinco haze mencion Marcial en el Epigram. 1. del Libro de los espectaculos:

*Barbara Pyramidum sileat miracula Memphis,*

*Afsiduus iactet nec Babilona labor:*

*Nec Trivia templo molles laudentur honores,*

*Dissimuletque Deum cornibus ara frequens.*

*Aere nec vacuo pendentia mausolea*

*Laudibus in modicis Cares in astra ferant.*

*Omnis Cesareo cedat labor Amphiteatro:*

*Vnum pro cunetis fama loquatur opus.*

En el quarto verso estan discordes los expositores. Domicio Calderino dize , que se ha de entender esta ara del Tēplo de Iupiter Amon, que estaua en los Nasamones , Pueblos de la Libia. Theodoro Marcilio, Radero, y Don Lorenzo Ramirez se conforman con Angelo Policiano en sus Miscelaneas cap. 52. Condena Angelo Policiano en el capitulo referido la opinion de Domicio, siendo assi, que queriendo Marcial hazer las marauillas del mundo inferiores al Anfiteatro de Cesar, no auia de tratar del Templo de Iupiter Amon , que era pobrissimos, y nada insigne en la fabrica, como se comprueua de los versos de Lucano que cita. Quiere en fin , que sea esta ara del Templo de Apolo en Delos , construida segun Plutarco , y Ouidio de los cuernos de los animales, sin otra mezcla alguna, pero a mi se me haze duro, que Marcial, queriendo sublimar el Anfiteatro de Cesar Domiciano, y que los milagros del mundo cediessen como inferiores a su grandeza , pusiesse vno que no le numeran entre ellos los doctos , y assi contra la opinion de tan eruditos Varones entenderé yo, que no hablò del Templo de Apolo en Delos , sino del de Iupiter Olympo , que Celio Rodiginio pone en orden el quarto milagro del mundo , cuya ara (como refiere Pausanias) era de la ceniza amontonada de los abrasados animales: sus palabras son en el lib. 5. *Clympij quidem Iouis ara pari interuallo a Pelopio & Iunonis æde distat, ante vtriusque frontem sita. Erectam multi tradiderunt ab ipso Hercule, alij ab indigenis heroibus duabus ipsis ætatibus post Herculem: congesta illa est è cinere collecto ex adustis victimarum fœmoribus.* Este Tēplo fue insigne por los juegos olimpicos, y principalmente, por el Oraculo, que en él respondia , a que alude Marcial, diziendo: La ara frequente en las victimas , dissimule al Dios: esto es, enmudezca el Dios que responde en la ara



frequentada con las victimas. Porque alli *cornitas*, se ha de entender por los animales que se sacrificauan, tomando la parte por el todo, figura finedoque, vsadissima de los Poetas. No encarece mucho Don Luis este insigne edificio, llamandole octava marauilla, pues ninguna de las que refiere la antiguedad la excede. Llama al Catolico Rey D. Felipe, Segundo Salomon, por su prudencia, y sabiduria, y aquel *Segundo* con ambiguidad galantissima haze notable harmonia, porque mira al Filipe, que fue el Segundo deste nombre de los Reyes de Castilla, y al de Salomon, de quien le haze Segundo en sabiduria. Encarecimiento Poetico, y que vsamos vulgarmente, quando queremos ponderar que vno sabe, y es prudente, que entonces dezimos, que es vn Salomon.

S O N E T O    X X X I I .

*Tu cuyo illustre, entre vna y otra almena  
 De la Imperial Ciudad, patrio edificio  
 Al Tajo mira en su humido exercicio  
 Pintar los campos, y dorar la arena.  
 Descuelga de aquel lauro en hora buena  
 Aquellas dos, ya mudas en su oficio,  
 Reliquias dulces del gentil Salicio;  
 Heroica lira, pastoral auena.  
 Llegalas, ò clarissimo mancebo,  
 Al docto pecho, a la suave boca,  
 Poniendo ley al mar, freno a los vientos:  
 Sucede en todo al Castellano Febo,*

*Que*

*Que aora es gloria mucha, y tierra poca,  
En patria, en profesion, en instrumentos.*

**E**Xorta Don Luis en este Soneto a D. Luis de Vargas, que tiene sus casas sobre los muros de Toledo, que miran a la vega, a que se exercite en la profesion Poetica, imitando a Garcilaso de la Vega natural de la misma Ciudad, y Principe de los Poetas Castellanos.

TU CUYO ILVSTRE, ENTRE VNA Y OTRA ALMENA  
DE LA IMPERIAL CIUDAD, PATRIO EDIFICIO  
AL TAJO MIRA EN SV HVMIDO EXERCICIO

PINTAR LOS CAMPOS, Y DORAR LA ARENA.] Tu Don Luis; cuyo ilustre, y patrio edificio mira al Tajo por entre vna y otra almena de la Imperial Ciudad, como con sus humidas ondas pinta los campos: esto es, los fertiliza, y dora la arena con el oro que lleva. Esta oracion la hazen escura los hiperbatos, y la ambigüedad de la Primera Parte, porque aquel cuyo patrio edificio, puede entenderse por la casa de Don Luis, y tambien por todas las de la Ciudad, que respecto de su sitio están mirando al Tajo. Llama a Toledo Imperial Ciudad, por ser cabeza de los Carpetanos, y Silla antigua de los Reyes Godos, y por esta causa llaman en el tercero Concilio Toledano, que se celebrò en tiempo de Flauio Recaredo año de 589. *Vrbs Regia*, porque desde Leouigildo, Padre del dicho Recaredo, trasladaron su Silla, y Corte a ella los Reyes Godos, y todos los sucessores la ilustraron con grandes edificios, y riquezas. El primero que dilatò sus rondas, la ciñò de mas anchos muros, y la adornò de varios edificios, fue el Rey Vvanba, como testifica esta inscripcion, que està en vna de sus puertas.

EREXIT FAVTORE DEO REX INCLYTVS VRBEM  
VVANBA, SVAE CELEBREM PROTENDENS GENTIS HONOREM.

En que tiempo se edificò esta Ciudad, no consta entre los

Autores, ni por quien; bien, que el Arçobispo Don Reduigo, y otros trabajan vanamente en esto. Titoliuio en el libro 35. haze memoria della, aunque dize, que era pequeña Ciudad el año de la fundacion de Roma de 556. quando M. Fuluio la expugnò: estas son sus palabras: *Ad Tagum ire pergit, Toletum ibi parua Vrbs erat, sed loco munita. Eam cum oppugnaret, Vettonum magnus exercitus Toletanis subsidio venit, cum his signis collatis, prospere pugnavit, & fufis Vettonibus, operibus Toletum cepit.* En tiempo de Plinio ya era mas illustre, porque era cabeça de los Carpetanos. Está situada esta Ciudad, en los pueblos que los antiguos llamaron afsi, en medio de España, en lugar aspero, y difícil: Por la mayor parte la ciñe el famoso rio Tajo; y lo restante está defendida de fuertes muros, y torreonos. Goza de cielo fauorable, y de campos fertiles, y abundantes. El comercio de lana, y seda es grande, aunque lo fue mayor otro tiempo. Tiene esta Ciudad vn admirable aqueducto, que fabricò Iuanelo Turriano Cremo-nense, celeberrimo Matematico, para que el Tajo, que baña la parte inferior de la Ciudad, suba a la mas alta. Ilustra esta Ciudad su magnifica Iglesia Catedral, que en riqueza, y autoridad es la mas celebre de España, cuyo Arçobispo tiené la Primacia de España, que le concedió Urbano Segundo. Aqui baxó la sacratissima Virgen nuestra Señora a honrar su santo defensor Ille-fonso. Florecieron en esta Ciudad Varones insignes, en santidad, y en ingenio. Fue patria del famoso Poe-ta, y insigne Cauallero Garcilaso de la Vega, cuyas obras ilustrò el Maestro Francisco Sanchez, y despues Fernando de Herrera, y vltimamente Don Tomas Tamayo.

DESCUELGA DE AQUEL LAVRO EN HORA BVENA  
 AQUELLAS DOS, YA MVDAS EN SV OFICIO,  
 RELIQUIAS DVLCES DEL GENTIL SALICIO. ]  
 Descuelga en hora buena de aquel laurel aquellas dos  
 reli-

reliquias dulces del gentil Salicio, que oy estàn mudas, no exercitando su antiguo oficio.

HEROICA LIRA, PASTORAL AVENA. Declara agora que reliquias sean estas, y dize, que son su heroica lira, y pastoral auena, significando los dos estilos en que escriuiò Garcilaso, que fue Lirico, y Bucolico, porque alli el epite- to, que le da a la lira de heroica, es por famosa, por illustre, no por el argumento. Llamale Salicio, por auerse introdu- cido Garcilaso, con este nombre pastoril en sus Eglogas. Por esto Hernando de Herrera en la Elegia que compu- so a su muerte, dixo:

*Entre los verdes arboles do suena*

*Betis con altas ondas estendido*

*Lleuando al Mar la fuente de ovas llena?*

*Alcon, y Tirsis tristes, con gemido*

*Llorauan de Salicio tiernamente*

*El miserable caso sucedido.*

Y Cristoual Mosquera de Figueroa al mesmo assu to.

*Muriò Salicio, gloria de pastores,*

*Quedò el suelo sin èl desamparado,*

*Quien sabrà ya cantar queexas, y amores?*

*Ya los Cisnes del Tajo le han llorado,*

*Y tu Danabio es bien que le respondas,*

*Pues oiste en vn tiempo su cuidado.*

*El padre Tajo en las sombrías hondas*

*Cauernas, se apartò a llorar su muerte,*

*Y el oro escurecio con turbias ondas.*

LLEGALAS, O CLARISSIMO MANCEBO

AL DOGTO PECHO, A LA SVAVE BOCA.] Alude D.

Luis al modo de tocar estos instrumentos de la lira, y al- bogues que llama pastoral auena, porque la lira se tocava, y oy se haze de la misma suerte arrimandola al pecho. Por esto D. Iuan de Lauregui en su Orfeo, con elegancia digna de su espiritu, dixo:

*Al pecho aplica la admirada lira,*

*Que*

*Que de vn rojo cendal al cuello pende.*

Y el Anguilara en el lib. 10. de su traduccion de Ouidio, hablando del mismo Orfeo:

*Quel legno appoggia a la mammella manca*

*Che si felice il suon figura è rende.*

Los Albogues, que Don Luis llama pastoral auena, se tocan al modo de los Castradores: consta de vn lugar de Lucrecio lib. 4. donde hablando del Dios Pan, que tocaba este instrumento, dize:

*Vnco sepè labro calamos pereurrit biantes.*

Y yo en el Epitalamio, que escriui en las bodas del Excellentissimo Principe de Paterno:

*Viòle en fin, que auiendo unido*

*Stete cañas desconformes*

*Con labios prestos, y coruos,*

*Formaua musica indocil.*

Dize pues Don Luis: Llega ò clarissimo mancebo al docto pecho la heroica lira, y a la suaue boca la pastoral auena. Lee lo que notamos al segundo verso del Soneto 18.

PONIENDO LEY AL MAR, FRENO A LOS VIENTOS.]  
Poniendo con la suauidad del canto ley al mar, y freno a los vientos: esto es, quietando con el canto el mar, y los vientos. Casi la mesma sentècia dize en el Polifemo estãcia 55. donde alabando el Ciclope la suauidad de su musica, dixo:

*Yugo aquel dia, y yugo bien suaue*

*Del fiero mar a la sañuda frente*

*Imponiendole estaua, sino al viento*

*Dulcissimas coyundas mi instrumento.*

Lee lo que allí notamos.

SUCEDER EN TODO AL CASTELLANO FEBO,

QUE AORA ES GLORIA MVCHA, I TIERRA Poca,

EN BARRIA, EN PROFFESION, EN INSTRUMENTOS. I

Suceder en todo al Castellano Febo: esto es, a Garcilaso de la Vega, que aora es gloria mucha, por la memoria de

sus

sus insignes obras, y poca tierra por su muerte. En patria, por ser ambos naturales de Toledo: en profesion, por los estudios, ò por ventura por los versos, si bien no he visto ningunos deste Cauallero: en instrumentos, exercitando los mesmos de Garcilaso.

SONETO XXXIII.

*No entre las flores, no, señor Don Diego,  
 De vuestros años aspid duerma breue  
 El ocio, salamandra mas de nieue,  
 Que el vigilante estudio lo es de fuego.  
 De quantas os clauò flechas el ciego  
 A la que dulce mas la sangre os bebe  
 Hurta de vn rato alguna pluma leue,  
 Que el ayre vago solicite luego.  
 Quexaos, señor, ò celebrad con ella  
 Del desden, ò el fauor de vuestra dama,  
 Sirena dulce, sino Esfinge bella.  
 Escriuid, que à mas gloria Apolo os llama,  
 Del cielo la hareis tercero estrella,  
 Y vuestra pluma buelo de la fama.*

**A** Confeja en este Soneto D. Luis a D. Diego Paez de Castillejo y Valençuela, Veinte y quatro de Cordoua, que no se entregue a vn ocio inutil, sino que hurte algun tiempo al amor, para escriuir, ò ya quexandose del desden de su dama, ò celebrando sus fauores en dulces versos, con que inmortalizarà su fama.

NO ENTRE LAS FLORES, NO, SEÑOR D. DIEGO  
DE VUESTROS AÑOS ASPID DVERMA BREVE

EL OCIO. ] Señor Don Diego, no duerma el ocio,  
como aspid breue entre las flores de vuestros años, quie-  
re dezir, no malogre el ocio vuestra juuentud, impidiendo  
la gloria que ha de resultaros de vuestros escritos. Llama  
D. Luis aspid al ocio, porque dél se engendra el amor  
que con insanable herida ofende nuestra quietud. Ouidio  
lib. 2. Rem. Am.

—— *Fixem qui quæris amori,*

*Cedit amor rebus, res age, tutus eris.*

*Desidiam puer ille sequi solet, odit agentes:*

*Dat vacua menti, quo teneatur, opus.*

*Quæritur, Ægyptibus quare sit factus adulter?*

*In promptu causa est, desidiosus erat.*

Y Seneca in Octau.

*Vis magna mentis, blandus atque animi calor,*

*Amor est. Iuuenta gignitur, luxu, otio.*

Yo imitándole en la elegia que escriui a D. Gabriel Bo-  
cangel, en respuesta de vna suya, que anda en la primera par-  
te de mis rimas:

*De floreciente edad en ocio blando*

*Se engendra amor.*

El mismo Ouidio en el lib. 1. de Rem. Am. pondera quan-  
ta fuerça tenga el ocio, y quan a proposito es para el  
amor:

*Quam platanus riuo gaudet, quam populus onda,*

*Et quam limosa canna palustris humo,*

*Tam venus otia amat.*

Y assi dize en el lib. 2. que el remedio para vencer al amor  
es huir el ocio:

*Otia si tollas, periere cupidinis arcus,*

*Contemptæque iacent & sine luce faces.*

Por esta causa aconseja a este Cauallero que le huya.

—— SALAMANDRA MAS DE NIEVE,

QUE

QUE EL VIGILANTE ESTUDIO LO ES DE FUEGO.] Dize, que el ocio es salamandra, que viue en la nieue, mas que el vigilante estudio estudio en el fuego. Ya diximos en el Polifemo estancia 24. la naturaleza deste animal, y como se conserua en el fuego: quiso pues dezir D. Luis, que el ocio es salamandra, que se alimenta en la nieue, porque entorpece el discurso, y no dexa obrar las potencias del alma, al contrario, el estudio inflama, y anima el espiritu; para que obre generosamente.

DE QUANTAS OS CLAVÒ FLECHAS EL CIEGO.] De quantas flechas os clauò el ciego: esto es, el amor.

A LA QUE DULCE MAS LA SANGRE OS BEBE.] A la que mas dulcemente os bebe la sangre: Esto es, a la flecha que os hirió mas dulcemente.

HURTALDE VN RATO ALGUNA PLUMA LEVE,

QUE EL AYRE VAGO SOLICITE LVEGO.] A esta flecha pues, hurtalde vn rato alguna leue pluma, que luego rompa el ayre vago. Quiere dezir, que se niegue algun rato al amoroso cuidado, para escriuir, y dilatar su fama, ò que tome por assunto su misma passion, para diuertirla, escriuiendo en su alabança, ò vituperio. En las flechas, como notamos en la primera Soledad, se ponen (para que rompan mas velozmète el ayre) vnas plumas. Aludiendo a esto D. Luis, dize, que hurte alguna destas a la flecha, con que amor hirió su pecho, para escriuir con ella, y eternizar su memoria.

QUEXAOS, SEÑOR, ò CELEBRAD CON ELLA

DEL DESDEN, ò EL FAVOR DE VUESTRA DAMA.]

Quexaos, señor, con esta pluma del desden de vuestra dama; ò celebrad con ella su fauor.

SIRENA DULCE, SINO ESFINGE BELLA.] Llama assi la dama, ponderando con estas alusiones, ò su engaño, ò el riesgo apetecido de la hermosura. Lee lo que noté en la 1. Soledad vers. 151. y 162.

ESCRIVID, QUE À MAS GLORIA APOLO OS LLAMA.]

De-



Declarase agora, diciendo, Que con sus versos harà estrellas del tercero cielo a su dama: Esto es, otra Venus. De las estrellas errantes, que los Astronomos llaman Planetas, la que tiene lugar en el tercero cielo es Venus: a esta, quando sale al amanecer, la llaman los Poetas Lucifero, y quando se descubre al anochecer, Hespero. Lee lo que notamos a la primera Soledad vers. 1107.

Y VUESTRA PLUMA BUELO DE LA FAMA.] Hareis asimismo, escriuiendo, que vuestra pluma sea buelo de la fama: esto es, que buela con vuestra pluma la fama, dilatando en todo el Orbe vuestro nombre.

SONETO XXXIV.

*Este à Pomona, quando ya no sea  
 Edificio al silencio dedicado,  
 (Que si el cristal le rompe desatado,  
 Suave el ruiseñor le lisonjea)  
 Dulce es refugio, donde se pasea  
 La quietud, y donde otro cuidado  
 Despedidos, sino digo burlado,  
 De los terminos huye desta aldea.  
 Aqui la primavera ofrece flores  
 Al gran Pastor de pueblos, que enriqueze  
 Deluz à España, y gloria à los Venegas.  
 O Peregrino tu, qualquier que llegas,  
 Paga en admiracion las que te ofrece  
 El huerto frutas, y el jardin olores.*

**E** Scriuiò Don Luis este Soneto a vna casa de placer, que D. Antonio Venegas, siendo Obispo de Pamplo-  
na tenia en Burlada, aldea en el Reyno de Nauarra.

**ESTE A POMONA, QUANDO YA NO SEA  
EDIFICIO AL SILENCIO DEDICADO.]** Este edificio  
dedicado a Pomona, si acaso no lo es al silencio. Pomona  
fue Diosa, que presidia a los huertos. Lee nuestro Comen-  
to al Polifemo Estanc. 20.

**QUE SI EL CRISTAL LE ROMPE DESATADO  
SVAVE EL RUISEÑOR LE LISONJEA.]** Va hablando  
del silencio, y dize, que si el cristal desatado de los arro-  
yos, ò fuentes, con sonoro ruido le interrompe, el rui-  
ñor con su uue canto le lisonjea.

**DVLCE ES REFUGIO DONDE SE PASEA  
LA QUIETVD.]** Es dulce refugio, donde asiste con des-  
canso la quietud.

**—Y DONDE OTRO CUIDADO  
DESPEDIDO, SINO DIGO BURLADO  
DE LOS TERMINOS HUYE DESTA ALDEA.]** La here-  
dad, ò la aldea dõde estaua se llamaua Burlada, y valiéndose  
del equiuoco, dize D. Luis, q̄ los cuidados huian de los ter-  
minos de la aldea despedidos, ò burlados de la quietud,  
que los despreciaua. Siguiò el pensamiêto de Seneca en la  
tragedia de Hercules Furente, donde hablando de la Sole-  
dad, no con tanta precision como D. Luis, dixo:

*Hec innocue quibus est vita  
Tranquilla quies, & lata suo  
Paruoque domus, spes & in agris.  
Turbine magno spes sollicita  
Urbibus errant, trepidique metus.  
Ille superbos aditus regum,  
Durasque fores, expers somni  
Colit; hic nullo fine beatus  
Componit opes, gazis inbians,  
Et congesto pauper in auro est.*

*Illum populi fauor attonitum,  
Fluctuque magis mobile vulgus  
Aura timidum tollit inani:*

*Hic clamosi rabiosa fori  
Iurgia vendens improbus, iras*

*Et verba locat. nouit paucos*

*Secura quies, qui velocis*

*Memores Eui, tempora nunquam*

*Reditura tenent.*

Y el Filosofo Latino en la Epist. 7. pōdera el riesgo de la Ciudad, a q̄ pudo aludir D. Luis: *Inimica est multorū conuersatio: nemo nō aliquod nobis vitium, aut cōmodat, aut imprimit, aut nesciētibus allinit: utique, quo maior est populus, cui cōmiscemur, hoc periculi plus est.* Y en otra parte assegura las conueniencias de la Soledad: *Solitudinē querit, qui vult cū innocētibus viuere. Optimus animus & pulcherrimus Dei cultor est.* Y así Horacio Od. 16. lib. 2. aludiēdo a esto, supone, q̄ en la Corte solamēte fatigan los cuidados, y la ambicion el animo.

*Non enim gaze neque consularis*

*Summouet liētor miseros tumultus*

*Mentis, & curas laqueata circum*

*Tecta volanteis.*

Yo en vna carta que escriui a Don Nicolas Antonio nuestro amigo, vno de los mayores ingenios que ha tenido Sevilla, ilustre en sangre, en erudicion, y en virtud, cuya modestia puede enfrenar tan justas alabanzas, pero no el conocimiento de que las merece mayores. Dixe en alabanza de la Soledad:

*O santa soledad, quan justamente*

*Celebra tu verdad agradecido*

*El que à sus luzes se mirò prudente!*

*No de engañosas voces persuadido*

*Hallará en los balagos mentirosos*

*El riesgo de sus años escondido.*

*Sulque osado los senos procelosos*

De la Corte, el que torpemente ciego,  
 No distingue tus rayos venturosos,  
 Que libre del mortal desasosiego  
 Donde zozobran tantas esperanças  
 Burlarè su fatiga en tu sosiego.  
 No quiero peligrar en las mudanças,  
 Ni aumentar en los males obstinado  
 Con mi muerte sus tragicas venganças,  
 En ti de las lisonjas ignorado  
 Vivirè sin temor de su veneno,  
 Que el animo rebuye escarmentado,  
 Que aunque la torpe adulacion condene,  
 Y libre de su dulce tirania  
 El golfo mirò de temores lleno.  
 Caducar puede la prudencia mia, &c.

AOVI LA PRIMAVERA OFRECE FLORES.  
 AL GRAN PASTOR DE PVEBLOS.] Asi le llamò en  
 el Soneto 6. Lee lo que alli notamos.

— QUE ENRIQUEZE

DE LVZ A ESPAÑA, Y GLORIA A LOS VENEGAS.]  
 Que enriqueze a España de luz: esto es, que la ilustra  
 con sus generosas acciones, y enriqueze de gloria a los  
 Venegas, de cuya nobilissima, y antigua familia era este  
 Cauallero.

O PEREGRINO TV, QVALQVIER QUE LLEGAS  
 PAGA EN ADMIRACION LAS QUE TE OFRECE  
 EL HUERTO FRVTAS, Y EL JARDIN OLORES.] O tu  
 peregrino, qualquiera que seas, que llegas a este sitio, paga  
 en admiraciones las frutas que te ofrece el huerto, y los  
 olores que te ofrece el jardin. En la composicion de los  
 tercetos deste Soneto altera Don Luis el orden comun,  
 atando el vltimo verso con el primero, el penultimo  
 con el segundo, y el primero del segundo terceto, con el vl  
 timo del primero, nouedad bien parecida, aunque poco vñ  
 da entre nuestros Poetas. Entre los Italianos se hallan

exem-

exemplares, aunque no muy seguidos de los doctos en esta profesion.

SONETO XXXV.

Con razon, gloria excelsa de Velada,  
Te admira Europa, y tanto que zeloso  
Su robador mentido pisa el coso,  
Piel este dia, forma no alterada.  
Buscò tu fresno, y extinguiò tu espada  
En su sangre su espíritu fogoso,  
Si de tus venas ya lo generoso  
Poca arena dexò calificada,  
Llorò su muerte el Sol, y del segundo  
Lunado signo su esplendor vistiendo  
A la satisfacion se disponia:  
Quando el Monarca deste, y de quel mundo  
Dexarte mandò el circo, previniendo,  
No acabes dos planetas en un dia.

Este Soneto que escriuiò Don Luis a D. Antonio Dauila y Toledo, Marques de Velada, es vno de los mejores que compuso, al juyzio de los mas doctos, porque en el se vè cõ magisterio altas locuciones, Metaphoras bien continuadas, y sentencia digna de su grande ingenio. El successo que le diò motiuo a esta composicion fuè, que auiendo salido a vna fiesta de toros en Madrid este señor, jueves quatro de Mayo del año de 1623. al quinto rejon

que rompiò en vn toro, le embistiò tan furiosamente, que con el vn cuerno le hizo pedazos el estribo, y con el otro le hiriò el muslo derecho. Cobrò el Marques el cauallo, sin caer, auiendo estado sobre el toro, y de aquella suerte herido, y sin estribo, partiò tras el, y le diò bizarras cuchilladas hasta matarlo: y queriendo quedarse en la plaça, le embiò el Rey nuestro Señor a mandar, que se saliesse della, y se fuesse a curar.

CON RAZON GLORIA EXCELSA DE VELADA

TE ADMIRA EUROPA. ] Con razon te admira Europa, ò excelsa gloria del Estado de Velada. Repara en la atencion de D. Luis, alude en la ambiguidad desta sentencia a la fabula de Europa, hija del Rey Agenor, a quien robò Iupiter en forma de toro, y a la mesma region que tomó el nombre desta Ninfa, y assi se puede interpretar, con razon te admira Europa: esto es, la Region toda, ò la Ninfa Europa, a quien robò Iupiter.

— Y TANTO QUE ZELOSO

SV ROBADOR MENTIDO PISA EL COSO,

PIEL ESTE DIA, FORMA NO ALTERADA. ] Continua la alusion a la fabula de Europa, y dize: que zeloso su disfraçado robador, de que admirase al Marques, pisò el coso, no alterada la forma en que robò primero a la Ninfa, sino la piel solamente, por no ser vna misma, Ouidio lib. 2. Met. refiere, que aquella era candida:

— *Sceptri grauitate relicta,*

*Ille pater rectorque Deum, cui dextra trisulcis*

*Ignibus armata est, qui nutu concutit orbem,*

*Induitur faciem tauri, mistusque iuencis*

*Mugit, & in teneris formosus obambulat herbis:*

*Quippe color niuis est, &c.*

Estotra era roja. Llama a Iupiter mentido robador, como en la primera Soledad:

*Era del año la estacion florida,*

*En que el mentido robador de Europa.*

Leelo que alli notamos.

BYSCÒ TV FREZNO, Y EXTINGVIÒ TV ESPADA  
 EN SV SANGRE SV ESPIRITV FOGOSO.] Buscò tu  
 frezno: esto es, buscaste con el frezno, que animaua tu ma-  
 no, en la sangre del toro su ardiente espiritu, y extinguiò-  
 le tu espada. Por ventura, dixo Don Luis, que buscò en la  
 sangre el ardiente espiritu del toro, aludiendo al mismo  
 Iupiter que finge, era el espiritu que le animaua, porque  
 los antiguos al ayre llamaron Iupiter: consta de Iuuenal  
 Satyra 5.

— *Fremunt seu a cum grandine vernus  
 Iupiter, &c.*

Lo mesmo sintiò Varron, y Macrobio in somn. Scip. cap.  
 11. ò siguiendo la opinion de aquellos que juzgan, que el  
 alma tenga su asiento en la sangre: sintiòlo asì Virgilio,  
 que en el lib. 2. Æn. dize:

— *Vitam cum sanguine fudit.*

Otros opinaron, que el alma no era otra cosa que la san-  
 gre: tocòlo el mismo Virgilio en el lib. 11.

— *Purpuream ille vomit animam.*

En las sagradas letras muchas vezes se halla la sangre por  
 el alma. Leu. 17. vers. 10. *Anima carnis in sanguine est:* Y en  
 el vers. 14. *Anima enim omnis carnis in sanguine est Vnde dixi  
 filijs Israel: Sanguinem uniuerse carnis non comedetis, quia  
 anima carnis in sanguine est.* El Doctissimo Cornelio a La-  
 pide, explicando este lugar. *Sensus est, quia anima, & per conse-  
 quens vita carnis, idest animalis, maxime consistit & conserua-  
 tur in sanguine, quasi dispositione & vehiculo, eo quod san-  
 guis præ alijs humoribus calorem naturalem & humidum ra-  
 dicale ministrat & foueat, atque spiritus vitales formet  
 & suggerat: sicut enim oleum alit ignem in lampade, ita  
 sanguis alit vitam, ait S. August. quest. 57.* Desuerte, que no  
 se ha de entender, que sea la propia alma la sangre, como  
 sintieron algunos Filósofos, segun Aristoteles lib. 1. de  
 Anima, sino causaliter, & concomitanter, como si dixesse,

la vida de toda carne se causa, sustenta, y declara por la sangre. De aquí se sigue en el Hebreo, que la sangre se reputa por el alma, porque quitandola, le quitas el alma, y la vida. Oye a S. Augustin lib. 2. contra aduers. legis & Prophet. cap. 6. *Sic dictum est, anima omnis carnis est sanguis; quomodo dictum est, Petra erat Christus, scilicet, non quia hoc erat, sed quia hoc significabatur. Non autem frustra lex animam uoluit significare per sanguinem, rem scilicet inuisibilem per rem uisibilem, quia sanguis per uenas omnes ab ipso corde diffusus, in nostro corpore plus ceteris humoribus principatur; ita ut ubi cumque fuerit uulnus inflictum, non humor alius, sed ipse procedat; ita quoque anima, quia omnibus quibus constamus inuisibiliter praeualet, illo melius significatur, quod omnibus, quibus constamus, uisibiliter praeualet.* A que puedes añadir, como obseruó el doctissimo Cornelio a Lapide, que de la sangre (segun enseñan los Medicos) se hazen los espíritus vitales, y animales. Desuerte, que la sangre sirve al espíritu, el espíritu a los sentidos, los sentidos a la razon.

SI DE TVS VENAS YA LO GENEROSO

POCA ARENA DEXÒ CALIFICADA.] Bien que la tuya generosa dexò entonces calificada poca arena. Hermosa sentencia con que declara la herida del Marques, y lo generoso de su sangre.

LLORÒ SV MVERTE EL SOL.] Llorò el Sol la muerte del bizarro animal. Por ventura lo dixo Don Luis por auerse nublado entonces.

Y DEL SEGUNDO

LUNADO SIGNO SV ESPLENDOR VISTIENDO

A LA SATISFACION SE DISPONIA.] Y vistiendo su esplendor del segundo lunado signo: esto es, tomando forma del segundo toro, que es signo del cieio, se disponia a tomar satisfacion del Marques. Dixo segundo signo, porque el toro es el segundo en orden de los signos que componen el Zodiaco, siguiendo inmediato a Aries, que es el primero en la mas recebida quenta de los Astronomos.

Lla-



Llamale lunado signo, por la figura que hazen de la luna los dos cuernos. Así dixo en la 1. Soledad, descriuiendo el mismo signo:

*Media luna las armas de su frente,  
Y el sol todos los rayos de su pelo.*

Lee lo que notamos en nuestro Comento, con que ilustraras este lugar. Pudo ser imitacion de Horacio, como obseruò vn erudito Paisano mio, que en el fin de la Od. 2. del lib. 4. pintando vn becerro, dize:

*Fronte curuatos imitatus ignes,  
Tertium luna referentis ortum.*

Reparo fue cuidadoso dezir Don Luis, que el sol quiso disfrazarse en toro, porque el sucesso fue a quatro de Mayo, que es quando el sol està en este signo, en que entra a veinte y vno de Abril. Como referimos en el Comento de las Soledades.

QUANDO EL MONARCA DESTE, Y DE AQVEL MVNDO  
DEXARTE MANDO EL CIRCO, PREVINIENDO  
NO ACABES DOS PLANETAS EN VN DIA.] Quando  
el Monarca de ambos mundos: esto es, el Rey Don Felipe  
nuestro Señor, cuyo Imperio veneran el Oriente, y el Oci-  
dente, mandò que dexasses el circo, preuiniendo, que tu  
valor no acabàse en vn dia dos Planetas: esto es, al Iupiter, y  
al Sol. Circo llamaron lo antiguos aquella parte, donde  
celebrauan los juegos, que del lugar dixeron Circenses,  
Marliano lib. 4. cap. 10. de antiqua Romæ Topographia  
lo afirma: *Circus dicebatur locus is, ubi ludicra fiebant certami-  
na. Dicitur autem circus ob hoc quod in circuitu spectaculis adi-  
ficatis, ibi ludi fierent, & quod illic circum metas ferretur pom-  
pa, & equi currerent.* Describe luego la forma que tenia.  
*Erat autem forma oblonga instar arcus in circuitu habens gra-  
dus, spectatoribus apta sedilia, ne alter alterius prospectum im-  
pediret. In medio metae duæ pari interuallo distantes. Carceres  
item in prima Circi parte. Carceres autem hinc vocati, quod  
equi, donec magistratus signum pugnae dedisset, illis coercerentur.*  
Era

Era , como se infiere del lugar referido, la principal parte de estos juegos, el correr en cõpetecia los cauallos, cõsta assi mismo de Cornelio Tacito lib. 25. *Annalium: Vique Circensium Cerealium ludicrum pluribus equitum cursibus celebraretur.* Y de Ouidio lib. 4. *Fast.*

*Circus erit pompa celebrer, numeroque Deorum*

*Primaque ventosis palma petetur equis.*

*Hic Cereris ludi, non est opus indice causa.*

De aqui parece, que se infiere auer sido consagrados a Ceres, y que por esta causa se llamaron tambien Cereales, como obseruó Angelo Policiano Misc. capit. 85. ( aunque nuestro eruditissimo Iuan Luis de la Cerda lo niega, lib. 9. in Tertulianum capit. 6. ) *Ludi igitur ( dize ) Cereris, quorum hic est memoria, Cerialia dicta, quibus equorum cursus in circo celebrabantur, primusque eos, C. Memmius Aeditis Curulis fecit.* No disiente desto Alexand. ab Alexand. lib. 6. cap. 19. *Genial. Dier. Cereales vero quin in Cereris honorem magnificentissime fierent, nulla controuersia est, quos Circenses dictos nonnulli volunt.* Pero mas antiguo principio tuuieron, que el que le dá Policiano, como se infiere de Tito Liuiio en el libro 1. capitulo 35. donde dize, que boluiendo victorioso Sex. Tarquino Prisco de la guerra contra los Latinos, hizo mas ricos, y magnificos juegos, que ninguno de los Reyes antecesores suyos, y que fue quien destinò la primera vez el lugar del Circo, que despues llamaron Maximo, para este efecto, señalando lugares a los Padres, y Caualleros, donde dispusiesen sus assientos, para ver los espectaculos en que se corrian cauallos, y se exercitauan los que llamauan Pugiles, que eran los que con armados puños peleauan. Continuaronse estos juegos, que llamaron variamente, ò Romanos, ò grandes. Las palabras de Liuiio son, hablando de Tarquino Prisco: *Bellum primum cum Latinis gessit, & oppidam ibi Appiolas vi cepit; prædaque inde maiore, quam*

*quan-*

quanta belli fama fuerat, reuecta, ludos opulentius, infirmitusque quam priores Reges fecit. Tum primum Circo, qui nunc maximus dicitur, designatus locus est, loca diuisa patribus, equitibusque; ubi spectacula sibi quisque facerent, fori appellati. Spectauere, furcis duodenos ab terra spectacula alta sustinentibus pedes; ludicrum fuit equi, pugilesque ex Hétruria maxime acciti, solemnes deinde annui mansere ludi, Romani, magnique variè appellati. Bien es verdad, que en tiempo de Cesar Octauiano los Ediles del pueblo introduxeron, en lugar del juego de los cauallos, el de los Gladiatores, como consta de Dion Casio libro 47. de Historia Romana. De aqui pudo ser, que presumiesse Angelo Policiano, que le auian dado principio los Ediles, auiendo sido Tarquino Prisco. Lee a Alexand. ab Alexand. en el libro citado, y las notas de Tiraquelo, donde copiosamente trata de estos juegos. Despues tambien se introduxeron en el Circo las fieras, como se infiere de Tito Liuio libro 44. *Iuuenes etiam quidam Romani, Ludicro Circesi ad usum belli verso, partem humillimam muri ceperunt. Mos erat tunc, nondum hac effusione inducta, bestiis omnium gentium circum complendi, varia spectaculorum conquirere genera: nec semel quadrigis, semel desultore misso, vix unius horæ tempus utrumque circulum complebat.* Variamente sienten de la deriuacion deste nombre los Autores. Tertuliano libro de Spectac. capitulo 8. dize, que lo tomó de Circe, aquella insigne maga, que le dedicò a su Padre el Sol: *Circus Soli principaliter consecratur; cuius ades in medio spatium, & effigies de fastigio adis emicat, quod non putauerint sub tecto consecrandum, quem in aperto habent. Quod spectaculum primum à Circe Soli patri suo, ut volunt, editum affirmant; ab ea & Circi appellationem argumentantur.* San Isidoro libro 17. Origin. le dà diferente etimologia. *Circenses (dize) autem ludi ideo dicti, vel à circumuendo, vel ubi nunc meta sunt, olim gla-*

*dij ponebantur, quos quadrigæ circuibant. & inde d' Eri Circen-*  
*ses ab ensibus, circa quos currebant, siquidem in littore circa ri-*  
*pas fluminum cursus agitates, gladios in ordine in ripa littore*  
*ponebant, & erat artis, equum circa pericula torquere, inde &*  
*Circenses dicti putantur, quasi circum enses. Varron lib. 4. de*  
*lingua latina. Circus maximus dictus, quod circum spectaculis*  
*edificatus, ubi ludi fiunt, & quod ibi circum metas fertur pom-*  
*pa & equi currunt. Pero de que sirue canfarte, quando de las*  
 cosas pertenecientes al circo, y a sus juegos ay tanto escri-  
 to, que encontraràs a cada passo, y que recogió Iulio Ce-  
 sar Bulengero en el Opulculo que intituld de Circo, donde  
 podràs verlo, que para declaracion de nuestro Poeta, basta  
 lo referido: y para que veas con la propiedad que llamò a  
 la plaça Circo, pues en ella se ven las carreras de los caua-  
 llos, y los juegos de cañas, y tambien lidiar los toros, imi-  
 tando, aunque con mejor affunto, aquella barbaridad anti-  
 gua. Y assi en los assientos que se hazen de los tablados, co-  
 mo en las ventanas, ay tanta semejança, a lo que auemos  
 referido del Circo, sirviendo los toriles de las carceles,  
 que llamaron los antiguos, donde tenian encerrados los  
 caualllos, despues las fieras, hasta començar los certame-  
 nes. El edificio que pusieron en medio, en cuya extremi-  
 dad estaua el sol, corresponde al lugar regio, que llama-  
 mos la panaderia, donde nuestro Catolico Monarca vè las  
 fiestas referidas, y donde sin la ciega idolatria de los anti-  
 guos, le respetamos fieles, con veneracion humana, sus va-  
 sallos, como a Sol de tan dilatado Imperio. Y no es noue-  
 uad, que el sol sea figuradamente comparado a los gran-  
 des Principes, siendo Rey, y Principe de los Planetas, co-  
 mo afirma Ptolomeo, Iulio Firmico, y todos los mas fa-  
 mosos Autores de la Astrologia, y Ciceron en el lib. de  
*Natura Deorum, sintiendo lo mesmo, dize. Sol qui astrorum*  
*obtinet principatum.* Y aunque alargue este discurso, dirè  
 las cosas en que conuienen el Sol, y el Rey. El Sol con su  
 beneficio, y vital calor, cria, y mantiene todas las cosas  
 ani-

animadas, haze crecer las pequeñas plantas, leuanta los vapores, y exalaciones de las profundas entrañas de la tierra, y tal vez las sube a tanta altura, que se ven al modo de lucidísimas estrellas resplandecer en la suprema región del ayre: y assi como con su inmensa luz acrecienta esplendor a las estrellas, assi los Principes con su munificencia, y liberaliad, fauorecen, socorren, y mantienen los pobres, y virtuosos: y con su fauor los hazen poco a poco crecer, y ascender a como lidades, grados, honores, y dignidades. Y muchas vezes, leuutando los hombres del mas profundo pielago de las miserias, y del mas vil lodo de la infima plebe, los exalta, y coloca tan altos, que se ven resplandecer entre los mismos Principes, y mayores Señores del mundo. Y en suma, los Principes, que verdaderamente lo son, atienden con todo cuidado, y estudio al beneficio de sus pueblos, como dize el diuino Platon en el libro 3. de Republica. Y de la suerte, que el Sol, criatura justissima de Dios, discurriendo, y calentando, gouierna todas las cosas, como testifica Platon en el Dialogo de *recta nominum ratione*, assi los buenos Principes con verdadera caridad amando sus pueblos, y discurriendo en las necesidades suyas, las remedian. Y visitando personalmente sus Estados, y oyendo benignamente a sus subditos, administran a todos justicia con equidad, y clemencia, fauoreciendo aun a aquellos a quien no tienen obligacion, sin esperar dellos beneficio, ò recompensa alguna: no de otra manera, que el Sol alimenta, cria, y fauorece con su luz, y calor todas las cosas, no cesando jamas en la fatiga de su continuo curso, no solamente para iluminarnos, y fomentar nuestro calor natural, sino para templar de modo el ayre, la agua, y la tierra que sean propicias, y nos ministren las aues, los pezes, y los fructos, y todas las cosas necessarias a la vida humana; y esto sin esperar de nosotros recompensa alguna. Oye el lugar de Seneca en el lib. 3. de Beneficijs cap. 20. con que concluye este discurso: *Sol autem, & Luna etiam si*

*nobis profunt, non in hoc tamen profunt, ut per nos profint sibi. Quid enim nos illis conferre possumus?*

## SONETO XXXVI.

*Las que à otros negò piedras Oriente,  
 Emulos brutos del mayor luzero,  
 Te las expone en plomo su venero,  
 Si al metal ya no atadas mas luciente.  
 Quanto en tu camarin pincel valiente  
 (Bien sea natural, bien estrangero)  
 Afecta mudo vozés, y parlero  
 Silencio en sus vocales tintas miente.  
 Miembros apenas diò el soplo mas puro  
 Del viento à su fecunda madre bella,  
 Iris, pompa del Betis, sus colores;  
 Que fuego el espirando, humo ella,  
 Oro te muerden en su freno duro;  
 O esplendor generoso de señores.*

**D**ON Iuan de Tasis, Conde de Villamediana, gran Me-  
 cenas de D. Luis, fue quien con mas diligencia, y cui-  
 dado, sin perdonar gasto alguno, recogió en España exce-  
 lentísimos diamãtes, los quales hazia engastar en plomo,  
 cosa poco vsada hasta su tiempo, y que oy hazen los curio-  
 sos para mayor lucimiento de la piedra, y conocimiento  
 de su fondo. Fue afsimismo aficionadísimo de la pintura,  
 juntando marauillosos originales de pintores estrãgeros, y

naturales, cō inmensa costa. Estremiòse tãbien en adquirir los mejores caualllos q̄ ha tenido Cauallero, ni señor en España: y la mayor grandeza suya fue (como yo le oí muchas vezes) q̄ nunca vendiò cauallo, porque, ò los daua, ò se morian en su casa. A esta gloriosa atencion deste Principe escriuiò D. Luis este Soneto, en q̄ se conoce el afecto que tuuo a quien le escriue, y su grande espíritu de Poeta.

LAS QUE A OTROS NEGÒ PIEDRAS ORIENTE,

EMVLAS BRVTAS DEL MAYOR LVZERO,

TE LAS EXPONE EN PLÓMO SV VENERO,

SI AL METAL YA NO ATADAS MAS LVCIENTE. ] Las piedras, q̄ el Oriente negò a otros, y q̄ aun estando en bruto: esto es, sin labrar, eran emulas del Sol, te las expone el venero de sus minas engastadas en plomo, si ya no te las ofrece atadas al mas luciente metal: esto es, engastadas en oro. Quierè dezir, q̄ los mas preciosos diamãtes, y q̄ otros no podiã alcãçar, los tenia engastados en plomo, ò en oro.

QUANTO EN TV CAMARIN, PINCEL VALIENTE

(BIEN SEA NATVRAL, BIEN ESTRANGERO)

APECTA MUDO VOZES, Y PARLERO

SILENCIO EN SVS VOCALES TINTAS MIENTE. ] Valiente pincel, ò sea natural, ò estrangero, te ofrece quanto en tu camarin afecta mudo voces, y miente parlero silencio en sus vocales tintas: esto es, quantas pinturas se miran en tu camarin, tan naturales, que parece, q̄ callando hablã, y que sus colores tienen voz, que con parlero silencio se declaran. Torquato Tasso en su Gerusalen libertada, describiendo el Palacio de Armida, y las estatuas que en sus puertas se vian, dixo casi la mesma sentencia:

*Fermar nele figure il guardo intento,*

*Che vinta la materia è dal lauoro:*

*Manca il parlar, di viuio altro non cbiedi,*

*Ne manca questo ancor, s' à gli occhi credi.*

Yo en el retrato del excelentissimo Conde Duque, hablando de vn famoso pintor, dixè:

*Si la yegua, los arboles, las flores,  
 Viven las flores, arboles, y yegua;  
 Si ya copias las fieras, sus rigores  
 Huye medroso quien su edad reserva;  
 Si los canoros dulces ruiñeñores,  
 No expressas voces la atencion obserua,  
 Creyendo el vn sentido dulcemente,  
 Lo que infelice el otro no consiente.*

MIEMBROS APENAS DIÒ EL SOPLO MAS PURO  
 DEL VIENTO A SV FECUNDA MADRE BELLA,  
 IRIS, POMPA DEL BETIS, SYS COLORES. ] Alude a  
 lo que fabulizaron de las yeguas de Andalucia los Poetas,  
 diciendo, que concebian del viento Fauonio. Ya lo referi-  
 mos en nuestro Comento al Polifemo E stanc. 2. dõde po-  
 dràs verlo. Dize pues Don Luis, apenas el soplo mas puro  
 del viento diò a su fecunda madre miembros, y el Iris sus  
 colores al que es pompa del Betis: Esto es, apenas la ye-  
 gua, fecunda madre del viento, concibiò de su mas puro so-  
 plo, y pariò al que es pompa del Betis, y a quien diò sus  
 colores el Iris. Llama a la yegua madre fecunda del vien-  
 to, en orden a serlo del cauallo, cuya ligereza compara al  
 viento. Muchos Poetas dixeron, para ponderar su veloci-  
 dad, que tenian alas en los pies. Dionis. de situ Orbis:

*Alipedum cursus equorum.*

Y Virgilio lib. 12. Æneid.

*Alipedumque fugam, cursu tentauit equorum.*

Aue tambien le llamaron, por la misma razon Stat. lib. 6.  
Theb.

—— *Volucres yisdem modo tardius aruis*

*Isse videntur equi.*

En nuestros Españoles, no con menor felicidad hallamos  
 muchos lugares, y entre ellos pondré vno de Luis Velez  
 de Gueuara, insigne Poeta, a quiẽ ninguno de los antiguos  
 excediò en el nuxen Poetico, descriuiendo vn cauallò  
 en vna comedia suya, q̄ intitulò el Luzero de Castilla, dize:



Vn parto de la hermosa Andalucia  
Con quien naturaleza no fue auara  
En vn bruto, que al Betis bebiò espumas  
Para despues pagarselas en plumas.

Es por la piel el Andaluz Houero,  
Por las cernejas, por la clin, y cola,  
De todos los demàs tan estrangero,  
Que presume de Fenix Española.  
A su espejo es el Sol poco luzero,  
Quando viuiente escollo le arrebola,  
Y si corriò dexando de ser trueno  
Viento en sillado fue, rayo con freno.

Que jurandose Rey nunca vencido  
De los quatro elementos absoluto,  
Al pensamiento Dedalo atreuido,  
El Sol aun desdeñò por sustituto:  
Y entre la cola, y clin desaparecido  
Se miente nube al passo que fue bruto,  
Porque intenta con barbara ofadia  
Cegarle al cielo el parpado del dia.

Mas midiendo al bocado la carrera  
Al parar el veloz Belerofonte  
Del Cielo es estrellada primavera,  
Y de animal se restituye à monte:  
Luego à pisar con el clarin se altera,  
Porque le venga estrecho el Orizonte,  
Y soberaia, bizarro, bermoso, y graue  
Antes en si, que en todo el mundo caue.

Este monstruo del Sol, este portentò,  
Sin plumas aue, exalacion sin llama, &c.

Iris se llama aquel arco admirable, que solemos ver en el cielo, cuya hermosura pondera el Eclesiastico en el cap. 43. vers. 12. y 13. Vide arcum, & benedic eum qui fecit illum; valde speciosa est in splendore suo. Gyrauit cœlum in circuitu gloriae suae, manus excelsi apperuerunt illum. La

variedad de sus colores, es admirable, y segun Aristoteles se compone de tres, puniceo, verde, y purpureo, con tal disposicion, que representan a la vista sus colores, no menos deleitable harmonia, que suele al oïdo la que resulta de concertadas voces en la musica. La causa fisica de su formacion, y de que sea de tres colores, refiere Aristoteles libro 3. Meteor. capitulo 3. y 4. aunque Ptolomeo dize, que se compone de siete, y el mismo Aristoteles añade otro, que llama Xantho, y es el que nosotros dezimos amarillo: pero este, y los demás, fuera de los tres son medios, que de vno, y otro se forman, por la variedad, de las nubes, y reuerberacion de los rayos del Sol, de que assi mesmo hallaràs razon en el lugar citado de Aristoteles, y en Celio Rhodiginio lib. 22. cap. 30. Y en Liberto Fromondo lib. 6. Meteor. cap. 1. Esta multitud de colores inciertas, que aparecen por la razon dicha, tocò Virgilio en el lib. 4. *Æn.*

*Ergo Iris croceis per cœlum roscida pennis  
Mille trabens varios aduerso sole colores  
Deuolat.*

Y Ouidio en el lib. 6. *Metam.*

*Qualis ab imbre solet percussus solibus arcus  
Inficere ingenti longum curuamine cœlum,  
In quo diuersi niteant cum mille colores  
Transitus ipse tamen spectantia lumina fallit.*

Y en el vndecimo:

*Induitur velamina mille colorum*

*Iris, & arcuato cœlum curuamine signat.*

Quando se ve este arco por la mañana promete pluuias, como afirma Iulio Cesar Scaligero exercit. 80. ad Cardanum. dist. 12. *Querendum est: an verum sit, quod à nautis fertur & ab agricolis: matutinam Iridem pluuias, vespertinam portendere serenum.* Da luego la razon! *Matutinus arcus nocturni humoris plenior vas erit futura pluuiæ propter vapores crassiores.* Mira esto al lugar de Ouidio del lib. 1.

Metam. donde introduze a Iris en el diluio , ministrando agua a las nubes:

*Concipit Iris aquas, alimenta que nubibus offert.*

Y mas propriamente al de Tibulo de la Elegia 4. libro 1.

*Quamuis prætexens picta ferrugine cælum*

*Venturam admittas imbrifer arcus aquam.*

Y si se descubre por la tarde , pronostica serenidad , segun el lugar citado de Scaligero . Seneca en el libro 1. Nat. quæst. dize : *Arcus à meridie ortus magnam vim aquarum vebit , si circa occasum refulsit , tonabit , & leniter impluet , si ab ortu circaue surrexerit , serena promittit.* De que infieren , que el Iris , que se ve al medio dia , pronostica agua , si al Septentrion , viento , al Ocaso, truenos , y al Oriente , serenidad. Este arco llaman las sagradas letras , *Signum fœderis* , consta del capitulo 9. del Genesis , donde dize Dios a Noe : *Arcum meum ponam in nubibus , & erit signum fœderis inter me , & inter terram. Cumque obduxero nubibus cælum , apparebit arcus meus in nubibus , & recordabor fœderis mei vobiscum , & cum omni anima vivente , quæ carnem vegetat , & non erunt ultra aquæ diluuij , ad delendum uniuersam carnem.* El glorioso Santo Tomas , y el Abulense , dizen , que este arco naturalmente es señal de no auer diluio , por ser menester , para que le aya muchas , y gruesas nubes , que se resueluan en grande pluuia , y estas repugnan al Iris , porque se forma en nube , no gruesa , ni densa , sino leue , ó poca , y concaua , de la reflexion de los rayos del Sol opuesto . Y assi Lucano descriuiendo vna grande tempestad , en dia muy tenebroso , para ponderar la grossedad de las nubes , dize , que el Iris se via casi de vna sola color. Assi dize en el lib.4.

*Hinc imperfecto complectitur æera gyro*

*Arcus, vix vlla variatus luce colorem;*

*Oceanumque bibit, raptosque ad nubila fluctus*

*Pertulit, & cœlo diffusum reddidit æquor.*

Fingieron los Poetas , que Iris fue hija de Thaumante , y Electra, y que seruia a Iuno en el ministerio que Mercurio a Iupiter, llevando sus recaudos, y embajadas. Consta de Homero en su Iliada:

*Auratis alis & Iris nuntia missa.*

Y de Ouidio libro 11. Metam. donde introduciendo a Iuno , que la embiaua a la casa del sueño , para que representasse a Alcion , quando durmiese , la muerte de Ceix, dize:

*Iri meæ dixit fidissima nuntia vocis.*

Y en el primero hablando de Iris:

*Nuntia Iunonis varios induta colores.*

La razon fisica de llamarla embajadora de Iuno , es porque el arco celeste denuncia la pluuia : y ser Iuno arbitra del ayre ; segun Macrobio libro 1. capitulo 13. Saturn. *Iuno autem* ( dize ) *aeris arbitra est.* Y el mesmo ayre , como testifica en el libro 1. Somn. Scip. capitulo 17. con estas palabras. *Ab Ioue incipiendum esse memorauit. Hinc Iuno & soror eius & coniunx vocatur, Est autem Iuno aër : & dicitur soror , quia iisdem seminibus , quibus cœlum , etiam aër est procreatus : coniunx ; quia aër subiectus est cœlo.* Y tambien por ser señora del ayre , con que viuimos , dixeron los antiguos , que ninguna alma de muger podia desatarse del cuerpo , sino era por beneficio , y diligencia de Iris , ordenandolo assi Iuno , de la mesma suerte que Mercurio de orden de Iupiter a los Varones. Y assi Virgilio en el libro 4. Æneid. introduze a Iris , que por mandato de Iuno baxò a librar de las prisiones humanas a Dido , que herida de su propia mano, estaua batallando con la muerte:

*Tum Iuno omnipotens longum miserata dolorem,*

*Difficilesque obitus, Irim dimisit olympo,*

*Qua luctantem animam nexosque resolveret artus.*

QUE FUEGO EL ESPIRANDO. ] Quando espirando fuego el cauallo. Imitò a Virgilio lib. 7. ÆN.

— *Geminosque iugales*

*Semine ab ætherio spirantes naribus ignem.*

— HUMO ELLA. ] Y espirando humo la yegua madre suya. Claudiano in Conf. 4. Honorij:

— *Spumosis morsibus aurum fumat.*

ORO TE MVERDEN EN SV FRENO DURO;

O ESPLENDOR GENEROSO DE SEÑORES. ] Preueniendose para ti, O generoso esplendor de señores, muerden oro en su duro freno: esto es, muerden el dorado, y duro freno. Imitò a Virgilio en el lugar citado:

*Tecti auro, fuluum mandunt sub dentibus aurum.*

Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 43.

## SONETO XXXVII.

*Hurtas mi vulto, y quanto mas le deve*

*A tu pincel dos vezes peregrino*

*De espíritu viuaz el breue lino*

*En los colores que sediento beue,*

*Vanas cenizas temo al lino breue,*

*Que emulo del barro le imagino,*

*A quien (ya ethereo fuesse, ya diuino)*

*Vidale si muda esplendor leue.*

*Belga gentil prosigue el hurto noble,*

*Que a su materia perdonará el fuego,*

*Y el tiempo ignorará su contextura.*

*Los siglos, que en sus hojas cuenta el roble,*

*Arbol los cuenta sordo, tronco ciego;*

*Quien mas ve, quien mas oye, menos dura.*

**E**scriuió D. Luis este Soneto a vn famoso pintor Flamen-  
co, que le retrataua.

HURTAS MI VULTO. ] Esto es: Imitas al natural mi  
vulto.

— Y QUANTO MAS LE DEVE

A TU PINCEL, DOS VEZES PEREGRINO,

DE ESPIRITU VIVAZ, EL BREVE LINO,

EN LOS COLORES QUE SEDIENTO BEVE. ] Y quan-  
to mas viuaz espiritu deue el pequeño lienço en los colo-  
res que beue sediento a tu pincel dos vezes peregrino. Lla-  
male, dos vezes peregrino, por la excelencia en el Arte, y  
por ser estrangero.

VANAS CENIZAS TEMO AL LINO BREVE. ] Quanto  
mas espiritu le das con tus colores, tanto mas temo que el  
pequeño lienço quede hecho vanas cenizas.

QUE EMULO DEL BARRO LE IMAGINO

A QUIEN (YA ETHEREO FUESSE, YA DIVINO)

VIDA LE FIÒ MVDA, ESPLENDOR LEVE. ] El qual  
lienço imagino que es, emulo del barro, a quien leue es-  
plendor, ò fuesse Ethereo, ò Diuino, le fiò muda vida. Alu-  
de Don Luis a la fabula de Prometeo, hijo de Iapeto: este  
fingieron los Poetas que formò de barro el primer hom-  
bre, y que admirada Minerua de su ingenio, le ofreciò qual  
quier cosa que huiesse en los Dioses, que pertenciesse a  
la perfeccion de su obra. Y respondiendole Prometeo, que él  
no podia saber que cosas auia en los Dioses a proposito, si-  
no las examinaua estando presente: Minerua le lleuò al  
cielo, donde viendo todos los cuerpos animados con el  
fuego celestial, y conociendo ser vtilissimo a su obra, acer-  
candose a la rueda del Sol, encendiò en ella vna caña, ò

juncō , que lleuaua , en que traxo el fuego a la tierra , animando con el la figura que auia formado de barro. Dizen, que ofendido Iupiter deste hurto diò a Pandora muger de Epimetheo vn vaso lleno de enfermedades , y calamidades, y en lo mas hondo la esperança. Lleuandolo Pandora a Prometeo cautamente rehusò abrirlo , y assi se fue a Epimetheo su hermano hombre de diferentes costumbres , el qual le abrió imprudente , y viendo salir del vaso tantos generos de males , tarde aduertido de su error, procurò cerrarlo , pero apenas pudo reseruar la vltima esperança que estaua en el fondo. A Prometeo lleuò Mercurio por mandado de Iupiter al monte Caucafo, donde le atò, poniendo alli vn aguila, que continuamente se alimétasse de sus entrañas : deste tormento le librò despues Hercules, matando al aguila, de orden del mismo Iupiter. La razon Mithologica desta fabula puedes ver en Natal Conde. Virgilio haze memoria deste hurto , y del castigo en la Egloga 6.

*Caucaseasque refert volucres, furtumque Promethei.*

Y Claudiano lib. 2. in Eutropium , a quien imita nuestro Poeta:

*Namque ferunt geminos vno de semine fratres*

*Iopetionidas, generis primordia nostri*

*Dissimili finxisse manu, quoscumque Prometheus*

*Excoluit, multumque innexuit aethera limo.*

Dize Don Luis , que quanto mas espíritu le daua con sus colores al lino , tanto mas temia que se abraxasse , mirando a la propiedad del fuego en la parte comburente , no en la animante , que atribuyeron al que hurtò Prometeo. La calidad del refiere con dos epitetos , que significan vna misma cosa , que son Ethereo , y Diuino, bastando el vno. De que vsò Claudiano, aludiendo a la sentencia Platonica , como obseruò Gaspar Barthio al verso:

— *Multumque innexuit aethera limo.*

Y aqui no tiene la salida , que en lo iocoso , quando en el Piramo, dixo:

*La Ciudad de Babilonia*

*Famosa, no por sus muros,*

*Fuessen de tierra cozidos,*

*O fuessen de tierra crudos.*

Porque al fin ay diferencia en ser la tierra cozida , ò cruda ( bien q̄ la suponga contra todos los Historiadores ) y en Ethereo, y Diuino no la hallo, si ya no es que entienda por el Ethereo, el fuego elemental, diferenciandolo del Diuino, que anima los cuerpos celestes. Ethereo viene del nōbre Latino *Æther*, que significa la esfera del fuego; bien, que Aristoteles en el cap. 2. lib. de Mun. dize, que significa la substancia del cielo, y de las estrellas, no porque sea ignea, sino porque corre siempre con mouimiento circular, siendo diferente elemento de los quatro, por lo diuino, y eterno: *Cœli (dize) siderumque substantiam appellamus Ætherem: non quidem ideò quod ignita flagret ipsa, ut aliqui censuerant, plurimum utique aberrantes circa potentiam illam maxime ab ignea natura abhorrentem origine vero huius vocabuli inde ducta, quod semper Æther currat motu circumductili: cum sit illud elementum à quatuor illis diuersum: tum diuinum, tum interitus expers.*

BELGA GENTIL PROSIGVE EL HVERTO NOBLE,

QUE A TV MATERIA PERDONARÀ EL FVEGO. ]

Exorta al pintor, que no obstáte este temor, prosiga su fatiga, diciendo: Belga Gentil, prosigue el noble hurto, que el fuego perdonará a su materia, aunque combustible: esto es, que el fuego con que le animas, no exercitarà en el lienço su actividad abrasadora, perdonandole por obra de tan insigne artifice. Era Flameneo el pintor, y así le llama Belga, por dezirse así los pueblos de la Gallia Comata, que estan entre los rios Sequana, que oy se dize Seine, y el Scalde, ò Esquelda, en que se incluyen, Brabante, Flandes, y Holanda. Felipe Cluerio la llama *Germana inferior*,  
 así



assi dize en el cap. 18. del lib. 2. de su introduccion Geografica: *Belgicam hodie appellant eas terras, quae confusis Galliae Germaniaeque antiquis limitibus 17. Prouincias continent, eandem inferiorem Germaniam, & vernaculo vocabulo dicunt Nederland, Itali, Hispani, ac Galli Flandriam, ab una eorum; quondam clarissima Prouincia. Y mas adelante declara quales sean estas Prouincias, que se incluyen en ella. Inde temporis progressu in 17. Prouincias tota haec regio diuisa fuit. Quorum aliae Ducum nomine, aliae Comitum, aliae etiam Dominorum titulo, rectores acceperunt, sunt autem haec: 6. Ducatus: Brabantia, Limburgium, Luceburgium, Gelria; Comitatus 7. Flandria, Artesia, Hannonia, Holandia, Zelandia, Namurcum, Susfania. Marchionatus unus sacri Imperij, Antuerpia. Dominia 5. Frisia Occidentalis, Mechlinia, Traiectus, Transiselandia, Groningium. Dixo Don Luis gentil, por notable, que en esta significacion se halla esta voz en los antiguos, y modernos escritores. Porque segun Ciceron in Topic. ad Trebatium, se llamaron Gentiles los nobles antiguos, que conseruauan el nóbre de la familia, de quiẽ descẽdiã. Sus palabras son: *Gentiles sunt, qui inter se eodẽ nomine sunt: non est satis. Qui ab ingenuis oriundi sunt: ne id quidem satis est. Quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit: abest etiam nunc. Qui capite non sunt deminuti: hoc fortasse satis est. Nihil enim video Scauolã Pontificem ad hanc definitionẽ addidisse.* Y en el lib. 1. Tusc. quæst. cap. 31. hablando de Pherecides Syro, dize. *Antiquus sane: fuit enim meo regnante Gentili, idest, Tullio Rege, unde Cicero Tullius dictus.* Boethio lib. 3. Coment. in Top. Cicer. refiriendo el lugar citado, dize: *Gentiles enim sunt, qui eodem nomine inter se sunt, ut Scipiones, Bruti, & ceteri, &c.* Y mas adelante. *Gentiles sunt, qui inter se eodem sunt nomine, ab ingenuis oriundi, quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit, & ubi gentilitatem nulla capitis diminutio destruxit.* A esto aludiò Ouidio en el lib. 2. Fast. (como obseruò Tiraquelo cap. 2. de Nobilitate, y Paseracio en la adicion a Ambrosio Calepino) donde hablando de los Fabios, dize:*

*Vna domus vires, & omnes suscepit urbis,  
Sumunt gentiles arma professa manus.  
Egreditur castris miles generosus ab iisdem,  
E queis dux fieri quilibet aptus erat.*

Desuerte, que se llamauan gentiles aquellos que decendian de nobles, y conseruauan el nombre de su familia, sin diminucion de su principio, cuyos mayores no se sujetaron a seruir: Esto se entiende de aquella seruidad que se tenia en Roma por infame, y que propriamente era esclauitud, ò se deducia della, cuyos decendientes se dezian Libertinos, ò de sangre Libertina. Oy tambien llaman vulgarmente en Francia; como refiere Tiraquelo en el lugar citado, Gentilz-hommes a los nobles; y en Italia Gentil' huomini. He admirado, que tan doctos escritores no hiziesen mencion de dos lugares de Cornelio Tacito, en apoyo desto, bien dignos de reparo, el vno es del 2. lib. de los Annal. donde hablando M. Hortato al Senado, dize: *Nam ego, qui non pecuniam, non studia populi, neque eloquentiam gentile domus nostrae bonum varietate temporum accipere, vel parare potuissem, &c.* Donde llama a la eloquencia, bien, y honor familiar, y perpetuo en su casa. Por ser nieto del famoso Orador Hortensio, a quien llamauan, Rey de las causas en el foro Romano, por su grande eloquencia. El otro lugar es, del libro vndezimo, en que exortando Claudio Cesar a Italo, que estaua en Roma, a quien pidieron por su Rey los Cheruscos, dize: *Igitur Cesar auctum pecunia, additis stipatoribus, hortatur gentile decus magno animo capessere.* Y justamente llamó nuestro Poeta noble al pintor, por el Arte, de que se preciaron tan insignes Varones, pues Fabio nobilissimo Romano, consiguió grandes alabanças por exercitarse en este Arte, como refiere Ciceron en el lib. 1. Tusc. Y Adriano Emperador pintò excelentemente, segun testifica Dion en su vida, y de M. Antonino el Filosofo

fo, llamado Aurelio, afirma lo mismo Julio Capitolino en su vida. Y dexando innumerables exemplos de los antiguos, no rehusare hazer memoria de algunos Caualleros Españoles, que con eminencia han conseguido la perfeccion en este nobilissimo Arte. Vno fue Don Iuan de Xaurigui Cauallero del Habito de Calatraua, y Cauallerico de la Reyna nuestra Señora, no menos docto en esta profesion, que en la de la Poesia, como testifican sus obras. Y Don Rodrigo de Auila Ponce de Leon, Cauallero de la Orden de Santiago, Capitan de cauallos Corazas, ni en la pluma, ni en el pincel inferior al passado. Y Don Tomas de Aguiar, noble Cauallero Andaluz, emulo de los dos, y todos tres honra, y esplendor de Andalucia, tanto por su sangre, como por su ingenio. Concluire este discurso con vn lugar de Philostrato en el principio de sus imagenes, en alabança de la pintura: *Quicumque (dize) picturam minime amplectitur, non modo veritatem, verum & eam, quæ ad Poetas pertinet, iniuria afficit sapientiam. Eadem enim est, utriusque ad Heroorum, tam spesies, quam gesta intentio. Symmetriam præterea contemnit per quam ars ipsa rationem attingit: & si quis sophistarum more loqui voluerit, Deorum est inuentum, cum ob species, quibus in terra horæ prata pingunt, tum vel maxime, quæ in cælo apparent. Perscrutanti autem ipsius artis ortum, imitatio utique est, vetustissimum inuentum, natura-que cognatum, &c.*

Y EL TIEMPO IGNORARÀ SV CONTEXTVRA.] Y el tiempo no conocerà su fabrica para consumirla.

LOS SIGLOS, QVE EN SVS HOJAS QVENTA EL ROBLE.  
ARBOL LOS QVENTA SORDO, TRONCO CIEGO:

QVIEN MAS VE, QVIEN MAS OYE, MENOS DVRA.]  
Con hermosissima sentècia fenece este Soneto nuestro D. Luis. Dize, q̄ los siglos q̄ quenta en sus hojas el roble: esto es,

es, que son tantos como sus hojas, los cuentan en fin, siendo arbol sordo, y ciego tronco. Quiere dezir, que aunque viue el roble muchos siglos, es en fin arbol a quien le faltan sentidos, y quien los tiene mas despiertos, que es el hombre, dura menos; como si dixesse: en este retrato, que se compone de materia que no siente, durará mas mi memoria, que en la persona a quien representan tus colores.

SONETO XXXVIII.

*Florido en años, en prudencia cano  
 Riberas del Sebeto, rio, que apenas  
 Humedez en sus aguas sus arenas,  
 Gran freno moderò tu cuerda mano:  
 Donde mil vezes escuchaste en vano  
 Entre los remos, y entre las cadenas,  
 (No ya ligado al arbol) las Sirenas  
 Del lisonjero mar Napolitano.  
 Quede en marmor tu nombre esclarecido,  
 Firme à las ondas, sordo à la harmonia,  
 Blason del tiempo, escollo del oluido,  
 O Aguila de Castro; que algun dia  
 Serà para escriuir tu excelso nido  
 Vn cañon de tus alas pluma mia.*

**E**scriuiò Don Luis este Soneto al excelentissimo Señor Don Pedro de Castro, Virrey que fue de Napòles, Presidente de Italia, y del Consejo de Estado del Rey nuestro  
 Se-

Señor Don Felipe Tercero el Piadoso, infiere se del mesmo Soneto auerle escrito, estando en Madrid, despues de auer gouernado aquel Reyno.

FLORIDO EN AÑOS, EN PRVDENCIA CANO. ] Gouernò este Principe a Napoles en los floridos años de su edad, con admirable prudencia: a que alude D. Luis, imitando a Torquato Tasso, que en vn Soneto de la 1. parte de sus Rimas, dize:

*Signor, che' n picciol corpo animo chiudi  
Immenso, & cogli ancor tra' fiori, el' herba  
Frutto senil ne la tua etate acerba,  
D' alti è chiari intelletti, è di virtudi.*

De nuestro inuictissimo Rey dixe yo en mi España consolada:

*Tierno en edad, en la prudencia cano  
Dilatarà su fama esclaresida.*

RIBERAS DEL SEBETO. ] Lee lo que notamos en la Cancion 13. Estanc. 3. al verso

*O tu que de Sebeto en las arenas.*

Conque ilustraràs este lugar,

—RIO. QUE APENAS

HVMEDECEN SVS AGVAS SVS ARENAS. ] Pondera el breue caudal del rio Sebeto. Así Bernardo Tasso en vn Soneto del lib. 4. de sus rimas:

*Quanta inuidia ti porto bel terreno  
Doue Sebetho con le lucide onde  
Bagnando le sue riue alme, è feconde  
Porta il picciol tributo al gran Tirreno.*

Y en el lib. 5. escriuiendo al Duque de Urbino:

*Ben potra fra le verde, è ricche sponde  
Portar lieto, è sicuro al gran Tirreno  
Il bel Sebetho il picciol corno, pieno  
D' arena d' oro, di cristalli, è d' onde.*

GRAN FRENO MODERÒ TV CVERDA MANO. ] Gouernaste cuerdaméte gran Reyno. Lee lo q̄ auemos notado al Son. 9. al verso

Moderador del freno Mexicano.

Para inteligencia de este lugar.

DONDE MIL VEZES ESCUCHASTE EN VANO  
ENTRE LOS REMOS, Y ENTRE LAS CADENAS,  
NO YA LIGADO AL ARBOL, LAS SIRENAS

DEL LISONJERO MAR NAPOLITANO. ] Donde, no atado al arbol, como Ulises, sino entre los remos, y cadenas: esto es, entre las fatigas, y obligaciones del gouerno, escuchaste en vano: esto es, sin atencion, que hiziesse caducar tu prudencia, las sirenas del lisonjero mar de Napoles. Fingieron los Poetas, que temiendo Ulises el canto de las Sirenas, nauegádo aquel mar, hizo, que sus compañeros se tapassen los oidos con cera, y dellos mismos despues se hizo atar al arbol del nauio, queriendo con esta arte, que ellos no peligrassen en el riesgo de oír la musica engañosa, y a vn mismo tiempo oír la él sin peligro, pues sus compañeros le podian defender, si las Sirenas quisiessen llegar a despedazarles, lo qual hazian de aquellos a quien tenian ya fuera de sí, con la melodia de su canto. Homero refiere largamente este suceso en el lib. 12. de su Odisea. Y Rufo Festo Auieno en el Epigrama que escriuió de las Sirenas, que otros atribuyen a Virgilio, dize:

*Ille Etos nautas dulci modulamine vocis*

*Mergebant anidæ fluctibus Ionijs.*

*Sanguine Sisyphio generatus magnus Vlisses*

*Hac tutos sola prestitit arte suos:*

*Illeuit cera sociorum callidus aures,*

*Atque suas vinclis præbuit ipse manus.*

*Transiit scopulos, & in hospita littora classis:*

*Illæ præcipites desiuere freto:*

*Sic blandas voces, nocituraque carmina vicis,*

*Sic tandem exitio monstra canora dedit.*

Lee lo que notamos al Soneto 56. para ilustración de este. ]

QUEDE EN MARMOR TV NOMBRE ESCLARECIDO. ]

Que-

Quede tu esclarecido nombre eternizado en marmol, que conferue tu memoria.

FIRME A LAS ONDAS, SORDO A LA HARMONIA.]  
Incontrastable a las ondas del proceloso mar de la vida humana, y sordo a la peligrosa harmonia de sus lisonjeras Sirenas.

BLASON DEL TIEMPO, ESCOLLO DEL OLVIDO.]  
Blason que respete el tiempo, y escollo, que resista las injurias del olvido.

O AGUILA DE CASTRO!] O esplendor! ò magestad de tu nobilissima familia! El Aguila, como refiere Pierio Valeriano lib. 19. cap. 3. es Geroglifico de la Magestad Imperatoria, a que alude D. Luis, llamandole, Aguila de Castro:

— QUE ALGUN DIA

SERÀ PARA ESCRIVIR TV EXCELSO NIDO

VN CAÑON DE TVS ALAS PLUMA MIA.] Siguiendo la Metaphora, promete dignos elogios a su generoso origen, diciendo: Que algun dia serà pluma suya, para escribir su grandeza, vn cañon de sus alas, quiere dezir: Que algun dia seràn sus acciones, digno argumento de sus escritos. Concuerda este lugar, con el del primer Soneto, donde dize:

*Plumas de vn Fenix tal, y en vuestra mano*

*Que tiempo puede auer que las consuma?*

*X que inuidia ofenderos sino en vano.*

SONETO XXXIX.

*O excelso muro! O torres leuantadas!*

*De honor, de magestad, de gallardias;*

*O gran rio, gran Rey de Andalucia,*

*De*

256      *Obras de Gongora Comentadas*  
*De arenas nobles, ya que no doradas.*  
*O fertil llano! O sierras encumbradas!*  
*Que privilegia el cielo, y dora el dia,*  
*O siempre gloriosa patria mia*  
*Tanto por plumas, quanto por espadas!*  
*Si entre aquellas ruinas y despojos,*  
*Que enriqueze Genil, y Darro baña,*  
*Tu memoria no fue alimento mio,*  
*Nunca merezcan mis ausentes ojos*  
*Ver tus muros, tus torres, y tu rio,*  
*Tu llano, y sierra, ò Patria! ò flor de España!*

**C**elebra justamente Don Luis en este Soneto la Ciudad de Cordova su patria madre en todos siglos de insignes Varones en armas, y letras. Debiera su grandeza a mi afecto merecidos elogios, a no auerse anticipado con mejor pluma el Padre Martin de Roa, que en su antiguo Principado eruditamente manifestò en nuestra edad lo que en todas han apoyado los mejores Autores. Influye aquel cielo, valor, y ingenio en sus naturales, y assi dize della Paulo Merula en el lib. 2. de la 2. parte de su Cosmografia: *Alumnos habuis rei militaris gloria, doctrinaque studijs precellentes.* Y su gran hijo Iuan de Mena en sus trecientas, en la quarta orden de Febo Cop. 124.

*O flor de saber, y cavalleria*

*Cordova madre tu hijo perdona,*

*Si en los cantares que agora pregona*

*No divulgare tu sabiduria:*

*De sabios, valientes loarte podria,*

*Que fueron espejo muy maravilloso,*

Por



*Por ser de ti mesma serè sospechoso,  
Diràn que los pinto mejor que deuia.*

Fernan Nuñez Comendador de la Orden de Santiago, comentando este lugar, dize: Cordoba ciudad de Andalucia, edificio de Marcelo, notoria cosa es ser no menor en antiguedad, y nobleza, que qualquiera de las otras principales ciudades de España: porque desta illustre ciudad salieron muchos claros varones, assi en la caualleria, como en el estudio de las letras. Desta fueron naturales dos Senecas, el uno Filosofo Estoico, maestro del Emperador Neron, no solo memorable en la ciencia, mas aun en la santidad de costumbres, y continente vida; tanto, que el glorioso Doctõr San Gerõnimo en el libro que compuso de *Viris Illustribus*, le pone en el numero de los Santos escritores. El otro Seneca fue Poeta Tragico, cuyas tragedias duran oy, llenas de notables sentencias, y de instituciones morales, que informan a bien viuir. Desta ciudad fue tambien el famoso Poeta Lucano. Desta fue tambien Anneo Gallion, hermano de Seneca el Filosofo, Orador excelente en tiempo del Emperador Neron: Fueron assi mesmo de Cordoua, Auicena, Principe de la Medicina, è Abenruiz, Comentador de Aristoteles, singular varon en ciencia, el qual tambien compuso un notable libro de Medicina, que se llama el *Cotiget de Abenruiz*. Otro si fueron de Cordoua, segun algunos escriuen, Rasis Almancor, grandissimo Doctõr en la Medicina, el qual compuso della muchos libros: y Rabi Moyses de Egypto, Medico del Soldan: y compuso un libro de Medicina, que se llama *Flores del Galieno*, y el *Floreto en Theologia*, y copilò sobre el *Talmud grande escritura*, &c. Y el mesmo Iuan de Mena en la copla 37. de la coronacion, repite las alabanças de los hijos desta ilustrissima Ciudad:

*Vi à Homero, y Lucano  
En aquellos entremeses  
Con Virgilio Mantuan,  
Seneca Vandaliano*

*E otras sabios Cordoueses:*

*Puesto que digan de mi,*

*Porque en Cordoua naci*

*Que en loor suplo sus menguas,*

*Callen, callen malas lenguas.*

*Pues se sabe ser assi.*

Y comentando èl mesmo esta copla, pondera deuidamente la excelencia suya, con palabras, que me parecieron dignas deste lugar, y assi las pondrè, por añadir algo a lo que el eruditissimo Martin de Roa escriue: que es lo que he procurado siempre en estos discursos, no queriendo atribuirme agenos desvelos, pues quando se ofrece citar lugar que otro ha hallado, le pongo con esta calidad. Dize pues Iuan de Mena: *Lucano fue de la gran Cordoua, egregia casa de la Filosofia, aunque otros quieren que fuesse de Luque, Villa de la muy notable Cordoua. Y mas adelante. Seneca Vandaliano, conuiene à saber, Andaluz: la Vandalia por Andalucia se toma: y fue Andaluz, pues fue de la gloriosa Cordoua, sobre todos los morales mayor Filosofo, del qual escriue Geronimo en el libro de Viris Illustribus, diziendo Seneca Cordubensis Sotionis Stoici discipulus, & patruus Lusani Poete, continentissima uita fuit quem non posuiffem in Catalogo Sanctorum, nisi me ille Epistola prouocarent, quæ leguntur à plurimis Pauli ad Senecam, & Senecæ ad Paulum, qui ante biennium quam Petrus, & Paulus de collarentur, à Nerone interfectus est. Y luego sobre las palabras. Y otros sabios Cordoueses (dize) Nota, que comendable gloria dà Cordoba a los della nascientes, do ha sido la copia de los nobles, fortaleza de los fuertes. Assi mesmo Cordoba, flor de la esmerada caualleria, è muestra, è castimonia de los Santos: O Cordoua dorada de comendable eloquencia de los grandes Filofofos, Historiografos, Poetas, Doctores, que en ti ovieron nascimiento, y de quien tu has seydo madre. Ca de ti fue Auerroiz: precipuo, è eximio Comentador sobre Aristoteles. De ti fue, otrosi, Auicena Filosofo, que sobre los Filofofos todos mas libros compuso: pero segun afirman algunos,*

nos, todos los libros de Auicena fueron ordenados por quarenta Filósofos de Cordoba, è atribuyeron el loor al hijo del Rey llamado Auicena, porque los libros en mayor reputacion fuesen tenidos. E pues que la fuente de la Filosofia de España fue Cordoba, creer deuemos que todos los Filósofos, ò los mas dellos que de España salieron, de Cordoba ovieron la ciencia, ò nascimiento. Otrofi, fue Quintiliano de Cordoba, del qual dize Eusebio en las Coronicas, que despues que Galba fue de España Emperador, fue el primero este Quintiliano, que tuuo en Roma escuela publica. Otrofi fue de Cordoba Trogo Pompeyo, è Paulo Orosio. Marcial llama a Cordoba facunda, porque produjo siempre Poetas, como obseruò el mui erudito D. Loréço Ramirez de Prado comentando el Epigrama 62. del lib. 1. donde dize el Aragonés.

*Duosque Senecas, unicumque Lucanum  
Facunda loquitur Corduba.*

Tocò esto Ciceron en la oracion pro Archia Poeta: *Qui presertim (dize) vsque eo de suis rebus scribi cuperet, ut etiam Corduba natis Poetis, pingue quiddam sonantibus, atque peregrinum, tamen aures suas dederet.* Esta felicidad no solo la conocieron los antiguos, y nuestros mayores en los sujetos que alcançaron, pero oy la admiramos en los que florecen, con tanta estimacion de los profesores de la facultad Poetica, hallandose en aquella ciudad, entre otros eminentísimos en esta profesion, Don Pedro de Cardenas y Angulo, Don Pedro de la Cerda, y Don Luis Godoi Ponce de Leon, nuestro amigo, no menos ilustres por el ingenio, que por su generosa sangre. Y no solamente fue esta ciudad insigne por los famosos Poetas que la han ilustrado, sino por los profesores de todas ciencias, como aue mos dicho, y refiere el P. Martin de Roa, a que añado la autoridad de Iuan Lorenço de Anania, que en su Cosmografia, ò fabrica del mundo, tratado primero, escriue desta ciudad las palabras siguientes; que siendo de vn estrangero, parece que tienen mas seguro credito, por

mirar nuestras cosas, sin el afecto que los naturales. Dize pues, hablando de los lugares de Andalucia: *Cordous, stanza prima in questa parte del Imperio Moresco, la quale sola sostiene appresso gli Arabi lo studio delle scienze, & arti liberali, che non mancassero affatto in Europa, hauendoui i Mori portato la libreria, mancante la grandezza de Greci, da Athena, che poi cessando in questa parte la potencia de' Saraceni, la transferironogli Spagnuoli in Palentia prima, & indi in Salamanca.*

O GRAN RIO! GRAN REY DE ANDALVCIA

DE ARENAS NOBLES, YA QUE NO DORADAS.] Bié llama gran rio al Betis, que esso significa en el Arabigo, el nombre que oy retiene de Guadalquivir, y tambien le cõviene el titulo de Rey de los demàs rios de Andalucia, por ser el mayor, y mas noble, que baña sus terminos. En el Soneto le llama de la misma suerte.

*Rey de los otros rios generoso.*

Lee lo que alli notamos. Dize, que es rio de nobles arenas, ya que no doradas, por las nobles Ciudades, y ricas campañas, que baña su corriente, y para distinguirle del Dauro, rio tambien de Andalucia, que lleva arenas de oro, como auemos dicho en el Soneto 20. donde podrás ver lo que notamos, para mayor ilustracion deste lugar.

O FERTIL LLANO! O SIERRAS ENCUMBRADAS

QUE PRIVILEGIA EL CIELO, Y DORA EL DIA!] Pondera la hermosura de sus campos, de quien dixo Ludouico Nonio en su España cap. 19. *Vrbs est agri nitore, & soli felicitate conspicua.* Y Silio Italico llamó aurifero su terreno:

*Nec decus aurifera cessauit Corduba terra.*

Hase de entender, que al fertil llano priuilegia el cielo, y las sierras encumbradas dora el dia.

SI ENTRE AQVELLAS RVINAS Y DESPOJOS,

QVB ENRIQUEZE GENIL, Y DARRO BAÑA,

TV MEMORIA NO FVE ALIMENTO MIO.] Hallauase Don Luis, quando escriuiò este Soneto, a lo que se infiere del, de buelta a Cordoua, auiendo estado en Granada, y ponderando el afecto con que lo deseaua, dize, hablando con ella. Si entre las ruinas, y despojos de aquella Ciudad, que enriquece el Genil, y baña el Darro, no fue alimento mio tu memoria: esto es, sino me acordè de ti, ò patria mia, estãdo en Granada. Ruinas, y despojos, dixo, mirando a la grandeza que tuuo aquella Ciudad en tiempo que la poseyeron los Moros, siendo Corte de sus Reyes.

NVNCA MEREZCAN MIS AVSENTES OJOS

VER TVS MVROS, TVS TORRES, Y TV RIO,

TV LLANO Y SIERRA, Ò PATRIA, Ò FLOR DE ESPAÑA.]

Nunca merezca ver las cosas que te hazen famosa, ò flor de las Ciudades de España, de quien oy estoy ausente. Esta repeticion de lo que dixo primero, llaman los Retoricos, *Congeries*.

SONETO XL.

*Generoso Don Iuan, sobre quien llueue*

*La docta erudicion su licor puro,*

*Con que nos dais en flor fruto maduro,*

*Y un bien inmenso en un volumen breue:*

*Dele la eternidad, pues se le deue,*

*Para perpetuo acuerdo en lo futuro*

*A vuestro vulto heroico en marmor duro*

*Glorioso entalle de inmortal relieue.*

*Pues oy da vuestra pluma nueva gloria*

*De Cordoua al clarissimo Senado,*

*Y pone ley al Español language,  
Con doctrina, y estilo tan purgado,  
Que al oluido harà vuestra memoria  
Ilustre injuria, valeroso ultrage.*

**C**ompuso D. Iuã de Aguayo y Castilla, Veinte y quatro de Cordoua, vn Libro del perfecto Regidor, en cuya alabança escriuiò D. Luis este Soneto.

GENEROSO D. IVAN, SOBRE QUIEN LLUEVE

LA DOCTA ERUDICION SV LIQUOR PURO. ] Fuente, y rio llamaron los antiguos, y modernos escritores a la eloquencia, como obseruè en el Soneto 24. donde podras verlo. Aqui dize Don Luis, que la docta erudicion llueue sobre Don Iuã su liquor puro: esto es, le llena de doctrina, con que pudo eternizarse en la obra q̄ diò a luz. Mereciò este Cauallero, por su ingenio toda alabãça, y más de la q̄ deue a D. Luis en este Soneto, califica su talento la aprobaciõ del P. Martin de Roa, q̄ en su Principado de Cordoua escriue estas palabras, hablando de los hõbres insignes de aquella Ciudad. *Cõtado hemos, y conõcido muchos dellos, Cardenales, Arçobispos, Obispos, naturales mas de ochenta, y yo contè viuos, no ha muchos años, veinte y vno, q̄ en su Perfecto Regidor nõ brò el tan illustre Cavallero, en virtud, como en sangre, D. Iuan de Castilla y Aguayo, insigne en Poesia, mayormente diuina.*

CON QUE NOS DAISEN FLOR FRVTO MADURO. ]

Con docta erudicion nos dais en la flor de vuestros años maduro fructo de vuestro ingenio. Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, en vn Soneto ya citado de mi en otro lugar, que comiença: *Signior che in picciol corpo:*

— *Et cogli ancor trà fiori, è l' erba*

*Frutto senil ne la tua etate acerba.*

Y VN BIEN INMENSO EN VN VOLV MEN BREVE. ] Y en vn pequeño volumen nos aueis dado vn bien inmenso.

DELE LA ETERNIDAD, PVES SE LE DEVE,

PARA PERPETVO ACVERDO EN LO FVTVRO,

A VVESTRO VVLTO HEROICO EN MARMOR DVRO

GLORIOSO ENTALLE DE INMORTAL RELIEVE.]

La eternidad, pues se le deve, le dè a vuestro vulto glorio-  
 sas estatuas en duro marmol, q̄ cõseruẽ inmortales vuestra  
 memoria en los venideros siglos: Esto es, la eternidad os  
 erija estatuas, pues las mereceis, en q̄ venerẽ los venideros  
 siglos vuestra memoria. Entalle, viene del verbo entallar,  
 q̄ en Latin se dize: *Incidere, insculpere, calare*. En Italiano, *In  
 tagliare*: de dõde lo tomò nuestra légua. Significa esculpir  
 en marmol, brõçe, oro, plata, ò otro metal, la imagẽ de al-  
 guno. Pertenece al arte estatuaria, de cuya antigüedad, y  
 importãcia escriuió eruditissimamẽte dos libros Ludoui-  
 co Demõtiosio, q̄ intitula de *sculptura, coelatura, scalptu-  
 ra, & piçtura antiquorum*, dõde recogió quãto puedes de-  
 sear. Relieue llamamos aquellas cosas, q̄ en piedra, ò me-  
 tal se realçã, formãdo lo q̄ se pretẽde representar. Pertene-  
 ce asimismo a la estatuaria: viene del Verbo Latino, *rele-  
 uo, as*, que vale en nuestro idioma, levantar, ò realçar.

PVES OY DÀ VVESTRA PEVMA NVEVA GLORIA

DE CORDOVA AL CLARISSIMO SENADO.]

Pues oy dà nueva gloria vuestra pluma al nobilissimo Cabildo de  
 Cordoua. Senado llamò D. Luis al Regimiẽto de Cordo-  
 ua, q̄ esto correspõde al q̄ los antiguos llamarõ asì. Dixo-  
 se *Senatus, à senectute*, porq̄ en la fundaciõ de Roma eligiõ  
 Romulo cien ancianos, de los mas principales, para gouer-  
 nar cõ su consejo la Republica, estos por la razon dicha se  
 llamarõ *Senadores*, cõsta de Festo: *Senatores* (dize) *à senecti-  
 te dici satis constat, quos initio Romulus elegit certũ, quorũ con-  
 silio Rempublicam administraret*. Este numero se aumentò des-  
 pues a docientos, y en tiẽpo de Tarquino Prisco se añadie-  
 ron otros ciento, como consta de Dionisio Halicarnasio.  
 Luego en otros tiẽpos se fuerõ acrecentãdo, sin guardar el  
 rigor primero, en la elecciõ de los mas nobles, introduciẽ-  
 do en ellos tãbien de los plebeyos, como refiere Zonaras:  
 Plutarco en la vida de Romulo, refiere su principio, y

etimologia, dize, que auiendo edificadola Ciudad de Roma, diuidió la juuentud Romana en Ordenes Militares, cada vna destas fue de tres mil Infantes, y trecientos cauallos: y porque se componian de hombres escogidos, las llamó legiones. La demás turba llamó pueblo. Eligió de los mejores de todos ciento, para el gouerno de la republica, y dixeronse Padres, o Senadores, y su Colegio Senado. Sus palabras son: *Vrbe iam condita iuuentutem in Militares Ordines centuriavit. Singuli Ordines peditum habebant terna milia, tricenos equites. Quia vero ex omnibus bellicosi lecti erant, legio dicta; hinc reliquum ceterum habuit, & dixit populum. Centum praestantissimorum delegit consilium, Patres vocauit, Collegium Senatum.* La causa de llamarlos padres, dize que fue, ò porque lo eran de hijos nobles, ò porque podian alabar, y preciarse de los suyos, que en aquella mezcla primera de la Ciudad era permitido a pocos. *Patres* (dize) *ferunt quod liberorum ingenuorum essent parentes: alij quod parentes suos laudare possent, quod ex collusione illa ciuitatis prima licebat paucis.* Añade luego, que por ventura se deduxo este nombre à *patrocinio*, porque entre los que siguieron a Euandro vino cierto Patron, que tomó a su cargo la defensa, y proteccion de los pobres, y que por esta ocasion se le diò este titulo. Pero que lo mas verisimil era auersele dado Romulo, por juzgar, que el principal oficio de los Principes, y poderosos, era amparar, y defender con paternal amor los humildes, y miserables, y que estos con su proteccion, y *patrocinio* podian viuir seguros de los mas principales, honrando, sin inuidia, con el nombre de Padres, a los que los tratauan, como tales. Mejor lo dize el Autor referido en el lugar citado: *Sunt* (dize) *qui à patrocinio, Patronem quendam, qui sequutus fuerat Euandrum, aduenam, defensorem in opum, & vindicem, huic rei nomen arbitantes tribuisse. Verius videtur, Romulum Principum & potentissimorum censentem partes esse, ut patria cura & solitudine completerentur demissiores, simulque docentem plebem ne timerent praestantiores,*



*ne ve inuiderent honoribus eorum, sed vterentur ijs cum beneuolentia, ac ducerent patres appellarentque, id nomen his dedisse.* Lee lo demás que refiere, que yo por no cansarte pongo solamente lo que importa a la inteligencia de nuestro Poeta.

Y PONE LEY AL ESPAÑOL LENGUAGE.] Y pone regla, y modo al Español léguage: esto es, enseña vna pluma, como se ha de hablar perfectaméte. En esta significació se admite esta voz *Lex*, alguna vez. Ciceron lib. 3. de Orat. *Hæc igitur, Crassus inquit, ad legem cum exercitatione, tum stylo, qui & hoc maxime ornat, ac limat, formanda vobis oratio est.* Y el mismo in Orat. *Quo etiam difficilius est oratione vti quã versibus, quod in illis certa quedam & difinita lex est, quam sequi oportet.*

CON DOCTRINA, Y ESTILO TAN PURGADO.] Oy da vuestra pluma nueva gloria al nobilissimo Ayuntamiento de Cordoua, con la doctrina que ofreceis en vuestro docto Libro, y con su perfecto estilo, regla, y modo, al que pretende hablar puramente, y con perfeccion la lengua Castellana.

QUE AL OLVIDO HARÀ VUESTRA MEMORIA ILUSTRE INJURIA, VALEROSO ULTRAGE.] Concluye, diciendo: Que su memoria harà, por ocasion deste libro, illustre injuria al oluido, y valeroso ultrage, por ser el instrumento illustre, y valeroso. Califica la injuria, y ultrage con estos epitetos.

## SONETO XLI.

*Purpureo creced ya rayo luciente  
Del Sol de las Españas, que en dorado  
Dose el Tiber os verà sagrado*

Le-

*Leyes dar algundia à su corriente.*

*Dé coronas entonces vos la frente,*

*Vuestro padre de Orbes coronado,*

*Deua el mundo un redil, deua un cayado*

*A vuestras llaves, y a su espada ardiente.*

*Creced à fines tan esclarecidos*

*O vos, a cuyo glorioso manto*

*Sombras son rubicundos esplendores;*

*Y en quien deuidamente repetidos*

*De vuestros dos, se ven, progenitores*

*El nombre, lo catolico, lo santo,*

**E**ste Soneto escriuiò D. Luis al Serenissimo Cardenal Infante mi Señor, en ocasion, que su Santidad le embiò el Capelo.

PURPUREO CRECED YA RAYO LUCIENTE

DEL SOL DE LAS ESPAÑAS.] Luciente rayo del Sol de las Españas, creced agora purpureo. Llama Sol a nuestro inuictissimo Rey, por la semejança q̄ tienen los Reyes cõ este hermoso Planeta. Porq̄ de la suerte, q̄ el Sol rodea cõ mouimi èto repetido todo el Orbe, examinando sus rayos la mas ignorada parte de la tierra, ellos cõ sus regios esplēdores ilustran sus Reynos, descubriēdo las necessidades q̄ padecē, y viuificãdolos cõ sus vitales rayos. Y en ningno cõuiene con mas propiedad, q̄ en nuestro Catolico Monarca, cuyo poder se dilata en ambos Orbes, no auiendo parte que ignore su grandeza. Lee lo que diximos en el Soneto 35. Rayo, pues deste Sol llamò a nuestro Serenissimo Infante, luciente por su parte de su misma luz, que le comunicaua: y purpureo por la dignidad Cardenalicia. Yo en mi España consolada, hablando con èl, dixè:

Admite generoso mi ofadia,  
 Que desigual preuiene tu alabança,  
 Purpureo Iouen, quando no por mia  
 Por el glorioso fin de su esperança.

— QVE EN DORADO

DOS EL TIBER OS VERÀ SAGRADO

LEYES DAR ALGUN DIA A SV CORRIENTE. ]

Otros leen en dorado Trono: Vno, y otro dizē vna misma cosa. Pronosticale el Pontificado, diziendo, que algun dia le verà el Tiber en dorado, en supremo folio, dar leyes a su corriente: esto es, gouernar en supremo Trono el Imperio de la Iglesia.

DE CORONAS ENTONCES VOS LA FRENTE. ] Alude a las tres Coronas que tiene la Tiara Pontifical. Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, a quien parece que en algo imitô D. Luis:

O de' purpurei padri, è del' Impero  
 Sacro di C'risto onore alto è sostegno,  
 Che di seder in vaticano sei degno.

Di tre Corone, è del gran manto adorno.

La diadema del Sumo Pontifice, que llamamos Tiara, entre todas las demás tiene el supremo lugar, siendo justo, que afsi como el Reyno de Christo es superior a todos los otros, afsi lo sea esta a todas las diademas. Consta de materia preciosa: su forma es Augusta, y en el significado excelente: Carolus Paschalius lib. 9. de Coron. c. 14. la describe en esta manera: *Eius materia super opem, atque aternitatem auri & lapillorum, quae singula nihil signant non caeleste, est album interius capitis velamen lineum, seu sericum, sunt & infulae sacerdotales, & regales, quae utrinque dependent è corona. Et haec quidem propriè est Mitra, Insigne Pontificale haerens corona. Ea re huic diademati, non solum nomen est Regno, sed & Mitrae, ut supra dixi, cum egi de Mitra Episcopali. Forma ita unum est, ut eadem sit triplex, nempe textum è tribus coronis, quarum quae me-*  
 dia

dia est cumulat illam, quæ immo loco est, altera quoq; cumulatúr ab illa, quæ tertia & summa est. Estas tres Coronas, que tiene la Tiara Pontifical; algunos quieren, que signifiquen las tres partes del mundo, en quien tiene jurisdiccion el Sumo Pontifice. Pero esta razon la tiene por vulgar Pascasio en el lugar citado, dando otras, que por no cansarte dexo de referir, y podràs ver, si gustares, en este Autor, que recogió quanto ay en la antigüedad acerca desto. Porquè llamasen Tiara a la del Sumo Pontifice, mas que a las demás diademas, ò Coronas de los otros Principes, no he hallado en los Autores, que he leído; por ventura seria por la semejança que tiene, con las que usaron los antiguos. Fue comun a los Persas, segun Henrico Stefano en su Tesoro, en la dición *Tiara*. Nuestro eruditissimo Español Iuan Luis de la Cerda, comentando el lugar de Virgilio del lib. 7. *Æneid.*

— *Sceptrumque sacerque tiaras.*

Dize, que lo fue a todos los Orientales. Medos, Persas, Parthos, Frigios. De los Medos, lo testifica Plutarco in *Alexand.* De los Parthos, Anacreon, que llamó a las Tiaras *Parthias*. De los Persas, Sidonio in *Paneg.*

*Flectit Achemenius lunatum Persa Tiaram.*

Y otros infinitos Autores, que no refiero. De los Frigios, Iuven. *Satyra* 6.

*Phrygia vestitur bucca Tiara.*

Y Virgilio en el lugar citado, que la atribuye a Priamo Rey de Frigia. S. Geronimo ad *Fabiol.* escriuiendo de *Veste Sacerdotali*, explica qual sea la Tiara: *Rotundum* (dize) *pileolum, quasi sphaera media sit, & pars una ponatur in capite, hoc Græci & nostri Tiaram, nonnulli galerum vocant, non habet acumen in summo, nec totum usque ad comas caput tegit, sed tertiam partem à fronte inopertam relinquit.*

VUESTRO PADRE DE ORBES CORONADO.] Por la semejança llama Orbes a las Coronas, como otras vezes auemos dicho. Pone Orbes en plural, por los muchos Rey-

nos, que están sujetos a su Imperio, ò porque le pronostica el absoluto dominio de ambos Orbes.

DEVA EL MVNDO VN REDIL, DEVA VN CAYADO  
A VVESTRAS LLAVES, Y A SV ESPADA ARDIENTE.]  
Deua vn redil, y vn cayado el mundo a vuestras llaues, y a la catolica, y religiosa espada de vuestro inuictissimo padre. Logre el mundo: *Vnus pastor, unum ouile*, en vuestra edad. Quiere dezir en toda la sentencia, ascendereis al sumo Pontificado, y vuestro inuicto padre al dominio de ambos Orbes, y entonces deua el mundo a vuestro Imperio, y a su zelo valeroso, el reduzir a la Iglesia Catolica todo el mundo.

CRECED A FINES TAN ESCLARECIDOS,  
O VOS, A CVYO GLORIOSO MANTO  
SOMBRA SON RVBICVNDOS ESPLENDORES.] Creced para tan esclarecidos fines, O vos, a cuyo glorioso manto son sombras los rojos esplendores: esto es, a cuya grandeza, y dignidad las generosas luzes de vuestra real sangre son sombras. Alude a los terminos, de la pintura, de luzes, y sombras, y assi dize, que su real sangre es sombra de su dignidad Cardenalicia.

Y EN QUIEN DEVIDAMENTE REPETIDOS  
DE VVESTROS DOS, SE VEN, PROGENITORES  
EL NOMBRE, LO CATOLICO, LO SANTO.] Y en quiẽ de vuestros dos progenitores: esto es, de Don Fernando el Quinto, que llamaron el Catolico, quarto abuelo vuestro, y de Don Fernando el Tercero, que mereciò el nombre de Santo, dezimoquinto abuelo, se ven deuidamente repetidos, el nombre de Fernando, el titulo de Catolico, y el de Santo.

## SONETO XLII.

*Teatro espacioso su ribera*

*El Mançanares hizo, verde muro*

Su coruo margen, y su cristal puro  
 Vndosa puente a Calidonia fiera.  
 En vn hyo del Zefiro le espera  
 Garçon real, vibrando vn frexno duro,  
 De quien aun no estará Marte seguro  
 Mintiendo cerdas en su quinta esfera.  
 Ambiciosa la fiera colmilluda  
 Admitió la hasta, y su mas alta gloria  
 En la deidad solicitò de España:  
 Muera feliz mil vezes, que sin duda  
 Siglos ha de lograr mas su memoria,  
 Que fructos ha heredado la montaña.

**E**scriuió D. Luis este Soneto a vna monteria que hizo  
 orillas de Mançanares nuestro inuictissimo, y Catoli-  
 co Rey D. Felipe Quarto el Grande, en que matò por sus  
 manos vn lauali.

TEATRO ESPACIOSO SV RIBERA

EL MANÇANARES HIZO. ] El rio Mançanares hizo  
 espacioso teatro su ribera, para el ilustre espectáculo. Lee  
 lo que notamos al vers. 225. de la primera Soledad.

— VERDE MURO

SV CORVO MARGEN. ] Y hizo su coruo margen verde  
 muro, para el mismo efecto. Lee la 1. Soledad vers. 237.

— Y SV CRISTAL PVRO

VNDOSA PUENTE A CALIDONIA FIERA. ] Y su pu-  
 ro cristal hizo vndosa puéte, para que passasse la Calidonia  
 fiera al puestto, donde le esperaua nuestro inuictissimo Rey.  
 Dixo, que hizo puente su cristal, para denotar el tiempo en  
 que fue este suceso, que por ser en el inuierno estaua elado.

Lla-

Llamò fiera Calidonia al Iauali, para ponderar su ferocidad, y grandeza, aludiendo al que refiere Ouidio en el lib. 8. Metam. que deuastaua la region de Calidonia, por ordẽ de Diana, ofendida de q̄ Eneo su Rey no le huuiesse ofrecido sacrificio. Describe aquel floridissimo, y ingenioso Poeta la fiereza deste animal, y el concurso de la juventud Griega a la empresa de libertar aquella Prouincia deste daño, con marauillosa elegancia. Lee lo si gustares.

EN VN HIJO DEL ZEFIRO LA ESPERA

GARÇON REAL, VIBRANDO VN FREXNO DURO. ]  
Real mancebo la espera vibrando vn duro frexno, en vn Andaluz cauallo, hijo del Zefiro: Dixo, Duro frexno por el venablo, que ordinariamente se hazen de frexno, figura sine-  
doque, en la primera Soledad vers. 12. en este sentido:

*Arrima aun frexno el frexno, cuyo azero*

*Sangre sudando en tiempo harà breue*

*Parpurear la nieue.*

Lee lo que alli notamos. Llamò al cauallo hijo del Zefiro, para significar su ligereza, y que era Andaluz, aludiendo a la ficcion tan decantada de los Poetas, y de que auemos hecho mencion en el Soneto 36. y en el Polifemo Estanc. 2. Garçon, vale lo mesmo que mancebo gallardo. Lee nuestro Comento al Polifemo Estancia 32.

DE QUIEN AVN NO ESTARÀ MARTE SEGVRO,

MINTIENDO CERDAS, EN SV QVINTA ESFERA. ]

De quien aun no estarà en su quinta esfera seguro Marte, si se transformare en Iauali. Alude a lo que fingieron los Poetas, de que Marte zeloso de Adonis, se transformó en Iauali, executando por este medio su vengança. Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 580. Dixo en su quinta esfera, por ser en el orden de los Planetas el que ponẽ los Astronomos en el quinto cielo.

AMBICIOSA LA FIERA COLMILLVDA

ADMITIÒ LA HASTA. ] Ambiciosa la colmilluda

fic.

fiera de morir a tales manos , admitiò voluntariamente la hasta. En la primera Soledad vers. 20. atribuye al oso este reconocimiento.

*Del oso que aun besava atrauesado*

*La hasta de tu luciente jaualina.*

Llamò colmilluda fiera al Iauali, imitando a nuestro Garcilato de la Vega, que en la Egloga 2. dixo:

*La colmilluda testa ora clauando*

*Del puerco Iauali, cerdoso, y fiero.*

— Y SV MAS ALTA GLORIA

EN LA DEIDAD SOLICITÒ DE ESPAÑA. ] Y en la victoria de la deidad de España , solicitò su mayor gloria. Quiere dezir, que solicitò su misma gloria por medio de la muerte que le diò nuestro inuictisimo Rey.

MVERA FELIZ MIL VEZES, QUE SIN DVDA

SIGLOS HA DE LOGRAR MAS SV MEMORIA,

QUE FRUCTOS HA HEREDADO LA MONTAÑA. ]

Muera mil vezes dichoso, que sin duda su memoria por esta causa ha de viuir mas siglos , que frutos ha heredado la môtaña: esto es, que años ha visto la montaña. Imitaciõ es de los antiguos Poetas , que contaron los años por las cosechas. Ouidio lib. 4. Trist. Elegia 6.

*Vt patria careo, bis frugibus arca trita est:*

*Dissiluit nudo pressa bis vna pede.*

Boethio Metr. 5. lib. 1.

*Vt quas Boneæ spiritus aufert*

*Reuebat mitis Zephyrus frondes:*

*Queque Arcturus semina vidit,*

*Sinius altas vrât segetes.*

Yo en el primer libro de mi Granada conquistada.

*Ocho vezes de prouidas espigas*

*El seco estio coronò la frente*

*Despues, &c.*



## SONETO XLIII.

*Los dias de Noe bien recelara,  
Sino huviera, Señor, jurado el cielo  
En su arco tu piedad, ò huviera el yelo  
Dexado al arca ondas que surcara.  
Denso es marmor la que era fuente clara  
A Ninfa que peinava ondoso pelo:  
Montes coronan de cristal el suelo:  
Atado el Betis à su margen para.  
A inclemencias puestas tantas no perdona  
El Fenix de Austria, al mar fiando, al viëto  
No aromaticos leños, sino atados.  
Aun à tu Iglesia mas que à su Corona  
Importan sus progressos acertados,  
Serena aquel, aplaca este elemento.*

**E**L año de 1624. fue el Rey nuestro Señor Don Felipe el Quarto (que Dios guarde) a la Andalucia, y con ser por el mes de Abril, fueron las nieves, y aguas grandissimas. Llegò a Sevilla, y auiendo estado en ella algunos dias, passò a San Lucar, y despues quiso ir por mar a la ciudad de Cadiz, a este viage compuso Don Luis este Soneto, en que describe el rigor del tiempo, y pide a Dios serene los elementos, guardando la vida de nuestro Catolico Monarca, que tanto cuida de la exaltacion de su Fè, y conseruacion de su Iglesia.

LOS DIAS DE NOE BIEN RECELARA,  
SINO HUVIERA, SEÑOR, JURADO EL CIELO  
EN SU ARCO TU PIEDAD.] Bien recelara vn diluui-  
o vniuersal, como el del tiempo de Noe, sino huiera, ò Se-  
ñor, assegurado el cielo en su arco tu piedad. Lee lo que  
auemos notado en el Soneto 36. y de los dias de Noe en  
el Son. 80. para ilustracion deste lugar.

— O HUVIERA EL YELO

DEXADO AL ARCA ONDAS QUE SURCARA.] O si  
huiera dexado el yelo ondas que surcará: esto es, ò si el  
yelo no huiera entorpecido el agua, sobre que pudieffe na-  
dar el arca, en que se escapassen las reliquias del genero hu-  
mano, para que no pereciesse de todo punto.

DENSO ES MARMOR, LA QUE ERA FUENTE CLARA.  
A NINFA QUE PEINAVA VNDOSO PELO.] En la 1.  
Soledad vers. 247. Llamò al Mar Iaspe liquido. Lee lo  
que alli notamos, agora llama al agua de la fuente denso  
marmor, para significar el frio que la tenia elada, dize  
pues, la que era clara fuente, que seruia de espejo a la Nin-  
fa, que peinava el vndoso pelo, oy es denso marmor. Pare-  
ce imitacion de Thucidides en el libro 3. *Crystallus con-  
creuerat in solidam glaciem.* Marmoreo llamò al yelo Ovi-  
dio en el lib. 3. Trist. Eleg. 10. de quien pudo ser lo tomase  
D. Luis:

*At cum tristis hyems squalentia protulit ora  
Terraque marmoreo est candida facta gelu.*

Si ya no es de Coripo Africano lib. 3. cap. 7.

*Rupimus Euphratem, gelidos superauimus amnes,  
Hybernasque niues, cursus quàm frenat aquarum  
Frigus, & omni-genis fit durior vnda metallis,  
Vidimus extensos vitrea testudine postes,  
Stagna, lacus, fluiuosque super, fontesque iacere  
In silicis morem, vel strata marmore terra*

MONTES CORONAN DE CRISTAL EL SVELO.] Es  
imitacion de Virg. en el lib. 3. Georg.

*Sed iacet aggeribus niueis informis & alto  
Terra gelu latè septem assurgit in vlnas.*

ATADO EL BETIS A SV MARGEN PARA. ] Atado el Betis del yelo, a su mismo margè para: esto es, no corre. Imitò a Horatio libro 1. Epistol. ad Iulium Florum.

—— *Hebrusque niuali compe de vinculus.*

O a Ouidio lib. 2. de Ponto Eleg. 2.

—— *Vndaque vincula gelu.*

O por ventura tomò la metafora del cauallo atado, ò enfrenado, como los antiguos, Virg. en el lib. 4. Georg.

*Et cum tristis hyems etiam num frigore saxa*

*Rumperet, & glacie cursus frenaret aquarum:*

Y Coripo en el lugar citado:

—— *Cursus quà frenat aquarum*

*Frigus.*

Y Lucrecio lib. 6.

*Et vis magna geli, magnum duramen aquarum,*

*Et mora, quæ fluuios passim refrenat euntis.*

A INCLEMENCIAS PVES TANTAS NO PERDONA EL FENIX DE AVSTRIA, AL MAR FIANDO, AL VIENTO NO AROMATICOS LEÑOS, SINO ALADOS. ] Quando su Magestad del Rey D. Felipe Quarto nuestro Señor fue a Andalucia, como auemos dicho, passò a San Lucar, y de alli al puerto, y a Cadiz por mar. A esto alude D. Luis, diciendo, que el Fenix de Austria, esto es, nuestro Catolico Rey, no perdonò a tantas inclemencias del tiempo, fiando al mar, y al viento alados leños, no aromaticos, como los que construyen la pira al Fenix. Mira esta sentencia a la del Soneto 2. donde llamando al Rey Felipe Segundo Fenix, le distingue del Aue, diciendo:

*Plumas siempre gloriosas no del aue*

*Cuyo tamulo son aromas tantas,*

*De aquel si, cuyas oy cenizas santas*

*Breue porfido sella en paz suaue,*

*Que en poco marmor mucho Fenix caue.*

Lee lo que alli notamos.

AVN A TV IGLESIA, MAS QUE A SV CORONA  
IMPORTAN SVS PROGRESSOS ACERTADOS;

SERENA AQVEL, APLACA ESTE ELEMENTO.] Cõ-  
cluye D. Luis el Soneto, pidiendo a Dios serene el ayre, y  
aplaque el mar, por lo que importan a su Iglesia los acer-  
tados progressos de nuestro Rey, diziendo, que aun impor-  
tan mas para ella, que para su Reyno. Progresso viene de  
la voz Latina *progressus, us*, que vale el passar adelante. Es-  
tà ya mui recibida en nuestra lengua.

### SONETO XLIV.

*De vuestras ramas no la heroica lira  
Suspende Apolo, mas en lugar della  
La auena pastoral, ya Ninfa bella,  
Que en caña algun Dios rustico suspira.  
Si dulce sopla el viento, dulce espira  
Su voz, y dulcemente se querella,  
Tanto, que el aspid no la oreja sella,  
Mas escucha la musica sin ira.  
Sois frexno al fin, cuya agradable sombra  
Mata el veneno, y assi el docto coro  
De las Ninfas, con casto mouimiento  
Seguro pisa la florida alfombra  
El pie descalço del coturno de oro,  
Ciñendo el tronco, honrando el instrumento.*

**E** Ste Soneto parece que escriuiò Don Luis en alaban-  
ça de algun amigo suyo, cuyo apellido era frexno, auie-  
do publicado alguna obra pastoril en verso, segun se infie-  
re del mesmo Soneto. Valese nuestro Poeta, con no me-  
nor felicidad, que otras vezes, de la ambiguidad de las vo-  
zes, en orden al apellido, y al arbol deste nombre.

DE VVESTRAS RAMAS NO LA HEROICA LIRA  
SVSPENDE APOLO, MAS EN LVGAR DELLA  
LA AVENA PASTORAL, YA NINFA BELLA

QVE EN CAÑA ALGVN DIOS RVSTICO SVSPIRA.]

De vuestras ramas cuelga Apolo, no la heroica lira, sino en  
lugar della la pastoral auena, que fue otro tiempo hermosa  
Ninfa, y oy transformada en caña la suspira algun rustico  
Dios. Alude a la fabula de la Ninfa Siringa, de quien tan-  
tas vezes hazemos mencion. Auena, ya auemos dicho que  
cosa sea, y como la pusieron los Poetas por el estilo Buc-  
lico. Dize pues, que Apolo no suspendiò de sus ramas la he-  
roica lira, sino la pastoral auena, significando, que le inspi-  
rò versos pastoriles, y no heroicos. Lee lo que notamos al  
Soneto 33.

SI DVLGE SOPLA EL VIENTO, DVLGE ESPIRA

SV VOZ, Y DVLCAMENTE SE QVERELLA.] Continua  
la alusion a la fabula en orden a las composiciones del Au-  
tor, imitando a Ouidio, que refiriendo la transformacion  
de Siringa, dize, que le diò motiuo a Pan Dios del bos-  
que, y amante suyo, el sonido que formaua el viento en las  
cañas, para hazer los albuges: sus palabras son:

*Panaque, cum prensam sibi iam Siringa putaret,  
Corpore pro Nympha calamos tenuisse palustres;  
Dumque ibi suspirat, motos in arundine ventos  
Effecisse sonum tenuem, similemque querenti;  
Arte noua, vocisque Deum dulcedine captum  
Hoc mihi colloquium tecum dixisse manebit:  
Atque ita disparibus calamis compagine cera  
Inter se iunctis nomen tenuisse puella.*

TANTO QUE EL ASPID NO LA OREJA SELLA,  
 MAS ESCUCHA LA MUSICA SIN IRA. ] Tan dulce-  
 mente se querella, que el aspid no tapa la oreja, como suele  
 al encanto, antes escucha sin ira la musica: Esto es, sin ve-  
 neno. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 36.

SOIS FREXNO AL FIN, CVYA AGRADABLE SOMBRA  
 MATA EL VENENO. ] Alude a la virtud del arbol, y  
 al canto del Autor. Lee lo que notamos a la primera Sole-  
 dad vers. 179.

— Y ASSI EL DOCTO CORO  
 DE LAS NINFAS. ] Y assi el docto coro de las Mu-  
 sas. Llamò Ninfas a las Musas, como Virgilio en la Eglo-  
 ga 7.

*Nimpha, noster amor, Libethrides, aut mihi carmen;  
 Quale meo codro, concedite.*

Seruo explicando este lugar, disputa, porque se dixessen as-  
 si. Lee tambien a Lilio Giraldo Sintagma 7.

— CON CASTO MOVIMIENTO

SEGVRO PISA LA FLORIDA ALFOMBRA. ] Pisa segu-  
 ro de que le ofendan con su veneno los aspides, la florida  
 alfombra: esto es, la florida campaña, con casto mouimien-  
 to. En esta metafora pondera los castos, y floridos con-  
 ceptos del Autor.

EL PIE DESCALÇO DEL COTVRNO DE ORO. ] Con-  
 tinua hermosamente la metafora, diziendo, que las Musas  
 pisauan con seguridad el florido campo de sus obras, sin  
 temor del aspid venenoso, aun lleuando descalços los pies  
 del dorado coturno. Aludiendo a la fabula de Euricide, a  
 quien mordió el pie vn aspid, mientras andaua por el cam-  
 po, en compañía de las Nayades, de cuyo numero era.  
 Lee nuestro Comento al Polifemo Estancia 17. Por el  
 coturno entiende aqui Don Luis, el estilo heroico, ó tra-  
 gico, que en esta significacion le hallamos en los antiguos  
 Poetas, como referi en el dicho Comento, Estanc. 38. don-  
 de lo podrás ver.

CIÑENDO EL TRÓCO, HONRANDO EL INSTRUMENTO. I  
Ciñendo el arbol a cuya sombra estauan seguras, y hon-  
rando el instrumento que Apolo auia suspendido de sus  
ramas.

SONETO XLV.

A este que admiramos en luciente  
(Emulo del diamante) limpio azero,  
Igual nos le diò España cavallero,  
Que de la guerra Flandes rayo ardiente.  
Laurel ceñido pues, deuidamente  
Las coyundas le fian del seuero  
Suauè yugo, que al Lombardo fiero  
Le impidiò si, no le oprimiò la frente.  
Que mucho? si frustò su lança arneses,  
Si fulminò esquadrones ya su espada,  
Si conculcò estandartes su cauallo.  
Del Cambresy lo digan los Franceses:  
Mas no lo digan, no, que en trompa alada  
Musa aun no sabrà culta celebrallo.

Este Soneto escriuiò Don Luis en alabança de aquel  
valentissimo soldado, y nobilissimo cauallero Don  
Pedro de Azeuedo Enriquez, Conde de Fuentes, asom-  
bro de las Francesas Lises, azote del rebelde en Flan-  
des, freno de Italia, y admiracion de Europa. Pa-  
rece, que le compuso nuestro Poeta en ocasion de

280 *Obras de Gongora Comentadas,*  
auerle embiado la Catolica Magestad por su Governador,  
y Capitan General del Estado de Milan.

A ESTE QUE ADMIRAMOS EN LUCIENTE  
(EMULO DEL DIAMANTE) LIMPIO AZERO.] A este  
Cauallero que admiramos armado, de luciente, y limpio  
azero, emulo en claridad, y resplandor del diamante. O a  
este que en el luciente, y limpio azero de sus armas, emulo  
del diamante, admiramos el valor de su inuicto pecho. O a  
este, cuyo valor nos sirve de luciente espejo.

IGUAL NOS LE DIÒ ESPAÑA CAVALLERO,  
QUE DE LA GUERRA FLANDES RAYO ARDIENTE.]  
Igualmente nos le diò España cauallero, Que Flandes  
ardiente rayo de la guerra. Quiere dezir, que la generosa  
sangre que le diò España, fue igual al valor que manifestó  
en Flandes, peleando contra los rebeldes a nuestra coro-  
na. No solamente merece este inuictissimo cauallero, que  
le alaben sus naturales: pero entre los estrangeros mere-  
ció, por su virtud, y esfuerço, singulares elogios: y por ser  
menos sospechosos, pondré alguno. Cesar Campana en la  
tercera parte de su Historia de las guerras de Flandes, di-  
ze: *Era il Conte di Fuentes dianzi arriuato in Frãdra, come si  
è detto, con maggior autorita di quella, che mostraua l' apparen-  
za del titolo, percio che stimato in Ispagna prudentissimo, è mol-  
to ardito Cauallero, si er' appresso il Re tanto auanzato di sti-  
ma favorito anche da principali del Consiglio di quella Maestà,  
che quasi di priuata fortuna, quantunque di sangue nobilissimo,  
lo andaua tuttauia inalzando, se condo le occasioni piu importan-  
ti, à gradi principalissimi; la onde confidaua nel guiditio, è saper  
suo, negotij, è gouerni ardui, è di gran consideratione, è cosi con  
questo titolo di sopra intendente del Consiglio, ne' Paesi bassi,  
egli ritenne in effetto autorita suprema, donde co' l proprio valo-  
re si apri nobilissima è piu ampia strada à quella gloria, che  
siamo per raccontare, cosi nelle cose della guerra come anche de-  
la pace.*

LAVREL CENIDO, PVES, DEVIDAMENTE



LAS COYVNDAS LE FIAN DEL SEVERO  
 SVAVE YUGO, QUE AL LOMBARDO FIERO

LE IMPIDIÒ SI, NO LE OPRIMIÒ LA FRENTE. ]

A este pues coronado de laurel deuidamente , por las adquiridas victorias , le fian las coyundas del seüero , y suaué yugo, que impidiò al fiero Lombardo la frente: pero no la oprimiò: Esto es, le fian el gouierno del Estado de Milan, que con seüera atencion, y suaué agrado exerciò prudentermente , refrenando sin opresion su fiero orgullo. Parece, que copiò deste Soneto Pedro Iuan Capriata , elegante Historiador de nuestros tiempos, el Elogio que haze deste Principe en el lib. 1. de su Historia de Italia , con ocasion de auerle embiado el Catolico , y Piadoso Don Felipe el Tercero nuestro Señor, por su Governador, y Capitan General de Lombardia, en el principio de su Reynado. Estas son sus palabras : *Ma gli affari d' Italia , è particolarmente quei di Lombardia pendeuano quasi assolutamente dall' auctorità, è arbitrio di D. Pietro d' Azeuedo Henriquez Conte di Fuente, signore d' alto affare, è di eccellentissima virtu, il quale mandato dal nouo Re Governatore à Milano resse per molti anni quello stato con istraordinaria auterità. E come all' arti ciuili hauesse quelle della guerra congiunte, è fosse ancora generalmente in opinione d' ingegno feroce, è militare ; pero col dimostrarfi piu all' arme, che alla quiete inclinato, trattò (senza pero alterare la publica pace ) gli affari del Re con tanta grandezza , è li condusse in Italia à tanta riputatione, à quanta mai per l' addietro da alcun altro gouernatore fossero stati condotti. Llamò al Milanès Lombardo , por auer tomado aquella region este nombre de los Longobardos que la señorearon , como declaramos en los tercetos que escriuiò nuestro Poeta en alabança de Luis de Cabrera. Yugo , que se deduce de la voz Latina *Iugum* 2. metaforicamente se toma por el dominio, ò sujecion. Consta de infinitos lugares, Cicer. Orat. 2. *antequam iret in exil. Omnibus græue est seruitutis iugum.* Y en la misma. *Qui à vstro corpore iugum acerbissimum repulit**

*palit seruitutis. Cornelio Tacito in Agric. cap. 31. Brigantes fœmina duce exurere Coloniã, expugnare castra, ac nisi felicitas in sacordiam vertisset, exuere iugum potuere.* Yo en mi España consolada, hablando de los rebeldes al Imperio Austriaco, dixé:

*La nouedad el esquadron altera*

*Que al blando yugo se negò imprudente.*

Y en el Panegyrico al excelentissimo Duque de Alcalã, tratando de la sujecion de España al Moro:

*Tazia de los Godos oprimidos*

*Al duro yugo la cerviz sujeta.*

En esta metáfora pues, dixo Don Luis, que le fiaró al excelentissimo Conde de Fuentes las coyundas del yugo de Lombardia, que son los lazos, ò correas con que se ata, y asegura, y con mucha propiedad, porque aseguraua con su prudencia, y valor este estado a su Principe.

*QUE MUCHO ? SI FRVSTÒ SV LANÇA ARNESES. ]* Pero que mucho, que le fiasen este gouierno, si frustò los arneses del enemigo su lança: Esto es, si burlò su lança la seguridad que presumia en la fortaleza de sus arneses el enemigo.

*SI FVLMINÒ ESQVADONES YA SV ESPADA. ]* Y si su espada fulminò, esto es, desbarato, y destrozó esquadrones. Alude a las victorias que consiguió en Flandes antes de ir a Lombardia. Fulminar viene del verbo Latino *fulmino, as*, que significa herir con rayo, y por translacion lo que auemos dicho.

*SI CONCVLCÒ ESTANDARTES SV CAVALLO. ]* Y si hollò su cauallo enemigos estandartes.

*DEL CAMBRESY LO DIGAN LOS FRANCESES. ]* Diganlo los Franceses del Cambresy. Así se llama aquel territorio que baña el rio *Schalda*, que antiguamente se dixo *Sambra*, donde está la ciudad de Cambrai, ciudad grande, y populosa, rica de edificios, y fuerte por naturaleza. En tiempo de los Romanos se llamó *Samarobrina*, y de otros

otros *Sambrina*, por el rio *Sambra*. Así lo refiere Cesar Campana en su tercera parte de las guerras de Flandes: sus palabras son: *Cambray citta grande, popolata, ricca di edifici cosi sacri come profani, mercantile, magnifica, è forte per natura, è per arte; fu già da Cesare, ne' tempi della Romana Republica Samarobrina chiamata, ma da altri Sambrina, dal fiume Sambra, il quale vien hora detto Schalda; onde ella, & il suo territorio resta con gran beneficio bagnato, che da Francesi è nominato Cambresy.* A esta ciudad (despues de auer ganado a Xatelet, Clery, y la ciudad de Dorlans) puso sitio el Conde de Fuentes, por el mes de Agosto del año de 1595. y se le rindió a partido por el mes de Octubre, con gran credito de las armas Catolicas, y descredito de las de Francia: A que alude nuestro Poeta.

*MAS NO LO DIGAN, NO, QUE EN TROMPA ALADA  
MVSA AVN NO SABRÀ CVLTA CELEBRALLO.]* Pero no lo digan los Franceses, que en fin, como ofendidos, callaran su valor, invidiosos de la gloria, cuya grandeza aun no sabrà la mas elegante Musa celebrar en alada trompa; esto es, en la mesma voz de la fama.

## SONETO XLVI.

*En villa humilde si, no en vida ociosa  
Vasallos riges, con poder no injusto,  
Vasallos de tu dueño, sino Augusto,  
De estirpe en nuestra España generosa.  
Del barbaro ruido, à curiosa  
Dulce leccion te hurt a tu buen gusto,  
Tal del muro abrasado ombro robusto*

*De*

*De Anquises redimio la edad dichosa.  
 No inuidies, ò Villegas, del Privado  
 El palacio gentil, digo el conuento  
 A donde hasta el portero es presentado,  
 De la tranquilidad pisa contento  
 La arena enjuta, quando en mar turbado  
 Ambicioso vagel da lino al viento.*

**A** Laba en este Soneto Don Luis la estudiantina atencion, y justificado proceder de Juan de Villegas Cevallos, Governador del Estado de Luque, y aconsejale que goze la tranquilidad de su retiro, sin invidiar la peligrosa inquietud de las Cortes, mas siempre proceloso, donde zozobra la ambicion mas presumida.

EN VILLA HUMILDE SI, NO EN VIDA OCIOSA

RIGES VASALLOS CON PODER NO INJUSTO.] Parece imposible, que en la cortedad de vna humilde poblacion falte ocio, y assi hizo Don Luis este reparo, diziendo, que aun alli no passaua ociosa la vida.

VASALLOS DE TV DVEÑO SIN • AVGVSTO

DE ESTIRPE EN NUESTRA ESPAÑA GENEROSA.] Dixo, que residiendo en pequeña villa, regia sin violencia, ni tirania, vasallos, y declara agora, que lo eran de su dueño; Sino Augusto: esto es, sino Rey, ni Principe Soberano, alomenos de generoso linage en España. Con razon llama su estirpe generosa, por ser los señores desta casa Caualleros de la mas illustre, y noble sangre de España: su apellido es Venegas, y Cordoba, ricos hombres de Castilla, y oy Condes en ella, con el titulo de Luque: Su antigüedad, y grandeza pedian mas desta pluma, y mas largo discurso, que permiten estas notas. Lee Argote de Molina, y el Nobiliario de Alonso Lopez de Haro, donde hallarás recogidas

das las noticias , que desta ilustre casa encontraràs en las Historias, y memorias Españolas.

DEL BARBARO RUIDO, A CURIOSA

DVLCE LECCION TE HVRTA TV BVEN GVSTO. ]  
Refiere la causa de que en tan breue poblacion no passe ociosamēte la vida, y dize, q̄ su buen gusto le hurta del barbaro ruido de la villa: esto es, de la ignoracia rustica de sus habitantes, para la curiosa, y dulce leccion de los libros.

TAL DEL MVRO ABRASADO OMBRO ROBUSTO

DE ANQVISES REDIMIÒ LA EDAD DICHOSA. ]  
Declarase con vna comparacion, diziendo, que le hurta del barbaro ruido, de la fuerte que el robusto ombro de Eneas redimiò la dichosa edad de Anquises, de la abrasada ciudad de Troya. No se porquè llamò dichosa la edad de Anquises, pues viò en ella la infelice ruina de su patria, y por larga estaua sujeta a mayores calamidades. Publio Syro en vna de sus sentencias, dixo a este proposito.

*Heu quam pœnitenda incurrunt homines viuendo diu!*

Y Ouidio en el lib. 14. Met. pone a la vejez por opuesta a la felicidad, llamando solamente feliz a la juventud.

— *Sed iam fœlicior etas*

*Terga dedit, tremuloque gradu venit agra senectus.*

Antiphanes Comico la llamò oficina de todos los males: y aun los que mas la defienden, no le dieron semejante epiteto. Lo que yo entiendo es, que nuestro Poeta llamò dichosa la edad de Anquises, en orden a auer escapado en ombros de su hijo de las abrasadoras llamas, consiguiendo la gloria de vn examen tan piadoso, que pudo en igual calamidad hazer dichosa su edad.

NO INVIDIES, Ò VILLEGAS, DEL PRIVADO

EL PALACIO GENTIL. ] No inuidies, ò Villegas, la cõfucion del noble palacio del valido, quando gozas en quietud estudivosa los bienes que te solicita tu atencion. Dichoso llamò Horacio en el Epodo Od. 2. al que huye los palacios de los poderosos, a que aludió D. Luis.

*Beatus ille, qui procul negotijs  
 Ut prisca gens mortalium,  
 Paterna rura bobus exercet suis,  
 Solatus omni fenore:  
 Nec excitatur classico miles truci,  
 Nec horret iratum mare;  
 Forumque vitat, & superba ciuium  
 Potentiorum limina.*

Imitòle nuestro gran Poeta Garcilaso en la Eglog. 2.

*Quan bien auenturado  
 Aquel puede llamarse  
 Que con la dulce soledad se abraça,  
 Y viue descuidado,  
 Y lejos de empacharse  
 De lo que al alma teme, y embaraza;  
 No ve la llena plaça,  
 Ni la soberuia puerta  
 De los grandes señores,  
 Ni los aduladores,  
 A quien la hambre del fauor despierta;  
 No le serà forçoso  
 Rogar, fingir, temer, y estàr quexoso*

— DIGO CONVENTO

A DONDE HASTA EL PORTERO ES PRESENTADO.]  
 Malicioso equiuoco del Poeta.

DE LA TRANQUILIDAD PISA CONTENTO  
 LA ARENA ENJUTA, QUANDO EN MAR TURBADO  
 AMBICIOSO VAGEL DA LINO AL VIENTO. ] Pifa  
 contento la enjuta arena de la tranquilidad que gozas,  
 quando en el turbado mar de las Cortes dà las velas al  
 viento ambicioso vagel. Alude a la sentencia de Lucrecio,  
 que en el lib. 2. dize:

*Suaue mari magno turbantibus aquora ventis  
 Et terra magnum alterius spectare laborem;  
 Non quia vexari quemquam est iucunda voluptas,*

Sed,

*Sed, quibus ipse malis careas, quia cernere suave est.*

Lee a Dionisio Lambino, comentando este lugar, dōde refiere otros muchos a este intento. Esta semejança del mar proceloso a la Corte de los Reyes, pōdera bien el mui erudito Aloisio Nouarino en su lib. 6. *sacrorum elect. sect. 1183.* Estas son sus palabras: *Nemo regum culmina suspiciat, nemo potentium admiretur sortem, nihil hic firmum, nihil stabile est, nullibi adeo vnda fluctuant, ut in magnorum aulis magnorum fors, bellè ille:*

*Non sic vadosis syrtibus Africa  
Alternat aestus fluctuagos Thetis,  
Non sic ab Euxini tumultu  
Vnda fretis furit aestuosis,  
Ut fors potentes inuida subruit,  
Regumque casus præcipites rotat,  
Redditque crudelis nouerca  
Quos miseris peperit dolores.*

SONETO XLVII.

*En vez, Señora, del cristal luciente  
Liquores Nabateos espirante,  
Los faroles, ya luzes del levante,  
Las vanderas, ya sombras de Occidente;  
Las fuerças litorales, que à la frente  
Eran de Africa gemino diamante,  
Tanto disimulado al fin turbante  
Con generosidad expulso ardiente;  
Votos de España son, que oy os consagra,  
Sufragios de Felipo, à cuya vida*

*Aun*

Fiebre pues tantas vezes repetida  
Perdone al que es catolica visagra,  
Para mas gloria vuestra, de dos mundos.

**E** Stando enfermo nuestro Catolico Monarca Don Felipe Tercero, escriuiò Don Luis este Soneto, en que pide a la Virgen nuestra Señora su salud, ofreciendole por voto sus religiosas acciones.

EN VEZ SEÑORA DEL CRISTAL LUCIENTE.

LIQVORES NABATEOS ESPIRANTE.] En lugar, ò Señora nuestra, del luciente cristal, que espira licores Nabateos: esto es, en lugar de lampara, cuyo cristal espire orientales aromas. Semejante es la sentencia de la Cancion 1. donde dize:

*La libertad al fin que salteada,  
Señas, ò de cautiva, ò despojada,  
Diò vn tiempo de Neptuno a las paredes,  
Oy, balsamo espirantes, cuelga ciento  
Faroles de oro al agradecimiento.*

Lee lo que alli notamos para inteligencia deste lugar. Liqvores Nabateos, dixo por los aromas Orientales. Porque Nabathea, es region Oriental, que comienza de la Arabia, y la contiene dentro de si; del lado derecho se estiende hasta el Mar Bermejo, y del siniestro al Persico, y por la parte superior al Mar Indico. Tomò el nombre de Nabat, primogenito de Ismael. La Metropoli suya es Petra. Por ser pues region Oriental, puso D. Luis Nabateos, por Orientales. Assi Ouidio en el lib. 1. Met.

*Eurus ad Auroram, Nabathæaque Regna recessit.*

LOS FAROLES YA LIZES DE LEVANTE.] En lugar pues destas lamparas os ofrece en voto España, por su salud, los faroles, que fueron luzes de Levante: Esto es, las ar-



madras fuyas , que estendiendo vuestra sagrada Religion, ilustraron con la luz euangelica el Oriente.

LAS VANDERAS YA SOMBRAS DE OCCIDENTE. ] Y sus vanderas que fueron sombras del Occidente : esto es, que manifestaron la luz verdadera en el Occidente. Valiòse D. Luis de los terminos de la pintura , como en el Soneto 41.

O vos à cuyo glorioso manto

Sombras son rubicundos esplendores.

La luz en la pintura es la causa formal , por la qual se ven las cosas coloridas, y la sombra la que le dà perfeccion , ò por la qual se conoce mas distintamente: de aqui nace, que quantas variedades de cuerpos se hallan , tantas fuertes de luzes , y sombras se descubren. Iuan Paulo Lomazo en su Tratado de la pintura lib. 4. cap. 3. hablando de la luz, diz: *Pigliase ultimamente per vna qualita uscita dal sole , ò dal fuoco che scuopre il colore, & questo lume è come vogliono i Peripatetici, la causa ò ragon formale per la quale si veggeno le cose colorite, le spetie, ovvero imagini, della quale passano alla fantasia, è spetialmente illuminano gl' occhi , ne' quali si forma vna imagine che prima passa al senso comune , poi à la fantasia , è finalmente all' intelletto. Il medesimo lume si diffunde, & estende ne' corpi , che se gli affacciano , ne' quali si scuopre il colore , & vna resplendente bellezza , come dicono i Platonici , de i corpi opaci , cagionata da questo lume insieme con vna certa virtu benefica è generante. Ma la doue i raggi non s' auuicinano , & si spargono restringendose ne gli occhi i raggi, rimane vn color caliginoso , il quale afflige l' animo, & tormenta , si che tutte le cose secondo la loro capacita sentono il vigore de la luce , la quale congiungendo à se quanto è di cose concreto , co' l viuifico calor suo , & penetrando per tutto conduce per tutte le cose le qualita loro , & virtu, onde vsano de gli intelligenti dell' arte di dar lume ad ogni cosa in vn medesimo modo , poiche si vede ancora che 'l sole quando è leuato sopra il nostro Orizzonte , & Emispero*

illumina il tutto in vn instante senza tempo , è la cagione è perche la luce non ha veruno contrario , il quale la possa impedire con la sua attione. Pero ella fa l' operation sua in vn momento nell' aria. Y en el capitulo 23. tratando de la sombra. Io non staro in questo luoco à disputare, cio che sia ombra , perche sappiamo che tutti i corpi senza luce sono d' vna medesima oscurezza à gli occhi nostri , si che da loro mai non possono essere scorti , & veduti, ma spargendouisi poi sopra il lume , tanto quelli appaiono piu lucidi, quanto piu sono opachi , & densi , & i corpi mostrano i suoi colori ancora per la luce , onde vediamo che l' ombra tiene del colore del corpo , che è percosso dalla luce , & non altrimenti ; si che , doue la luce è smarrita , è anco l' ombra, doue è acuta parimentè è l' ombra doue è dilatata , dilatata è anco l' ombra , è finalmente doue sono appartati i corpi il lume tende aquel medesimo , & al colore tende l' ombra. Donde nasce che quante varietà di corpi si trouano , tante sorti di lumi , & altre tante d' ombre si trouano.

LAS FVERÇAS LITORALES QUE A LA FRENTE ERAN DE AFRICA GEMINO DIAMANTE .- ] Y las fuerças maritimas que eran duplicado diamante : esto es , duplicada , è inexpunable defensa a las costas de Africa. Alude a las dos fuerças de Alarache , y la Mamora , que se rindieron a su Catolico Imperio , de que diremos en otro lugar. Dize , que eran gemino diamante a su frente , para ponderar su inexpunable fortaleza , si ya no es que aludiesse a las puntas de las medias lunas , armas de los Africanos , que por esto en la Cancion 1. hablando de los fuertes de Alarache , dize:

— De vna, y otra roca  
Africa ( ò ya sean cuernos de su luna;  
O ya de su elefante sean colmillos)  
Ofrece al gran Filipo los Castillos.

Lee lo que alli notamos para mayor inteligencia deste lugar. Litorales viene del nombre Latino *littoralis, e*, que significa lo que está cercano al mar, y assi llamauan litorales los antiguos a los Dioses marinos, cuyos templos estauan en las riberas del mar, como eran, Glaueo, Nereo, Melicerta, y otros, donde los nauegantes ofrecian sus votos. Catul. Carm. 4.

*Nec vlla vota littoralibus Dijs*

*Sibi esse facta, cum veniret a mare*

*Nouissimo hunc ad vsque limpium lacum.*

TANTO DISIMVLADO AL FIN TVRBANTE

CON GENEROSIDAD EXPVLSO ARDIENTE. ] Y en fin os ofrece tanto dissimulado turbante: esto es, tanto moro, que se dissimulaua entre nosotros, y que expelió de España cō ardiente generosidad. Vno de los mayores sucesos q̄ ha tenido España, fue la expulsion de los Moriscos, q̄ se hizo por mādado del Rey D. Felipe el Tercero nuestro Señor, y por cedula suya, firmada de su Real mano en onze de Setiēbre de 1609. dada en S. Lorenço, auiedo se descubierto milagrosamēte las maldades, y abominaciones desta gente, q̄ mostrandose en lo exterior Catolica, cōseruaua entre si su perfida seta Mahometana, y tratauā quitar la vida a todos los Christianos, en cierto dia señalado, y entregar a otro Rey estos Reynos, como cōsta de la sentēcia pronūciada cōtra ellos en Valencia à 23. de Junio de 1605. como largamēte trata Fr. Jaime de Bleda en su Cronica de los Moros de España, donde podràs verlo. Aludiendo pues D. Luis a esta gloriosa acciō de n̄ro Rey, dize, q̄ ofrecia España expulsos estos Moros, q̄ se dissimulauā en ella.

VOTOS DE ESPAÑA SON QUE OY OS CONSAGRA SVFRAGIOS DE FILIPO. ] Todas las cosas referidas son votos de España, que oy os consagra por sufragios de Filipo, a quien deue estas felicidades.

—CVYA VIDA

AVN LOS SIGLOS DEL FENIX SEAN SEGVNDOS. ] Cu

292 *Obras de Gongora Comentadas,*  
ya vida sea tan larga, que aun sean menores los siglos, que  
viue el Fenix en su comparacion.

FIEBRE PVES TANTAS VEZES REPETIDA  
PERDONE AL QUE ES CATOLICA VISAGRA

PARA MAS GLORIA VVESTRA DE DOS MVNDOS.]  
Perdone pues, no ofenda mas tiempo, la calentura tantas  
vezes repetida al que abraça con su catolico poder dos  
múdos, para mayor gloria vuestra. Visagra llamamos cier-  
ta plancha de hierro, ò bronce, labrada curiosamente, con  
que se juntan dos tablas de mesa, ò escritorio. Couarru-  
bias en el Tesoro de la lengua Castellana, dize, que se lla-  
man visagras, *quasi versagras à versando*, y que son los hier-  
ros en que se rebueluen las puertas, y las ventanas, no me  
conformo, si bien la vnion que haze la visagra, es de suerte,  
que no impide que se doble, como vemos ordinariamente  
en vna mesa, que dezimos de tablas, que están dos mita-  
des vnidas con las visagras, y se estienden, y doblan, quan-  
do se quiere. En la primera Soledad vers. 500. habládo del  
descubrimiento que hizo Fernando de Magallanes, del es-  
trecho que tomó su nōbre, donde se juntan el mar del Nor-  
te, y del Sur, le llama visagra D. Luis, por esta causa:

*Quando hallò de fugitiua plata*

*La visagra aunque estrecha, abraçadora*

*De vn Oceano, y otro.*

Y por el efecto llama metafóricamente catolica visagra a  
nuestro Monarca, por auer vnido el nuevo múdo a los Rey-  
nos de Európa, dilatando en el nuestro sagrado Euágelio.

### SONETO XLVIII.

*Esta de flores, quando no divina,  
Industriosa vnion, que ciento à ciento  
Las abejas, con rudo no argumento,*

*En*

*En ruda si confunden oficina;  
 Complice Prometeo en la rapina  
 Del voraz fue, del lucido elemento,  
 A cuya luz suaué es alimento,  
 Cuya luz su reciproca es ruina.  
 Esta pues confusion, oy coronada  
 Del esplendor que contra si fomenta,  
 Por la salud, ò Virgen Madre, erijo  
 Del mayor Rey, cuya inuencible espada  
 En quanto Febo dora, y Cintia argenta  
 Trompa es siempre gloriosa de tu Hijo.*

**E**L argumento deste Soneto es el mesmo que el passado, en que supone, que ofrece a la Virgen nuestra Señora, por la salud del Rey, vn cirio, ò vela de cera.

ESTA DE FLORES, QUANDO NO DIVINA,  
 INDVSTRIOSA VNION, QUE CIENTO A CIENTO  
 LAS AVEJAS, CON RUDO NO ARGUMENTO,  
 EN RUDA SI CONFVNDEN OFICINA.] Perifrasis de la vela de cera. Esta industriosa vnion de flores, quando no sea diuina, que ciento a ciento las avejas mezclaron en ruda oficina: pero no con rudo argumento. De la maravillosa formacion de los panales, y cuidado ingenioso de las avejas, auemos dicho en la Soledad 1. vers. 996. y en el vers. 288. de la següda. Leelo para ilustracion deste lugar. Pudo darle motiuo Silio Italico en el lib. 2.

*Aut ubi Cecropius formidine nubis aquose  
 Sparsa super flores examina tollit Hymettos,  
 Ad dulceis ceras, & odori corticis antra  
 Mellis apes grauida properant.*

COMPLICE PROMETEO EN LA RAPINA

DEL VORAZ FUE DEL LUCIDO ELEMENTO. ] Y que fue complice Prometeo del hurto del voraz, y lucido elemento. Lee lo que notamos al Soneto 37.

A CUYA LVZ SVAVE ES ALIMENTO. ] A cuya luz es suave alimento, es materia combustible, en que se alimenta su llama: es frasi de Q. Curcio en el lib. 6. cap. 6. *Hæc vapore torrida iam inaruerat. Ergo aggerari alias arbores iubet, & igni dare alimenta.*

CVYA LVZ SV RECIPROCA ES RVINA. ] Y cuya luz es ruina de entrambos, porque consume la cera que es alimento suyo. Y mediante la qual luce.

ESTA PVES CONFUSION, OY CORONADA

DEL ESPLENDOR QVE CONTRA SI FOMENTA. ] Esta confusion pues, esta mezcla, adornada del esplendor que fomenta contra si. Ya diximos en otro lugar, que coronar, significa tal vez adornar, no necessitamos de repetirlo.

POR LA SALVD, Ò VIRGEN MADRE, ERIJO

DEL MAYOR REY. ] Te ofrezco, te consagrò, ò Virgen Madre, por la salud del mayor Rey del mundo, que es el de España.

— CVYA INVENCIBLE ESPADA

EN QVANTO FEBO DORA, Y CINTIA ARGENTA

TROMPA ES SIEMPRE GLORIOSA DE TV HIJO. ] Cuya invencible espada es gloriosa trompa de tu Hijo, en quanto el Sol dora, y argenta la Luna: esto es, cuya invencible espada ha dilatado en todo el Orbe el sagrado nombre de tu Hijo. A la Luna llamaron los Poetas Cintia, del monte Cinto, de la Isla de Delos, y por esta mesma razon le dieron este epiteto a Apolo. Horacio, hablando de Diana en el lib. 3. Carm. Od. 28.

*Tu curua recines Lyra*

*Latonam, & celeris spicula Cintia.*

Y Tibulo lib. 3. Eleg. 4. de Apolo:

*Quare ego, quæ dico non fallax accipe vates,*

*Quod-*

*Quodque Deus vero Cinthius ore ferat.*

Pero desto encontrarás infinitos lugares en los mejores Poetas.

SONETO XLIX.

*Clavar victorioso, y fatigado*

*Al Español Adonis viò la Aurora*

*Al tronco de vna encina viuidora*

*Las prodigiosas armas de vn venado.*

*Conducida llegò à pisar el prado*

*Del blanco Cisne que en las aguas mora*

*Su Venus Alemana, y fue a tal hora*

*Que en sus braços depuso su cuidado.*

*Este Trofeo, dixo, à tu infinita*

*Beldad consagro, y la lisonja creo*

*Que en ambos labios se la dexò escrita.*

*Siluo el ayre, y la voz de algun deseo*

*Viva Felipo, viva Margarita,*

*Dixo, los años de tan gran Trofeo,*

**E**ste Soneto (que en las obras que andan impressas se pone por el primero de los amorosos) escriuió D. Luis a vna monteria que hizo el Rey D. Felipe el Tercero nuestro Señor, año de 1603. donde matò vn venado, estando presente la Reyna nuestra Señora Doña Margarita.

CLAVAR VICTORIOSO Y FATIGADO

AL ESPAÑOL ADONIS VIÒ LA AURORA

AL TRONCO DE VNA ENCINA VIVIDORA

LAS PRODIGIOSAS ARMAS DE VN VENADO. ] Alude D. Luis al rito de los antiguos en la caza. Lee lo que notamos en la primera Soledad vers. 16. llama Adonis al Rey Don Felipe, por lo galan, y la inclinacion que tuuo a la caza. Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 583. llamò viuidora la encina, imitando a Virgilio en el lib. 4. Æneid.

*Annosam valido cum robore quercum.*

Dize pues nuestro Poeta, que la Aurora viò clauar en vna viuidora encina las armas prodigiosas: esto es, los grandes cuernos, de vn venado, al Español Adonis, victorioso, y fatigado del trabajo de la caza, dixo, que lo viò la Aurora, para significar la hora en que sucedió.

CONDUcida LLEGÒ A PISAR EL PRADO

DEL BLANCO CISNE QUE EN LAS AGUAS MORA

SV VENVS ALEMANA. ] Prosigue Don Luis la Meta-

fora, y dize, que su Venus Alemana: esto es, la Reyna doña Margarita, llegó a pisar el prado, conducida de blancos Cisnes, que moran en las aguas. Dixeron los Poetas, que el carro de Venus le conducian Cisnes, la razon que diò motiuo a este pensamiento, diximos en la primera Soledad vers. 1224.

— Y FVE A TAL HORA

QUE EN SVS BRACOS DEPVSO SV EVIDADO. ] Dize, que llegó en ocasion la Reyna, buscando al Rey, que auia ya muerto la fiera, y descansò en sus braços de la fatiga de la caza.

ESTE TROFEO, DIXO, A TV INFINITA  
BELDAD CONSAGRO. ] Alude al Trofeo, que dixo, auia clauado en la encina. Alguno reparará en que la llama Venus, siendo afsi, que al principio aludiò al rito de los cazadores, que clauauan en los arboles los cuernos de los ciervos, y las testas de las fieras, dedicandolos a Diana Diosa de la caza, y los montes, como notamos en la primera Soledad: pero D. Luis no olvidò esto; pues quiere, que le



le conuengan estos despojos en Trofeo a la Reyna, por su castidad, y hermosura.

— Y LA LISONJA CREO

QUE EN AMBOS LABIOS SE LA DEXÒ ESCRITA.] Galantissima frasi, con que honestamente declara el amoroso afecto del Rey.

SILVÒ EL AYRE.] Aplaudiendo la honesta caricia del amante esposo.

— Y LA VOZ DE ALGUN DESEO

VIVA FELIPO, VIVA MARGARITA

DIXO LOS AÑOS DE TAN GRAN TROFEO.] Alude D. Luis a lo que refieren los naturales del ciervo, en cuyos ramos de los cuernos, dicen, que se conoce la edad que tienen, que suele ser larguissima, y assi auiendo ponderado la grandeza dellos, pide, que iguale la vida de los Reyes a la que señalaua el Trofeo que auia consagrado a su esposa.

SONETO L.

*Al Sol peinava Clori sus cabellos  
Con peine de marfil, con mano bella,  
Mas no se parecia el peine en ella  
Como se escurecia el Sol en ellos.  
Cogiò sus lazos de oro, y al cogellos  
Segunda mayor luz descubriò, aquella  
Delante quien el Sol es una estrella,  
Y esfera España de sus rayos bellos.  
Divinos ojos, que en su dulce Oriente  
Dan luz al mundo, quitan luz al cielo,  
Y espera idolatrarlos Occidente.*

*Esto Amor solicita con su buelo,*

*Que entanto mar serà vn harpon luciente  
De la Cerda inmortal, mortal ançuelo.*

**E**ste Soneto compuso D. Luis a la señora doña Brianda de la Cerda, hija del Marquès de Ayamonte, estando de partida para ir a Mexico con sus padres, a quié celebra con nombre de Clori. Fue esta Ilustrissima Señora no menos famosa por su admirable hermosura, que por su virtud, y generosa sangre. El asunto es el estarse peynando.

AL SOL PEINAVA CLORI SVS CABELLOS

CON PEINE DE MARFIL, CON MANO BELLA.] Cõ peine de marfil, y bella mano peinava Clori sus cabellos al Sol, ò porq̃ los peinava a sus rayos, ò porq̃ quiso significar, que los cabellos de Clori eran los mismos del Sol, repitiendo la sentencia que en vn Romance dixo:

*Los rayos le cuenta al Sol*

*Con vn peine de marfil*

*La bella Incinta vn dia*

*Que por mi dicha la vi*

MAS NO SE PARECIA EL PEINE EN ELLA

COMO SE ESCURECIA EL SOL EN ELLOS.] Pondera el Poeta la blancura de la mano, que competia con el marfil, y la hermosura de sus rubios cabellos, que excedian los rayos del Sol, y assi dize, que no se manifestava el marfil tanto en su mano, como el Sol se escurecia en sus cabellos.

COGIÓ SVS LAÇOS DE ORO.] Despues de auerse peynado, dize, que recogió sus laços de oro.

— Y AL COGELLOS

SEGUNDA MAYOR LVZ DESCUBRIÓ, AQUELLA  
DELANTE QUIEN EL SOL ES VNA ESTRELLA,  
Y ESFERA ESPAÑA DE SVS RAYOS BELLOS.] Quiere dezir, que recogiendo los cabellos que encubrian sus her-

hermosos ojos, descubrió otra segunda, y mayor luz que la de los mismos cabellos, que fue la de sus ojos, ante quien el mesmo Sol parecia vna estrellita, y de cuyos bellos rayos es nuestra España esfera Celestial.

DIVINOS OJOS QUE EN SU DULCE ORIENTE.

DAN LUZ AL MUNDO, QUITAN LUZ AL CIELO

Y ESPERA IDOLATRALLOS OCIDENTE.] Declarase D. Luis, y dize, que esta segunda luz que descubria fue la de sus diuinos ojos, que en su dulce Oriente: esto es, al descubrirse, ilustran el mundo, y quitan al cielo la luz, porque escurecen con la fuya la del Sol. Dize, que espera idolatrallos el Occidente, como a Soles mas hermosos, aludiendo al ciego error de los Indios Occidentales, adonde iba, que adorauan por su Dios al Sol.

ESTO AMOR SOLICITA CON SU BUELO.] Esto solicita el amor con su buelo, porque no se referue alguno, aunque apartado de tan hermoso riesgo.

QUE EN TANTO MAR SERA VN HARPON LUCIENTE

DE LA CERDA INMORTAL, MORTAL ANQUELO.]

Concluye, diziendo, que en tanto mar como se interpone de España a la Indias, será mortal anquele, con que aprisione las almas vn luciente harpon de la Cerda inmortal. Alude al apellido desta Señora, y al modo con que en la mar se suele pescar, de que tratamos en la Soledad segunda.

## SONETO LI.

*Descaminado, enfermo peregrino,  
En tenebrosa noche, con pie incierto  
La confusion pisando del desierto,  
Vozes en vano dió, pasos sintino.*

Re.

*Repetido latir, sino vezino,*

*Distinto oyò de can siempre despierto,*

*Y en pastoral albergue mal cubierto*

*Piedad hallò, sino hallò camino.*

*Saliò el Sol, y entre armiños escondida*

*Soñolienta beldad con dulce saña*

*Salteò al no bien sano passagero.*

*Pagará el hospedage con la vida:*

*Mas le valiera errar en la montaña,*

*Que morir de la suerte que yo muero.*

**P**ONDERA D. Luis en este Soneto su amorosa passion, descriuiendo el suceso de vno, que auiedo perdido en obscura noche el camino, llegò a vna cabaña, donde le hospedaron, y hallò vna hermosa Serrana, de quien se enamorò, aun no bien sano de las memorias de otro empeño. Casi parece el mesmo argumento del de las soledades, escondiendo nuestro Poeta en esta ficcion el suceso de algun amigo, que desdeñado de su dama, se ausentò, y hallò en otra parte con nuevo cuidado olvidos para el primero.

**DESCAMINADO, ENFERMO PEREGRINO**

**EN TENEBROSA NOCHE.]** Vn peregrino enfermo, y auiendo perdido en obscura noche el camino.

**— CON PIE INCIERTO.]** Con pie dudoso. En este sentido se vale Don Luis desta voz en la 1. Soledad vers. 97.

**— En aquel incierto  
Golfo de sombras.**

Lee lo que alli notamos.

**LA CONFUSION PISANDO DEL DESIERTO.]** Por la incertidumbre de sus caminos. En la primera Soledad vers.

vers. 3. por esta misma razon llamò confusa la soledad. Parece imitacion de Monseñor de la Casa, que en vna Cancion dixo:

*Errai gran tempo, & del camino incerto  
Mifero peregrin molti anni andai  
Con dubio pie, sentier cangiando spesso,  
Ne posa seppi ritrouar giamai  
Per piano calle, ò per alpestro & erto.*

VOZES EN VANO DIÒ.] Por no auer quien le escucha se, y pudieffe encaminarle.

— PASOS SIN TINO.] Por faltarle lugar determinado.

REPETIDO LATIR, SINO VEZINO,

DISTINTO OYÒ DE CAN SIEMPRE DESPIERTO.]

A este tiempo oyò distintamente, aunque apartado, latir sin cesar vn perro siempre despierto. Ya notamos en el Polifemo Estanc. 22. la propiedad deste animal, a que alude Don Luis, pues aunque dize, siempre despierto, se ha de entender en la noche, que es quando vela su ganado, ò casa, y afsi le pusieron por simbolo de la guardia. Y ponderò bien nuestro Poeta en el lugar citado, el descuido que causaua en todos el amor, con dezir, que el perro por el descuido de los pastores, no ladraua de noche, ni de dia defendia, su ganado. En la primera Soledad vers. 131. al mesmo intento:

*El can ya vigilante*

*Connoca despidiendo al caminante.*

Lee lo que notamos a este lugar.

Y EN PASTORAL ALBERGVE MAL CVBIERTO

PIEDAD HALLÒ, SINO HALLÒ CAMINO.] Y me-

diante auer oido el latir del perro, llegò a vn pastoral albergue mal cubierto de paja, ò fragiles retamas, y en el hallò, ya que no el camino que buscava, piedad alomenos que le acogiesse. Semejante es esta sentencia a la de la primera Soledad, donde descriue aquel mancebo que es-

capò

capò del Naufragio , y la confusion en que se hullaua perdido en la soledad de vn desierto, hasta que guiado de vna pequeña luz , y del latir de los perros , llegó a la choza de los cabreros, que le hospedaron cortésmente piadosos.

SALIÒ EL SOL, Y ENTRE ARMIÑOS ESCONDIDA  
SOÑOLIENTA BELDAD CON DVLCE SAÑA

SALTEÒ AL NO BIEN SANO PASAJERO. ] Saliò el Sol, despues de auer descansado el pasajero, y saliò entonces tambien escondida entre armiños: esto es, vestida de armiños vna soñolienta beldad, vna hermosa pastora mal despierta, por lo dormido de sus ojos, que salteò al pasajero, aun no bien sano de las memorias de su ingrato dueño, con dulce saña, con dulce, y honesto desdén.

PAGARÀ EL HOSPEDAGE CON LA VIDA. ] Pondera la fuerça de la vista desta pastora, pronosticando, que pagará con la vida el hospedage el pasajero, porque la empleará toda en tan hermoso riesgo.

MAS LE VALIERA ERRAR EN LA MONTAÑA

QUE MORIR DE LA SVERTE QUE YO MVERO. ] Concluye el Soneto, diciendo, que valiera mas al peregrino andar perdido en el monte, que morir de la suerte que el Autor: esto es, que morir amando vn hermoso imposible.

## SONETO LII.

*Las tablas del vagel despedazadas,  
Signum naufragij pium, & crudele,  
Del templo sacro, con le rotte vele  
Ficaraon nas paredes penduradas.*

*Del*

Del tiempo las injurias perdonadas,  
 Et Orionis vi nimboſa ſtella  
 Racogliol' ſmarritte pecorelle  
 Nas ribeiras d'ò Betis eſpalhadas.

Boluerè à ſer paſtor, pues marinero  
 Quel Dio non vuo che co' l'ſuo ſtrale ſprona  
 Do Auſtro os ſopros, è do Oceam as agoas:  
 Haziendo al triſte ſon aunque groſero  
 Di queſta canna, gia ſeluaggia donna,  
 Saudade à as ſeras, è aos penedos magoas.

**E**ſte Soneto eſcriuiò Don Luis en quatro lenguas, Cal-  
 tellana, Latina, Italiana, y Portuguèſa, trabajo pcco  
 agradecido, aunque imitado de algunos ingenios nueſ-  
 tros, mas por la nouedad, que por la grandeza. Bien que  
 en los Latinos hallamos tal vez introducidas dicciones  
 Griegas, en los verſos Latinos, como en Lucilio, Auſonio,  
 Marcial, Iuuenal, y otros: pero fue reprehendido de los  
 doctos, como conſta de la 10. Satyra de Horacio lib. 1.  
 donde reprehendiendo a Lucilo, porque mezclaua voces  
 Griegas con las Latinas, dize:

*At magnum fecit quòd verbis Græca Latinis  
 Miſcuit. O ſeri ſtudiorum, qui ve putatis  
 Difficile & mirum, Rhodio quod Pitheleenti  
 Contigit? an ſermo lingua concinnus utraque  
 Suauior, ut Chio nota ſi commiſta Falerni eſt?*

Habla Horacio con los aficionados a Lucilio, que ſe ofen-  
 dian de que le culpafe, por mezclar voces Griegas con  
 las Latinas, y dizeles: Afirmais, que hizo coſa grande  
 en mezclar con las voces Latinas las Griegas. O tar-  
 dos en aprender, que juzgais difícil, y admirable,  
 lo

lo que pudo conseguir Rhodio Pitholeontes. Por ventura es mas suauelocucion Latina, compuesta de vna, y otra voz, de la suerte que el Falerno mezclado con el vino de Chio. Rhodio era vn ignorante Epigramatario, que acostumbraua en sus versos esta mezcla de las dos lenguas. Este vicio afeçto, no sin nota suya Ausonio Gallo, como obseruó Andres Schoto lib. 1. Tullian. quæst. cap. 24. cuyas palabras son: *Quod etiam ineptè affectauit Ausonius Gal-  
lus, alternos interdum Græcos Latinosque versus adhibens, ut  
Italica, & Gallica miscent Merlinus Cocalius, Benedictinus So-  
dalis, & Antonius Arena, arenam vere neçtentes. Admiratores  
tamen reppererunt, similes nimirum labra lactucas.* Y poco mas adelante. *Quid enim illis fingi potest ineptius? Siue id nouandi  
studio faciunt; siue ut Græca lingua periti falsò habeantur; seu  
denique ut linguam Latinam inopem per se ac ieiunam, ut aiunt  
amplificare se pomæriaque proferre Rom. Imperij iactitent. Hi  
certò hoc sibi sumunt, ut palliatam, non Togatam agere videan-  
tur. Igitur si Latinus aëtor est, quam ridiculus foret, si Græca  
balbutiat? neque intelligatur, cum ne ipse quidem satis intelli-  
gat? nonne pro plausu explodi atque exhibitari dignus sit?  
Rursum quaero, Latine an Græce scribere, aut dicere instituet?  
Si Latine cur Græca miscet? Sin Græce, quam ineptum Latina in-  
culcare?* Por esto pues juzgo fatiga inutil la deste Soneto, si bien disculpada con la autoridad de tantos insignes Poetas de la antigüedad, y de muchos modernos, como notó en su Piramo, y Tisbe, eruditamente nuestro amigo el Secretario Don Cristoual de Salazar Mardones, en defensa de Don Luis, al verso de la copla 44. *Mas clara que la de  
alguno*, donde podràs ver muchos lugares que recogió diligentemente de los mejores Autores. Bien, que apoyando la introducion de algunas voces estrañas, de que D. Luis usa, y esto como yo he notado en mi Comento a las Sole-  
dades, y Polifemo, no es reprehensible en Don Luis, quando lo haze a necesidad, segun el precepto de Horacio, en su Arte Poetica, y el mesmo Andres Schoto, Varon eru-  
di-



ditissimo en el libro citado capitulo 25. dize, en que caso se deuen vsar las voces Griegas en el Sermon Latino: *Quid, numquam ne utendum est Græcis? utendum sanè; sed parè, sed cordate. Est cùm id rarius, cùm frequentius, cùm denique numquam liceat; ut uti non abuti videaris, ac rectè de litteris existimantium reprehensionem minime incarras. Igitur in orationibus Græcæ voces, ignotæ, atque obscuræ plerisque, omittendæ; nisi Latina iam ciuitate donatæ, usu receptæ, & in vulgus notæ: qualia artium sunt vocabula: tantum abest ut periodos integras recitare, vel paginas obtrudere, inani quadam vel peritia, vel memoria ostentatione ius fasque sit.* Y con mucha mayor razon Don Luis, pues introduce voces en vna lengua mas necesitada, que la Latina, que oy se va aumentando, y que se ha compuesto casi toda de voces Latinas, Italianas, Francesas, y no pocas Arabes, siendo antes pobrissima. Que autoridad pues tuieron mayor los primeros, que Don Luis para esta licencia? O que necesidad entonces, que oy no se halle en la oracion, donde las introduce nuestro Poeta? Yo alomenos desapasionadamente he examinado todas sus obras, y no he hallado voces en ellas, sino son dos, ò tres, que sean duras, y no precisamente necessarias a nuestra lengua, como he notado en su lugar.

**LAS TABLAS DEL VAGEL DESPEDAÇADAS;**

**SIGNVM NAVFRAGII PIVM, ET CRVDELE.]** Las despedaçadas tablas del vagel, seña piadosa, y cruel del naufragio padecido. Llama a las tablas del vagel en que supone auer escapado de algun naufragio, piadosa seña, por auer defendido su vida: y cruel, por auerle padecido en ellas, ò porque reseruaron su vida para mayor tormento. El primero Epiteto repitiò en la 1. Soledad vers. 54. donde al mismo intento dixo:

*Piadoso miembro roto,*

*Breue tabla, Delfin no fue pequeño,*

*Al inconsiderado peregrino,*

V

Que

*Que à vna Libia de bondas su camino*

*Fiò, y su vida à vn leño.*

Y en la segunda, vers. 123. aludiendo a la mesma senten-  
cia:

*O Mar! O tu supremo*

*Moderador piadoso de mis daños!*

*Tuyos seràn mis años*

*En tabla redimidos poco fuerte*

*De la beuida muerte,*

*Que ser quiso en aquel peligro estremo,*

*Ella el forçado, y su guadaña el remo.*

DEL TEMPLO SACRO CON LAS ROTAS VELAS

FICARON NAS PAREDES PENDURADAS.] Juntamente

con las rotas velas, quedaràn colgadas en las paredes del sagrado Templo. Alude al rito de ofrecer en los Templos los que padecian naufragio, las tablas en que escaparon de la tormenta. Lee lo que notamos en la primera Soledad al vers. 68.

DEL TIEMPO LAS INJURIAS PERDONADAS,

ET ORIONIS VI NIMBOSAE STELLAE.] Perdonadas

del tiempo las injurias: esto es, sofegadas las inclemencias del tiempo, y la fuerza impetuosa de Orion, estrella pluuiosa. Orion es vna de las imagenes Australes, consta de treinta y ocho estrellas, aunque segun Hyginio, no son mas de diez y siete, està en Gemini en veinte y tres grados de longitud, y diez y siete de latitud Meridional, de naturaleza de Marte, y Mercurio, con declinacion de seis grados, y veinte minutos Septentrional. Es tempestuosa en su nacimiento, y assi dixo Virgilio, a quien imitò Don Luis en el libro 1.º Æneid.

*Cum subito assurgens fluctu nimbosus Orion.*

Y de la misma suerte en su Ocalo, consta de Horacio lib. 1.º, Carm. Od. 28.

*Me quoque deuexi rapidus comes Orionis.*

*Illyricis Notus obruit undis.*

Y en el 3. Od. 27.

*Sed vides quanto trepidet tumultu*

*Pronus Orion.*

Y en el Epodon Od. 10.

*Nec sidus atra nocte amicum appareat,*

*Qua tristis Orion cadit.*

De vno, y otro Aristoteles lib. 2. Metecr. cap. 5. Orion, & cum oritur, & cum occidit, incertus ac difficilis esse propterea videtur, quod eius exortus, & occasus, tum, cum tempora è variant commutanturque, ille estate, hic hyeme accidunt, idque propter syderis magnitudinem durat diebus pluribus. Por esta causa elegantissimamente llama Horacio en el lugar citado al viento Noto, compañero suyo, como a los vientos Etesios en la Od. 12. del lib. 4. compañeros del verano, porque de la fuerre que le siguen estos, sigue al Orion el Noto, viento cruel, y tempestuoso. Es infestissima esta imagen a los nauegantes a que aludiò D. Luis, Horat. in Epod. Od. 15.

—— *Nautis infestus Orion.*

No escusamos dezir algo de lo que los antiguos Poetas fabulizaron a cerca de Orion, que no todos tienen las noticias que alguno a quien parece pueril aduertencia tocar fabulas, que los Mitologicos declaran, como si este error, que el llama, no le huieran seguido quantos expositores leemos de sagradas, y humanas letras, pero como el trata de nuevos descubrimientos, quiso dar a entender, que solo pudo descubrir el modo de comentar doctamente, y que todos los passados, y presentes, ignoraron este rumbo dificultoso, valganle a el sus alegorias, que a mi me bastan preceptos, que hasta aora he seguido. Digo, pues, que fingieron los antiguos, que Orion fue hijo de Iupiter, de Neptuno, y de Mercurio, los quales peregrinando por la tierra, llegaron a la casa de Hireo en Beotia, donde fueron

benignamente hospedados, y auiendo entendido, que eran Dioses, les sacrificò vn buey: Ellos mouidos de su religion, y piedad, le dixeron, que pidiesse lo que queria; pidiò vn hijo, y ellos entonces, vrinaron en el cuerno del buey que les auia sacrificado, y le ordenaron que lo guardasse debaxo de tierra, y que no lo abriessse hasta el dezimo mes. Pasado el termino señalado, nació el niño, que llamaron *Vrion* de *Vrina*, y despues *Orion*. *Quid. lib. 4. Fast.* haze memoria desta comutacion:

*Hanc Hyreus, quia sic genitus vocat Oriona,  
Perdidit antiquum litera prima sonum.*

En la causa de su muerte varian mucho los Poetas: vnos dizen, que por auerse alabado, que ninguna fiera produciria la tierra, que pudiesse elcapar de su mano, enojados los Dioses hizieron, que vn escorpion le quitasse la vida: y Diana a quien èl seguita en la caza, le trasladó al cielo. *Lucano* haze memoria desto en el lib. 9. *Pharf.*

—— *Quis fata putaret*

*Scorpion, aut vires matura mortis habere?  
Ille minax nodis, & recto verberere sauis,  
Teste tulit caelo victi decus Orionis.*

Otros dizen, que porque intentò hazer fuerça a Diana, ella mesma excitò el Escorpion, a que le mordiesse, y los Dioses le colocaron entre las estrellas, mouidos a compassion. Assi lo afirma *Euphorion*: *Cum vero vna cum Diana venaretur ille vim inferre conatus est. At Diana irata Scorpium è terra excitauit, qui illius talum percutiens interemit.* Lo mesmo afirma *Hyginio* cap. 195. lo demàs puedes ver en *Natal Conde*, en *Hyginio*, y *Palephato*, que lo referido basta para el intento nuestro.

RACOGLIO L<sup>a</sup> SMARRITE PECORELLE

NAS RIBEIRAS D<sup>a</sup> Ò BETIS ESPALHADAS.] Recojo las perdidas ovejas, esparcidas en las riberas del Betis.

BOLVERÈ À SER PASTOR, PVEB MARINERO,

QVRL DIO NON VVO CHE CO IL SVO STRALE SPRONA

D'ò AVSTRO OS SOPROS, è D'ò OCEAM AS AGOAS.]  
 Boluerè a ser pastor , pues no quiere que sea marinero  
 aquel Dios, que con su faeta espolea los toplos del Austro,  
 y las aguas del Oceano: esto es, que con su poder gouier-  
 na los vientos, y las aguas, a quien estàn sujetos los elemē-  
 tos. Perifrasis del Amor, que todo lo sujeta. Puso el Aus-  
 tro por todos los vientos, figura sinedoque.

HAZIENDO AL TRISTE SON, AVNQUE GROSE RO,  
 DI QVESTA CANNA GIA SELVAGGIA DONNA  
 SAVDADÈ à ASFERAS, è à OS PENEDOS MAGCAS.]  
 Haziendo con el triste son, aunque grosero desta caña, que  
 otro tiempo fue siluestre Ninfa, que las fieras sientan triste-  
 zas de Amor ausente, y los peñascos el dolor que padezcò.  
 Estas voces Portuguesas, *Saudades*, y *Magoas*, son tan mis-  
 teriosas, y grandes en su significado, que a penas se pueden  
 traducir a otra lengua, de que estàn los Portugueses justa-  
 mente vanos. *Suadade* es lo mesmo que tristeza de Amor  
 ausente, *Magoa* el dolor tierno, que por la misma causa se  
 padece. Aludiò Don Luis, quando dize, que al son de la ca-  
 ña, que fue antes Ninfa, hària que las fieras, y peñas sintief-  
 sen su dolor, a la Fabula de Siringa, de quien diximos en la  
 2. Soledad, y en el Polifemo Estanc. 12. y al instrumento,  
 en que como pastor deuia cantar, que son los albogues de  
 quien en el lugar citado dixo, hablando de los que tocaua  
 Polifemo:

*Cera, y cañamo unió, que no deuiera  
 Cien cañas, cuyo barbaro ruido  
 Demàs ecos que unió cañamo, y cera  
 Albogue es duramente repetido.*

SONETO LIII.

*Hermosas damas si la passion ciega  
 No os arma de desden, no os arma de ira,  
 V 3 Quien*

310      *Obras de Gongora Comentadas*  
*Quien con piedad al Andaluz no mira?*  
*Y quien al Andaluz su fauor niega?*  
*En el terrero quien humilde ruega,*  
*Fiel adora, idolatra suspira?*  
*Quien en la plaza los bobordos tira,*  
*Mata los toros, y las cañas juega?*  
*En los saraos quien lleva las mas vezes*  
*Los dulcissimos ojos de la sala,*  
*Sino galanes de la Andalucia?*  
*A ellos les dan siempre los juezes,*  
*En la sortija, el premio de la gala,*  
*En el torneo, de la valentia.*

**E**ste Soneto escriuiò D. Luis a ciertas damas, poco satisfechas de los Andaluzes, defendiendo su gala, y bizarría.

HERMOSAS DAMAS SI LA PASSION CIEGA

NO OS ARMA DE DESDEN, NO OS ARMA DE IRA.]  
 Si la ciega passion no confunde vuestro conocimiento, ha-  
 ziendo que os armeis de desden, y de ira, contra los q̄ me-  
 recen vuestro fauor. No ay cosa que perturbe mas el ani-  
 mo, que vna passion, quando de todo punto le posee. Cor-  
 rompe el juyzio, y compele violentamente a obrar mas de  
 lo que dicta la razon: Assi lo dize S. Thomas 2. Ethicor.  
 lib. 10. *Passio corrumpere potest bonum rationis vehementia  
 sui impellendo ad plus faciendum, quam ratio dicitur.* Por esto,  
 con propiedad la llama nuestro Poeta ciega, porque haze  
 obrar ciegamente.

QUIEN CON PIEDAD AL ANDALAZ NO MIRA?]  
Quien no mira con Amor al Andaluz. En este sentido se

toma alguna vez, esta voz, piedad, a que aludiò el mismo D. Luis en aquel su florido Romance de Angelica, donde descriuiendo el principio de su Amor, dize:

*Del palafren se derriba,  
No porque al moro conoce,  
Sino por ver que la yerua  
Tanta sangre paga en flores.*

*Limpiale el rostro, y la mano  
Siente al Amor, que se esconde  
Tras las rosas, que la muerte  
Va violando sus colores.*

*Escondiõse tras las rosas,  
Porque labren sus barpones  
El diamante del Catai  
Con aquella sangre noble.*

*Ya le regala los ojos,  
Ya le entra sin ver por donde,  
Vna piedad mal nacida  
Entre dulces escorpiones.*

Y QUIEN AL ANDALVZ SV FAVOR NIEGA ? ] Y  
Quien viendo al Andaluz le niega su fauor?

EN EL TERRERO. ] Así se llama el lugar señalado, que està delante del Palacio, desde el qual se permite a los Caualleros, ò Señores, que puedan galantear las damas. Deriuase de la voz Latina, *terrenus, a, m.* Hazer terrero se dize, quando la dama assiste al galanteo en las ventanas.

— HVMILDE RVEGA,

FIEL ADORA, IDOLATRA SVSPIRA. ] Alude al decoro con que se permite galantear en Palacio.

QUIEN EN LA PLAZA LOS BOHORDOS TIRA. ] Acostumbrase en España, despues de auer jugado las cañas, que darse algunos Caualleros arrojando cõ destreza, y bizzarria algunas al ayre, sobrepujando las mas vezes los mas altos edificios. A estas cañas llaman bohordos, ò porque en su principio vlauan en lugar dellas deste genero, que es

parecidissimo a las cañas, ò por la semejança que tienen con ellas, por ser aquellas varas, ò juncos, de la espadaña, que al cabo tienen vna mazorca, las que llamamos bohor-dos.

EN LOS SARAOS QUIEN LLEVA LAS MAS VEZES  
LOS DULCISIMOS OJOS DE LA SALA.] Quien sino los Andaluces lleuan en los saraos las mas vezes la aten-cion, y aplauso de las damas, que afsisten en la sala. Lleuar los ojos dezimos, por el que grangea con su gala, ò bizar-ria la voluntad, y aplauso de los que le miran. Y tambien dezimos, lleuar en los ojos por el que se quiere, frasi que vsurpamos a la lengua Latina, que en este sentido dize: *In oculis ferri.* Consta de Ciceron Orat. de Arusp. resp. *Ferebant in oculis hominem quidam boni viri.* Y en el lib. 3. ad Q. Frat. Epist. 1. *Balbum in oculis fero.* Y en la Philip. 6. *Nam Trebellium valde iam diligit: oderat tum, cum ille tabulis nouis aduersabatur: iam fert in oculis.*

EN LA SORTIJA EL PREMIO DE LA GALA.] Para exercitarse la noble juuentud en España, acostumbran correr la sortiija. Ponele vna cuerda tirante entre dos palos, y en medio della pendiente vn anillo de hierro, con tal dis-posicion, que entrando en èl la lança, se pueda llevar: cor-rese acauallo, señalandose premios, y juezes que los distri-buyen, para el mas galan, y para el que la lleva, y corre me-jor. Juzgo, que es antiquissimo este certamen, y aunque no hazen mencion los Criticos modernos, pudo nacer del el Adagio Griego, y Latino: *Per annulum trahendus est, vel per annulum trahi possis,* que segun Erasmo, y Andres Schoto, se dize, por aquellos, que por enfermedad, ò otro accidete se adelgazaron mucho, ponderando con este hiperbole su flaqueza. Yo lo entiendo, por lo dificil, ò imposible, porque para significar esto mesmo, se valiò Christo nuestro Reden-tor de otro adagio semejante en el cap. 19. de S. Mateo: *Facilius est camelum transire per foramen acus quam diuitem ingredi in regnum cœlorum.* Declarando assi la imposibili-dad



dad del que sin desapropiarle de los bienes temporales, pretende conseguir la celestial Bienaventurança. Por la dificultad pues de llevar con la lança corriendo la fortija, se introduxeron los premios, y juezes en este certamen, en que dize nuestro Poeta, que el Andaluz lieua el premio siempre de la gala.

EN EL TORNEO DE LA VALENTIA. ] Es el torneo vna imagen de la guerra, y vna pelea entre amigos, donde se exercitan los Caualleros, para estar mas diestros en las armas, que con este fin se introduxo, como consta de la Ley 27. tit. 23. part. 2. Y adierte en su Tesoro de la lengua Castellana Don Sebastian de Couarrubias. Ay torneo de acauallo, y torneo de apie, los de campo abierto (segun el Autor referido) estan vedados por los Sacros Canones, por los euidentes peligros que ay en ellos, como consta del Tit. de Torneamentis. Dixose torneo, de tornar, porque hecho vn encuentro, tornan luego a hazer otro, para boluer se a sus puestos. En el torneo de apie han de ser tres los botes de pica, y cinco golpes de espada los que se dan, señalandose premios al mas galan, y al mejor torneante. Hallandome yo en Barcelona el año de 1629. hize vn cartel de desafio, en nombre del Marqués de Carazena, que honestamente, como se acostumbra en aquella Ciudad, galanteaua cierta señora. Pondrele aqui, no por hazer alarde de mis versos, sino por ser a proposito deste lugar:

*No pudiendo los claros resplandores*

*De tan heroica accion dissimularse*

*En quanto ciñe el mar, ò en sus ardores*

*Quiso viuiente el Sol comunicarse;*

*A donde el Tiber argentando flores*

*Tal vez se desconoce al encontrarse,*

*Examinò la luz de vuestra llama*

*Nobles deseos de amorosa fama.*

*Conmouidos al rayo soberano*

*Que eternizar nuestro valor procura,*

*Solicitamos con valiente mano*

*La gloria en vuestros hechos ya segura.*

*Y porque del objeto mas ofano*

*Acreditada triunfe la hermosura,*

*Sustentaremos, que Amarilis sola,*

*Es Fenix de beldades Española.*

*Con igualdad en todo conueniente*

*A vuestras mismas leyes, pretendemos*

*El premio que nos da seguramente*

*La notoria justicia que traemos.*

*A tres botes de pica, y de fulgente*

*Espada à cinco golpes, defendemos*

*La propuesta verdad, si ya aduertidos*

*No confessais, lo que despues vencidos.*

Los torneos de acuallo se conseruan oy con admiracion de todos, en el fidelissimo, y siēpre inuicto Reyno de Aragon, antiguo origen de mis primeros ascendientes, q̄ salieron de alli para estos Reynos de Castilla, donde se firuieron a sus Reyes, con titulos honorificos, siendo Iuan Coronel hermano de Tomas Coronel, mi quarto abuelo, vno de los primeros Caualleros de la vanda que armò el Rey D. Alonso el Onzeno, quedandose en la villa de Zafra en Estremadura, donde casò Luis Coronel, mi tercero abuelo, con Francisca de Figueroa, de la Casa de los Señores de Feria, cuyo parentesco se reualidò despues, casando doña Ines Coronel, hermana de mi padre, con Francisco de Figueroa Manjarrès. Dize pues nuestro Poeta, que los Andaluces lleuan siempre en el torneo el premio de mas valientes, como en la sortija el de la gala.

### SONETO LIV.

*La dulce boca que à gustar combida*

*Vn humor entre perlas destilado,*

Y à no invidiar aquel licor sagrado,  
 Que à Iupiter ministra el garçon de Ida,  
 Amantes no toqueis, si quereis vida:  
 Porque entre vn labio, y otro, colorado,  
 Amor està de su veneno armado,  
 Qual entre flor, y flor sierpe escondida.  
 No os engañen las rosas, que al Aurora  
 Direis que aljofaradas, y olorosas  
 Se le cayeron del purpureo seno:  
 Mançanas son de Tantaló, y no rosas  
 Que despues huyen del que incitan aora,  
 Y solo del Amor queda el veneno.

**E** Ste Soneto, es imitacion expressa de vno de Torquato Tasso, en la primera parte de sus Rimas, que dize así:

*Quel labbro, che le rose han colorito,  
 Molle si sporge, è tumidetto in fuore,  
 Spinto per arte, mi cred' io d' Amore  
 A fare à i baci infidioso inuito.  
 Amanti, alcun non sia cotanto ardito  
 Che Osi appressarsi, oue tra fiore, è fiore  
 Si sta qual angue, ad' attascarui il core  
 Quel fiero intento, io 'l veggio, è ve l' addito.  
 Io, che altre volte fui ne l' amorofo  
 Insidie colto, hor ben lo riconosco,  
 E lo discopro, ò giouanetti, à voi:  
 Quasi pomi di Tantaló, le rose  
 Fansi à l' incontro, è se allontanan poi,  
 Sol resta Amor, che spira fiamma è tofco.*

LA DVLCCE BOCA QUE À GVSTAR COMBIDA

VN HUMOR ENTRE PERLAS DESTILADO.] La dulce boca, que combida a gustar vn humor destilado entre perlas. Esta sentencia está imitada del mesmo Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, que en otro Soneto dixo:

*Purpurea conca, in cui si nutre è mira  
Candor di perle elette, è pellegrine,  
Oue stillan rug giade alme, è diuine  
Ou' è chi dolce parla, è dolce spira.*

Y à NO INVIDIAR AQUEL LICOR SAGRADO

QUE à IVPITER MINISTRA EL GARÇON DE IDA.]

Y así mesmo combida a no invidiar aquel sagrado licor, que el garçon de Ida ministra a Iupiter, porque le juzga inferior a este. Ya diximos en la primera Soledad, que Ganimedes, a quien llama nuestro Poeta garçon de Ida, segun el error de los Poetas, ministra la beuida a Iupiter, que era el Nectar, a que alude nuestro D. Luis. Lee lo que notamos a los versos:

*Quando el que ministrar podia la copa  
A Iupiter mejor que el Garçon de Ida.*

AMANTES NO TOQUEIS, SI QUEREIS VIDA.] El sentido es, Amantes si quereis viuir, no toqueis la dulce boca, que combida a gustar vn humor destilado entre perlas: y tambien a no invidiar aquella sagrada beuida, que ministra Ganimedes a Iupiter.

PORQUE, ENTRE VN LABIO, Y OTRO COLORADO,  
AMOR ESTA DE SV VENENO ARMADO,

QUAL ENTRE FLOR, Y FLOR SIERPE ESCONDIDA.]

Da la razon agora nuestro Poeta, que ay para huir el riesgo, y dize, que entre sus purpureos labios está el Amor armado de su veneno, como suele estar escondida la sierpe venenosa entre las flores.

NO OS ENGAÑEN LAS ROSAS QUE AL' AVRORA  
DIRBIS QUE ALJOFARADAS, Y OLOSAS

SE LE CAYERON DEL PURPUREO SENO.] **Persuade  
mas,**

mas, diziendo, no os enganen las rosas aljofaradas, y olorosas, cuya hermosura es tal, que direis, que se le cayeron a la Aurora del purpureo seno. Es imitacion de vn Soneto de Bernardo Tasso:

*Queste purpuree rose, che à l' Aurora*

*A l' apparir del di cadder del seno, &c.*

MANÇANAS SON DE TANTALO, Y NO ROSAS,  
QUE DESPVES HUYEN DEL QUE INCITAN AORA,  
Y SOLO DEL AMOR QUEDA EL VENENO.] Concluye definiendo el riesgo, y dize: No son rosas estas, que os lo parecen, sino mançanas de Tantalo, que huyen despues de aquel mesmo, a quien aora incitan, y solamente queda en ellas el veneno de Amor. De Tantalo diximos en el Comento del Polifemo Estanc. 41. donde lo podràs ver.

SONETO LV.

*Si Amor entre las plumas de su nido,  
Prendiò mi libertad, que harà aora,  
Que en tus ojos, dulcissima señora,  
Armado buela, ya que no vestido?  
Entre las violetas fui herido  
Del aspid, que oy entre los lillos mora,  
Igual fuerça tenias siendo Aurora,  
Que ya como Sol tienes bien nacido.  
Saludarè tu luz con voz doliente,  
Qual tierno ruiseñor en prision dura  
Despide queexas, pero dulcemente.  
Dirè, como de rayos vi tu frente*

318 Obras de Gongora Comentadas  
Coronada, y que haze tu hermosura  
Cantar las aves, y llorar la gente.

Este Soneto escriuiò D. Luis a vna señora, a quien viò siendo niña hermosa, y despues quando muger hermosísima.

SI AMOR ENTRE LAS PLUMAS DE SU NIDO  
PRENDIÒ MI LIBERTAD.] Si estando el Amor entre las plumas de su nido, prendió mi libertad: esto es, si el Amor en su niñez tuuo fuerças para cautiuar mi libertad.

— QUE HARÀ AORA,  
QUE EN TUS OJOS DULCÍSSIMA SEÑORA,  
ARMADO BUELA, YA QUE NO VESTIDO? ] Que hará aora dulcísima señora, que buela armado en tus ojos, aunque no vestido. Dixo, aunque no vestido, aludiendo al modo como pintaron siempre al Amor, que es desnudo, y tambien para significar, que no dexaua de ser niño, aunque con fuerças mayores. El vltimo verso deste quarteto es imitacion de Torquato Tasso, en su Gerusalen libertada Canto 1. Estanc. 47.

*O merauiglia! Amor che appena è nato*

*Gia grande vola, è gia trionfa armato.*

Neuio dixo del Amor, ponderando, que pintandole niño pudiesse tanto:

*Edepol Cupido cum pasillus sis nimis multum valet.*

Dixo armado, por las saetas, y la hacha con que le pintauan, siendo la hermosura solamente las armas del amor. Como dixo vn Poeta antiguo en aquellos versos que intitulò Per vigiliam veneris:

*Ite Nimphe, posuit arma, feriatuſ & Amor,*

*Iussus est inermis ire, nudus ire iussus est,*

*Ne quid arcu, neu sagitta, neu quid igne laderat.*

*Sed tamen Nimphe Cauete, quod Cupido puer est,*

*Totus est in armis idem, quando nudus est Amor.*

Anacreonte mas a nuestro proposito:

*Tauro ferire cornu,*

*Equo, ferire calce,*

*Lepori valere cursu,*

*Natura dat leoni*

*Dentes biante rictu,*

*Pisces docet natate,*

*Aues docet volare:*

*Prudentiam viris dat*

*At foeminis nequiuit*

*Quid ergo donat illis?*

*De coram habere formam*

*Pro parmulisque cunctis,*

*Pro lanceisque cunctis*

*Quin summa cedat illis*

*Ferrumque, si qua pulchra est.*

Armado, y niño le refiere el mismo Carm. de Cupidine:

*Tunc conspicio puellum,*

*Sed arcum habentem & alas,*

*Sed pendulam pharetram.*

ENTRE LAS VIOLETAS FUI HERIDO

DE LA SPIDA QUE OY ENTRE LOS LILIOS MORA.]

En Metaphora del aspid, que suele ocultarse entre las flores, dize, que le hirio entre las violetas el Amor, que oy se esconde entre los lilios. Quiere dezir, que el Amor que oy se esconde en su hermosa juventud, para rendir la libertad del que la mira, le sujetò mirandola en su niñez. Distinguiò las edades en Metaphora de las violetas, que son flores pequeñas, y los lilios, que son mayores de las primeras. Dixo el mismo D. Luis en vn Romance a la rosa:

*Meninas son las violetas,*

*Y muy bien lo pueden ser*

*Las primicias de las flores.*

*Que antes buelen que se ven.*

Y de

Y de los liltios en el mismo Romance.

*O que zeloso está el lilio!*

*Va mal Cortesano, que*

*Calça siempre borcegui,*

*Deue de ser Portugues.*

Con propiedad se acordó Don Luis de las flores, auiendo llamado Aspid al Amor, porque siempre se esconde en ellas este animal venenoso. *Latet anguis in herba.* Si ya no es que lo dixesse por ser frequentísimo entre los amantes ofrecer flores al objeto amado. Virg. en la Egloga 2. pone entre los ofrecimientos de Coridon à Alexis, variedad de flores:

——— *O formose puer tibi lilia plenis,*

*Ecce ferunt Nimpha Calathis: tibi candida Nais*

*Pallentes violas.*

Lee à Atheneo lib. 12. donde refiere la causa, porque sea este don tan frecuente entre los amantes. Còuienen las flores al deleite, y la lasciuia, y así el mismo Autor lib. 14. refiere, que en cierto baile se cantaua, *ubi mibi rose, ubi mibi viola.*

IGUAL FVERÇA TENIAS SIENDO AVRORA,

QUE YA COMO SOL TIENES BIEN NACIDO.] Con nueva Metaphora assegura la misma sentencia, diziendo: Igual fuerça para sujetar los coraçones tenias, quando eras Aurora, que tienes oy, siendo Sol bien nacido. Dixo bien nacido, para significar, que auia salido de todo punto, ó por la nobleza de su sangre, por ser frasi Castellana, dezir bien nacido, al que es noble.

SALVDARÈ TV LVZ CON VOZ DOLIENTE,

QVAL TIERNO RUISEÑOR EN PRISION DVRA,

DESPIDE QUEJAS, PERO DVLCEMENTE.] Continua la Metaphora, y auiendola llamado Sol, dize: Saludarè con doliente voz tu luz, como suele quejarse el tierno Ruiseñor, dulcemente en la dura prision.

DIRÈ COMO DE RAYOS VI TV FRENTE



CORONADA.] Publicarè como vi tu frente coronada  
de rayos como Sol, no como Aurora.

—Y QUE HAZE TV HERMOSURA

CANTAR LAS AVES.] Continua el Poeta, diciendo,  
los efectos que haze la hermosura que celebra, y siendo  
propio saludar las aves al Sol, quando nace, dize, que publi-  
carà que su hermosura haze cantar las aves.

Y LLORAR LA GENTE.] Segundo efecto de su  
hermosura, que es hazer llorar la gente por la perdida li-  
bertad.

SONETO LVI.

O Marinero, tu que Cortesano  
Al Palacio le fias tus entenas,  
Al Palacio Real, que de Sirenas  
Es un segundo mar Napolitano.  
Los remos dexa, y una, y otra mano  
De las orejas las desvia apenas,  
Que escollo es, quando no Syrte de arenas,  
La dulce voz de un ser afin humano.  
Qual su acento tu muerte serà clara,  
Si espira suavidad, si gloria espira  
Su harmonia mortal, su beldad rara.  
Huye de la que armada de una Lyra,  
Si rocas mueue, si vageles para  
Cantando mata, al que matando mira.

**P**ERSUADE el Poeta en este Doneto al Duque de Feria a que huya el riesgo que podia resultar de la vista de cierta dama de Palacio muy hermosa, a quien galanteaua, y assi mismo, a no escuchar la dulçura de su canto. Compara el Palacio al mar, y en metáfora del que sulca sus peligrosas ondas, habla con los que galantean en él, y aludiendo al peligro que fingieron los antiguos, aconseja, que tapen las orejas, para no escuchar la voz de Sirenas, que ocasionaràn su muerte.

O MARINERO, TV QUE CORTESANO

AL PALACIO LE FIAS LAS ENTENAS.] O tu Marinero, que fias cortesano las entenas: esto es, tu nauio, tu vida, al inquieto mar de Palacio. Puso entenas, por nauio figura sinedoque.

AL PALACIO REAL.] Repite al Palacio Real, para mayor seguridad en la sentencia. Esta figura llaman los Reticos Iteratio, o Epanodos, muy frequente en los Poetas antiguos, Virgil. Egloga 8.

— *Crudelis tu quoque mater*

*Crudelis mater magis, an puer improbus ille!*

*Improbus ille puer, crudelis tu quoque mater.*

Otros muchos lugares hallaràs, que dexò por no cansarte.

— QVE DE SIRENAS

ES VN. SEGUNDO MAR NAPOLITANO.] Fingieron los antiguos, que las Sirenas habitaron en Napoles, y que de la vna que se llamaua Partenope, tomò nombre la Ciudad. Garcilaso de la Vega Principe de la Poesia Castellana en la Elegia 2. con elegancia digna de su espiritu, cuya autoridad, aunque moderno, en mi estimacion es igual a la mayor de los mejores Poetas de la antigüedad, en comprobacion desto dixo:

*De aqui iremos à ver de la Sirena*

*La patria que bien muestra auer ya sido*

*De ocio, y de amor antiguamente llena.*

Y antes Claudiano, hablando de Napoles, patria suya, lib. 3. Sylu. ad Claudiam vxorem:

*Nostra quoque & proprijs, tenuis nec rara colonis*

*Parthenope, cui mite solum trans equora vecte*

*Ipsæ Dionæ monstrauit Apollo columba.*

Y en el primero, Epithal. Stellæ, & Viol.

*At te nascentem gremio mea prima recepit*

*Parthenope.*

Y Virgilio lib. 4. Georg.

*Illo Virgilium me tempore dulcis alebat*

*Parthenope, studijs florentem ignobilis otij.*

Lilio Italico mas a nuestro Proposito lib. 12.

*Nam molles urbi ritus, atque hospita Musis*

*Otia, & exemptum curis grauioribus æuum,*

*Sirenium dedit vna suum, & memorabile nomen*

*Parthenope muris Acheloidas, æquore cuius*

*Regnauere diu cantus cum dulcè per vndas*

*Exitium miseris caneret non prospera nautis.*

Plinio lib. 3. haze memoria de entrãbos nõbres desta Ciudad, y de la causa porque se llamò Parthenope: *Litore autẽ Neapolis Chalcidensium, & ipsa Parthenope à tumulto Syrenis appellata.* Solino cap. 2. dize lo mesmo, y que Augusto la llamò Napoles. *Parthenope à Parthenopeæ Syrenis sepulchro quã Augustus postea Neapolim esse maluit.* Salmasio sobre este lugar, y Federico Taubmano sobre el lib. 4. Georg. Virg. Culpan à Solino, diziendo, que Augusto no le diò à Parthenope el nombre de Napoles, pues antes de Augusto se llamaua assi. Trae Salmasio lugares con que quiere probarlo, y entre otros vno de Strabon lib. 1. donde dize: *Post Dicæarchiã est Neapolis (noua ciuitas hoc verbo indicatur) Cumanorũ: postea temporis, & Chalcidensium nonnulli, & Pithecuseorum, & Atheniensium, immigrarunt, vnde urbi hoc nomen factũ ostẽditur ibi monimentũ Parthenopes, vnius Syrenũ.* Pero con licencia suya osarè dezir, que entendieron mal el lugar de Solino, porque no dize, que Augusto le diò el nõ-

bre de Napoles, sino que quito mas que se llamasse este, q̄ Parthenope. Coligese del mismo texto: *Quam Augustus postea Neapolim esse maluit*. No dixo, *voluit*, como deuiera, si quisiera dezir lo q̄ le notá, sino *maluit*, q̄ ningun Latino ignora la diferēcia q̄ ay de vn verbo á otro, pues el vno dize, quiso: y el otro quiso mas, q̄ se llamasse Napoles. Y no es de creer, q̄ ignorasse Solino, que mucho antes de Augusto se llamó Napoles, quando la llama assi Polibio en el lib. 2. q̄ nació en el año quarto de la Olympiada 163. año de la fundacion de Roma 548. Siendo Consul P. Cornelio Scipion (a quien despues llamaró el Africano) la primera vez có P. Licinio Crasso, y Iulio Cefar, a quié sucedió Augusto, y murió a manos de Casio, y Bruto en la Olympiada 187. año de la fundación de Roma 709. Desuerte, que huuo cerca de cien años, desde que escriuió Polibio, al tiempo en que pudo Augusto determinar q̄ se llamasse Napoles, y no Parthenope. Desuerte, q̄ a mi ver el lugar de Solino está cōforme a la verdad, y los Autores referidos, que le impugnan se engañaron. Napoles significa lo mesmo que *Neua Ciuitas*, como consta de la version del lugar citado de Strabon, que enmendó, y ilustró Casaubono. Philargirio sobre el libro 4. de la Georgica de Virgilio, refiere por opinion de Lutacio, que auiedo los de Cumas aportado á Italia, edificaron la Ciudad, que de Parthenope Sirena, llamaron Parthenope, y que temiendo despues, que no desamparassen á Cumas los demás, lleuados de las delicias desta nueva fundacion, determinaron arruinarla: pero molestados de vna graue pestilencia, consultaron el Oraculo, que les respondió, reedificassen la Ciudad, y assi lo hizieron, y desta nueva fundacion, la llamaron Neapolis, que es lo mesmo que nueva Ciudad: sus palabras son: *Lutatius lib. 4. dicit, Cumanos incolas à parentibus digressos Parthenopen urbem condidisse, dictam à Parthenope Syrena, cuius corpus postquam ob locorum ubertatem amantatemque magis captum sit, veritos Cumanos ne Cumã incola desererent, inisse consiliũ Par-*

*thenopem diruendi. Postea autem pestilentia adfistos, ex responso oraculi urbem restituisse; sacraque Parthenopes cum magna religione suscepisse: nomen autem Neapoli ob recentem restitutionem imposuisse. A esto mesmo alude Marciano Heracleense:*

*A Cuma, quae apud auernum sita est*

*Condita ex oraculi responso fuit Neapolis.*

Los fundadores desta Ciudad, segun la opinion de los Autores, fueron diferentes: vnos dizen, que la fundaron los Cumanos, como de los lugares citados consta: otros, que los Calcidenses. No me alargo en este discurso, por no importar a la declaracion del Poeta. Compara Don Luis el Palacio Real al mar de las Sirenas, por el riesgo que padecen los que le siguen, ò porque habitaua en èl la señora, cuya hermosura, y canto pondera en este Soneto. No es poco a proposito deste lugar el de Dion Crisostomo en la Oracion 32. ad Alexandrinos: *Et si vobis (dize) Citharædus inconcinnè canat, & præter tonum, intelligitis: ipsi autem omnino extra naturalem harmoniam exorbitanter, valdeque inconcinnè vos gerentes, non animo expenditis. At qui quot vestram propter hæc iam perierunt? Ignominiosi illi enim iure habentur omnes. Syrenes autem num aliud quid faciebant, et fabula refert? Nonne perdiderunt eos, qui vehementer ipsis. Letabantur? at illæ in deserto erant pelago, & longo ab hominibus sua habebant domicilia, in scopulo quodam, quo nemo facilè appulit: quin etiam illic, qui prudens fuit, quieteque auscultauit, seruatus est. Hi autem in medio fere orbis terrarum, in populissima omnium ciuitate, talia operantur: non (per Iouem) propter suam quandam voluptatem ac virtutem, sed vestram propter stoliditatem.*

LOS REMOS DEXA, Y VNA Y OTRA MANO

DE LAS OREJAS LAS DESVIA APENAS. ] Dexa, ò Marinero los remos, y no desvies vn instante las manos de las orejas: esto es, no embaraces las manos en los remos, sino tapate con ellas las orejas, para no escuchar el peligroso canto.

QUE ESCOLLO ES, QUANDO NOSYRTE DE ARENAS,  
LA DVIDE VOZ DE VN SERAFIN HUMANO.] Por-  
que es la dulce voz de vn humano serafin, que habita en es-  
te Palacio, Escollo en que puede peligrar tu vida, quan-  
do no sea Sirte arenosa. De la Syrtes, ya diximos en la pri-  
mera Soledad.

QUAL SV ACENTÒ TV MVERTE SERÀ CLARA.] De-  
clarase mas, y dize, tan cierta serà tu muerte, escuchando su  
voz, como es claro su acento. Claro. en nuestra lengua se  
toma alguna vez por cierto, sin duda, y tambièn por honoro,  
y así D. Luis se valio desta voz para ambas significaciones.

SI ESPIRA SVAVIDAD, SI GLORIA ESPIRA,  
SV HARMONIA MORTAL, SV BELDAD RARA.] Glo-  
riosa atencion del Poeta, para que se vea, que nada escriuió  
acafo. Dixo, que seria tan clara su muerte, como era claro  
el canto desta dama, y mirando a esta voz, dize, de donde  
procederia el riesgo que le propone, pues espiraua suavi-  
dad la mortal harmonia de la dama que encarece, y espi-  
raua gloria su rara hermosura. Tambien se puede aduertir,  
que Don Luis miró a la gloria, que pudo resultarle murien-  
do por tal causa. Y por esto dixo, que seria su muerte clara:  
esto es, ilustre, y famosa.

HVYE DE LA QUE ARMADA DE VNA LIRA.] El  
Marino en la parte segunda de sus rimas, Madrigal 2.  
repitió casi la mesma sentencia:

*Fuggite in cauti amanti,*

*La canora bomicida,*

*Cb' asconde empia & infida*

*Sotto notè soau amari pianti.*

*Quelle corde sonore*

*Sono i laccid' Amore:*

*Quella, che sembra cetra,*

*E' d' Amor la faretra:*

*Quell' arco, arco è d' Amor: que' dolci accenti*

*Son saette pungenti.*

SI ROCAS MUEVE.] Alusion al efecto del Canto de Orfeo.  
 —SI VAGELES PARA.] Alude al Canto de las Sirenas, cuya suauidad, como diximos, detenia los nauegantes.  
 Dixo Don Luis, Si vageles para, no por los vageles, sino por los que los gouernauan. Afsi Ouidio lib. 3. de arte amandi, a quien imitó:

*Monstra maris Syrenes erant, quæ voce canora.  
 Quaslibet admittas de tinuere rates.*

CANTANDO MATA, AL QUE MATANDO MIRA.] Mata con la dulçura de su canto, al mesmo que mata cõ su hermosa vista.

SONETO LVII.

*Ilustre, y hermosissima Maria,*

*Mientras se dexan ver à qualquier hora,*

*En tus mexillas la rosada Aurora,*

*Febo en tus ojos, y en tu frente el dia.*

*Y mientras con gentil descortesia*

*Mueue el viento la hebra voladora,*

*Que la Arabia en sus venas atesora,*

*Y el rico Tajo en sus arenas cria.*

*Antes que de la edad Febo eclipsado*

*El claro dia buelua en noche obscura,*

*Huya la Aurora del mortal nublado,*

*Antes que lo que oy es rubio tesoro*

*Vença à la blanca nieue su blancura;*

*Goza goza el color, la luz, el oro.*

Este Soneto, y el que se sigue hizo D. Luis a vn mismo intêto, persuadiendo a vna dama, lograse su hermosura,

antes que el tiempo la marchitasse, proponiendole exemplos de la breuedad de la vida. El argumento es el mesmo del Soneto siguiente de Garcilaso:

*En tanto que de rosa, y acucena  
Se muestra la color en vuestro gesto;  
Y que vuestro mirar ardiente, honesto,  
Enciende el coracon, y lo refrena:  
Y en tanto que el cabello, que en la vena  
Del oro se escogió, con buelo presto,  
Por el hermoso cuello, blanco, enbiesto,  
El viento mueue, esparce, y desordena:  
Coged de vuestra alegre primavera  
El dulce fruto, antes que el tiempo airado  
Cubra de nieue la hermosa cumbre.  
Marchitarà la rosa el viento elado,  
Todo lo mudarà la edad ligera,  
Por no hazer mudança en su costumbre.*

Fernando de Herrera, que mereció en su tiempo, que le llamassen el diuino (aunque oy la inuidia de alguno le culpe) comentando este Soneto, trae muchos lugares de los Poetas Latinos, y Toscanos, a quien imitó Garcilaso. Yo no refirirè dellos, sino lo que haze mas al proposito para la explicacion de nuestro Poeta, y no por miedo de que se censure por inutil este trabajo, como el de Fernando de Herrera, deuiendo atender a que el modo de comentar, que llama alguno pueril, es el que han tenido todos los mejores expositores: y siguiendolos yo tendré en mi defensa lo que dize Quintiliano en el cap. 6. del primer libro: *Cum summorum in eloquentia virorum iudicium pro ratione, & vel error honestus est magnos duces sequentibus.* Añadiré tambien algunos que no puso Fernando de Herrera, y que son a proposito para ilustracion deste Soneto.

ILVSTRE, Y HERMOSISSIMA MARIA.] Es verso entero de Garcilaso en la Egloga 3. que comiença:

*Aquella voluntad, honesta, y pura,*



*Ilustre, y hermosissima Maria, &c.*

MIENTRAS SE DEXAN VER A QVALQVIER HORA  
EN TVS MEJILLAS LA ROSADA AVRORA.] Hora-  
cio Od. 10. del lib. 4.

*Nunc & qui color est punicea flore prior rose*

*Mutatus Ligurinum in faciem verterit bispidum.*

Frecuente es en los mejores Autores comparar a las flores la hermosura, como notamos en la Soledad 2. vers. 603. y en Polifemo Estanc. 23. La causa refiere elegantifimamente San Geronimo en la explicacion del Psalmo 89. *Sicut manè virens herba & suis floribus vernans, delectat oculos contemplantium, paulatimque marcescens amittit pulchritudinem, & in fœnum, quod conterendum est, vertitur: ita omnis species hominum vernat in paruulis, floret in Iuuenibus, viget in perfecta etatis viris, & repente dum nescit, incanescit caput, rugatur facies, cutis prius extenta contrahitur.* Y así Teocrito en el Idilio 23. que intitula Amator, persuade con el mesmo exemplo:

*Et rosa pulchra est, & tempus eam marcidam reddit,*

*Et viola pulchra est in vere, & statim senescit,*

*Candidum est liliū, tabescit vero quum decidit:*

*Et nix candida est, & liquitur quum concreuerit,*

*Et forma puerilis pulchra est, sed breui tempore viuit.*

Lee nuestro Comento a las Soledades, y Polifemo que auemos citado, donde hallarás otros muchos lugares, con que ilustrarás este.

FEBO EN TVS OJOS, Y EN TV FRENTE EL DIA.]  
Pedro Bembo en vn Soneto al mismo intento:

*E de la fronte, adarmi pena auenza*

*L' auorio crespo, è le fauille spente,*

*E del Sol de begli ochi vago ardente*

*Scemato in voi l' honor, è la dolcezza.*

Y MIENTRAS CON GENTIL DESCORTESIA  
MUEVE EL VIENTO LA HEBRA BOLADORA.] Ber-  
nardo Tasso en vn Soneto:

*Men-*

*Mentre che l' aureo crin v' ondeggia intorno*

*A l' ampia fronte con leggiadro errore.*

Yo en la Cancion 2. de la primera parte de mis rimas, al mismo intento:

*Lisi mientras el tiempo le concede*

*El oro à tu cabello, que esparcido*

*Por la serena frente,*

*Errores solicita dulcemente:*

*Mientras le deues al Abril florido*

*El color, que afrentar la rosa puede,*

*Quando del verde nudo mas hermosa*

*Ostenta su color vanagloriosa,*

*No dès à tus rigores,*

*El imperio que niegas à las flores:*

*Coxe coxe ligera,*

*El fruto de tu alegre primavera.*

Gentil descortesia, dixo, por gallardo error. Esta sentencia con diferentes frasis la usaron mucho los antiguos, Ouid. lib. 4. Met.

*Vitta coercebat positos sine lege capillos.*

Y en la Epistola 21.

*Ecce iacent collo sparsi sine lege capilli.*

QUE LA ARABIA EN SVS VENAS ATESORA,  
Y EL RICO TAJO EN SVS ARENAS CRIA.] Pondera la hermosura, y color del cabello, comparandolo al oro, y por ser el de Arabia el mejor, y el que cria el Tajo, como auemos dicho en otro lugar, se acordò mas deste, que de otro alguno. Garcilaso en el Soneto citado, dixo:

*Y en tanto que el cabello, que en la vena*

*Del oro se escogió.*

ANTES QUE DE LA EDAD FEBO ECLIPSADO;

EL CLARO DIA BVELVA EN NOCHE OBSCVRA.]

Antes que Febo eclipsado de la edad, buelua en obscura noche el claro dia.

HVYA LA AVRORA DEL MORTAL NVBLADO.] Y

antes que la Aurora huya del mortal nublado: Esto es, antes que la seuera vejez marchite la hermosura de tu rostro. Dixo antes, que se via en sus mexillas la rosada Aurora, y en sus ojos el Sol, y el dia en su frente, y continuando estas metáforas, dize, que antes que la edad eclipse el Sol, y buelua el dia en obscura noche, y la Aurora huya del mortal nublado.

ANTES QUE LO QUE OY ES RUBIO TESORO

VENÇA À LA BLANCA NIEVE SV BLANCVRA.] Y antes que vença en blancura a la blanca nieue, lo que oy es rubio tesoro: esto es, antes que la edad conuierta en plata el oro de tu cabello.

GOZANGOZA EL COLOR, LA LVZ, EL ORO.] La elegia a la rosa, que escriuió Ausonio, ò como otros quieren. Virgilio remata así:

*Collige virgo rosas dum flos nouus, & noua pubes,*

*Et memor esto Æuum sic properare tuum,*

Y Bernardo Tasso imitándole en el fin del Soneto citado:

*Cogliete ab stolte il fior, ab siate prafte*

*Che fugaci son li bore, è il tempo lieue*

*E veloce à la fin corre ogni cosa.*

Y Garcilaso.

*Coged de vuestra alegre primavera, &c.*

Torquato Tasso en el Canto 16. de su Gerusalé libertada:

*Cogliam la rosa in su V mattino adorno*

*Di questo di, che tosto il sereno perde,*

*Cogliam d' Amor la rosa amiamo bon quando*

*Esser si puote riamato amando.*

Yo lo reduxe a nuestra lengua en mi Anaxarte:

*Coge pues de tu alegre primavera*

*El fruto que malogra rigurosa,*

*Ama menos cruel aora, quando*

*Puedes amar correspondida amando.*

Remataré este discurso con vn Madrigal de Luis Grotto el ciego de Hadria, que siguió este argumento, y mere-

ce lugar entre los mejores Poetas, y con vn Soneto mio, que aunque anda en la primera parte de mis rimas, la novedad de la sententia con que remata me obliga a referirlo; el Madrigal dize:

*Quando de la tua etade il giorno breue  
C' hor è nel suo matin piu fresco, è lieto,  
Cominci ad inchinar verso la sera,  
Tu d' anni, è d' alta esperientia graue,  
Piu dotta, è meno altera,  
Dirai nel tuo secreto  
Perche non volsi gia quel che potei,  
O perche non poss' hor quel che vorrei?  
Perche bella hor non son, qual fui à l' hora,  
O saggia al' hor non fui come son' hora?  
Pero da te sia il tempo à tempo colto,  
E muta voglia pria, che muti volto.*

El Soneto mio es el siguiente.

*Quando à tus labios el clauel ardiente,  
A tus mexillas la purpurea rosa,  
Quando faltare (ò Lisi rigurosa),  
El jazmin puro à tu nevada frente.  
Quando el crespo cabello que luciente  
Al oro afrenta, plata sea odiosa,  
Entonces mi fatiga generosa  
Manifestar podrè seguramente.  
No temerè cobarde la aspereza,  
Cuyos efectos lastimado lloro,  
Ni tu desdèn malogrará mis años:  
❶ dura ley! que espere mi firmeza  
En los agruios de la luz que adoro  
Solamente el aliuio de mis daños!*

SONETO LVIII.

Mientras por competir con tu cabello,  
 Oro bruñido, el Sol relumbra en vano,  
 Mientras cō menos precio en medio el llano,  
 Mira tu blanca frente el lilio bello.  
 Mientras à cada labio, por cogello,  
 Siguen mas ojos que al clavel temprano,  
 Y mientras triunfa con desdèn loçano,  
 Del luciente marfil tu gentil cuello:  
 Goza cuello, cabello, labio, y frente,  
 Antes que lo que fue en tu edad dorada,  
 Oro, lilio, clavel, marfil luciente,  
 No solo en plata, ò viola troncada  
 Se buelva, mas tu, y ello juntamente, (da.  
 En tierra, en humo, en poluo, en sōbra, en na-

Si gue Don Luis en este el mesmo argumento del Soneto pasado:

MIENTRAS POR COMPETIR CON TV CABELLO

ORO BRUÑIDO, EL SOL RELUMBRA EN VANO. ]

Mientras el oro bruñido, y el Sol relumbra en vano, por competir con tu cabello. Es imitacion de Nonio lib. 4. vers. 126. Dionysiac. donde hablando de la hermosura de Cadmo, dize:

*Relinquam capillos, ut ne Phœbum excitem,*

*Colore contumelia adficiens.*

Pedro Bembo en el Soneto citado le llamó oro al caballo:

*Quando le chiome d' or caro elucente  
Saranno argento.*

Y Thomas Mocenigo al mismo intento:

*Quando l' aurata chioma, c' hor leg giera  
Si volue à l' aura.*

Y Statius en los Poetas Latinos, lib. i. Achil.

*— Fuluoque nitet coma gratior auro.*

Pero de que sirve cansarte, quando es tan común en los mejores Poetas antiguos, y modernos esta comparación: q fuera dar nuevo motivo a la calunia, que haze vanamente alguno, a los que ilustran los lugares que comentan cō otros de Poetas, quando el apoya los que ha declarado con coplas desiguales al intento que trata, y dize, que se vale de erudicion medida. Pareceme al saltador, que hizo medir al mercader el paño que pedia con vna pica de veinte y cinco palmos, diziendo, que aquella era la verdadera medida, y no la vara de que vsaua. O amor propio! a lo que obligas.

MIÉTRAS CON MENOS PRECIO EN MEDIO EL LLANO  
MIRA TU BLANCA FRENTE EL LILIO BELLO.] Mié-  
tras tu blanca frente mira con menos precio, como inferior a su blancura, el bello lilio, que nace en medio del llano: Para ponderar vna blancura se valieron los antiguos desta misma comparacion. Nonio en el lugar citado alabando las manos de Cadmo:

*— Et tanquam lilia sunt manus.*

Y Venantio Fortunato descriuiendo vna hermosura:

*Clara Serenatos permutat forma colores  
Lilia nunc reparans, nunc verescunda rosas.*

Y Tibulo Eleg. 4. del lib. 3.

*Vt cum contexunt amarantibus alba puella  
Lilia, & autumnno candida mala rubent.*

Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. i 4. y Soled. i. vers. 780.

MIEN-

MIENTRAS A CADA LABIO POR COGELLO

SIGVEN MAS OJOS QUE AL CLAVEL TEMPRANO.]

Mientras siguen codiciosos de su belleza mas ojos a cada labio tuyo, que al temprano clavel.

Y MIENTRAS TRIUNFA CON DESDEN LOCANO

DEL LUCIENTE MARFIL TV GENTIL CUELLO.] Y

mientras tu hermoso, tu gallardo cuello triunfa del luciente marfil, con loçano desden, con bizarro desprecio. Imitò Don Luis a los mejores Poetas que compararon al marfil el cuello. Ouid. lib. 3. Met.

*Impubesque genas & oburnea colla.*

GOZA CUELLO, CABELLO, LABIO, Y FRENTE.] Esta repetición llaman los Reticos Anaphora.

ANTES QUE LO QUE ERVE EN TV EDAD DORADA.]

En tu primera edad, alude a las tres edades que los antiguos fingieron, donde la del oro fue la primera, y mejor. Lee lo que notamos a la Eflanc. 1. y del Ponsemo.

ORO, LILIO, CLAVEL, MARFIL LUCIENTE,

NO SOLO EN PLATA, O VIOLA TRONCADA

SE BVELVA ] Buelue Don Luis a repetir las metáforas propuestas, y dize, aconsejando a la dama a quien escriue este Soneto. Antes que el oro de tu cabello, el lilio de tu frente, el clavel de tus labios, el marfil de tu cuello, que florecieron en tu primera edad, se bueluan no solamente plata, o se marchiten, como la viola, que troncò grosera mano.

— MAS TV Y ELLO JUNTAMENTE,

EN TIERRA, EN HUMO, EN POLVO, EN SÓBRA, EN NADA.] Pero tu, y las perfecciones referidas se conuieran juntamente en tierra, faltando el alma que las anima, y reduciendole el cuerpo a la primera materia de que fue formado: en humo, desvaneciéndose la hermosura que deleitaua: en polvo, disoluiendose la fabrica humana: en sombra, quedando apenas memoria de lo que fue primero: en nada sepultando el oluido la gloria de tu primera forma.

## SONETO LIX.

Ya que con mas regalo el campo mira,  
 Pues del nublado manto se desnuda  
 El rojo Sol, y aunque con lengua muda  
 Suave Filomena ya suspira:  
 Templada, noble Garçon, la noble Lyra,  
 Honren tu dulce plectro y mano aguda,  
 Lo que al son torpe de mi Avena ruda  
 Me dicta Amor, Caliope me inspira.  
 Ayúdame à cantar los dos extremos  
 De mi pastora, y qual parleras aves,  
 Que à saludar el Sol à otros combidan;  
 Yo ronco, y tu sonoro despertemos,  
 Quantos en nuestra orilla cisnes graues,  
 Sus blancas plumas bañan, y se anidan.

**E**ste Soneto escriuiò Don Luis a algun Cavaliero de Cordoua amigo suyo, y Poeta. Persuadele a que le ayude a celebrar la hermosura, y crueldad de su dama, para que a exemplo suyo lo hagan los demàs Poetas del Betis.

YA QUE CON MAS REGALO EL CAMPO MIRA,  
 PUES DEL NUBLOSO MANTO SE DESNUDA  
 EL ROJO SOL.] Ya que el rojo Sol mira el campo con mas regalo: esto es, mas dulcemente, auiendo se desnudado el nublado manto, que cubria sus vitales rayos. Quiere dezir, que ya que auia passado el invierno, y llegado la primavera,



uera, á cuya causa el Sol regalaua con mas fauorables rayos el campo. Aludiò a la sentencia de Horacio lib. 1. Carm. Od. 4.

*Soluitur acris hyems grata vice veris, & Fauonij*

*Trabuntque siccas machinae carinas:*

*Ac neque iam stabulis gaudet pecus, aut arator igni,*

*Nec prata canis albicant pruinis.*

Si ya no es, que imitasse a Virgilio en el lib. 2. Georg. donde hablando de la Primavera, dize:

*Auia tum resonant auibus virgulta canoris,*

*Et venerem certis repetant armenta diebus.*

*Parturit almus ager: Zephyrique tepentibus auris*

*Laxant arua sinus, superat tener omnibus humor:*

*Inque novos soles audent se gramina tuto*

*Crederet: nec metuit surgentes pampinus Austros,*

*Aut actum caelo magnis Aquilonibus imbrem;*

*Sed trudit gemmas, & frondes explicat omnes.*

Opiano lib. 1. Cyn. a proposito de la sentencia de nuestro Poeta: *Vere aureo horridarum nubium expulfore.* Y Anacreonte descriuiendo el verano. *Nebulae fugantur atrae.*

— Y AVNQUE CON LENGVA MVDA

SVAVE FILOMENA YA SVSPIRA. ] Y ya que Filomena suspira suauemente, aunque con muda lengua, el atroz hecho de su impio cuñado. Siempre que los antiguos Poetas descriuen el verano, hazen memoria del canto desta aue, que es el ruiseñor. Oracio Od. 12. del libro 4. Carm.

*Iam veris comites, qua mare temperant,*

*Impellunt animae lintea Thraciae:*

*Iam nec prata rigent, nec flauij strepant*

*Hiberna niue turgidi.*

*Nidum ponit, Ityn flebiliter gemens,*

*Infelix auis, & Cecropiae domus,*

*Aeternum opprobium quod male barbaras*

*Regum, & vltia libidines.*

Y

Mar

Marcial lib. 10. Epig. 51.

*Ridet ager, vestitur humus, vestitur & arbor:*

*Ismarium pellex barbara plorat Ityn.*

Dixo, que se quexaua Filomela con muda lengua, aludien- do a lo que refieren los Poetas, de que Tereo cortò la len- gua a Filomela, que era su cuñada, auiendola primero vio- lado, y que despues los Dioses la transformaron en Ruise- ñor. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 23.

TEMPLA, NOBLE GARÇON, LA NOLLE LYRA. ]  
Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 355. donde tra- tamos largamente de la Lyra, de su forma, y inuentor.

HONREN TV DVLCE PLECTRO, Y MANO AGVDA. ]  
El Plectro es el arco con que se toca la Lyra. Los antiguos le llamaron asì, y tambien peçtine, como diximos en el lu- gar citado de la 2. Soledad.

LO QUE AL SON TORPE DE MI AVENA RVDA. ]  
Lee lo que notamos al Soneto 18. vers. 2.

ME DICTA AMOR, CALIOPE ME INSPIRA. ] El fen- tido es: Templà, ò noble mancebo la noble Lyra, y honren tu dulce instrumento, y agudo canto, el assunto del mio, que me dicta el mesmo Amor, y que me inspira Caliope. Aqui està el nombre desta Musa, por vna de las nueue, por que Caliope presidia a los versos Heroicos, y no a los Li- ricos. Consta de Calimaco en vn Epigrama, donde refiere lo que pertene a cada Musa:

*Calliope reperit sapientes prouida Cantus*

*Heroum.*

Y mas adelante atribuye à Melpomene la Lyra:

*Melpomene dulcem mortalibus attulit ipsa*

*Barbiton.*

AYVDAME à CANTAR LOS DOS ESTREMOS  
DE MI PASTORA. ] Declarase mas, y dize: hõrame, ayu- dandome a cantar los dos extremos de mi pastora: esto es, su grande hermosura, y crueldad. Extremo, en nuestra len- gua, se toma alguna vez, por excessiuamente grande, por lo que

que no puede llegar a ser mayor, y así D. Luis en esta significacion pondera la hermosura, y rigor de su pastora.

—Y QVAL PARLERAS AVES,

QUE à SALVDAR EL SOL à OTROS COMBIDAN.] Y los dos, como parleras aves, que combidan a los demás a saludar al Sol luego que sale.

YO RONCO.] Esto es, con rudo estilo. Modestia que haze a nuestro Poeta no menos illustre, que la grandeza de sus escritos. Quan pocos le imitan en esto: pues ninguno ay, que no presume competir con el mesmo Apolo.

—Y TV SONORO.] Y tu elegante, y numeroso.

—DESPERTEMOS,

QUANTOS EN NUESTRA ORILLA CISNES GRAVES  
SUS BLANCAS PLUMAS BAÑAN, Y SE ANIDAN.]  
Despertemos quantos generosos cisnes bañan en nuestra ribera del Betis sus blancas plumas, y habitan en ella, para que igualmente celebren con nosotros el asunto de nuestro canto.

SONETO LX.

*Verdes hermanas del audaz moçuelo,  
Por quien orilla el Pò dexasteis presos  
En verdes hojas ya, y en troncos gruessos,  
El delicado pie, el dorado pelo.  
Pues entre las ruinas de su buelo  
Sus cenizas baxar en vez de huesos,  
Y sus errores largamente impressos  
De ardientes llamas visteis en el suelo.  
Acabad con mi loco pensamiento,*

*Que gouernar tal carro no presuma,  
Antes que lo desate por el viento  
Con rayos de desdèn la beldad suma;  
Y las reliquias de su atreuimiento  
Embuelua el desengaño en poca espuma.*

**C**ON ocasion de ver vnos alamos, escriue D. Luis este Soneto, ponderando el imposible de su amor.

VERDES HERMANAS DEL AVDAZ MOÇVELO. I  
Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 692. Llama audaz moçuelo a Faeton, por auerse atreuido con pocos años, y ninguna experiencia a gouernar el carro del Sol su padre. Esta voz audaz, la usaron alguna vez los mejores Poetas, para significar vicios del animo, que pertenecen mas a los irracionales, que al hombre, y así la puso aqui D. Luis en este sentido, para ponderar el ciego, y temerario atreuimiento de Faeton. Pero no siempre la tomaron los Autores antiguos en mala parte, consta de muchos lugares. Virgilio inuocando el fauor diuino lib. 1. Georg.

*Da facilem cursum, atque audacibus annue captis.*

Y en el lib. 9. Æneid. repite en el voto de Ascanio a Iupiter lo mismo:

*Iupiter omnipotens audacibus annue captis.*

Y en el 8. atribuye esta passion a Palante en acto de Religion, queriendo que no cessasse el sacrificio, por la improuista llegada de las naues de Eneas:

— *Audax quos rumpere Pallas*

*Sacra vetat.*

Y otros muchos que trae Camilo Pelegrino, defendiendo a Torquato Tasso de las objeciones que le puso la Academia de la Crusca, en la replica 86: donde podràs verlo.

POR QUIEN ORILLA EL PÒ DEXASTEIS PRESOS  
EN VERDES HOJAS YA, Y EN TRONCOS GRVessos

EL DELICADO PIE, EL DORADO PELO. ] Garcilaso de la Vega en el Soneto 13. descriuiendo la transformaciõ de Dafne en laurel, casi vsó las mismas frasis:

*A Dafne ya los braços le crecian,  
Y en luengos ramos bueltos se mostrauan,  
En verdes hojas vi que se tornauan  
Los cabellos que al oro escurecian.  
De aspera corteza se cubrian  
Los tiernos miembros que aun bullendo estauan,  
Los blancos pies en tierra se bincauan,  
Y en torcidas raices se boluian.*

La transformacion de las hermanas de Faeton, en Alamos auemos dicho, en otros lugares. Lee lo que notamos al Soneto 4.

PVES ENTRE LAS RVINAS DE SV BVELO,  
SVS CENIZAS BAXAR EN VEZ DE HVESOS, &c. ]  
Pues visteis entre las ruinas de su atreuido buelo, baxar sus cenizas en vez de huesos. Oponese esta sentencia de Don Luis a lo que refiere Ouidio lib. 2. Met. donde descriuiendo este suceso, dize, que Iupiter fulminò con vn rayo a Faeton, y que cayò en el Eridano, que oy llaman el Po: el qual le recibìò compassiuo, y labò su rostro, y sus Ninfas le sepultaron, inscriuiendo en su sepulcro la causa de su ruina. Desuerte, que no defatado en cenizas, sino entero el cuerpo, cayo en las aguas. Las palabras de Ouidio son:

*At Pater omnipotens, superos testatus & ipsum  
Qui dederat currus, nisi opem ferat, omnia fato  
Interitura graui, summam petit arduus arcem.  
Vnde solet nubes latis inducere terris:  
Vnde mouet tonitrus, vibrataque fulmina iactat.  
Sed neque quas posset terris inducere nubes  
Tunc habuit, nec quos cœlo demitteret imbres  
Intonat, & dextra libratum fulmen ab aure  
Misit in aurigam: pariterque anima que rotisque*

*Exiit, & sauis compescuit ignibus ignes.*

Y mas adelante:

*At Phaeton, rutilos, flamma populante capillos,  
Voluitur in praeceps, longoque per aera tractu  
Fertur: ut interdum de caelo stella sereno,  
Quae si non secidit, potuit cecidisse videri.  
Quem procul à patria diuerso maximus orbe  
Excipit Eridanus: fumantiaque abluit ora.  
Naiades Hesperiae trifida fumantia flamma  
Corpora dant tumulto, signant quoque carmine saxum.  
Hic situs est Phaeton currus auriga paterni:  
Quem si non tenuit, magnis tamen excidit ausis.*

Y SUS ERRORES LARGAMENTE IMPRESSOS

DE ARDIENTES LLAMAS VISTEIS EN EL SVELO.]

Y pues visteis en el suelo impressos largamente sus errores de ardientes llamas. Alude al daño que refiere Ouidio en el libro citado, que ocasionò en la tierra Faeton, por no saber regir el carro de su padre, a cuya causa viendose abrasada, pidió à Jupiter la misma tierra, que remediasse tan graue daño. Sus palabras son:

*Corripitur flammis ut quaeque altissima tellus,  
Fissaque agit rimas, & succis aret ademptis.  
Pabula canescunt, cum frondibus vritur arbor,  
Materiaeque suo. praebet. seges arida damna.  
Parua queror magna pereunt cum manibus vrbes.  
Cumque suis totas populis incendia gentes  
In cinerem vertunt: Syluae cum montibus ardent.*

Y lo demàs que se sigue.

ACABAD CON MI LOCO PENSAMIENTO,

QUE GOVERNAR TAL CARRO NO PRESUMA . ]  
Pues visteis esto, Acabad con mi loco pensamiento, que no presume goernar carro de vn sol, que amante solicita.

ANTES QUE LO DESATE POR EL VIENTO

CON RAYOS DE DESDEN LA BELDAD SVMA.]  
Antes que la suma beldad de la que adora lo delate por el  
vien;

viento con rayos de desdén: Esto es, antes que lo conuier-  
ta en cenizas.

Y LAS RELIQUIAS DE SU ATREVIMIENTO

EMBUELVA EL DESENGAÑO EN Poca ESPUMA.

Y el desengaño embuelva en poca espuma: esto es, sepulte  
en poca agua las reliquias de su atreuimiento.

SONETO LXI.

*No destrozada naue en roca dura*

*Tocò la playa mas arrepentida,*

*Ni paxarillo de la red tendida*

*Uolò mas temeroso à la espesura.*

*Bella Ninfa, la planta ma<sup>s</sup> segura,*

*No tan alborotada, ni afligida*

*Hurtò de verde prado, que escondida*

*Viuora, regalaua en su verdura:*

*Como yo, Amor, la condicion airada,*

*Las rubias trenças, y la vista bella,*

*Huyendo voy, con pie ya desatado,*

*De mi enemiga en vano celebrada.*

*A Dios, Ninfa cruel, quedaos con ella*

*Dura roca, red de oro, alegre prado.*

**E**L argumento deste Soneto es el desengaño del Poeta,  
y su arrepëtimiento, pòderado con exèplos q lo apoyã.

NO DESTROÇADA NAVE EN ROCA DVRA,

BESÒ LA PLAYA MAS ARREPENTIDA.] No besò la

playa naue destroçada en dura roca, con mas arrepenti-  
miento de auerse fiado de las instables ondas del mar. Imi-  
tò en algo al Petrarca Son. 119.

344 *Obras de Gongora Comentadas*

*Non d' atra, è tempestosa onda marina  
Fuggio in porto giamai stanco nocchiero;  
Com' io dal fosco è torbido pensiero  
Fuggo, oue 'l gran desio mi sprona, è inchina.*

Pero expressamente a Monseñor de la Casa Son. 17.

*Ne rotta naue mai parti da scoglio,  
Si pentita del mar, com' io rimango.*

NI PAXARILLO DE LA RED TENDIDA

VOLÒ MAS TEMEROSO à LA ESPESVRA. ] Ni volò paxarillo a la espesura del monte, mas temeroso de la red que tendiò el astuto cazador. Imitò a Monseñor de la Casa Son. 19.

*Et fo come augellin, campato il visco,  
Che fugge rato à i piu nascosti rami  
E sbigotisce del passato risco.*

Y en el 39.

*Come viago augelleto fuggir sole  
Poi, che scorto ha 'l lacciuol tra i verdi rami,  
Cosi te fugge il cor.*

BELLA NINFA, LA PLANTA MAL SEGVRA  
NO TAN ALBOROTADA, NI AFLIGIDA  
HVRTÒ DE VERDE PRADO, QVE ESCONDIDA

VIBORA REGALAVA EN SV VERDVRA. ] No retirò bella Ninfa la mal segura planta del verde prado, que escondia entre su verdura la venenosa vibora, cō tanto alboroto, y tã affligida, por el daño reconocido. Imitò al Ariosto Cant. 1. Estanc. 11.

*Timida pastorella mai si presta  
Non volse piede inanzi à serpe crudo.*

Si ya no es que se acordase de Virgilio en el lib. 2. Æneid.

*Obstupuit: retroque pedem cum voce repressit  
Improuisum aspris veluti qui sentibus anguem,  
Pressit humi nitens; trepidusque repente refugit  
Attollentem iras, & carula colla tumentem.*

Que lo tomò de Homero en el 3. de su Iliada: Sicut autem,



*cum quis serpentem conspicatus , resiliens fugit montis in sal-  
tibus, tremorque occupavit membra, retroque secessit, pallorque  
ipsum cepit in genis.* O por ventura imitò D. Luis a Iuuenal  
en la Satyra 1.

*Palleat, ut nudis pressit, qui calcibus anguem.*

O mas propriamente a Ouidio en el lib. 2. Fast.

*Attonitusque metu redijt, ceu sepè viator,  
Turbatum viso retulit angue pedem.*

Dixo Don Luis, hurtò para significar la presteza, y violen-  
cia en el retirar el pie, acordandose del Latino, que se vale  
deste verbo *rapio, is*, en esta significacion. Si ya no es que  
mirò a la propia de *furor, aris*, de donde se deduce esta voz,  
que vale entre los Latinos, hurtar a escondidas, para notar  
el miedo, y recato con que retira el pie quien advirtiò im-  
prouisamente el riesgo que se escondia entre la yerua.

COMO YO, AMOR, LA CONDICION AIRADA,  
LAS RUBIAS TRENÇAS, Y LA VISTA BELLA,  
HUYENDO VOY, CON PIE YA DESATADO,

DE MI ENEMIGA, EN VANO CELEBRADA.] Ningun-  
no desto, ni mas arrepentido, ni mas presto, ni mas teme-  
roso huyò el riesgo, como yo voy huyendo, ò Amor, libre  
ya deste peligro, la airada condicion, las rubias trenças, y  
la hermosa vista de mi enemiga, vanamente celebrada de  
mi afecto. Repara en la atencion de Don Luis, la condiciõ  
airada de su dama, corresponde al suceso de la naue des-  
troçada en la dura roca, donde siempre se mira mas furio-  
so el mar: Las doradas trenças de su cabello, a la red que  
preuiene el caçador, para coxer al incauto paxarillo. A lo  
mismo aludiò el Petrarca Soneto 149.

*Amor fra l' herbe vna leg giadra rete*

*D' oro, è di perle tefe sotto vn ramo*

*De l' arbor semper verde ch' i tanto amo.*

La hermosa vista de su dama, por el riesgo que procedia  
della, corresponde al temor de la Ninfa, que mirò la vibor-  
ra escondida entre la yerua del verde prado. Dize nuestro

Poe-

Poeta, que fue en vano celebrada, no porque su belleza no fuese digna de serlo, sino porque no aprouechò con ella este genero de lisonja.

A DIOS, NINFA CRUEL, QVEDAOS CON ELLA

DYRA ROCA, RED DE ORO, ALEGRE PRADO.] Concluye el Soneto, despidiendose de su Ninfa, y dizièdo, q se quedè cò ella los riesgos de que va huyèdo desengañado.

## SONETO LXII.

*Verdes juncos del Duero à mi Pastora  
Texieron dulce, y generosa cuna,  
Blancas palmas (si el Tajo tiene alguna)  
Cubren su pastoral albergue aora.  
Los montes mide, y las campañas mora  
Flechando una dorada media luna,  
Qual dizen que à las fieras fue importuna  
Del Eurotas la casta caçadora.  
De un blanco armiño el esplendor vestida,  
Los blancos pies distinguen de la nieue  
Los coturnos, que calça esta homicida.  
Biental, pues, montaraz, y endurecida,  
Contra las fieras solo un arco mueue,  
Y dos arcostendiò contra mi vida.*

**P**Arece que Don Luis escriuiò este Soneto, por alguna dama que nació en vna de las ciudades que baña el Duero, y al presente residia en Toledo, ò otro lugar cer-

ca del Tajo, donde se entretenia caçando. No se puede afirmar qual fuesse vno, ni otro, mas de lo que se congetura del mismo Soneto.

VERDES JUNCOS DEL DUERO À MI PASTORA

TEXIERON DULCE, Y GENEROSA CUNA. ] Denota el Poeta el nacimiento de su dama, y su nobleza, diziendo, que la texieron dulce, y generosa cuna los verdes juncos del Duero, mirando tambien a la fabrica que se suele hazer dellos. Deste rio dexamos dicho arriba. Lee el Soneto 19. y el 30. el lugar no alcanço qual sea: puede presumir, que fuesse alguna de las ciudades de Castilla, por donde passa el Duero.

BLANCAS PALMAS (SI EL TAJO TIENE ALGUNA)

CUBREN SV PASTORAL ALBERGVE AORA. ] Residia en otra parte, que donde auia nacido esta dama: y para declarar, que era en Toledo, ò otro lugar que riega el Tajo, dize, que cubren agora su pastoral albergue blancas palmas del Tajo. Y con reparo cuidadoso, respeto de hallarse pocas, ò ningunas en las riberas deste rio, dize el Poeta, si acaso tiene alguna. Del Tajo, y su nacimiento diximos en el Soneto 10. y en el 17.

LOS MONTES MEDE, Y LAS CAMPAÑAS MORA

FLECHANDO VNA DORADA MEDIA LVNA,

QUAL DIZEN QUE À LAS FIBRAS VE IMPORTVNA

DEL EVROTAS LA CASTA CAÇADORA. ] Refiere

agora el exercicio de su dama, y dize, que media los montes, y habitaua las campañas, flechando las fieras con el dorado arco, de la luete que dizenlo hazia la casta caçadora del Eurotas, esto es, Diana. Imitò a Virgilio en el lib. 1. Æneid. donde para explicar la hermosura de Dido, la compara à Diana en las riberas del Eurotas, ò en el monte Cynthio:

*Qualis in Eurota ripis, aut per iugâ Cynthi.*

*Exercet Diana choras.*

Que lo tomò de Homero L.6. Odiss. Por vêtura se acordò

Don

Don Luis de vn Soneto de Pedro Gradinico, que dize:

*Qual d' Eurota à le riue, ò in cima à monti  
Cacciar Diana acompagnata suole  
Da vaghe Ninfe.*

Eurotas es rio consagrado a Diana. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 515.

DE VN BLANCO ARMIÑO EL ESPLENDOR VESTIDA.] Vestida el esplendor de vn blanco armiño. En el Soneto 27. dixo:

——— *Calçada*

*Coturnos de oro el pie, armiños vestida.*

Del armiño diximos en el Soneto 27.

LOS BLANCOS PIES DISTINGVEN DE LA NIEVE,  
LOS COTURNOS QUE CALÇA ESTA HOMICIDA.] Pondera la blancura de los pies de su dama, diciendo, que era tanta, que solamente los distinguian de la nieue que pisauan los coturnos que lleuaua calçados. De los coturnos diximos en el comento del Polifemo Estanc. 38.

BIEN TAL PVES.] Así pues, desta suerte pues.

——— *MONTARAZ.*] O porque habitaua los montes, ò por la aspereza de su condicion. Esta voz montaraz se deduce de monte, y se llama así, qualquier animal racional, ò irracional inculto, y aspero.

——— *Y ENDVRECIDA.*] Al ruego de los que la amauan, ò por las fieras que perseguia.

CONTRA LAS FIERAS SOLO VN ARCO MVEVE,  
Y DOS ARCOS TENDIÒ CONTRA MI VIDA.] Pondera la condicion cruel, y desdeñosa de su dama, con galante alusion, dize, que mouiendo como caçadora vn arco contra las fieras, tendiò contra su vida dos arcos, aludiendo a los de sus hermosos ojos. Luis Velez de Gueuara en aquel florido Romance suyo, que comienza, *Soberuia esta Galatea.* Se auentajò à mi ver en esta sentencia:

*A imitacion de Diana*

*Ostenta vn aljaua ociosa,*

*Que de tres arcos que lleva,  
El que es de marfil le sobra.*

SONETO LXIII.

*Tras la bermeja Aurora el Sol dorado  
Por las puertas salia del Oriente,  
Ella, de flores la rosada frente,  
El, de encendidos rayos coronado.  
Sembrauan su contento, ò su cuidado,  
Qual con voz dulce, qual con voz doliente,  
Las tiernas aues, con la luz presente,  
En el fresco ayre, y en el verde prado.  
Quando saliò bastante à dar Leonora  
Cuerpo à los vientos, y à las piedras alma  
Cantando de su rico albergue, y luego  
Ni oì las aues mas, ni vi la Aurora;  
Porque al salir, ò todo quedò en calma,  
O yo, que es lo mas cierto, sordo, y ciego.*

**E**L argumento deste Soneto es la hermosura de vna dama, a quien celebra, llamada Leonor.

TRAS LA BERMEJA AVRORA.] Este mismo Epiteto le diò Propercio lib. 3. Eleg. 13.

*Quos Aurora suis rubra colorat equis.*

Y Virgilio lib. 3. Æneid. aludiendo a esto:

*Iamque rubescebat stellis Aurora fugatis.*

Varron lib. 6. de lingua Lat. da la razon, porque se llama

Au-

*Aurora: Apud Actium, iamque Auroram rutilare procul cer-  
no. Aurora dicitur ante Solis ortum, ab eo quod ab igne Solis  
tam aureo aer aurescit. Quod addit Rutilare, est ab eodem colo-  
re. Aurei enim Rutili: & inde etiam mulieres valde rufe Rutila  
dicta.*

— EL SOL DORADO.] Así Virgilio lib. 4. Georg.  
*Quod superest, ubi pulsam hyemem Sol aureus egit.*  
Ennio apud Cicer. i. diuinat. *Quid tandem de vobis Sol au-  
reus meruit? Y Ausonio.*

*Scandit lanigeri tropicum Sol aureus astrum.*

ELLA, DE FLORES LA ROSADA FRENTE,  
EL, DE ENCENDIDOS RAYOS CORONADO.] La Au-  
rora coronada de flores la rosada frente, y el Sol corona-  
do de encendidos rayos.

SEMBRAVAN SV CONTENTO, O SV CUIDADO,  
QUAL CON VOZ DVLCE, QUAL CON VOZ DOLIËTE,  
LAS TIERNAS AVES CON LA LVZ PRESENTE  
EN EL FRESCO AIRE, Y EN EL VERDE PRADO.]  
Es imitacion de Lucrecio lib. 2.

*Primum aurora nouo cum spargit lumine terras,  
Et varia volucres nemora auia pervolitantes  
Aera per tenerum liquidis loca vocibus opplent.*

QUANDO SALIÒ BASTANTE À DAR LEONORA  
CVERPO À LOS VIENTOS, Y À LAS PIEDRAS ALMA,  
CANTANDO DE SV RICO ALBERGVE.] Para exage-  
rar Don Luis la belleza de la dama, que celebra en este So-  
neto, y la dulçura de su canto, la pondera con dos impossi-  
bles, que pudo causar, saliendo de su albergue. Dize, que  
fue bastante à dar cuerpo a los vientos, y alma a las pie-  
dras. Aludiendo en lo segundo, al efecto de la musica de  
Orfeo, y del canto de Anfion: pues al vno, segun fingieron  
los Poetas, le seguian por oírle, y el otro las atraía con su  
voz: desuerte, que ellas por sí mismas, llevadas del dulce  
canto, construyeron los muros de Thebas, como auemos  
dicho en otro lugar. Dize, que fue Bastante su hermosura a  
dar

dar cuerpo a los vientos: esto es, formal, y perfecto, como el nuestro, para seguirla amantes, porque de otra manera, no fuera encarecimiento el de Don Luis, que siendo el viento, como es, cosa mobil, necessariamente ha de ser vna substancia corporea: que de otra suerte no se podria mouer de su naturaleza, ni por accidente, como se colige de Aristoteles en el 6. Libro de la Fisica. De aqui es, que las inteligencias, porque son incorporeas, no se mueuen localmente, ni por si, ni por accidente, como se concluye en el octauo Libro Phisic. del mesmo Filosofo. Siendo, pues, el viento cosa mouible, es substancia con cuerpo; bien, que no se ve por ser sutil, y no grueso. Y assi dixo nuestro Señor, y Maestro Iesu Christo, por San Iuan cap. 3. *Spiritus ubi vult spirat, & vocem eius audis, & nescis vnde veniat, aut quo vadat.* Que segun muchos de los Expositores, se entiende del viento: bien que el doctissimo Maldonado opina, que se ha de entender de otra suerte. Presumo, que Don Luis aludiò tambien en esta sentencia a la causa de que se forman los vientos, que segun los Filosofos, prouiene del Sol, que con su calor leuanta de la tierra vnas exhalaciones gruesas, mezcladas con algun vapor humedo. Las qualas llegando a la media region del ayre, son, por virtud del mouimiento velocissimo, rebatidas de diuersas partes, formandose desta pelea los vientos. Quiere, pues, nuestro Poeta, que la dama sea Sol, y que saliendo haga la mesma operacion que el del cielo. Destas dos interpretaciones escoja el curioso la que gustare.

—————Y LVEGO,

NI OÏ LAS AVES MAS. ] Porque su canto ias enmudeciò, ò porque auiendo salido de todo punto, cessaron de cantar, como sucede, quando acaba de salir el Sol.

—————NI VI LA AVRORA. ] Porque acabò  
de

352 *Obras de Gongora Comentadas*  
de amanecer, saliendo su dama, que supone que era Sol.

PORQUE AL SALIR, Ò TODO QVEDÒ EN CALMA.]  
Por escucharla, ò por el efecto referido.

O YO, QVERS LO MAS CIERTO, SORDO, Y CIEGO.]  
Porque a nada atendió en saliendo su dama, sino a oír su canto, y ver su hermosura, ò porque quedò deslumbrado de sus rayos, que es el efecto del que mira al Sol, y sordo con la suauidad de su voz, aludiendo al efecto que dizen causa en nosotros la harmonia que forma el mouimiento continuo de los cielos.

### SONETO LXIV.

*Con diferencia tal, con gracia tanta*  
*Aquel ruisenor, llora que sospecho*  
*Que tiene otros cien mil dentro del pecho,*  
*Que alternan su dolor por su garganta.*  
*Y aun creo que el espiritu levanta*  
*(Como en informacion de su derecho)*  
*A escribir del cuñado el atroz hecho*  
*En las hojas de aquella verde planta.*  
*Ponga, pues, fin à las querellas que usa,*  
*Pues ni quejarse, ni mudar estança,*  
*Por pico ni por pluma se le veda:*  
*Y lllore solo aquel, que su Medusa*  
*En piedra conuirtió, porque no pueda,*  
*Ni publicar su mal, ni hazer mudança.*



CON ocasion del canto de vn Ruiseñor, pondera el Poeta el infeliz suceso de su amor.

CON DIFERENCIA TAL, CON GRACIA TANTA

AQUEL RUISEÑOR LLORA, QUE SOSPECHO

QUE TIENE OTROS CIEN MIL DENTRO DEL PECHO.]

Esta sentencia imitó el Marino en el Soneto 3. de sus Pastorales:

*Sovra l' orlo de vn rio lucido, è netto*

*Il canto suavissimo scioglica*

*Mafico Rossignuol, che hauer pareo*

*E mille voci, è mille argelli in petto.*

QUE ALTERNAN SV DOLOR POR SV GARGANTA.]

Imitacion de Garcilaso, que hablando del mismo canto del Ruiseñor en la Egloga 1. dize.

*Y aquel dolor que siente*

*Con diferencia tanta,*

*Por la dulce garganta*

*Despide.*

Tomolo de Virgilio lib. 4. Georg.

*Qualis populea marens Philomela sub umbra*

*Amisfos queritur fetus quos durus arator*

*Observans nido implumes detraxit, at illa*

*Flet noctem, ramoque sedens miserabile carmen*

*Integrat, & mœstis late loca questibus implet.*

Imitó Virgilio a Homero libro 16. Odiss. 1. del libro 19. Infinitos Autores se valieron de la misma comparacion; que por no ser a proposito deste lugar dexò de referir.

Y AVN CREO QUE EL ESPIRITU LEVANTA

(COMO EN INFORMACION DE SV DERECHO)

A ESCRIVIR DEL CUÑADO EL ATROZ HECHO

EN LAS HOJAS DE AQUELLA VERDE PLANTA.] El

Ruiseñor, como auemos referido en otro lugar, se llama Filomela, que refieren los Poetas, que fue hija de Pandion, a quien forçò su cuñado Tereo, y ella dibujò en

vn lienço que embió a su hermana su desdicha, informándola desta fuerte de la violencia, que su esposo auia hecho. Alude Don Luis a esto, y con gallardo espíritu, como suele siempre, valiendose de los equiuocos de nuestra lengua, dize, que el Ruiseñor leuantaua el espíritu à escriuir en las hojas de los arboles el hecho atroz de su cuñado, como en informacion de su derecho. Hojas se llaman las de los arboles, y a su semejança tambien las de los pliegos de papel en que se escriue. En los pleytos, y causas ay hecho, y derecho, y assi quando se escriue, para informar los Iuezes, primero se propone el hecho, que es el cuerpo principal de la causa, y luego el derecho, que es el sentido de las leyes, para el caso propuesto: Llamanse estos escritos, informaciones en derecho, a que aludiò nuestro Poeta.

PONGA PVES FIN À LAS QVERELLAS QUE VSA,

PVES NI QVEXARSE, NI MVDAR ESTANÇA

POR PICO, NI POR PLVMA SE LE VEDA.] Abraça agora el Poeta las dos cosas propuestas primero, y dize, q̄ ponga fin a las quejas que vsa, pues no se le prohíbe quejarse, ni mudar lugar, ò cantando, ò bolando. Y es galantissimo reparo en D. Luis, que auiendo referido en el primer quarteto la dulçura del canto, y luego en el segundo la alusion a los terminos forenses, dize, que no se le vedaua por pico, ò pluma quejarse, que son los modos con que se defienden las causas, y pleytos, informando de palabra, ò por escrito: y porque son frases vulgares en nuestro Idioma, al que habla bien, dezir, que tiene buen pico, y al que escriue con aprobacion, que tiene buena pluma: dize nuestro Poeta, que no se le prohíbe por pico, ò pluma quejarse, ni mudar estança: Esto es, Audiencia, ò Tribunal, donde se escuche, ò a sitio donde mejore su fortuna.

Y LLORE SOLO AQVEL QUE SV MEDVSA.

EN PIEDRA CONVIRTIÒ.] La fabula de Medusa a que alude D. Luis, es bien notoria, pero no se escusa re-  
fe-

ferirla. Cuentan los Poetas , que enamorado Neptuno de sus cabellos , se ayunto con ella en el Templo de Minerva. Enojada la Diosa deste defacato, no pudiendo castigar a Neptuno , conuirtió su enojo contra Medusa, transformando sus cabellos , que auian sido ocasion de aquel exceso, en horribles culebras , para que todos la aborreciesen, añadiendole tal calidad, que qualquiera que la mirase, se conuirtiese en piedra: y como por esta causa hiziese grande estrago en los pueblos comarcanos , conuoidos a piedad los Dioses , pusieron en el animo a Perseo, que la matare. Ouidio en el lib. 4. Met. difiere desto, dize, que Polidetes, sabiendo la virtud de la cabeça de Medusa, embió a Perseo por ella, y que el para salir con su empresa, pidió a Mercurio sus alas, y a Palas su escudo: fue adonde estaua Medusa, y le cortò la cabeça. Lee a Nat. Com. lib. 7. de sus Mithol. Aludiendo pues D. Luis, al efecto que causaua, dize, que llora solamente aquel a quien conuirtió su Medusa en piedra. No es nuevo llamar Medusa a la dama, que nuestro Poeta lo imitó de los mejores Poetas Italianos: Sanazaro en la 2. parte de sus Rimas:

*Hor hauess' io tutta al mio petto infusa  
La virtu, cb' Helicon inspirar suole,  
Cb' io potessi condolci alte parole  
Mostrar al mondo questa mia Medusa.*

Y en otro Soneto:

*Mirate donne mie l' alma dolcezza  
Che tien ne gli occhi questa mia Medusa.*

Lorenço de Medicis padre del Papa Leon , en el Soneto que comienza, Come lucerna à l' hora, &c.

*Piu mia bella Medusa marmo sculto  
Non mi fa, ne sirena m' addormenta.*

Lugar que se ajusta no poco al de nuestro Poeta.

—PORQUE NO PVEDA,

NI PVBLICAR SV MAL, NI HAZER MYDANÇA.]

Pondera bien Don Luis la crueldad de su dama , diziendo,

que le conuirtió en piedra , para que no pudiesse quejarse en el tormento, por ser vno de los mayores al afligido. Dixo lo bien Publio Syro:

*Heu dolor quam miser est, qui in tormento vocem non habet.*  
Y Philon Iudio lib. de Ioseph : *Affectus qui premuntur, ne per verba expirent, grauiores reddantur.* Y yo en la Cancion que escriui en la muerte de doña Maria de Herrera , aludiendo a esta sentencia dixé:

*Mas no es mucha la fuerza del tormento,  
Quando dexa la voz al sentimiento.*

Tambien es infelicidad grãde no poder mudarse para mejorarse de fortuna , pues como dize Platon lib. 8. de legibus, la mudança es dañosa, como no sea en los males , que entonces claro està , que pueden cesar , mudandose el que los padece, a parte donde se mejore: *Mutationem (dize) omnibus in rebus prater quam malis esse periculosissimam in temporibus omnibus inuenimus.* A estos dos generos de tormentos aludió D. Luis.

### SONETO LXV.

*Si ya la vista de llorar cansada  
De cosa puede prometer certeza,  
Bellissima es aquella fortaleza,  
Y generosamente edificada.  
Palacio es de mi bella celebrada,  
Templo de Amor, alcaçar de nobleza,  
Nido del Fenix de mayor belleza,  
Que bate en nuestra edad pluma dorada.  
Muro que sojuzgais el verde llano,*

Torres, que defendeis el noble muro,  
 Almenas, que à las torres sois corona;  
 Quando de vuestro dueño soberano  
 Merezcáis ver la celestial persona,  
 Representalde mi destierro duro.

**I**Nfierefe deste Soneto, que le compuso Don Luis en nombre de algun señor amigo suyo, a vn castillo, ò casa de placer, donde afsistia la dama que celebra. Supone el Poeta, que la reconoce desde lexos, despues de larga ausencia.

SI YA LA VISTA DE LLORAR CANSADA,  
 DE COSA PUEDE PROMETER CERTEZA. ] Si la vista cansada: esto es, gastada de llorar por la ausencia, y daños padecidos en ella, puede ya determinar con certeza alguna cosa: esto es, si los ojos cansados del mucho llanto pueden ya distinguir lo que miran. Frasi es comun Castellana, dezir, que tiene cansada la vista el que ve poco, ò por vegez, ò por otro accidente: y tambien se dize del que llora mucho, que ha de cegar llorando, a que aludiò ingeniosamente el Poeta, que hablando del Amor, dixo:

*Dum natat in lachrymis lumen. utrumque perit.*

BELLISSIMA ES AQUELLA FORTALEZA. ] Aquella fortaleza que descubro es bellissima, como si dixesse; no puede ser otra aquella fortaleza, que la de mi dueño, porque conuiene en las señas, siendo bellissima: esto es, bizarra, ilustre, y bien fabricada.

Y GENEROSAMENTE EDIFICADA. ] Para significar Don Luis, que estaua fabricada con arte, y magnificencia, se valiò de semejante frasi: si ya no es que lo dixesse por el dueño.

PALACIO ES DE MI BELLA CELEBRADA. ] Asegurase mas el Poeta, y dize: sin duda, que es Palacio del hermoso objeto que celebros.

TEMPLO DE AMOR.] Porque residia en la hermosura del dueño, ò le venerauan por su causa en aquella fortaleza: y no la llama Templo impropriamente Don Luis, porque se dixo assi (segun Parrhasio in quæsitis suis. Epist. 57. y lo trae Thomas Dempstero en sus Paralipomenos ad cap. 2. Rossini) qualquier lugar cerrado, aunque sea profano: *Templum est quilibet locus clausus, etiamsi profanus, & non augurio consecratus.* Y M. Ter. Varron lib. 6. de lingua Latina, apoya esto. *Curia Hostilia (dize) Templum est, & tamen sanctum non est.*

—ALCAÇAR DE NOBLEZA.] Por el noble dueño que lo habitaua.

NIDO DEL FENIX DE MAYOR BELLEZA,

QUE BATE EN NUESTRA EDAD PLUMA DORADA.]

Con este nombre celebraron muchos Poetas sus damas, a quien imitò el nuestro. Petrarca Son. 153. de la primera parte, hablando de Madona Laura:

*Questa Fenice de l' aurata piuma.*

Y en la 2. parte Soneto 281. a quien imita mas D. Luis:

*E questo 'l nido, in che lamia Fenice*

*Mise l' aurate, è le purpuree penne.*

O à Francisco Maria Molza en vn Soneto:

*Alma Fenice, che dal sacro nido*

*Al ciel v' alzate con sì salde penne.*

MURO QUE SOJUZGAIS EL VERDE LLANO.] Por lo eminente, y leuantado. En la 1. Soledad, por la misma causa dixo de vn escollo:

*Imperioso mira la campaña*

*Vn escollo.*

Y poco antes de la cumbre de vn monte:

*Vencida al fin la cumbre*

*Del mar siempre sonante.*

*De la muda campaña*

*Arbitro igual.*

TORRES QUE DEFENDEIS EL NOBLE MURO.] En los

los muros en convenientes espacios se edifican torres, que sirven de defensa a los mismos muros, hiriendo los que están en ellas a los que pretenden escalarlos. Vegetio en el cap. 2. del lib. 4. *Ambitum muri directum veteres duci noluerunt, ne ad ictus arietum esset dispositus, sed, sinuosis anfractibus iactis fundamentis, clausere urbes, crebrioresque turres in ipsis angulis ediderunt propterea: quia si quis ad murum tali ordinatione constructum, vel scalas, vel machinas voluerit admo- uere, non solum à fronte, sed etiam à lateribus, & prope à tergo veluti in sinum circumclusus opprimitur.* El lugar oportuno, y los interualos que ha de auer de las vnas a las otras, enseña Vitrubio en el lib. 1. cap. 5. de Architectura: *Turres (dize) sunt proyicienda in exteriorem partem, uti cum ad murum hostis impetu velit appropinquare, à turribus dextera, ac sinistra lateribus apertis telis vulneretur.* Y poco despues. *Intervalla autem turrium ita facienda, ut ne longius sit alia ab alia sagittae emissionem, uti si qua oppugnetur, tum à turribus, quae erunt dextra, & sinistra, scorpionibus reliquisque telorum missionibus hostes rejiciantur.*

ALMENAS QUE À LAS TORRES SOIS CORONA . ]  
 Por la semejança, ò porque ceñian la parte superior de las torres, llama D. Luis corona fuya a las almenas. Coronar por ceñir es frasi que usaron los antiguos, y nuestro Poeta imitandolos muchas vezes, como notamos en la Soledad 1. y en otros lugares de sus obras.

QUANDO DE VUESTRO DUEÑO SOBERANO  
 MEREZCAIS VER LA CELESTIAL PERSONA,  
 REPRESENTALDE MI DESTIERRO DURO. ] Quan-  
 do merezcais ver la celestial persona de vuestro soberano dueño, representalde mi destierro duro: Esto es, la ausencia que duramente he padecido.

SONETO LXVI.

*Ni en este monte, este ayre, ni este rio*

*Corre fiera, buela aue, pece nada,  
De quien con atencion no sea escuchada  
La triste voz del triste llanto mio.*

*Y aunque en la fuerça sea del estio  
Al viento mi querella encomendada,  
Quando à qual dellos mas le agrada  
Fresca cueba, arbol verde, arroyo frio;  
A compasion mouidos de mi llanto  
Dexan la sombra, el ramo, y la hondura,  
Qual ya por escuchar el dulce canto  
De aquel que de Strimon en la espesura  
Los suspendia cien mil vezes: tanto  
Puede mi mal, y pudo su dulçura.*

**E** Ste Soneto està imitado de vno de Luis Groto el cie-  
go de Adria, que a diferente assunto en la primera par-  
te de sus Rimas, con igual harmonia, dixo:

*Non moue, erge, apre, il corpo, i piede, l' ale  
Nel mondo pesce, fiera, auget, che tanto,  
Bonardo, nuoti, vada, è voli quanto  
Nuota, va, è vola il tuo nome immortale  
Sia Delfin, Pardo sia, sia auget Reale,  
Li toglie in nuoto, in corso, in volo il vanto  
Tua fama, a cui in mar, terra, aria à canto  
Alcun d' essi non guizza, salta, ò Sale:  
Notator, corridor, volator passa  
L' agile, snella tua, veloce fama;  
C' hebbe infinite braccia, piante è penne.  
Ne scoglio, ò monte, ò nube vnqua ritenne*



*Lo suo notar, correr, volar, che chiama*

*Rio il mar, la terra angusta, è l'aria bassa.*

NI EN ESTE MONTE, ESTE AYRE, NI ESTE RIO,  
CORRE FIERA, BUENA AVE, PECE NADA,  
DE QUIEN CON ATENCION NO SEA ESCUCHADA  
LA TRISTE VOZ DEL TRISTE LLANTO MIO.] Esta  
figura llama Rauisio Textor, Articulo lib. 3. Profodia, y  
trae este exemplo:

*Pastor, arator, eques, pavi, colui, superavi*

*Capras, rus hostes, fronde, ligone, manu.*

Gerardo Bolsio lib. 5. institut. Orat. cap. 2. la llama A syn-  
deton. Pondera Don Luis en este Soneto la fuerza de su  
amoroso accidente, y dize, que no corre fiera por el mon-  
te, buela aue por el ayre, ò nada pece por el rio, de quien  
no sea escuchada atentamente la triste voz de su llanto.  
Voz del llanto es frasi usada aun en las sagradas letras. Da-  
uid Psalm. 6. vers. 9. *Exaudiuit Dominus vocem fletus mei.*  
Isaias cap. 65. vers. 19. *Et exultabo in Ierusalem, & gaudebo  
in populo meo: & non audietur in eo ultra vox fletus, & vox  
clamoris.* Yo en vn Soneto de la 2. parte de mis Rimas:

*Oye, señor, los miseros clamores,*

*Que à tu piedad desde mi pecho embio,*

*No desprecies la voz del llanto mio,*

*Que un tiempo enmudecieron mis errores.*

Y AVNQUE EN LA FUERÇA SEA DEL ESTIO,  
AL VIENTO MI QUERELLA ENCOMENDADA,  
QUANDO À CADA QUAL DELLOS MAS LE AGRADA  
FRESCA CUEVA, ARBOL VERDE, ARROYO FRIO.]  
Continua Don Luis, y dize, que aunque se quexe en el ri-  
gor del estio, que es el tiempo en que le agrada mas a la  
fiera la fresca cueva, al aue el verde arbol, y al pece el frio  
arroyo.

A COMPASION MOVIDOS DE MI LLANTO

DEXAN LA SOMBRA, EL RAMO, Y LA HONDURA.]

Dexan todos, compadecidos de su llanto, para oírle, la som-  
bra

bra de la cueba, el ramo del arbol, y la hondura del arroyo.

QUAL YA POR ESCUCHAR EL DULCE CANTO  
DE AQUEL QUE DE STRIMON EN LA ESPESURA  
LOS SUSPENDIA CIEN MIL VEZES.] Declara nuestro Poeta los efectos que causava su llanto comparativamente, diciendo, que de la suerte que Orfeo cantando en las vmbrosas riberas del rio Strimon, suspendia infinitas vezes las fieras, y las aues, assi le sucedia a el, llorando su desventura. Strimon es rio que diuide a Macedonia de la Tracia. Fingieron los Poetas, que en su Ribera llorò Orfeo mucho tiempo la perdida de su querida esposa. Virgilio lib. 4. Georg.

*Septem illum totos perhibent ex ordine menses  
Rupe sub aëria, deserti ad Strymonis undam  
Fleuisse, & gelidis hæc euoluisse sub antris  
Mulcentem tigres, & agentem carmine quercus.*

Statio lib. 5. Sylu.

*Qualis conspecta coniuge segnis  
Odrysius vates, positus ad strymona plectris,  
Obstupuit tristemque rogam sine carmine fleuit.*

Cien mil vezes dixo D. Luis por infinitas, tomando el numero finito, por el infinito.

— TANTO

PUEDE MI MAL, Y PUDO SU DULCURA.] Concluye D. Luis el Soneto, diciendo, que su mal, y la dulçura del canto de Orfeo, pudieron tanto, que obligaron a las fieras, aues, y peces al exceso que ha referido.

## SONETO LXVII.

*Tres vezes de Aquilon el soplo ayrado  
Del verde honor priuò las verdes plantas,  
Y al animal de Colcos otras tantas*

Ilustrò Febo su vellon dorado;  
 Despues que figo (el pecho traspasado  
 De aguda flecha) con humildes plantas,  
 O rubia Clori, tus pisadas santas,  
 Por las floridas señas que dà el prado.  
 A vista voi (tiñendo los alcores  
 En roja sangre) de tu dulce buelo,  
 Que el suelo pinta de cien mil colores,  
 Tanto, que ya nos siguen los pastores,  
 Por los estraños rastros que en el suelo  
 Dexamos, yo de sangre, tu de flores.

TRES VEZES DE AQUILON EL SOPLO AIRADO  
 DEL VERDE HONOR PRIVÒ LAS VERDES PLANTAS. ]  
 Descriue D. Luis el tiempo que auia que estaua enamorado  
 de su dama, y para significar, que eran tres años, dize, que  
 el soplo del ayrado Aquilon auia robado tres vezes el  
 verde honor a las verdes plantas: esto es, despojado los ar-  
 boles de sus verdes hojas. Puso nuestro Poeta al Aquilon,  
 para significar el otoño, ò inuierno, en que ordinariamen-  
 te suele soplar este viento Septentrional, frio, y seco. Dixo-  
 se assi, por el impetu grande, parecido al buelo del Aguila.  
 Llamasse tambien Boreas, y los Españoles le dezimos re-  
 gañon. Virg. en el 2. lib. de la Georg. a quien imitò expref-  
 samente D. Luis:

*Et iam olim seras posuit cum vinea frondis,  
 Frigidus & Syluis Aquilo decussit honorem.*

Seneca in Apocolocintosis siue ludum de Morte Cl. Cæs.

*Et deformis hiems gratos carpebat honores.*

Ouidio in Ibin. hablando del inuierno se acordò deste vié-  
to:

Cum

— *Cum tristis hyems Aquilonis in borruit alis.*  
 Y Marciallib. 1. Epig. 50.

*At cum December canus, & bruma impotens  
 Aquilone rauco mugit.*

Y Lucano lib. 4. Phars.

*Pigro bruma gelu, siccisque Aquilonibus hærens,  
 Æthere constricto pluuias in nube tenebat,  
 Vrebant montana niues, camposque iacentes  
 Non duratura conspectu sole pruina,  
 Atque omnis proprior mergenti sidera calo  
 Aruerat tellus hiberno dura sereno.*

Y AL ANIMAL DE COLCOS OTRAS TANTAS  
 ILUSTRÒ FEBO SV BELLON DORADO. ] Y otras tan-  
 tas vezes ilustrò Febo su dorado vellon al animal de col-  
 cos: esto es, al Aries. Entra el Sol en este signo (que es el pri-  
 mero del Zodiaco) a los 22. de Março, y entonces co-  
 miença el verano. Aludiendo a esto Seneca in Thyest.  
 dixo:

*Hic, qui nondum vere benigno  
 Reddit Zephyro vela tepenti,  
 Aries præceps ibit in undas,  
 Per quas pauidam vexerat Hellen.*

Y Claudiano lib. 3. de laudibus Stilic.

*Phryseus roseo producat fertile cornu  
 Ver Aries.*

Y Marcial lib. 10. Epig. 51.

*Sidera iam Tyrius Phrysei respicit agni  
 Taurus, & alternum Castora fugit hyems.  
 Ridet ager, vestitur humus, vestitur & arbor.*

Imitò Don Luis a Manilio lib. 1.

*Aurato princeps Aries in vellere fulgens  
 Respicit admirans auersum surgere Taurum.*

Yo en vn Soneto a igual intento que nuestro Poeta, dixe:

*Quatro vezes el Sol con rayos de oro  
 Ilustrò al Aries la serena frente,*

Despues que à la razon inobediente  
En ciegos lazos mi prision adoro:

Y aunque, oprimido del poder, no ignoro  
La fuerza de mi mal, tan dulcemente  
Lisongea la causa el accidente,  
Que como agrauio los remedios lloro.

Sujeto sigo, pero no engañado,  
El error, que à pesar de la experiencia  
Facilita vn deseo poderoso:

Mal hallarà templança mi cuidado,  
Si me niego à la luz de la prudencia,  
Y en mi propia inquietud busco el reposo.

Llamò Don Luis al Aries, animal de Colcos, aludiendo a la fabula tan decantada de los Poetas, dizen, que Frixo, y Heles hermanos, huyendo los rigores de su madrastra Ino, passaron el mar en vn Carnero, que Neifile su madre tomò de Mercurio, y que poco aduertida, ò temerosa, cayò Heles en el mar, que por su muerte se llamò Helesponto: y prosiguiendo su viage Frixo, llegò à Colcos, donde consagrò al Dios Marte el Carnero, que despues fue colocado por signo en el cielo. Ouidio en el lib. 3. Fast. haze mencion desto:

*Vique fugam capiant aries nitissimus auro  
Traditur, ille vehit per freta longa duos:*

*Dicitur infirma cornu tenuisse sinistra*

*Fœmina cum de se nomina fecit aqua:*

*Penè simul periit, dum vult succurrere lapsæ*

*Frater, & extentas porrigit illa manus.*

*Flebat, ut amissa gemina Consorte pericli,*

*Ceruleo iunctam nescius esse Deo.*

*Littoribus tactis aries fit sidus, & buius*

*Peruenit in colchas aurea lana domos.*

Lee a Hyginio lib. 2. Astron. Y a Natal Conde, si deseas mayores noticias, que yo en cosa tan vulgar no quiero detenerme.

DESPUES QUE SIGO (EL PECHO TRASPASSADO  
DE AGYDA FLECHA) CON HUMILDES PLANTAS,  
O RUBIA CLORI, TVS PISADAS SANTAS.] Des-  
pues que con humildes plantas sigo enamorado, ò rubia  
Clori, tus santas pisadas. Sanazaro Egloga 5. de quien pu-  
do ser que se acordàse D. Luis:

*E co i vestigi sancti*

*Calchi le stelle erranti.*

POR LAS FLORIDAS SEÑAS QUE DÀ EL PRADO.]  
Informado de las señas que dà el prado de que tu le has  
pisado. Imito, a mi ver, a Nonnio lib. 4. Dionis. vers. 126.  
donde hablando de otra hermosura, dize:

— *Cum iret*

*Ex pede argenteo rosarum rubebat pratum.*

Si ya no es que se acordase del Petrarca en el Soneto 130.  
de su primera parte:

*Piaggia ch' ascolti sue dolci parole,  
E del bel piede alcun vestigio serbe.*

O en el 133.

*Com' l candido pie per l' herba fresca  
l dolci passi honestamente muove,  
Virtu, che intorno i fior apra è rinoue,  
De le tenere piante sue par ch' esca.*

A VISTA VOI (TIËNDO LOS ALCORES  
EN ROJA SANGRE) DE TV DVLCE BVELO,

QUE EL SVELO PINTA DE CIEN MIL COLORES.]  
Tiñendo los alcores: esto es, las estancias pastoriles con  
roja sangre, que derraman mis pies por seguirte, voi a vista  
de tu dulce buelo: esto es, siguiendo tus veloces passos, que  
pintan de cien mil colores el campo, porq̄ pisandolo hazen  
que produzca diuerfas flores, que lo esmaltan. Es imitaciõ  
de Mintuino, que en vn Soneto hablando de su dama, dize:

*Candido pie, cui sottogiace Amore*

*Che nel passar su per l' arena stampi  
Noue stelle, onde auien che lieto auampi*

L' aer de intorno, è l' herba verde infiore.

TANTO, QUE YA NOS SIGVEN LOS PASTORES,  
 POR LOS EXTRAÑOS RASTROS QUE EN EL SUELO  
 DEXAMOS, YO DE SANGRE, Y DE FLORES.] Tan-  
 to: esto es, con tanto extremo, que nos siguen ya los pasto-  
 res, por los extraños rastros, que dexamos en la tierra, yo  
 de la sangre que derramo, siguiendote por abrojos, y espi-  
 nas; y tu de las flores que produce el campo, hollandolo  
 tus hermosos pies.

SONETO LXVIII.

*Al tramontar del Sol la Ninfa mia,  
 De flores despojando el verde llano,  
 Quantas troncaua la hermosa mano  
 Tantas el blanco pie crecer hazia.  
 Onde auale el viento, que corria,  
 El oro fino, con error galano,  
 Igual verde hoja de alamo lozano  
 Semueue al rojo despuntar del dia.  
 Mas luego que ciñò sus sienas bellas  
 De los varios despojos de su falda,  
 (Termino puesto al oro, y à la nieue.)  
 Iurarè que lució mas su guirnalda,  
 Con ser de flores, la otra ser de estrellas,  
 Que la que ilustra el cielo en luces nueue.*

Con ocasion de auer salido vna tarde su dama al campo,  
 describe D. Luis en este Soneto su hermosura.

AL TROMONTAR DEL SOL.] Al ausentarse, al yrse à poner el Sol.

— LA NINEA MIA

DE FLORES DESPOJANDO EL VERDE LLANO.] Es frase de Claudiano en el 2. lib. de raptu Proserpinæ, a quié siempre imita D. Luis:

*Pratorum spoliatur honos.*

QUANTAS TRONCAVA LA HERMOSA MANO  
TANTAS EL BLANCO PIE CRECER HAZIA.] Imitó a Torquato Tasso en vn Soneto de la primera parte de sus Rimas:

*Colei che sovra ogni altra amo & honoro  
Fiori coglier vid' io su questa riva:  
Ma non tanti la man cogliea di loro,  
Quanti fra l' herbe il bianco pie n' apriva.*

ONDE AVALE EL VIENTO QUE CORRIA  
EL ORO FINO CON ERROR GALANO.] El Tasso en el Soneto referido:

*Ondeggiauano sparsi i bei crin d' oro  
Onde Amor mille è mille lasci ordina,*

Bernardo Tasso:

*Mentre che l' aureo crin v' ondeggia intorno  
A l' ampia fronte con leggiadro errore.*

Puede ser que lo tomassen todos de Horacio in Epod. Od.  
15.

*Intonsosque agitaret Apollinis aurà capillos.*

Si ya no es de Ouidio, que en el lib. 1. Met. refiriendo la huida de Dafnes, dize:

*Et leuis impulsos retro dabat aurà capillos.*

QUAL VERDE HOJA DE ALAMO LOZANO

SE MUEVE AL ROJO DESPUNTA DEL DIA.] Declara Don Luis con esta comparacion la blandura con que el viento heria en el cabello de su dama, formando las ondas que ha referido. Dize, que era de la fuerte que al despuntar del dia se mueue la verde hoja de lozano alamo.

Acor,



Acordose de Ouidio libro 1. de Arte Amandi:

*Lenibus impulse Zephyris, auraque salubri,  
Tot generum frondes; herbaque summa tremit.*

Coripo Africano en el 2. lib. de laud. Iust.

*Exaltata putes placidis beneflantibus euris  
Ludere conifera frondosa cacumina sylva  
Et flexis nutare comis, lentoque vicissim  
Vertice fecundos hinc, illus flectere ramos.*

MAS LUEGO QUE CIÑO SUS SIENES BELLAS

DE LOS VARIOS DESPOJOS DE SU FALDA. ] Pero

luego que ciño sus hermosas sienes de las varias flores,  
que auia recogido en sus faldas. Claudiano en el lib. 2. de  
raptu Proserp.

*Nunc sociat flores, seseque ignara coronat.*

TERMINO PUESTO AL ORO, Y A LA NIEVE. ] Diui-  
diendo el oro de su cabello, de la nieue de su frente. Ter-  
mino es el que se pone en los campos, para diuidir las ju-  
risdicciones, a que aludiò nuestro Poeta. Claudiano en el  
libro citado, dixo, que la corona de flores enfrenó la liber-  
tad del cabello:

—— *Libertatemque somarum*

*Iniecta voluit tandem frenare corona.*

Y aunque es bizarro termino, no iguala al de nuestro Don  
Luis, con paz sea dicho de los Criticos, q̄ todo lo césurã.

IURARÈ QUE LUCIÓ MAS SU GVERNALDA,

(CON SER DE FLORES, LA OTRA SER DE ESTRELLAS)

QUE LA QUE ILVSTRA EL CIELO EN LUCES NVEVE. ]

Alusion a la corona de Ariadna, que es vna de las image-  
nes del cielo: consta, segun los Astronomos de ocho estre-  
llas, aunque segun Hyginio lib. 3. Afr. consta de nueue,

Ouidio sintiò lo mismo lib. 3. Fast. a quien siguiò D. Luis.

Fingieron los Poetas, que Baco enamorado de Ariadna,

hallandola en la Isla de Dia, desamparada de Teseo, se ca-

sò con ella, y que Venus la diò vna corona, fabricada por

su esposo Vulcano, de oro, y piedras preciosas, que despues

370 *Obras de Gongora Comentadas*  
en honra de Ariadna la trasladò Baco al cielo. Ouidio en  
el lugar citado, hablando Baco con Ariadna la dize:

*Sintque tua tecum faciam monimenta corona,  
Vulcanus veneri quam dedit, illa tibi.*

*Dieta facit, gemmasque nouem transformat in ignes  
Aurea per stellas nunc micat illa nouem.*

Y en el lib. 3. Met. refiriendo el sucesso:

*Protinus Ægides raptâ Minoide Diam,  
Vela dedit, comitemque suam crudelis in illo,  
Litore destituit. Deserta & multa quarenti  
Amplexusque, & opem Liber tulit utque perenni  
Sydere clara foret, sumptam de fronte coronam  
Immisit cœlo. Tenuis volat illa per auras;  
Dumque volant gemma nitidos vertuntur in ignes  
Consistuntque loco specie remeante corona.*

Yo en mi Ariadna:

*No ya cruel la que buyò ofendida  
Escarmientos opone al blando ruego,  
Que sus brazos concede agradecida  
Al noble Dios en immortal sosiego.  
Propicia Venus la primera berida  
Medicinò con el segundo fuego  
Trasladando à su frente generosa  
La corona que honró la suya hermosa.  
Grata à Niseo, que su Imperio anima,  
Gustò Acidalia, que gloriosamente  
La aurea madexa de Ariadna, oprima  
El sacro honor, que possedyò su frente:  
Baco despues, para mostrar que estima  
El dueño hermoso, la adornò luciente  
De estrellas, y en el cielo colocada,  
Conserua el nombre de su esposa amada.*

Prudencio lib. 1. contra Synim. le acordò tambien desta  
Fabula:

*Mox Ariadneus stellis cœlestibus ignis*

[Addi-]

*Additur, hoc pretium noctis persolvat honore*

*Liber, ut Æthereum meretrix illuminet axem.*

Algunos dicen, que Teleo diò esta corona a Ariadna, yendo a Creta. De la materia que fuesse compuesta ay variedad en los Poetas, no quiero cansarte con multitud de lugares. Lee a Carolo Palscalio lib. 1. cap. 9. de Coronis, don de hallaràs mas largamente estas noticias.

SONETO LXIX.

*En el cristal de tu divina mano  
De Amor bebi el dulcissimo veneno,  
Nectar ardiente que me abrasa el seno,  
Y templar con la ausencia pensè en vano.  
Tal, Claudia bella, del rapaz tirano  
Es harpon de oro tu mirar sereno,  
Que quanto mas ausente del, mas peno,  
De sus golpes el pecho menos sano,  
Tus cadenas al pie, lloro al ruido  
De un eslabon, y otro mi destierro,  
Mas desviado, pero mas perdido.  
Quando serà aquel dia, que por yerro,  
O serafin, desates, bien nacido,  
Con manos de cristal nudos de hierro?*

**P**Arece que escriuiò D. Luis este Soneto, estando ausente de su dama.

EN EL CRISTAL DE TV DIVINA MANO

A a 2

Dx

DE AMOR BEVI EL DULCÍSSIMO VENENO.] En metáfora de los vasos de cristal en que se suele beber, describe D. Luis la blancura, y belleza de la mano de su dama, que pudo enamorarle, diciendo, que beuió en el cristal de su divina mano el dulcísimo veneno de Amor. En el Polifemo Estancia 36. con sentencia igual:

*En lo viril desata de su vulto  
Lo mas dulce el amor de su veneno,  
Bebelo Galatea, y da otro passo,  
Por apurarle la ponçoña al vaso.*

Opiano lib. 2. de venatione, hablando del Amor, dize, que sus factas espiran veneno:

*Tales, ó crudelis Diue, tenes ignitas saggitas,  
Funestas, ardidas, rationis corruptrices, furibundas,  
Tabem spirantes immedicabiles.*

Y Virgilio en el lib. 1. Æneid.

*Occultum inspire ignem, fallásque veneno.*

Propercio lib. 2. Eleg. 12. hablando del amor:

*Intactos isto satius tentare veneno.*

Ælio Donato in Terent. Act. 4. Scena 3. dize: *Amor venenum occultum est.* Llama D. Luis veneno dulce al cuidado amoroso, porque siempre el Amor mezcla sus deleites con amargura. Por esto dixo Nonnio lib. 42. Dyonis. vers. 441. hablando desta fingida Deidad:

*Aculeum habens dulce amarum.*

Y Meleagro Anthol. lib. 7. Epig. 13.

*An tu indicas, quod etiam dulcem & incredibilem  
Amarum semper cordi stimulum amoris habet?*

Y Plauto in Cistel. Acto 1. Sc. 1. vers. 71.

*Nam è castor amor, & melle, & felle est fecundissimus:*

*Gustu, qui dat dulce, amarum ad satietatem usque oggerit.*

NECTAR ARDIENTE QUE ME ABRASA EL SENO.]

Dixo veneno dulce, y agora declara su efecto, llamandole néctar ardiente, por lo dulce, y venenoso. Dulce fuego le llama Museo en su Fabula de Hero vers. 167.

*Vrebatnr autem cor dulci igne virgo Hero.*

Y mas abaxo ponderando su fuerça:

*Verum amoris me vrit intestinas ignis.*

Y Nonnio lib.6. Dionys. vers. 175.

—— *Immitem semper nocte, & die*

*Intus latentem habens circa cor auctum ignem.*

Virgilio lib. 4. Æneid. le llama ciego:

*Vulnus alit venis, & cæco carpitur igni.*

Quanto perturba esta passion el animo, pondera Plauto in Trucul. Act. 1. Sc. 1. vers. 22. de quien parece que se acordò D. Luis:

*Si semel Amoris poculum accepit mere,*

*Eaque intra pectus se penetrauit potio,*

*Ex Templo, & ipsius perijt, & res & fides.*

Y TEMPLAR CON LA AVSENCIA PENSÈ EN VANO.]  
Dificilmente se templa vn amoroso accidente con breue ausencia: pero en la larga se desvanece. Dixolo nuestro elegantissimo Poeta Garcilaso en la Elegia a Boscan:

*La breue ausencia baze el mismo juego*

*En la fragua de Amor, que en fragua ardiente,*

*El agua moderada baze al fuego:*

*La qual veràs, que no tan solamente,*

*No le suele matar, mas lo refuerça*

*Con ardor mas intenso, y eminente;*

*Porque vn contrario, con la poca fuerça*

*De su contrario, por vencer la lucha,*

*Su brazo auia, y su valor esfuerça.*

*Pero si el agua en abundancia mucha,*

*Sobre el fuego se esparse, y se derrama,*

*El humo sube al cielo, el son se escucha;*

*Y el claro resplandor de viua llama,*

*En poluo, y en ceniza conuertido,*

*Apenas queda del fino la fama:*

*Asi la ausencia larga, que à esparcido*

*En abundancia su licor, que amata*

*El fuego que el Amor tenia encendido;  
De tal suerte lo dexa, que lo trata  
La mano sin peligro, en el momento,  
Que en apariencia, y fora se desvarata.*

Acordandose desto dixo nuestro Poeta, que presumió vanamente templar con la ausencia el fuego de amor.

TAL CLAVDIA BELLA DEL RAPAZ TIRANO

ES HARPON DE ORO TV MIRAR SERENO.] Declara agora la fuerza de su hermosa vista, y dize, que es tal harpon de oro del rapaz tirano: esto es, tan fuerte, tan eficaz harpon del amor.

*QUE QUANTO MAS AVSENTE DEL, MAS PENO,  
DE SVS GOLPES EL PECHO MENOS SANO.]* Que quanto mas ausente del, siento mas su violencia, y está mi pecho mas herido de sus golpes. Imitò a Museo in Her. vers. 90.

*Simul in oculorum radijs crescebat fax amorum,  
Et cor feruebat inuicti ignis impetu.*

TVS CADENAS AL PIE, LLORO AL RVIDO

DE VN ESLABON, Y OTRO MI DESTIERRO.] Apri-  
sionado mi pie en tus cadenas, lloro mi destierro al ruido de sus eslabones. Fue usado este modo de los antiguos Poetas, para declarar la sujecion de los amantes. Tibulo lib. 1. Eleg. 1.

*Me retinet vinctum formosa vincla puella.*

Y Ouidio lib. 1. de remedio Amor.

*Ta tamen & quamuis firmis retinebere vinclis.*

Horacio lib. 1. Carm. Od. 33.

*Ipsam me melior, cum peteret Venas;*

*Grata detinuit compede Myrtale*

*Libertina.*

Y en el 4. lib. Od. 11.

*Telephum, quem tu petis, occupavit*

*Non tuae sortis iuuenem puella*

*Dives, & lasciva: tenetque grata*

*Compede vinculum.*

MAS DESVIADO, PERO MAS PERDIDO.] Mas desviado de tu vista: pero mas perdido de Amor.

QUANDO SERÀ AQVEL DIA QUE POR YERRO,

O SERAFIN, DESATES, BIEN NACIDO

CON MANOS DE CRISTAL NUDOS DE HIERRO? ]

Quando llegara el dia, ò bien nacido Serafin, que desates con manos de cristal nudos de hierro, aunque sea no queriendo? Esto es, quando me librarán tus manos de las duras prisiones, aunque sea acaso, ò inuoluntariamente, aprisionandome con mas suaves laços?

SONETO LXX.

*De pura honestidad Templo sagrado,*

*Cuyo bello cimiento, y gentil muro*

*De blanco nacar, y alabastro duro*

*Fue por diuina mano fabricado.*

*Pequeña puerta de coral preciado,*

*Claras lumbreras de mirar seguro,*

*Que à la esmeralda fina el verde puro*

*Aueis para viriles usurpado.*

*Soberuio techo, cuyas cimbras de oro,*

*Al claro Sol, en quanto en torno gira,*

*Ornan de luz, coronan de belleza:*

*Idolo bello, à quien humilde adoro,*

*Oye piadoso al que por ti suspira,*

*Tus hymnos canta, y tus virtudes reza.*

**E** Ste Soneto està imitado de vno de Antonio Minturno, que anda en sus Rimas Pag. 17. Si bien a mi juyzio le excediò con grandes ventajas nuestro Poeta. Pondrè el de Minturno, que dize asì:

*In sì bel tempio di memorie adorno  
 Vedev' io lampeggiar soauemente  
 L' uscio d' avorio, è folgorare intorno  
 L' alte finestre di piropo ardente;  
 D' un lucido Cristallo, è di possente,  
 Virtù l' alta Colonna; un chiaro giorno  
 Il tetto d' oro a le mie luci spente,  
 E di perle, è di rose un bell' soggiorno.  
 Sopra un bel quadro adamantino seggio  
 Siede l' signor, anzi il nemico mio  
 Pieno di dolce foco onesto, è sacro.  
 Qui mi sospinse il caldo è van desio  
 Tal; che la via d' uscirne omai non veggio,  
 Qui con la penna il bel nome consacro.*

DE PURA HONESTIDAD TEMPLO SAGRADO. ] En Metasora de vn Templo describe D. Luis la hermosura interior, y exterior de su dama.

CVYO BELLO CIMIENTO, Y GENTIL MVRO. ] Por estas dos partes principales del edificio entiendo nuestro Poeta toda la Humana fabrica.

DE BLANCO NACAR, Y ALABASTRO DVRO,  
 FVE POR DIVINA MANO FABRICADO. ] Para significar la belleza, y casto desden de la que celebra, dize, que fue fabricado por la diuina mano, de blanco nacar, y duro alabastro. Es imitacion del Petrarca en la Cancion de la segunda parte, que comienza, *Tacer non posso*, donde en la segunda Estancia, descriuiendo la belleza de Mad. Laura dize:

*Muri eran d' alabastro, è tetto de oro,  
 D' avorio uscio, è fenestre de Zafiro  
 Onde 'l primo suspiro*



*Mi giunse alcor, è giungera l' estremo.*

Sus interpretes, Velutelo, y Gesualdo, entienden por muro de alabastro el cuerpo, como he declarado.

PEQUEÑA PUERTA DE CORAL PRECIADO. ] Continuando la Metaphora llama a la boca pequeña puerta de coral precioso, para ponderar el color purpureo de sus labios, siendo, como diximos en otra parte, el mas estimado. Así lo siénte Plinio en el libro 32. cap. 2. donde refiere las partes donde se halla. Sus virtudes, y calidades explicò en estos versos. Marbodeo, Poeta antiquissimo, cap. 20. Dactylothec.

*Corallus lapis est, dum vivit in equore vimen,  
Retibus auulsus, vel casus acumine ferri,  
Aere contacto fit durior, & lapidescit,  
Quique color viridis fuerat, modo puniceus fit.  
Et velut Arbusculi ramusculus esse videtur.  
Circa semipidem vix longior inveniendus.  
Ex quo finguntur gestamina commoda multis,  
Quippe salutaris gestantibus ipse probatur,  
Illius ut dixit Zoroastes mira potestas,  
Et sicut scribit Metrodorus maximus Auctor,  
Fulmina, Thyphonas, tempestatesque repellit,  
A rate, vel tecto, vel agro quocumque geratur,  
Aut in vineis aspersus, & inter oliuas,  
Aut à ruricolis cum semine iactus in agros,  
Grandinis auertit calamis contraria tela,  
Multiplicans fructus ut fertilitate redundant,  
Umbras Dæmoniacas, & Thesala monstra repellit,  
Introitus præstat faciles, finesque secundos,  
Collo suspensus pellet de ventre dolorem.*

Monseñor de Aresi en sus empressas sacras refiere otras muchas, y el Matriolo, y Mizaldo Cent. 4. num. 70. que podràs leer si gustares.

CLARAS LUMBRERAS DE MIRAR SEGVRO. ] Llama lumbreras a los ojos, siguiendo la propuesta Metaphora: así se

se dicen cierto genero de ventanas, que se hazen en lo alto de los Templos, para que tengan claridad: en las quales se ponen vidrieras, para seguridad del ayre: a que atendió D. Luis, diziendo, que eran de mirar seguro.

*QUE À LA ESMERALDA FINA EL VERDE PURO  
AVEIS PARA VIRILES VSRPADO.* ] Descriuiendo Don Luis metafóricamente en esta marauillosa fabrica, la hermosura de su dama, llegando a los ojos, para significar, que eran verdes, dize, que auian vsurpado lo verde a las finas esmeraldas, para viriles deste hermoso Templo. El Minturno, celebrando los ojos de su dama, los llama esmeraldas, de quien pudo ser lo tomase D. Luis.

*Questo leggiadro è verde mio smeraldo  
Folgorando da l'alta, è chiara fronte.*

*SOBERVIO TECHO, CUYAS CIMBRIAS DE ORO  
AL CLARO SOL, EN QUANTO EN TORNO GIRA,  
ORNAN DE LUZ, CORONAN DE BELLEZA.* ] Sigue la Metáfora, y hablando de la cabeza, y sus rubios cabellos, dize: Soberuio techo, cuyas cimbrias de oro adornan de luz, y coronan de belleza al Sol, en quanto rodea. Quiere dezir, que el Sol rodea el mundo, ilustrado de tan hermosa luz, como le prestan sus cabellos. Llamò techo de oro a la cabeça, imitando al Minturno, y Petrarca en los lugares citados, de quien tambien lo tomò nuestro gran Poeta Garcilaso de la Vega en la Egloga 1. aunque ninguno de sus Expositores lo advertió:

*Los cabellos, que vian  
Con gran desprecio al oro,  
Como à menor tesoro,  
A donde están? à donde el blanco pecho?  
Do la coluna que el dorado techo  
Con presuncion graciosa sostenia?*

Cimbria se dize el arco de madera, sobre el qual se forma la buelta de la boueda; y por la semejança que tienen en lo esferico, llamò D. Luis a la cabeça cimbria.

IDOLO BELLO à QUIEN HVMILDE ADORO.] En la Estanc. 25. del Polifemo llamò assi a Galatea.

*El bello Iman, el Idolo dormido*

*Que azero sigue, idolatra venera.*

Lee lo que notamos a este lugar. Ludouico Domenichi en vno de sus Sonetos, llamò assi a su dama, de quien pudo ser lo tomase D. Luis:

*Idol mio, s' à l' angeliche parole*

*Il vostro cor dolcissimo è conforme.*

OYE PIADOSO AL QUE POR TI SVSPIRA,

TVS HYMNOS CANTA, TVS VIRTVDES REZA.] A llamado Idolo a su dama: y assi dize, que cãta sus hymnos, que son las alabanças que se dan a cosas diuinas, y que reza sus virtudes, continuando la misma metafora.

SONETO LXXI.

O claro honor del liquido elemento,  
Dulce arroyuelo de luciente plata,  
Cuya agua entre la yerua se dilata  
Con regalado son, con passolento.  
Pues la por quien el ar, y arder me siento,  
Mientras en ti se mira, Amor retrata  
De su rostro la nieue, y escarlata  
En tu tranquilo, y blando movimiento.  
Vete como te vas, no dexes floxa  
La undosa rienda al cristalino freno,  
Con que gobiernas tu veloz corriente:  
Que no es bien que confusamente acoxa

380 *Obras de Gongora Comentadas*  
*Tanta belleza en su profundo seno*  
*El gran señor del humido tridente.*

**E**ste Soneto está imitado de vno de Bernardo Tasso, que dize así:

*O puro, è dolce, è fiumicel de argento*  
*Piu ricco assai, c' Hermo, Pattolo, è Tago,*  
*Che vai al tuo camin lucente è vago*  
*Fra le sponde di gemme à passo lento.*  
*O primo honor del liquido elemento*  
*Conserua integra quella bella imago,*  
*Di cui non pur quest' occhi infermi appago*  
*Ma pasco di dolc' esca il mio tormento.*  
*Qual hora inte si specchia, è nele chiare*  
*E lucid' onde tue, si laua il volto*  
*Colei, ch' arder potrebbe orsi, è serpenti:*  
*Ferma il tuo corso, & tutto inte raccolto*  
*Condensa i liquor tuoi caldi è ardenti*  
*Per non portar tanta ricchezza al mare:*

PVES LA POR QVIEN ELAR, Y ARDER ME SIENTO,  
MIENTRAS EN TI SE MIRA, AMOR RETRATA  
DE SV ROSTRO LA NIEVE, Y ESCARLATA

EN TV TRANQUILO, Y BLANDO MOVIMIENTO. ]  
El Hiperbaton desta Oracion la haze poco dulce, aunque la sentencia es hermosissima. El sentido es. Pues el Amor retrata en tu sossegado, y blando mouimiento la nieue, y purpura del rostro de aquella por quien me siento elar, y arder, mientras se mira en ti: Esto es, pues el amor dexa en tus quietas aguas la copia de su belleza mientras se mira en ti. Escarlata es la color subida, y fina del carmesi, ó grana fina. El Padre Guadiz (como refiere Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana) dize que es nombre Arabigo, corròpido de *Xxquerlat*, que significa lo que auemos dicho.

VETE COMO TE VAS, NO DEXES FLOXA

LA VNDOSA RIENDA AL CRISTALINO FRENO

CON QUE GOVIERNAS TV VELOZ CORRIENTE.]

Diferenciose D. Luis en la sentencia de la del Soneto del Tasso, dize, pues hablado con el arroyo: Vete lentamente como te vas, y no dexes floxa la vndosa rienda al freno cristalino, con que gobiernas tu presurosa corriente: Esto es, no dexes correr como solia tu corriente, sino vete poco a poco, por no deshazer la hermosa imagen, que estampò el Amor en tus aguas. Atribuyeron los Poetas al mar, y a los rios, cauallos que tirauan su carro, por significar en las riendas con que los sujetauan, el poder que tenian en las aguas, porque en este sentido se toman alguna vez, como en otro lugar auemos notado. Sophocles in OEdipum Coloneum, dixo de Neptuno: *Rex Neptune equis moderans freno.*

QUE NO ES BIEN QUE CONFUSAMENTE ACOXA

TANTA BELLEZA EN SV PROFUNDO SENO

EL GRAN SEÑOR DEL HUMIDO TRIDENTE.] Da

la razon agora el Poeta, porque pide que vaya perezoso, y no apresure la corriente de sus aguas, donde el amor retrataua la belleza de su dama; y dize: que no es bien que recoxa el mar confusamente en su profundo seno tanta hermosura: esto es, sin auer perficionado el Amor su retrato, ò porque no se desvarata se la hermosa imagen con el impetu arrebatado de sus ondas.

SONETO LXXII.

*Raya dorado Sol, orna, y colora*

*Del alto monte la lozana cumbre,*

*Sigue con agradable mansedumbre*

*El*

El rojo passo de la blanca aurora,  
 Suelta las riendas a Favonio, y Flora,  
 Y usando, al esparcir tu nueva lumbré,  
 Tu generoso oficio, y Real costumbre,  
 El mar argenta, y las campañas dora.  
 Para que desta vega el campo raso  
 Borde saliendo Flerida de flores:  
 Mas sino huviere de salir acaso,  
 Ni el monte rayes, ornes, ni colores,  
 Ni sigas de la Aurora el rojo passo,  
 Ni el mar argentes, ni los campos dores.

**M**anifiesta D. Luis en este Soneto el afecto con que es-  
 peraua que saliese alguna mañana de la primavera, su  
 dama al campo. Pide al Sol que si huviere de salir, ilustre  
 con favorables, y templados rayos la tierra: pero que si por  
 algun accidente no saliere su dama, esconda su luz en señal  
 de tristeza. Dió motiuo a nuestro Poeta, para este Soneto  
 vno de Francisco Maria Molza, a quien imitò en mucha  
 parte, como podrá cotejar el curioso. El Soneto dize:

*Scopri le chiome d' oro, è fuor de l' onde  
 Rimena Apollo vn si soaue giorno  
 Ch' ogni luogo di fior diuenti adorno,  
 Cui l' usata ricchezza il verno asconde.  
 Il Tebro di smeraldi a se lo sponde  
 Dipinga, e qui fra noi faccian soggiorno  
 Gli angeli eletti: & boggi d' ogni intorno  
 Vistan le care piante Arabe fronde.  
 Tacciano i venti, e à l' apparir del volto,  
 Ch' io adoro in terra, pianamente vegna*

*Chi stampi sotto il pie rose è viole.  
Si vedra poi se stesso il mondo colto  
Da dui viui pianeti, se non sdegna  
Di dar luce à la terra il mio bel sole.*

SIGVE CON AGRADABLE MANSÉDVMBRE

EL ROJO PASSO DE LA BLANCA AVRORA.] Sigue con apacible con templada mansedumbre los purpureos passos de la blanca Aurora: Esto es, no te apretures en tu carrera, comunicando todo el fuego de tus rayos, de fuer- te, que puedas ofender con ellos.

SVELTA LAS RIENDAS à FAVONIO, Y FLORA.] Permite al Fauonio, que sople suavemente, y que Flora ma- nifieste las flores que ha producido. Lee nuestro Comento a la 1 Soled. vers. 133. y el 225. de la segunda, para ilustra- cion deste lugar.

Y USANDO AL ESPARCIR TV NVEVA IVMBRE

TV GENEROSO OFICIO, Y REAL COSTVMBRE

EL MAR ARGENTA, LAS CAMPAÑAS DORA.] Pro- piamente se figura el Sol por los Reyes, y Principes, como auemos referido antes, a que alude D. Luis, diciendo, que vie al esparcir su nueva luz su generoso oficio, y costumbre Real, alumbrando, y viuificando a todos generosamente. Lo de mas està claro.

## SONETO LXXIII.

*Varia imaginacion, que en mil intentos  
A pesar gastas de tu triste dueño  
La dulce municion del blando sueño,  
Alimentando vanos pensamientos.  
Pues traes los espiritus atentos  
Solo à representarme el graue ceño*

384 Obras de Gongora Comentadas  
 Del rostro dulcemente Zabareño,  
 Gloriosa suspensian de mis tormentos.  
 El sueño (Autor de representaciones)  
 En su teatro sobre el viento armado  
 Sombras suele vestir de vulto bello.  
 Siguelo, mostrarte el rostro amado,  
 Y engañaran un rato tus passiones  
 Dos bienes, que seràn dormir, y vello.

**E** Scriue D. Luis este Soneto, ponderando la fuerça de su imaginacion, pidele, que figa al sueño, para que mas viuamente pueda ver la imagen que tantas vezes le representa rigurosa. Es imitacion expressa de vn Soneto de Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, que dize:

*Pensier che mentre di formar mi tenti,  
 L' amato volto, è come sai l' adorni,  
 Tutti da l' opre lor tegli, è distorti,  
 Gli spirti lassì al tuo seruicio intenti.  
 Dal tuo lauoro homai cessa, è consenti  
 Che 'l cor se asqueti, è 'l sonno à me ritorni,  
 Prima, che Febo, homai vicino, aggiorni  
 Queste ombre oscure, co' bei raggi ardenti.  
 Deb non sai tu, che piu sembante al vero  
 Souente il sogno il finge, è me? l colora,  
 E l' imagine ha pur voce soaue?  
 Ma tu piu sempre rigido, è seuro  
 Il figurì à la mente, & ei tal bora  
 La ritragge al mio cor pietosa è graue.*

VARIA IMAGINACION.] La imaginacion, ò fantasia es el concepto, ò ficcion de alguna cosa que se haze en el entendimiento. Llamala D. Luis varia, por los diferentes obje-



objetos, y causas que nos suele proponer. Lee a Aristoteles lib. 3. de Anima cap. 3. y 4.

— QUE EN MIL INTENTOS .] Que en diferentes intentos.

A PESAR GASTAS DE TV TRISTE DVEÑO

LA DVLCE MVNICION DEL BLANDO SVEÑO.] Con fames, a pesar de tu triste dueño, la dulce municion del blando sueño: esto es, que no le dexas dormir, diuirtiendolo, a pesar suyo, en diferentes cosas. Municion dezimos la poluora, y balas, que se suele gastar, para diferentes intentos, en los tiros de fuego. Valele Don Luis desta metafora, para declarar, quan inutilmente gastaua el aliuio que concediò la Naturaleza, para conseruar la vida. Dixo dulce municion, por el dulce efecto que causa el sueño en los mortales, siendo el descanso de sus fatigas, y de que necesita, para su conseruacion. Como enseña Aristot. lib. de Somn. & Virgil. cap. 2. este mismo Epiteto le diò Teocrito, Eidilio 19. *Europa Venus olim dulce somnium immisit, cum tertia pars noctis stabat, & Aurora propè erat, cum somnus melle dulcior in palpebris sedens, membra resoluens, oculos molli vinculo ligat.* Y Orfeo in Hymn. hablando con el sueño. *Qui liberas omni sollicitudine, adferens dulcem laborum quietem, Sacrosanctum doloris omnis solamen.* Llamò tambien blando al sueño, imitando a Virgilio lib. 2. Georg.

*Mugitusque bouum mollesque sub arbore somni.*

Y en la Egloga 7.

*Musco si fontes, & somno mollior herba.*

El regalo, y blandura del sueño es tal, que nació de aqui el adagio: *Blandius somno, mollius somno.* Para significar todo lo que es blando, y regalado. Teocrito Eidilio 5.

*Certè bic pelles agninas, & lanas calcabis somno molliora.*

Y Dion Crisostomo Orat. 3. *Somnum rerum omnium mollissimum.* Antipat. in Epist. *Mollius somno.* Lee a Adriano Iunio Centur. 3. numero 60. donde hallaràs

otros muchos lugares , para comprobacion deste.

ALIMENTANDO VANOS PENSAMIENTOS.] El pensamiento en todos tiempos haze sus operaciones : pero mas en la noche , que en otro alguno de los demàs. Y assi Francisco Maria Molza, dixo en vno de sus Sonetos:

*Alto silentio, ch' a pensar mi tiri  
In mezo d' notturni, e foschi horrori  
Cose, onde gli altri, e me medesimo honori,  
E viua dopo morte & ami e spiri.*

Y en aquella parte de la noche , que los Latinos llaman *Concubia* , los amantes que estàn sin el objeto amado , suelen afectuosamente darle al pensamiento de sus amores. Por esto Virgilio despues de la descripcion de la media noche , en el lib. 4. A Eneid. refiere este efecto en Elisa Dido:

*An non infelix animi Phænissa, nec vnquam  
Solvitur in somnos, oculisve aut pectore noctem  
Accipit, ingeminant curæ rursusque resurgens  
Sævit Amor.*

Aludiendo a esto D. Luis , habla en el mismo tiempo con su imaginacion, diziendo : que alimenta en su desvelo vanos pensamientos, que perturban su sosiego.

PVES TRAES LOS ESPIRITVS ATENTOS,  
SOLO à REPRESENTARME EL GRAVE CEÑO.

DEL ROSTRO DVLCEMENTE ZAHAREÑO.] Pues llaméte para representarme el riguroso ceño del rostro, dulcemente esquivo, y desdenoso de mi dama, traes los espiritus atentos.

GLORIOSA SUSPENSION DE MIS TORMENTOS.] Dize , que el rostro de su dueño es gloriosa suspension de sus tormentos , porque con el gusto de verle, no sentia los que le causaua su condicion rigurosa.

EL SVEÑO (AVTOR DE REPRESENTACIONES)  
EN SV TEATRO SOBRE EL VIENTO ARMADO,  
SOMBRAS SVELB VESTIR DE ROSTRO BELLO.]

Quie-

Quiere dezir: pues, para representarme el rostro de mi dama, traes atentos mis espíritus, no me impidas q̄ duerma, porq̄ el sueño Autor de representaciones, suele vestir en su Teatro armado sobre el viêto sombras de bello rostro: Esto es, suele formar imagenes aparêtes, y fantasticas, y entôces podrè ver yo mas viuamête la q̄ deseo. Llamamos Autores en España, los q̄ traê a su cargo cõpañias, q̄ representã las Comedias, y Teatro, la parte dôde se representan: y como la acciõ de la Comedia ordinariamête suele ser fabulosa, ò por lo menos deuê serlo los Episodios, quando ella no lo sea, y los q̄ la representã, suelen fingir personajes diferentes, valiêdose D. Luis en esta metâfora felicemête de los equiuocos de nuestra lègua, llama al sueño Autor de representaciones, porq̄ representa segun el humor q̄ predomina (como enseña Aristoteles lib. de in somn. cap. 4.) Casos Tragicos, ò alegres, môstruosas visiones, ò agradables objetos. S. Gregorio lib. 8. Mor. c. 13. y en el 4. de sus Dialogos c. 48. atribuye a tres Autores los sueños, a Dios, a la Naturaleza, y al Demonio, y siguiêdole los Teologos modernos, los diuidierõ en tres Clases, Diuinos, Nuturales, y Diabolicos. Los Diuinos, son los q̄ mediãte los Angeles buenos nos embia Dios: y segun la difiniciõ de Chrisipo, son vna fuerça que mira, y declara lo q̄ Dios quiere significar a los hombrer, como fueron los sueños de Faraon, de Nabucodonosor, y otros que nos enseñan las sagradas Letras. Los naturales proceden de causa intrinseca, ò extrinseca, al que sueña. De las intrinsecas, algunas nacen principalmente del alma, y entonces se dizê, causas animales, ò como otros quierê, morales. Otras nacen del cuerpo, y se llamã corporales, ò segun otros naturales. La causa intrinseca, animal, ò moral, es quãdo los sueños vienê de las cosas en q̄ el pensamiento del q̄ està despierto, estauo demasiadamiête atento, conforme a la sentencia de Salomon Ecclesiast. cap. 5. vers. 2. *Multas curas sequuntur somnia.* Y de aqui L. Attius, apud Cicer. lib. 1. de diuinat.

*Rex, que in vita usurpant homines, cogitant, curant, vident,  
Quaeque agunt vigilantes, agitantque ea si cui in somno accidunt,  
Minus mirum est.*

San Gregorio Niseno lo declara con vna comparacion agudissima libro de Opificio hominis, dize . que semejantes sueños son , como la citara , cuyas cuerdas, cesando el impulso de la mano del musico , quedan por algun breve espacio, con la vltima percusion, trepidantes, y sonoras. La causa intrinseca corporal nace de la disposicion, y temperamento del cuerpo, que exhausto del ayuno, ò repleto de la embriaguez, ò de otro humor predominante, ò vicio interior enferma. Destas causas nacen varios sueños, ò placidos, ò turbulentos, ò disformes. Los que abundan de sangre, sueñan rosas purpureas, huertos, combites, bailes; y en fin todas las cosas alegres. Los flematicos, el mar, aguas, baños, nauegaciones, naufragios, peso que agraua, fuga tarda que impide, ò quien los quiere ofender. Los colericos, colores rubicundos , questiones , pependencias , incendios. Los melancolicos, humo, obscuridades , tinieblas , caminos por lugares solitarios , nocturnas peregrinaciones, imagenes torpes, y feas, muertes, y cosas tristes, y tragicas. Los que tienen humores puros, sueñan, que están entre luanes , y olorosas flores , y al contrario los que abundan de mal humor, entre cieno en lugares inmundos, y entre cadaueres. Los que están afeetos a humor viscoso, que cierra, y embaraça el cerebro, les parece entre sueños, que los ahogan , y oprimen. Esta passion llamamos nosotros pesadilla. Los Griegos *Ephialtes*. Y los Latinos *Incabum morbum*. La causa extrinseca natural de los sueños , es quando la imaginacion del que duerme se mueue de agente extrinseco : Este es de dos modos , vno es el ayre ambiente: otro, la impressio, ò influxo de los cuerpos celestes : y de la suerte que estos con su influxo en la materia corporea engendran varias formas de piedras , metales , y plantas ; assi influyendo en la fantasia , que está

ane-

anegada en los organos corporales, pueden producir especies imaginables, conformes al efecto que emana dellos mismos. Los sueños diabolicos, son los que los malos espiritus introducen engañosamente al que duerme, ò para turbar el animo con varios afectos de Ira, Odio, Desesperacion, ò Luxuria, ò para significar lo oculto, y por venir. Lee a Martin del Rio lib. 4. Disq. Mag. cap. 3. quæst. 6. donde hallaràs muchos exemplos que trae a este intento, y que a mi me parece no alargar mas este discurso, pues basta lo referido, para explicacion de nuestro Poeta. Auiendo pues D. Luis llamado Autor de representaciones al sueño, siguiendo la metafora, se acordò del Teatro, que es el lugar, donde se representan las Comedias. Ordinariamente en los lugares publicos, destinados para este efecto, se levanta vn espacio conueniente, formado de tablas, hasta vna vara poco mas de alto, para que puedan mas bien ser vistos los personajes que representan. Dixo nuestro Poeta, que este Teatro del sueño està armado sobre el viento, aludiendo a las alas que le atribuyeron los antiguos. Consta de Virg. lib. 2. A Eneid.

*Par leuibus ventis, volucrique simillima somno.*

Y en el 4.

*Ipsè volans tenues se sustulit alis in auras.*

Ouidio lib. 11. Metam.

*Ille volat, nullos strepitus facientibus alis?*

Y en otra parte del mismo libro:

—— *Positisque e corpore pennis*

*In faciem Coycis abit.*

Tibulo lib. 2.

*Postque venit tacitus fuluis circumdatus alis*

*Somnus.*

Propercio lib. 1. Eleg. 3.

*Dum me iucundis lassam, sopor impulit alis.*

Euripides in Phæniss. *Somnium volatile*, in Taur. *Somniorum quibus ala nigra*. Calimaco in Hymn. *Lethæas somnus cir-*

*cumiacit alas.* La causa porque le fingieron los Poetas con alas, dicen los Mithologicos, que fue por la velocidad con que rotea todo el Orbe, y porque ligeramente, y callado se introduce en los ojos de los que estàn descuidados. Lee a Natal Conde lib. 3. cap. 14. Dize D. Luis, que suele vestir sombras de rostro bello, porque forma imagenes aparentes, a que aludiò Prudencio Hymn. 6. ante somnum, de quien lo imitò:

*Sed dum pererrat omnes  
 Quies amica venas,  
 Pectusque feriatum  
 Placat rigante somno:  
 Liber vagat per auras  
 Rapido vigore sensus,  
 Variasque per figuras,  
 Quæ sunt aperta, cernit.  
 Quia mens soluta curis,  
 Cui est origo cœlum,  
 Purusque fons ab Æthera  
 Iners iacere nescit.  
 Imitata multi formes  
 Facies sibi ipsa fingit,  
 Per quas repente currens  
 Tenui fruatur acta.*

Tambien pudo ser imitacion de Ouidio, que en el lib. 11. Metam. descriuiendo la casa del sueño, dize:

*Quo cubat ipse Deus membris languore solutis.  
 Hunc circa passim varias imitantis formas  
 Somnia vana iacent.*

Y mas abaxo:

*Somnia quæ veras aquant imitamine formas,  
 Herculeam Thracina iube, sub imagine regis  
 Alcyonem adeant, simulacraque naufraga fingant.*

Continuò D. Luis su metáfora, diziendo: que vestia sombras, porque los personages de la Comedia suelen vestir-

se segun la representacion, imitando Heroes, y personas illustres, mintiendo el trage el sujeto.

SIGVELO MOSTRARATE EL ROSTRO AMADO. ]  
Aconseja el Poeta a su imaginacion, que siga al sueño, que fuele fingir estas imagenes aparentes, y que le mostrara el rostro amado de su dama., aludiendo a la causa intrinseca Moral, de que hablamos al principio deste discurso.

Y ENGAÑARÀN VN RATO TVS PASSIONES

DOS BIENES, QUE SERÀN, DORMIR, Y VELLO. ]  
Cóluye el Poeta, refiriendo las conueniencias que resultarán de seguirle, y dize : que engañarán por algun tiempo sus pasiones, dos bienes que puede conseguir, que serán dormir, que es el descanso de los mortales: y el ver, mientras duerme, la imagen, aunque fantastica de su dama.

SONETO LXXIV.

*Qual parece al romper de la mañana*

*Aljofar blanco sobre frescas rosas,*

*O qual por manos hecha artificiosas,*

*Bordadura de perlas sobre grana:*

*Tales de mi pastora soberana*

*Parecian las lagrimas hermosas,*

*Sobre las dos mexillas milagrosas,*

*De quien mezclada leche, y sangre mana.*

*Lanzando, à bueltas de su tierno llanto,*

*Un ardiente suspiro de su pecho,*

*Tal, que el mas duro canto enterneciera:*

*Si enternecer bastara un duro canto,*

*Mirad que aurà con vn coraçon hecho,  
Que al llanto, y al suspiro fue de cera.*

**E**N este Soneto en que descriue D. Luis el llanto de su dama, declara con dos comparaciones la hermosura que formaron en sus mexillas las lagrimas, y el efecto que causaron en su rendido corazon.

QUAL PARECE AL ROMPER DE LA MAÑANA  
ALJOFAR BLANCO SOBRE FRESCAS ROSAS.] Imitacion de Torquato Tasso en su Gerusalen libertada Canto 4. Estanc. 75. donde refiriendo el fingido llanto de Armida, dize:

*Le guancie asperse di que' viui humori  
Che giu cadean fin de la veste al lembo,  
Parean vermigli insieme, e bianchi fiori,  
Se pur gli irriga vn rugiadoso nembo,  
Quando su l' apparir de' primi alberi  
Spiegano a l' aure liete il chiuso grembo,  
E l' Alba, che gli mira, e se n' appaga  
D' adornarsene il crin diuenta vaga.*

Si ya no es de Francisco Maria Molza en vn Soneto que dize:

*Qual vago fior, che sott'il piog gia ingombra,  
Et humor copre rugiadoso e lieve,  
Reluce albor, che parte 'l giorno breue,  
E l' caldo, e l' ghiaccio a le campagne sgombra.*

O QUAL POR MANOS HECHA ARTIFICIOSAS  
BORDADURA DE PERLAS SOBRE GRANA.] O qual parece la bordadura de perlas sobre grana, hecha por artificiosas manos.

TALES DE MI PASTORA SOBERANA  
PARECIAN LAS LAGRIMAS HERMOSAS,  
SOBRE LAS DOS MEXILLAS MILAGROSAS.] Desta misma suerte parecian las hermosas lagrimas de mi pastora sobre sus dos milagrosas mexillas.



DE QUIEN MEZCLADA SANGRE, Y LECHE MANA.]  
 Parecefe a la descripcion que haze Propercio en el lib. 3.  
 Eleg. 3. donde ponderando el hermoso color de su dama,  
 dize:

*Vt Maotica nix minio si certet Ibero*

*Vt que rose puro lacte natent folia.*

Dixo, leche, y sangre mana, deuiendo dezir, manan en plu-  
 ral: En el Polifemo, hablando del modo con que formò el  
 rustico instrumento de los albogues, se valiò desta misma li-  
 cencia, quando dize:

*Cera, y cañamo unió que no deuiera*

*Cien cañas.*

Deuiendo dezir, vnieron. Lee lo que alli notamos.

LANÇANDO À BVELTAS DE SV TIERNO LLANTO  
 VN ARDIENTE SVSPIRO DE SV PECHO.] Imitò a  
 Ouidio en el lib. 2. Metam.

— *Suspirat ab imis*

*Pectoribus, lacrymaque genis labuntur oborta.*

O a Silio Itálico lib. 17.

— *Manantesque ora rigabant*

*Per tacitum lacryma, & suspiria crebra ciebat.*

TAL, QUE EL MAS DVRO CANTO ENTERNECIERA.]  
 Pondera la fuerça de su llanto, y suspiros, diziendo: que fue  
 tal que enterneciera qualquiera dellos la piedra mas dura.  
 En nuestra lengua Castellana se suele llamar canto la pie-  
 dra: pero esta voz, en semejante significacion, no està ya en  
 vso entre los que se precian de hablar cultamente. V sola  
 D. Luis aqui, por el consonante que le obligò, no porque  
 ignorase que era humilde en nuestra lengua.

SI ENTERNECER BASTARA VN DVRO CANTO.]  
 Repite aora su eficacia, diziendo: Pues si bastara à enterne-  
 cer vna dura piedra este tierno llanto, ò ardientes suspiros.

MIRAD QUE AVRÀ CON VN CORAZON HECHO

QUE AL LLANTO, Y AL SVSPIRO FVE DE CERA.]

Volotros que sabeis de Amor, mirad lo que puede auer  
 he-

hecho en vn coraçon, que fue de cera al llanto, y à la tier-  
na violéncia del suspiro de aquella que le tiene rendido. El  
penultimo verso deste Soneto, es indigno de la grandeza  
de los numeros de Don Luis, porque se halla en èl la figu-  
ra, que los Retoricos llaman Cacoplaron, mas viciosamen-  
te que en otras partes.

## SONETO LXXV.

*Qual del Ganges marfil, ò qual de Paro  
Blanco marmel, qual ebano luciente,  
Qual ambar rubio, ò qual oro fulgente,  
Qual fina plata, ò qual cristal tan claro  
Qual tan menudo aljofar, qual tan caro  
Oriental Zafir, qual rubi ardiente,  
O qual en la dichosa edad presente,  
Mano tan docta de escultor tan raro,  
Vulto dellos formàra, aunque hiziera  
Vlstrage milagroso à la hermosura  
Su labor bella, su gentil fatiga;  
Que no fuera figura al Sol de cera,  
Delante de tus ojos su figura,  
O rubia Clori, ò dulce mi enemiga?*

PONDERA D. Luis en este Soneto la hermosura de su da-  
ma, diciendo: que quando el mas docto escultor forma  
ya de los mas ricos metales, y piedras preciosas, alguna fi-  
gura hermosissima, seria ante los ojos de su dama, lo mis-  
mo

mo que ante los rayos del Sol, vna figura de cera, porque la deshizieran sus luces.

QVAL DEL GANGES MARFIL. ] Lee lo que notamos a la Estanc. 38. y 57. del Polifemo.

— O QVAL DE PARO,  
BLANCO MARMOL. ] Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 517.

— QVAL EBANO LUCIENTE. ] El ebano es arbol conocidissimo en España, traese de las Indias Occidentales. Virgilio en el lib. 2. Georg. dize: que solamente lo produce la India:

— *Sola India nigrum*

*Fer ebum.*

Esta opinion siguió Solino capitulo 65. cuyas palabras son: *Sed ut peper sola India ita & ebum sola mittit.* El engaño de estos Autores nos enseña oy la experiencia: pues de la India que hablan Virgilio, y los demás, es de la Oriental, porque la que llamamos Occidental, y que descubrió Cristoval Colon, no la conocieron los antiguos, y desta se trae grande cantidad de ebano a España, de donde se lleva a otras muchas partes de Europa, fuera de que se halla tambien en Etiopia, como consta de Herodoto libro 3. donde hablando desta Region, dize: *Hæc & auri multum fert, & eum agrestes omnes arbores, tum vero ebum.* Plinio libro 6. capitulo 30. *Sita est Æthiopia ab Oriente hyberno ad Occidentem hybernum, Meridiano Cardine Sylue ebum maxime virent.* Seruio defendiendo à Virgilio, dize: *Atqui & in Ægypto nascitur, sed Indiam omnem plagam Æthiopiæ accipimus.* Pero quien defendera esto? quando Dioscorides libro 1. capitulo 111. claramente lo distingue, dando el principado al ebano de Etiopia. *Ebenus (dize) optima habetur Æthiopica, & nigra, Altera est Indica.* Llama Don Luis Luciente al ebano, por ser la madera que mas resplande

dece en su vltimo pulimento. Pero claro esta, que no era gala, por mucho que lo fuesse, formar del euano imagen de su dama, si le auia de parecer, pues al fin auia de ser negro, feria para las cejas, ó pestañas, aludiendo a lo que dixó en vn Romance, que comienza: *Aunque entiendo poco Griego. Dóde descriuiendo la hermosura de Hero, quando llega a referir sus cejas, dize:*

*De ebano quiere el amor,  
Que las cejas sean dos arcos,  
Y no de ebano bruñido,  
Sino recien aserrado.*

**QVAL AMBAR RUBIO.** ] Lee lo que notamos en el Soneto 4.a la palabra electro, que es lo que D. Luis llama ambar rubio.

**QVAL ORO FVLGENTE.** ] Para formar los cabellos. El mismo Epiteto le dió al oro Apuleyo: *Ad istum planè modum fulgente auro decoratum.*

**QVAL TAN CARO.**

**ORIENTAL ZAFIR.** ] Qual Zafiro tan precioso pudiera formar los hermosos ojos de Glori? Ventanas de Zafiro llamó Petrarca los ojos de su Laura en la Cancion citada: *Tacer non posso:*

*D' auorio vscio, e fenestre de Zafiro.*

Acordóse Don Luis del Zafiro Oriental, por ser los mejores los que se traen de aquella parte, como refiere Alberto Magno, y Laurencio Beyerlink en su Teatro Vitæ Humanæ, en la letra G. fol. 11. hablando desta piedra, dize: *Saphiri genus vtrunque, aqueum, & obscurum inuenitur Calecutio, Cananore, & Bisnagua: prastantiores ex Zeilana: laudatissimi ex Pegua adferuntur.* Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 46.

**QVAL RUBI ARDIENTE.** ] Lee lo que notamos a la Estanc. 42. del Polifemo.

SONETO LXXVI.

*Suspiros tristes, lagrimas cansadas,  
 Que lança el coraçon, los ojos llueuen,  
 Los troncos bañan, y las ramas mueuen  
 Destas plantas a Alcides consagradas.  
 Mas del viento las fuerças conjuradas  
 Los suspiros desatan, y remueuen,  
 Y los troncos las lagrimas se beben,  
 Mal ellos, y peor ellas derramadas.  
 Hasta en mi tierno rostro aquel tributo  
 Que dãn mis ojos, inuisible mano  
 De sombra, ò de ayre me lo dexa enjuto:  
 Porque aquel Angel fieramente humano,  
 No crea mi dolor; y assi es mi fruto  
 Llorar sin premio; suspirar en vano.*

**R**efiere el Poeta el infelice estado de su amor, y la causa  
 porque no espera conseguir piedad de su ingrato due-  
 ño.

SUSPIROS TRISTES, LAGRIMAS CANSADAS

QUE LANÇA EL CORAÇON, LOS OJOS LLUEVEN. ]

Los tristes suspiros que arroja el coraçon, y las cansadas la-  
 grimas que llueuen los ojos. Lançar, es voz antigua Caste-  
 llana, que significa arrojar, como se arroja la lança. Cansa-  
 das lagrimas, dixo, por lagrimas de sus cansados ojos. A ssi  
 en el Soneto 55.

*Si ya la vista de llorar cansada.*

Lee lo que alli notamos.

LOS TRONCOS BAÑAN, Y LAS RAMAS MUEVEN  
DESTAS PLANTAS À ALCIDES CONSAGRADAS. ]  
Para ponderar el Poeta la copia de su llanto, y la fuerça de los suspiros, dize: que bañauan sus lagrimas los troncos de los alamos, y mouian sus suspiros las ramas dellos. Plantas consagradas a Alcides llamò a los alamos, como en la primera Soledad vers. 696. donde dixo:

*De Alcides lo llenò luego a las plantas.*

Lee lo que alli notamos.

MAS DEL VIENTO, LAS FVERÇAS CONJVRADAS,  
LOS SVSPIROS DESATAN, Y REMVEVEN. ] Pero las fuerças del viento cõjuradas en mi daño, deshazé, y remueuen: esto es, quitan, y lleuan los suspiros.

Y LOS TRONCOS LAS LAGRIMAS SE BEBEN. ] Y los troncos se beben las lagrimas, sin dexar señal dellas.

MAL ELLOS, Y PROR ELLAS DERRAMADAS. ] O por la ingratitud del sujeto, por quien se derramaron, ò por el poco fructo que esperaua, respeto de no auer dexado señal, q̄ informale de su pena los accidentes que ha referido.

HASTA EN MI TIERNO ROSTRO AQUEL TRIBVTO  
QUE DÀN MIS OJOS, INVISIBLE MANO

DE SOMBRA, Ò DE AYRE ME LO DEXA ENJUTO. ]  
Continua D. Luis el intento, y dize: que no solamente los troncos se bebieron las lagrimas, que derramaron sus ojos, sino que las que humedecieron su tierno rostro invisible mano de sombra, esto es, de imagen fantástica, ò la del ayre, las negò a la atencion de su dama, dexandolo enjuto.

PORQUE AQUEL ANGEL FIERAMENTE HVMANO,  
NO GREA MI DOLOR. ] Refiere agora la causa, y dize que fue, porque el angel a quien amaua, humano por naturaleza, y fiero por su condicion, no creyesse su dolor, no viendoseñales del en su rostro si quiera.

Y ASSI ES MI ERVTO,

LLORAR SIN PREMIO, SVSPIRAR EN VANO.] Cō-  
cluye el Soneto nuestro Poeta, diziendo : que por las cau-  
sas referidas es el fructo de su amoroso cuidado , llorar sin  
premio, por no poderle esperar de quien no ve las señales  
de su dolor: y suspirar en vano, porque no le oye quien pu-  
diera dolerse, escuchandole, de su pena.

SONETO LXXVII.

*Herido el blanco pie del hierro breve  
(Saludable si agudo) amiga mia,  
Mi rostro tiñes de melancolia,  
Mientras de rosicler tiñes la nieve.  
Temo (que quien bien ama temer deve)  
El triste fin de la que perdió el dia,  
En roxa sangre, y en ponçoña fria  
Bañado el pie, que descuidado mueve.  
Temo aquel fin, porque el remedio para,  
Sino me presta el sonoro Orfeo,  
Con su instrumento dulce, su voz clara.  
Mas ay que quando no mi lyra, creo,  
Que mil vezes mi voz te reuocara,  
Y otras mil te perdiera mi deseo.*

EL asunto deste Saneto es vna sangria del touillo, que  
hizieron a su dama.

HERIDO EL BLANCO PIE DEL HIERRO BREVE.

(SA-

(SALVDABLE SI AGUDO) AMIGA MIA.] Pondera D Luis a su dama, el sentimiento que le causò verla sangrar, y assi la dize: que herido su blanco pie del hierro breue: esto es, de la pequeña lanceta, aunque aguda, saludable, por el efecto.

MI ROSTRO TIÑES DE MELANCOLIA.] Por el riesgo en que te miro. Es propio en el que teme ponerse descolorido, y como la palidez es efecto de la melancolia, dixo D. Luis, que con su riesgo le tiñó de melancolia el rostro: esto es, que lo puso descolorido, y palido. Aludió a la sentencia de Horacio Od. 7. Epod.

*Ora pallor albus inficit:*

*Mentesque percussa stupent.*

O a la de Virgilio en el lib. 4. Æneid. donde hablando de Dido, que prevenia su muerte, dixo:

*Hæc effata silet, pallor simul occupat ora.*

Ariosto en el Canto 13. Estanc. 47.

*Resta pallida, e smorta, e sì tremante*

*Che non ha forza di tenersi in piede.*

Y Torquato Tasso Canto 6. Estanc. 64.

*Insolito timor così l' accora*

*Che sente il sangue suo di ghiaccio farsi,*

*Tal hor secrete lagrime, e tal bora*

*Sono occulti da lei gemiti sparsi,*

*Pallida, e sangue, e sbigottita in atto*

*Lo spauento e' l dolor v' hauea ritratto.*

Y en el Canto 7. Estanc. 35.

*Turbossi vedendo il glorioso nome,*

*L' empio guerriero, e scolorossi in viso,*

*Par celando il timor, gli disse, &c.*

La causa de que se pongan descoloridos los que se sobrestaltan, ò temen, es porque el temor haze rétirar la sangre a las partes internas, y la congela, y corrompe, debilitando el coraçon: y assi la naturaleza por socorrerlo (como a la parte mas noble del cuerpo, siendo segun los Peripateticos,

cos,



tos, el coraçon el primero, al nacer, y el vltimo, a morir) embia la sangre de la parte superior, y no bastando, embia en su fauor la de las demàs partes; y de aqui nace la palidez, y el yelo.

MIENTRAS DE ROSICLER TIÑES LA NIEVE. |  
Mientras tiñes de rosicler la nieue: Esto es, mientras tiñes la nieue de tu pie, con la sangre de tu rota vena.

TEMOR ( QUE QUIEN BIEN AMA TEMER DEVE. |  
Propio afecto, en quien ama, es el temor. Así lo dixo Ouidio Epist. 1.

*Res est solliciti plena timoris Amor.*

Y en el lib. 7. Metam.

*Sed cum Etā timemus amantes.*

EL TRISTE FIN DE LA QUE PERDIÒ EL DIA. |  
Alusion a la fabula de Euridice. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 17. Dixo D. Luis, de la que perdió el dia: esto es, de la que murió, imitando los antiguos Escritores, que vsurparon el dia, y la luz, por la vida: y por la muerte, la noche. Catulo Epig. 5.

*Soles occidere, & redire possunt,*

*Nobis cum semel occidit breuis lux,*

*Nox est perpetua dormienda.*

Propercio lib. 2. Eleg. 15.

*Nox tibi longa venit, nec reditura dies.*

Ciceron Pro Rosc Amer. Propter quos hanc s̄auissimam lucem aspexeris, eos indignissimè luce priuare? Virgilio libro 4. Æneid.

*Quo magis inceptum peragat, lucemque relinquat:*

Y Ennio lib. 3. Annal.

*Postquam lumina scis oculois Ancu<sup>3</sup> reliquit.*

Por el nacer dixeron los antiguos *lumen adire*, y por el morir, *lumina linquere*. Lucrecio lib. 3.

*Lumina qui linquunt, moribundi particulatim.*

Y en el 5.

*Dulcia linquebant labentis lumina vitæ.*

Neuio in Lycurgo:

— *Vbi bipedes volucres lino linquant lumina.*

En las sagradas letras, por el día se entiende muchas vezes todo el tiempo de la vida, como obseruò Fr. Geronimo Laureto in Sylu. Allegor. donde podràs verlo.

EN ROXA SANGRE, Y EN PONÇOÑA FRIA,

BAÑADO EL PIE QUE DESCVIDADO MVEVE.] Alude a la causa de la muerte de Euridice, que referimos en el lugar citado del Polifemo. Dixo ponçoña fria, porque todo veneno frio es mas eficaz, que el caliente; y así para ponderar su fuerza, los mejotes Autores se acordaron del, y no del calido. Virgilio Eglog. 3. para explicar lo venenoso de vna vibora, la llama fria:

*Frigidus, ò pueri, fugite hinc, latet anguis in herba.*

Y en la 8.

*Frigidus in pratis cantando rumpitur anguis.*

Y Teocrito Etdilio 15. *Timeo maximè serpentem frigidum.* Martin del Rio, explicando aquel lugar de Seneca in Agam. *Frigidus custos* (dize) *Draco noxius & veneno plenus*, sic *Virgilius frigidum anguem vocauit.* Y el Escoliaſtes antiguo de Iuuenal, sobre el verso de la Satira 7.

*Nil prater gelidas ause conferre cicutas.*

Explicando esta palabra *gelidas*, dize, *mortiferas*, *mors enim frigida est.* Y Galeoto Marcio libro de Promiscua Doctrina cap. 12. dize, hablando del lugar citado de Virgilio, que doctamente llamó frigida a la vibora, porque todas las cosas venenosas por excelencia se pueden llamar frias, porque los venenos desta naturaleza son momentaneos; y mucho menos eficaces los calientes. S. Isidoro cap. 4. lib. 12. dize, con que se apoya esto: *Omne autem venenum frigidum est, & ideo anima, quæ ignea est, fugit venenum frigidum.* Bien que Iacobo Greuino en el libro 1. de venenis, siente al contrario, y quiere, que los venenos calientes sean mas prestos, y eficaces, valiendose para esto de vn lugar

de

de Galeno : pondrè sus palabras : *Videmus enim natura quodam instinctu res calidas , molles leues , aut tenues citius quam frigidas ; duras , graues , & viscidas actiones suas perficere , quemadmodum. Galen. lib. 3. Simplicium medicamentorum scriptum reliquit , cum inquit : venena quaedam esse , quae longo tempore postquam fuerunt assumpta , interficiant , praecipuè ea quae viscidam & terrestrem naturam habent. Quo fit ut existimem , venena quae statim occidunt esse calida , tenua & leuia. Qua ratione etiam facilius , & venas , & arterias ingrediuntur , & inde ad cor. Pero entrambas opiniones se ajustan a la complexion del que tomare el veneno , porque el frio obrara mas eficazmente , en quien fuere de naturaleza frio ; y el caliente , en el que fuere de complexion caliente. Porque en el que tuuiere complexiõ fria, el veneno frio, extinguirà el calor natural , con que no podrá resistir largo espacio sus efectos: y por el contrario; en el que la tuuiere calida , el veneno caliente le matará con mayor breuedad.*

TEMO AQUEL FIN , PORQUE EL REMEDIO PARA,  
SINO ME PRESTA EL SONOROSO ORFEO,

CON SU INSTRUMENTO DULCE SU VOZ CLARA.]

Refiere agora la causa de su temor, y dize, que teme, q̄ su dama tenga igual fin al de Euridice , porque èl no puede seguir el remedio de Orfeo: si ya no es que el mismo Orfeo le presta su dulce instrumento, y su numerosa voz.

MAS AY! QUE QUANDO NO MI LYRA , CREO

QUE MIL VEZES MI VOZ TE REVOCÁRA,

Y OTRAS MIL TE PERDIERA MI DESEO .] Repara nuestro Poeta en el imposible que ha propuesto, para remediar el daño que temia , y dize , facilitandolo , mas ay que es tal la fuerça de mi amor , que creo , que ya que no consiguiera mi Lyra por lo dulce , lo que Orfeo consiguió con la suya , mi enamorada voz te boluiera mil vezes a la vida , y otras mil te perdiera el deseo de verte.

Auiendo Orfeo , como singen los Poetas , baxado al

infierno, y obligado con su dulce canto a que Pluton, y Proserpina le restituyesen su esposa, se la concedieron con calidad, que no la boluiesse a mirar hasta auer salido del infierno: Pero deseoso de verla Orfeo, olvidò el precepto, y boluì a perder su querida Euridice. Ouidio lib. 10. Metam. refiere largamente el suceso, dõde podràs verlo. Y en Virgilio lib. 4. Georg. Marcial, compendiosamente en el lib. 14. Epig. 165. hablando de la citara de Orfeo, dize:

*Reddidit Eurydicen vati: sed perdidit ipse,  
Dum sibi non credit, nec patienter amat.*

### SONETO LXXVIII.

*No enfrene tu gallardo pensamiento  
Del animoso Iouen mal logrado  
El loco fin, de cuyo buelo osado  
Fue ilustre tumba el liquido elemento.  
Las dulces alas tiende al blando viento,  
Y sin que el torpe mar del miedo elado  
Tus plantas moje, toca leuantado  
La encendida region del ardimiento.  
Corona en puntas la dorada esfera,  
Do el paxaro Real su vista afina,  
Y al noble ardor regalese la cera,  
Que al mar, do tu sepulcro se destina,  
Gran honra le serà, y à su ribera,  
Que le hurte su nombre tu ruina.*

Con alusion a la fabula de Icaro, y memoria de su ruina, escriuiò D. Luis este Soneto a D. Luis Gaitan de Ayala, persuadiendole a que no desista medroso de su amorosa pretension; pues auerla intentado le preuiene inmortal renombre.

NO ENFRENE TV GALLARDO PENSAMIENTO

DEL ANIMOSO IOVEN MALOGRADO

EL LOCO FIN.] Alusion a Icaro. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 169.

—DE CVYO BVELO OSADO

FVE ILVSTRE TVMBA EL LIQVIDO ELEMENTO.]

El Sanazaro en vn Soneto de la 2. parte de sus Rimas, que comiença: *Icaro cadde qui*. Dixo al mismo intento:

*Ben puo di sua ruina esser contento*

*S' al ciel volando a guisa di colomba*

*Per troppo ardir fu esanimato e spento.*

*Ed hor del nome suo tutto rimbomba*

*Vn mar sì spatioso, vn elemento,*

*Chi hebbe al mondo mai sì larga tomba.*

LAS DVLCES ALAS TIENDE AL BLANDO VIENTO.]

Prosigue D. Luis en esta metafora su alusion, y aconseja, que entregue al blando viento las dulces alas. Llamalas dulces, por la ocasion que pudo ocasionar su amorosa osadia.

Y SIN QUE EL TORPE MAR DEL MIEDO ELADO

TVS PLANTAS MOJE, TOCA LEVANTADO

LA ENCENDIDA REGION DEL ARDIMIENTO.]

Parece que falta en esto D. Luis a la alusion propuesta, por que Ouidio en el lib. 8. Metam. introduce a Dedalo, que aconseja a su hijo, que igualmente se guarde tocar las aguas, que de acercarse al Sol; porque la agua no agrauase las plumas de sus alas, ni los rayos del Sol derritiesen la cera con que estauan vnidas. Sus palabras son:

*Instruit & natum: medioque et limite curras,*

*Icare ait, moneo: ne, si demissior ibis,*

*Vnda grauet pennas: si Celsior ignis adurat  
Inter utrumque vola.*

Quiere pues dezir nuestro Poeta : lleguen tus levantados pensamientos al glorioso sujeto , que sollicitas amante , y que diò motiuo a tu atreuimiento , sin que el temor de la ruina humille indignamente tu generoso brio.

CORONA EN PUNTAS LA DORADA ESFERA,

DÓ EL PAXARO REAL SV VISTA AFINA,

Y AL NOBLE ARDOR REGÁLESE LA CERA.] Con-

tinua el Poeta su pensamiento, y persuade, que llegue cō su buelo a coronar la dorada esfera: esto es , el Sol de la hermosura de su dama, dōde el Aguila afina su vista, aunque el noble ardor de sus hermosos rayos deshagā su temeridad. Ningun animal ay de vista mas perspicaz que el Aguila, de quien refieren los naturales , que examina a los rayos del Sol la de sus hijos; arrojando del nido al que no mira su luz fixamente, como a bastardo, y adulterino , a q̄ aludiò D. L.

QUE AL MAR DO TV SEPVLGRO SE DESTINA,

GRAN MONRA LE SERÀ, Y À SV RIBERA,

QUE LE HV RTE SV NOMBRE TV RVINA. ] De la muerte de Icaro fingieron los Poetas, que se llamó Icario el mar donde cayò precipitado, a que aludió Don Luis. Ouidio lib. 8. Metam. refiriendo este suceſſo:

*Altius egit iter, rapidi vicina Solis*

*Mollet odoratas pennarum vincula seras.*

*Tabuerant cera: nudos quatit ille lacertos,*

*Remigioque carens nonnullas concipit auras:*

*Oraque cerulea patrium clamantia nomen*

*Excipiuntur aqua: que nomen traxit ab illo.*

Lo mismo repite en la Elegia 1. del lib. 1. Trist. y en el libro 3. Eleg. 4. y en el 3. de los Fastos, y en el lib. 2. de Arte amandi. Garcilaso de la Vega, aludiendo a este suceſſo, dixo en el Soneto 12.

*Que me ha de aprouechar ver la pintura*

*De aquel que con las alas derretidas,*

*Cayendo fama, y nombre al mar ha dado.*

Yo en el Soneto 24. de la primera parte de mis Rimas:

*Rindiò la dulce vida al ardimiento*

*Icaro, que en sus plumas confiado;*

*Inobediente diò precipitado*

*Nombre inmortal al liquido elemento.*

Dize pues nuestro Poeta, que serà grande honra para el mar, donde cayere precipitado, y para toda su ribera, que su ruina le harte el nombre: esto es, que le haga mudar su primero nombre, cõ ocasion de su precipicio, como el mar Icacio, por la muerte de Icaro. Este Soneto de D. Luis està en mucha parte imitado de vno de Luis Tansilo, que pondrè aqui para que le cotejes:

*Poiche spiegate ho l'ale al bel desio,*

*Quanto piu sotto l' pie l' aria mi scorgo,*

*Piu le superbe penne al vento porgo*

*E spregio il mondo, e verso 'l ciel m' inuio.*

*Ne del figliuol di Dedalo il fin rio*

*Fa che giu pieghi, anzi via piu risorgo:*

*Che io cadro morto a terra, ben m' accorgo:*

*Ma qual vita pareggia il morir mio?*

*La voce del mio cor per l' aria sento,*

*Oue mi porti temerario! China,*

*Che raro e' senza duol troppo ardimiento.*

*Non temer, respond' io, l' alta ruina;*

*Fendi sicur le nubi, e muor contento,*

*Se l' ciel si illustre morte ne destina.*

SONETO LXXIX.

*Gallardas plantas que con voz doliente*

*Al osado Faeton llorastis viuas,*

*Y ya sin invidiar palmas, ni oliuas,*

Muertas podeis ceñir qualquiera frente,  
 Assi del Sol estiuo al rayo ardiente  
 Blanco coro de Nayades lasciuas  
 Precie mas vuestras sombras fugitinas,  
 Que verde margen de escondida fuente:  
 Y assi bese (à pesar del seco Estio)  
 Vuestros trócos, y aun tiêpo pies humanos,  
 El rauda curso deste undoso rio,  
 Que lloreis (pues llorar solo a vos toca  
 Locas empressas, ardimientos vanos)  
 Mi ardimiento en amar, mi empressa toca.

**V**iendo vnos alamos, descriue D. Luis en este Soneto su  
 passion amorosa, con alusion a la fabula de Faeton, y  
 la transformacion de sus hermanas en estos arboles.

GALLARDAS PLANTAS QUE CON VOZ DOLIENTE  
 AL OSADO FAETON LLORASTIS VIVAS. ] Gallar-  
 das plantas, que viuiendo en ser humano, antes de vuestra  
 transformacion, llorastis con doliente voz la muerte del  
 osado Faeton. Lee lo que notamos en la 1. Soledad vers.  
 695. y en el Soneto 4.

Y YA SIN INVIDIAR PALMAS NI OLIVAS,

MVERTAS PODEIS CEÑIR QVALQVIERA FRENTE. ]

Y aora, auiendo perdido vuestro primero ser, y transfor-  
 madas en alamos, podeis ceñir qualquiera frente, sin inui-  
 diar palmas, ni oliuas: Esto es, podeis coronar qualquiera  
 frente generosa, no menos que las palmas, y oliuas. Para  
 ponderar la atencion, y cuidado de nuestro Poeta, es ne-  
 cessario dezir algo de las Coronas, que usaron los antiguos  
 destes tres arboles, y en que ocasion. La Palma, fue como



notamos en el Polifemo Estanc. 52. y en el Sonet. 17. simbolo de la Victoria. Y así se coronauan della los que la conseguian : consta de Atheneo lib. 15. cap. 8. A estas Coronas de Palma las llama este Autor Psilmas, y Thyreaticas, en memoria de la victoria, que los Lacedemonios tuvieron cerca de Thyrea. También haze memoria de la Corona de palma Apuleyo lib. 11. Metam. *Ad manum dextram gerebam flammis adultam facem, & caput decore corona cinxerat palme candida folijs in modum radiorum persistentibus.* Lee los lugares citados para ilustracion deste. La oliua tambien fue simbolo de la Victoria ; y así los mensajeros que lleuauan la nueua della, iban coronados con sus ramos. Æschilo in Agam. introduce al que lleva la nueua a Clitemnestra de auer ganado a Troya los Griegos, coronado con oliua: *Praconem à littore buc tendentem prospicio teneris oliuæ frondibus.* De aqui pudo ser, que naciesse la costumbre antigua, de que los muertos la lleuassen, como victoriosos de las humanas peleas. Plinio lib. 15. cap. 4. dize, de quanto honor fuesen estas coronas de oliua, y a quien, y porque razon se dauan. Sus palabras son : *Olea bonorem Romana maiestas magnum præbuit, turmas equitum idibus Iulij ex ea coronando : item minoribus triumphis orantes. Athenæ quoque victores olea coronant, Græci vero cleastro Olympiæ.* Dalecampio dize, que Q. Fabio Rutiliano instituyó, que los de la Orden Equestre, fuesen a cauallo, y coronados de oliua al Capitolio, desde el Templo del honor, en los Idus Quintilios, que es por el mes de Julio. Este arbol fue consagrado a Minerua, a quien tambien llamaron Palas, y debaxo destes nombres demostraron los Gentiles, duplicado el poder desta fabulosa deidad, como quiera que con el nombre de Palas presidia a las batallas ; y con el de Minerua, a la paz: porque los prudêtes Capitanes, por medio de la guerra disponen tal vez la mas segura paz. Desta fue simbolo este arbol. Consta de Virgilio lib. 8. Æn. dõde introduce a Eneas, que lleva vn ramo de oliua en señal de paz:

*Paciferaque manu ramum protendit oliua.*

Y Prudencio Peristoph.

*Tu decem sanctos revehes, & octo  
Caesar Augusta studiosa Christi  
Verticem flauis oleis reuincta  
Pacis honore.*

Y Silio Italico:

*— Tunc pignora pacis*

*Protendens dextra ramum canentis oliua.*

Por esta causa usará, en señal de paz, de esta corona los antiguos. Virgilio se introduce coronado de oliua en este sentido lib. 3. Georg.

*Ipsa caput tonsa folijs ornatus oliua  
Dona feram.*

Y Prudencio in Psichom. introduce coronada deste arbol a la discordia, para disimularse con mentida figura de la concordia:

*Nam, pulsa calparum acie, Discordia nostros  
Intrarat cuneos, sociam mentita figuram,  
Scissa procul palla, strictum & serpente flagellum  
Multiplici, media camporum in strage iacebant.  
Ipsa redimitos olea frondente capillos  
Ostentans, festis respondet leta choreis:  
Sed sicam sub veste tegit, te maxima virtus,  
Te solam tanto e numero, concordia tristi  
Fraude petens.*

El mesmo Prudencio lib. 2. contra Symmacum, finge, que la Ciudad de Roma lleuaua el yelmo coronado de oliua, queriendo significar en este adorno ambas cosas, la guerra, y la paz. Y hablando de si, dize:

*Nunc merito ducor venerabilis, & caput Orbis,  
Cum galeam sub fronde olea, cristasque rubentes  
Concutio, viridi velans fera cingula ferto,  
Atque armata Deum sine crimine cedis adoro.*

Usaron tambien los antiguos coronarse de las ramas de

alamos, para denotar la fortaleza del animo: consta de Horacio lib. 1. Od. 7.

*Teucer salamina patremque*

*cum fugeret, tamen vda Liao*

*Tempora populea fertur vinxisse corona.*

Y a Hercules a quien le tocava la tutela deste arbol, le fingieron coronado con el. Infierese de Stacio lib. 3. Sylu.

*Sic ait, & tangens surgentem altaribus ignem,*

*Populeaque mouens albentia tempora Sylua,*

*Et flyga, & Ætherei iuravit fulmina patris.*

Dixeron, que fue grato este arbol a Hercules, por auer del cansado muchas vezes a su sombra, que es la mas agradable entre las de otros arboles. Ouidio lib. 10. Metam.

*Et ecce*

*Opportuna sua blanditur populus umbra.*

Y Horacio lib. 2. Carm. Od. 3.

*Quo pinus ingens, albaque populus,*

*Vmbrae Hospitalem consociare amant*

*Ramis.*

Coronauanse deste arbol los Athletas en sus certámenes: infierese de Artemidoro lib. 2. cap. 25. y la causa. Sus palabras son: *Sola vero alba populus Athletis utilis est propter Herculem.* Y tambien usaron, coronarle de sus ramas los amantes: infierese de Teocrito Eidil. 2.

*Dic Amorem meum, unde venerit veneranda luna.*

*Venisssem enim ego, per dulcem amorem, venisssem*

*Vel duobus, vel tribus comitatus de nocte amans.*

*Mala quidem in sina Bacchi habens,*

*In capite autem habens populum, Herculi sacra plantam,*

*Vndique purpureis lemniscis inuolutam.*

Por esto, pues, dixo D. Luis, que los alamos podian ceñir qualquiera frente, sin invidiar las palmas, ni oliuas.

ASSI DEL SOL ESTIVO AL RAYO ARDIENTE

BLANCO GORO DE NAYADES LASCIVAS,

PRECIE MAS VVESTRAS SOMBRAS FUGITIVAS,

QVE

QVE VERDE MARGEN DE ESCONDIDA FVENTE.]  
 Así hermoso coro de alegres Nayades, precie mas vuestras fugitiuas sombras, contra los ardientes rayos del Sol, es el seco Estio, que el verde margen de la mas escondida fuente. Las Ninfas de las fuentes, y de los rios, se llamaron Nayades, de la voz Griega *Naiein*, que significa en la lengua Latina *fluere*, y en la nuestra *correr*, porque los rios, perpetuamente corren. Y así Ausonio en su Mosela, inuocandolas, dize:

*Tu mihi flumineis habitatrix Nais in oris  
 Squamigeri gregis ede choros. Liquidoque sub alueo  
 Differe caeruleo fluitantes anne cateruas.*

Y Marcial lib. 6. Epig. 68. en la muerte de Euthichio, combidando a llorar las Ninfas del Lago Lucrino, por su causa dize:

*Flete nefas vestrum, sed toto flete Lucrino,  
 Nayades, & luctus sentiat ipsa Thebis.*

Llamalas D. Luis lasciuas, por alegres: que en esta significacion se usa alguna vez desta palabra, como notamos en la primera Soledad. Llamò fugitiuas las sombras de los alamos: esto es, burladoras, acordandose de Plinio lib. 17. cap. 12. donde hablando de las sombras de los arboles, quando trata de la del alamo, dize: *Populo nulla, ludentibus folijs*. Bien se, que se ha de entender, segun Dalecampio, del alamo negro, porque Plinio pone tres diferencias; blanco, negro, y libico: los dos vltimos son de hojas menores; y así quiere Dalecampio, que se entienda del alamo negro: pero no ay tan grande diferencia, que sea ninguna la sombra de los vnos, y del otro, grande: y que por esta causa le llame Virgilio umbroso, como dexamos notado. Lo que Plinio, a mi ver, quiso dezir, es, que la sombra deste arbol es ninguna, porque como el viento mueue mas facilmente sus hojas, que las de otros arboles, no tiene seguridad: y por esto dixo, *ludentibus folijs*. Y D. Luis, por la misma razon, fugitiuas sus sombras.

Y ASSI BESE (À PESAR DEL SECO ESTIO)

VUESTROS TRONCOS, YA VN TIËPO PIES HVMANOS,  
EL RAUDO CURSO DESTB VNDOSO RIO.] Y assi, a pe-  
sar de los ardores del seco Estio, bese con igual corriente  
vuestros troncos, que otro tiempo fueron pies humanos,  
el lleno curso deste vndoso rio. Raudo viene de Raudal,  
que es la canal del rio, por donde passa el agua con gran  
presteza, y velocidad.

QUE LLOREIS (PVES LLORAR SOLO À VOS TOCA  
LOCAS EMPRESAS, ARDIMIENTOS VANOS

MI ARDIMIENTO EN AMAR, MI EMPRESA LOCA.]  
Concluye el Soneto, pidiendoles, que lloren el ardimien-  
to que tuuo, en auer emprendido locamente el amar desfi-  
gual sujeto: pues a ellas solamente les toca llorar semejan-  
tes atreuimientos, aludiendo al que tuuo Faeton, querien-  
do gouernar el carro de su padre.

SONETO LXXX.

*Cosas, Celalua mia, he visto estrañas,  
Cascarse nubes, desbocarse vientos,  
Altas torres besar sus fundamentos,  
Y vomitar la tierra sus entrañas.*

*Duros puentes romper qual tiernas cañas,  
Arroyos prodigiosos, rios violentos,  
Malvadeados de los pensamientos,  
Y enfrenados peor de las montañas.*

*Los dias de Noe, gentes subidas  
En los mas altos pinos levantados,*

*En*

*En las robustas hayas mas crecidas:*

*Pastores, perros, chozas, y ganados*

*Sobre las aguas vi, sin forma, y vidas:*

*Y nada temi mas que mis cuidados.*

**E**N ocasion de algun grande diluuió, y auenida, huuo de escriuir D. Luis este Soneto, ponderando la grandeza de su cuidado: pues en medio de las calamidades que refiere, dize: que le temia mas que el riesgo que via.

**COSAS, CELALVA MIA, HE VISTO EXTRAÑAS.** ] Habla el Poeta con su dama, y dize: Celalua mia, cosas he visto estrañas: esto es, fuera del orden comun, fuera de lo que suele suceder, que en esta significacion usamos desta voz deducida de la Latina, *extraneus a, m.*

**CASCARSE NVBES.** ] Precipitarse nubes. Pondera Don Luis con este Hiperbole el impetu grande con que llovia. Afsi Virgil. lib. 1. Georg. al mismo intento:

— *Ruit arduus Æther.*

Y Titoliuio lib. 4. en vna grande tempestad: *Cælumque in se ruere aiebant.* Y Valerio Flaco lib. 1. Argon.

— *Vasto pariter ruit igneus Æther  
Cum tonitru.*

Y Marcial lib. 3. Epig. vlt.

*Imbribus immodicis cælum nam fortè ruebat.*

Esta voz cascar, de que usa D. Luis, se deduce de la Latina, *casus, a, m.*, que significa cosa muy antigua, como quiere Pompeyo Festo, de verborum significatione, y Varron lib. 6. de lingua Latina, donde pone su origen: *Casum (dize) significat vetus eius origo sabina, quæ usque radices in oscam linguam egit.* Lo mismo sintió Ennio lib. 1. Annal.

*Quam primam casci populi genuere Latini.*

Y Actio apud Varronem:

*Veteres, ò Camena, cascas res volo profari,*

*Et Priamum.*

El mismo Varron trae en comprobacion vn Epigrama de Papinio, ò Pomponio, segun Prisciano, que Ioseph Scaligero en sus Coniectaneas a este Autor enmienda asì:

*Ridiculum est, cum te cascam tua dicit amica,*

*Fili Petroni, sesquisenex puerum*

*Dic tu pusam illam: sic fiet mutuo muli*

*Nam verè pusus tu, tua amica senex.*

De aqui pues auemos deducido esta voz cascar, y al que està viejo, dezimos, que està cascado: y tambien a lo que se cae, como D. Luis en este Soneto: Porque como las cosas antiguas està cerca de su ruina, con propiedad a lo q̄ cae, dezimos, que casca; si bien no està en vso entre los que hablan bien nuestra lengua Castellana: pero no por esto culparemos a D. Luis, que la supo colocar de suerte, que no diuena a los mas zelosos de nuestro Idioma.

—DESBOCARSE VIENTOS. ] Para ponderar Don Luis esta grande tormenta, dize: que viò desbocarse los vientos, aludiendo a los cauillos, que inobedientes al freno corren furiosamente; y asì les llaman desbocados, y no es impropia la Metafora, porque los antiguos Poetas atribuyeron cauillos a los vientos. Virgil. en el lib. 2. Æneid. se los atribuye al Euro:

*Aduersi rupto ccu quondam turbine venti*

*Confligunt Zephyrusque, Notusque, & letus Eois*

*Eurus equis.*

Y Valerio Flaco al Aquilon, lib. 1. Arg. donde descriuiendo vna grande tormenta, dize, hablando de los vientos:

—*Fundunt se carcere leti*

*Tbraces equi.*

Y Euripides in Phæniss. al Zefiro:

*Zephyro stantibus equitante.*

Y Horacio lib. 4. Od. 4. al Euro, como Virgilio:

—*Vel Eurus*

*Per siculas equitavit undas.*

ALTAS TORRES BESAR SVS FVNDA MENTOS,  
 Y VOMITAR LA TIERRA SVS ENTRAÑAS.] Vi ar-  
 ruinarse las altas torres , y vomitar sus entrañas la tierra:  
 esto es, los rios, y arroyos, que encerraua en ellas. Alude a  
 lo que refiere Ouidio lib. 1. Metam. donde descriuiendo el  
 diluuió, dize de Neptuno, a quien la ciega gentilidad attri-  
 buyò el dominio de las aguas:

*Ipsè tridente suo terram percussit: at illa*

*Intremuit, motuque vias patefecit aquarum:*

*Expatiata ruant per apertos flumina campos,*

*Cumque satis arbuta simul, pecudesque virosque*

*Tecta que, cumque suis rapiunt penetralia sacris.*

DVROS PVENTES ROMPER, QVAL TIERNAS CAÑAS,  
 ARROYOS PRODIGIOSOS, RIOS VIOLENTOS.] Vi  
 tambien, que los prodigiosos arroyos , y violentos rios,  
 rompian los duros puentes , como si fueran tiernas cañas.

MAL VADEADOS DE LOS PENSIAMIENTOS,

Y ENFRENADOS PEOR DE LAS MONTAÑAS.] Pon-  
 dera Don Luis con hiperboles , el impetu , y profundidad  
 de los arroyos, y rios, diziendo: que eran mal vadeados de  
 los pensamientos, por su grandeza, y profundidad , esto es,  
 que ni aun con el pensamiento se podian vadear: y peor en-  
 frenados de las montañas , por el impetu , y creciente que  
 las excedia. Lee el lugar citado de Ouidio , hasta el fin, a  
 quien imitò nuestro Poeta.

LOS DIAS DE NOE.] Vi vna representacion de los  
 dias de Noe: esto es, del vniuersal diluuió. En las sagradas  
 letras es frasi frequente , de quien lo tomò D. Luis. En  
 Isai. cap. 54. vers. 9. *Sicut in diebus Noe istud mihi est, cui iu-  
 ravi ne inducerem aquas Noe ultra supra terram.* Y en S. Ma-  
 th. cap. 24. vers. 37. *Sicut autem in diebus Noe, ita erit & ad-  
 ventus filij hominis.*

GENTES SVBIDAS

EN LOS MAS ALTOS PINOS LEVANTADOS,

EN LAS ROBUSTAS HAYAS MAS CRECIDAS.] Mira  
 esto



esto a lo que refiere Ouidio en el lugar citado.

*Iamque mare, & tellus nullum discrimen habebant, &c.*

PASTORES, PERROS, CHOÇAS, Y GANADOS,

SOBRE LAS AGUAS VI SIN FORMA, Y VIDAS : ] Vi sobre las aguas sin vida los pastores, los perros, y los ganados, y sin su forma antigua las choças, que arrebataron las ondas.

Y NADA TEMI MAS QUE MIS CUIDADOS. ] Concluye D. Luis su Soneto, y dize : que viendo las calamidades que ha referido, y padeciendo el mesmo riesgo, no temia otro mayor que el de sus amorosos cuidados.

SONETO LXXXI.

*Del color noble, que à la piel hermosa  
De aquel animal diò naturaleza,  
Que de corona ciñe su cabeça,  
Rey de las otras, fiera generosa,  
Vestida vi à la bella desdenosa,  
Tal que juzguè, no viendo su belleza  
(Segun dezia el color con su fiereza)  
Que la engendrò la Libia ponçoñosa.  
Mas viendola, que Alcides muy ufano  
Por ella en tales paños bien podia  
Mentir su natural, seguir su antojo:  
Qual ya en Lidia torciò con torpe mano  
El huso, y presumir que se vestia  
Del Nemeo Leon el gran despojo.*

**D** Escriue D. Luis en este Soneto el desdèn, y hermosura de vna dama, con ocasion de auerla visto vestida de leonado.

DEL COLOR NOBLE QUE À LA PIEL BELLOSA  
DE AQUEL ANIMAL DIÒ NATURALEZA,  
QUE DE CORONA CIÑE SV CABEZA,  
REY DE LAS OTRAS, FIERA GENEROSA,  
VESTIDA VI À LA BELLA DESDEÑOSA.] Yo vi vestida a la bella desdeñosa, del color que diò la Naturaleza a la hermosa piel de aquel animal, generosa fiera, que ciñe de corona su cabeça, y es Rey de las otras fieras. El color leonado, por ser parecido al de la piel del Leon, le llamaron así nuestros Españoles. El Latino le dize *fulvus*, que segun los Gramaticos, es color que se compone de verde, y bermejo: *Fulvus color dicitur, qui ex rufo & viridi videtur esse mistus, in alijs plus viridi, in alijs plus rufi habens.* Agrecio Gramatico antiguo, siente diferente. *Fuluum* (dize) *rubeum, & nigrum, ut fuluum Leonem.* Virgilio, por la razon referida, le dà este Epiteto al Leon, lib. 2. *Æneid.*

—— *Fulvique insternor pelle Leonis.*

Y Silio Italico lib. 17.

—— *Iam membra cubili*

*Erigit, & fulvi circumdat pelle Leonis.*

Llama D. Luis hermosa la piel, imitando al mismo Virgilio que en el lib. 8. *Æneid.* dixo:

*Præcipuumque toro, & villosi pelle Leonis*

*Accipit Æneam.*

Y Silio Italico grande imitador suyo en el lib. 16.

*Aurifero perfusa. Tago villosa Leonis*

*Terga feri.*

Dize, q̄ ciñe de corona su cabeça, por ser este animal Rey de los otros irracionales: imitó a Marcial lib. 8. Epig. 55.

*Sed cuius tremere ipsi quoque iura Leones,*

*Cui diadema daret marmore picta Nomas.*

El mismo D. Luis se declara mas en el siguiénte verso, diziéndo: que era generosa fiera Rey de las otras fieras, imitando al mismo Marcial en el lib. 1. Epig. 61.

*Quid frustra nemorum dominum, Regemque fatigas!*

*Non nisi delecta pascitur ille fera.*

Y mas ajustadamente a Claudiano lib. 1. in Eutrop.

*Sic iam terribilem stabulis, dominumque ferarum*

*Crescere miratur genitrix Massyla Leonem.*

Opiano lib. 3. de Venatione, le llama inclito Rey:

—— *Postremo autem unum profert mater*

*Vtero facundo inclytum Regem Leonem.*

Y San Isidoro lib. 7. cap. 2. hablando del Hijo de Dios, que en las sagradas letras le dan muchas vezes este nombre, le pone por el Reyno, y fortaleza: *Leo* (dize) *pro Regno, & fortitudine.* Y Pierio Valeriano lib. 1. le pone por Geroglífico de Imperio. Llamale fiera generosa, por ser entre los irracionales el que tiene mas generosidad, como dize Plinio lib. 8. cap. 16. *Leoni precipua generositas, tunc cum colla armosque vestiunt iuba.* Y en el libro 10. capitulo 21. hablando de los gallos Galinaceos. *Itaque terrori sunt etiam Leonibus ferarum generosissimis.* Que mucho? Si refieren, que este noble animal perdona al que se le humilla. A que aludió Ouid. lib. 3. Eleg. 5. de Tristibus:

*Corpora magnanimo satis est prostrasse Leoni:*

*Pugna suum finem, cum iacet hostis, habet.*

Comprueba esto con exemplos Plinio en el lib. 8. cap. citado, y Solino cap. 27. donde podrás verlo, y las demás propiedades deste animal. Y en Eliano Hist. Anim. lib. 4. v 5.

TAL, QUE JUZGUE, NO VIENDO SU BELLEZA,  
(SEGUN DEZIA EL COLOR CON SU FIERREZA)

QUE LA ENGENDRÒ LA LIBIA PONÇOÑOSA.] De fuerte, que no viendo la hermosura de su rostro, sino el color del vestido, y el fiero desdèn suyo, juzguè, segun

conuenia en el color, y la fiereza con el Leon, que la auia engendrado la ponçoñosa Libia: que es la parte donde ay mayor cantidad de estos animales, y de mas fiereça, segun testifica Plinio, y Solino en los lugares citados. Libia llamaron los Griegos a la Africa, segun Plinio lib. 5. cap. 1. *Africam Græci Libyam appellauerunt*. San Isidoro lib. 14. cap. 5. Etim. dize, que se llamó Libia, porque de alli sopla el viento Libio, que llaman Africo, ò porque Epaso hijo de Iupiter, que edificò a Menfis en el Egipto, tuuo vna hija llamada Libia en su muger Cassiota, que despues reynò en Africa, que por su causa se llamó Libia. Otros quieren, que se dixese assi, *quasi Leipia*, que significa falta, por la penuria que padece de agua esta region. Salust in bello Jugart. descriuiendola, dize: *Ager frugum fertilis, bonus pecori, arbori infecundus: cælo, terraque pœnuria aquarum*. Sus terminos refiere San Isid. y Leon Africano. Llamala nuestro Poeta, ponçoñosa, porque en ella se crian, mas que en otro parte, fieras ponçoñosas, y principalmente Leones: Y assi Horacio dixo libro 1. Od. 22.

*Nec Iuba tellus generat, Leonum  
Arida nutritrix.*

Son tan prodigiosos los animales que se hallan en ella, que nació aquel adagio *Libica fera*, contra el hombre engañoso, y de costumbres cautelosas. Y tambien: *Semper adfert Libya mali quippiam: semper Africa aliquid noui apportat*. Nuestro gran Poeta Garcilaso en la Eleg. 2. a quien imitó D. Luis:

*Si donde el Sol ardiente reuerbera  
En la arenosa Libia, engendradora  
De toda cosa ponçoñosa, y fiera.*

MAS VIENDOLA.] Pero luego q̄ vi su hermoso rostro.  
— QUE ALCIDES MUY VFANO,  
POR ELLA EN TALES PAÑOS, BIEN PODIA  
MENTIR SV NATVRAL, SEGVIR SV ANTOJO . ]

Iuzguè , que por tal hermosura podia Alcides muy vfano disfracar su natural varonil en aquellos vestidos feminales, y seguir su antojo.

QUAL YA EN LIDIA TORCIO CON TORPE MANO EL HUSO.] Como en otro tiempo lo hizo en Lidia, torciendo con torpe mano el huso: esto es, hilando indignamente como muger. Alude a lo que refieren de Hercules los antiguos Escritores: dizen , que sirviendo a Onfale Reyna de Lidia , llegò enamorado a sujetarse tanto , que hilaua entre sus doncellas, como refiere Ouidio in Epist. Deianiræ:

*Vna recens crimen defertur adultera nobis:*

*Vnde ego sum Lydo facta nouerca Lamo.*

*Meander, toties qui terris errat in isdem:*

*Qui lapsas in se sæpè retorquet aquas:*

*Vidit in Herculeo suspensa monilia collo,*

*Illo, cui cælum sarcina parua fuit.*

*Non puduit fortes auro cohibere lacertos:*

*Et solidis gemmas apposuisse toris.*

*Nempè sub his animam pestis Nemea lacertis*

*Edidit: vnde humerus tegmina leuis habet,*

*Ausus es hirsutos mitra redimire capillos:*

*Aptior Herculeæ populus alba coma.*

*Nec te Mæonia lasciuæ more puellæ*

*Incingi Zona dedecuisse pudet,*

Y mas adelante,

*Non pudet Alcide victricem mille laborum*

*Rasilibus calathis imposuisse manum?*

*Crassaque robusto deducis pollice fila:*

*Æquaque formosæ pensa rependis heræ.*

*Ab quoties, digitis dam torques stamina duris:*

*Praualida fusos comminuerè manus.*

*Diceris in felice scutica tremefactus habenis*

*Ante pedes dominæ pertimuisse minas.*

Y en el lib. 2. de Arte amandi:

*Ille fatigata vincendo monstra nouerca,  
Qui meruit cœlum, quod prior ipse tulit.*

*Inter Ionicas calatbum tenuisse puellas*

*Dicitur, & lanas excoluisse rudes.*

Otros atribuyen este suceso a Iole, hija de Eurito Rey de Oechalia, que en vengança de auer muerto Hercules a su padre, y auer apoderadose de su Reyno, disimulando el odio, se casò con èl, y lo sujetò de suerte, que le hizo que vistiesse trage mugeril, en vez de sus asperos vestidos, ponerse anillos, y vntarse con vnguentos preciosos, tocarse cofias; y en fin adereçarse, como pudiera la mas delicada doncella. Y no contenta con esto, le hizo, que hilase entre sus mugeres. Y asi el Bocacio, ponderando la fuerça del Amor, dize: *Cbi fu piu valeroso huomo di Ercole: il quale inamorato mise le sue forze in oblio, e diuenuto vile filo' l' accia con le femine de Iole.* Pero elegantissimamente Torquato Tasso en el 16. Canto de su Gerusalen libertada.

*Mirase qui fra le Meonie ancelle*

*Pauleggiar con la conocchia Aleide,*

*Se l' inferno espugnò, resse le stelle*

*Hor torce il fuso, Amor se l' guarda e ride.*

*Mirase Iole con la destra imbelle*

*Per ischerno tratar l' armi homicide,*

*E' n desso ha il cuoio del Leon che sembra*

*Ruuido troppo a si tenere membra.*

Aqui el Tasso confundió ambas cosas, porque dize: *fra le Meonie Ancelle*, que mira al suceso de Onfale Reyna de Lidia, que segun Diodoro se llamó antes Meonia, a quien sirvió Hercules. Refiere este Autor en el libro 4. de su Biblioteca, que auiendo muerto Hercules a Iphito, hijo de Eurito Rey de Oechalia, le sobreuió vna graue enfermedad, y consultado el Oraculo de Apolo, le respondió, que no sanaria, sino

se

se hazia vender por esclauo , y satisfacía con el precio los hijos de Iphito. En execucion desto passò al Asia, donde de su voluntad le vendieron sus amigos a Onfale Reyna de Lidia , que antes se llamaua esta region Meonia. Sus palabras son : *Quapropter et morem Oraculo gereret , pertinacia morbi coactus , in Asiam cum amicis quibusdam traiecit , & uni ex necessarijs sponte vendendum se permisit : in seruitutem vero traditus est , Omphale Meonum ( ita qui nunc Lydi sunt olim vocabantur ) reginae Iardano prognatae ; pretiumque venditor Iphiti natis Oraculi iussu expendit.* Pero no dize , que le ocupase en este ministerio Onfale , sino que Hercules le assegurò su Reyno de diuersos enemigos ; y que conociendole , y satisfecha de su valor , se casò con èl , y tuuieron por hijo a Lamo. Strabon libro 13. tambien afirma , que los Lidios se llamaron antes Mecnics : *Thebes ( dize ) campos Lydi , qui tum dicebantur Maones.* Antonio Volscò antiguo Comentador de Ouidio a la Epistola citada , sobre aquel verso , *Vna recens , &c.* dize : *De Omphale Iardane filia Lydorum Regina dicit apud quam Hercules seruiuit.* Y Vbertino : *Non de Iole intelligit , sed de Omphale Lydorum Regina : cui Hercules ita seruisse dicitur : ut omnia faceret , quae imperasset.* Y mas adelante. *Lydi autem populi Asia , qui aliquando Meoniae dicti sunt , neque ullo pacto intelligendum est de Iole , quia ex ea non suscepit Lamum , neque ex Lydia , aut Meonia fuit sicut hanc fuisse ostendit , cui Herculem seruisse dicit.* Terencio en su Eunuco introduce a Thraio , soldado , que se quiere entregar a Tais , a exemplo de Hercules , y hablandole Gnaton , le dize : *Quid nunc ? qua spe , aut quo consilio huc imus ? quid incaptas Thraso ?* Responde el soldado. *Ego ne ? ut Thaidime dedam , & faciam quod iubeat.* Quid est ? Dize Gnaton , replica el , *Qui minus huic quam Hercules seruiuit Omphale.* Fulgencio

en el lib. 2. Mythol. claramente atribuye a Onfale el suceso: *Hercules enim amavit Omphalem, quæ cum persuasit & coli delicatas enervare contractus, & lasciuienti pollice fusi tere-tem rotare vertiginem.* Desuerte, que no pudo ser Iole la que refiere el Tasso, y está Hercules entre las esclauas de Lidia. Si bien ay algunos que dizen, que a entrambas siruió en este ministerio. Huyó desta duda nuestro Poeta, y siguiendo la mas segura opinion, dize, que hiló en Lidia Alcides.

— Y PRESVMIR QUE SE VESTIA

DEL NEMEO LEON EL GRAN DESPOJO .] Y vistiendose aquellos femeniles paños, podia presumir, que se vestia la piel del Leon Nemeo, por la semejança del color, y la condicion del dueño de su dueño. Entre las haçañas que refieren de Hercules, fue vna auer muerto el Leon Nemeo, por orden de Euristeo. Diodoro Siculo lib. 4. de su Biblioteca, refiere, que auiendo consultado Hercules el Oraculo de Apolo en Delfos, le respondió, que obedeciese a Euristeo: el qual le impondria doze peleas, las quales fenecidas se le daria la inmortalidad en premio. Y auiendo obedecido, lo primero que le impuso Euristeo, fue, que matase el Leon Nemeo, hizolo assi; y de allí adelante, por triunfo, y defensa vistió su piel. La ferocidad deste animal, y el modo con que le mató Hercules, refiere el Autor citado, con estas palabras: *Euristheus primum Leonis in Nemea interficiendi negotium illi imponit. Vastus hic supra modum erat. Et quia nec ferro, aut are, nec lapidibus vulnerari poterat, id tantummodo restabat, ut vi manum domaretur. Grassabatur autem frequentissimè inter Mycenæ, & Nemeam, circa montem, qui ab euentu Tretus id est perforatus, dicitur, ad radices enim fossam habebat continentem, in qua stabulari monstrum solebat. Illic Hercules ei occurrens manus infert, fugamque arripienti ad lustrum fortiter instat, & altero de ossijs præstructo, cominus adortus, brachijs constrictum suffocat. Exuvias autem (quæ tam grandes erant ut totum ambirent corpus) sibi circumdatas,*  
*pro*



*pro munimento aduersus pericula deinceps usurpauit.* Lo mismo refiere Apolodoro lib. 2. Otros quieren, que fuese diferente la causa, que obligò a Hercules, para esta empresa. Lee a Natal Conde lib. 2. Mythol. que yo figo la autoridad de los Autores referidos.

SONETO LXXII.

*Sacra planta de Alcides, cuya rama  
 Fue toldo de la yerua, fertil soto,  
 Que al tiempo mil libreas le auéis roto  
 De verdes hojas de menuda grama,  
 Sed oy testigos de estas que derrama  
 Lagrimas Licio, y de este humilde voto,  
 Que al rubio Febo haze, viendo a Cloto  
 De su Clori romper la vital trama.  
 Ardiente morador del sacro coro,  
 Si libre a Clori por tus manos dexa  
 De alguna yerua algun secreto xugo,  
 Tus aras teñirà este blanco toro;  
 Cuya cerviz assi desprecia el yugo,  
 Como el de amor la enferma Zagaleja.*

**E**scriuiò D. Luis este Soneto, con ocasion de estàr enferma alguna dama que èl celebraua.

SACRA PLANTA DE ALCIDES.] Assi llama al alamo.  
 Lee lo que notamos a la 1. Soled. vers. 695.

— CUYA RAMA

FVE TOLDO DE LA YERVA.] Lee el Soneto 79.

— FERTIL SOTO,

QUE AL TIEMPO MIL LIBREAS LE AVVIS ROTO  
DE VERDES HOJAS, DE MENUDA GRAMA.] Nuevo  
modo, y elegante, para dezir, que de las hojas, y yerua, que  
le auian concedido en muchos siglos muchas primavera, lo auia desnudado el rigor de los inuiernos, que auian pasado por él. Aludiendo a los vestidos, que suelen los Señores, y Caualleros ricos dar cada año a sus criados, que llaman librea. Esta, segun Cobarruias en su Tesoro de la lengua Castellana, la dauan antiguamente solos los Reyes a sus criados, para que se diferenciassen de todos los demás: y porque estos tienen muchos priuilegios, y libertades, se llamó aquel vestido librea.

SED OY TESTIGOS DE ESTAS QUE DERRAMA  
LAGRIMAS LICIO.] Sed oy testigos de estas lagrimas que derrama Licio. Así se llama el mismo Don Luis en vn Soneto, que hizo al año Climaterico de su edad:

*En este Occidental, en este, ò Licio  
Climaterico lustro de la vida.*

— Y DE ESTE HUMILDE VOTO,

QUE AL RUBIO FEBO HAZE.] Y sed tambien testigos de est voto, que humildemente haze al rubio Febo. Alude D. Luis al antiguo rito con que ofrecian votos por la salud a sus vanos Dioses los Gentiles. Propercio lib. 2. Eleg. 9. a quien D. Luis imitó, sin duda:

*Hæc mihi vota tuam propter suscepta salutem,  
Cum capite hoc stigia iam peterentur aquæ.*

Y Tibulo lib. 1. Eleg. 5.

*Ipsæ ego cum trifli morbo defessa iaceres  
Te dicor votis eripuisse meis.*

— VIENDO A CLOTO

DE SU CLORI ROMPER LA VITAL TRAMA.] Viendo que Cloto rompia el hilo de la vida de su Clori. Lee la primera Soledad vers. 9 ; 6.

ARDIENTE MORADOR DEL SACRO CORO,  
 SI LIBRE À CLORI POR TUS MANOS DEXA  
 DE ALGVNA YERVA, ALGVN SECRETO XVGO. ] La  
 inuencion de la Medicina atribuyeron los Poetas a Apo-  
 lo. Ouidio en el lib. 1. Metam. introduce al mismo, que si-  
 guiendo a Dafne, dize:

*Inuentum Medicina meum est, opiferque per Orbem  
 Dicor, & herbarum subiecta potentia nobis.*

En el lib. 3. de los Fastos, llama arte de Febo a la Medi-  
 cina:

*Vos quoque Phabea morbos qui pellitis arte.*

Y en el lib. 4. de Tristib. Eleg. 3.

*Si valeant homines, ars tua Phabe iacet.*

Y en otra parte:

*Carminis, & Medica Phabe repertor opis.*

Y Macrobio lib. 1. Saturn. cap. 17. dize: que por esta causa  
 las Virgines Vestales le llamauan Medico: *Namque (dize)  
 Virgines Vestales ita indigitant. Apollo Medice, Apollo Paan.*  
 Por esto pues inuoca nuestro Poeta a Febo, llamandole  
 morador del sacro coro, porque preside a las nueue Mu-  
 sas, como auemos dicho en otra parte, y ardiente, por el  
 fuego de sus rayos, y dize: Tu, ó ardiète morador del sagra-  
 do coro: esto es, tu que asistes al coro de las Musas, como  
 presidente suyo, si algun secreto xugo de alguna yerua,  
 aplicado por tus manos dexa con vida a Clori, y libre de  
 su enfermedad.

TUS ARAS TEÑIRÀ ESTE BLANCO TORO,

CVYA CERVIZ ASSI DESPRECIA EL YVGO,

COMO EL DE AMOR LA ENFERMA ZAGALEJA. ]

En agradecimiento deste beneficio teñirà tus aras la san-  
 gre de este blanco toro, que aun no ha rendido la ceruiz al  
 yugo, sino antes le desprecia, no menos que mi enferma  
 Zagaleja, el yugo del Amor. Alude D. Luis al rito de los  
 antiguos, en el sacrificar a sus vanos Dioses las victi-  
 mas, guardando el orden conforme al sexo, sacrificando

toros, ó becerros a los Dioses, y a las Diosas, vacas, ó terneras; blancos a los que fingieron que asistían en el cielo; y a los que en el infierno negros. Arnobio en el lib. 7: *aduersus gentes*, tratando desta superstición, dize: *Sed si sexibus sexus pares, idest, fœminas fœminis, mares autem hostias dijs maribus immolari sacrificiorum iura perscribunt; quæ in coloribus ratio est, ut merito his albas, illis atras conueniat nigerrimasque mactari. Quia superis Dijs (inquitis) atq; hominum dexteritate pollutibus, color lætus acceptus est, ac felix hilaritate candoris. At vero Dijs læuis, sedesque habitantibus inferas, color furuus est gratior, & tristibus suffectus è fucis. Y Roscino lib. 3. cap. 33. de antiquitatibus Roman. siguiendo esto. Porro sæ singulis Dijs victima etiam deputata erant, superis alba, & impares; inferis nigra, & pares mactabantur. Y entre los Dioses, a quien le tocaba por victima el Toro, era a Apolo, y por la misma causa blanco, como consta de infinitos lugares. Seneca in O Edip. ex ore Tiresiæ:*

*Sed quo vocat me patria, quo Phœbus, sequar,  
Fata eruantur: si foret viridis mihi  
Calidasque sanguis, pectore excuterem Deum:  
Adpellite aris candidum tergo bouem,  
Curuoque nunquam colla depressum iugo.*

Ouidio lib. 4. de Ponto, aludiendo a este rito Eleg. 9.

*Nunc pro Cesaribus superis decernere grates  
Albae opimorum colla ferire boum.*

Y en la 4.

*Colla boues niueos certa præbere securi  
Quos aluit campis herba Falisca suis.*

Acordose aqui Ouidio de los campos Faliscos, por donde corre el rio Clitumno, donde por beber de sus aguas, dize Plinio en el lib. 2. cap. 103. que los bueyes son blancos: *In Falisco (dize) Clitumni amnis aqua pota candidos boues facit.* Apoya esto Virgil. lib. 2. Georg.

*Hinc albi Clitumni greges, & maxima taurus  
Victima, sæpè suo perfusi flumine sacro,*

*Romanos ad templa Deum duxere triumphos.*

Y Claudiano in Panegy. 6. Consul. Hon.

*Quin & Clitumni sacras victoribus undas*

*Candida qua latijs præbent armenta triumphis,  
Visere cura fuit.*

Lo mismo Propercio lib. 1. Stacio lib. 3. Silu. y Silio Itálico lib. 4. Destos lugares se infiere el cuidado con que los antiguos buscauan, para el sacrificio las víctimas blancas, a que aludiò D. Luis, quando dixo este blanco Toro. Y tocando luego la segunda supersticion de los Gentiles, dize: que aun no auia conocido el yugo. Teniafe en la antigüedad por impia, y sacrilega cosa, que se sacrificase el buey, que huuiesse arado, como obseruò Adriano Turnebo lib. 28. cap. 2. aduers. por autoridad de Theon, Interprete de Arato: *Impium (dize) & nefarium esse videbatur, iuencum aratorem immolare, ut Theon Arati interpret scribit.* Por esto dixo Virgilio, cuyo lugar declarò este Autor en el lib. 6. Æneid.

*Nunc grege de intacto septem mactare iuencos  
Præstiterit.*

Y en el lib. 4. Georg.

*Et intacta totidem ceruice iuencos.*

Y Seneca in Agam. a quien imitò D. Luis:

*Ad tua coniux*

*Candida tauri delubra cadit*

*Nescia aratri, nullo collum*

*Signata iugo.*

Si ya no es a Ouid. lib. 1. Fast.

*Colla rudes operum præbent ferienda iuenci,*

*Quos aluit campis herba falisca suis.*

O en el 3.

*Tollit humo munus, cæsa prius ille iuuenca,*

*Que dederat nulli colla. præmenda iugo.*

Vease pues la atencion con q̄ D. Luis escriuio; y quan esfu-  
diosamente se valió de lo mas escondido de la antigüedad.

## SONETO LXXVIII.

O piadosa pared, merecedora

De que el tiempo os reserve de sus daños,

Pues sois tela do justan mis engaños

Con el fiero desden de mi señora:

Cubra essas nobles faltas desde agora,

No estofa humilde de Flamencos paños

Do el tiempo pueda mas, sino en mil años

Verde tapiz de yedra viuidora.

Y vos, aunque pequeño, fiel resquicio

(Porque del carro del cruel destino,

No pendan mis amores por Trofeo)

Ya que secreto sedme mas propicio,

Que aquel q̄ fue en la grã Ciudad de Nino,

Barco de vistas, puente de deseos.

**P**ARECE que D. Luis escriuiò este Soneto ; con ocasion de que en la casa donde viuia su dama, alguna pared gasta- da, con el tiempo, diò lugar a que por alguna raja pudiesse hablarla, ó verla, desde su casa, con quien por ventura con- sinaua, ó con la de algun amigo, de quien se valia para este fin. Hablando pues con la pared, dize:

O PIADOSA PARED.] Llamala piadosa ; por la causa referida. Esta figura, como auemos dicho otras vezes, se llama Profopopeya, que se comete quando se habla con las cosas inanimadas, como si tuvieran sentido, ò quando las

insensibles se introducen, hablando como en la Elegia 16. del lib. 1. de Propercio, donde se queja la puerta de la casa de su dama del fastidio de los amantes que la asistían, y Propercio del rigor suyo, que no permitia que oyese sus quejas, y por esto la llama cruel:

*Tanua vel domina penitus crudelior ipsa,*

*Quid mihi tam duris clausa taces foribus?*

Y más adelante:

*Tu sola humanos nunquam miserata dolores,*

*Respondes tacitis mutua cardinibus.*

— MERECEDORA

DE QUE EL TIEMPO OS RESERVE DE SUS DAÑOS,

PUES SOIS TELA DO JUSTAN MIS ENGAÑOS,

CON EL FIERO DESDÈN DE MI SEÑORA.] Tela, ò valla se llama la pared, que se haze de tablas, de poco más de vna vara de alto, para executar se los Caualleros en las justas, sirve para que no choquen los cauалlos. En esta metáfora, pues, dize D. Luis, que la pared era tela donde sus engaños, esto es, su engañada esperança, justaua con el fiero desdèn de su dama, a quien persuadía en vano, bien que por la ocasion que le daua de poderla ver, ò hablar, dize, que era merecedora de que el tiempo la reseruasse de sus daños, no arruinandola.

CUBRA ESSAS NOBLES FALTAS DESDE AORA,

NÓ ESTOFA HVMILDE DE FLAMENCOS PAÑOS,

DO EL TIEMPO PVEDA MÁS.] Cubra por este beneficio que recibo, essas nobles faltas, esto es, essas rajás, ò hendeduras, que noblemente me permiten ver a mi señora, no la estofa de Flamencos paños, donde el tiempo pueda executar más facilmente sus acostumbrados rigores, deshaziendolos, porque son aunque preciosos, humildes para tal lugar. Las tapicerías mejores a que aludiò D. Luis, son las que se texen en Flandes, la trama de que se componen; se dize estofa, y para ponderar su afecto, y la veneracion que tenia a las paredes de la casa de su

dama, que era humilde, para adornarlas, respecto de lo que merecian, y de lo poco que podia durar contra las injurias del tiempo.

— SINO EN MIL AÑOS

VERDE TAPIZ DE YEDRA VIVIDORA.] Sino verde tapiz de vividora yedra, que dure mil años, que no la consuma jamas el tiempo. De la yedra diximos en el Polifemo Estanc. 3 9. Quiso dezir D. Luis, que era merecedora la pared, de que la adornase muchos siglos la yedra, cuya duracion compite con el tiempo, y no tapicerias Flamencas, q̄ podian resistir menos q̄ la pared las injurias de los años.

Y VOS, AVNQUE PEQUEÑO, FIEL RESQUICIO  
(PORQUE DEL CARRO DEL CRUEL DESTINO,  
NO PENDAN MIS AMORES POR TROFEO)

YA QUE SECRETO SEDME MAS PROPICIO.] Conviertese aora el Poeta a la raja de la pared, y dize: y vos resquicio aunque pequeño, fiel, porque no permitis a otro el mismo fauor, ó porque no revelais el que recibo, ya que sois secreto, fauorecedme mas dichosamente, porque no pendan mis amores por Trofeo del carro del cruel destino. Alude al suceso de Piramo, y Tisbe, y por esto dize: que porque no Triunfe cruel el destino de sus amores, malgrandolos con Tragico suceso, como el de aquellos infelices amantes, le fauorezca piadoso. Colgauan del carro del que Triunfaua los despojos de los enemigos, que auia vencido. Propercio lib. 3. Eleg. 3. descriuiendo el Triunfo, dize:

*Qua videam spolijs oneratos Caesaris axes  
Ad virgi. plausas sapè resistere equos.*

Lee a Bulengero Opusc. de Triumpho.

QUE AQUEL, QUE FVE EN LA GRAN CIUDAD DE NINO BARCO DE VISTAS, PVENTE DE DESBOS.] En la fabula de Piramo, y Tisbe el mismo D. Luis en persona de Piramo, q̄ le introduce, habládo con el resquicio de la pared, le llama Barco de vistas:



Barco ya de vistas dixo

Angosto no, sino Augusto.

Llamò D. Luis a Babilonia la gran Ciudad de Nino, no porque fuesse fundacion suya, sino por auer sido marido de Semiramis, que la fundò. Solino cap. 60. *Chaldea gentis caput Babylon est, à Semiramide condita, tam nobilis, ut propter eam, & Assirij, & Mesopotamij in Babilonia nomen transierint.* Y Pomponio Mela, hablando de Siria, dize: *Olim ac diu potens, sed cum eam regno Semiramis tenuit, longè potentissima, ex operibus certe eius insignia multa sunt. Duo maxime excellunt: constituta urbs mirae magnitudinis Babylon, ac Siccis olim regionibus Euphrates, & Tygris immissi.* En la misma fabula de Piramo llamò tambien D. Luis Ciudad de Nino a Babilonia:

*Quando tropeçando Tisbe*

*A la calle diò el pie çurdo,*

*De no pocos endechada*

*Caniculares aullos:*

*Dexò la Ciudad de Nino, &c,*

SONETO LXXXIV.

*Rey de los otros rios caudaloso,*

*Que en fama claro, en ondas cristalino,*

*Tosca guirnalda de robusto pino,*

*Ciñe tu frente, y tu cabello undoso:*

*Pues dexando tu nido cavernoso,*

*De Segura en el monte mas vezino,*

*Por el suelo Andaluz tu Real camino*

*Tuerces soberuio, raudos, y espumoso:*

*Ec*

*Ami,*

*Ami, que de tus fertiles orillas*

*Piso, aunque ilustremente enamorado,*

*La noble arena con humilde planta;*

*Dime, si entre las rubias pastorcillas*

*Has visto, que en tus aguas se han mirado,*

*Beldad qual la de Clori, ò gracia tanta.*

**C**elebra en este Soneto D. Luis la hermosura de alguna dama de Cordoua, y hablando con el rio Guadalquivir, que los antiguos llamaron Betis, y baña los muros de aquella nobilissima ciudad, le dize.

REY DE LOS OTROS RIOS CAUDALOSO. ] Vno de los mas celebres rios que tiene Espana es el Betis, que diò nombre a la Prouincia Betica, que oy se dize Andalucia, y es vna de las tres partes en que los antiguos diuidieron a Espana, que fueron, la Tarraconense, Betica, y Lusitania. Pomponio Mela de Situ Orbis lib. 2. hablando desta region, dize: *Tribus autem est distincta nominibus, parsque eius Tarraconensis, pars Betica, pars Lusitania vocatur.* Y Solino cap. 26. siguiendo lo mismo. *Hispania diuidua est Prouintijs Tribus.*

**QUE EN FAMA CLARO, EN ONDAS CRISTALINO.]** Claro, como auemos dicho en otra parte, se dize al que es illustre, y generoso, y tambien a las cosas puras, y trasparentes. Y D. Luis con atencion distingue esta claridad, diciendo: que es claro en la fama, esto es, illustre, y generoso: y claro, y cristalino en sus ondas.

**TOSCA GVIRNALDA DE ROBUSTO PINO,**

**CIÑE TV FRENTE, Y TV CABELLO VNDOSO.]** Siempre se pintaron los rios coronados, ya de cañas, ya de alamo, ó otras plantas, mirando siempre a la propiedad, segun la tierra por donde corrian. Claudiano hablando del Eridano,

dand, en cuya ribera fingieron los Poetas, que se auian conuertido en alamos las hermanas de Faeton, le pinta coronado de sus hojas:

*Non illi madidum vulgaris arundine crinem  
Velat honos, rami caput umbrare virentes  
Heliadum, totisque fluunt electra capillis.*

Y al Tibre, en el Panegyrico al Consulado de Probino, y Olybrio, le describe coronado de cañas:

— *Crispo densantur gramine colla,  
Vertice luxuriat toto crinalis arundo.  
Quam neque fas Zephyris frangis, nec sole perustam  
Æstiuo candere mori: sed viuuda frondet  
Equauum complexa caput.*

Y Don Luis atendiendo a esto describe al Betis coronado de pino, por tener su origen en las sierras de Segura, de donde se traen los famosos pinos, que sirven para entenas de los nauios, y fabrica de las casas. Estos se traen por el mismo rio, desde la sierra donde se cortan, atados vnos a otros: Desuerte, que sobre ellos vienen familias enteras de los que los conducen, como en vna barca, ò nauio. Silio Italico lib. 3. le introduce con corona de oliua, por las muchas que se crian en su ribera:

— *Genuit quos vberè ripa  
Palladeo Bethes umbratus cornua ramo.*

Y Marcial en el lib. 12. Epig. 100.

*Betis oliuifera crinem redimisse corona:  
Aurea qui nitidis vellera tingis aquis.*

El vno, y los otros Poetas Españoles le atribuyeron con propiedad estas coronas, por las causas referidas.

PVES DEXANDO TV NIDO CAVERNOSO

DE SEGVRA EN EL MONTE MAS VEZINO.] Nace este rio como auemos dicho, en la sierra de Segura, q̄ segun la diuision de los antiguos, estaua en la Pronincia Tarraconense: consta de Pomponio Mela libro 3. cap. 1. *Betis* (dize) *ex Tarraconensi regione demissus, per banc ferè*

*mediam diu sicut nascitur, vno amne decurrir.* El mismo Don Luis en la 2. Soledad, hablando deste origen, dize:

*Vn babari templado*

*A quien el mismo escollo,*

*A pesar de sus pinos eminente,*

*El primer beilo le concediò pollo,*

*Que al Betis las primeras ondas fuente.*

Strabon en el libro 3. llama a este monte Argenteo, por la plata que refiere se hallaua en èl: *Non procul (dize) à Castaone mons est, vnde Betis dicitur prafluere, quem montem argenteum vocant, ob argenti in eo metalla.* Florian de Ocampo en el lib. 3. cap. 8. siguiendo esto mismo, dize, hablando del Betis. *Primeramente, quanto a su nacimiento dezian ser contra las partes Orientales, en la fuente Ligustica, grande, y crecida, como laguna, que manaua de cierto monte, cuyo nombre, y apellido significaua en su lengua Española, tener dentro de si copia, y abundancia de plata: por la qual causa los Latinos le llamaron despues Argentario, y Strabon Griego le dize Argynio, que quiere dezir lo mismo: porque (segun hallamos en Avienn) tenia por sus laderas tan grandes venas de estaño, tan descubiertas, y claras, que quando los rayos del Sol en èl dauan, resplandecia desde muy lexos, a manera de plata. Deste metal traian aquellos años sus aguas, y las arenas de este rio crecida multitud por todas las poblaciones en que tocaua. Claro sabemos ser este monte la sierra que llamamos de Sigura. Plinio en el libro 3. capitulo 1. llama Tugiense a este monte, donde nace el Betis, y tiene su origen el rio Tader, que oy se llama Sigura, y por la vecindad deste rio se llama assi el lugar de quien tomò el nombre la sierra. Flauio Dextro en su Chronicon año del Nacimiento de nuestro Redentor de 301. *Secura in confinio Beticae, que secura etiam Tader dicitur, &c.* Y Iuliano Arcipreste el año de 375. numero 178. *Secura, que & Tader dicitur, appropinquante fluminis perennis, terminos interlabentis nomine, &c.**

POR EL SVELO ANDALVZ TV REAL CAMINO  
TVERCES SOBERVIO, RAUDO, Y ESPVMOSO.] Cor-  
re este rio, como auemos dicho, por la Andalucia, con tor-  
cidas bueltas, hasta entrar en el Oceauo Atlantico, junto  
al puerto que oy se llama de Santa Maria.

A MI QUE DE TVS FERTILES ORILLAS  
PISO, AVNQUE ILVSTREMENTE ENAMORADO,  
TV NOBLE ARENA CON HVMILDE PLANTA.] A  
mi que piso con humilde planta, aunque ilustremente ena-  
morado la noble arena de tus fertiles orillas. Pondera D.  
Luis su humilde rendimiento, quando por estar enamora-  
do de ilustre sujeto, pudiera estar soberbio, y desvanecido:  
y assi dize, que pisaua, aunque ilustremente enamorado, su  
ribera, con humilde planta.

DIME SI ENTRE LAS RVBIAS PASTORCILLAS  
HAS VISTO, QUE EN TVS AGVAS SE HAN MIRADO,  
BELDAD, QVAL LA DE CLORI, Ò GRACIA TANTA.]  
Dime si has visto entre las rubias pastorcillas, que se han  
mirado en tus aguas, belleza igual a la de Clori, ò tanta  
gracia, como la fuya.

SONETO LXXXV.

*O Niebla del estado mas sereno,  
Furia infernal, serpiente mal nacida,  
O ponçosa vibora escondida  
De verde prado en oloroso seno:  
O entre el neectar de Amor, mortal veneno,  
Que en vaso de cristal quitas la vida,  
O espada sobre mi de vn pelo assida,  
De la amorosa espuela duro freno.*

*O Zelo, del favor verdugo eterno;*

*Bueluete al lugar triste donde estauas,*

*O al Reyno (si allà cabes) del espanto:*

*Mas no cabràs allà, que pues ha tanto,*

*Que comes de ti mismo, y no te acauas,*

*Mayor deues de ser que el mismo infierno.*

**E** Ste Soneto a los zelos imitò Don Luis con felicidad de vno del Sanaçaro, al mismo assunto, que el curioso podrá cotejar:

*O Gelosia d' amanti horribil freno,*

*Cb' in vn punto mi volgi, e tien si forte,*

*O sorella de l' empia amara morte,*

*Che son tua vista turbi il ciel sereno.*

*O serpente nascosto in dolce seno*

*Di lieti fior, che mie speranze hai morte,*

*Tra prosperi successi aduersa sorte,*

*Tra suauì viuande aspro veneno.*

*Da qual valle infernal nel mondo uscisti,*

*O crudel mostro, o peste de' mortali,*

*Che fai li giorni miei si oscuri e tristi:*

*Tornati giù non raddopiar miet mali*

*Infelice paura, a che venisti?*

*Hor non bastaua Amor con li suoi strali?*

## SONETO LXXXVI.

*Culto jurado, si mi bella dama,*

*En cuyo generoso mortal manto*

*Arde, como en cristal de Templo santo,*

De vn limpio amor la mas illustre llama,  
 Tu Musa inspira; vivir à tu fama,  
 Sin invidiar tu noble patria a Manto,  
 Y ornarte ha en premio de tu dulce canto,  
 No de verde laurel caduca rama,  
 Sino de estrellas inmortal corona.

Haga pues tu dulcissimo instrumento  
 Bellos efectos, pues la causa es bella:  
 Que no avrà piedra, planta, ni persona,  
 Que suspensa no siga el tierno acento,  
 Siendo tuya la voz, y el canto de ella.

Con ocasion de escriuir este Soneto a Iuã Rufo Jurado de Cordoua, celebra en el D. Luis la hermosura de su dama, obligandole a q̄ el tambien la celebre en sus versos.

CULTO JURADO. ] Con razon llamò asi a Iuan Rufo, por auer sido vno de los mas ingeniosos Poetas de su tiempo. Compuso la Austriada, Poema digno de ser leído, y en cuya alabança escriuió D. Luis el Soneto, de que ya auemos hecho mencion-

— SI MI BELLA DAMA

EN CUYO GENEROSO MORTAL MANTO

ARDE, COMO EN CRISTAL DE TEMPLO SANTO,

DE VN LIMPIO AMOR LA MAS ILVSTRE LLAMA,

TV MVSA INSPIRA. ] Si mi bella dama inspira su fauor a tu Musa: esto es, si permite, que la celebres mi hermosa dama, en cuyo generoso, aunque mortal manto. Esto es, en cuyo generoso cuerpo arde la mas illustre llama de vn limpio amor, como en cristal de tanto Templo. Parece que D. Luis habla del casto amor de su dama, para con él,

si ya no es que lo dixesse, porque su vista obligaua a amarla pura, y honestamente. Este pensamiento se apoya con el Soneto que referi del Minturno, explicando el 70. de nuestro Poeta, donde en Metafora de vn Templo descriue la hermosura de vna dama. El Terceto primero viene con la sentencia deste quarteto, dize pues:

*Sopra vn bel quadro adamantino seg gio*

*Siede 'l signor, anzi 'l nemico mio,*

*Pieno di dolce foco, onesto, e sacro.*

— VIVIRÀ TV FAMA.] Eternizarase tu fama, por el affunto de tu canto.

SIN INVIDIAR TV NOBLE PATRIA à MANTO. ] Sin que tu patria invidie, teniendote à ti la de Virgilio: Manto fue hija de Tiresias, adiuino, a quien se concediò el mesmo don, que a su padre, y edificò la Ciudad de Mantua, patria de Virgilio, que tomò por ella el nombre. Don Luis puso la fundadora, por la Ciudad, ò porque se llamò al principio assi, y despues Manto, a Manto.

Y ORNARTE à EN PREMIO DE TV DVLCE CANTO,

NO DE VERDE LAVREL CADUCA RAMA,

SINO DE ESTRELLAS INMORTAL CORONA.] Y en premio de tu dulce canto, te adornará inmortal córona de estrellas; y no caduca rama de verde laurel. Este pensamiento està imitado de vn Soneto de Bernardo Tasso, q̄ comiènça: Qual corona signor, &c.

*Mag gior trofei, e piu pregiati honori*

*Aspetta il crine tuo: che fronde e fiori*

*Son poco pregio a cosi degna soma.*

*Ma veg gio il cielo al tuo valor cortese:*

*Coronarti di stelle.*

Y mas propiamente de su hijo Torquato Tasso en el 1.º Canto de su Gerusalen libertada Estanc. 2.º

*O Musa, tu, che di caduchi allori*

*Non circondi la fronte in Helicon:*

*Ma su nel cielo infra i beati sbori.*



*Hai di stelle immortali aurea corona.*

Y yo en la Cancion 5. de la segunda parte de mis Rimas,  
imitandole:

*O Musa tu, que la sagrada frente  
No de hojas ciñes de caduca rama,  
Sino de estrellas en region mas pura.*

HAGA PVES TV DVLCISSIMO INSTRVMENTO  
BELLOS EFECTOS, PVES LA CAUSA ES BELLA.] Ha  
ga pues tu dulcissimo instrumento, celebrando la hermosu  
ra de mi dama, bellos efectos, pues la causa de que proce  
denes tan bella.

QVE NO AVRÀ PIEDRA, PLANTA, NI PERSONA,  
QVE SVSPENSA NO SIGA EL TIERNO ACENTO,  
SIENDO TVYA LA VOZ, Y EL CANTO DE ELLA . ]  
Alude nuestro Poeta a los efectos del canto de Orfeo, di  
ziendo: que no avrà piedra, planta, ni persona, que no siga  
suspensa su tierno acento, siendo la voz de Iuan Rufo, y el  
assunto del canto, la hermosura de su dama.

SONETO LXXXVII.

*Yazen aqui los huesos malogrados  
De una amistad, que al mundo serà una,  
O ya para experiencia de Fortuna,  
O ya para escarmiento de cuidados.  
Nació entre pensamientos, aunque honrados,  
Graue al Amor, a muchos importuna,  
Tanto que la mataron en la cuna  
Ojos de invidia, y de ponçõna armados.  
Breue vrna los sella como huesos:*

*Al fin de malograda criatura,  
 Pero versos los honran inmortales,  
 Que quedaràn en el sepulcro impressos,  
 Siendo la piedra Filismena dura,  
 Daliso el escultor, sincel sus males.*

**E**ste Soneto escriuió D. Luis a vn amor que se malogró aun antes que se declarasse. Descriuele en metáfora de vna criatura muerta en su primera infancia, declarando en los vltimos versos, con nombres supuestos de Filismena, y Daliso, el de su dama, y el suyo.

TANTO QUE LA MATARON EN LA CVNA  
 [OJOS DE INVIDIA, Y DE VENENO ARMADOS.] Alu-  
 de D. Luis a la fascinacion, ò mal de ojo, que nos otros lla-  
 mamos. Muchos niegan, que aya semejante mal: pero esta  
 opinion està reprouada de los mejores Autores antiguos,  
 y modernos: consta de S. Thomas en la Epistola de S. Pa-  
 blo, ad Galatas, donde dize: *O insensati Galatæ, quis vos fasci-  
 nauit non obedire veritati?* Alexandro Aphrodisio *Problem-  
 matum secundo, num. 54.* Aristot. *Probl. 34. particula 20.*  
 y Alberto Magno in *4. Metaphys. tract. 3. cap. 1.* Marsilio  
 Ficino in *Platonice Theologiæ lib. 13. cap. 1. & in Plat.  
 conuiuium Orat. 7. cap. 4.* Porphirio lib. de *Sacrificijs*, y  
 Plutarco *5. Sympos. cap. 7.* hazen memoria deste pernicio-  
 so mal, y Virgilio en la *Eglog. 3.*

*Nescio quis teneros oculus mihi fascinat agnos.*

Plinio en el lib. 7. cap. 2. lo asegura, y refiere por opinion  
 de Ifigono, y Ninfodoro, que en Africa auia familias de gé-  
 te, que alabando las cosas las ofendian, matauan los niños,  
 y secauan los arboles. Y el mismo Ifigono, dize, que en los  
 pueblos Iliricos, y Tribalios ay linages que ahogan, y matá  
 a aquellos, a quien miran con a hincos, mayormente, miran-  
 do con ojos ayrados: y que este mal le sienten mas fácilmé-

te los niños: y afirma, que estos tales tienen dos pupilas, ò niñetas en cada ojo. Lo mismo afirma Agelio lib. 9. cap. 5. y la experiencia concuerda con esto: pues vemos consumirse algunos niños en breue tiempo, sin otra causa, y otros efectos mas señalados. La causa cierta, de que prouiene este daño (dexando otras opiniones, por no hazer molesto este discurso) es que el que ahoja, abunda de venenosos humores, de los quales salen vapores malignos, por los ojos, q̄ llegando a cuerpos delicados, como son los de los niños, los dañan, y emponçonan, y respeto de q̄ las viejas tienen abundancia de estos malos humores, por faltarles el mēstruo, y tener los poros muy cerrados, a cuya causa se detienē en el cuerpo estos humores, comúnmente vemos q̄ dañan mas q̄ otras personas. Ayuda también, para que estos vapores salgan mas venenosos, tener imaginacion dañada, y odio a la persona q̄ se mira; porq̄ la imaginacion remueue los humores, y la mala haze q̄ preualezcan los q̄ son dañosos: de que procede, que el que ahoja, imprima su veneno mas eficazmente, si al tiempo que mira tiene imaginacion de ofender lo que está mirando: y porq̄ en las mugeres viejas, de poco saber, tiene mas fuerza la imaginacion, por esto concurren en ellas, mas q̄ en otras personas, las causas de ahojar facilmente: y a vezes acontece, q̄ teniēdo vna persona amistad, y parentesco con otra la ahoje, sin quererlo hazer. La causa refiere Iuan Ruelio en el 3. lib. de Natura stirpium cap. 38. donde dize, que del mucho habito que vno tiene de empecer a otro, sucede, que sin querer prosiga la costumbre en su efecto, segun su calidad. Y por quanto ay personas muy acostumbradas a imaginar mal, y tener habito, y costumbre de inuidia, con que ofenden a los que miran: por esto, si esta costumbre está muy arraigada, vniuersalmente el que mira daña a los que vee. Heliodoro en el libro 3. Æthiop. en comprobacion desto, diferenciando la fascinacion, ò mal de ojo, dize: *Hic aen unde quaque nobis circumfusis, per oculos, nares, & umbelatum, & alios poros intras*

*penetrans, & una secum exteriores qualitates, quibus imbutus est inferens, qualis influxerit, talem quoque affectum ijs, qui illum exceperunt, inserminat. Quam obrem cum aliquis cum inuidia res praclaras est intuitus, simul & circumstantem aërem infesta qualitate impleuit, & spiritum à se amarulentia plenum in id, quod propinquum est, transmisit, ille autem ut tenuis, & subtilis, usque ad ossa ipsa, & medullas penetrat; atque ita plerisque fuit inuidia morbi causa, qui proprium nomen fascinatio- nis accepit. Lee a Martin del Rio en el libro 3. de sus disquisiciones Magicas, quæst. 4. sect. 1. donde largamente trata esta materia. Y con mucha claridad, y distincion el Padre Iuan Eusebio Nieremberg, en la 2. part. de su oculta Filosofia, cap. 28. hasta el cap. 45.*

## SONETO LXXXVIII.

*Claro arroyuelo de la nieue fria  
 Baxava mudamente desatado,  
 Y del silencio, que guardaua el prado,  
 Con labios de clauetes se reia.  
 Con sus floridos margenes partia,  
 Sino su amor Eileno, su cuidado:  
 No à visto à su Belisa, y ha dorado  
 El Sol casi los terminos del dia.  
 Con lagrimas turbando la corriente,  
 El llanto en perlas coronò las flores,  
 Que ya boluieron en cristal la risa.  
 Llegò en esto Belisa  
 La alba en los blancos lilijs de su frente,*

*Y en sus divinos ojos los Amores,  
Que de un casto veneno  
La esperanza alimentan de Fileno.*

Este Soneto escriuiò D. Luis al Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto, en ocasiõ de auer salido a caça. Describe el cuidado que le causaua la ausencia de su generosa con sorte, y el gusto de boluerla a ver, auiendo carecido de su vista casi todo el dia. Introduce a los Reales esposos, con nombres Pastoriles de Fileno, y Belisa. Los tercetos deste Soneto guardã entre si vn orden de que no he visto exemplar, ni en los Poetas Italianos, ni en los Españoles. Añadiendo dos versos de siete silabas, que se interponen entre los de onze. Autoridad tuuo D. Luis para introducir estas nouedades: pero yo no las imitarè.

CON LAGRIMAS TURBANDO LA CORRIENTE,  
EL LLANTO EN PERLAS CORONÒ LAS FLORES,  
QUE YA BOLVIERON EN CRISTAL LA RISA.] Turbando con lagrimas la corriente del arroyo, coronò su llanto las flores de perlas: esto es, llenò con su llanto de perlas las flores, que conuirtieron su risa en cristal. Quiere dezir, que el arroyo defatado de la nieue que antes regaua solamente las flores, acrecentado de su llanto las anegò despues.

LLEGÒ EN ESTO BELISA  
LA ALBA EN LOS BLANCOS LILIOS DE SV ERRENTE.] En esta sentencia pondera la blancura de su hermosa frente, y alude a los lilios de la Real Casa de Francia.

Y EN SVS DIVINOS OJOS LOS AMORES.] Es imitacion de Roberto Obricio Eidilio I.

*Subque verecanda duo lumina fronte resident,  
Lumina mellitos iaculantia semper amores.*

## SONETO LXXXIX.

*Los blancos lilijs, que de ciento en ciento  
 Hijos del Sol nos da la Primavera,  
 A quien del Tajo son en la ribera  
 Oro su cuna, perlas su alimento:  
 Las frescas rosas, que ambicioso el viento  
 Con pluma sollicita lisongera,  
 Como quien de una y otra hoja espera  
 Purpureas alas, y lasciuo aliento:  
 A vuestro gentil pie cada qual deve  
 Su beldad toda, que harà la mano,  
 Si tanto puede el pie, que ostenta flores,  
 Porque vuestro color vença la nieue,  
 Vença su rosicler, y porque en vano  
 Hablando vos espiren sus olores.*

**E**N este Soneto celebra Don Luís alguna dama, cuya hermosura pondera, diciendo: que los blancos lilijs que viuifica el Sol, y ofrece abundantemente la primavera en la ribera del Tajo, donde tienen por su cuna el oro que lleua, y por alimento las perlas que produce, y las frescas rosas que ambicioso lisongea el viento con inuisible pluma, como aquel que de sus hojas espera purpureas alas, y regalado aliento, deuen a su hermoso pie toda la belleza que tienen: y concluye, diciendo: que si puede tanto su pie, que pisando
 osten-

ostenta flores , que harà la mano , coxiendolas , porque vença su color en lo blanco la nieue de los lilijs , y en lo purpureo el roscier de las rosas , y porque espiren en vano sus olores , quando ella hable : pues deuerà mas puro aliento a su boca.

LOS BLANCOS LILIOS, QUE DE CIENTO EN CIENTO, HIJOS DEL SOL NOS DÀ LA PRIMAVERA.] Los blancos lilijs, hijos del Sol , que nos dà de ciento en ciento la primavera: esto es, abundantemente. Llama hijos del Sol a los lilijs, por su hermosura, ò porque los producen sus vitales rayos. El Sol, como dize Aristot. en el primero lib. Phys. es principio de la Generacion : y Mercurio Trimegisto in Asclep. hablando deste Planeta, dize: *Sol enim sicut mundus sempiternus, sic & ipse semper gubernator vitalium, vel totius viuacitatis eorum frequentator, & dispensator est.* Y el mismo Aristoteles libro 2. de Generat. & Corruption. capitulo 2. text. 58. *Sole adueniente apud nos est generatio, recedente corruptio.* Y porque el Sol solamente no es causa de la generacion, si bien es el principal, como quiere Alberto Magno in 2. de Generat. & Corruption. tract. 3. cap. 5. dize Don Luis , que nos los dà la primavera, porque en este tiempo es quando los produce la tierra , por virtud de su vital calor , segun refiere Iuan Gramatico in 4. de Generat. Anim. cap. 10. *Sole ad Borealialia signa accedente, terra germinat, & planta floribus vernant.* Los signos Boreales , ò Septentrionales, son Aries, Taurus, Geminis, Cancer, Leo, & Virgo. En el de Aries, que es el primero, entra el Sol a 21. de Março, que es el principio de la primavera, a que aludiò Don Luis.

A QUIEN DEL TAJO SON EN LA RIBERA

ORO SV CVNA, PERLAS SV ALIMENTO.] A los quales en la ribera del Tajo, son el oro que lleva cuna suya, y alimento las perlas que produce. Siguiò Don Luis la opinion de Pomponio Mela, que en el libro 3. capitulo 1. le

le atribuye no solo el oro , como los demás Autores afirman que lleua, sino tambien perlas. Sus palabras son: *In altero (sina) Olyfipo, & Tegi ostium, amnis aurum gemmasque generantis.*

LAS FRESCAS ROSAS QUE AMBICIOSO EL VIENTO  
CON PLUMA SOLICITA LISONGERA.] Y las frescas rosas que con lisongera pluma solicita , corteja ambicioso el viento. Alude D. Luis a las plumas de las alas , que los antiguos atribuyeron a los vientos, para significar su velocidad, como notamos en la 2. Soledad vers. 183. que podrás ver, si gustares : y tambien aludiò al obsequio que se haze al poderoso , de quien se espera algun fauor , ò merced, escriuiendo en su alabança , quien pretende ambicioso lisongearle.

COMO QUIEN DE VNA, Y OTRA HOJA ESPERA  
PURPUREAS ALAS, SI LASCIVO ALIENTO.] Como aquel que esperaua ambicioso formar purpureas alas de sus purpureas hojas, y conseguir del fragante olor que respirauan, regalado aliento.

A VUESTRO GENTIL PIE CADA QVAL DEVE  
SV BELDAD TODA.] Lee los lugares con que ilustramos el Soneto 67.a este mismo intento. Y el Soneto 68.

— QUE HARÀ LA MANO,  
SI TANTO PUEDE EL PIE QUE OSTENTA FLORES?]  
Si puede tanto el pie, que ostenta flores: esto es, que les dà ser, que las produce, que harà la mano?

PORQUE VUESTRO COLOR VENÇA SV NIEVE,  
VENÇA SV ROSICLER, Y PORQUE EN VANO  
HABLANDO VOS ESPIREN SVS OLNRES.] Porque vuestra hermosura quede victoriosa , excediendo vuestro color la blancura de los lilijs, y lo purpureo de las rosas, y porque se auentaje el puro aliento de vuestra boca al suaue olor que respiran. Quiere dezir , si produce flores vuestro pie, mejor podrá vuestra mano hazer que sean inferiores a vuestra hermosura.



SONETO XC.

*Peinava al Sol Belisa sus cabellos  
 Con peine de marfil, con mano bella,  
 Mas no se parecia el peine en ella,  
 Como se obscurecia el Sol en ellos.  
 En quanto, pues, estuuvo sin cogellos,  
 El cristal solo, cuyo margen huella,  
 Bebia de una dulce, y otra estrella  
 Entinieblas de oro rayos bellos.  
 Fileno en tanto, no sin harmonia,  
 Las horas acusando, assi invocava  
 La segunda Deidad del tercer cielo:  
 Ociosa, Amor, serà la dichamia,  
 Si lo que deuo à plumas de tu aljava,  
 No lo fomentan plumas de tu buelo.*

**E** Ste Soneto escriuiò D. Luis a los Câtolicissimos Re-  
 yes D. Felipe Quarto, y Doña Isabel de Borbon nue-  
 tros Señores, en que alaba dignamente, con dulce, y nume-  
 rosa sentencia la hermosura, y fineza de los dos Reales  
 Confortes. Celebralos con nombre de Fileno, y Belisa, co-  
 mo en otras partes.

PRINA VA AL SOL BELISA SVS CABELLOS. ] Este pri-  
 mer quarteto es el mismo que el del Soneto 50. que escri-  
 uiò en alabança de la señora doña Brianda de la Cerda,  
 mudando solamente el nombre. Lee lo que alli notamos.

EN QVANTO PVES ESTVVO SIN COGELLOS. ] En

todo el tiempo que tuuo sueltos los cabellos, y que no los recogió tocandose.

EL CRISTAL SOLO CVYO MARGEN HVELLA.] Parece que supone, que estava peinandose al margen de algun rio, ó fuente, y assi dize: que solamente el cristal, cuyo margen huella. Si ya no es que lo dixesse por el cristal del espejo que tenia cerca de si, y a cuya luz se estava tocando, que juzgo es la mas acertada interpretacion.

BEBIA DE VNA DVLCE, Y OTRA ESTRELLA,

EN TINIEBLAS DE ORO RAYOS BELLOS.] Bebia de vna, y otra dulce estrella: esto es, de sus dulces ojos, los bellos rayos, que estauan entre las tinieblas del oro de su cabello: esto es, cuya luz embaraçaua el dorado cabello.

FILENO EN TANTO, NO SIN HARMONIA,

LAS HORAS AGVSANDO, ASSI INVOCAVA

LA SEGVNDA DEIDAD DEL TERCER CIELO.] Fileno en tanto, acusando de pereçosas las horas que su dueño se ocupaua en este exercicio, inuocaua con dulce canto desta suerte al hijo de Venus. Llama segunda Deidad del tercer cielo al Amor, por ser hijo de Venus, que como aue mos dicho, la ponen en el tercer cielo los Astronomos.

OCIOSA, AMOR, SERÀ LA DICHA MIA,

SI LO QUE DEVO À PLVMAS DE TV ALJAVÀ,

NO LO FOMENTAN PLVMAS DE TV BVELLO.] O Amor ociosa serà, mi dicha, si lo que deuo a las plumas de tu aljaua, hiriendo con igual flecha el coraçon de la que adoro, no lo fomentan las plumas de tus alas, sollicitandome el bien de boluerla a ver breuemente.

## SONETO XCI.

*Prision del nacar era articulado,  
De mi firmeza un emulo luciente,  
Un diamante, ingeniosamente*

*En oro tambien el aprisionado.*

*Cloris, pues, que su dedo apremiado  
De metal, aun precioso, no consiente,  
Gallarda un dia sobre impaciente  
Lo redimiò del vinculo dorado.*

*Mañ ay! que insidioso laton breve,  
En los cristales de su bella mano,  
Sacrilego divina sangre bebe:*

*Purpura ilustrò menos Indiano  
Marfil, invidiosa sobre nieve  
Claveles deshojó la Aurora en vano.*

**E**scriuiè D. Luis este Soneto a vna dama q̄ se hirid con vn alfiler, quitandose del dedo vna fortija de diamâtes.

PRISION DEL NACAR ERA ARTICVLADO

DE MI FIRMEZA VN EMVLO LUCIENTE.] Vn emulo luciente de mi firmeza era prision del nacar articulado: esto es, de vno de los dedos de Clori. Llamale nacar, por el color, y articulado, porque se compone de aquellos nudos, ó junturas, que dezimos artejos, y en Latin Articulos. Alguna vez los pusieron los antiguos por el mismo dedo, tomando la parte por el todo: consta de Ouidio lib. 2. de Ponto Eleg. 3.

*At reditus iam quisque suos amat, & sibi quid sit  
Vtile sollicitis computat articulis.*

Mira en esta sentencia Ouidio al modo que solian tener los antiguos en contar por los dedos, a que aludiò Iuuenal en la Satyra 10.

*Atque suos iam dextra computat annos.*

Pero esto no es de aqui. Vn reparo he hecho bien digno de

atencion. Llama D. Luis nacar al dedo, y como auemos aduertido en otro lugar, se dize afsi, la concha, en la qual se crian las perlas, y en Latin se llama *gemma* la perla, ò piedra preciosa, y tambien la yema del sarmiento, que es aquel capullo donde sale la flor de la vba, y a los nudos del sarmiento les llaman tambien articulos: consta de muchos lugares. Ciceron lib. de Senect. *Itaque ineunte vere in bis, quæ relictæ sunt; existit tanquam ad articulos sarmentorum, ea quæ gemma dicitur, à qua oriens uia sese ostendit.* Ouid, Eleg. 12. lib. 2. Trist.

*Quoque loco est vitis, de palmite gemma mouetur.*

Y Virgilio lib. 2. Georg.

— *Nec metuit surgentes pampinus Austros,*

*Aut actum cœlo magnis Aquilonibus imbrem:*

*Sed trudit gemmas, & frondes explicat omnes.*

Dixose afsi metaforicamente, por la semejança que tiene con las perlas, y piedras preciosas. Y D. Luis mirando a esto, llamó nacar articulado al dedo, por el diamante que tenia en él.

VN DIAMANTE, INGENIOSAMENTE

EN ORO TAMBIEN EL APRISIONADO. ] Declara

D. Luis aora, qual era el emulo luciente de su firmeza, y dize: q̄ era vn diamante ingeniosamente aprisionado también él en oro: Esto es, engaçado con arte, con primor en el oro de vna sortija. Muy frequente hallaràs en las obras de D. Luis la figura q̄ los Poetas llaman Dieresis, de q̄ procede muchas vezes parecer algo languidos sus versos, como el penultimo deste quarteto, donde esta diction *Diamante*, q̄ en la mensura Castellana, consta de tres silabas, contrayendose las dos primeras vocales ordinariamente, haze que sea de quatro silabas, diuidiendo la primera: y afsi mismo la segunda de ingeniosamente. Tal vez suele parecer bien: pero nunca el excessso es loable.

CLORIS, PVES, QUE SV DEDO APREMIADO

DE METAL AVN PRECIOSO NO CŌSIENTE. ] El primer

ver-

verso tiene el achaque mismo que auemos notado arriba, porque la penultima silaba de apremiado, la diuide, bien que mas loablemente, porque aqui està significando el apremio, y fatiga, que continuadamente causaua en el dedo de Cloris la fortija de oro. Dize, que no consiente, que su dedo estè apremiado, aun de precioso metal, para dar a entender su libre condicion, que aun no permitia sujetarse a la violencia del mayor poder.

GALLARDA VN DIA SOBRE IMPACIENTE,

LO REDIMIÒ DEL VINCULO DORADO.] No es menester poco valor para negarse al tirano señorío del oro; y así lo dà a entender D. Luis, diziendo: que Cloris gallarda sobre impaciente, redimiò del dorado vinculo su apremiado dedo, esto es, se quitò impaciente con gallardo desprecio la fortija de oro, que apremiaua su dedo.

MAS AY! QUE INSIDIOSO LATON BREVE.] Perifrasis del alfiler, que se haze del laton. Puso la materia, por lo materiado, figura Metonimia.

EN LOS CRISTALES DE SV BELLA MANO,

SACRILEGO DIVINA SANGRE BEVE.] Hermosa metáfora, con que declara la blancura, y belleza de la mano, y el efecto que hizo el alfiler, hiriendola, y sacando sangre de ella. En el Soneto 69. siguió la misma metáfora, quando dixo a diferente intento:

*En el cristal de tu diuina mano*

*De Amor bebi el dulcissimo veneno.*

Lee lo que alli notamos.

PURPURA ILVSTRÒ MENOS INDIANO

MARFIL, INVIDIOSA SOBRE NIEVE

CLAVELES DESHOJÒ LA AVRORA EN VANO.] Comparatiuamente descriue lo que pareció la vertida sangre en la blanca mano, dize: que menos ilustrò la purpura el Indiano marfil, y la Aurora invidiosa deshojó en vano: esto es, con menos felicidad, para competirla, sobre la nieue purpureos clauelas. Es imitacion de Virgilio en el lib. 12.

454 *Obras de Gongora Comentadas*  
de su Eneida, donde descriuiendo la hermosura de Lauinia, y el color purpureo de su rostro, dize:

*Indum sanguineo veluti violauerit ostro  
Si quis Ebur, vel mixta rubent ubi lilia multa  
Alba rosa: tales virgo dabat ore colores.*

## SONETO XCII.

*Quantas al Duero le he negado ausente,  
Tantas al Betis lagrimas le fio;  
Y de centellas coronado el rio,  
Fuego tributa al mar de urna ya ardiente.  
Volcan desta agua, y destas llamas fuente  
Es ingrata señora, el pecho mio,  
Los suspiros lo digan, que os embio,  
Si la selua lo calla, que lo siente.  
Cenizas de este Eridano segundo  
Cenizas son, igual mi llanto tierno  
A la de Faeton loca experiencia.  
Arde el rio, arde el mar, humea el mundo:  
Si del carro del Sol no es mal gouerno,  
Lagrimas, y suspiros son de ausencia.*

**E**ste Soneto escriuiò D. Luis, hallandose en Cordoua, ausente de alguna dama que auia dexado en Castilla, en alguno de los lugares por donde passa el rio Duero. Describe el miserable estado de su amor, y con alusion a los efectos que causò el mal gouerno de Faeton, refiere los que procedian de aquella ausencia.

QUANTAS AL DUERO LE HE NEGADO AVSENTE,  
TANTAS AL BETIS LAGRIMAS LE FIO.] Quantas  
lagrimas he negado al Duero, por estår ausente de su ribe-  
ra, tãtas le fio al Betis, acrecentãdo cõ mi llãto sus aguas.

Y DE CENTELLAS CORONADO EL RIO,  
FUEGO TRIBUTA AL MAR DE VRNA YA ARDIËTE.]  
Y coronado en vez de verde pino, ò frondosa oliua, de cen-  
tellas el rio, tributa fuego al mar de lde su urna, ardiente ya  
por el calor que le comunican mis abrafados suspiros. I mi-  
tõ a Ouidio lib. 2. Metam. donde descriuiendo la fabula de  
Faeton, a que alude nuestro Poeta, refiere del Tajo:

*Quodque suo Tagus amne uehit, fluit ignibus auram.*

VOICAN DE ESTA AGVA, Y DE ESTAS LLAMAS FVËTE,  
ES, INGRATA SEÑORA, EL PECHO MIO.] Mi pecho,  
ingrata señora, es Volcan, q̄ encierra esta escondida agua,  
que derraman mis ojos, y fuente de donde se originan estas  
llamas que abrafan sus cristalinas ondas. Volcanes se lla-  
man ciertos montes, que vomitan fuego de sus entrañas:  
dixeronse así de Vulcano, que segun el error de la gentili-  
dad, era Dios del fuego. Y por esta razon se llaman Vulca-  
nias las Islas adjacentes a Sicilia, que tambien se dixeron  
Eolias, donde se ve continuamente este incendiõ. Lee a  
Strabon lib. 6. y a Plinio lib. 3. cap. 8. y 9.

LOS SVSPIROS LO DIGAN QUE OS EMBIO,  
SI LA SELVA LO CALLA, QUE LO SIENTE.] Digan  
esta verdad los suspiros que os embio, si lo callare la selua,  
que lo siente, abrafada de su fuego.

CENEFAS DE ESTE ERIDANO SEGVNDO,  
CENIÇAS SON.] Cenefa, ò çanefa, segun Couarrubias  
en su Tesoro de la lengua Castellana, es la guarnicion que  
va rodeando las orillas de la ropa, y es nombre Hebreo  
*Szanif*, que significa la venda q̄ rodea la cabeça del verbo  
*Sçana*, que significa rodear: y tãbien puede traer origen del  
verbo *Tsanaf*, q̄ vale, vertere, voluere, circuire, porque và  
dando buelta por las orillas de la vestidura, ò del nombre

*Canaf, ora vestis*, ò del nombre, *canau*, *cauda seu extremitas*, lo que comunmente llamamos rapacejos. Tamarid dize fer arabigo. Tambien se dize assi el friso de la colgadura, ò cama. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 24. llama D. Luis al Betis, segundo Eridano, cuya ribera dize, que està guarnecida de cenizas, aludiendo a los efectos que causò Faeton, gouernando el carro de su padre.

— IGUAL MI LLANTO TIERNO

A LA DE FAETON LOCA EXPERIENCIA. ] Igual mi tierno llanto, a la experiencia loca de Faeton: esto es, igual efecto causa mi tierno llanto, que la imprudente experiencia de Faeton, que es abrasar la tierra, y encender las aguas.

ARDE EL RIO, ARDE EL MAR, HVMEA EL MVNDO. ] Ouidio refiriendo esta fabula lib. 2. Met.

*Arfit & Euphrates Babylonius, arfit Orontes*

*Thermoodoonque citus, Gangesque, & Phasis, & Ister,*

*Estuat Alpheus, ripæ Sperchiades ardent.*

Y mass adelante:

*Dissilit omne solum: penetratque intartara rimis*

*Lumen, & infernum terret cum coniuge Regem,*

*Et mare contrahitur, siccæque est campus arena.*

SI DEL CARRO DEL SOL NO ES MAL GOBIERNO,  
LAGRIMAS, Y SUSPIROS SON DE AUSENCIA. ] Cõ cluye D. Luis, continuando la alusion a la misma fabula, y dize: q̃ si estos daños no los causa el mal gouerno del carro del Sol, los causan lagrimas, y suspiros de vn ausente.

## SONETO LXXXIII.

*Oro no rayò assi flamante grana,*

*Como vuestra purpurea edad agora,*

*Las dos q̃ admite estrellas vuestra Aurora,*

*Y so-*



Y soles expondrà vuestra mañana;  
 Aue, aunque muda ya, emula vana  
 De la mas culta, de la mas canora,  
 En este, en aquel sauze, que decora  
 Verdura si, bien que verdura cana,  
 Insinuare vuestra hermosura, quanta  
 Contiene oy vuestro albor, y dulce esfera  
 En horas no caducas vuestro dia.  
 Responda pues mi voz, a beldad tanta,  
 Mas no responderà, aunque Apolo quiera,  
 Que la beldad es vuestra, y la voz mia.

**P**ropone D. Luis en este Soneto celebrar la hermosura de alguna dama de poca edad, confesando, que para tan alto assunto es humilde voz la suya.

ORO NO RAYÒ ASSI FLAMANTE GRANA,  
 COMO VUESTRA PURPUREA EDAD AORA,  
 LAS DOS Q̄ ADMITE ESTRELLAS VUESTRA AVRORA,  
 Y SOLES EXPONDRÀ VUESTRA MAÑANA.] No así rayò el oro en flamante grana, como aora ilustran vuestra purpurea edad las dos estrellas que admite vuestra Aurora, y expondrà soles vuestra mañana: Esto es, no hermoseò el oro la flamante grana, mas ilustremente que hermosean agora vuestra niñez los hermosos ojos que son oy estrellas, y seràn despues en vuestra juventud lucientes soles. El oro creian los antiguos, que estaua consagrado al Sol, y la plata a la Luna, y à entrambos atribuyeron lo radiante: Y así dixo D. Luis, que el oro no rayò así la flamante grana. Flamante es participio del verbo Latino *flamino*, as, que significa entre otras cosas resplandecer, también por trans-

la.

lacion llamamos flamante a lo nuevo, por lo luciente. De este equiuoco se vale Don Luis, para compararla a la primera edad, a quien llamó purpurea, por hermosa, y florida, que en esta significacion se halla alguna vez en los mejores Autores, a que mirò nuestro Poeta, quando en la primera Soledad vers. 324 dixo:

*Purpurea teneruela conducida  
De su madre, no menos enramada  
Entre albogues, se ofrece.*

Lee lo que alli notamos, a que añado el lugar de Horacio lib. 4. Od. 1. donde hablando de los Cisnes, que naturalmēte son candidissimos, dize:

*Tempestiuus domo  
Paulli, purpureis oloribus  
Comeffabere maximi.*

Porphirio, y Leuinio Torrécio explican: *Purpureis oloribus, pro pulchris.* Virgilio lib. 1. Georg. en este sentido.

*Apparet liquido sublimis in aëre Nisus,  
Et pro purpureo pœnas dat Scylla capillo.*

Y en el 1. Æneid. llama luz purpurea: esto es, resplandeciente, y hermosa, a la juventud:

*Lumerque iuuentæ  
Purpureum.*

Y Valerio Flacco lib. 5. Argon.

*Rosea perfudit luce iuuenta.*

Y Albinovano ad Liuiam, dixo. *Purpuream nauem, por pulchram.* Tambien puede ser, que dixesse Don Luis flamante grana, por blanca, y resplandeciente: y que en este mismo sentido se valiesse de la voz, purpurea. Porque como obserua nuestro eruditissimo Iuan Luis de la Cerda, ay dos diferencias de purpuras, vna punicea: y otra blanca. Comprueba esto Plutarco in vita Alexand. donde hablando de la purpura Hermoniaca, dize: *Alexander Susis potitus, quadraginta millia talentum argenti signati inuenit, præterea instrumentum regium aliud, & res pretiosas*

fas innumerabiles. Vbi etiam purpura Hermeniaca quinque-  
millia talentum narrat inventa, annos seruatæ decem mi-  
nus ducentos, quæ florem recentem adhuc ac nouitium reti-  
neret, cuius ferunt causam esse, quod puniceorum insectu-  
ra melle perfecta fuerit, & candido oleo candidorum. Quip-  
pè horum in pari etate splendorem integrum, & fulgentem  
conspici. Y nuestro Poeta Iuan de Mena en la copla  
72.

*De candida purpura su vestidura.*

Y otros muchos lugares que recogio el Autor referido,  
comentando el lugar citado de Virgilio. Con propiedad  
hizo D. Luis esta distincion de Aurora, y mañana, para sig-  
nificar la primera edad: esto es, la niñez, y despues la juuen-  
tud, porque Aurora, es aquella luz dudosa, que se ve en el  
Oriente, antes que salga el Sol, como notamos al Soneto  
63. Mañana, viene de la voz Latina *Mane*, que es el prin-  
cipio del dia, quando ya està claro: infierefe de Persio Sa-  
tyra 3.

— *Iam clarum mane fenestras*

*Intrat.*

Y de Ausonio, Ephemeride:

*Mane iam clarum reserat fenestras.*

Varron libro 5. de lingua Latina dá la Etimologia: *Dicitur  
principium mane, quod tum manat dies ab Oriente. Nisi potius  
quod bonum antiqui dicebant manum.*

AVE, AVNQUE MVDA YA, EMVLA VANA  
DE LA MAS CVLTA, DE LA MAS CANORA,  
EN ESTE, EN AQUEL SAUCE QUE DECORA  
VERDVRA SI, BIEN QUE VERDVRA CANA,  
INSINVARE VVESTRA HERMOSVRA.] Yo, pues, ave,  
aunque muda, emula vana de las mas cultas, y canoras, can-  
tando entre estos sauces, que hermosa es verdura, aunque  
cana, insinuare: esto es, darè noticia de vuestra hermo-  
sura. Alude Don Luis a la fabula de Filomela, cuya  
transformacion en Ruiseñor cuenta Ouidio en el libro 6.

Metam. y auemos referido en el Comento al Polifemo Estanc. 23. Y porque fingen que se cortò la lengua su cuñado Tereo, y que ella, figurando en vna tela el suceſſo ſuyo, le hizo notorio a ſu hermana, dize D. Luis, que inſinuarà ſu hermoſura, publicandola, aunque ſin lengua, con dulce canto, entre los verdes ſauces, emula vana, aunque dulce de las mas cultas, y canoras a quien pertencia la grandeza deſte aſunto.

— QUANTA

CONTIENE OY VUESTRO ALBOR.] Aſſeguralo agora, diziendo, manifeſtarè quanta hermoſura contiene oy vueſtro albor: eſto es, vueſtra Aurora, vueſtra primera edad.

— Y DULCE ESFERA

EN HORAS NO CADUCAS VUESTRO DIA.] Y quanta contiene en horas, no caducas vueſtro dia, esfera de tan hermoſos ſoles.

RESPONDA PVES MI VOZ À BELDAD TANTA.] Sea pues mi voz igual a tanta beldad, correfpondan mis numeros a ſu belleza. Eſte verbo reſponder, viene del Latino *reſpondeo, des*, que ſignifica reſponder a la pregunta, y alguna vez ſe pone por igualar, ſatisfacer, agradar a alguno, y por el conuenir con alguna coſa. En eſte vltimo ſentido dize Plinio lib. 36. cap. 22. *Struēturam ad normam, & libellam, & ad perpendicularum reſpondere oportet*. Por igualar, y ſatisfacer. Ciceron in Trebon. *Cui quidem amori, utinam ceteris rebus poſſem, amore certè reſpondebo. Id eſt ſatisfaciam, vel par ero*. Y Virgilio lib. 1. Georg.

*Illa ſeges, demum votis reſpondet avari*

*Agricola.*

*Reſpondere ad animum alicui.* Es lo miſmo que agradarle. Suetonio in Cæſ. cap. 46. *Villam, quia non tota ei reſponderat, totam diruiſſe*. Y otras muchas autoridades que traen los Gramaticos en eſta diccion, que podràs ver ſi guſtares.

MAS

MAS NO RESPONDERA, AVNQUE APOLO QUIERA,  
 QUE LA BELLAD ES VUESTRA, Y LA VOZ MIA.]  
 Pero no podrà ser esto, aunque Apolo quiera, inspirando-  
 me su furor, porque es vuestra la beldad, y mi voz no pue-  
 de, siendo mia, celebrarla dignamente, por ser desigual a  
 tan alto assunto.

SONETO XCIII.

*Ya besando unas manos cristalinas,  
 Ya anudandome a un blanco, y liso cuello,  
 Ya esparciendo por el aquel cabello,  
 Que Amor sacò entre el oro de sus minas,  
 Ya quebrando en aquellas perlas finas  
 Palabras dulces mil sin merecello,  
 Ya cogiendo de cada labio bello  
 Purpureas rosas sin temor de espinas,  
 Estava, ò claro Sol, invidioso,  
 Quando tu luz hiriendome los ojos  
 Matò mi gloria, y acabò mi suerte.  
 Si el cielo ya no es menos poderoso,  
 Porque no den los tuyos mas enojos,  
 Rayos como à tu hijo te den muerte.*

**Q**Vexase D. Luis en este Soneto del Sol, que impidiò  
 con su nueva luz las glorias amorosas que poseia.  
 Descriuelas con dulçura, y elegancia, y pide, que se execu-  
 te en el igual castigo, que en su hijo Faeton, quitandole la  
 vida

vida algun rayo, porque los fuyos no den mas enojos.

YA ANVDANDOME AVN BLANCO, Y LISO QVELLO.] Ouidio Epistola 3. a quien pudo ser que imitase D. Luis:

*Non sic appositis vincitur vitibus vlmus,  
Vt tua sunt collo brachia nexa meo.*

YA QVEBRANDO EN AQVELLAS PERLAS FINAS,  
PALABRAS DVLCES MIL SIN MERECELLO.] El Marino en la Cancion que comienza: *Obaci aventurosi*, por ventura imitando a D. Luis, dixo:

*Gli occhi mi bacia, e fra le perle elette  
Frangue due parolette  
Cor mio dicendo.*

YA COGIENDO DE CADA LABIO BELLO

PVRPVREAS ROSAS SIN TEMOR DE ESPINAS.] Es imitacion del Ariosto en el capitulo que comienza: *O piu che il giorno*:

*Mirar le rose in su le labra sparse,  
Porsi la bocca, e non temer de' spini.*

## SONETO XCV.

*Aunque à rocas de fee ligada vea  
Con laços de oro la hermosa nave,  
Mientras en calma humilde, en paz suave,  
Serenos el mar la vista lisonjea:  
Y aunque el Zefiro este (por que lo crea)  
Tassando el viento, que en las velas cave,  
Y el fin dichoso del camino grave  
En el aspecto celestial se lea:  
E visto blanqueando las arenas*

De tantos nunca sepultados huesos,  
 Que el mar de Amor tuvieron por seguro,  
 Que del no fio, si sus fluxos gruesos  
 Con el timon, o con la voz no enfrenas,  
 O dulce Arion, o sabio Palinuro.

**E**scribe Don Luis a algun amigo suyo este Soneto, y en metáfora de vna naue descriue el incierto estado de qualquier amante, aun estando fauorecido, y el riesgo que en la mayor tranquilidad se puede prometer de la inconstancia de vn mar tan mal seguro, como el del Amor. Confirma esto con exemplo de las agenas calamidades, a cuya causa dize: que no se fiará del, sino le assegurará del peligro, que reconoce aduertido, con razon, y discurso eficaz. Imitò expressamente nuestro Poeta en este Soneto vno de Torquato Tasso, en la 1. parte de sus Rimas, que es el siguiente:

*Ben veggio auinta al lido ornata naue*

*E' l' necchier, che m' alleta, e' l' mar che giace,*

*Senza onda, e' l' freddo Borea, & Austro tace*

*E Sol dolce l' increspa aura soaue.*

*Ma l' aria, e' l' vento e' l' mar fede non haue.*

*Altri seguendo il lusingar fallace,*

*Per notturno seren gia sciolse audace,*

*C' hora e sommerso, o va perduto, e paue.*

*Veggio Trofei del mar, rotte le vele,*

*Tronche le farte, e biancbeggiar l' arene*

*D' essa in sepolte, e' intorno errar gli spirti.*

*Pur se conuien, che questo Egeo crudele,*

*Per donna, solchi, almen fra ie Sirene*

*Troui la morte, e non fra scogli, e Sirti.*

AVNQUE À ROCAS DE FEE LIGADA VEA

CON LAÇOS DE ORO LA HERMOSA NAVE.] Por la

her-

hermosa naue , quiere significar la ocasion oportuna de amar sujeto hermoso, y assi dize: que aunque este assegurada con laços de oro , aludiendo a los dorados cabellos de la dama, y atada a rocas de fee: esto es, a la firmeza de su voluntad.

MIENTRAS EN CALMA HVMILDE EN PAZ SVAVE,  
SERENO EL MAR LA VISTA LISONGEA.] Esta serenidad del mar entiende, por el tranquilo estado del amor.

Y AVNQUE EL ZEFIRO ESTÈ (PORQUE LO CREA)  
TASSANDO EL VIENTO QUE EN LAS VELAS CAVE.] Por este viento fauorable , y manso , que solamente espira en las velas, lo que basta para la segura nauegacion, entiende el gusto, ò qualquier otro afecto moderado, que no perturbe el animo.

Y EL FIN DICHOSO DEL CAMINO GRAVE  
EN EL ASPECTO CELESTIAL SE LEA.] Y aunque se lea en el aspecto celestial : esto es , en el hermoso rostro del objeto amado, el fin dichoso del graue camino: esto es, la correspondencia que solicito anhelante.

HE VISTO BLANQUEANDO LAS ARENAS  
DE TANTOS NVNCA SEPULTADOS HUESOS,  
QUE EL MAR DE AMOR TVVIERON POR SEVRO,  
QUE DEL NO FIO.] Continua la Metafora, diciendo: que no fia del Amor , porque a visto blanquear las arenas de muchos huesos no sepultados , de los que fiaron de la tranquilidad de su inconstante mar. Significando los infelices suceßos, y infortunios de los amâtes. Mirando a otras infelicidades de la vida, repitiò, en igual Metafora, la misma sentencia Don Agustín Collado del Hierro, en vna Elegia, que en respuesta de otra mia anda en la primera parte de mis Rimas:

*Suena espumoso el mar embrauecido,  
Mirò los huesos blanquear, y suena  
De las perdidas gentes el gemido;  
Y de mi naue la perdida antena*



*Viste de horror la playa peligrosa,  
Y mis despojos la desnuda arena.*

— SI SVS FLVXOS GRVBSOS

CON EL TIMON, Ò CON LA VOZ NO ENFRENAS,  
O DVLCE ARION, Ò SABIO PALINVRO.] Si tu no enfrenas, ò dulce Arion, y fabio Palinuro, con la suauidad de tu canto, y tu prudente gouierno sus gruessos fluxos: esto es, sus tempestuosas ondas, quiere dezir: que no fiarà del amor, viendo escarmientos tales, sino le asegura su discurso, y su sabia prouidècia. De Arion, y sus cãtos, diximos en la primera Soledad vers. 51. y de Palinuro vers. 435. gruessos fluxos se dize, por grandes, por tempestuosos. Lee lo que notamos en la misma Soledad vers. 437.

SONETO XCVI.

*Vndosa tumba da al farol del dia*

*Quien ya cuna le diò a la hermosura,*

*Al Sol, que admirarà la edad futura,*

*Al esplendor Augusto de Maria.*

*Real, pues, aue, que la region fria*

*Del Arcturo corona, estaluz pura*

*Solicita no solo, mas segura*

*A tanta lumbre vista, y pluma fia.*

*Bebiendo rayos en tan dulce esfera*

*Querrà el Amor, querrà el cielo, que quãdo*

*El luminoso objeto sea consorte,*

*Entre castos afectos, verdadera*

*Diuina luz su animo inflamando,*

*Fenix renazca a Dios, si Aguila al Norte.*

**E**scribió D. Luis este Soneto en ocasión que el Serenísi-  
mo Carlos Principe de Gales, oy Rey de Inglaterra,  
y Escocia, vino a España a ver la Católica, y Sereníssima  
Infante Doña Maria, Emperatriz agora de Alemania, de-  
teando (enamorado, no menos de su virtud, que de su belle-  
za) ilustrar su Corona con perla tan preciosa en legitimo  
matrimonio. Recibióle nuestro Católico Rey con la de-  
monstracion, y grandeza, que si fuera Principe natural de  
España, y como se debía a tanta Magestad. Tratòse esta ma-  
teria largamente, y al fin con ciertas condiciones se deter-  
minò la conclusion que no tuvo despues efecto, para que  
consiguiesse Alemania triunfo tan esclarecido.

VNDOSA TVMBA DA AL FAROL DEL DIA,

QVIEN YA CVNA LE DIÒ Á LA HERMOSVRA. ] Se-  
pulcro da en las ondas al Sol, quien diò cuna a la hermosu-  
ra: esto es, a Venus, que nació en sus aguas, como fingieron  
los Poetas: Quiere dezir, ambas cosas se deuen al mar, el  
Sol, y la hermosura.

AL SOL QUE ADMIRARA LA EDAD FVTVRA,

AL ESPLENDOR AVGVSTO DE MARIA. ] Y ambas  
cosas conuenen a la Sereníssima Infante Maria, que es  
Sol, que admirará la futura edad, y hermoso esplendor de su  
Augustíssima Casa.

REAL PVES AVE QUE LA REGION FRIA

DEL ARCTVRO CORONA. ] Real que pues, a quien co-  
rona la fria Region del Arcturo: esto es, la Isla de Ingla-  
terra, que está en el Oceano Septentrional. Arctos lla-  
man los Griegos aquella imagen del Septentrional, que  
nosotros llamamos Osa, y Carro. Lee lo que notamos a la  
1. Soled. vers. 708. para inteligencia deste lugar. Dixo fria  
Región, por serlo todas las q está debaxo, ó cerca del Polo  
Arctico, q de Arctos se dixo assi. Oud. L. 3. Trist. Eleg. 10.

*Tum patet, & Boreas, & nix iactata sub Arcto:*

*Tum patet has gentes axe tremente premi.*

Y en la Eleg. 4.

*Proxima sideribus tellus Erymanthidos orsa*

*Me tenet, astricto terra percussa gelu.*

Dixo D. Luis fria Region del Arcturo , porq se llama assi la estrella, que segun los Astronomos esta en la imagē Septentrional Bootes, ò Arctophilax , despues de la cola de la Osa mayor. Higibio , descriuiendo esta imagen entre las estrellas, de que consta, dize: *Habet in Zona unam [stellam] clarius ceteris lucentem, hac stella Arcturus appellatur.*

— ESTA LVZ PVRA

SOLICITA NO SOLO, MAS SEGVRA

A TANTA LVMBRE VISTA, Y PLVMA FIA.] No solamente sollicita esta pura luz : pero con seguridad fia a tan hermosos rayos la vista, y el buelo. Ha llamado Sol a la Serenissima Infante, y Aguila al Principe : y assi continuando su metafora alude a la propiedad desta Aue, que examina a la luz del Sol su vista , y es la que mas encumbra su buelo.

BEBIENDO RAYOS EN TAN DVLCER ESFERA

QUERRA EL AMOR, QUERRA EL CIELO, Q̄ QUANDO EL LVMINOSO OBJETO SEA CONSORTE.] Esta, pues, coronada Aguila del Norte, bebiendo rayos en tan dulce esfera, como la deste Sol Español, querra el Amor, y querra el cielo , que quando sea su Consorte el luminoso objeto, que amante sollicita.

ENTRE CASTOS AFECTOS VERDADERA,

DIVINA LVZ SV ANIMO INFLAMANDO,

FENIX RENAZCA à DIOS, SI AGVILA AL NORTE.]

Entre los castos afectos desta conjugal vnion , inflamando su animo la verdadera, y diuina luz de la Catolica Iglesia, renazca Fenix para Dios, siguiendo su ley, si Aguila para el Norte con nueva vida , y sin la ceguedad de los hereticos errores. Del Fenix, y de su renouacion auemos dicho en otras partes , y apenas ay Autor , que no haga memoria desta aue imaginaria. Alude pues Don Luis al modo con que se quema , para renacer de sus cenizas,

468 *Obras de Gongora Comentadas*

que segun los Autores, que hablan del Fenix, es por inflamacion del Sol, cuyos rayos hiriendo en los aromas de que construye la pira, la enciende, y en ella se abraza. Claudiano en el Epigrama, que escriuió del Fenix, dize en comprobacion desto:

----- *Tunc conscius Æui*  
*Defuncti, reducisque parans exordia forma,*  
*Arentes tepidis de collibus eligit herbas,*  
*Et cumulum texens pretiosa fronde Sabaum*  
*Componit, bustumque sibi, partumque futurum,*  
*Hæc sedet, & Solem blando clangore salutas*  
*Debilior, miscetque preces, & supplice cantu*  
*Præstatura nouas vires incendia poscit.*

Y poco mas adelante, dize: q̄ el Sol a su ruego la enciende:

----- *Flauis è crinibus vnum*  
*Concussa ceruice iacit, missoque volentem*  
*Vitali fulgure ferit, nam sponte crematur,*  
*Vt redeat, gaudetque mori festinus in ortum.*

Y porque mediante este incendio se rejauenece, renaciendose de si misma, la llaman aue del Sol. Claudiano al principio del mismo Epigrama:

*Hæc fortunatus nimium Titanus ales*  
*Regna colit.*

Y en el lib. 2. de *Laudibus Stiliconis*:

----- *Niliq̄ ad litora tandem*  
*Vnicus extremo Phœnix procedit ab Euro:*  
*Conueniunt Aquila cunctæque ex Orbe volucres,*  
*Vt Solis mirentur auem.*

Y por ventura en reconocimiento deste beneficio, dizen: que el nuevo Fenix lleva las cenizas del antiguo a la ciudad del Sol, y las dexa en su Templo. Lee a Ouidio libro 15. y el Epigrama citado de Claudiano, y las Diatribes que hizo a su Poema del Fenix Don Iusepe Pellicer, donde con mucho cuidado, y grande erudicion, recogió quanto puedes desear.

Por

Por esto, pues, D. Luis con atencion digna de su espiritu, dixo, que inflamado de la diuina, y verdadera luz euangelica su animo, renaceria Fenix a Dios, y Aguila al Norte, libre de la heretica ceguedad: aludiendo tambien a la propiedad del Aguila, de quien se refiere, que estando vieja se renueua, deuiendo a los solares rayos la vista, que por la vez a perdido. S. Epiphanio in Phisiologo: *Aquila volucrum regina, à longissima vita denominationem accipit, uiuit enim annos centum. Cum uero senescit, rostrum ei incuruatur, caligantque oculi, ita ut nec videre possit, nec cibum capere. Igitur in altum sese attollit, & in præruptam se proicit rupem, ad quã rostrum allidit, & se frigidis immergit aquis, aduersusque solares radios se opponit, tuncque ex oculis cadunt lippitudines, ac iterum inuenescit.* Desta renouacion hazen mencion las sagradas letras en el Psalmo 102. *Renouabitur ut aquila iuentus tua.* Y en el capitulo 40. de Isaias vers. 31. *Qui autem sperant in Domino, mutabunt fortitudinem, assument pennas sicut aquila.*

SONETO XCVII.

Mariposa, no solo no covarde,  
 Mas temeraria fatalmente ciega,  
 Lo que la llama al Fenix aun le niega,  
 Quiere obstinada que à sus alas guarde:  
 Pues en su daño arrepentida tarde,  
 Del esplendor folicitada llega  
 A lo que luce, y ambiciosa entrega  
 Su mal vestida pluma à lo que arde.  
 Yaze gloriosa en la que dulcemente

*Huesa le ha prevenido aguja breve:  
 Suma felicidad à yerro sumo.  
 No à mi ambicion contrario tan luciente,  
 Menos activo si quanto mas leve  
 Ceniças la hará, si abrasa el humo.*

**P**ondera D. Luis en este Soneto la felicidad de la mariposa en morir a la luz q̄ solicita amante, quando su ambicion espera igual castigo, aun sin auerse atreuido a mayor empreſſa, que la de amar el sujeto por quien padece.

MARIPOSA NO SOLO NO COBARDE,  
 MAS TEMERARIA FATALMENTE CIEGA. ] Lee nuestro Comento a la I. Soledad vers. 126. llama fatalmente ciega a la mariposa, porque inducida de causa superior, no previno su propio riesgo.

LO QUE LA LLAMA AL FENIX AVN LE NIEGA  
 QUIERE OBSTINADA QUE À SVS ALAS GVARDE. ] Lo que la llama aun niega al Fenix, quiere obstinada que guarde a sus alas: Esto es, quiere obstinada, que la actividad del fuego que abrasa aun al Fenix, respete a sus alas, no quemandolas.

PVES, EN SV DAÑO ARREPENTIDA TARDE,  
 DEL ESPLENDOR SOLICITADA LLEGA  
 A LO QUE LVCE. ] Pues solicitada del esplendor que admira, llega a la luz que resplandece, tarde arrepentida de su temeridad, por el daño que recibe.

—Y AMBICIOSA ENTREGA  
 SV MAL VESTIDA PLVMA À LO QUE ARDE. ] Y ambiciosa entrega su mal vestida pluma: esto es, sus deviles alas al hermoso ardor que solicita ofada.

YAZE GLORIOSA EN LA QUE DVLCEMENTE  
 HVESA LE HA PREVENIDO AGVJA BREVE. ] Yaze gloriosa en la huesa que dulcemente le ha prevenido aguja.  
 bre-

breue. Alude a los sepulcros que los Egipcios fabricauan para sus Reyes , que llamauan agujas , de que tratamos en otra parte.

SVMA FELICIDAD à YERRO SVMO. ] Imitacion de Torquato Tasso en el Soneto q̄ comiêça Mètre Madonna s' appoggio pensosa, &c.

*Ab troppo bello error, troppo felice*

*Quel, ch' a l' ardente, e immortal desio*

*Gia tant' anni si nega, a lei parlice*

NO à MI AMBICION CONTRARIO TAN LVCIENTE,  
MENOS ACTIVO SI QVANTO MAS LEVE,

CENIÇAS LA HARÀ SI ABRASA. EL HVMO. ] Este a mi parecer es vno de los lugares mas inuadeables que tiene D. Luis, puede se entender, que el sujeto, por quien se hizo este Soneto, fueſſe alguna dama facil, y no hermosa, ò que siguiendo la metafora de la mariposa , quisiêſſe dezir: que no era menester toda la luz del sujeto, que amaua, para hazerle cenija , quando bastaua solamente el humo para abrasarle.

### SONETO XCVIII.

*Dexa el monte, Garçon bello, no fies*

*Tus años del, y nuestras esperanças,*

*Que murallas de red, bosques de lanças*

*Menos precian los fieros jaulies.*

*En sangre à Adonis, sino fue en rubies*

*Tiñeron mal zelosas assechanças,*

*Y en vna breue funerales danças*

*Coronaron sus huesos de alhelies.*

*Dexa el monte, Garçon, poco el luciente*

*Venablo en Ida, aprouechò al moçuelo,  
 Que estrellas pisa aora en vez de flores:  
 Cruel verdugo el espumoso diente,  
 Torpe ministro fue el ligero buelo;  
 No sepas mas de zelos, y de amores.*

**E**N la disposicion destas obras no he guardado el orden de las que andan impressas, dando lugar a los Sonetos, segun me ha parecido mas a proposito, negando algunos a la Estampa, que, ò no son de D. Luis, ò no era bien que falliesen a luz. Persuade D. Luis en este Soneto, al hijo del Marquès de Ayamonte moço bizarro, q̄ dexee el exercicio de la caça, proponiendo para esto el suceso de Adonis, a quien Marte zeloso, en forma de juali, quitò la vida, y assi mismo el de Ganimedes, a quien enamorado Iupiter, hizo, que vn Aguila robàse andando a caça en el monte Ida.

DEXA EL MONTE, GARÇON BELLO, NO FIES  
 TUS AÑOS DEL, Y NUESTRAS ESPERANÇAS. ] Dexa hermoso mancebo de fatigar las fieras en el monte, no fies tus floridos años, y las esperanças que tenemos puestas en ti, de los riesgos que puede ocasionarte su afsistencia.

QUE MURALLAS DE RED, BOSQUES DE LANÇAS,  
 MENOSPRECIAN LOS FIEROS JAVALIES. ] Porque los fieros jaulies menosprecian todas las preuenciones venatorias. Dixo murallas de red, y bosques de lanças, aludiendo al modo con que se dispone la caça destes animales; y por ser imagen de la guerra la caça, se valiò de terminos militares, llamando murallas a las redes, y bosques de lanças a los venablos, con que se esperan. Lee a Opiano lib. 1. de Venatione.

EN SANGRE À ADONIS, SINO FVE EN RVBIOS,  
 TIÑERON MAL ZELOSAS ASECHANÇAS. ] Lee lo que notamos al vers. 583. de la 2. Soledad. Apthonio in Pro-



Progymn. expone esta fabula en esta manera: *Amabat Adonin Dea: Mars ipsam, quodque Dea foret Adonidi, Veneri Mars erat Deus Deam adamabat, Deaque hominem sequebatur; par cupidus, tametsi genus dispar: Perimere Adonin Mars Zelotypus tendebat finem putans amoris Adonidis necem, ferit Adonin Mars. Y Nonno Panopolitano lib. 41. Dyonis.*

*Mars, quia Zelotypus, speciem suis improbus olim  
Mentitus, pulchrum lethali vulnere Adonem  
Confecit.*

Y EN VRNA BREVE FVNERALES DANÇAS,

CORONARON SVS HVESOS DE ALHELIES. ] Y en urna breue: esto es, en pequeña flor, coronaron las funerales danças sus huesos de alhelies. Alude a la transformació que fingieron los Poetas de Adonis en la flor de su nombre, y a las fiestas Adonias, que los Gentiles instituyeron en memoria deste suceso: las quales celebrauan con llanto, en representacion del que hizo Venus por su muerte; y assi Ouidio en persona de Venus, refiriendo esta fabula en el lib. 10. Metam. dize:

— *Luctus monumenta manebunt*

*Semper Adoni mei, repetitaque mortis imago*

*Annua plangoris peraget simul anima nostri.*

Ammiano Marcelino lib. 22. haziendo memoria destas fiestas, que se hazian cada año, dize: *Euenerat iisdem diebus, annuo cursu completo, Adonia ritu veteri celebrari, amato Veneris, ut fabulae fingunt, apri dente ferali deleta* Y Julio Firmico lib. de errore prof. Relig. *In plurimis Orientis ciuitatibus, licet hoc malum etiam ad nos transitum fecerit, Adonis quasi maritus plangitur Veneris, & percussor eius circumstantibus, vulnusque monstratur. Mars enim in porci syluestris speciem formaque mutatus, ut sibi primas partes in amore Veneris vindicaret, incautè contra se ruentem percutit Iuuenem.* Y Luciano mas largaméte Dial. de Dea Syria, y Macrobio lib. 1. c. 2. Tambien en las sagradas letras ay memoria desta ceguedad de los idolatras: consta del cap. 8. de Ezechiel ver. 14.

Et

*Et ecce ibi mulieres sedebant plangentes Adonidem. Dize Don Luis, que le coronauan funerales danças, porque el modo de la solemnidad deste rito deuia de ser saltando al son de vnas flautas, y cantando canciones lugubres, y tristes. Infie rese de Ammiano Marcelino en el lib. 19. *Ac per dierum spatium septem viri quidem omnes per contubernia, & manipulos epulis indalgebant saltando, & cantando tristia quædam genera naniarum, Regiam Iuuenem lamentantes. Fœmina vero miserabili planctu, in primævo flore succisam spem gentis, solitis flotibus conclamabant, ut lacrymare cultrices Veneris sæpè spectantur in solemnibus Adonidis sacris. La flauta de lugubre, y triste acento llamauan Gingras, y en la lengua de los Fenicios Adonis, por la caula referida. Consta de Iulio Poll. capitulo 10. libro 10. *Est & quædam tibia, Gingras, lugubrem, & flebilem vocem fundens, Phœnicea quidem, iuxta inuentionem, Musa vero Carica perstimilis. Sed Phœnicum lingua Adonim, Gingram vocant, & ab hoc tibia nomen desumpsit. Y entre las compositiones de los versos ay los que llaman Adonidios, como consta de Proclo in Chrestomathia, seu laudabilia de re Poetica: *Melici autem (dize) carminis varia genera faciunt, in multasque partes diuidunt. Quædam enim ad Deos pertinent alia ad homines, alia denique ad fortuitas calamitates. Ad Deos quidem referuntur Hymnus, Profodion, Pean, Dithyrambus, Nomos Adonidia, Iobæcebus, Hyporchemata. Y mas adelante. Adonidia dicuntur, qui Adonim referebantur. La flor en que se conuertió Adonis, describe Auionio en el Eidilio 2. que intitula, Cupido Cruci Affixus:****

*Mirator Narcissus, & OEBalides Hyacinthus,*

*Et Crocus auricomans, & muricè pictus Adonis.*

Plinio libro 21. llama a esta flor alsiosa: esto es, fria: *Plantaria (dize) transferuntur, & Adonium utrumque æstate. Alsiosa enim admodum sunt. Y como obseruò Felipe Beroaldo in Coment. Apul. libro 2. Metam. la*

llamò assi, porque la ofende el frio, y no puede resistir el yelo. Sus palabras son: *Venus miserata, in florem Adonidem transformavit, qui sanguineo est colore, scribit Plinio lib. 21. Adonium florem esse aliosum, ubi annotandum dici aliosum id quod frigore infestatur, & algorem ferre non potest.* Tambien se ofende con el demasiado Sol, segun refiere el mismo Plinio en el lugar citado, y Teofrasto libro 4. capitulo 7. Fulgencio libro 3. capit. de Mirrha, & Adon. dize: que fingieron auer nacido Adonis de Mirrha, porque en la lengua Griega significa *Adon* suauidad, y porque la Mirra tiene suauie olor, dixeron, que auia parido a Adonis. Parece que Don Luis quiere que sea esta flor el alheli, ni lo apruebo, ni condeno, por no auer hallado mas razon que la referida en los Autores que he visto, para poder afirmar qual sea. Conarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, dize: que aunque ay alhelies de muchos colores el maspreciado es el blanco, y que assi se dixo en Griego *leucoion*. Pero Henrico Stefano en su Tesoro de la lengua Griega tom. 5. col. 1365. en esta dición interpretada *alba viola*, y en el tom. 1. col. 444. *leucates florem album habens*. Desuerre, que de no ser, como no es, lo mismo viola, que alheli, se engañò Couarrubias, y yo por su opinion, comentando en la Estanc. 42. del Polifemo el verso que dize:

*Negras violas, blancos alhelies.*

DEXA EL MONTE, GARÇON, POCO EL LUCIENTE  
VENABLO EN IDA APROVECHÒ AL MOÇVELO,  
QVRE ESTRELLAS PISA AGORA EN VEZ DE FLORES.]  
Perluadele agora cò el segundo exèplo, diziendo: dexa el môtè, ò hermoso mãcebo, aduierte quã poco le aprouechò còtra la violencia de vn poderoso amante el luciente venablo en el monte Ida al moçuelo que oy pisa estrellas en lugar de flores: esto es, quan poco le aproucharon las armas en el monte Ida a Ganimedes, para librarle de la

violencia de Iupiter. Lee lo que notamos al vers. 45. de la 1. Soledad.

CRUEL VERDUGO EL ESPUMOSO DIENTE,  
 TORPE MINISTRO FVE EL LIGERO BVELLO,  
 NO SEPAS MAS DE ZELOS, Y DE AMORES.] Cruel verdugo fue para Adonis el espumoso diente del jauali, y torpe ministro del robo de Ganimedes fue el Aguila, que de orden de Iupiter le trasladò al cielo: no sepas mas de la fuerça que tienen los zelos, y el Amor: Esto es, basta que entiendas el riesgo que puede ocasionarte tu hermosura, y bizzarria, sin que sepas por experiencia la violencia de los dos poderosos afectos. Plauto in Menæch. acto 1. sc. 2. haze memoria dellos:

*Dic mihi, nunquid vidisti unquam tabulam pictam in pariete,  
 Vbi Aquila Catamitam raperet, aut vbi Venus Adoneum?*

## SONETO XCIX.

*Boluiò al mar Alcion, boluiò à las redes  
 De cañamo, escusandolas de hierro,  
 Con su barquilla redimiò el destierro,  
 Que era desvio, y parecia mercedes.  
 Reduxo el pie engañado a las paredes  
 De su alqueria, y al fragoso cerro,  
 Que ya con el venablo, y con el perro  
 Pisa Lesbín, segundo Ganimedes.  
 Gallardo hijo suyo, que los remos  
 Menospreciando con su bella hermana  
 La montería siguen importuna:*

Don-

Donde la Ninfa es Febo, y es Diana,

Que en sus ojos, del Sol los rayos vemos,

Y en su arco, los cuernos de la Luna.

Este Soneto escriuiò D. Luis al Marquès de Ayamonte, boluiendo de la Corte a su Estado. Descriue la honesta ocupacion de dos hermosos hijos suyos, que supone se exercitauan en la caça, desdenando el exercicio piscatorio, en que introduce al padre, a quien llama Alcion, nombre supuesto de pescador, bien que conuiene mas a muger que a hombre, y en este sentido le hallamos en los Autores antiguos. Ouidio lib. 11. Metam. haze memoria de Alcion hija de Neptuno, y muger de Ceix, que se transformò en aue deste nombre. Lee nuestro Comento al Polifemo Et. tancia 53.

BOLVIÒ AL MAR ALCION, BOLVIÒ À LAS REDES  
DE CAÑAMO, ESCVSANDO LAS DE HIERRO. ]

Quiere dezir, boluiò Alcion a su primer exercicio, escusando la pesada, y dura esclauitud de vna pretension prolixa.

CON SV BARQVILLA REDIMIÒ EL DESTIERRO,

QUE ERA DESVIO, Y PARECIA MERCEDES. ]

Con su antigua ocupacion se librò de la costosa asistencia de la Corte, que le tuuo retirado de la patria, juzgandose felicidad, lo que fue castigo, y tormento. Esta voz, *desvio*, està colocada en esta sentencia, con marauillosa ambiguidad, porque mira a tenerle apartado de su tierra, y al disfavor, y poca merced del Principe, a quien asistia.

REDVXO EL PIE ENGAÑADO À LAS PAREDES

DE SV ALQVERIA. ]

Asi leo este verso, aunque en todas las ediciones, y en los manuscritos està Alcarria, donde es fuerza, que estè el verso falto, ò que se cometa la figura *Dieresis*, diuidiendo las vltimas vocales, y haziendo la diction *Alcarria*, de quatro silabas, siendo trisilabo. Alcar-

ria,

ria, segun Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, es la tierra poblada de muchos lugares pequeños, cortijos, ò casas de labrança. Y Alqueria significa la estancia, ò caseria de labradores: y assi en la 1. Soledad, dixo el mismo D. Luis:

*O bien aventurado*

*Albergue à qualquier hora,*

*Templo de Pales, Alqueria de Flora.*

Dize pues agora, que libre de las inquietudes, que le tuieron ausente della, reduxo el engañado pie a las paredes de su antigua estancia.

— Y AL FRAGOSO CERRO. ] Bien se pudiera entender, por la ciudad de Toledo, ò su tierra, donde pudo tener algun lugar suyo, si dixera Alcarria, por llamarse alguna parte de la jurisdiccion de Toledo, la Alcarria: pero juzgo, como he dicho, que escriuió Alqueria, y que habla de otro monte que tenia en su tierra.

QUE YA CON EL VÉNABLO, Y CON EL PERRO

PISA LESBIN, SEGUNDO GANIMEDES. ] Para ponderar la hermosura, y bizarría del hijo, y porque se exercitaua en la caça, le llama segundo Ganimedes.

GALLARDO HIJO SVYO, QVB LOS REMOS

MENOSPRECIANDO, CON SV BELLA HERMANA

LA MONTERIA SIGVEN IMPORTVNA. ] Declara agora, que era hijo suyo, y dize: que menospreciando los remos: esto es, la ocupacion de su padre, seguia, juntamente con su hermosa hermana, la importuna montería. He reparado, que en metáfora de la barquilla quiso D. Luis declarar, el exercicio del padre, que era la del gouerno de la Republica, ò el dominio de su propio lugar, que en este sentido hallamos muchas vezes el barco, ò nauio, como auemos notado en otras partes: y consta de infinitos lugares. Agapeto Diacono en el cap. 2. de las Exortaciones al Emperador Iustniano; dize: *Ceu gubernator, vigilat perpetuo Imperatoris multi oculus intellectus, obtinens tuto equitatis clauos,*

atque expellens fortiter proluuiem iniquitatis, et Cymba omnibus modis ornata Reipublica incedat fluctibus iniquitatis. Cicer. in Pis. cap. 20. Neque tam fui timidus, ut qui in maximis turbulentiis, ac fluctibus Reip. nauem gubernassem, saluamque in portu collocassem. Y Dion Cassio lib. 52. en la Oracion de Mecenas a Cesar Octauiano. Itaque Vrbs nostra nauis onerariae magne similis, repleta varia turba, ac destituta gubernatore, multis nunc seculis grauib. procellis agitata fluctuat, ac hinc inde nullo retinaculo firmata iactatur. Y de otros muchos que no refiero.

DONDE LA NINFA ES FEBO, Y ES DIANA.] Donde su hermosa hermana es juntamente Febo, y Diana, mirandose en vn mismo sujeto estas dos Deidades.

QUE EN SVS OJOS, DEL SOL LOS RAYOS VEMOS,  
Y EN SV ARCO, LOS CUERNOS DE LA LVNA.] Da la razon del encarecimiento suyo, diziendo: que era Febo, porque en sus bellos ojos se vian los rayos del Sol: y era Diana, porque en su arco se vian los cuernos de la Luna, declarando en esta sentencia la forma del arco, y el exercicio en que se ocupaua en los montes, imitádo a Diana, de quie por esta causa dixo Horacio en el lib. 3. Carm. Od. 22.

*Montium custos, nemorumque virgo*

Y Catulo:

*Montium domina ut feres,  
Silvarumque virentium,  
Saltuumque reconditorum  
Ammumque sonantium.*

## SONETO C.

*Los rayos que à tu padre son cabello,  
Barba Esculapio à ti, peinas en oro,*

*Tu*

480 *Obras de Gongora Comentadas*  
*Tu facultad en Lyra humilde imploro,*  
*Dicte numeros Clio para ello.*

*Assiste al que dos mundos Garçon bello*  
*Veneran Rey, y yo Deidad adoro,*  
*Purpurear à tus aras blanco toro,*  
*Que ignore yugo su loçano cuello.*  
*Piedras labò ya el Ganges, yervas Ida*  
*Escondiò a otros, la de tu serpiente,*  
*O mas limada oy, ò mas lamida,*  
*En poluo, en jugo virtuosamente*  
*Soliciten salud, produzgan vida,*  
*Humano primer Fenix siglos cuente.*

**E**ste Soneto escriuiò Don Luis en vna enfermedad grave que tuuo el Catolico Rey Don Felipe Quarto nuestro Señor, inuoca poeticamente el fauor de Esculapio, para que le solicite salud, con los medios que alcançò su ciencia, a cuya causa le adorò por Dios la ciega gentilidad, prometiendo, en recompèsa deste beneficio, sacrificar le vn blanco toro, que auia no huuiesse reconocido el yugo.

LOS RAYOS, QUE À TV PADRE SON CABELLO,  
BARBA ESCVLAPIO À TI, PEINAS EN ORO. ] En oro peinas, ò Esculapio, los rayos que a tu padre sirven de cabello, y a ti te sirven de barba: Esto es, igual ciencia alcanças tu en la Medicina, que Febo tu padre, para que yo te inuoque en esta necesidad. Esculapio, fue hijo de Apolo, y de Coronis, segun refiere Ouidio lib. 2. Metam. y fue el primero, que enseñado de su padre, como dize Lilio Giraldo Sintagma 7. mostrò, ò hallò perfectamente la medicina.



cina: y assi desde entonces los profesores desta facultad se llaman de su nombre Asclepiades. Phurnuto, y otros refieren, que criò a Esculapio Chiron, y le enseñò la Medicina, su hija, a quié Ouidio en el lugar citado llama Ocyroes. Higino cap. 273. Mythol. distingue con estas palabras la parte en que fueron Apolo, Chiron, i Esculapio primeros: *Chiron Centaurus Saturni filius, Artem Medicinam Chirurgicam ex herbis primus instituit. Apollo autem artem oculariam Medicinam primus fecit: tertio autem loco Asclepius Apollinis filius clinicen reperit.* Fingieron, que llegó a tanto su ciencia, que resucitava los muertos, y que indignado Iupiter, de que huviessse restituido a la vida a Hipolito, le matò con un rayo. Lee a Virgilio lib. 7. *Aneid.* y a su eruditissimo Comentarador Juan Luis de la Cerda, y a Lilio Giraldo en el lugar citado, que en cosa que tan doctamente han escrito otros, no quiero alargarme. Pintauan a Esculapio con larga barba de oro, como a su padre sin ella, y con largo cabello: y assi Tibulo Eleg. 4. lib. 1. hablando de Febo, y Baco, a quien assi mismo pintauan desbarbado, dixo:

*Solis aeterna est Phæbo Bacchoque iuuenta:*

*Nam decet intonsus crinis utrumque Deum.*

De aqui tomò ocasion Dionisio Tirano de Sicilia, segun refiere Ciceron lib. 3. de *Natura Deorum*, y obseruò en sus varias lecciones Pedro Victorio, cap. 11. para quitar la barba a la estatua de oro de Esculapio, que estava en Epidaurò, diziendo: que no conuenia, que el hijo tuviessse barba, no teniendola el padre.

TV FACULTAD EN LIRA HUMILDE IMPLORO,

DICTE NUMEROS CLIO PARA ELLO.] Por esta causa inuoco en humilde Lira tu facultad: esto es, tu ciencia, y profesió, dicteme Clio versos, para poderlo hazer dignamente. Clio es vna de las nueue Musas, como auemos referido en otras partes, y a quié pertenecia la Historia, en q se immortalizan los hechos de los famosos varones: y assi Virgilio, ò como otros quieren, Ausonio in *Epig. de Musarũ inuentis*, dize:

H h

Clio

*Clio gesta canens transactis tempora reddit.*

Por esto Horacio in Od. 12. lib. 1. Carm. auiedo de tratar de las alabanças de los hombres, y de los Dioses nombra a Clio, diziendo:

*Quem virum, aut heroa, Lyra, vel acri**Tibia sumes celebrare Cleio?*

Leuino Torrencio explicando este lugar, obserua la atencion de Horacio: *Nec sine dilectu* (dize) *Clio nominatur. Deorum enim hominumve laudes* (elea vocant Graci, unde & *Dea nomen*) *ex antiquitati historia petenda sunt.* Y Cruquio sobre el mismo lugar, *hoc enim Clio datur, ut celebret, memoret, laudet fortium virorum gesta, eaque donet immortalitate.* Por esta causa pues la inuoca D. Luis, hablando de nuestro Rey, y con el que los Gentiles fingieron Dios de la Medicina. En el libro primero de los Epigramas Griegos, en el capitulo que trata de los Poetas, ay vn Epigrama, que atribuye a Clio la Cithara, que algunos quieren que sea lo mismo que la Lira:

*Clio dulcisona Cythara suauem cantum.*

Difiere de la sentencia de Virgilio, ò Ausonio en el Epigrama citado, que la atribuye a Tersicore:

*Terpsichore affectus Citharis mouet, imperat auget.*

Dixo en humilde Lira, no tanto por el estilo, como por la humildad, y rendimiento con que llegaua a pedirle fauor.

ASSISTE AL QUE DOS MVNDOS GARÇON BELLO  
VENERAN REY, Y YO DEIDAD ADORO.] Asiste al hermoso mancebo, a quien dos mundos veneran por su Rey, y a quien yo adoro como a humana Deidad. Termino Poetico vñado de los antiguos, que llamauan Dioses a los Reyes, y Emperadores, como auemos obseruado en otros lugares. Ouidio lib. 2. de Trist. hablando con Augusto le llama assi:

*Per Mare, per terras, per tertia numina iuro:**Per te presentem, conspicuumque Deum.*

Y Vir

Y Virgilio en la Eglog. 1. dixo por el mismo:

— *Deus nobis hæc otia fecit,  
Namque erit illi mihi semper Deus.*

Y Marcial lib. 7. Epig. 7. de reditu Domitiani:

*Nunc hilares, si quando mihi, nunc ludite Musæ:  
Victor ab Othrysiõ redditur Orbe Deus.*

Y otros muchos lugares que hallaràs en los antiguos Poetas. La causa desta supersticiosa lisonja refiere Materno lib. ad Constantium, & Cõstantem Augg. cap. 7. *Amat Græcorum leuitas eos, qui sibi aliquid contulerint, vel qui consilio, aut virtute se inuerint, diuinis appellare nominibus, & sic ab ipsis beneficiorum gratia repensantur, ut Deos dicant, ut Deos esse credant, qui sibi aliquando profuerint.*

PVRPVREARÀ TVS ARAS ELANCO TORO,

QVE IGNORE YVGO SV LOÇANO CVELLO.] Y teñirà tus aras con su roja sangre vn blanco toro, cuyo loçano cuello no aya sufrido yugo. Lee lo que notamos al Soneto 82. para declaracion deste lugar.

PIEDRAS LABÓ YA EL GANGES.] Piedras labó en otro tiempo el rio Ganges: esto es, piedras dió en otro tiempo la India, cuya virtud alcançaste, para poder curar las enfermedades. Puede entenderse por las piedras preciosas que lleva el mismo Ganges, como refiere Plinio lib. 37. cap. 13. ò por las de toda la India, cuya region mas que otra del mundo las produce: consta del lugar citado de Plinio, donde dize: *Gemmiferi amnes sunt Acesines, & Ganges; terrarum autem omnium maximè India.* Poner el rio Ganges, por la India, lo han hecho los mejores Poetas: Iuuenal en la Satyra 10. para significar el Oriente, y Occidente dixo, desde Cadiz al Ganges:

*Omnibus in terris, que sunt à Gadibus vsque  
Auroram, & Gangem.*

Y Claudiano:

*Occiduis quod Gadibus arida Barce,  
Quodque Prætonio secedit littore Ganges.*

## — YERVAS I DA

ESCONDIÒ à OTROS. ] Y el monte Ida escondiò a otros las saludables yeruas, que te releuò a ti. Dos montes ay deste mismo nombre, vno en Frigia, y otro en Creta: pero deste vltimo es de quien habla aqui nuestro Poeta, donde se hallan yeruas saludables, bien que el monte Ida de Frigia es amenissimo, por la variedad dellas. Por esto Propertio en la Eleg. 1. del lib. 2. hablando de las yeruas del Cretense, y de Esculapio, dixo:

*Et Deus extinctum Cressis Epidaurius herbis*

*Restituit patrijs Androgeona focis.*

Y Virgilio en el libro 12. A Eneid. introduce a Venus, que para curar la herida de Eneas, buscò en este monte el Ditamo:

*Hic Venus indigno nati concussa dolore*

*Diētamnum genetrix Cretæa carpit ab Ida.*

## — LA DE TU SERPIENTE,

O MAS LIMADA OY, Ò MAS LAMIDA. ] Y escondiò a otros la yerua de tu serpiente, ò mas limada oy, ò mas lamida: Esto es, tu ciencia, mas acreditada agora, ò por la experiencia, ò por el estudio. Con vn lugar de Higino in Astron. in Ophiulco, se entenderà este de nuestro Poeta. Dize, que queriendo Esculapio curar a Glauco, estando encerrado en vna parte oculta, pensando lo que haria, vna culebra se enroscò al baculo que tenia en la mano, y que èl atemorizado la matò, hiriendola muchas vezes. Despues dizen, que vino otra que traia vna yerua en la boca: la qual puso en su cabeça, y huyò luego. Y que Esculapio aplicando esta yerua a Glauco, le sanò: sus palabras son: *Cum AEsculapius Glaucum cogeretur sanare, conclusus quodam loco secreto, baccillum tenens manu, cum quid ageret, cogitaret dicitur anguis ad baccillum eius arrepsisse: quem AEsculapius mente commotus interfecit, bacillo fugientem feriens sepius. Postea fertur alter anguis eodem venisse, ore ferens herbam, & in caput eius imposuisse: quo facto,*

loco

loco fugisse, quare Æsculapium usum esse herbam eadem, Glaucum revixisse: itaque anguis in tutela Æsculapij esse dicitur. La causa de auerle atribuido la serpiente, es por ser este animal vigilantissimo, como lo deuen ser los buenos Medicos.

EN POLVO, EN JUGO VIRTIVOSAMENTE,

SOLICITEN SALVD, PRODVGAN VIDA. ] Estas piedras pues, que labò el Ganges, reducidas a poluo, y el jugo destas yeruas saludables del monte Ida, soliciten con su virtud, por mano tuya la salud que te pido, y aumenten la vida de tan generoso Monarca.

HVMANO PRIMER FENIX SIGLOS CVENTE. ] Cuente siglos viuiendo este humano Fenix, primero en virtud, y grandeza.

SONETO CI.

*Deste mas que la nieue blanco toro,  
 Robusto honor de la vacada mia,  
 Y destas aues dos, que el nueno dia  
 Saludauan ayer con dulce lloro;  
 A ti el mas rubio Dios del alto coro  
 De sus entrañas hago ofrenda pia,  
 Sobre este fuego, que vencido embia  
 Su humo al ambar, y su llama al oro:  
 Porque à tanta salud sea reducido  
 El nuestro sabio, y docto pastor rico,  
 Que aun los que por nacer están lo vean,  
 Ya que de tres coronas no ceñido,  
 Al menos mayoral del Tajo, y sean  
 Grana el gauan, armiños el pellica.*

**E**ste Soneto escriuiò Don Luis estando enfermo Don Antonio de Paços, Obispo de Cordoua. Pidele a Apolo, que le fauorezca, como inuentor de la Medicina, ofreciendole, porque le dè salud, en sacrificio vn blanco toro, y dos tortolas: Habla el Autor aqui, como Poeta, imitãdo a los antiguos, que ciegos a la verdadera luz de la Religion Catolica, se valian de estos sacrificios, para granjear el fauor de sus vanos Dioses.

DESTE MAS QVE LA NIEVE BLANCO TORO,  
ROBUSTO, HONOR DE LA VACADA MIA.] Lee lo que notamos al Soneto 82.

Y DESTAS AVES DOS, QVE EL NVEVO DIA  
SALVDARON AYER CON DVLCE LLORO.] Dize, hablando con Apolo, que le ofrece en sacrificio vn blanco toro, robusto honor de su vacada, por lo hermoso, y fuerte, y dos aues, que cõ tierno lloro saludauan ayer el nuevo dia. Las señas parece que conuienen con las de las tortolas, y no sè que en la antigüedad se halle memoria de que se sacrificassen a Apolo estas aues, el toro si, como auemos notado en otras partes: y consta de Virgilio lib. 3. A Eneid.

*Taurum Neptuno, taurum tibi pulcher Apollo.*

La causa, segun refiere Eustathio, sobre el primero libro de la Iliada de Homero es, porque este genero de animal cultiva la tierra, y juntamente con el Sol coopera para la procreacion de los animales en razon del sustento.

A TI EL MAS RVBIO DIOS DEL ALTO CORO.] Perifrasis de Apolo. Lee lo que notamos al Soneto 82.

DE SVS ENTRAÑAS HAGO OFRENDA PIA  
SOBRE ESTE FVEGO, QVE VENCIDO EMBTA

SV HVMO AL AMBAR, Y SV LLAMA AL ORO.] De las entrañas deste blanco toro, y destas dos aues te hago piadosa ofrenda, ò Apolo, sobre este fuego, cuyo humo vence en la suavidad fragante al ambar, y cuya llama excede en el resplãdor al oro. Aludio al modo del sacrificio de los antiguos, que era degollar las victimas, y luego echar las

en:

entrañas en el fuego, que estava en las aras. Dionisio Halicarnasio en el libro 7. Antiq. Rom. describe elegantissimamente el rito, y ceremonias con que se hazian estos sacrificios, pondré el lugar que sirve de explicacion al de nuestro Poeta, dize pues: *Peracta pompa, confestim sacrificabant consules sacerdotesque quibus fas erat, & victimarij: idque more nostratium. Lotus enim manibus, & lustratis aqua pura victimis inspersisque in earum capita frugibus cerealibus, conceptisque precibus, tum demum ministros eas mactare iubebant: quorum alij stantem hostiam recte feriebant in tempora: alij suppositis cultris cadentem excipiebant, ac mox excoriatam concidebant membratim, delibatasque ex singulis extis aliisque membris primitias farrea farina imbuebant, & in canistris offerebant sacrificantibus: qui aris impositas succendebant, & vinum inter adolendum affundebant.* De las entrañas de las victimas tomauan los agueros los Aruspices, como consta de infinitos lugares, que recogió el muy erudito Bernabe Brisonio en el libro primero de formulis Rom: a que añado vno bien celebre de Heliodoro en el libro 10. Ethiop. donde en persona de Theagenes, dize: *Sed neque futurum status, dixit Theagenes, si quid ego de Charicliae animo sensi: & si mihi, ut victima diuinanti, credere iustum erit. Ad haec Meroebus, sed non vine, inquit, praclare, victima; sed mactata & resecta, extis significationem Vatibus exhibent.* Dixo, que venció al zambor el humo, ó por lo religioso del sacrificio, ó por los olores que assi mismo dió al fuego: si ya no es que aludiesse a la supersticion de los antiguos, que del humo congeturauan en los sacrificios, el bueno, ó mal suceso, y por la misma causa, dixo: que la llama excedia al oro, porque de su resplandor, y claridad tomauan tambien los agueros. De vno, y otro hazen mencion Rossino libro 3. capitulo 9. de Antiq. Rom. cuyas palabras, por ser tan a propósito, para la inteligencia deste lugar, he querido poner aqui: *Flammam (dize) in sacrificijs consi-*

derabant, & ex ijs futura diuinabant hac ratione: si admota flammæ victimas statim corripere, & diffusa repente totas occuparet, ac consumeret: si tranquilla, pura, perspicua, & nitida, nullis infecta coloribus alienis, ut nigro rutilove, aut pallido: nec permixta vel sordibus, vel caligine, fumisve, sineque strepitu, & sine egestione, atque eiaculatione fauillarum turbulenta, & crepitante, recto ductu turbinatae pyramidis instar, attolleretur, & insurgeret: Sique non nisi tota victima depasta, atque exusta moreretur: placide numen hostiam acceptare, ac complecti, annuereque, que requirebantur, conyiciebant: si contra multo vix excitari flatu posset, & cum exarsisset non coiret, sed funderetur, atque in hiatus debisceret, nec in totam subito spargeretur, ac penetraret victimam, sed viciniora sensim velut serpens, lamberet, atque ustularet, nec rectum auctum niteretur sursum, sed in vertigines, gyrosque conuolutus, atram secum & densam eueheret caliginem, aut reperet deorsum, aut dilaberetur ad latera, aut aliena nasceretur specie: sique aut ventis disploderetur, aut restingueretur pluuijs, aut insolitum crepitaret, & circumquaque multum eractaret ardentium fauillarum, aut si palleret plus nimio, vel nigricaret, aut evanesceret, sponte priusquam tota conflagrasset victima: aut si intactæ aliquæ partes remanerent, & integræ: lesi infestique Numinis, & sacrificium respicientis omen esse suspicabantur. Scrutabantur, & fumos, quos vertigines facerent, quantumque se attollerent, & quo motu, rætove, an obliquo, vel in Orbes contorto, aut complicato, aglomeratione quadam in tortiles spiras: & quo redolent nitore alienove, an eo, qui ex carnibus ustis effumaret.

PORQUE À TANTA SALVD SEA REDUCIDO

EL NUESTRO SABIO, Y DOCTO PASTOR RICO . . . ]

Esta ofrenda que te hago es porque nuestro sabio, docto, y rico pastor sea reducido a tanta salud.

QUE AVN LOS QUE POR NACER ESTAN LO VEAN,

YA QUE DE TRES CORONAS NO CEÑIDO,

AL MENOS MAYORAL DEL TAJO. ] Que lo vean

aun los que están por nacer, ya que no ceñido de tres co-



ronas, alomenos Mayoral del Tajo, quiere dezir: que viua tanto, que aun los que oy no han nacido le vean, por lo menos Arçobispo de Toledo, ya que no Sumo Pontifice de la Iglesia Romana.

— Y SEAN

GRANA EL GAUAN, ARMIÑOS EL PELLICO. ] Llamale pastor, y así continuando la metáfora, dize: que sea grana su gauan, y su pellico armiños. esto es, veanle Arçobispo de Toledo, y Cardenal.

SONETO CII.

*Quantos forjare mas hierros el hado  
A mi esperança, tantos oprimido  
Arrastrare cantando, y su ruido  
Instrumento a mi voz será acordado.  
Iouen mal de la inuidia perdonado,  
De la cadena tarde redimido,  
De quien por no adorarle fue vendido,  
Por auerle vendido fue adorado.  
Que piedra se le opuso al soberano  
Poder, calificado aun de Real sello,  
Que el remedio frustrase del que espera?  
Conducido alimenta de un cabello  
Uno à otro Profeta nunca en vano  
Fue el esperar aun entre tanta fiera.*

Pondera D. Luis en este Soneto su constancia, y el animo con que esperaua salir de los trabajos, y en metáfora de

de vn cautiuero, y de las cadenas que suelen echar al que le padece, dize, que de todos espera triunfar gloriosamente, valiendose de exemplos que fortalecen su animo.

QUANTOS FORJARE MAS HIERROS EL HADO  
A MI ESPERANÇA, TANTOS ÓPRIMIDO

ARRASTRARÈ CANTANDO. ] Quantos mas hierros forjare el hado, para oprimir mi esperança, tantos arrostrarè cantando en la misma opresion. Otros leen, arrostrarè cantando, y no mal. Arrostrar, vale en nuestra lengua hazer rostro a alguna cosa, ò dar muestras de apeteçella, y assi dixera, quantos mas hierros forjare el hado, para oprimir mi esperança, tantos esperarè animoso, cantando en medio de mi sujecion.

—Y SV RVIDO

INSTRUMENTO À MI VOZ SERÀ ACORDADO. ] Imitò a Garcilaso de la Vega en la Cancion 4. que comienza: *El aspereça de mis males quero*, donde con diferente intento dize:

*Y en medio del trabajo y la fatiga  
Estoy cantando yo, y està sonando  
De mis atados pies el graue hierro.*

Y mas expressamente a Tibulo en la Elegia 6. del libro segundo:

*Spes etiam valida solatur compede vincitum,  
Crura sonant ferro, sed canit inter opus.*

Si ya no es a vn antiguo Poeta, que en el libro primero Catalectorū, al mismo intento del nuestro, dixo de la esperança:

*Captinus duras illa solante Catenas  
Perferet: & vincitros vincere posse putat.*

IOVEN MAL DE LA INVIDIA PERDONADO. ] Alienta su esperança con exemplos de los que padecieron trabajos, y llegaron por ellos a suma felicidad. Pone el primero a Ioseph, que inuidiado de sus hermanos, fue vendido a mercaderes Ismaelitas, que iban de Arabia a Egipto. Filó

Iudio lib. de vita viri civilis, siue de Ioseph. refiere esta inuidia de sus hermanos: *Sed inuidia magnarum felicitatum aduersaria perpetua, tunc quaeque de vno fortissimam aggressu perturbauit, concitatis contra vnum plures fratritus, qui tanto odio eum prosequerantur, quanta pater beneuolentia, regentes tamen id, & dispersantes in tempus aliud: unde augebatur in dies.* Dixo Don Luis, mal perdonado de la inuidia, porque auiendo determinado quitarle la vida, comutaron este rigor, a ruego de Ruben, el mayor de los hermanos, en dexarle en vna cisterna, de donde despues le sacaron, para venderle por voto de Iudas, que era el quarto hermano, que temiendo, que los demàs le acabasen de matar, juzgò mas leue el cautiuerio. Dizelo elegantissimamente Filon en el lugar citado: *Eodem die negotiatores quidam interfaciebant ex Arabia in Aegyptum cum sarcinis: his fratrem extractum vendant, auctore fratre quarto a primogenito. Hic enim (ut opinor) metuens ne ab iratis frater per dolum interimeretur, eum vendi quam mori maluit, leuius malum seruitutem existimans.*

DE LA CADENA TARDE REDIMIDO.] Del cautiuerio, ò larga prision. Los Ismaelitas llegando a Egipto, vendieron a Ioseph a Putifar, criado de Faraon, y General de su Exercito: consta del cap. 39. del Genesis: *Igitur Ioseph ductus est in Aegyptum, emitque eum Putiphar Eunuclus Faraonis Princeps exercitus, vir Aegyptius, de manu Ismaelitarum, à quibus perductus erat.* Fue muy acepto Ioseph a Putifar: pero su muger enamorandose del, y no pudiendo conseguir del casto mancebo, con torpes halagos la pretendida ofensa, porque honestamente aduertido dexò en sus manos la capa, en ocasion que ella solicitaua violentar su inuencible constancia, irritada de la virtud, que calificò por desprecio, dixo a Putifar, que Ioseph, ingrato a sus beneficios, auia pretendido violar el conugal lecho, trayendo por testimonio lo mismo que pudiera serlo de la

mayor continencia. Ofendido Putifar, fue ciegamente ministro de la torpe vengança de su incaſta eſpoſa, haziendo que lleuaſſen a Ioseph a la carcel donde eſtauan los que por orden del Rey ſe prendian. Alli interpretò dos ſueños al Copero, y panadero del Rey, que eſtauan presos, a aquel que dentro de tres dias ſe veria reſtituido en la antigua Dignidad, y a eſte que en el miſmo termino ſeria entregado al vltimo ſuplicio, pidiendo al Copero ſe acordafſe del: pero ingrato al beneficio, ſe olvidó, ò porque es comun a los que le reciben, ò porque quiſo Dios, que llegafſe Ioseph a la ſuma felicidad, no por humanos medios, ſino mediante el fauor diuino. Aſi lo pondera Filon refiriendo eſte ſuceſſo: *At pincernarum Princeps oblitus eſt eius, qui futura predicendo præſentem eius calamitatem ſubleuarat, vel quia nemo ingratus beneficiorum meminit, vel quia Deo viſum eſt luuenem non humana, ſed diuina ope ad felicitatem provehi.* Soñò pues en eſte tiempo Faraon, que via ſiete vacas gordas, y otras ſiete macilentas, que deuoraban las primeras: y aſi miſmo ſiete eſpigas fertiles, y otras marchitas, y debiles, que las conſumian. Conſultò los ſabios de ſu Reyno, y ninguno le diò razon de lo que deſeaua. Acordò ſe entòces el Copero de Ioseph, que tal vez ſuele negociar mas eficazmente la neceſſidad, que el agradecimiento, llegó al Rey, y propuſole ambicioſo lo que auia callado de ſatento, aſſegurando ſu quietud en el ingenio, que auia experimentado. Mandó Faraon, que ſacaſſen luego de la carcel a Ioseph: Obedecé los ministros, y quitandole el crecido cabello, y barba, las rotas, y ſucias veſtaduras, con decente habito, deſpues de tan larga priſion, le introducen a la preſencia del Rey, que le propuſo los ſueños, que perturbauan ſu animo. Declara Ioseph, que las ſiete vacas gordas, y fertiles eſpigas, ſignificauan ſiete años fertiles, y abundantes: y las vacas macilentas, y debiles eſpigas, otros ſiete años eſteriles, que conſumirian la felicidad de los primeros. Propone medios para euitar eſte daño, admitelos Faraon, y re-

mitete la execucion dellos , dandole toda su potestad , y constituyendole Presidente, y Virrey suyo. Aludiendo pues D. Luis a la larga prision deste gran Patriarca , dixò , que fue tarde redimido de la cadena , por auer salido tarde de-lla.

DE QUIEN POR NO ADORARLE FVE VENDIDO,  
 POR AVERLE VENDIDO FVE ADORADO. ] De los mismos hermanos que le vendieron por no llegar a adorarle, fue adorado por auerle vendido. Quiere dezir , que los hermanos que le vendieron, inuidiosos de la grandeza, que pronosticauan los sueños que les auia referido , estos mismos hermanos vendiendole fueron instrumento de que la configuiesse, cumpliendose lo que temerosos recelauan. Soñò Ioseph , como refiere el Sagrado Texto en el cap. 37. del Genesis, que sus padres , y hermanos le adorauan: refiriòles con sencilia candidez la disposicion de los sueños , aumentando en ellos la inuidia de la soñada grandeza, el odio que en sus meritos auian concebido. Determinan quitarle la vida , y vltimamente le venden a los que le llevaron a Egipto , donde configuiò la suprema dignidad. Llegan despues embiados de su padre, para comprar trigo (obligados de la necesidad ) a aquella region los inuidiosos fratricidas, y sin conocerle adoran humildes al mismo que soberuios despreciaron , confirmando en el suceso lo que rehusauan inaduertidos. Pondera esto Filon en el lugar citado: *Illi (dize) in Aegyptum profecti fratrem tanquam alienum aduent , & maiestate stupefacti adorant prisco more hominem, confirmantes euentu somnia.*

QUE PIEDRA SE LE OPVSO AL SOBERANO

PODER , CALIFICADO AVN DE REAL SELLO

QUE EL REMEDIO FRVSTRASE DEL QUE ESPERA? ] Alude al suceso del Santo Profeta Daniel, a quien, inuidiosos del valimiento que tenia con el Rey Dario , acusaron los Satrapas , de que contra su Real edicto adoraua otro Dios, y no al mismo Dario , segun se auia decretado , y a

instancia deſtos bien que contra ſu voluntad , mandò el Rey echarle al lago de los Leones, confiando que el verdadero Dios a quien adoraua le auia de librar : y aſſi hizo cerrar la boca del lago con vna piedra, y ſellola con ſu Real anillo, temiendo que los Satrapas no le quitaffen la vida, ſi como entendia le perdonaffen los Leones; y tambien ſus Grandes ſellaron con otro anillo la piedra, recelofos , que el Rey, ſin ſaberlo ellos lo ſacaffe del lago : Las palabras del Sagrado Texto en el cap. 6. de Daniel, verſ. 16. ſon las ſiguientes : *Adduxerunt Danielelem, & miſerunt eum in lacum Leonum: Dixitque Rex Danieli: Deus tuus, quem colis ſemper, ipſe liberauit te. Allatusque eſt lapis vnus, & poſitus eſt ſuper os lacu: quem obſignauit Rex annulo ſuo, & annulo Optimatum ſaorum; ne quid fieret contra Danielelem, & abiit.* Y luego en el verſ. 23. *Eductusque eſt Daniel de lacu, & nulla leſio inuenta eſt in eo: quia credidit Deo ſuo.* Dize pues D. Luis, que piedra ſe opuſò al ſoberano, al diuino poder , calificado aun para mayor grandeza ſuya de Real ſello de Principes de la tierra , que burlaſſe el remedio del que eſpera en el diuino fauor?

CONDUCIDO ALIMENTA DE VN CABELLO

VNO à OTRO PROFETA: NVNCA EN VANO

FVE EL ESPERAR AVN ENTRE TANTA FIERA . ]

Confirma eſta ſentencia con ſegundo exemplo del miſmo Profeta Daniel , a quien ſegunda vez , por mandado de Baſafar , ò Euilmerodach , echaron al lago de los Leones , porque no adoraua al Idolo Bel , y eſtando alli le ſocorrio vn Angel , llevando de vn cabello al Profeta Habacuc , con la comida que tenia preuenida para ſus ſegadores : conſta del capitulo 14. de Daniel: *Erat autem Habacuc Propheta in Iudæa, & ipſe coxerat pulmentum, & intrauerat panes in aluæolo, & ibat in campum ut ferret meſſoribus. Dixitque Angelus Domini ad Habacuc: Fer prandium, quod habet, in Babylonem Danieli, qui eſt in lacu Leonum, & dixit Habacuc: Domine, Babylonem non vidi,*

&

Et lacum nescio. Et apprehendit eum Angelus Domini in vertice eius, & portavit eum capillo capitis sui, posuitque eum in Babylone supra lacum in impetu spiritus sui. Et clamavit Habacuc dicens: Daniel serue Dei, tolle prandium, quod misit tibi Deus. Et ait Daniel: Recordatus es mei Deus, & non dereliquisti diligentes te. A esto pues aludiò D. Luis, y concluye diziendo, que nunca fue en vano esperar remedio en el mayor peligro. Dixo entre tanta fiera, mirando a la verdad del Sagrado Texto, y a la crueldad de aquellos de quien el dependia.

SONETO CIII.

Sople rabiosamente conjurado  
 Contra mi leño el Austro embravecido,  
 Que me ha de hallar el ultimo gemido  
 En vez de tabla al ancora abraçado.  
 Que mucho, si del arbol desatado,  
 Deidad no ingrata mi esperanza à sido,  
 En Templo que de velas oy vestido  
 Se venera de mastiles besado.  
 Los dos lucientes ya del Cisne pollos,  
 Que Leda hijos adoptò, mi entena  
 Los testifique, dellos ilustrada.  
 Que fuera del cuitado, que entre escollos,  
 Que entre montes, que zela el mar de arena,  
 Derrotado seis lustros à que nada.

EL argumento deste Soneto casi es el mismo del passado. En Metafora de vn nauio combatido en el mar de ayrados vientos, describe D. Luis el estado suyo, y su constancia en sufrir las inclemencias de su contraria fortuna, alentado con la esperança, que en el mayor riesgo mostrò sus fauorables rayos, en el favor de D. Francisco Parauicino Conde de Sangrá, y del Maestro Fr. Hortensio Feliz Parauicino su hermano.

SOPLE RABIOSAMENTE CONIURADO

CONTRA MI LEÑO EL AVSTRO EMBRABECIDO.]

Ya diximos, que muchos metafóricamente pusieron la naue por la republica. Agora D. Luis, por vsurpacion la pone por su estado, ò espíritu combatido de las aduersidades, imitando los mejores Autores. San Isidoro Pelusiota en esta Metafora, dixo: *Qui in ipso vigore procellarum nauem seruat, & naturam libidinum furij astuantem refranat dignus est, qui millies beatus predicetur, & coronis exornetur.* Y San Iuan Chrysostomo Homil. 5. de Patient. Iob. *Secundis sese rebus habentibus gratias referre Deo, non admodum mirabile porrò cum multus fuerit fluctus Cymbaque circumata periclitatur, tunc magna, atque excellens est patientia, atque bona voluntatis ostensio.* San Gregorio 3. part. Past. admon. 35. *In hoc mundo humana anima, quasi more nauis est, contra iectum fluminis condescens, vno in loco nequaquam stare permittitur, quia ad ima relabatur nisi ad summa conetur.* Y Ouidio lib. 5. Trist.

*Et mea Cymba semel vasta percussa procella*

*Illam, quo lesa est horret adire locum.*

*Ignescas timeo naufragus omne fretum.*

Puso tambien el Austro, por qualquier viento contrario.

QUE ME HA DE HALLAR EL VLTIMO GEMIDO,

EN VEZ DE TABLA, AL ANCORA ABRAÇADO.]

Sople el Austro rabiosamente conjurado contra mi, que aunque mas conspire contra mi vida, ha de hallarme la muerte abraçado, en vez de flaca tabla, al ancora: esto es, al sagrado,



do, al refugio que constante venero. Alude al modo con q̄ suelen escapar de la tormenta los que padecen naufragio en el mar. Afisi describe en la primera soledad que escapò el peregrino.

*Del siempre en la montaña opuesto pino*

*Al enemigo Noto,*

*Piadoso miembro roto*

*Breus tabla Delfin no fue pequeño,*

*Al inconsiderado peregrino,*

*Que a una Libia de ondas su camino*

*Fió, y su vida a un leño.*

La ancora es simbolo del buen Principe , y tipo de la tutela, i refugio: consta de Pierio Valeriano , lib. 45. cap. 14. *Hominem (dize) qui rebus suis tutelam praesidiumve praesuerit opportunum , per nauem , & anchoram significabant. Quod si sola anchora manu praetenta figuraretur , refugium indicabat, quasi vellet innuere pictura hac si aduersa ingrue- rit tempestas, resque nostrae fluctuare ceperint, paratum esse pro fugium , ut possimus ita seruari. De aqui nació el Adagio Griego , Sacram soluere anchoram , por ocurrir al vltimo refugio: tomòse de los marineros que llaman sagrada an- cora a la grande, y fuerte, la qual arrojan quando se ven en estremo peligro. Luciano in Ioue Tragædo. Audi iam sa- cram, ut aiunt, anchoram, quamque nulla vi queas abrumpere. Por esta causa llamò Silio Italico en el libro 7. vltima an- cora a Fabio.*

—— *Vltima fessis*

*Anchora cur Fabius, quem post tot Roma procellas*

*Annibali putet esse parem.*

Alciato en la emblema 144. dize, que los Principes an deser para su pueblo, como las ancoras a los pilotos.

*Quam decet hac memores gestare insignia Reges,*

*Anchora quod nantis, se populo esse suo.*

Ancora del alma llamò a la esperança el B. Laurencio Iustiniano tract. de Spe, cap. 2. *Spes est anchora animae eã ser-*

*uans, ne procellis tentationum irrumpatur: igitur si te videris fluctuare in mari isto noli diuelli ab hac anchora, ante quam intres portum.*

**QUE MUCHO SI DEL ARBOL DESATADO**

**DEIDAD NO INGRATA LA ESPERANÇA HA SIDO.]** Que mucho si la esperança ha sido grata Deidad del vajel deshecho, y roto. Esto es, si la esperança ha fauorecido esta naue deshecha con la violencia de contrarios vientos: puló el arbol por el nauio, figura finedoque.

**EN TEMPLO QUE DE VELAS OY VESTIDO**

**SE VENERA DE MASTILES BESADO.]** En templo q̄ vestido oy de velas, esto es, de los votos de los que padecieron naufragio, se venera besado de los vajeles que llegan a él derrotados. Llama don Luis templo la casa de aquellos Caualleros donde hallaron amparo otros desvalidos.

**LOS DOS LUCIENTES YA DEL CISNE POLLOS**

**QUE LEDA HIJOS ADOPTÒ.]** Los dos hijos lucientes del cisne, que Leda adoptò por suyos, respeto de su resplandor, y de auer serenado mis naufragios. Estos Caualleros Parauicinos tienen por armas vn Cisne, y assi aludiendo don Luis a lo que fingieron los Poetas de que Iupiter transformado en cisne, tuuo en Leda por hijos a Castor, y Polux, les llama pollos del cisne, esto es, hijos del cisne, mirando a la empresa de sus armas, y a la fabula referida: lee lo que notamos a la 1. Soledad, vers. 99.

**MI ENTENA**

**LOS TESTIFIQUE DELLOS ILVSTRADA.]** Quando se ven en la gania estas dos luzes, que los antiguos llamaron Castor, y Polux, es señal de bonança, como notamos en el lugar citado de la primera Soledad. Nuestros marineros las llaman Santelmo.

**QUE FVERA DEL EVITADO QUE ENTRE ESCOLLOS,  
QUE ENTRE MONTES, Q̄ CELA EL MAR DE ARENA,  
DERROTADO SEIS LVSTROS Á QUE NADA.]** A no  
fer

ser por este fauor, que fuera del desdichado que ha treinta años q̄ fluctúa entre escollos, y entre peligrosas firtes?

SONETO CIIII.

*Al tronco descansava de vna encina,  
 Que inbidia de los bosques fue lozana,  
 Quando Segur legal vna mañana  
 Alto horror me dexò con su ruina.  
 Laurel que de sus ramas hizo dina  
 Mi Lira ruda si, mas Castellana,  
 Hierro luego fatal, su pompa vana  
 (Culpa tuya Caliope) fulmina.  
 En verdes hojas cãno el de Minerva  
 Arbol culto del Sol yaze abrasado,  
 Aljofar sus cenizas de la yerua.  
 Quanta esperança miente a vn desdichado!  
 A que mas desengaños me reserva,  
 A que escarmientos me vincula el hado?*

EL argumento deste Soneto son las muertes de don Rodrigo Calderon, la del Conde de Villamediana, y Conde de Lemos, que fauorecian mucho a don Luis. Descrive metafóricamente el amparo que en ellos tenia, y su acelerado fin.

AL TRONCO DESCANSAVA DE VNA ENCINA

QUE INBIDIA DE LOS BOSQUES FVE LOÇANA.]

Descansava yo al tronco de vna encina, que fue lozana inbidia de los bosques. Acordòse don Luis deste arbol, por

ser simbolo de la fortaleza, y duracion, queriendo dezir, q̄ descansaua a sombra del que por fuerte, y durable parecia que no auia de perecer. Tambien fue Geroglifico del Principado, como vno, y otro consta de Pierio Valeriano, lib. 51. Y aludiendo a esto puede interpretarse, que descansaua a la sombra de vn Principe, inuidia en lo generoso, y bizarro de los demas.

QUANDO SEGR LEGAL VNA MAÑANA

ALTO HORROR ME DEXÒ CON SV RVINA.] Quando cortandola vn dia segur legal, me dexò con su ruina grande horror. Legal viene de la voz Latina *Legalis*, que significa cosa perteneciente a la Ley. Segur es vn instrumēto, con que se cortan los arboles. Usauan los Magistrados del pueblo Romano llevar delante de si vnos hombres, q̄ llamauan Liétores, con vnos hazes de varas, y vnas segures atadas, para mostrar la potestad suya en el castigo de los delinquentes: a que aludiò don Luis en la muerte de don Rodrigo Calderon.

LAVREL QVE DE SVS RAMAS HIZO DINA

MI LIRA, RVDA SI, MAS CASTELLANA.] Entiende por el laurel, metaforicamente, al Conde de Villamediana, queriendo significar en esta segunda metafora su ingenio. Dize, que hizo digna de sus ramas su ruda, aunque Castellana, lira; porque amparò sus versos, haziendolos el Conde tan ingeniosamente. El laurel, como auemos dicho en otras partes, fue simbolo del Poeta: lee a Pierio Valeriano, cap. 16. lib. 50.

HIERRO LVEGO FATAL SV POMPA VANA

(CVLPA TVYA CALIOPE) FVLMINA.] A este laurel, pues, a este amparo de mis versos fulminò luego su vana pompa fatal hierro, por culpa tuya, ó Caliope. Alude a la causa de su muerte, que fue el auer hecho algunos versos menos atentos que debiera. Y assi dize, que fue culpa de Caliope, que le inspirò en sus numeros la ocasion de su ruina. Faltò en algo a la propiedad don Luis en esta me-

tafora, porque el laurel, segun escriuen los antiguos, esta essento de los rayos: ya lo auemos dicho en otro lugar largamente. Lee tambien a Pierio Valeriano en el libro citado, cap. 15. Y assi pudo escufar a mi parecer la voz fulminar, tratando de la ruina deste arbol, y aplicarla a los otros dos. Si ya no es que lo dixesse para ponderar quan justamente podia confiar a la sombra de arbol que parecia seguro a semejante violencia.

EN VERDES HOJAS CANO EL DE MINERVA

ARBOL CULTO, DEL SOL YAZE ABRASADO,

ALJOFAR SVS CENIZAS DE LA YERVA.] El culto arbol de Minerua, esto es, el oliuo en verdes hojas cano, yaze abrasado del Sol, siendo sus cenizas aljofar de la yerua. En esta tercera metafora describe lo scientifico del Cõde de Lemos, quiere dezir: aquel culto Cauallero, en cuyos verdes años se vio anciano juicio, yaze abrasado del Sol, y sus cenizas encanecen la yerua. Minerua fue Diosa de las ciencias. Lee lo que notamos al Soneto 8. llama cano al oliuo; Epiteto, que le diò tambien Silio Italicõ en el lib. 13.

—— — *Tum pignora pacis*

*Pratendens dextra ramum canentis oliuae*

QUANTA ESPERANÇA MIENTE A VN DESDICHADO.] Concluye diziendo: Que de esperanças se le malogran a vn desdichado, mintiendo lo que prometen.

A QUE MAS DESENGAÑOS ME RESERVA,

A QUE ESCARMIENTOS ME VINCULA EL HADO.]

Para que desengaños mayores me reserva el hado, o para quales escarmientos me conserua, auiedo visto en la ruina destes Principes el mayor que pudo ofrecerme mi aduersa fortuna?

SONETO CV.

*Ayer naciste, y morirás mañana,*

Para tan breue ser, quien te dio vida?  
 Para viuir tan poco, estás lucida,  
 Y para no ser nada estás lozana?  
 Si te engañò tu hermosura vana,  
 Bien presto la veràs desvanecida,  
 Porque en tu hermosura està escondida  
 La ocasion de morir muerte temprana.  
 Quando te corte la robusta mano,  
 Ley de la agricultura permitida,  
 Grosero aliento acabará tu suerte.  
 No salgas, que te aguarda algun tirano,  
 Dilata tu nacer para tu vida,  
 Que anticipas tu ser, para tu muerte.

**E**L argumento deste Soneto es la breue hermosura de la rosa, de quien tantos an escrito. Imitò D. Luis a Ausonio en el Eidilio a este intento; que otros atribuyeron a Virgilio: pondré la parte mas principal del, que seruirá de ilustracion de nuestro Poeta; no necesitando este Soneto, por la claridad de sus frasis, de mas interpretacion. Dize, pues:

*Mirabar celerem fugitiua etate rapinam*

*Et dum nascuntur, consenuisse rosas.*

*Ecce, & defluxit rutili coma punica floris.*

*Dum loquor: & tellus tecta rabore micat.*

*Tot species, tantosque ortus, variosque nonatus,*

*Vna dies aperit: Conficit vna dies.*

*Conquerimur, Natura, breuis quod gratia florum est,*

*Ostentata oculis illico dona rapis.*

*Quam*

*Quam longa una dies, etas tam longa rosarum,*

*Quas pubescentes iuncta senecta premit.*

*Quam modo nascentem rutilus conspexit Eous,*

*Hanc rediens sero vespere vidit anum.*

Algunos quieren que este Soneto no sea de don Luis, ni lo afirmo, ni lo niego.

SONETO CVI.

*En este Occidental, en este, o Licio,  
Climaterico lustro de la vida,  
Todo mal afirmado pie es caida,  
Toda facil caida es precipicio.  
Caduca el passo? illustrese el juicio,  
Desatandose va la tierra unida,  
Que prudencia del poluo preuenida  
La ruina aguardò del edificio?  
La piel no solo sierpe venenosa,  
Mas con la piel los años se desnuda,  
Y el hombre no, ciego discurso humano!  
O aquel dichoso que la ponderosa  
Porcion depuesta en una piedra muda,  
La leue dà al Zafiro soberano.*

Este Soneto es digno del espíritu de don Luis, y que merece por la sentencia, y por los numeros grande aplauso entre los professores de la Poesia. El argumento es al entrar don Luis en el año sesenta y tres de su edad,

que es vno de los que llaman Climatericos, y el de mayor peligro. Habla consigo mismo el Poeta, con nombre supuesto de Licio, persuadiendose a la enmienda de vida, con auisos del cercano peligro.

EN ESTE OCCIDENTAL, EN ESTE ò LICIO,  
CLIMATERICO LUSTRO DE LA VIDA.] Si me fuera licito enmendara climaterico año, ò espacio de la vida, porque hablando indiuidualmente del año climaterico, no se puede entender por lustro, ni se halla en ningún Autor que aya dicho, lustro climaterico; porque si cada lustro contiene el termino de cinco años, como auemos dicho en otra parte, vinieran a ser todos los años de la vida climatericos. Bien es verdad, que D. Luis quiso que se entendiesse por vna parte del lustro que era el año climaterico que se incluía en él. Seruirá por defensa suya auer usurpado muchos de los antiguos Poetas, el todo por la parte, poniendo año por la Primavera, Otoño, ò Inuierno. Horatio en la 2. Od. Epod. hablando del Inuierno.

*At cum tonant annus hybernus Iouis*

*Imbres niuesque comparat.*

Y Virg. lib. 6. A Eneid.

— *Cum frigidus annus*

*Transpontum fugat, & terris immittit apricis.*

Y él mismo en la Egloga 3. llamó al Verano año hermosísimo.

*Nunc frondeat Sylua nunc formosissimus annus.*

Horacio tambien en la Od. 23. del lib. 3. Car. dize del Otoño.

*Pomifero graue tempus anno.*

Años Climatericos, o como quieren los Latinos Scalares, se llamaron los que constan del numero Septenario, ò nouenario, multiplicados. Ay dos generos, los primeros, y principales sō los del numero septenario, y a estos llamá hebdomaticos, ò climatericos. Son los siguientes, 7. 14. 21. 28. 35. 42. 49. 56. 63. Este ultimo termino es peligrosísimo, y del que habla nuestro Poeta, y así lo ponde-



ta Agelio, lib 1. cap 7. *Observatum (dize) in multa hominum memoria, expertumque est in senioribus plerisque omnibus, sexagesimum tertium vite annum cum periculo, & clade aliqua venire, aut corporis morbi que grauioris, aut vita interitus, aut animi agritudinis.* Apoya esto con vna carta que refiere de Augusto a Cayo su nieto, en que le dize, que le ayude a solemnizar el gusto de auer salido ya deste termino peligroso, entrando en el año sesenta y quatro de su edad. Los segundos son los que se componen del numero nouenario, a los quales llaman eoneaticos, o decretorios, que son los siguientes, 9. 18. 27. 36. 45. 54. 63. Concurren en este vltimo nueue septenario, o siete nueenarios, por lo qual es tan peligroso. La causa, disputan variamente los mejores autores: no quiero cansarte con referir sus opiniones, ni lo que pudiera dezir de los demas terminos que se siguen, pues basta lo referido. Lee a Agelio en el lugar citado, y el cap. 10. del lib. 3. y el tratado q̄ escriuió de annis Climatericis, Henrico Rátzouio q̄ recogió quãto puedes desear acerca desto. Selnecero escriuió en vnos disticos q̄ trae el mismo Rátzouio elegãtissimamete estos terminos de la edad del hombre, pareciome bien ponerlos aqui, y son los siguientes.

- 7 *Infans septenos postquam compleuerit annos,*  
*Producti dentes, murens, & oris erunt.*
- 14 *Post septem alios Deus hinc concesserit annos,*  
*Fit pubes, nato semine nomen habens.*
- 21 *Est iuuenis cum septem alios concesserit annos,*  
*Et iam go genas primaque barba tegit.*
- 28 *His addas septem virtutis nomine clarus*  
*Est vir, & hac aetas optima robur habet.*
- 35 *Adicias alios septem volet esse maritus,*  
*Et memor arcana posteritatis erit.*
- 42 *His alios iungas septem, prudentia: pectus*  
*Ornabit, stud. um nec leuitatis erit.*
- 49 *Annumeres septem, grauitas erit inclyta lingua.*

56 *Septem alios, lingua congruit ingenium.*

63 *Aditur his nonus cum septenarius, ipse est*

*Perfectus, vires sed nimis interimit.*

*Scilicet bis annis multi periere duobus,*

*Quorum laus celebris Marte togaque fuit.*

*Hi quoque nunc varijs fortuna casibus anni*

*Subijciunt multos exitiumque ferant.*

70 *Accedant alij septem, mors dura vocabit*

*Ad tumultum fessos decrepitosque senes.*

Por esta razon, pues, llamò D. Luis Occidental al año sesenta y tres, imitando a Ouidio, que en el lib. 5. Metam. hablando de la vejez, dixo:

*Labitur occidua per iter decline senecta.*

TODO MAL AFIRMADO PIE ES CAIDA. ] Por el riesgo que tiene: alude a la sentencia de Ouid. lib. 4. Trist. Eleg. 7.

*Iam subeunt anni fragiles, & inertior aetas:*

*Iamque parum firmo me mihi ferre graue est.*

Y Torquato Tasso en su Reynaldo, Canto 7. Estancia 3.

*Scorgono alhora vn buom gia carico d' anni*

*Giunto oue cader suol l' humana vita.*

TODA FACIL CAIDA ES PRECIPICIO. ] Porque en aquella edad no cae solamente sino se precipita la vejez: por esto Ciceron in epist. ad Octau. dixo: *O meam calamitosam ac precipitem senectutem.* Y Seneca en la epist. 12. dize, que es alegre la edad que declina, pero no la que se precipita. *Iucundissima est aetas de vixta iam, non tamen praecip.*

CADUCA EL PASSO, ILVSTRESE EL IUIZIO. ] Persuadese a mejor vida, diziendo: Pues ya caduca el passo, pues está cercano a la caída, illustrese el juicio, conozca a la luz deste desengaño, la verdad que despreciò ciegamente.

DESATANDOSE VA LA TIERRA VNIDA. ] En metafo-  
ta de vn edificio gastado, y caduco describe los daños de  
la vejez. Imitò a Seneca en la epist. 30. que se valio desta

mis-

misma comparacion. Ita in senili corpore aliquatenus imbecillitas sustineri, & fulciri potest. Vbi tamquam in patri edificio omnis iunctura deducitur, & dum alia excipitur, alia dis-cinditur: circumspiciendum est, quomodo exeat.

QUE PRUDENCIA DEL POLVO PREVENIDA

LA RVINA AGVARDÒ DEL EDIFICIO. ] Hermosísima sentencia, dize: Que prudencia preuenida del poluo, esto es, viendo que cae poluo de vn edificio, por su vejez, aguardò a que de todo punto se arruinasse? Quiere dezir: q̄ hombre prudente viendose cercano al vltimo fin, aguardò a que llegasse para tratar de la enmienda de su vida?

LA PIEL NO SOLO SIERPE VENENOSA,

MAS CON LA PIEL LOS AÑOS SE DESNUDA,

Y EL HOMBRE NO, CIEGO DISCURSO HVMANO! ]

Es imitacion expresa de Tibulo elegia 4. del lib. I.

*Vidi iam iuuenem, premeret cum serior atas,*

*Marentem stultos prateriisse dies*

*Crudeles diui, serpens nouus exuit annos,*

*Forma non vllam fata dedere moram.*

Refieren los naturales, que la sierpe quando està vieja se mete entre vnas piedras, y allí se desnuda la piel antigua, y con ella la vejez, boluiendo a su primera juventud, consta de infinitos lugares, Olaus Magno apud Conr. Gesn. de Serpent. lib. 10. *In Septentrione tempore veris fricatione serpentes cutem exuunt inter saxa.* Ioan. Rauisio Textor. dize, que metiendose en alguna angostura: *Senectutem fertur serpens exuere quod in angusto foramine (cui per vim se impetrat) veterem deponat pellem.* Tertuliano lib. de Pallio. *Nominandus est & serpens licet pone pauum: nam & iste quod sortitus est conuertit, coriũ, & auum.* Siquidem vt seniũ persensit, in angustias stipat, pariterq; specũ ingrediens, & cutẽ egrediẽs, ab ipso statim limine erasus, exuuijs ibidem relictis nouus explicat: cũ squamis, & anni recusantur. Virg. en el lib. 3. Georg.

*Cum positus nouus exuuijs, nitidaque iuuenta  
vultur.*

Y en el 2. A. Eneid.

Qua

*Qualis ubi in lucem coluber mala gramina pastus,  
Frigida sub terra tumidum quem bruma tegebat,  
Nunc positus novus exuvijs, nitidusque iuventa  
Lubrica conuoluit sublato pectore terga;  
Arduus ad solem, & linguis micat ore trisulcis,*

Statio lib. 4. Theb.

— *Ceu lubricus alta*

*Anguis humo verni blanda ad spiramina Solis  
Erigitur liber senio, & squalentibus annis  
Exutus, letisque minax interuiret herbis.*

Y Ouidio en el lib. 9. Metam. hablando de Hercules abrasado en el monte Oeta, bien al intento de nuestro Poeta.

*Vtque nouus serpens, posita cum pelle senecta,  
Luxuriare solet, squamaque nitere recenti:  
Sic ubi mortales Tirynthius exiit artus  
Parte sui meliore viget, maiorque videri  
Coepit, & angusta fieri grauitate verendus.*

Y san Isidoro; lib. 12. cap. 4. *Serpentes autem diu viuere dicuntur, adeo ut deposita vetere tunica senectutem deponere, atque in iuuentutem redire perhibeantur.* Plinio en el lib. 8. dize, que quando se siente por el Inuierno la piel encogida, y arrugada, se desnuda della con el jugo del hinojo, y se renueua en la primavera empeçándose a desnudar desde la cabeça, y no en menos tiempo, que en el de vn dia, y vna noche. Lo mesmo repite en el cap. 22. lib. 20. y a lo mismo alude Eliano lib. 9. cap. 16. Por esta causa fue Geroglifico del q̄ se rejuuenesce, si despues de alguna enfermedad, ó trabajo se restituye a mas robusta salud, ó mayor tranquilidad. Lee a Pierio Valeriano, cap. 3. lib. 14.

O AQUEL DICHOSO QUE LA PONDEROSA

PORCION DE PUESTA EN VNA PIEDRA MVDA,

LA LEVE DA AL ZAFIRO SOBERANO.] O dichoso

aquel que depuesta en vna muda piedra, esto es, en el sepulcro, la pesada carga del cuerpo, buela su alma a gozar nue-

ua vida en la eterna morada. Imitò a Prudencio Hymno  
in Exeq. defunctor.

*Spiritus simul & caro uiuit,*

*Rescissa sed ista seorsum*

*Proprios reuocantur in ortus.*

*Petit alter aethera feruens*

*Humus excipit arida corpus.*

O a Moscho apud Stobæum serm. 124.

— *Magnus aether spiritum*

*Corpus recipiat terra.*

## SONETO CVII.

*Menos sollicitò veloz saeta*

*Destinada señal, que mordió aguda,*

*Agonal carro por la arena muda*

*No coronò con mas silencio Meta:*

*Que presurosa corre, que secreta*

*A su fin nuestra edad, a quien lo duda,*

*Fiera que sea de razon desnuda,*

*Cada Sol repetido es un cometa.*

*Confíessalo Cartago, y tu lo ignoras?*

*Peligro corres, Licio, si porfias*

*En seguir sombras, y abrazar engaños.*

*Mal te perdonaràn a ti las horas,*

*Las horas, que limando estàn los dias,*

*Los dias que royendo estàn los años.*

Trata de la breuedad de la vida, cõprobando cõ exem-  
ples

plos la verdad que experimentamos cada dia, y persuadiéndose con ellos a despreciar los engaños, y vanidad deste mundo. Es vno de los mas sentenciosos, y elegantes Sonetos que escriuió don Luis.

MENOS SOLICITÒ VELOZ SARTA

DESTINADA SEÑAL, QUE MORDIÒ AGUDA.] Con menos presteza llegó la veloz saeta, impelida del arco a la destinada señal, esto es, al blanco señalado, que clauó aguda. Esta comparacion está imitada del cap. 5. de la Sabiduria, vers. 12. *Tamquam sagitta emissa in locum destinatum, dinisus aer continuo in se reclusus est, ut ignoretur transitus illius: Sic, & nos nati continuo desinimus esse, & virtutis quidem nullum signum valuimus ostendere: in malignitate autem nostra consumpti sumus.*

AGONAL CARRO POR LA ARENA MUDA

NO CORONÒ CON MAS SILENCIO META.] No rodeó agonal carro la meta, con mas silencio, corriendo por la muda arena. Alude a los juegos Curules, que los Griegos llamaron Olimpicas, y los Romanos Circenses. La principal atencion de los que exercitauan este certamē era rodear de suerte la piedra, o termino que llamauan Meta, que no tocasse la rueda interior en ella, mostrando en lo primero su destreza, y escusando en lo segundo el peligro de la vida. A que aludió Horacio en la primera Od. del lib. 1. Carm.

*Sunt quos surriculo puluerem Olympicum  
Collegisse iuuat: metaque feruidis  
Euitata rotis.*

Pero ya referimos en la 1. Soledad, vers. 605. quanto basta para ilustracion deste lugar, leelo si gustares. Llama agonal el carro, porque estos juegos, ó certamenes se dezian Agones. En la etimologia desta voz ay mucha variedad. Feste pone algunas, y concluye có que tomó el nombre del lugar en que tuvieron principio los juegos, porque en él no auia angulo alguno. *Agonium* (dize) *id est ludum;*

ob hoc dictum, quia locus in quo ludi initio facti sunt, fuerit sine angulo, cuius festa Agonalia dicebantur. Ouidio lib. 1. Fast. auviendo referido algunas etimologías, dize, que tomó esta voz Griega de los juegos que exercitaron los antiguos a los quales llamaron Agonales, porque Agon significa entre otras cosas Certamen.

*Fas etiam fieri solitis etate priorum*

*Nomina de ludis Græca tulisse diem.*

Lee sus expositores Antonio Fanense, Paulo Marso, don Carlos de Napoles, y al eruditissimo Pedro Fabro in Agonisticon donde juntò quanto puedes desear. Valiose don Luis desta segunda comparacion, para ponderar la velocidad con que corre nuestra edad al vltimo termino de la vida, imitando a Anacreonte Carm. de se iplo, que a este mismo intento dixo:

*Rotanam velut curulis*

*Properat volucris etas,*

*Tennis iasebimusque*

*Cinis, ossibus solutis.*

O a Ouidio Eleg. 8. lib. 4. Trist.

*Iamque decem lustris omni sine labe peractis*

*Parte premor vita deteriore mea.*

*Nec procul à metis, quas pœnè tenere videbar*

*Curriculo grauis est facta ruina meo.*

Donde llama al extremo de la vida Meta, ò a la misma muerte, como en la Elegia ad Liuiam, que otros atribuyen á Albinouano.

*Tendimus huc omnes, metam properamus ad vnã.*

Seneca lib. de Tranquillitate vitæ: *Non in cursu tantum Circique certamine, sed in his spatij vite interioris flectendum est.* Admirable sentencia es la de Persio en la Satira 3. donde aludiendo a esto, dize:

*Disciteque ò miseri, & causas cognoscite rerum*

*Quid sumus, aut quid nam, victuri gignimur ordo*

*Quis datus, aut meta quam mollis flexus, & vnda.*

QVE FUGITIVA CORRE, QVE SECRETA  
A SV FIN NVESTRA EDAD. ] Imitò a Ouidio, libro  
10. Metam.

*Labitur occultè, fallitque volatilis ætas.*

*Et nihil est annis velocius.*

Y en el lib. 6. de los Fastos.

*Tempora labuntur, tacitisque senescimus annis.*

*Et fugiunt fræno non remorante dies.*

Yo en la Elegia 5. de la primera parte de mis rîmas aludiendo a esta sentencia.

*Corre el tiempo veloz, con passo mudo.*

Y en la primera, con diferente comparacion al mismo intento.

*Nunca veloz, precipitando el buelo,*

*De Iupiter el aue generosa*

*Calò a cebarse victoriosa al suelo;*

*Con mas sollicitud, que presurosa*

*A su fin corre nuestra edad ligera*

*Desmintiendo sus pasos cautelosa.*

— A QUIEN LO DVDA,

FIERA QVE SEA DE RAZON DESNVDA,

CADA SOL REPETIDO ES VN COMETA.] A quien duda esta verdad, aunque sea tan barbaro que merezca cõpararse a las fieras que carecè de razon, es vn cometa, que le amenaza, cada dia que sucede al que ha passado. Acordòse don Luis del Cometa, por ser vna estrella crinita, que amenaza calamidades, y infortunios. Cicerò lib. 2. de Natura Deorum, en comprobacion desto: *Tùm facibus visis cœlestibus, tùm stellis his quas Græci cometas, nostri concinnatas vocant, que nuper bello Octauiano magnarum fuerunt calamitatum prænuncie.* Y Lucano en el lib. 1. Phars.

*Ignota obscuræ viderunt sidera noctes,*

*Ardentemque polum flammis, cœloque volantes,*

*Obliquas per inane faces, crinemque timendi*

*Sideris, & terris mutantem regna Cometen.*



Horrible, y cruel la llamó por esta causa Virgilio en el 2. Georg.

*Nec diri toties arsere cometae.*

Y Claudiano in Panegiric. Manl. Theod. la llamó triste.

*— Aut tristem figat crinita cometen.*

Sus efectos pondera en el lib. 1. de raptu Proserp.

*Præcep̄ sanguineo delabitur igne cometes,*

*Predigiale rubens: non illum nauita tutò,*

*Non impunè vident populi, sed crini minaci*

*Nuntiat, aut ratibus ventos, aut urbibus hostes.*

Lee a Manilio lib. 1. donde largamente, y con elegancia grande describe sus diferencias, y efectos, y a Seneca lib. 7. Nat. Quæst. donde hallarás todo lo que yo por escusar prolixidad, no refiero.

CONFIESSALO CARTAGO, Y TV LO IGNORAS? ] Cónfiessa Cartago arruinada, lo que puede la edad, no pudiendo resistir su grandeza las injurias del tiempo, y tu siendo mas flaco sujeto para contrastar sus rigores, te niegas ignorante al escarmiento. que te proponen sus ruinas? Aludio Don Luis a la sentencia de Torquato Tasso en su Gerusalen libertada, Canto 15. Estanc. 20.

*Giace l' alta Cartago appena i segni*

*Dell' alte sue rouine il lido serba,*

*Muoiono le citta, muoiono i Regni*

*Copre i fasti, e le pompe arena, & herba,*

*E l' huomo d' esser mortal' parche si sdegni:*

*O nostra mente cupida, e superba.*

Ojal Sanazaro en el lib. 2. de partu virg.

*Et quarimur genus infelix humana labere*

*Membra euo, cum regna palam moriantur, & vrbes.*

A todos puede ser, que huuiesse dado motiuo la sentencia de Sernio Sulpicio en la Epistola Consolatoria, que escriuio a Ciceron en la muerte de Tulia. *Hem nos homūculi indignamur, si quis nostrum interijt, aut occisus est, quorum vita*

*brenior esse debet, cum uno loco tot opidum cadauera proiecta iaceant.* Esta brevedad de nuestra vida ponderè yo en vn Soneto de la segunda parte de mis Rimás, con ocasion de ver vn edificio sumtuoso, junto a otro, que lo auia sido, y estaua ya casi arruinado: pareciome a proposito deste lugar, y assi no quise defraudarle a los que leen con gusto mis versos.

*Corre el tiempo veloz, y tu olvidado*

*Del fin que te amenaza presuroso,*

*En tu misma inquietud buscas reposo:*

*De engañoso fauor lisonjeado.*

*Si este que ves de estrellas coronado*

*Edificio te alienta sumtuoso,*

*Mira a aquel, que te ofrece lastimoso*

*Escarmientos, del tiempo derribado.*

*No resiste rebelde la dureza*

*De las piedras la injuria de los años,*

*Que en leue polvo desvanete el viento.*

*Reconozca el discurso tu flaqueza,*

*Que faltan eficacia a los engaños*

*Contra la viuua voz del escarmiento.*

**PELIGRO CORRES, LICIO, SI PORFIAS**

**EN SEGUIR SOMBRAS, Y ABRAÇAR ENGAÑOS.]**

Peligro corre tu saluacion, o Licio, si porfiás en seguir las fugitiuas sombras de la edad, y en abraçar los engaños que te propone tu ciega esperança de larga vida.

**MAL TE PERDONARÁN A TI LAS HORAS.]** Mal te perdonarán a ti las horas, que no perdonaron las mas populosas ciudades

**LAS HORAS QUE LIMANDO ESTAN LOS DIAS,**

**LOS DIAS QUE ROYENDO ESTAN LOS AÑOS.]** Hermosamente está cometida en estos versos la figura que los Retoricos llaman Anadiplosis: y en la disposicion de la sentencia manifiesta el modo con que lentamente se vá acabando nuestra vida. Dize, que las horas vá limando los

dias,

dias, declarando en esta metafora del artifice, que lima el hierro, aquella breue parte, que poco a poco van consumiendo: y luego añade, q̄ los dias van royendo los años, declarando en este segundo termino mayor el estrago, quã to es mas el dia, que la hora. Alude a aquella admirable sentencia de Ouidio en el lib. 15. Metam.

*Tempus edax rerum, tuque inuidiosa vetustas  
Omnia destruitis, vitiat aque dentibus cui  
Paulatim lenta consumitis omnia morte.*

Yo aludiendo a la sentencia de Don Luis, dixè en vna epistola que escriui a vn amigo.

*Corre a su fin ligera nuestra vida,  
Las horas son verdugo de las horas,  
El dia de otro dia es homicida.*

## SONETO CVIII.

*Con poca luz, y menos disciplina*

*(Al voto de vn muy critico, y muy lego)*

*Satio en Madrid la Soledad, y luego*

*A Palacio con lento pie camina.*

*Las puertas le cerrò de la Latina*

*Quiẽ duerme en Español, y sueña en Griego,*

*Pedante gofo, que de passion ciego*

*La suya reza, y calla la diuina.*

*Del viento es el pendon pompa ligera,*

*No ay passo concedido a mayor gloria,*

*Ni voz que no la acusen de estrangera.*

*Gastando, pues, en tanto la memoria*

*Agenda invidia, mas que propia cera,**Por el Carmen la lleva ala Vitoria.*

En este Soneto (primero en ordẽ a los Satiricos, y burlescos) que escriuió Don Luis en defensa de sus Soledades contra alguno que las impugnó, muestra bien su atenciõ, y la felicidad con que se valió de los equiuocõs de nuestra lengua, y el cuidado en continuar vna metafora, sin faltar a los preceptos de la Retorica, adornando con marauillosas luzes Poeticas sus obras. En metafora, pues, de vna procesion de las que en la Semana Santa hazen los Fieles en conmemoracion de la Passion de nuestro Redentor, describe el suceso que tuuo este Poema luego que se publicò en Madrid.

CON Poca LVZ, Y MENOS DISCIPLINA

AL VOTO DE VN MUY CRITICO, Y MUY LEGO

SALIO EN MADRID LA SOLEDAD. Entre otras processiones sale en Madrid del Conuento de la Vitoria, que es de mi Padre san Francisco de Paula, la procesion de la Soledad el Viernes Santo. Valiendose, pues, D. Luis de la metafora referida, y de los equiuocos de nuestra lengua, dize, que salio en Madrid la Soledad cõ poca luz, por la obscuridad que le imputan, y menos disciplina, porque dixeron los emulos de Don Luis, que faltò en este Poema a los preceptos Poeticos, y que el argumento es ninguno, o sin sustancia, gastando multitud de versos, y descripciones, en cosa que con pocas palabras se podia dezir, pues el argumento de la obra es solamente vn mãcebo, que arrojado del mar llegó a vna cabaña de cabreros, que despues le conduxeron a vna Aldea, donde se hallò a las bodas de vnos Aldeanos. Y la segunda Soledad contiene el llegar este Peregrino a vn islote donde halla ciertos pescadores, que conierta para otras bodas, y dexandolos, se halla al espectaculo de vna caça, descriuiendo la forma della.

Quien

Quien culpa esto en D. Luis merece bié el título q̄ él ledá, pues quien huviere leído los antiguos Poetas, hallará q̄ dō Luis los imitò, y aun excedió en la parte que escriue con mucha felicidad. Porque Statio Papinio, que compuso cinco libros de siluas, a diferentes sujetos, en los argumentos dellas, no tuuo mas sustancia que vemos en este Poema de nuestro Poeta, ni creo que puede ninguno de los mas rigurosos observadores de la Poesia, sustentár que se requeria para vna silua argumento mayor, que el que tienen las Soledades, pues este genero de Poema consiste su perfeccion en la eleccion de las voces, y en la gala de las descripciones, como diximos explicando el Soneto 13. Valese, pues, D. Luis en el principio deste Soneto, de hermosos equiuocos. A la Procesiõ que lleva poca cera se suele dezir, que lleva poca luz, y al que escriue obscuro, o sin acierto dezimos que tuuo poca luz. Las Procepciones de la Semana Santa, como saben todos, constan de penitentes, que llaman de luz, y de disciplinantes, y quando faltan estos, ò van pocos en numero, dizen, que tuuieron poca disciplina: tambien al que escriue con poca atencion, dizen, que le faltò disciplina. Aludiendo, pues, a esto dize D. Luis, que saliò la Soledad con poca luz, y menos disciplina, pero añade luego que esto fue segun el voto de vn muy critico, y muy Lego. Critico se llama el que juzga, viene de la voz Griega *Criticos*, que se deduce del verbo *Crinein*, a iudicando, y de aqui se dixeron Criticos los que juzgan, y examinan cõ rigor las Poesias, y escritos agenos. Destos fue Aristarco Alexandrino, originario de Samotracia, que viuì en la Olympiada 156. en tiempo de Tolomeo Filometor, y de aqui se llamaron despues Aristarcos los Censores rigurosos. Dizense tambien Dias Criticos entre los Medicos, aquellos en que se puede hazer juicio de la enfermedad del paciente, como son, el seteno, noueno, onze-no, catorzeno, y veinte y vno, por otro nombre los llaman decretorios. Lego llamamos comunmente al ignoran-

te, al que no ha estudiado, y así se distinguen en las Religiones con este nombre de los Religiosos Sacerdotes, y Coristas, los que por no saber Latin se reciben para el servicio del Conuento: viene del nōbre Latino *Laicus*, id est, *popularis*, que se deduxo del Griego *Laos*, que vale lo mismo.

— Y LVEGO

A PALACIO CON LENTO PIE CAMINA.] Las Procesiones que salen en Madrid van derechamente a Palacio, donde asisten sus Magestades para verlas, y tambien las cosas mas dignas de admiracion se registran en aquel lugar, donde concurren todos. Por esta causa dize D. Luis que caminò a Palacio su Poema de la Soledad.

LAS PUERTAS LE CERRÒ DE LA LATINA,  
 QUIEN DUERME EN ESPAÑOL, Y SUEÑA EN GRIEGO.] Ay en Madrid vn Conuento de Monjas q̄ se llama de la Latina, porque su Fundadora supo con toda perfeccion esta lengua. Valese, pues, D. Luis deste equiuoco, y cōtinuando su metafora dize, que le cerrò las puertas de la Latina, esto es, que le juzgò ignorante desta lengua, quien duerme en Español, y sueña en Griego, esto es, quien no sabe la lengua Española, siendo propia suya, y es ignorante de la Griega, presumiendo que las sabe entrambas. A quien dize disparates, o no acierta en lo que, dize, de zimos, que duerme, o está soñando: aun los antiguos se valieron deste termino, y de aqui salid el adagio, *aliquando dormitat Homerus*. Para significar, que el mas entendido suele errar, y por el ignorante se dixo prouerbialmente *Glire somno lentior*, que por ser el Liron el animal que mas duerme, se comparò a el. Lee a Gilberto Cognato in Sillog.

PEDANTE GOFO.] Continua cō los improprios de su censurador, y llamale pedante gofo, epitetos ambos de vn ignorante, y de que usan mucho los Italianos. Pedante llaman al que lleva los muchachos a la escuela, en Latin *Pedagogus*, que por la mayor parte son ignorantísimos, y así los

los introduzen en sus Comedias los Italianos. Goso, vale lo mismo que *scioco* en la lengua Italiana, que en la nuestra significa necio, inhabil, y grosero.

— QVE DE PASSION CIEGO

LA SVYA REZA, Y CALLA LA DIVINA.] Al que está posseido de algun afecto, ó sea de odio, o sea de amor, dezimos que está ciego de pasión: y en las processiones que auemos dicho suelen ir algunos ciegos rezando la Pasión de nuestro Redentor, para mouer a mas deuocion los penitentes que van en ella. Continuando, pues, D. Luis la metáfora propuesta, se vale deste equiuoco, y dize, que su crítico ignorante, ciego de pasión reza la suya, esto es, la publica en sus vanas objeciones, y calla la Pasión diuina.

DEL VIENTO ES EL PENDON POMPA LIGERA.] Continua el Poeta la metáfora, y dize las calumnias que le opusieron, y entre ellas refiere que dixeron que era ligera pompa del viento el pendon, esto es, que el argumento de su poema de la Soledad era vano, y sin sustancia.

NO AY PASSO CONCEDIDO A MAYOR GLORIA.] En las Processiones referidas van algunos passos que representan la Pasión de nuestro Señor Iesu Christo: aludiendo a esto, dize D. Luis, que ninguno de los passos de su Poema juzgó este emulo suyo, que era digno de mayor gloria que la que merece vna cosa vana, y sin fundamento,

NI VOZ QVE NO LA ACVSEN DE ESTRANGERA.] Entre las objeciones que an opuesto a D. Luis, es el auerle valido, sin precisa necesidad, de voces estrangeras, faltando en esto al precepto de Horacio, que en su Arte Poética dize quando habla de la atención con que se deuen introducir voces estrañas:

*In verbis etiam tenuis, cautusque serendis*

*Dixeris egregie, notum si callida verbum*

*Reddiderit iunctura novum, si forte necesse est.*

A esto satisface en el prologo de las Soledades, y siempre confessaré que nunca sin ser necessario he visto voz es-

traña en las obras de D. Luis, como obseruará el que des-  
 apasionado las leyere, y si ay alguna, la autoridad deste  
 grande espíritu es tanta, que debemos imitarle, antes que  
 culparle por desatento. Demas que siempre será licito au-  
 mentar nuestra lengua con voces conuenientes, y signifi-  
 catiuas, pues aũ ay moderno que se atreue a introducir las  
 nuevas en la lengua Latina, que ya no se habla en comun  
 como antiguamente, vicio que culpa el erudito Francisco  
 Sanchez Brocense en sus anotaciones al arte Poetica de  
 Horacio, *nec satis (dize) possum admirari, doctissimum Ludo-  
 uicum Viuem, qui tam audacter, tamque præter æquum, & decens  
 tot finxerit vocabula in sua exercitatione lingua Latina. Nihil  
 enim nunc bene dicitur Latine, nisi tantum illud, quod in libris  
 politioris Latinitatis inuenitur. Dum lingua illa vigeat lice-  
 bat doctis, & peritis (si modo usus id comprobaret) aliquas vo-  
 ces inuenire, & in vulgum propalare. Quod & nunc Hispanis in  
 Hispana lingua, & Gallis, & Italis in sua licebit, si modo po-  
 pulus omnis id approbet. Sed in linguis Græca, Hebræa, Latina  
 (qua iam in usu populari non sunt, sed ex libris tantum cruen-  
 da) minimè licet verba fingere, nec Latina lingua quicquam ad-  
 dere, quod ex libris Latinorum non sulciatur. De suerte, que la  
 nouedad en las voces estrangeras, o inuentadas, que no se  
 permite en las lenguas, cuyo uso en comun ha fenecido, y  
 se aprenden solamente por los escritos antiguos, es licito  
 en las que oy se vsan vulgarmente, pues redundá en aumen-  
 to suyo, y quando el que las introduce es de tanta autori-  
 dad como don Luis, necessariamente las ha de aprobar el  
 pueblo, como ha hecho en muchas, que no estauan hasta su  
 tiempo recibidas, de que le ha resultado no poca gloria, q̄  
 no le sucediera si se contentara con el uso de las antiguas,  
 y exercitadas en su tiempo, pues como dize Pedro Nannio  
 Alcmariano en su comento al lugar citado de Horacio.  
*Omnia verba, aut sunt vetera, aut noua, aut consuetæ: ille qui vsi  
 tatis utitur, nec offendit, nec gratiam habet.**

GASTANDO PVES EN TANTO LA MEMORIA

ACE.



AGENA INVIDIA, MAS QUE PROPIA CERA,  
 POR EL CARMEN LA LLEVA A LA VITORIA.] Con-  
 cluye galantísimamente el Soneto don Luis, y dize, que  
 la memoria, esto es la Fama, gastando la agena invidia, mas  
 que propia cera, esto es mas que propio temor, la lleuó  
 por el Carmen a la Vitoria. No puede aver metáfora mas  
 bien cõtinuada, ni mayor gala en equiuocos. Carmen es el  
 Conuento desta Sagrada Religion, que ay en Madrid, y  
 Carmen, Carminis, en la lengua Latina es el verso. Vito-  
 ria es la que se configae del enemigo, y tambien ay en Ma-  
 drid Conuento, que se dize de la Vitoria, y es de donde  
 sale, como diximos, la procession de la Soledad, y adonde  
 buelue despues. En esta metáfora, pues, dize Don Luis, que  
 la Fama a pesar de agena invidia, y sin temor de sus calu-  
 nias lleuó a la Vitoria la Soledad. Esto es al triunfo me-  
 recido por sus versos.

SONETO CIX.

*Senteme a las riberas de un bufete  
 A jugar con el tiempo a la primera,  
 Passose el año, y luego a la tercera  
 Carta bruñeada, me entrò un siete.  
 Hizo mi edad quarenta y cinco, y mete  
 Vna Corona la ambicion fullera,  
 Y aunque es de falso dize, que la quiera  
 La que traigo debaxo del bonete.  
 Pierdase un vale, que el valer ogaño  
 No es muy seguro, no ay amaço alguno,*

*Cuya*

*Cuya Madera pueda dar cuidado.*

*Entrome en la baraja, y no me engaño,*

*Que aunque pueda ganar ciento por uno,*

*Yo no quiero ver Vacas en mi Prado.*

**E**N metáfora del juego de la primera describe D. Luis en este Soneto los sucesos de su vida, y la prision de algunos ministros.

SENTEME à LAS RIBERAS DE VN BUFETE

A JUGAR CON EL TIEMPO à LA PRIMERA.] Compara Socrates la vida humana al juego de los dados. *Alea* (dize) *ludo similis est vita, & quicquid evenit, veluti quandam tesseram deponere oportet. Non enim denuo iacere licet, neque tesseram aliter ponere.* Conviene con esto la sentencia de Terencio in *Adelphis*.

*Sic in vita est hominum, quasi cum ludat tesseriis:*

*Si illud, quod est maxime opus, iactu non cadit,*

*Illud quod cecidit sorte, id arte ut corrigas.*

Siguiendo, pues, D. Luis esta alusion dixo, que se puso a jugar con el tiempo a la primera, riberas de vn bufete, esto es, arrimado al canto de vn bufete.

PASSOSE EL AÑO.] Passose el tiempo: puso el año por el tiempo, figura sinedoque. Parece que D. Luis quiso advertir en esta sentencia la brevedad con que se passa la edad, pues apenas dize que se sentò a jugar con el tiempo, quando añade, que se passò la edad. Esta presteza a que aludiò D. Luis ponderaron mucho los antiguos Poetas, *Tibulo* lib. 1. *Eleg.* 4.

*At si tardus eris, errabis, transiet atas*

*Quàm cito, non segnis stat remeatque dies.*

Y en la *Eleg.* 8.

*At tu dum primi floret tibi temporis atas*

*Vtere, non tardo labitur illa pede.*

Y *Seneca* in *Hip.* vers. 444.

*Aetate fruere, mobili cursu fugit.*

Lee otros muchos que notamos a este proposito en la segunda Soledad, vers. 601.

— Y LUEGO A LA TERCERA

CARTA BRUJULEADA, ME ENTRÒ VN SIETE.] Continua D. Luis la metafora propuesta, y dize, que luego, esto es, despues de auer passado lo mas florido de su tiempo, a la tercera carta brujuleada, esto es, en la edad madura q̄ llamaron los antiguos *Senior* ( porque segun Varron, *tunc homines senescere incipiunt* ) le entrò vn siete, que esta carta en el juego vale 21.

HIZO MI EDAD QUARENTA Y CINCO. ] Desde treinta, hasta los quarenta años es la edad que dixeron juventud, a que sucede la que llaman *Senior*. Lee nuestro Comento a la Soledad 1. vers. 814.

— Y METE

VNA CORONA LA AMBICION FULLERA. ] Alude al averle hecho merced de Capellan de Honor del Rey nuestro señor, que entiende por la Corona, y porque el escudo de oro se llama tambien así, en continuacion de su metafora se valiò deste equiuoco, mirando a la Dignidad Real, y a la moneda deste nombre.

Y AVNQUE ES DE FALSO. ] Y aunque el embite fue de falso, por no auer conseguido en este puesto lo que me prometia en él.

— DIZE, QUE LE QUIERA

LA QUE TRAIGO DEBAJO DEL BONETE. ] Mi profesion, el estar ordenado de Missa me dize que quiera el embite, aceptando este honor por ser puesto conueniente al estado que professo.

PIERDASE VN VALE. ] Faltò D. Luis a la continuaciòn de la metafora en esto, pues auiendo dicho, que quiso el embite, no podia perder el vale, que solamente se pierde quando el tercero no quiere al que embida. En esto haràn mejor juicio los aficionados a semejante entretenimien-

to, que yo soy poco truhán. Vale se llama aquella cantidad, que se mete al principio en este juego, y es diferente, que el resto: hazese en las dos primeras cartas, y se pierde quando embidando vno (como auemos dicho) no quiere el tercero. Aprovechase aqui nuestro Poeta desta voz, que significa tambien la estimacion, o valimiento que alguno tiene, y assi dize, que se pierda este, y dà luego la causa.

— QVE EL VALER OGAÑO

NO ES MUY SEGURO.] Porque el tener valimiento este año, no es muy seguro; alude a la prision de algunos, que estauan en mucho valimiento.

— NO AYA MAÇO ALGUNO,

CUYA MADERA PUEDA DAR CUIDADO.] Lllaman los jugadores de la primera, maço, quando en tres cartas de vn manjar se tiene cincuenta y cinco de punto, que son vn seis, vn siete, y vn as. Maço tambien se dize aquel instrumento de madera en forma de martillo, con que los carpinteros, o carreteros aprietan las ruedas, o otras cosas, que necessitan desta fuerça. En esta metáfora dize don Luis, que no quiere que aya maço, cuya madera pueda dar le cuidado, aludiendo a la prision de cierto personage, que auia estado en gran valimiento, y despues se prendieron, siendo el Oydor Gregorio Lopez Madera Alcalde entonces de Casa, y Corte, y Presidente de la Sala.

ENTROMBEN LA BARAJA, Y NO ME ENGAÑO,

QVE AVNQUE PUEDA GANAR CIENTO POR VNO,

YO NO QUIERO VER VACAS EN MI PRADO.] Executò la prisiõ deste personage el Alcalde Vaca, a q̄ alude D. Luis diziendo: Entrombe en la baraja, esto es, no quiero vale de q̄ me venga daño, que aúque pueda resultarme del, mucho aprouechamiento, no quiero ver en mi Prado vacas: esto es, no quiero ver mi hazienda, y vida en manos de ministros, como otros, cuyo cognombre insinua con ambigüedad cuidadosa.

## SONETO CX.

Mientras Corinto en lagrimas deshecho  
 La sangre de su pecho vierte en vano,  
 Vende, Lize, a un decrepito Indiano  
 Por cien escudos la mitad del lecho.  
 Mas quien se maravilla deste hecho,  
 Sabiendo que halla ya passo mas llano  
 (La bolsa abierta) el rico peli cano,  
 Que el Pelicano pobre abierto el pecho?  
 Interes, ojos de oro como gato,  
 Y gato de doblones, no Amor ciego,  
 Que leña, y plumas gasta, cien harpones  
 La flechò de la aljava de un talego:  
 Que Tremecen no desmantela un trato,  
 Arrimando à este trato cien cañones?

La inuentiua deste Soneto es contra vna muger, que solicitandola con grandes finezas de amor vn galan, sin ser correspondido, se entregò a vn viejo Indiano por cien escudos. Pondera Don Luis la fuerça del interes, y en metaphora del Pelicano que se abre el pecho para sustentar amoroso los hijuelos, descriue el amante, que pretendia vanamente conseguir, siendo pobre, lo que alcanza facilmente el rico mas defectuoso. Es de los mejores Sonetos que deste genero hizo Don Luis.

MIENTRAS CORINTO EN LAGRIMAS DESHECHO  
LA SANGRE DE SV PECHO VIERTEN EN VANO.] Mié-  
tras Corinto deshecho en lagrimas, vierte en vano la san-  
gre de su pecho. Esto es, mientras solicita en vano conse-  
guir llorando el premio de su amor.

VENDE LICE A VN DECREPITO INDIANO  
POR CIEN ESCUDOS LA MITAD DEL LECHO. ] Lice  
ingrata a sus finezas, y atenta al interes, vendió a vn de-  
crepito Indiano la mitad del lecho. Esto es, se entregò  
torpemente por cien escudos a vn decrepito Indiano. Alu-  
de a la sentencia de Publio Siro, que hablando de las mu-  
geres desta calidad, dize: *Muneribus non lacrymis meretrices  
est misericors.*

MAS QUIEN SE MARAVILLA DESTE HECHO,  
SABIENDO QUE HALLA YA PASSO MAS LLANO  
(LA BOLSA ABIERTA) EL RICO PELICANO,  
QUE EL PELICANO POBRE ABIERTO EL PECHO.]  
Con grande agudeza se valiò aqui Don Luis de los equi-  
vocos de nuestra lengua. Pelicano se dize al que tiene el  
pelo cano, compuesto de pelo, y cano, y Pelicano el ave de  
quien afirman muchos Autores, que para sustentarse los hi-  
juelos se rompe el pecho con el pico. La diferencia que ay  
en estos nombres es, que el compuesto tiene la penultima  
silaba larga, y assi la pronunciamos en nuestra lengua, y  
el nombre del ave la tiene breue: bien que se llamó assi  
por la misma causa, segun refiere Contrado Gesnero en el  
lib. 3. de auibus. *Pellicanus dicitur, quasi pellem habens canã,  
idest plumas albas, ridicula ethimologia, quamquam res vera est.*  
San Isidoro lib. 12. le dà otra etimologia, que no haze a  
nuestro intento. Valiendose, pues, Don Luis desto, dize,  
quien se marauilla deste hecho de Lice, sabiendo que en  
este tiempo halla mas llano el passo, lleuado la bolsa abier-  
ta, el que tiene el pelo cano, el que es viejo, aunque de-  
fectuoso, que el amante mas fino, siendo pobre, aunque se  
abra el pecho, como suele el Pelicano. La forma desta ave  
es

es semejante a la de la Garza, de quien no se diferencia sino en lo ancho del pico. Dos generos refieren los naturales, vno aquatico, que se sustenta de las conchas del mar, como refiere Eliano lib. 3. cap. 20. y Aristoteles lib. 9. cap. 10. otro terrestre, que se sustenta de serpientes, y gusanos, como quiere Alberto Magno lib. 23. y tambien de la leche de los Cocodrilos, que derraman sobre el lodo de las lagunas. Ama esta aue la soledad, a que aludió el Real Profeta en el Psalmo 102. v 7. *Similis factus sum Pellicano solitudinis*, y Arnobio sobre este lugar, *factus sum itaque sicut Pellicanus, auis illa, quæ non habitat, nisi in desertis, habens escas veneno eremi, & incultis amaritudinibus plenas. Quod signum est hominis ob nimiam peccati poenitentiam contriti, cui grauis, ac molestus est strepitus turbae, publicique conspectus frequentia.* Los Egipcios tenian por aue ignorante al Pelicano, y assi fue entre ellos hieroglifico de la ignorancia, como refiere Pierio Valeriano lib. 20. La causa es, que pudiendo hazer su nido en arboles, y lugares eminentes, le edifica en la tierra, haziendo hoyos donde pone los hueuos, y los empolla hasta sacar sus hijuelos: y assi los caçadores suelen para cogerle cercar su nido de cosas secas, y ponerle fuego, y luego que el Pelicano ve el humo, buela ligero, y prueua simplemente a querer apagar con las alas las llamas, que enciende mas con el ayre dellas: de suerte, q no solo no libra los hijos, sino que abrasandose las alas, queda facilmente presa. Pero los Sacerdotes Egipcios venerauan mucho a este generosa paxaro, y como cosa sagrada no le osauan comer, ni matar, juzgando que el exponerse al fuego, y a la muerte por los hijos, era accion digna de grande alabança, porque engañar al caçador como hazen otras aues, no parece cosa de tanta importancia. Y aña de el mismo Pierio Valeriano, que respeto de exponerse al fuego, es cosa de menos consideracion sacarse del pecho la sangre para sustentar los hijos. San Geronimo en sus epistolâs dize, que hallando el Pelicano muertos de algu-

na serpiente sus hijos, llora, y abriendo el pecho, con su sangre les buelue a dar vida. San Isidoro, y Kiranides, y el Autor que escriuio de la naturaleza de las cosas, refieren, que estando los hijuelos ya grandes, ofenden al Pelicano, y que el impaciente los hiere, y mata, y despues a los tres dias compasiuo abre su pecho, y con su sangre los refucita. Pero siendo Tipo de nuestro Redentor, fuera cosa absurda dezir, que la misma madre les quita primero la vida por enojo, o por vengança: porque ni aue, ni hombre, ni otro animal es de creer, que tuuiera por bien ser muerto primero, para boluer despues a la vida, y así se ha de entender, que quien primero usò desta semejança entre los Fieles por exemplo de verdadera piedad, lo fundò en la opiniõ de los Egipcios, que auemos referido, y de que haze memoria Oro Apolo. Y porque Christo nuestro Redentor vertio su sangre por sus criaturas, parecio mirar al efecto de la misma cosa, esto es al auerse expuesto a la muerte, y aya querido representar aquella muerte del Pelicano con derramar la sangre. Si ya no queremos dezir cõ mas propiedad, y razon, que representarlo en esta figura, de que saca sangre del pecho, y la derrama en sus hijos, se aya tomado, no de los Autores citados, sino de Iacome de Vitriaco, que en el libro que escriuio de las cosas notables de Oriente, dize, que el Pelicanoõ es aue que se cria en Egipto, la qual naturalmente aborrece, y tiene enemistad cõ las serpientes, las quales mientras la madre và a buscar el sustento para sus hijos, los mata, y quando buelue los està llorando tres dias, y despues se hiere con el pico el pecho, y esparciendo sobre ellos su sangre, los buelue a la vida: y quedando la madre debilitada por esta efusion de sangre, los hijos van a buscar el sustento, y dellos ay algunos agradecidos, y piadosos, que le traen, y otros ingratos, y desconocidos, que olvidados del beneficio, no bueluen, y así la madre ama, y tiene por propios hijos aquellos piadosos, y cuida despues dellos, y de los malos no, antes los



aborrece sin permitirlos mas consigo. De aqui se puede creer, que tuuo principio la semejança del Pelicano, con Christo nuestro Señor: pues assi como la enemistad de la Serpiente con el Pelicano, y el daño que reciben sus hijos, es conforme a la enemistad de la antigua Serpiente, y a las ofensas que recibimos della los hijos del verdadero Redentor, assi lo es el derramamiento de su sangre para boluernos a la vida, desde la muerte en que estauamos por la culpa primera. Y tambien conuiene con el castigo de los que obstinadamente, ingratos a tãtos beneficios, se niegan a la diuina piedad, mereciendo ser apartados de su celestial presençia, y premiados con inmortal gloria, los que reconocidos a las mercedes recibidas, guardan sus diuinos preceptos. A esta, pues, vltima, y rarissima propiedad del Pelicano de abrirse el pecho, tan recibida comunmente de todos, aludio nuestro Poeta.

INTERES OJOS DE ORO COMO GATO,

Y GATO DE DOBLONES.] El interes que tiene ojos de oro como gato, y gato no de los comunes, sino de doblones. No se como se pueda explicar la trauesura jocosa desta sentençia, que iguale al sentir del Poeta. Los ojos del gato son del color del oro, de la piel curada deste animal se haze vn genero de talegos en que se guarda el dinero: y porque conserua la forma del mismo animal, dezimos gato de doblones, o plata, conforme la moneda que guardamos en el. Tambien al que tiene malas manos dezimos que es gato. Aludiendo, pues, a todo esto, dize Don Luis, que el interes que tiene ojos de oro como gato, esto es, que no se satisfaze menos que con ver el premio, y que es gato de doblones, o porque los quita, o porque codicioso los retiene.

— NO AMOR CIEGO,

QUE LEÑA, Y PLUMAS GASTA.] El interes que examina el prouecho, y no el ciego amor, que no le atiende, y solamente gasta la leña, y pluma de sus flechas,

Ll

esto

530. *Obras de Gongora Comentadas*  
esto es, cosas sin sustancia, ni valor en estos tiempos.

— — — C I E N H A R P O N E S — — —

[LA FLECHÒ DE LA ALJAVA DE VN TALEGO.] Flechò su coraçon con cien harpones que sacò del aljaua de vn talego, esto es, los cien escudos, porque se entregò al Indiano.

QUE TREMECEN NO DESMANTELA VN TRATO,  
Y ARRIMANDO À ESTE TRATO C I E N CAÑONES? ]  
Concluye el Soneto nuestro Poeta, ponderando lo que pueden las dadiuas, y en metafora de las plaças fuertes que se conquistan por trato, o batiendolas con la artilleria, y assaltandolas, dize: Que Tremecen no desmantela vn trato, y mas quando se arrima a este trato cien cañones, que le den bateria. Puso Don Luis a Tremecen por otra qualquiera fuerça, por ser esta fortissima en Berberia en la Mauritania Cefariense. Llamòse antiguamente (segù Tolomeo) *Timici*, està en 13. grados, y cincuenta minutos de longitud, y en 33. y diez minutos de latitud. Por esta ciudad se llama oyl Mauritania Cefariense, el Reyno de Tremecen.

S O N E T O C X I.

*A la Mamora Militares Cruzes,  
Galanes de la Corte, a la Mamora,  
Sed Capitanes en Latin aora,  
Los que en Romance à tanto que sois Duces.  
Arma, arma, ensilla, carga: que, arcabuzes?  
No Goso, sino aquella cantimplora,  
Las plumas riza, las espuelas dora.  
Anmase España ya contra abestruges?*

*Pica Bufon, ò tu mi dulce dueño,  
 Partiendo me quede, y quedando, passo  
 A acumularte en Africa despojos.  
 O tu, qualquier que el agua pisas leño,  
 Escuche la vitoria yo ò el fracaso  
 A la lengua del agua de mis ojos.*

Ya diximos explicando el Soneto 25. que el año de 1614. se apoderò el Armada Real (gouernandola Don Luis Faxardo) del rio de la Mamora, que los Antiguos llaman *Subur*, y està poco mas adelante del Puerto, y Castillo de Larache, en la Costa de Africa, en la Mauritania Tingitania: aqui se fabricò vn Castillo donde se puso buena guarnicion, y oy le conseruamos con grande gasto de nuestro Rey. Es importantissimo, respeto de que en los años passados era aquel rio nido de los colarios, de donde salian a infestar nuestras costas. Conociendo esto los Moros conueziños han querido muchas vezes desalojarnos: pero hanlo intétado en vano. Poco despues de auer se apoderado los nuestros de aquel sitio, vino nueva a la Corte de que lo auia útiado con grande multitud de gente el ènemigo. El valor de los Españoles, quando mas dormido en el ocio, y las delicias, despierta facilmente a las cosas de honra. Viose en esta ocasion (como en otras muchas cada dia) pues no huuo Cauallero, ni Señor, que no desamparasse la Corte, baxando a la Andaluzia, para pasar al socorro de aquella Plaça. Pero Don Luis burlando en este Soneto, que escriuio en estilo Dramatico, desta preuencion, mas por exercitar su natural jocosó, que por desprecio del brio de los nuestros, describe graciosamente la partida de alguno, introduziendo quatro personages, que hablan en el: vno, que dà la nueva, y exorta al socorro: otro, que manda prenenir algunas cosas para el viage,

vn criado Bufon, que le pregunta, y responde, y vna Dama que queda llorosa por la partida de su amante.

A LA MAMORA MILITARES CRUCES. ] Caballeros de las Ordenes Militares, id al socorro de la Mamora.

GALANES DE LA CORTE à LA MAMORA. ] Y vosotros tambien galanes, que asistis en el ocio de la Corte, id a la Mamora.

SED CAPITANES EN LATIN AORA.

LOS q̄ EN ROMANCE à TANTO QUE SOIS DUCES. ] En Latin se dize *Dux*, el Capitan, o Caudillo, la ley 16. de la Partida segunda lo declara con estas palabras: *En algunas tierras los llaman Duques, que quier tanto dezir como Caballos, que aduzen las huestes: y estos nombres usaron en España, hasta que se perdio, y la ganaron los Moros. Y la ley 11. tit. 1. de la 2. partida. Son los Duques, Caballos, y Guiadores de las huestes, y por ser este oficio tan honrrado, los Emperadores dieron a los que le tenian tierras, que llamaron Ducados. Asì tambien llamaron los Romanos a los que gouernauan el exercito, que primero lo fueron los Reyes, despues los Consules, y Dictadores. Rosino de antiq. Roman. lib. 10. cap. 6. *Duces exercitus apud Romanos fuerunt primum Reges, deinde Consules, Dictatores, &c.* De aqui se dixeron Duques en España, Italia, y otras partes, los señores de grande estado: porque presidian al gouerno de su gente, con poca diferencia de la voz Latina. Lee a Buelengero cap. 33. lib. 4. de Imperio Romano, donde largamente, y con grande erudicion trata desta dignidad. Quiere, pues, dezir Don Luis: Vosotros que ha tante tiempo, que sois *Duces* en Romance, esto es Duques, bolued a serlo aora en Latin, de donde se originò vuestro titulo.*

ARMA, ARMA, ENSILLA, CARGA, q̄ ARCABVZES? ] Supone aora el Poeta, que a la voz de la necesidad propuesta se aperciben todos, y introduze vno que dize: Arma, arma, ensilla, carga, palabras todas que declaran el

fin de la preuencion, y la perturbacion del que las pronun-  
ciaua, porque en los casos graues, o fortuitos, se declara  
el afecto del animo con la repeticion de vna misma voz,  
como obseruò doctíssimamente en sus Comentarios ad  
l. Aquiliam lib. 1. cap. 2. sect. 1. Don Iuan Suarez de Men-  
doça varon digno de toda alabança, no menos claro por  
su nobleza, que por su mucha erudicion: leelo, que hallarás  
a este intento recogido quanto puedes desear. Responde el  
criado a esta preuencion: que he de cargar, son por ventu-  
ra los arcabuces?

NO GOFÓ, SINO AQUELLA CANTIMPIORA,

LAS PLUMAS RIZA, LAS ESPUELAS DORA. ] Re-

plica el amo, diziendo, que lo que ha de cargar es la can-  
timplora, y que rize las plumas, y dore las espuelas. Muer-  
de en esto el Poeta la desatencion de los que entregados  
al ocio, aunque el valor heredado los prouoque, no olui-  
dan en las ocasiones donde han de exercitarle los incen-  
tios del vicio en que le tienen sepultado. Cantimplora  
es aquel vaso de plata, o cobre en que se enfria. Su etimo-  
logia veras en el Tesoro de la Lengua Castellana. El vso  
de la nieue para enfriar la beuida es antiquíssimo, como  
consta de infinitos lugares, que recogio el Autor del li-  
bro referido en la diction *Nieue*. El modo con que la  
vsauan fue vario, porque vnos arrimauan, o enterrauan  
los frascos en la nieue: otros colauan el vino, o agua por  
ella, o echauan los pedacos enteros, para que se deshi-  
ziessen en las taças. Deste vltimo haze memoria Seneca  
en el libro de Prouidentia cap. 3. donde tratando de la  
constancia de Socrates, beuiendo el vaso de veneno, dize:  
*Quanto magis huic inuidendum est, quam illis quibus gem-  
ma ministratur, quibus exoletus omnia pati doctus suspen-  
sam auro niuem diluit!* Este lugar es difícilimo en el sen-  
tir de todos los criticos, y donde sus expositores su-  
daron vanamente, valiendose algunos de enmiendas in-  
felices; y alterando otros sin proposito la Gramatica,

pareciendo desacertado el sentido, si se mira a la riguro-  
 sa significacion de *Suspensam niuem*, que reduzido gramati-  
 calmente a nuestro idioma, quiere dezir, la suspendida  
 nieue. Yo hallé descifrada esta obscuridad en Columela  
 no có poco gusto mio, por auer descubierto luz, q̄ tan eru-  
 ditos varones ignoraron. Tratando, pues, Columela en el  
 lib. 1. cap. 3. del tiempo en que se ha de sembrar en los  
 huertos varias semillas, y de la cultura del terreno, se vale  
 desta voz. *Suspensam per non conculcatam. Ferè (dize) bis die-  
 bus ozima seruntur, quorum cum semen obrutum est diligenter  
 inculcatur panicula, vel cylindro. Nam si terram suspensam  
 relinquant plenumque corrumpitur.* Con que está entendido  
 el lugar de Seneca, que quiso dezir, que desataua el man-  
 cebo impuro, en el vaso de oro la no hollada nieue, esto es  
 pura, y limpia, porque no fuesse dañosa: pues fiendo desta  
 calidad, la aprueba Auicena. *Nix vero (dize) & aqua gla-  
 cialis, cum munda fuerit, & non commista alicui rei virtutem  
 habenti malam, siue soluatur, ut fiat ex ea aqua. siue cum ea  
 de foris infrigidetur aqua, siue ipsa in aquam mittatur, erit  
 bona.* Con el lugar del mismo Seneca en el libro 4. *Nat.  
 Quæst. cap. vlt.* se declara mas el primero, donde mirando  
 al modo de enfriar referido, dize: *Nec niue contenti sunt,  
 sed in glacie rigorem exquirunt, ac sæpè eam repetitis aquis di-  
 luunt, ut pertinacius frigidum concipiat, ex abdito effeditur.*

ARMASE ESPAÑA YA CONTRA ABESTRUCES.] Pre-  
 gunta el criado, oyendo las cosas que le mandan preuenir  
 tan agenas del valor militar, si se armaua España contra  
 Abestruces, que son ciertas aues grandes, conocidas en  
 España. Los Latinos la llamaron *Struthio Camelus*, y otros,  
*Struthio Africanus*, porque se crian en los desiertos de Afri-  
 ca, así lo refiere Plinio lib. 10. c. 1. *Sequitur natura auium  
 quarum grandissimi, & penè bestiarum generis, Struthio Ca-  
 meli, vel Ethiopici, &c.* Su forma, y grandeza refiere el mis-  
 mo Autor: dize que son mas altos, que vn hombre a caua-  
 llo, y que le vencen en la ligereza, porque las plumas aun-  
 que:

que no les sirven para el buelo, la ayudan a correr. Las vnas semejantes a las del cieruo, con las quales pelean: estan diuididas en dos, y acomodadas para coger las piedras, las quales arrojan, quando van huyendo, contra quié los sigue. Lo mismo refiere Eliano lib. 4. de anim. cap. 37. y en el 2. cap. 27. Diodoro Siculo lib. 2. de su Biblioteca los descriue mas largamente. El modo de caçarlos refiere Eliano en el lib. 14. cap. 7. hist. Anim. y el grande cuidado con que guardan sus hijos. Sus palabras son. *Quum autem ipsam sic incubantem vir huius venationis bene peritus animaduertit, per acuta hastilia mucronibus è ferro sursum erectis, & resplendentibus, circa nidum defigit: & alicubi prope in occulto latens, ex insidijs rei euentum auide expectat. Struthio, vero quoniam amore, quem erga foetus suos acerrimum habet, flagrans sitienter cum eis versari cupiat, ex inquisitione patris reuertitur: ac nimirum priusquam in nidum introeat, huc illuc versans oculos circumspicit, quod metuat ne quis ipsam speculetur. Deinde ardentissimo pulorum studio victa, & si ferrum splendescit, ita tamen alis passis tanquam velis contento fune explicatis, intra nidum cum cursu, & stridore se recipit, & miserrime quidem: nam cuspidato ferro transfixa, acerbam mortem afficitur, venator vero repentinus eo accedit, ac simul cum matre pullos capit. Pero esta opinion se desvanece con mayor autoridad, que es la de Iob en el cap. 39. vers. 13. donde ponderando su ignorancia, y crueldad, dize: *Penna struthionis similis est pennis Herodij, & accipitris. Quando dereliquit oua sua in terra. Tu forsitan in puluere calefacies ea? Obluiscitur quod pes conculcet ea, aut bestia agri conterat, duratur ad filios suos, quasi non sint sui, frustra laborauit nullo timore cogente. Priusuit enim eam Deus sapientia, nec dedit illi intelligentiam.* Lee al Padre Iuan de Pineda sobre este lugar, donde recogio grande erudicion. Las hembras ponen muchos hueuos, pues Eliano en el lugar citado dize, que son ochenta, y mas. Dizen algunos, que los empollan con la vista. Pero Alberto Magno refiere, que ni empo-*

llandolos, ni con la vista los facan a luz, sino con el calor del Sol. Sus palabras son en el lib. 23. *Oua mense Iulio parit, & in sabulo abscondit. quæ calore Solis excluduntur, ut aliena multa oua animalium, & ideo ad ea non reuertitur, quod nudo corpore ea fouere non possit, & subinde respicit ad locum, in qua condita sunt.* San Isidoro, no tanto al Sol, como a la arena, y al calor del polvo atribuye este beneficio, dize, pues, en el lib. 12. cap. 7. *Oua sua fouere negligit, sed projecta tantummodo fotu pulueris animantur.* Tienen tan grande calor, que segun Plinio en el lugar citado, cuezen quanto tragan, sin eleccion alguna: come hierro, como yo he visto. El Autor que escriuio de la Naturaleza de las Cosas, dize, que le digiere. Cardano siente lo mismo, y Eneas Siluio. Por esto vn Poeta Italiano, que traduxo la semana de Guillermo Salustio, señor de Bartas, dixo hablando desta aue:

*Indi nel piano il grande uagello io miro  
Digeritor del ferro.*

Pero Alexandro Afrodiseo en su Prefacion al primer libro de sus Problemas lo juzga por absurdo, a quien sigue Celio Rodiginio: y tambien sintio lo mismo Alberto Magno. Por ser, pues, esta aue de Africa dixo nuestro D. Luis, que si se armauan contra abestruces los que iuan a aquella expedicion.

PICA BUFON, O TV MI DVLCY DVÑO,  
PARTIENDO ME QVEDE, Y QVEDANDO PASSO  
A ACVMVLARTE EN AFRICA DESPOJOS.] Replique el Cauallero, o Señor, enfadado, mandádole que pique. Esto es, que camine: llamale Bufon, palabra que se deduxo de la Toscana, como obseruò Couarruuias en su Tesoro de la Lengua Castellana, y significa el Truhan, o Chocarro. Pudole tomar (segun dize) de la palabra Latina, *Bufonis*, por el sapo, ó escuerço, por otro nombre rana terrestre venenata, que tales son estos Chocarreros, por estar arrojando de su boca veneno de malicias, y desvergüças,  
con:



con que entretienen a los necios, è indiscretos. Indose tambien dezir Bufon, de la misma palabra *Bufo*, en quanto significa cosa vana, ò vazia de sustancia, y llena de viento: y asì los locos son vazios de juicio, y seso: ò se dixo de la palabra Toscana, *Bufa*, que vale contienda, porque el Bufon con todos tiene contienda, y todos con el. Conuiertese despues a hablar con la Dama que auia dexado, y dize: O tu, dulce dueño mio, partiendome de ti, quedè con el alma presente, y quedandome contigo, passò ai Africa para adquirir nuevos despojos, que añadir a los que te he ofrecido en mi libertad. Esta ponderacion de la ausencia hizo Lope de Vega, honra de la Comica Poesia Española, en vn Soneto que anda en sus Rimas.

*Yr, y quedar, y con quedar partirse.*

O TU QUALQUIER QUE EL AGVA PISAS, LEÑO,  
ESCUCHE LA VITORIA YO, ò EL FRACASO

A LA LENGVA DEL AGVA DE MIS OJOS.] Introduze aora nuestro Poeta a la Dama, que lamentandose por la ausencia de su amante, se conuierte al nauio que le lleva, o a otro qualquiera, que puede traer la nueua del sucesso, diciendo: O tu qualquier leño, que pisas el agua, escuche yo a la lengua del agua de mis ojos, la vitoria que deseò, ò la ruina que recelo temerosa. Lengua del agua dezimos la orilla del mar, ò rio, y en esta metafora llamò lengua del agua de sus ojos al llanto que supone vertia por esta causa: queriendo dezir, que le traxesse las nueuas del sucesso de su amante, que esperaua llorosa.

SONETO CXII.

*Son de Tolù, ò son de Puerto Rico,  
(Ilustre, y hermosissima Maria)*

*O son*

O son de las montañas de Bugia  
 La fiera mona, y el disforme mico?  
 Gracioso está el balcon, yo os certifico,  
 Desfundalde de oy mas de celosia,  
 Goze Cuenca una, y otra moneria,  
 Den a unos de cola, a otros de hozico.  
 Un Papagayo os dexare, señora,  
 (Pues ya tan mal se corresponde a ruegos,  
 Y a cartas de señoras principales)  
 Que os repita parlero cada hora  
 Como es ya mejor Cuenca para ciegos,  
 Auiendose de ver visiones tales.

Visitando Don Luis en la ciudad de Cuenca cierta señora, para quien lleuaua cartas de amigas suyas de Cordoua, le mostrò, por agassajarle, sus dözellas, que eran feisimas. Quexase graciosamente en este Soneto de festejo tan costoso, prometiendo por paga vn papagayo, que repitiesse cada hora, para mayor confusion suya, la mala correspondencia que auia tenido con amigas, que la pedian, que le festejasse; pero no que le diesse disgusto.

SON DE TOLU, O SON DE PUERTO RICO,  
 (ILVSTRE, Y HERMOSISSIMA MARIA,)

O SON DE LA MONTAÑA DE BUGIA

LA FIERA MONA, Y EL DISFORME MICO? Pondera el Poeta la fealdad de las donzellas, que le mostrò aquella señora, preguntandola si eran de Tolù, o Puerto Rico, o las montañas de Bugia, la fiera Mona, y el disforme Mico, significando su fiereza con esta alusion: porque quando queremos encarecer la fealdad de alguna muger, so-

lemos dezir, que es vn mico, o que tiene cara de mona, por la semejança que tienen estos animales al rostro humano. Las monas, y gimios, o micos se diferencian en sola la cola, como refiere Plinio lib. 8. cap. 54. *Somiarum* (dize) *quoque genera hominis figura proxima, caudis inter se distinguuntur.* Pregunta, pues, el Poeta, si eran de Tolù, o Puerto Rico, por ser de las partes de dõde se suelen traer a España. Tolù es vna isla de tierra firme, no lexos de Cartagena de las Indias: assi lo refiere el Padre Joseph de Acoffa en el lib. 4. de la historia natural de las Indias, don de hablando del balsamo, dize: *El mas preñado es el que viene de la isla de Tolù, que es en Tierra firme, no lexos de Cartagena.* Comunmente llamamos al que es muy feo, mono de Tolù. Puerto Rico es vna de las islas de Barlouento, abundante de ganados, y muy fertil. Lee al Padre Joseph de Acoffa en su historia natural de Indias. cap. 24. Tambien le pregunta si eran de las montañas de Bugia, porque en esta parte de Africa, que està opuesta a nuestra Costa, ay grande abundancia de estos animales, tanto, que el monte Abila (en aquella Region, opuesto al monte Calpe, que està en España junto al Estrecho de Gibraltar, que ambos son los que los antiguos llamaron Columnas de Hercules, como ya diximos) se dize oy *Simico*, por la multitud de gimios, que en el ay. Bugia ciudad conocida, y que poseyeron nuestros Españoles, està (segun Ptolomeo) en el seno Numidico en la parte de la Mauritania Cesariense, que Plinio llama Zingitania. Dixose antiguamente esta ciudad *Tabraca*, Silio la llama *Sabatbra*, Polibio, *Tabatbra*, està en 31. grados, y 15. minutos de longitud, y en 32. y 20. de latitud. De la ciudad tomò el nombre la Region, que comienza del rio llamado Mayor, y se estiende hasta Constantina, cerca del mar Mediterraneo, por espacio de casi ciento y cinquenta millas, y de latitud ocupa quarenta. es motuosa, y en sus montes se hallan multitud de estos animales.

GRACIOSO ESTÁ EL BALCON YO OS CERTIFICO. ] Yo os certifico, que está gracioso el balcon con tales sujetos.

DESNUDALDE DE OYMAS DE CELOSIA. ] De aqui adelante quitale la celosia, para que sin ningun impedimento sean vistos.

GOZE CUENCA VNA, Y OTRA MONERIA. ] Continuando Don Luis la alusion, aconseja a la tal señora a quien escriue este Soneto, que quite la celosia del balcon, para que mejor puedan ser vistos aquellos sujetos, y porque goze Cuenca de sus monerías: así llamamos los ademanes graciosos, que los niños, o las damas hazen, por la semejança que tienen a la inquietud destos animales: pero aqui Don Luis lo dize por la fealdad destas damas.

DEN A VNOS DE COLA, A OTROS DE HOCICO. ] Desdeñando a vnos, o fauoreciendo a otros, haziendo cara a vnos, o bolviendo a otros las espaldas. Sigue siempre la propuesta alusion.

VN PAPAGAYO OS DEXARE, SEÑORA, PUES YA TAN MAL SE CORRESPONDE A RVEGOS, Y A CARTAS DE SEÑORAS PRINCIPALES. ] Pues ya se corresponde a los ruegos, y cartas de principales señoras tan mal, que en lugar de agasajarme con mostrarme buenas caras, que me entretuieffen, me enseñatis tan disformes sujetos. Yo os dexaré en pago vn papagayo.

QUE OS REPITA PARLERO CADA HORA, COMO ES YA MEJOR CUENCA PARA CIEGOS, AVIENDOSE DE VER FIEREZAS TALES. ] Alude Don Luis al adagio Castellano, *Hecha es Cuenca para ciegos*. Dize se ironicamente, por el cuidado con que se deve andar por ella, especialmente si es invierno, y estan eladas las calles, por ser asperissimas. Esta Cuéca en los confines de la Celtiberia, segun las particiones antiguas. Fue edificada por los Meros, y esto se sospecha (segun refiere Co-

uarruuias) porque ni en el Imperio Romano, ni en las historias de los Godos ay memoria desta ciudad. Está asentada en vn collado aspero, y empinado, que cercan por vna, y otra parte dos rios, Xucar, y Guecar, excepto el passo estrecho por la parte de la Sierra, que llaman el Castillo, adonde aora está la Santa Inquificion. Todo lo demas está sobre riscos, excepto el arrabal, que llaman la Carreteria, que está en lo llano: y mirada la ciudad desde el campo de san Francisco, parece vna piña. Están vnas casas sobre otras, por ser edificadas en cuefita, y suelen hàzia la calle principal, especialmente en la Correria, tener dos suelos no mas, y por la parte de atras diez, y doze suelos. Las calles son angostas, y agras, y por muy pocas pueden subir carros, y los que suben van rebentando las bestias. Era esta ciudad el refugio de los Moros de toda aquella comarca por su aspereza, que parecia inexpugnable: ganòla el Rey don Alonso el Nouero, y se trasladò a ella la Silla Episcopal de *Valeria*, que auia cessado desde que se perdió España, que en tiempo de los Godos fue vn grande Obispado, dicho *Valeriansis*. Dize, pues, Don Luis, que le dexará vn papagayo, que le repita cada hora, que es ya mejor Cuenca para ciegos, no ironicamente, como se dize vulgarmente, sino por no ver fealdades tan grandes como las que le auia mostrado en sus donzellas. Dixo que le dexaría vn papagayo, por que ordinariamente se ven en las casas de los que tratan en Indias, monas, y papagayos. Y auiendo llamado a las donzellas por su fealdad monas, se acordò del papagayo, que conocidissima, y que se trae a España de las Indias. Imita, si la enseñan, nuestra voz: conocieronla tambien los Antiguos, que deuián de llevarla a Roma, de Etiopia, y de la India Oriental, donde asimismo se hallan. Persio en el Prologo de su primera Satira, y Marcial en el Epigrama 73. lib. 14. hazen memoria della, y otros muchos.

## SONETO CXIII.

Valladolid de lagrimas sois Valle,  
 Y no quiero deziròs quien las llora,  
 Valle de losafat: sin que en vos hora,  
 Quanto mas dia de juizio se halle.  
 Pisado è vuestros muros calle a calle,  
 Donde el engaño con la Corte mora,  
 Y Cortesano suzio os hallo agora,  
 Siendo Villano un tiempo de buen talle.  
 Toda sois Condes, no sin nuestro daño,  
 Digalo el Andaluz que en un infierno  
 Debaxo de una tabla escrita posa.  
 No encuentro al de Buendia en todo el año,  
 Al de Chinchon si agora, y el inuierno  
 Al de Niebla, al de Nieua, al de Lodosá.

Hallandose Don Luis en Valladolid, quando estaua alli la Corte, escriuio este Soneto, en que refiere las descomodidades que padecio en ella.

VALLADOLID DE LAGRIMAS SOIS VALLE;  
 Y NO QUIERO DEZIRÒS QUIEN LAS LLORA.]  
 Habla el Poeta con la misma ciudad, diziendo, que es valle de lagrimas, y que no quiere dezirle quien las llora, declarando en este silencio lo mismo que no dize, y que le obligò, hablando de Esgueua, rio que atrauiessa por medio de la ciudad, y donde se vierten las inmundicias della, a que dixesse en aquella graciosa letrilla, que comiença:  
*Que lleva el señor Esgueua, &c.*

Lleua lagrimas cansadas,  
 De cansados amadores,  
 Que de p̄ro seruidores  
 Son de tres ojos lloradas:  
 De aquel digo acrecentadas,  
 Que una nube le dà enojo,  
 Porque no ay nuue deste ojo,  
 Que no truene, y que no llueua.

VALLE DE IOSAFAT, SIN QUE EN VOS HORA  
 QUANTO MAS DIA DE IUIZIO SE HALLE.] Llama  
 Don Luis Valle de Iosafat a Valladolid, porque concurría  
 en el tanta gente de diuersas partes. Y aludiendo al iuzio  
 final, que ha de celebrarse en el, dize que en este Valle no  
 se halla hora de iuzio, quãto ymas vn dia, como en el otro  
 a quien alude. Queriendo significar, que no tienen iuzio  
 los que asistē en la Corte, o por el cuidado de sus pleitos,  
 o por el desvelo que les causa su propia ambiciō. El Valle  
 de Iosafat es donde Christo nuestro Redentor ha de juz-  
 gar en el vitimo dia a los viuos, y a los muertos, como lo  
 dize por Ioel en el c. 3. vers. 2. *Congregabo omnes gentes, &  
 deducam eas in vallem Iosaphat: & disceptabo cum eis ibi super  
 populo meo, & hereditate mea Israel, quos disperserunt in na-  
 tionibus, & terram meam diuiserunt.* El sitio describe Chris-  
 tiano Adricomio Delfo en su Teatro de la Tierra Santa,  
 fol. 172. en esta manera. *Vallis Iosaphat, quæ & vallis Ce-  
 dron, & vallis montium vocatur: vallis est lata, & profunda in-  
 ter Hierusalem, & montem Oliueti interiecta, totam ab Oriente  
 cingens urbem: quàm torrens Cedron transiens suis aquis  
 egregiè fecundat, cuius quidem excellens profunditas, licet à  
 Romanis Imperatoribus Tito, & Adriano iniecta terra ac tem-  
 pli orbisque ruinis multum sit impleta, non tamen prorsus est  
 oppleta. In hac valle p̄y, ac religiosi Reges Iuda, Assa, Ezechias,  
 & Iosias templi combusserunt idola, eorumque cineres in torrentē  
 Cedron proiecerunt. Hæc vallis cōmune totius ciuitatis camine-  
 riū erat, ubi vulgus, & ignobiles omnes sepeliebatur: extra urbē  
 enim*

*enim Iudæis sepeliri mos erat. Ibique nunc Turcæ sepeliuntur. In hac quoque valle die illa cunctis mortalibus tremenda omnes undique homines ad extremum, & generale iudicium sunt congregandi, ut à Christo iudice recipiat debita pro meritis præmia quisque suis. Vnde & vallis concisionis appellatur, quod ibi mali à bonis separabuntur: & hi quidem assumuntur in cælum æterna beatitudine fruituri: illi autem detrudentur in infernum, perpetuis supplicijs cruciandi.*

**PISADO È VVESTROS MVROS CALLE Á CALLE.]** Pisado è todas vuestras calles, vna por vna. Puso muros por la ciudad, la parte por el todo, figura sinedoque.

**DONDE EL ENGAÑO CON LA CORTE MORA.]** Donde habita juntamente con la Corte el engaño. Alude a la sentencia de Seneca en su Hipolyto vers. 987.

*Fraus sublimi regnat in aula.*

**Y en el Hercules Oeteo vers. 604.**

*Tu quicumque es, qui sceptrâ tenes,  
Licet omne tua vulgus in aula  
Centum pariter limina pulset:  
Cum tot populis stipatus eas,  
In tot popalis vix vna fides  
Tenet auratum limen Erinny's,  
Et cum magna patuere fores  
Intrant fraudes, & antique doli,  
Ferrumque latens.*

Es tan propio el engaño, y mentira en las Cortes, que parece que no puede viuir en ellas quien carece de estos achaques. Dalo a entender Iuuenal en la Satira 3. donde en persona de Vmbricio, dize:

*Quid Romæ faciam? mentiri nescio.*

**Y CORTESANO SVZIO OS HALLO AGORA,  
SIENDO VILLANO VN TIEMPO DE BVENTALLE.]**  
Antes que la Catolica Magestad de don Felipe Tercero, el Piadoso, passasse la Corte a Valladolid, donde estuuo, aunque poco tiempo, no tenia el titulo de ciudad, que despues



pues se le dio, sino el de villa, que era por su grandeza tan celebrada, que se solia dezir: *Villa por villa, Valladolid en Castilla*. Con auer passado a ella la Corte, perdio mucho de su abundancia, y riqueza, por los excessiuos gastos que desta mudança procedieron. Y como por la multitud de la gente, que ordinariamente assiste en las Cortes, estuuiesse cō menos asseo del que solia tener. Dize Don Luis, que le hallaua Cortesano suzio, siendo antes Villano aseado. Valese de la ambiguidad en las voces, llamándole Cortesano, por estar la Corte en él: y Villano, por auer sido villa, de donde se deduxo este nombre.

**TODA SOIS CONDES.]** Toda estais llena de Condes: dizelo por los que despues refiere.

— **NO SIN NUESTRO DAÑO.]** No sin descomodidad nuestra: declara luego qual fuesse.

**DIGALO EL ANDALVZ, QUE EN VN INFIERNO.**

**DEBAXO DE VNA TABLA ESCRITA POSA.]** Digalo el Andaluz, esto esyo mismo, que poso en vn infierno debaxo de vna tabla escrita. Suelese poner encima de las puertas de las casas de posada (como todos saben) vna tablilla en que se declara, que lo es. Y porque en vna de ellas estaua Don Luis no bien acomodado, dize, que posaua debaxo de vna tabla escrita, llamandole infierno por el calor, y descomodidad que passaua, o porque ay calle en Valladolid, que se dize del infierno.

**NO ENCVENTRO AL DE BVENDIA EN TODO EL AÑO.]** Con galantissima ambiguidad declara el Poeta los Condes de que dize, que estaua lleno el lugar, y la descomodidad, y daño que le causaua su asistencia, y dize en primer lugar, que en todo el año no encontraua al de Buendia, aludiendo a los malos, que passaua en la Corte, y al titulo de Conde de Buendia, cuyo apellido (como ya auemos dicho) es Acuña.

**AL DE CHINCHON SI AORA.]** Quando el Poeta escriuio este Soneto era verano, en que tienen mayor

jurisdici6n estos animalejos inmundos, que llamamos chinches. Ay titulo tambien en Espa1a de Conde de Chinchon, villa conocida en Castilla, y la familia que le posee es vna de las mas ilustres deste Reyno, cuyo apellido es Cabrera. Valese, pues, Don Luis de la semejança del nombre, para dezir la persecucion que padecia con tan molestos animalejos por aquel tiempo en la posada que tenia.

Y EL INVIERNO

AL DE NIEBLA, AL DE NIEVA, AL DE LODOSA.] Dize, que si en el verano encuentra al de Chinchon por la causa referida, en el invierno enc6ntrarà al de Niebla, por las que ordinariamente ay en aquel lugar, al de Nieva, porque fuele neuar muy a menudo en el, al de Lodosa, por los grandes lodos que en este tiempo fuele aver. Todos tres son Titulos de Condes conocidissimos en Espa1a, y que dieron motiuo a nuestro don Luis para lograr su pensamiento con tan galantes equiuocos.

SONETO CXIIII.

*Grandes mas que Elefantes, y que Habadas,  
 Titulos liberales como rocas,  
 Gentiles hombres solo de sus bocas,  
 Illustri Cavallier, llaves doradas.  
 Habitros, capas digo remendadas,  
 Damas de haz, y enbès, due1as con tocas,  
 Carroças de à ocho bestias, y aun son pocas,  
 Con las que tiran, y que son tiradas.  
 Catarriberas animas en pena,  
 Con Bartulos y Abades la milicia,*

*Y los*

Y los derechos con espada, y daga:  
 Casas, y pechos todo a la malicia,  
 Lodos con peregil, y yerua buena,  
 Esta es la Corte, buena pro les haga.

El asunto deste Soneto es el mismo del passado, describe Don Luis sumariamente en él las cosas de que se compone la Corte, siguiendo en estilo jocosó su propio genio.

GRANDES MAS QVE ELEFANTES, Y QVE HABADAS.]  
 Comiença Don Luis por los Grandes que en la Corte asistían, y comparalos a los Elefantes, y Habadas, no tanto para significar con este simil la grandeza de su dignidad, como por motejarlos maliciosamente. Esta dignidad de Grâdes començò en Castilla, no hà mucho tiempo, con este nombre: tienen priuilegio de cubrirse, y sentarse delante de su Rey, que no es concedido a los demas Titulos. Esta preeminencia la tuuierõ los Duques, y otras mayores antiguaméte, como refiere Hernan Mexia en su Nobiliario cap. 75. donde hablando de la dignidad del Duque, dize: El Duque deue, o puede traer Coronel en la cabeça, el qual diferece de la Corona Real, desta manera: El Coronel es estrecho, è las flores son menudas, è iguales. Traen delante de si espada, o estoque, pero en diferencia de como lo traen al Rey: Ca al Rey lo deue traer la Cruz alta sobre el hombro: pero al Duque deue engela traer la punta alta, al contrario de como al Rey la traen. Puede el Duque traer cebtro en la mano, puede traer porteros de maza ante si. puede se assentar en silla Real en absencia del Rey. Deue, o puede traer doser rico a las espaldas. Deue besar el Euangelio como el Rey: puede oír Missa en cortinas en el absencia del Rey, è el Rey presente, deue el Duque estar dentro de las cortinas con el. Quandoquiera que el Duque viene de camino, deue el Rey solillo a recibir, y dalle paz en el carrillo, &c. El Elefante es

el mayor de los animales terrestres, y el que mas se llega al sentir humano, pues ay quien diga, que entiende la habla de la gente de su tierra, haze lo que le mandan, tiene memoria de lo que aprende, ama, y gusta de la alabança, y se halla en él prudencia, y equidad: viue con religion, y obseruacion de las estrellas, reuerencia al Rey, y se le humilla, a que aludió Marcial lib. Spect. Epigram. 17.

*Quod pius & supplex Elephas te Caesar adorat,  
Hic modo qui taurus non metuendus erat.*

*Non fecit hoc iussus, nulloque docente magistro,  
Crede mihi, numen sentit, & ille tuum.*

Y Plinio lib. 8. cap. 1. hablando deste animal, dize: *Regem adorant genua submitunt, coronas porrigunt.* Y Eliano cap. 22. lib. 13. *Elephantus Indorum Regem ad forum euntem primus adorat, id quidem facere edoctus: nec hoc officium, vel recusat, vel obliuiscitur.* Es admirable su docilidad, que pondera Seneca en la epistola 85. *Elephantem mimus Aetiops iubet subsidere ingenua, & ambulare per funem.* Lee a Aristoteles cap. 46. lib. 9. animal. y a Eliano en el lugar citado. Ay en los Elefantes sentido de religion, como refiere Eliano cap. 44. lib. 7. *Exorientem solem Elephanti venerantur, promuscidem, tanquam manum aduersus solis radios alleuantes.* Lo mismo refiere en el cap. 10. lib. 4. y en el 13. del libro 14. Plinio capit. 1. lib. 8. Dion. lib. 39. Estrabon lib. 15. Opiano lib. 2. de venat. Plutarco de animal. sollertia. Arriano de rerum indicarum, Solino cap. 28. Son tan admirables las cosas que refieren deste animal: los naturales, que seria hazer nuevo volumen repetir las. Lee a Plinio, q̄ en el lib. 8. escriue doze capitulos acerca deste, y a los demas Autores citados, y a Pierro Valeriano lib. 2. Geronimo de Huerta en sus anotaciones a Plinio descriue la forma en esta manera, colegido de graues Autores. *El Elefante es de color ceniciento, su piel aspera, y rugosa, y sin pelo: es de grandissimo cuerpo, y al parecer pesado, pero en caminar ligero: tiene rezios lomos, la cabeça grande, el pescuezo*

corto: las orejas anchas, largas, y caidas, los ojos pequeños, y muy viuos, la boca grande, en que tiene quatro dientes a cada parte, y los colmillos muy blancos, que salen afuera della de seis palmos, y mas de largo: estos son el verdadero marfil. Entre estos les sale por encima de la boca vna larga trompa, que la doblega, y rebuelue bázia todas partes, siruiendole de brazo, y mano: con esta beue, y come, desgaja los arboles, quita las armas a los enemigos, derriba, y arroja por alto los soldados, y sube sobre sí al que lo rige. En el fin della tiene perfectissimo tacto, y por medio dos canales por donde respira: y assi entrando en el agua la tiene siempre leuantada: sus piernas son gruessas, largas, y fuertes, y con todas las junturas que tienen los demas animales, aunque no tan aparentes, sus pies redondos, y grandes, en cada vno cinco dedos como el hombre, y aunque pequeños distintamente formados, en los estremos las vnas como veneras, su cola larga, y sin cerdas, que leuantada parece tronco de arbol, sus buessos son rezios, y fuertes como de metal, sus ternillas como planchas de hierro. Las demas propiedades podras ver en los Autores referidos, y lo que notamos en la Cancion primera. La Habada es el animal, q se llama Rinoceronte, en Griego se dixo Ronoceros, de Rin, Rinos, que quiere dezir nariz, y Ceras, que significa cuerno, por el que tiene en ellas: nosotros le dezimos tambien Habada, porque el primero q se vio en Castilla en tiempo del señor Rey don Felipe Segundo, le traxeron de la Habana, o Fauana, isla de los Reynos de Portugal, y assi le llaman comunmête Habada, ò Abada, como refiere el Licenciado Geronimo de Huerta en la anotacion al cap. 20. del lib. 8. de Plinio. Es el cuerno suyo remedio contra el veneno, como refiere Andres Chioco in *Musæum Calceolarianum* sect. 6. donde hablando del Rinoceronte, dize: *Hoc porrò animal, nunc à Lusitanis Abada appellatur, eiusque cornu aduersus venena maxime celebratur.* Este animal es de fuerte, y gruesso cuerpo, tiene el cuero, rezio y duro, casi del color de la corteza del box, o de la encina, y algo semejante al del Elefante: es aspero, y rugoso con vnas grandes alforças, y costuras,

que parece que anda cubierto con algun lienço encera lo. Tiene las piernas gruessas, y cortas, mucho mas que el elefante, la vña hendida, la cabeça grande, y fuerte, los ojos pequeños, orina házia atrás, y ayuntase como el leon, y el elefante. Es tan fuerte, y feroz, que refiere Marcial en el libro Spect. Epig. 9. que en los espectaculos de Domiciano echaron a vn Rinoceronte vn Toro, y le echò de vn solo golpe con su cuerno en alto.

*Præstitit exhibitus tota tibi Cesar arena*

*Quæ non promisit prælia, Rhinoceros.*

*O quam terribiles exarsit pronus in iras!*

*Quantus erat cornu, cui pila taurus erat.*

Y lo mismo refiere en el Epigrama 22. que hizo de vn Osso.

*Namque grauem gemino cornu sic extulit vrsu*

*Iactat, vt impositas taurus in astra pilas.*

Sobre este penultimo verso ay gran controuersia entre los Criticos, porque parece que Marcial, diziendo: *Gemino cornu*, da a entender, que el Rinoceronte tiene dos cuernos, siêdo assi, que Dion, Estrabon, Plinio, Solino, y Opiano le atribuyen solo vno. Aunq̃ Pausanias en el lib. 9. siente al contrario (si es assi, q̃ los que el llama toros Etiopicos, sean los Rinocerontes.) *Vidi (dize) & tauros Etiopicos, quos ex figura corporis Rhinocerotas dixere, quia in extima eius nare, suum cuique cornu, & item aliud desuper. minusculũ, at in capite non vlla eis cornua.* Siguióle Eucherio. *Terribilis fera Rhinoceros, cui gemina in naribus cornua.* En las monedas de Domiciano se ve lo que refiere Marcial, donde le pintan con dos cuernos, en la nariz vno pequeño, y otro grande. Pierio Valeriano lib. 2. afirma auer visto su imagen en la misma forma. *Nuper (dize) allatus est ex India inferiori ad Lusitania Regem, eius imaginem ad Leonem decimum P. M. transmissam vidimus, unum quidem cornu in nare habet, alterum superne prorumpit, non adeò magnum, sed praualidũ esse Lusitani omnes, qui animal viderunt testantur.* Conrado Ges-

Gesnero en su lib. i. de quadrup. le pinta con dos cuernos, vno en la nariz, y otro en el lomo. Julio Cesar Scaligero exerc. 205. ad Cardanum difiere desto, y dize que tiene dos cuernos, vno pequeño en la frente, y otro robustissimo en las narizes. *Rhinocerotis eius picturam vidimus cuius cadauer è naufragio eiectum est in tirrbenam litus. Capite suillo, tergore munitus scutalato. Cornu gemino, altero pusillo in fronte, altero in nare robustissimo, quo audacissime pugnat, ac vincit Elephantum, vt iam desinant nugari Grammatici de gemino cornu apud Martialem.* Domicio Calderino, y Peroto en su Cornucopia interpretan *Gemino cornu*, por grande, y fuerte, y no porque sean dos. Esta interpretacion que Radero refuta, me parece a mi la mas genuina, porque quando el Rinoceronte tenga los dos cuernos, que algunos quieren, ninguno dexa de confessar, que es tan pequeño el vno, que apenas se acordaron del los Antiguos: y muchos (como auemos dicho) no le refieren: y el otro tan robusto y fuerte, que ofende vn Elefante, y arroja vn toro en alto con la facilidad que si fuera de paja, como tocó Marcial en el Epigrama citado, y asì lo pondera con esta voz *Gemino*, *Tropo*; que vlaron los Poetas para significar lo grande, robusto y firme. Parrasio interpretando en la epistola 57. vn lugar de Stacio.

*Et insigni geminat concordia tæda,*

Dize, *Dea concordia geminat, idest, firmat connubium Stella insigni face quam gestat. Quoniam robusta firmaque gemina, atque duplicia dicuntur, vt à Virgilio duplici dentalia ferro.* Y Turnebo cap. 20. aduers. sobre el verso de Horacio lib. I. Od. I.

*Certat tergeminis tollere honoribus,*

Dize, *Ego meam ista de re sententiam dissimulare non possum, honores enim tergeminos pro maximis, & amplissimis interpretor.* Y Leuino Torrentio siguiendole en la misma interpretacion, dize: *Turnebus vero pro maximis, atque amplissimis interpretatur. Quæ explicatio, vt simplicior, ita ve-*

*nior est. Geminus enim pro magnis saepe à veteribus usurpantur uti & duplex, de quo lib. 2. serm. 2. cum duplici fica.* Virgilio en el lib. 1. Georg. vers. 17. dixo: *Duplici dorso pro lato,* y en el 3. *duplex spina,* por lo mismo; como obseruó el erudito Iuan Luis de la Cerda, y Federico Taubmano, y Turnebo lib. 13. cap. 1. y en el lib. 27. cap. vltimo. Lucrecio en el lib. 4. para mayor apoyo dixo: *Gemina & mamosa Ceres, pro plena, ampla, obesa,* y Pindaro Od. 8. Olimp. tratando de Samo, hijo de Neptuno, dize: *Venerunt igitur alti ad rupem excelsam Cronij: ubi ei dedit thesaurum duplicem diuinationis.* El Padre Iuan Luis de la Cerda trae este lugar en el sentido que auemos referido: bien que Iuan Benedicto le interpreta diferentemente. Lee su Comentario, que har to he dilatado este discurso: quien se canlare, passe por el fin leerle, que el curioso agradecerà mi fatiga.

**TITVLOS LIBERALES COMO ROCAS.]** Para ponderar la auaricia, y cortedad de alguno en el dar, se suele dezir, que es como vna roca, porque no se mueue al ruego del necesitado, ni le ablandan sus lastimas. Valese Don Luis deste adagio, para significar la miseria de los Titulos de quien habla.

**GENTILES HOMBRES SOLO DE SVS BOCAS.]** Vno de los oficios mas honrosos de la Casa Real, es el de Gentilhombre de la boca del Rey. Acuerdase Don Luis de esto, y con galante ambigüedad, para motejar de apocados, y miserables los Caualleros de Palacio, y la Corte, dize, que solo son gentiles hombres de su misma boca, significando que no sustentauan otra alguna.

**ILLVSTRI CAVALLIER.]** Diccion Italiana, quiere dezir Ilustres Caualleros: para mayor gracejo se valio deste termino estrangero.

**LLAVES DORADAS.]** Los Gentiles hombres de la Camara del Rey traen como insignia de su oficio, llaves doradas pendientes en la pretina, que son con las que abrén las puertas de la Camara de su Magestad, y assi se llaman.



Gentiles hombres de la Camara. Es officio preeminentissimo de Palacio, y que le tienen siempre grandes señores.

**HABITOS, CAPAS DIGO REMENDADAS.]** Con malicia jocosa se vale Don Luis de la misma obligacion que tienen los Caualleros de las Ordenes Militares de traer en las capas la insignia de su Orden, para notarlos de pobres, diziendo, que tenian las capas remendadas los que entonces asistian de habito en la Corte.

**DAMAS DE HAZ, Y EMBES.]** Nota de infieles las Damas de la Corte, y para significar que tenian dos caras, dize que eran Damas de haz, y embes.

**— DUEÑAS CON TOCAS.]** Dueña se dize en España la muger que no es donzella, y tambien las viudas q̄ con tocas largas sirven en Palacio, y en las casas de los Señores, y Caualleros. Para declarar Don Luis quales eran, dixo dueñas con tocas.

**CARROÇAS DE A OCHO BESTIAS, Y SON POCAS.**

**CON LAS QUE TIRAN, Y QUE SON TIRADAS.]** Todo este Soneto esta lleno de agudezas maliciosas, en orden a dezir mal de la Corte, y de los que asistiã en ella, dize q̄ auia carroças de a ocho bestias con las q̄ las tirauan, y los q̄ ivã en ellas, declarando cõ este termino su incapacidad.

**CATARRIBERAS ANIMAS EN PENA.]** Refiere entre los que asistian en la Corte los Catarriberas, assi llama a ciertos Letrados que solicitan comisiones, y por el cuidado, y anhelo con que las pretenden, asistiendo a los ministros de quien dependen, yendo siempre delante dellos, dize nuestro Poeta, que son animas en pena. Entre los caçadores de volateria ay ciertos hombres a quien llaman assi, porque van delante descubriendo la parte, y lugar donde se ha de hallar la caça: y por esta semejança llamaron a estos pretendientes, Catarriberas.

**CON BARTVLOS, Y ABADES LA MILICIA,**

**Y LOS DERECHOS CON ESPADA, Y DAGA.]** Para ponderar el Poeta la confusion de la Corte, y quã estragado estava todo, atribuye a vna profelsion lo que pertenece

a la

alla otra, queriendo significar, que vna, y otra ignorauan lo que les tocava. Bartulo, y Abad fueron insignes Jurisconsultos, y de los que se valen mas los profesores de la Jurisprudencia, y assi por estos entiende don Luis todos los demas Doctores, como por la espada, y daga, todo otro genero de armas, que pertenecen a los que siguen la militia: figura sinedoque.

CASAS, Y PECHOS TODO à LA MALICIA.] Llamante casas a la malicia las que se fabrican en las Cortes, para librarse de la obligacion de dar aposento a los criados del Rey, y Ministros suyos, a quien se les señala, teniendo solamente aquella viuienda, que ha menester el dueño de la casa para si: y por la cautela con que se labran para este efeto, se dixeron casas a la malicia. Y en esta metáfora moteja tambien don Luis a los Cortesanos, cuyos pechos dize que son como las casas, por la cautela, y malicia de que vsan.

LODOS CON PEREGIL, Y YERVA BVENA.] En la Corte respeto de la estrechez de la viuienda, y la poca comodidad de las casas, no acostumbran tener en ellas albañales, ò necessarias donde verter las inmundicias, y assi las arrojan en las calles. A esto alude Don Luis.

ESTA ES LA CORTE, BVENA PRO LES HAGA.] Concluye don Luis su Soneto, diziendo: Esta que se compone de las cosas que he referido, es la Corte, buen provecho les haga a los que la habitan. No olvidò nuestro Poeta en esto vltimo su genio, pues auiendo notado en el penultimo verso la suciedad del lugar, respeto de lo que referimos, concluye diziendo, que buena pro les haga.

## SONETO CXV.

*Lleguè a Valladolid, registrè luego  
Desde el bonete, al clauo de la mula,*

*Guar-*

Guardo el registro, que serà mi bula  
Contra el cuidado del señor don Diego.  
Busque la Corte en el, y yo estoy ciego,  
O en la ciudad no està, o se dissimula:  
Haziendo penitencia vi a la gula,  
Que Platon para todos està en Griego.  
La lisonja hallè, y la ceremonia  
Con luto, idolatrados los Caciques,  
Amor sin fe, interes con sus viotes.  
Todo se halla en esta Babilonia  
Como en botica, grandes alambiques,  
Y mas en ella titulos, que botes.

Este Soneto escriuió Don Luis, auiendo llegado a la ciudad de Valladolid, donde entonces estaua la Corte.

LLEGVÈ À VALLADOLID, REGISTRÈ LVEGO

DESDE EL BONETE AL CLAVO DE LA MULA.] Era obligacion de los que tenian casas de posadas, en llegando a ella vn forastero, ir a registrarlo ante la justicia, o ordenar, que el mismo fuesse: y si los ministros hallauan en la posada alguno que no se huiesse registrado, lleuauan la pena al dueño de la casa. Alude nuestro Poeta a esta costumbre, y assi dize, que luego que llegó a Valladolid, registrò desde el bonete al clauo de la mula, para encarecer la puntualidad con que obedecio el orden.

GUARDO EL REGISTRO, QUE SERÁ MI BVLA,

CONTRA EL CUIDADO DEL SEÑOR DON DIEGO.]

Guardo el registro, que ha de valerme contra el cuidado del señor don Diego, para que me absuelua de la obligacion. Era don Diego Lopez de Ayala Oydor del Con-

sejo Supremo de Castilla, la persona a quien estaua cometido este cuidado, y ante quien se hazia este registro, y de quien habla don Luis. Bula que en Latin se dize, *Bulla*, era cierta insignia en forma de coraçon, que los antiguos Romanos siendo niños traian pendiente del cuello al pecho, para que mirandola pensassen, que serian hombres si tuuiesen prudencia, y valor. Traianla de oro solamente los Nobles hasta la edad de catorze años. Dixose assi de la voz Griega, *Bule*, *idest consilium*, para significar, que aquella edad se auia de gouernar por el consejo de otro. Conta de Pomp. Festo *Bulla* (dize) *aurea insigne erat puerorum praestatorum, quae dependebat eis à pectore, ut significaretur eam aetatem alterius regendam consilio. Dicta autem est à Græco sermone Bule, quod consilium dicitur Latine, vel quia eam partem corporis bulla contingat, idest, pectus, in quo naturale manet consilium.* Por esto Iuuenal en la Satira 13. para notar a vno, que siendo viejo era niño en sus acciones, dixo:

— *Dic senior bulla dignissime, nescis,*

*Quas habeat veneres aliena pecunia?*

Y Propercio lib. 4. Eleg. 1. insinuando la edad pueril.

*Mox ubi bulla rudi demissa est aurea collo,*

*Matris, & ante Deos libera sumpta toga.*

Y Perfio en la Satira 5.

*Cum primum pauido custos mihi purpara cessit,*

*Bullaque succinctis Laribus donata pependit.*

Dentro de estos coraçones, o bulas traian algunas cosas, y remedios contra la inuidia, como refiere Macrobio en el lib. 1. Saturn. cap. 6. Esto auemos usurpado nosotros, poniendo a los niños algunos juguetes de oro, o plata, con reliquias dentro para defensa de la fascinacion, que vulgarmente llamamos mal de ojo. En passando la edad pueril, ofrecian esta bula a los Dioses Lares, que según el error de la Gentilidad, eran los Domesticos, denotando que dexauan de ser niños. No se permitia a los que no eran Nobles, que la traxessen de oro, concediendo a los li-

libertinos, que la pudiesen traer de cuero. Infierefe de Juuenal en la Satira 5.

Quis enim tam nudus, et illum

Bis ferat etruscum puero si contigit aurum,

Vel nodus tantum, & signum de paupere loro.

Y mas claramente de Macrobio en el lugar citado. Ex quo (dize) concessum, ut libertinorum quoque filij, qui ex iuxta duntaxat matre familias nati fuissent, togam praetextam, & lorum in collo pro bulla decore gestarent. Ascopio in Verrem de praetura urbana. Bulla suspendi in collo infantibus ingenuis solet aurea, libertinis scortea. Y Plinio libro 33. A Prisco Tarquinio omnium primo filium, cum in praetexte annis occidisset hostem bulla aurea donatum constat: unde mos bullae durauit, ut eorum qui equo meruissent filij, insigne id haberent caeteri loram. Tarquino Prisco fue el primero que dio esta insignia a vn hijo suyo, porque en vna batalla contra los Sabinos, teniendo no mas de catorze años de edad, matò por su propia mano peleando vno de los enemigos, y auendo alabado en vna oracion esta hazaña, le concedio la toga praetexta, y la bula, señalandole con premios varoniles, y honrosos, porque de la suerte que la toga praetexta era adorno de los Magistrados, asì tambien lo era la bula de los que triunfauan. De aqui quedò la costumbre de dar a los niños nobles estas insignias, consta de Plinio en el lugar referido, y mas claramente de Macrobio en el libro, y capitulo citado, cuyas palabras son. Tarquinius Demarati exsulis Corinthi filius Priscus, quem quidam Lucumonem vocitatum ferunt, rex tertius ab Hostilio, Quintus à Romulo, de Sabinis egit triumphum, quo bello filium suum annos quatuordecim natum, quod hostem manu percusserat, & pro concione laudauit, & bulla aurea praetextaque donauit, insigniens puerum ultra annos fortem premijs virilitatis, & honoris. Nam sicut praetexta magistratum, ita bulla gestantem erat triumphantium, quam in triumpho praese gerebant, inclusis intra eam remedijs, quae crederentur

*aduersus inuidiam valentissima. Hinc deductus mos, ut pratexta, & bulla in usum puerorum nobilium usurparentur: ad omen & vota concilianda virtutis ei similis, cui primis in annis munera ista cesserunt.* Nosotros llamamos Bulas a las letras Apostolicas, que traen vnos pendientes de lata, y dentro el sello del Pontifice en cera, casi en esta forma.

BVSQVÈ LA CORTE EN EL, Y YO BSTOY CIEGO,  
O EN LA CIUDAD NO ESTÀ, Ò SE DISSIMVLA.]  
Busquè la Corte en el lugar, y yo estoy ciego, pues no la he visto, ò no està en la ciudad, como presumia, o por ventura se dissimula, porque no la vean. Dà a entender Don Luis quan acabada hallò la grandeza de la Corte, pues apenas se conocia donde estaua.

HAZIENDO PENITENCIA VI À LA GVLA.] Declara la razon de su duda, y dize, que vio a la gula haziendo penitencia. Quiere dezir, que los grandes Señores, y Caualteros, que suelen caducar ordinariamente en este vicio con desordenados banquetes, por el gasto, o empeño, estauan tan reformados, que parece que hazian penitencia mas por fuerça, que por deuocion.

QVE PLATON PARA TODOS ESTÀ EN GRIEGO.] Valese graciosamente nuestro Poeta de vn equiuoco, en apoyo de lo que ha dicho. Platon insigne Filosofo Griego nacio en Atenas, segun Apolodoro en la Olimpiada 88. en el mismo dia que nacio Apolo Delio. Murio (según Hermipo) en el primero año de la Olimpiada 108. a los 81. años de su edad. Su padre se llamó Aristone, y su madre Perictiona. Sus eruditissimos escritos son luz de la Filosofia. Lee a Diogenes Laercio, que escriuio largamente su vida. De la semejança, pues, del nombre deste Filosofo, al plato en que se sirue la vianda, que se suele diferenciar de los pequeños, llamandole Platon, o al termino que se vsa quando vno dà de comer a otro, que se dize que le haze el plato, se vale don Luis para motejar la necesidad, o auaricia de los Señores, diziendo, que para todos està Platon  
en

en Griego, porque es termino vulgar, y muy recebido, para significar la obscuridad de qualquier cosa, dezir que està en Griego, o que es hablar en Griego.

LA LISONJA HALLÉ, Y LA CEREMONIA  
CON LUTO.] Dize Don Luis, que hallò a la lisonja, y la ceremonia con luto, porque no conseguian el premio a que siempre aspiran los litongeros, y a aduladores, respeto de la necesidad, o corto animo de los Señores a quien cortejauan.

— IDOLATRADOS LOS CACIQUES.] Llama Caciques los Consejeros, o Ministros superiores, a quien sigue la ambiciosa, o necesitada turba de pleiteantes, y pretendientes, idolatrandolos con aclamaciones desmedidas, por vna incierta esperança del premio, tarde, o nunca conseguido. Parece que alude a la costumbre antigua de saludar a los poderosos por las mañanas, los que los cortejauan, asistiendo a sus puertas para este efecto, como notamos al vers. 704. de la primera Soledad, que podras leer para ilustracion deste lugar. Desta ciega adulacion, y ambicioso desvelo vsa cuerda-mente el Sabio, obligado de la necesidad, como nota el mismo Seneca en el libro de Const. Sapient. capit. 14. que podras leer. Dixo nuestro Poeta, que eran idolatrados los Caciques, porque la lisonja passa de los terminos humanos, hasta llegar a los diuinos, atribuyendo los honores que pertenecen a estos, a aquellos que ciegamente aplaude. Seneca en la epistola 95. prohibe que se ofrezca a Dios este aplauso, que concede la ambicion a los Señores. *Vetemus (dize) salutationibus matutinis fungi, & foribus assidere templorum, humana ambitio ista capitur, Deum colit, qui nouit.* Por ventura le parecio indecente, que la diuinidad se igualasse en el honor, con la magestad humana. Lipsio sobre este lugar quiere, que estas salutaciones que se hazian a los Dioses, se huuiessen trasladado de las que se acostumbrauan hazer a los hombres. Pero yo presunto, que

que la adulacion vsurpò a lo sagrado esta honra, para atribuirle in leuidamente a la temporal grandeza, pues de muchos lugares de los Sagrados, y Profanos Autores consta el antiguo rito de saludar por la mañana a Dios. Apuleyo en el lib. 11. Met. *Rebus iam rite consumatis inchoata lucis salutationibus, religiosi primam nuntiantes horam perstrepunt:* y mas abaxo: *Illico Dea matutinis perfectis salutationibus summo studio percunctabar singulos.* Lee a Iosefo Scàligero coment. ad Tib. Eleg. 3. lib. 1. y Prudencio in Perisseph. Hymno 4. de Passione S. Hippolyt. Mart. vers. 189.

*Mane salutatum concurritur: omnis adorat*

*Pubes.*

Y Arnobio libi 7. aduers. gent. *Quid sibi volunt excitationes illa, quas canitis matutini, collatis ad tibiam vocibus: obdormiscunt enim Superi, remeare ut ad vigilias debeant?* Arrogaronse los Principes temporales el honor que pertenecia a lo diuino, llamandose Dioses, como hizo Domiciano, de quien refiere Suetonio en su vida cap. 13. *Cum is procuratorum suorum nomine, formalem dictaret epistolam, sic coepit: Dominus & Deus noster sic fieri iubet: unde institutum post hac, ut ne scripto quidem ac sermone cuiusquam appellaretur aliter.* Refiere esto mismo Eusebio in Cronic. *Primus Domitianus Dominum se, & Deum appellari iussit, y Sexto Aurelio Victor. More Caligula Dominum sese Deumque dici coegit, y Kiphilino: factum est imperio eius, ut in epistolis, & formalis omnibus Dominus, & Deus appellaretur.* Y Quintiliano aludiendo a este impio decreto en el lib. 3. inst. orat. capit. 7. dize: *Laudandum in quibusdam, quod genti immortales; in quibusdam, quod immortalitatem virtute sunt consecuti, quod pietas Principis nostri, presentium quoque temporum decus fecit.* Abraço la lisonja, y adulacion este error, y assi le encontraras en muchos lugares de los antiguos Poetas. Estacio en el lib. 4. Silv. de via Domitiana.

*En hic est Deus, hunc iubet beatis*

*Pro se Iupiter imperare terris.*



Y Marcial gran maestro desta assentacion en el Epigrama 8. del lib. 5.

*Edictum Domini Deique nostri.*

Y en el Epigrama 1. del libro 7. ad loricam Cæsaris.

*Felix sorte tua es: sacrum cui tangere pectus*

*Fas erit, & nostri mente calere Dei.*

Y en el 5. Epig. ad Domitianum.

*Redde Deum votis poscentibus:*

Y en el 8. de reditu Domitiani.

*Nunc hilares, si quando mihi, nunc ludite Musa:*

*Victor ab Orthryfio redditur orbe Deus.*

Lo mismo en el lib. 7. Epigram. 2. y 81. y en el lib. 8. Epigram. 68. y 104. y en el nono Epigram. 9. y en el 2. Epigram 91. Aludiendo, pues, a esto, dixo Don Luis, que los Principes, y Ministros superiores eran idolatrados, porque (como diximos en otro lugar) la idolatria es atribuir al hombre el honor que se deue a Dios. Caciques se llaman entre los Indios los señores de vassallos.

AMOR SIN FE.] Dize, que hallò en la Corte al Amor sin fe. Ordinariamente en las Cortes assisten mas que en otros lugares, las mugeres a quien llaman por esta causa Cortesanas, que los Latinos dixeron *Meretrices*, en estas es la infidelidad igual a su torpeza, fingen amar al que las sigue engañado, en quanto juzgan que pueden sacar del algun prouecho, y le dexan quando le ven pobre. Quintiliano en la declamacion 14. (donde en persona de vn mancebo a quien vna destas, auendolo despojado de los bienes que tenia, le dexò, dandole vna beuida para impossibilitarle de ser hombre) explica bien sus engaños, y el objeto de sus caricias. *At ista seria (dize) grauis, quæ nunc amari recusat. O quam voluit amari! quibus artibus, qua calliditate miseram simplicitatem meam sollicitauit primum, deinde tenuit, donec quantulamcumque substantiam in huius sinus credulus, iam iamque securus amator egererẽ Iam frustra captauit videri miserari conditionem inquam ipsa detraxit. Breuiter to*

Na

tum

*tum nocentissima mulieris accipite facinus. Pauperem me fecit, deinde ferre non potuit. Por esto dixo destas mugeres Plauto in Menech.*

*Meretrix tantisper blanditur, dum illud quod rapiat videt.*

Con razon, pues, dixo Don Luis, que en el amor destas no se hallaua fe.

———— INTERES CON SVS VIROTIS. ] Siguiendo la misma sentencia dize, que vio al interes con las armas del amor, porque solo la esperanza de la paga hazia, que las mugeres correspondiessen al ruego del amante. Aciato en el Emblema 154. introduze, que en vn camino trocò la Muerte su aljaua con la del Amor, y assi obrauan contrarios los efetos a su intento.

*Errabat socio mors iuncta cupidine secum,  
Mors pharetras, paruas tela gerebat Amor.  
Diuertere simul, simul una & nocte cubarunt,  
Cecus Amor, Mors hoc tempore caeca fuit.  
Alter enim alterius male prouida spicula sumpsit,  
Mors aurata, tenet offea tela puer.  
Debit inde senex, qui nunc Acheronticus esse,  
Ecce amat, & capiti florea sarta parat.  
At ego mutato, quia Amor me perculit arcu  
Deficio, iniiciunt & mihi fata manum.  
Parce puer, Mors signa tenens victricia parce:  
Fac ego amem, subeat fac Acheronta senex!*

Transfiere Don Luis esta comutacion al interes, diziendo, que le vio en la Corte con las armas del Amor, y al Amor con las del interes, que son la infidelidad. Pues por la codicia nos enseñan muchos exemplos, y experiencias quantos errores se han cometido. Pondera bien Iuuenal en la Satira 5. la fuerça del dinero.

———— *O nummi vobis hunc praestat honorem,  
Vos estis fratres.*

Y la ambicion de las mugeres en el adorno, y las galas,

las, pues por ellas no ay cosa que les parezca illicita, explica en la Satira 6. donde dize:

*Nil non permittit mulier sibi: turpe putat nil,  
Cum virideis gemmas collo circumdedit, & cum  
Auribus extenteis magnos commisit Elenchos.*

Por esto en la 14. refiere de quanta importancia sea el tener.

*Lucri bonus est odor ex re  
Qualibet, illa tuo sententia semper in ore  
Versetur dīs atque ipso loue digna, Poeta:  
Vnde habeas quarit nemo, sed oportet habere,  
Hoc monstrant vetulae pueribus poscentibus assem,  
Hoc discunt omnes ante Alpha, & beta puella.*

Y Horacio aludiendo a lo mismo en el lib. 2. Satira 3.

*Omnis enim res,  
Virtus, fama, decus, diuina, humanaque pulcris  
Diuitijs parent quas qui construxerit ille  
Clarus erit, fortis, iustus, sapiensne, etiam & rex,  
Et quidquid volet.*

Y Petronio Arbitro en su Satiricon.

*Quisquis habet numos secura nauiget aura,  
Fortunamque suo temperet arbitrio.  
Vxorem ducat Danaen, ipsumque licebit  
Acrisium iubeat credere, quod Danaen.  
Carmina componat, declamet, concrepet omneis,  
Et peragat causas, sitque Catone prior.  
Iurisconsultus, paret, non paret habeto,  
Atque esto quicquid Seruius, & Labeo.  
Multa loquor: quid vis numis presentibus opta,  
Et veniet, clausum possidet arca Iouem.*

Exclamare, pues, justamente con Virgilio, contra la fuerza deste poder.

*Auri sacra fames, quid non mortalia pectora cogis?*

TODO SE HALLA EN ESTA BABILONIA

COMO EN BOTICA.] Vulgarmente dezimos quando se habla de alguna casa, o tienda abundante, que se halla en ella todo como en botica. Valiose Don Luis deste adagio comun, para ponderar la mezcla, y variedad de que se compone la Corte: y por su confusion, y grandeza la llama Babilonia, que fue la primera ciudad, y cabeza del Reyno de los Assirios, en la qual reynò Nemrot. En Hebreo se dize Babel, que es lo mismo que confusion, o mezcla, por auer Dios confundido las lenguas en su fundacion, como assegura fray Geronimo Laureyo en su Silva Alegorica. Y Cornelio a lapide al 11. cap. del Genesis, vers. 7. dõde podras verlo. Edificò esta ciudad Nemrot, y no Belo, y tomò el nombre del verbo Hebreo, Balal, *Idest confudit, commisit.* Otra Babilonia ay en Egipto, que en Arabigo se dize *Mazar*, ò *Micir*, y en Caldeo *Alchabyr*, en Hebreo *Misiraim*, oy se llama el Cayro, ò Alcayro. En otro lugar diremos su fundacion. mas largamente. Quando queremos ponderar la grandeza de vna ciudad dezimos, que es vna Babilonia. En las Sagradas lettras se toma alegoricamente por la grandeza deste mundo: y Aureolo sobre el cap. 14. del Apocalipsi vers. 8. *Cecidit, cecidit Babylon illa magna*, entiende a Constantinopla: lo mismo sienten Aretas, y Camposachio. Francisco Suarez lo entiende por Gerusalem, pero Cornelio a lapide dize, que lo dixo el Euangelista por la ciudad de Roma, no agora que sigue la verdad Euangelica, sino en tiempo de san Iuan, que entonces era pagana. Lee su Comentario al cap. 17. vers. 1.

— GRANDES ALAMBIQUES.] Siguiendo la alusion a la botica, dize D. Luis, q̄ vio en la Corte grandes alambiques, que son cierto genero de vasos, con vn cañon torcido en muchas bueltas, è ingertos en el otros vasos menores, adonde de vno en otro se và euaporando, o distilando lo q̄ se saca por ellos cõ la fuerça del fuego templado, al modo q̄ conuiene. *Vrrea* dize, que es nombre Arabigo, como refiere *Couarruuias* en su Tesoro de la lengua Castellana.

Traer las cosas por alambique, se dize por las que se traen por muchos rodeos, y que han de venir de mano en mano, como lo que se distila por el alambique, de vn vaso en otro, y de aquel en otros muchos. A esto mirò don Luis para significar el modo con que se negocia en las Cortes, viniendo de vno en otro el fauor que se solicita. Valese del equiuoco en la voz grande, que mira a la grandeza del alambique, y a la dignidad de grande de España:

Y TITVLOS EN ELLA MAS QVE BOTES.] Continua la metafora, y con segundo equiuoco dize, que ay mas titulos, que botes, mirando a la dignidad titular de los Señores, y a los titulos que tienen los botes en la botica.

SONETO CXVI.

*Vos sois Valladolid? Vos sois el Valle  
De olor? ò fragrantissima ironia!  
A rosa oleis, y sois de Alexandria,  
Que pide al cuerpo mas que puede dalle.  
Sererissimas Damas de buen talle,  
No os andeis cocheando todo el dia,  
Que en dos mulas mejores que la mia  
Se passea el estiercol por la calle.  
Los que en esquinas vuestros coraçones  
Asais, por quien alguna noche clara  
Os vertio el pebre, y os mechò sin clauos,  
Passais por tal, que siruan los balcones  
Los dias a los ojos de la cara,  
Las noches a los ojos de los rabos?*

Al mismo affanto de los passados escriuio don Luis este Soneto.

VOS SOIS VALLADOLID? VOS SOIS EL VALLE.

DE OLOR? O FRAGRANTISSIMA IRONIA!] La ciudad de Valladolid se llamó en la antigüedad Pincia, segun Tolomeo, que pone dos deste nombre: vna en los pueblos Callaicos Lucenses (oy Galicia) que segun Villanoua, se llama en nuestro tiempo Quiroga: y segun Molecio, Puerto Marino. Geronimo Rutceli, y Iuan Malombra, dicen que es Villafranca. El segundo lugar que Tolomeo llama Pincia, está en los antiguos Vaceos, que oy dezimos Castilla la Vieja, a esta llaman todos los Autores referidos Valladolid, que es de la que habla nuestro Poeta, y Molecio *Vallis Oletana*. Esta voz se compone de las dicciones Latinas, *Vallis*, que significa Valle, y *Oletanus*, que puede significar oloroso, del verbo *Oleo*, de quien se deduze el nombre Latino *Olor*, que es lo mismo que *Odor*. Apuleyo lib. 1. *Metam. vsa desta voz en esta significacion. At ille olore alioquin spurcissimi humoris percussus, quo me lamia illa infecerant, vehementer aspernabatur*, y en el mismo libro, *Apagete foetorem extrema latrina, & causas coepit huius oloris comiter inquirere*. Tambien se puede presumir, que por las inmundicias que se vierten en el lugar se dixesse así de la voz Latina *Oletum*, que significa el excremento del cuerpo humano. Pompeyo Festo, *Oletum, stercus humanum. Veranus: Sacerdotula in Sacrario Martiali fecit oletum*, y Persio Satira 1. vers. 113.

————— *Veto quisquam faxit oletum.*

Lucio Ioan Scopa lib. 1. *Collectan. cap. 17.* dize, que significa. *Locum olentem, & foetidum, quem sepius meiendo facimus*. O por ventura se diria, por auer en aquel tiempo algunos oliuos en aquel sitio, porque así llamaron el lugar donde estauan plantados: consta de Caton lib. de re rustica capit. 1. *Secundo loco hortus irriguus, tertio salictum, quarto oletum*; y en el capit. 3. *Si oletum bonum, beneque frequens*.

*quens cultumque erit.* Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana dize, que se dixo assi de vn Moro llamado Oletto. Don Luis se vale de la primera Etimologia, y assi dize hablando con la misma ciudad. Vos sois el valle de olor? Y añade luego, o fragrantissima ironia! mirando a la causa referida en los passados Sonetos, y que declara despues. La ironia es vna figura, que los Retoricos, y Poetas vsan, quando parece que conceden lo mismo que pretenden negar. Esta se conoce en el modo de pronunciarla, y tambien en la misma naturaleza de la sentençia que se dize. Quint. en el lib. 8. inst. la define en esta manera. *In eo vero genere quo contraria ostenduntur ironia est: illusionem vocant: que aut pronuntiatione intelligitur, aut persona, aut rei natura: nam si qua earum verbis dissentit, apparet dissensam esse orationi voluntatem.* Burla don Luis de que se llame Valle de olor aquella ciudad, por las inmundicias que en ella se echauan (como ya diximos) que causan contrario efeto, y en orden a esto exclama diziendo: O fragrantissima ironia! queriendo dezir otra cosa. Parecese a la sentençia de Iuuenal Satira 15. donde burlando de la necia supersticion de los Egipcios, que no solamente adorauan por Dioses las aues, y animales, sino las hortalizas, dixo:

*O sanctas gentes, quibus hæc nascuntur in hortis  
Numina!*

Otros generos ay de ironia, que podras ver en Quintiliano, que yo no quiero ferte molesto.

A ROSA OLEIS, Y SOIS DE ALEXANDRIA,  
QUE PIDE AL CVERPO MAS QUE PVEDE DALLE.]  
Rosa de Alexandria llamamos vulgarmente a aquella con que los Medicos suelen purgar los enfermos. Amato Lusitano enarratio 120. in lib. 1. Dioscor. dize, que las que propriamente se llaman rosas de Alexandria, o Moscadas se ven pocas en España, descriuelas en esta forma: *Sunt præterea aliæ rosæ albæ ad citrinum tendentes, parvæ paucæ*

*folia habentes, quæ ferè per totum annum in arbore videntur quas moschatas, quia moschi odorem referunt, vel Alexandri- nas vulgus appellat. Hæ vero, odore caput tentant, & poten- tissime alium sabducunt.* Por esto dize don Luis, que huele a rosa de Alexandria, que pide al cuerpo aun mas de lo que puede dalle, por la violencia con que obra. No es menester alargarme en esta explicacion, porque no huela mal el Comento.

LOS QUE EN ESQUINAS VUESTROS CORAÇONES

ASSAIS, POR QUIEN ALGVNA NOCHE CLARA

OS VERTIÒ EL PEBRE, Y OS MECHÒ SIN CLAVOS.]

Habla aora Don Luis con los amantes, y con alusion a la carne, que se suele assar con clavos, y especias, metiendolas a trechos en ella, que llaman mechada, por la semejança de las mechas que los cirujanos ponen en las heridas, les dize: Vosotros que en las esquinas assais vuestros coraçones por aquella Dama, por quien alguna noche clara os vertiò el pebre, y os mechò sin los clavos aromaticos. Nota el gracioso equiuoco de que se vale nuestro Poeta, Clara puede ser epiteto de la noche, y tambien nombre de alguna criada, a quien tocava el oficio de verter las inmundicias, que señala Don Luis en metafora del pebre, que es la salsa que se haze de vinagrè, pimienta, açafra, clavos, y otras especias con que se suele coner la carne assada, y se dixo assi, *Quasi pepre, à pipere*, que es la pimienta, por ser la especie principal de que se compone. Dize que le mechò sin clavos, aludiendo a la misma inmundicia, que tal vez en la Corte suelen a la hora peligrosa verter sobre los que asisten al galanteo, o van a algun negocio. Tambien hablò Don Luis con propiedad, diziendo los que en esquinas assais vuestros coraçones, porque ordinariamente en ellas suelen estar assando algunas tajadas de carne para la gente pobre, los que vsan desta granjeria.



SONETO CXVII.

Tengoos, señora Tela, gran manzilla.  
 Dios la tenga de vos señor soldado.  
 Como estais acá fuera? Oy me han echado  
 Por vagamunda fuera de la Villa.  
 Donde están los galanes de Castilla?  
 Donde pueden estar sino <sup>en</sup> el prado.  
 Muchas lanças aurán en vos quebrado?  
 Mas respeto me tienen, ni una astilla.  
 Pues que hazeis aí? Lo que essa Puente,  
 Puente de anillo, tela de cedaço,  
 Desear hombres como rios ella.  
 Hombres de duro pecho, y fuerte braço.  
 A Dios tela, que sois muy maldiciente,  
 Y essas no son palabras de donzella.

Este Soneto en estilo Dramatico, escriuio Don Luis a la tela que pusieron fuera de Madrid, junto a la Puente Segouiana, para que en ella se exercitasen los Caualleros. Muerde nuestro Poeta el ocio, y la poca atencion de los que deuián tenerla en tan loable exercicio, introduziendo en ella Protopopeya vn soldado que pregunta, y la tela respondiéndolo. Ya auemos dicho, que tela es la valla, o paleoque, que se haze de tablas para correr, y justar los Caualleros.

PVENTE DE ANILLO. Los Obispos titulares, que no tienen Iglesia en la Christianidad donde residir, como

Obispo de Bugia, Arçobispo del Monte Libano, y otros así, se llaman Obispos de anillo. A esto alude Don Luis, llamando a la puente Segouiana, puente de anillo, porque siendo vna de las mejores que ay en España, se hizo para Mançanares, que apenas merece nombre de arroyo.

— TELA DE CEDAÇO. Dize de sí misma la tela, que lo es de cedaço, respeto de no seruir para lo que fue hecha.

Y ESSAS NO SON PALABRAS DE DONZELLA.] En esta metáfora muerde el ocio, y oluido de los Caualleros, llamando a la tela donzella, por no auer justado en ella ninguno. Donzella en su rigurosa significacion es la muger intacta a quien no ha llegado hombre, lo mismo que virgen. Frasi es vulgar nuestra dezir, que esta virgen qualquiera cosa que no ha seruido de aquello, para que se hizo, a que aludió Don Luis.

### SONETO CXVIII.

*Duelete de essa puente Mançanares,  
Mira que dize por à la gente,  
Que no eres rio para media puente,  
Y que ella es puente para treinta mares.  
Oy arrogante te à brotado a pares  
Humidas crestas tu soberuia frente,  
Y ayer me dixo humilde tu corriente,  
Que eran en Março los Caniculares.  
Por el alma de aquel, que ha pretendido  
Con quatro dracmas de agua de chicoria*

*Pur.*

Purgar la Villa, y dartelo purgado,  
 Me di, como has menguado, y has crecido?  
 Como ayer te vi en pena, y oy en gloria?  
 Beuiome un asno ayer, y oy me ha meado.

Este Soneto escriuio Don Luis, con ocasiõ de auer crecido Mançanares, rio muy pequeño, q̄ passa por la falda de la villa de Madrid, Corte de nuestros Catolicos Reyes. Nonto en su España le llama Guadarrama. *Madritium* (dize) *hodie oppidum est ex totius Toletanae Diocesis felicissimum situm est editiori in cliuo, & Septentrioni, maiori ex parte expositum, cuius radices alluit modicus amnis, vulgo Guadarrama dictus, qui saxeo ponte transitur: non procul à Madritio oritur, & Tago se admiscet.* Habla el Poeta con el rio, y dizele, que se duela de la Puente, y no la ofenda soberuio, siendo tan humilde, que apenas es rio para la mitad della, siendo ella Puente para treinta mares: hiperbole con que pondera su grandeza, bien que desproporcionado con lo que antes dixo, pues no fuera muy pequeño el rio, que embaraçara la mitad de vna Puente, que podia seruir a treinta mares.

OY ARROGANTE TE HA BROTADO Á PARES

HUMIDAS CRESTAS TV SOBERVIA FRENTE.] Alude el Poeta al adagio Latino, *Tollere cristas*, que se dixo por el que arrogante se ensoberuecia con la dignidad, o alabança, translacion de las aues, en las quales es indicio del animo altiuo. Iuuenal a quien imitò nuestro Don Luis en la Satira 4. hablando de la ambicion de Domiciano.

— *Quid apertius, & tamen illi*

*Surgebant cristas, nihil est, quod credere de se*

*Non possit, cum laudatur dijs aqua potestas.*

Dize, pues, Don Luis, que la frente soberuia de Mançanares auia brotado a pares humedas crestas, dando mas fuer-

fuerça con este hiperbole al adagio, pues dize que brotò a pares las crestas, esto es se ensoberuecio mas de lo que ordinariamente suelen los rios caudalosos.

Y AYER ME DIXO HVMILDE TV CORRIENTE,  
 QUE ERAN EN MARÇO LOS CANICVLARES.] Y  
 ayer me dixo tu humilde corriente, que eran Caniculares, siendo el mes de Março. Declara nuestro Poeta con esta inuentiua la humildad de Mançanares, y quan desysadamente se auia ensoberuecido, pues en el mes de Março, que es quando suelen los rios estar mas llenos, assi por las aguas del inuierno, como porque se comiençan entonces a derretir las nieues de los montes, dize, que en la pequeña corriente parecia, que los Caniculares la auian secado. Venancio Fortunato en el lib. 1. descriuiédo el rio Aegircio, que deuia de ser parecido a nuestro Mançanares, dize del:

*Si venias equitando, viam sub tempore eascri  
 Vix tamen insidians vngula mergit equi.*

Y mas adelante.

*At si fortè fluat tenuis de nubibus imber  
 Vix pluit in terris, iam tumet iste minax.  
 Ingentes animos parua de nube resumit  
 Fit subito pelagus, qui fuit ante lacus.*

## SONETO CXIX.

*Señora doña Puente Segouiana,  
 Cuyos ojos estan llorando arena,  
 Si es por el rio, muy enhorabuena,  
 Aunque estais para viuda muy galana.  
 De estangurria murio, no ay Castellana*

Lauanderas que no llore de pena,  
 Y fulano Sotillo se condena  
 De olmos negros a toba Luterana.  
 Bien es verdad, que dizen los Doctores,  
 Que no es muerto, sino que del Estio  
 Le causan parasismos los calores:  
 Que a los principios del Diziembre frio  
 De sus mulas haràn estos señores,  
 Que los orines den salud al rio.

Profigue D. Luis el affunto del passado Soneto, y cõ gratiosas alusiones burla de la Puente, y del rio Mançanates.

CUYOS OJOS ESTÁN LLORANDO ARENA.] Por faltarle agua dize, que lloran sus ojos arena, declarando assi la causa del sentimiêto, que finge en la Puente, y la pequenez del rio, por cuya falta llora. Venantio Fortunato en el lugar citado põdera la humildad del rio Aegircio, diziêdo:

*Torrída præsertim cum terris incubat æstas,*

*Ac sitiente solo tristis anhelat ager.*

*Cum Titan radijs feruentibus exarat arua,*

*Et calor ignifero vomere fundit humum.*

*Languidas arentes fugiens vix explicat undas,*

*Et cum pisce simul palpitat ipse simul.*

*Flumine subducto vacuatus lambit arenas,*

*Sedibus in proprijs exul oberrat aquis.*

SI ES POR EL RIO, MUY ENHORABVENA.] Si el llanto vuestro es por faltaros el rio, bien podeis llorar, pues lo hazeis con razon.

AVNQUE ESTAIS PARA VIVDA MUY GALANA.] En metafora de vna viuda, que llora su difunto esposo, declara lo magestuoso de su fabrica, y la breue corriente de

de Mançanares, diziendo, que está muy galana, auiendole faltado el rio, que supone esposo suyo.

DE ESTANGURRIA MVRIÒ.] Es enfermedad de orina, los Latinos la llaman *Strangurria*, deduzese de la voz Griega *Stragguria*. Isidor. lib. 4. Etim. *Strangurria dicta est, eo quod stringat urinarum difficultate.*

————— NO AY CASTELLANA

LAVANDERA, QUE NO LLORE DE PENNA.] Continúa la metáfora, y dize, que no solamente la Puente llora la falta del mismo rio, sino todas las Castellanas lauanderas. Es innumerable la multitud desta gente, q̄ acude a labar a Mançanares, por no acostumbrarse en Madrid, como en otras partes, hazer este oficio en las propias casas, y así dize Don Luis, que no ay lauandera, que no llore de pena desta falta del rio.

Y FVLANO SOTILLO SE CONDENA.

DE OLMOS NEGROS à LOBA LUTERANA.] Ay en el rio de Madrid vna pequeña isleta, q̄ llaman Sotillo, infigne por su fródosa amenidad, y por ser frequentada en el verano de la mayor parte de la gēte de Madrid. Continuãdo, pues, D. Luis su metáfora, dize, q̄ fulano Sotillo se cõdena a Loba Luterana de olmos negros, valiendose cõ felicidad, en q̄ luze maravillosamēte su ingeniosa atenciõ de los equiuocos. Soto, y Sotillo son apellidos de algunas familias, y como en otras partes notamos, se llama así el bosque, o selua poblada de arboles, a que aludio Dõ Luis. Dize fulano, para notar su pequeñez, a cuya causa parece, q̄ no era conocido, porq̄ es comun frasi en España, quando por oluido, o malicia no se quiere, o puede hazer memoria cabal de vna persona, dezir fulano de tal, &c. Dixo, que se condena a Loba Luterana de negros olmos, sacando el adjetiuo Luterana, del nombre luto, que es el vestido lugubre de bayeta, que se pone por la muerte de alguna persona. Tambien los sequazes del perfido Lutero se llaman Luteranos, y por morder los viciosos defaciertos, que

que negocia en este sitio el ocio, puede ser que se valiesse deste equiuoco. Loba es cierta vestidura, que se haze para los primeros dias de luto, cerrada por delante. Es voz Griega de las muchas que han quedado en España desde el tiempo que los Griegos passaron a ella, como obseruò el muy docto Padre Fray Iuan de la Puente en la Conueniencia de las dos Monarquias lib. 2. cap. 21. §. 3. y en el libro 3. cap. 39. §. 2. Henrico Estefano en su indice al Tesoro de la lengua Griega pagina mihi 1389. interpreta loba, *Siliqua seu folliculus quo semen veluti vagina clauditur.* Y por estar los que visten este trage, como metidos en vna vaina, o bolsa, la llamaron loba, a que mirò Don Luis para declarar lo intricado, y enmarañado deste sitio, en que ay gran cantidad de olmos negros. La calidad de este arbol, y sus diferencias auemos notado en otras partes.

BIEN ES VERDAD, QUE DIZEN LOS DOCTORES,  
QUE NO ES MUERTO, SINO QUE DEL ESTIO

LE CAUSAN PARASISMOS LOS CALORES.] Profi-  
gue Don Luis la metafora, y en este sentido dize, que los  
Doctores declararon, que no era muerto Mançanares, si  
no que los calores del Estio le causauan parasismos. Pon-  
dera assi la dificultad con que se podia distinguir si auia  
rio, o no, de la suerte que el enfermo a quien le dan para-  
sismos, que apenas se sabe si està viuo, o hà espirado.

QUE A LOS PRINCIPIOS DEL DIZIEMBRE FRIO  
DE SVS MULAS HARÁN ESTOS SEÑORES,

QUE LOS ORINES DEN SALVD AL RIO.] Assegu-  
rando, que en entrando el inuierno, harán, que los orines  
de sus mulas le den salud, aumentando su corriente.

SONETO CXX.

*Bien dispuesta madera en nueva traça,*

*Que un cadahalso forma leuantado,*

Ad.

*Admiracion del pueblo desgranado  
Por el humilde suelo de la plaza.*

*Cincuenta mugerzillas de la raza  
Del que hallò en el mar enjuto vado,  
Y la Jurisprudencia de vn Letrado,  
Cuyo exemplo confunde, y embarça.*

*Dos torpes, seis blasfemos, la corona  
De vn frayle mal abierta, y peor casada,  
Y otro dos vezes que èl no menos ciego.*

*Cinco en estatua, solo vno en persona  
Encomendados justamente al fuego,  
Fueron el auto de la Fè en Granada.*

Refiere Don Luis en este Soneto vn auto de la Fè, que se celebrò en Granada, las personas q̄ salieron en èl, y las causas porque se procedio contra ellos.

BIEN DISPUESTA MADERA EN NVEVA TRAÇA,  
QVE VN CADAHALSO FORMA LEVANTADO.] Comiença Don Luis por el cadahalso que se hizo en la plaza de Viarrambla, dõde se celebrò el auto, y dize que estaua en ella dispuesto con nouedad vn cadahalso de madera: que es vn edificio en quadro, que ordinariamente remata en piramide, y que las mas vezes sirve para actos de justicia. El Latino le llamó *Pegma*, y el Italiano *Catafalco*, de donde puede ser, que lo ayamos tomado nosotros.

ADMIRACION DEL PVBLO DESGRANADO.

POR EL HVMILDE SVELO DE LA PLACA.] La ciudad de Granada se llamó assi, o por la semejança con la fruta que tiene este nombre, o porque en su distrito se cogia



gia mucha grana con que se teñian los paños. Aludiendo Don Luis a lo primero, llama a los vezinos, granos desta Granada, y dize, que el leuantado cada hálso fue admiracion del pueblo, que estaua desgranado por el terreno de la plaça, atendiédo a aquel acto. En vn Romance que hizo a vna Dama de la misma ciudad dixo en igual metafora.

*Cloris, el mas bello grano,  
Sino el mas dulce rubi  
De la Granada, a quien lame  
Sus cascaras el Genil,  
Enjaulando vnos clauales  
Estaua en el Xaragui.*

CINCVENTA MUGERCILLAS DE LA RAZA

DEL QUE HALLÒ EN EL MAR ENJUTO VADO.]

Va refiriendo los delinquentes que salieron a el, y en primer lugar dize, que fueron cincuenta mugercillas de la raza del pueblo, que hallò en el mar enjuto vado, esto es del pueblo Hebreo, a quien sacò Dios del poder de Faraon, abriendo el mar Bermejo, para que le passasse, y sepultando en sus ondas los Egipcios, que quisieron seguirle.

Y LA IURISPRUDENCIA DE VN LETRADO,

CUYO EXEMPLO CONFUNDE, Y EMBARAÇA.]

Dize que salio tambien vn Letrado, cuyo castigo fue exemplo, que confundió, y embaraçò a los que le tenian en diferente concepto. Dixo la Jurisprudencia de vn Letrado, para declarar la profesion, porque Letrado, que el Latino llama *Litteratus*, mira a diferentes facultades en que vno puede ser docto, y assi quiso significar, que lo era en la Jurisprudencia.

DOS TORPES.] Porque tenian pacto con el demonio.

SEIS BLASFEMOS.] Blasfemo se dize aquel q̄ execrablemente pronuncia alguna palabra injuriosa cõtra Dios, o sus Santos, maldiziendo, o negandoles el culto

deuido viene del verbo Griego *Blasphemo*, de quien lo tomó el Latino, a los tales suelen poner mordaças en la lengua en castigo de su licenciosa maldad.

————— LA CORONA.

DE VN FRAILE MAL ABIERTA, Y PEOR CASADA.] Para significar, que salio vn fraile por auerse casado, se valio deste perifrasis, dixo mal abierta corona, porque auia dexado la Religion siendo Apostata, y peor casada, porq̃ no pudiendo cóforme a los sagrados Concilios, lo hizo.

Y OTRO DOS VEZES, QUE EL NO MENOS CIEGO.] Y otro no menos ciego, que èl dos vezes. Quiere dezir, q̃ salio otro por auerse casado dos vezes, viuiendo ambas mugeres, que es contra lo dispuesto por nuestra sagrada Religion.

CINCO EN ESTATVA, SOLO VNO EN PERSONA ENCOMENDADOS JUSTAMENTE AL FUEGO.] Cinco delinquentes, que por muertos, o huidos, constando de su heretica, y obstinada apostasia, salieron en estatua al auto, y vno solamente en persona, los quales se entregaron justamente al fuego.

FVERON EL AVTO DE LA FÈ EN GRANADA.] Cõcluye el Poeta diziendo, que todas las cosas que ha referido fueron las que huuo en el auto, que se celebrò en la ciudad de Granada. Esta figura es la que llaman los Retoricos Epifonema.

SONETO CXXI.

*El Conde mi señor se va a Napòles,  
Y el Duque mi señor se va a Francia,  
Principes buen viaje, que este dia  
Pesadumbre darè a unos caracoles.  
Como sobran tan doctos Españoles,*

*A ninguno ofreci la Musa mia,  
 A un pobre albergue si de Andaluzia,  
 Que ha resistido a grandes, digo Soles.  
 Con pocos libros libres (libres digo  
 De expurgaciones) passo, y me passeio,  
 Ya que el tiempo me passa como higo.  
 No espero en mi verdad lo que no creo,  
 Espero en mi conciencia lo que digo,  
 Mi salvacion, que es lo que mas deseo.*

Có estilo burlesco refiere Don Luis la partida del Conde de Lemos, dō Pedro Fernandez de Castro, a ser Virrey de Napoles, y la de don Gomez Suarez de Figueroa, Duque de Feria, a dar el pesame a la Reyna de Francia Maria de Medicis, de la muerte de Henrico Quarto.

EL CONDE MI SEÑOR SE VA À NAPÒLES.] Haze producta la sílaba penultima, y deuiendo dezir Napoles, dize Napòles, licencia que solo se permite en asunto jocofo en nuestra lengua, que en la Latina ay en esto mas libertad, como el mismo Don Luis dize graciosísimamente en el Romance burlesco, que escriuio a la beatificacion de Santa Teresa de Iesus.

*A la beatificacion*

*Laureada hasta las cejas,*

*Ha conuocado Cordòua*

*Sus Lucanos, y Senècas.*

*Si estrañaren los vulgares,*

*Y acusaren la licencia,*

*Escapularios del Carmen*

*Mis escapatorias sean.*

*Todo va con regla, y arte,*

*Que a Dios gracias, arte, y regla*

*Nos dexò Antonio, produzga*

*Todo escuchante la oreja.*

*At Carmen potest produci,*

*Como verdolaga en huerta,*

*A qualquiera pie concede*

*La libertad Nebrifensia.*

*Como sea pie de Carmen,*

*Calce cañamo, o baqueta,*

*Y assi quod scripsi scripsi,*

*A dos de Otubre en Trasierra.*

Y EL DUQUE MI SEÑOR SE VA À FRANCIA.] Por la misma razon debiendo corregir la penultima silaba, la produze, y dize Franciá, auiendo de dezir Francia.

PRINCIPES BVEN VIAJE, QVE ESTE DIA

MAL RATO DARÈ YO À VNOS CARACOLES.] Con alusion a vna frasi vulgar Española, dize Don Luis el poco sentimiento que le causaua esta ausencia. Solemos dezir de lo que hazemos poco caso, que se nos dà dos caracoles por ello. Por esto dize, que darà pesadumbre a vnos caracoles, o para significar su poco sentimiento, o comiendolos con poco cuidado de la ausencia destos señores. Bié se vé, q̄ esto fue querer exercitar lo burlesco de su genio, q̄ en la verdad sentiria diferentemente don Luis, siédo estos dos Principes a quien debio muchos agasijos, y que por su grandeza, y ingenio eran dignos de grandissima estimacion, siendo los protectores de las buenas letras.

COMO SOBRAN TAN DOCTOS ESPAÑOLES,

A NINGVNO OFRECI LA MVSA MIA.] Dize, que a ninguno de los dos le ofrecio su Musa, esto es el celebrar sus acciones, o el ir acompañandolos, por auer tan doctos Españoles, que lo podian hazer, o que iban en su compañía. No me parece muy segura esta alabança de Don Luis, si bien muy conforme a la verdad, por abundar toda España de ingenios, que  
igua.

igualan, y aun exceden a los que celebrò la antigüedad.

A VN POBRE ALBERGVE SI DE ANDALVZIA,

QUE HA RESISTIDO A GRANDES, DIGO SOLES.] Dize que no ofrecio su Musa, o su persona a ninguno de estos señores sino a vn pobre albergue de Andaluzia, que ha resistido a grandes Soles. Con marauillosa argucia interrompe la oracion diziendo, que ha resistido a grandes, y luego añade, digo Soles, mirando en esta ambigüidad al desprecio que hazia en su retiro de grandes señores, y a la defensa contra los rayos mas ardientes del Sol.

CON POCOS LIBROS LIBRES.] Esta figura llaman los Retoricos Paronomasia, o Anominatio, que se comete quando mudando poco las letras, con cierta semejança conuertimos la palabra en contraria significacion, como se halla muchas vezes en los Latinos Poetas. Ausonio Egidio 4.

*Posses ornatus, posses oneratus haberi.*

Y Claudiano de Sene Veronense.

*Erret & extremos alter scrutetur Iberos,  
Plus habet hic vitæ, plus habet ille viæ.*

Y otros muchos de que he hecho memoria en otra parte.

LIBRES DIGO

DE EXPURGACIONES.] Declara de que han de ser libres los libros, porque no se le atribuya a libertad culpable la que pretende en ellos, sino a la que desea de la detraction de algunos que se atreuen a calumniar lo que no entienden.

PASSO, Y ME PASSEO,

YA QUE EL TIEMPO ME PASSA COMO HIGO.] Con pocos libros libres de inuidiosos calumniadores passo en mi pobre albergue, y me passeio gustoso, ya que el tiempo me va enuejeciendo. Quando vno està muy viejo, dezimos, que està passado como higo, por la semejança en lo arrugado.

NO ESPERO EN MI VERDAD LO QUE NO CREO.] Tiene este verso misteriosa ambiguidad, porque puede entenderse, que no espera lo que no cree, asegurandolo con este modo de afirmatiua, por escusar otro juramento, porque algunos atentos a lo que deuen hazer en esta parte, fuelen quando afirman alguna cosa dezir: En mi verdad, q̄ pasó esto, o efforro. Y tambien se puede interpretar, que no espera ver en su verdad premios devidos, y que no cree, aunque se lo aseguren mentirosas promessas.

ESPERO EN MI CONCIENCIA LO QUE DIGO.] Con la misma ambiguidad dize, que espera lo que dize en su conciencia, mirando al merito, o a la afirmatiua.

MI SALVACION, QUE ES LO QUE MAS DESEO.] Concluye declarando lo que espera, y lo que desea mas, que es su saluacion.

## SONETO CXXII.

*Musica le pidio ayer su alvedrio  
 A un decendiente de don Perançules,  
 Templaronle al momento dos baules,  
 Con mas cuerdas, que jarcias un nauio.  
 Cantaronle de cierto amigamio  
 Un desafio campal con dos Gazules,  
 Que en ser por unos ojos entre açules  
 Fue peor que gatesco el desafio.  
 Romance fue el cantado, y que no pudo  
 Dexarlo de entender, si el muy discreto  
 No era sordo, o el musico era mudo.*

*Y de que lo entendio, yo os lo prometo,  
Pues embiò a dezir con don Bermudo,  
Que buelvan a cantar aquel Soneto.*

Burlase Don Luis de algun señor presumido, y ignorãte, con vna inuentiua propia de su ingenio: introduzele que deseoso de oir cantar, mandò a sus musicos, que lo hiziesfen, y ellos templando sus instrumentos, le cantaron vn Romance, que contenia vn desafio campal con dos Moros Gazules, y que el tal señor despues de auerlo oido, por hazer del entendido, les embiò a dezir cõ vn criado suyo, que boluiesfen a cantar aquel Soneto, siendo Romance el que auian cantado.

MUSICA LE PIDIO AYER SV ALVEDRIO

A VN DESCENDIENTE DE DON PERANÇULES. ]  
Antojosele ayer a vn Cauallero muy entonado oir cantar. Don Perançules, que otros llaman Pedro Assures, fue señor de Valladolid, Cauallero de nobilissima sangre, de los Condes de Monçon, y de Carrion; siguió al Rey don Alonso el Sexto, a quien llamaron de la mano horadada, asistiendole en Toledo con dos hermanos suyos, donde huyendo de su hermano el Rey don Sancho, de consejo del mismo Perançules, se auia ido a fauorecer del Rey Almenon. Está enterrado en Valladolid, donde ay vna calle que conserua en su nombre su memoria. Por ser este Cauallero de tan generosa estirpe, solemos dezir al que es muy noble, o lo presume, que es, o parece descendiente de don Perançules. A esto aludio don Luis. Dixo que le pidio su aluedrio musica, mirando al modo de hablar, quando vna Dama desea oir cantar, que dezimos, que pidio vna musica.

TEMPLARONLE AL MOMENTO DOS BAVLES. ]  
Por la semejança que tienen los laudes, o tiorbas, con los

baules en lo convado (digamoslo assi) les dio Don Luis semejante nombre a estos instrumentos, acordandose de ellos, y no de la guitarra, para significar mas la grandeza del sujeto.

CON MAS CUERDAS, QUE JARCAS VN NAVIO.] Declara con este hiperbole el genero de los instrumentos, por ser los que mas cuerdas tienen.

CANTARONLE DE CIERTO AMIGO MIO

VN DESAFIO CAMPAL CON DOS GAZULES.] Cantaronle vn campal desafio de cierto amigo mio cō dos Gazules: no se ha de entender, que el amigo tuuo el desafio, sino que auia compuesto el Romance en que se referia. Debia de ser del mismo Don Luis, porq̄ es frasi muy vsada en Castilla, quãdo se muestra alguna obra propia, dezir. el que la enseña, que es de cierto amigo. Los Gazules eran Moros nobles, y que dieron el nombre a Alcalá, que dizen de los Gazules, que oy es villa de los excelentissimos Duques de Alcalá.

QUE EN SER POR VNOS OJOS ENTREAÇULES

FVE PEOR QUE GATESCO EL DESAFIO.] Refiere graciosamente la causa del desafio, diciendo, que fue por vnos ojos entreaçules, y por ser este color parecido al q̄ tienen los ojos del gato, dize, que fue peor, que el que suelen tener zelosos estos animales.

ROMANCE FVE EL CANTADO.] Llamamos Romácelos Españoles a cierta composicion, que consta de algunas coplas de quatro versos de ocho silabas cada vno, y el tercero, y vltimo se corresponden con cierta assonãcia, no rigurosa como los consonantes, formãdo vna harmonia gustosa, y apacible: es propia inuenciõ nuestra. Los Italianos llamã Romance todo Poema fabuloso, que no obserua los preceptos rigurosos del Epico, como son el furioso del Ariosto, y el Amadis de Bernardo Tasso, y otros. Camilo Pelegrino en la replica 20. q̄ hizo a la respuesta de la Academia de la Crusca a su Dialogo d̄ la Epica Poesia, pone la



diferencia entre el Poema Epico, y el q̄ los Italianos llama  
rō Romance. L' eroico Poema (dize) ha le fue quatro parti prin-  
cipali, la favola di una sola attione, il costume con decoro, la sen-  
tença con lo splendore, & la fauella magnifica, & non plebea.  
Ma il Romano non si obliga all' unita della favola, non atten-  
de al costume delle persone, non allo splendore della sentença, &  
il piu delle volte, è vile, & poco honesto nella fauella. Pero des-  
to tratarèmos mas largamente en nuestra Poetica, que  
con breuedad daremos a la estampa.

SONETO CXXIII.

Por niñear un picarillo tierno

Huron de faldriqueras, sutil caça,

A la cola de un perro atò por maça

Con perdon de los Clerigos, un cuerno.

El triste perrinchon, en el gouierno

De una tan gran carroça se embaraça,

Gritale el pueblo, haziendo de la plaça

(Si allà se alegran) un alegre injierno.

Llegò en esto una vinda mesurada,

Que entre los signos, ya que no en la gloria

Tiene a su esposo, y dixo: Es gran baxeza,

Que un goz que arrastre assi una executoria,

Que ha obedecido tanta gente honrada,

Y se la ha puesto sobre su cabeça.

Contra vna Damã, que en vida de su marido viuio licen-  
ciosamente, escriuio Don Luis este Soneto, en q̄ valiendo-  
se de algunas alusiones, intinua graciosamente su flaqueza.

**POR NIÑEAR VN PICARILLO TIERNO,**  
**HURON DE FALDRIQUERAS, SUTIL CAÇA.]** Por burlar vn picarillo, que era tierno huron de faldriqueras, sutil caça en que se exercitaua. Esto es vn nueuo ladronzillo, que sutilmente requeria las faldriqueras, hurtando lo que hallaua en ellas. Llamale Don Luis huron con propiedad, porque este animal, que es vn cierto genero de comadrejas, se dixo huron, *Quasi furo à furuo*, porque entra en los viuares, o madriqueras de los conejos, y los muerde, forçandolos a que salgan fuera, cayendo en las redes, que los caçadores tienen puestas a las bocas dellos. San Isidoro en el lib. 12. cap. 3. *Furo à furuo dictus, unde & fur. Tenebrosos enim, & occultos cuniculos effodit, & eicit predam quam inuenerit.* Alguna vez si el conejo no sale muy presto, le deguella allà dentro, y ha menester el caçador cabar en la parte que sienta el cascuel que lleva el huron, para sacar al vno, y al otro. En Latin le llaman muchos *Vierra*, tomando el nombre de los viuares, segun testifica Plinio lib. 8. cap. 55. donde hablando de los conejos, dize: *Magna propter venatum cum viuerris gratia est. Inijciant eas in specus, qui sunt multiformes in terra, unde & nomen animali, atque ita eiectos superne capiunt.* Es animosissimo este animal, tanto, que no reusa enuestir en las madriqueras: con qualquiera otro que halle dentro, aunque sea mucho mayor que el conejo.

**A LA COLA DE VN PERRO ATÒ POR MAÇA,**  
**CON PERDON DE LOS CLERIGOS, VN CUERNO.]** Acostumbran los muchachos (principalmente en tiempo de Carnestolendas) atar a las colas de los perros algun palo, o cuerno, a que llaman maça, y soltandolos luego, con el ruido que hazen en las piedras se espantan de suerte, que por huir, y desecharla de si, desatinados suelen enuestir con los hombres, y aun lastimarlos, si no se saben guardar. Alude a esto Don Luis, y con maliciosa ignorancia dize: **Con perdon de los Clerigos, siendo los que menos in-**

teressados son en esta indignidad, como aquellos que no tienen mugeres, que les puedan causar esta infamia.

LLGÒ EN ESTO VNA VIVDA MESVRADA,

QVE ENTRE LOS SIGNOS, YA Q̄ NO EN LA GLORIA,

TIENE SV ESPOSO. ]

Vulgarmente solemos dezir del que padece por culpa de su muger esta desdicha, que le ha puestto entre los signos, que son (como auemos dicho) aquellas doze imagenes de animales, que contiene el Zodiaco, por estar entre ellas las de Capricornio, Tauro, y Aries, cuyos nombres solemos dar al desgraciado, o paciente, o porque conuienen con estos, mas que con otros, por ser los que llamã signos domesticos, como quiere Alcabrificio cap. de Essentijs Signorum, donde dize: *Quaedam signa sunt domestica, vt Aries, Taurus, Capricornus*, o por ser viciosos, como refiere el mismo Autor en este capitulo, *ex signis quedam sunt tortuosa, & vitiosa scilicet Aries, Taurus, & Capricornus*, o lo mas cierto por representar animales cornigeros, y llamarse cornudos los maridos que passan por esta indignidad, o la padecen, ignorandola. Estos vltimos se comparan al cieruo, que no embargante, que tiene cuernos, no se dexa tratar, ni domesticar. Los que saben la flaqueza de su muger, y la dissimulan, o consenten, se comparan al buey, que se dexa llevar por el cuerno, y assi los llaman pacientes, no solo porque padecen sus honras, sino porque lo lleuan en paciencia. En la Etimologia deste vocablo cornudo, ay varias opiniones. El Maestro Alexo Venegas, segun refiere Conarruias en su Tesoro de la lengua Castellana, escriue auer leido en Abraham Abimezra, que escriuio sobre el Leuitico, que los maridos de las adúlteras, se llamaron cornudos, por diuulgarse luego su defeto en los pueblos, como si los pregonassen con trompeta, y los Iudios vsauan en lugar della el cuerno. Tambien dize, que Ouidio en el Ibis motejó de cornudo a su enemigo con estos versos.

*Qui simul impurae matris prolapsus ab aluo est,*

*Ciniphiam fado corpore praefit humum.*

Cinifia es tierra de los Garamantas en Africa, por donde corre el rio Cinifio, en la qual dize Pomponio Mela lib. 1. que ay vnos Cabrones de tan grandes cuernos, tan derechos, y las puntas para adelante, inclinadas al suelo, que quando se inclinan para pazer, se les hincan en tierra, y assi les es fuerça ir caminando hazia atras, y aun torciédo el rostro. A estos figuran los cornudos notorios, que les ponen los cuernos delante de sus ojos. Estas son las palabras de Couarruias, pero del lugar de Pomponio no se infiere, q̄ fuessen Cabrones de los q̄ habla, sino ganado mayor de vacas. Dize, pues, hablando de los Trogloditas y Garamantas en el cap. 7. *Armenta habent quæ obliqua ceruice pascuntur, nam pronis directâ in humum cornua efficiunt. Apud Garamantas etiam armenta sunt, quæ retro ambulantiâ pascuntur.* Si bien en muchos Autores hallo memoria de la grandeza de los Cabrones en aquella tierra, que riega el rio Cinyps, o Ciniphio, que segun Ptolomeo es en la Region de los Garamantas. Pomponio, y Plinio dizen, que corre entre las dos Sirtes en Africa: pero todos hablan del grande vellon, y barba fuya, y no de los cuernos. Infierese de Virgilio en el lib. 3. Georg. vers. 311.

*Nec minus interea barbas incanaque menta*

*Cinyphij tondent hirci, setasque comantes*

*Vsum in castrorum, & miseris velamina nautis.*

Y de Martial en el lib. 7. Epigram. 94. donde persuade a Lino, que era muy barbado, y amigo de besar, que difiriese esta lisonja para el verano, y no la hiziesse en el invierno, que por el frio bañaua demasadamente con el humor de las narizes su barba.

*Cuius liuida naribus caninis*

*Dependet glacies, rigetque barba,*

*Qualem forpicibus metit supinis*

*Tonsor Ciniphio Cilix marito.*

Probo Gramatico comentando el lugar citado de Virgilio,

gilio(dize) *Cinyps oppidum est, & flumen Africae regionis Garamantum, apud eos hirci villosissimi nascuntur, quos tondent ad Cilicia, quibus nauta utuntur.* El Padre Guadix dize, que este nombre. Cornudo es Arabigo, de *Carran*, que significa el cornudo a quien su muger haze traicion: pero Couarruias tiene por mas cierto, que es nombre Hebreo, corrompido de *Cherenado*, porque *Cheren* vale cuerno. Refiere asimismo, que poner el cuerno por violar el lecho de casado, segun otros, se tomò ocasion de lo q se cuenta de Mercurio, que en figura de Cabron tuuo ayuntamiento con Penelope, muger de Vlisses, del qual nacio el Dios Pan con cuernos, y desta manera se los puso al marido. Lee lo que notamos al vers. 191. de la primera Soledad.

————— Y DIXO: ES GRAN BAXEZA,  
 QUE VN GOZQUE ARRASTRE ASSI VNA EXECUTORIA,  
 QUE HA OBEDECIDO TANTA GENTE HONRADA,  
 Y SE LA HA PUESTO SOBRE SV CABEÇA. ] Muerde maliciosamente el defeto de los maridos, que sufren cõ paciencia los torpes defaciertos de sus mugeres, o los que ignorantes de su desgracia, son notados por la liuiandad dellas. Y porque las executorias, y prouisiones Reales quando se notifican a los Ministros, en señal de q las obedecen, las besan, y ponen sobre sus cabeças, dõde asimismo tienen su asiento los cuernos, dize, que el que lleuaua el perro arrastrando era executoria, que mucha gente honrada auia puesto sobre su cabeça, obedeciendola.

SONETO CXXLIII.

*Lugar te dà sublime el vulgo ciego,  
 Verde ya pompa de la selua obscura,  
 Que no sin arte religion impura  
 Aras te destino, te hurtò al fuego.*

*Mudo mil vezes yola deidad niego,  
 No el esplendor a tu materia dura,  
 Idolos a los troncos la escultura,  
 Dioses haze a los Idolos el ruego.  
 En lenguas mil de luz, por tantas de oro  
 Fragrantes bocas, el humor sabeo  
 Te aclama ilustremente suspendido.  
 En tus desnudos oy muros ignoro  
 Quantas de grato señas te deseo,  
 Leño al fin con lisonjas desmentido.*

Este Soneto escriuió don Luis contra algun Cauallero, o Señor muy poderoso, y mal recibido, o por necio, o por inútil, a los que se fauorecian del.

LUGAR TE DÁ SUBLIME EL VULGO CIEGO.

VERDE YA POMPA DE LA SELVA OSCURA.] En metafora de vn arbol, de cuyo tronco se hizo algú idolo, q̄ venerò despues el pueblo, refiere Don Luis el principio deste Cauallero, diziendo: A ti que en otro tiempo fuiste verde pompa de la obscura selua, oy te dà sublime lugar el ciego vulgo, que te venera. Esto es a ti, que fuiste de humilde, y obscuro estado, oy ciegamente venera el vulgo ignorante.

QUE NO SIN ARTE RELIGION IMPURA,  
 ARAS TE DESTINÒ, TE HURTÒ AL FUEGO.] Que no sin arte, esto es, que auindote labrado el arte, y dado nueva forma la escultura, te destinò impura, y torpe religion aras en que te ofreciessen culto, y te hurtò al fuego. Quiere dezir, que siendo antes vn tronco inútil, que pudiera seruir de materia al fuego, aora por auerle labrado el

el arte del curioso escultor, te adora supersticiosamente la ambicion lisongera.

MUDO MIL VEZES YO LA DEIDAD NIEGO.

NO EL ESPLENDOR A TU MATERIA DURA.] Pero yo mil vezes mudo, quando otros te aclaman, con indigna, y ciega adoracion, niego en mi silencio tu vana deidad: pero no niego el esplendor que te dio la mano del artifice, formandote de dura materia, esto es de vn duro tronco: si ya no es, que lo dixesse por el esplendor de su sangre, que aunque en estado humilde y olvidado, fue siempre generosa. Por ventura hizo al mismo sujeto la decima siguiente.

*Tan ciruelo a san fulano*

*Le conoci, que a pesar*

*Del barniz, ba de sudar*

*Gomas, que desmiente en vano.*

*Si ingrato ya al hortelano*

*Arbol fue, que serà bulto?*

*Ni publico don, ni oculto.*

*Santo me deuerà tal,*

*Que el que a la cultura mal,*

*Peor responderà al culto.*

IDOLOS A LOS TRONCOS LA ESCULTURA,

DIOSES HAZE A LOS IDOLOS EL RUEGO.] Porque yo confieso, que la escultura haze idolos de los troncos: pero el ruego, y la adoracion haze Dioses a los idolos, que son troncos. Esto es, no haze Dioses el que forma las estatuas, sino el que las adora despues de formadas: es imitacion expressa de Marcial en el lib. 8. Epigram. 24.

*Qui fingit sacros auro, vel marmore vultus,*

*Non facit ille Deos, qui rogat ille facit.*

EN LENGVAS MIL DE LVZ PORTANTAS DE ORO

FRAGRANTES BOCAS, EL HVMOR SABBO,

TE ACLAMA ILVSTREMENTE SVSPENDIDO.] Aludiendo al modo con que se venerauan en los templos las  
men;

métidas Deidades, dize que a este como a Deidad le aclamava el humor sabeo ilustremente suspendido con mil lenguas de luz, por otras tantas bocas fragrantas de oro. Esto es, que ardan en su templo cō precioso aroma mil lamparas de oro suspendidas: O espirava por mil bocas de los inciensarios de oro el humor sabeo: esto es el incienso que supersticiosamente le ofrecian. Humor sabeo entiende el Poeta, o por qualquier aroma oloroso, o por el incienso que propriamēte pertenece a los sacrificios. Sabà es la Metropoli de los Sabeos, que son pueblos de la Arabia Feliz, riquissimos por el incienso, y aromas que ay en sus montes. Dixeronse Sabeos del verbo Griego, *Sebo*, & *Seboinei*, que significa venerar, adorar, honrar a Dios: assi lo fiente Servio sobre el primero libro de la Eneida de Virgilio vers. 420. Quan abundantes sean de aromas, principalmente de incienso, se infiere de infinitos lugares, Virgilio en el lib. 1. Georg.

—— *Nonne vides, croceos ut Tmolus odores  
India mittit, ebur, molles sua thura Sabæi?*

Y en el 2.

—— *Sola India nigrum  
Fert eburnum, solis est thurea virga Sabæis.*

Strabon lib. 16. *His proxima est felicissima Sabæorum terra, quæ maxima natio est. Apud hos myrrha, thus, cynamomū nascitur.* Plinio en el lib. 6. cap. 28. los llama por esta causa ilustres, y famosos. *Sabæi Arabum propter thura clarissimi*, y otra vez, *Sabæos ditissimos sylvarum fertilitate odorifera*, y Stacio Papinio lib. 4. *Silv. ad Septimium Severum.*

—— *Iam feret indicas  
Messes, odoratisque rara  
Cynamoma præripiet Sabæis.*

Y en el 2. *Epicedion Pileti vrsi.*

*Odoriferos exhaust flamma Sabæos.*

Puso Don Luis el numero finito por el infinito, como en otros muchos lugares; pero en este imitò a Virgilio lib.



lib. 1. A Eneid. donde hablando del templo de Venus en Papho dixo:

*Ipsa Paphum sublimis abiit, sedesque reuisit*

*Leta suas: ubi templum illi centumque Sabaeo*

*Thure calent ara, fertisque recentibus halant.*

EN TVS DESNUDOS OY MVROS IGNORO.

QUANTAS DE GRATO SEÑAS TE DESEO.] Pero en las desnudas paredes de tu templo no veo oy quantas señas te deseo de grato, de bien recibido, y de amigable. Quiere dezir, aunque veo que te ofrecen culto los que te aclamã, no veo señas del beneficio que has hecho a ninguno, colgando por esta razon en las paredes de tu templo la tabla, o cadena de que le has librado. Alude al vso de colgar en las paredes del templo en señal de agradecimiento, las tablas, o votos, los que escapauan del peligro, como en otros lugares auemos declarado.

LEÑO ALFIN CON LISONJAS DESMENTIDO.] Cõcluye el Soneto diziendo: Eres alfin vn leño desmentido con las lisonjas del que te labrò, o los que te aclaman vanamente, y así no estraño esta imperfeccion en ti.

SONETO CXXV.

*Dexà las Damas, cuyo flaco yerro  
Amor lo dora, è interes lo salva,  
Tu que naciste entre vna, y otra malua,  
Poeta, cuya lira es vn cencerro.  
Que te ha hecho Aguilar, que lo hazes perro?  
Guardate no se buelua el perro de Alua,  
Que ni a copete perdonò, ni a calua*

De quantos adoraron al Becerro.  
 Gasta en seruir las Damas tu talento,  
 No las infame tu Zampona ruda,  
 Que quien mas las celebra, mas se loa:  
 Y al moreno de cara, y su instrumento,  
 Si rabiare, de lexos lo saluda,  
 Si ya no quieres que tus huesos roa.

Escruiuo Don Luis este Soneto contra cierto Poeta de no buena opinion, que compuso vna Satira contra las Damas de amores, que auia en Cordoua, incluyendo en ella a vn musico, que debia de entretener las conuersaciones con su guitarra.

[TV QVE NACISTE ENTRE VNA, Y OTRA MALVA.]  
 Nacer en las malvas dezimos por los de humilde, y obscuro nacimiento, a que alude Don Luis. Malua es yerua conocida, en Latin se dize: *Malua à molliendo, quod aluum molliat*. Los antiguos la vsauan en las ensaladas, juntamente con las lechugas, a que aludio Marcial lib. 3. Epigram. 89.

*Vtere lactucis, & mollibus vtere maluis,*

*Nam faciem, durum, Phæbe, cacantis habes.*

Y en el 10. Epigram. 48.

*Exoneraturas ventrem mihi villica maluas:*

*Attulit, & varias, quas habet hortus opes.*

Y Horacio por esta causa in Epod. Od. 2.

*Et graui*

*Malua salubres corpori.*

Y en el lib. 1. Carm. Od. 3 1. la llamò leue, porque aligera el vientre, y le ablanda: y assi se deduxo, segú Varron en el lib. 3. de lingua Latina de la voz Griega, *Amalacbi, idest mollis*. Don Lorenzo Ramirez de Prado en su erudito Comento de Marcial dize, aludiendo a esta propiedad,

dad, que Malaga, ciudad maritima de España se dixo así por la amenidad, y blandura de su sitio. Conjetura no indigna del ingenio de su Autor.

POETA CVYA LIRA ES VN CENCERRO. ] Por lo dissonante, y destemplada. Cencerro es vn genero de campanilla, que ponen a los bueyes, y a sus mulos los harrieros: dixose por la figura Onomatopeya, del sonido que forma. Al que tañe mal, o toca sin arte alguna guitarra, dezimos que cencerrea, y al instrumento destemplado, que está hecho vn cencerro, a que aludio don Luis.

QUE TE HA HECHO AGVILAR, QUE LE HAZES PERRO? ] Debo de llamarle así en la Satira, por ser moreno de rostro, como se infiere de los versos que se siguen:

GVARDATE NO SE BVELVA EL PERRO DE ALVA,  
QUE NI A COPETE PERDONO, NI A CALVA.

DE QVANTOS ADORARON AL BECERRO. ] Con alusion a lo que refiere de cierto perro del lugar de Alva, que enuestia con los Iudios, muerde a este Poeta de poca limpieza en su linage. El que leyere estas notas, quando hallare sin explicacion algunos lugares, aduertida, que cuidado famente los dexamos de comentar, por no hazerlos odiosos a alguno, y huir yo del vicio, que tanto he aborrecido.

SONETO CXXVI.

*Que es, hombre, o muger lo que han colgado?*

*Vno, y otro, el dorado, ella amarilla.*

*Como es su nombre? Alfange, y vanderilla.*

*Moros ambos, y cada qual errado.*

*Que quieren ser? Verguença de vn soldado,*

*Aunque el los cuelga aqui por maravilla.*

*Que piden a la Iglesia? Su Capilla,  
Si a necesidades vale lo sagrado.*

*Pues maldito diablo, reconozte*

*Tu sentencia de olvido, y dà la gloria  
Al Conde tu señor de esos despojos.*

*Y pues quien fama, y numero a los doze  
Crecio, no cuelga señas de victoria,  
No bagas lenguas tu de nuestros ojos.*

Burla Don Luis en este Soneto de la vanidad de cierto Cauallero, que auiendo venido de Oran colgò en vna Capilla de los Condes de Alcaudete vn alfange, y vna vander de los Moros, no auendolo hecho el Conde, debaxo de cuya mano auia militado. Introduce en estilo Dramatico dos persona, vna que pregunta, y otra que respunde, aludiendo a las ceremonias que se guardan en la Iglesia, quando se lleua algun infante a bautizar.

— — — — — ALFANGE, Y VANDERILLA,

MOROS AMBOS, Y CADA QVAL ERRADO.] Declara en este equiuoco la materia, y el error del dueño.

— — — — — Y DA LA GLORIA

AL CONDE TV SEÑOR DE ESSOS DESPOJOS.] Como a quien la merecia por su valor, o se le debia por ser dueño de la Capilla.

Y PVES QUIEN FAMA, Y NUMERO Á LOS DOZE CRECIO.] Entiendese de los que llamaron Pares de Francia, que fueron doze Caualleros de igual nobleza, y valor, cuya dignidad prefiere a todas las demas de aquel Reyno. Instituyòla Carlo Magno, passando en España contra los Moros. Destos dizen, que los seis era Eclesiasticos, y los

y los seis Seglares, y de los Eclesiasticos, los tres eran Duques, el Arçobispo de Rems, el Obispo Lugdunense, y el Obispo Lingonense: y los tres eran Condes; el Obispo Bellouacense, el Noniomense, y Cathalaunense. Y asimismo de los seis Seglares, eran tres Duques, el de Borgoña, el de Normandia, y el de Aquitania, y tres Condes, el de Flandes, el de Tolosa, y el de Campania. Instituyò los Carlo Magno a imitacion de los doze Apostoles, que eligió nuestro Redentor Iesu Christo para la propagacion, conseruacion, y perpetua confirmacion de la Fè. Lee a Cassaneo parte 5. Catalogi gloria mundi confid. 43. Concedioles el mismo Carlo Magno armas a cada vno, y que en ellas pusiesen los lilios de oro; como refiere el mismo Autor en la primera parte confid. 38. conclus. 57.

SONETO CXXVII.

*Soror don Juan, ayer silicio, y xerga,  
 Olanda, y sedas oy? Ayer donado,  
 Oy galan? Ayer dueña, y oy soldado?  
 Disciplinas anoche, y oy panduerga?  
 Algun demonio, que en la Corte alberga,  
 Nos lo quiso embiar papirrandado,  
 Quiẽ nos lo encadenò? Quien lo ha enredado  
 Mas que una calabaza de Pisuerga?  
 Esclauo es fugitivo, y en cadenas  
 Buelue a su dueño, mas cadenas de oro  
 No son de esclauo, no, del Sacramento.*

*Mejor se la daràn, que en las agenas,  
 En la casa de Luna, y aposento.  
 Mucho mejor, que en el meson del Toro.*

Este Soneto escriuió Don Luis a la mudança de estado de cierto mancebo, que afectando al principio santidad, vistiendo habito de tercero, y concurriendo a los exercicios de la Congregacion de los Esclauos del Santissimo Sacramento, se fue a la Corte, donde se casò, y boluio a Cordoua muy galan, y con muchas cadenas de oro, pasando de extremo a extremo. Muerde el Poeta con demasiado rigor su liuidad, juzgandole digno por ella de que le llenassen a la casa de los locos, sin perdonar otras malicias que por modestia se callan.

## SONETO CXXVIII.

*Antes que alguna casa luterana  
 Convierta a Hernandico en mochillero,  
 Y antes que algun Abad, y ballestero  
 Le de algun saetazo a Sebastiana.  
 Procuraldes oy, antes que mañana,  
 Como padre Christiano, y Cavallero,  
 A la una un Serafico mortero,  
 Al otro una Dominica campana.  
 Si faltare la casa de los locos,  
 No os faltará Aguilar, a cuyo canto  
 Salta Pan, Venus baila, Baco entona.*

*El se apronecharà de vuestros cocos,  
De su rabazo vos, que es todo quanto  
Se pueden dar vn galgo, y vna mona.*

Persuade don Luis en este Soneto a vn hidalgo pobre, y de vida distraida, a que ponga en estado vn hijo, y vna hija que tenia, antes que a exemplo suyo, o por su descuido se perdiessen indignamente, dandose vno a la picaresca, y la otra a la libertad licenciosa de muger perdida: para que libre desta carga pueda seguir, si quisiere, mas desembaraçado su locura, o el modo de viuir de otros, que entretenian con su habilidad el pueblo, grangeando por este camino la introduccion con todos, y la comida.

A LA VNA VN SERAFICO MORTERO.] Procurad que la hija entre, aunque sea a seruir en algun Monasterio de Monjas del Serafico san Francisco.

AL OTRO VNA DOMINICA CAMPANA.] Y sollicitad con mucha breuedad, que el hijo sea Religioso de algun Conuento de Santo Domingo.

SONETO CXXIX.

*Señores Academicos, mi mula*

*(Si el pienso ya no se lo desbarata)*

*En los quadriles dicen que se mata*

*Por ser de la Academia de la gula.*

*Su determinacion no disimula*

*De entrar en la Academia, do se trata*

*De conuertir en nuncio la Anunciata,*

*Y su congregacion en farandula.  
 Temela casa quien està mirando  
 Entrar buñuelos, y salir apodos,  
 Y piensa que segunda vez se abrasa.  
 Y à la verdad, no està muy mal pensado,  
 Que alli en lenguas de fuego hablan todos,  
 Padre Ferrer cuidado con la casa.*

Escriuio Don Luis este Soneto a vn concurso de Poetas moços, y no de buenas costumbres, ni lenguas, que se juntauan en el quarto de vna casa, que se auia quemado antes, y era de vn Conuento de Religiosos. Muerte su ignorancia, y desorden, preuiniendo al Religioso a cuyo cargo estaua a que tenga cuidado con ella, respeto de que si vna vez se abrasò con fuego material, oy se podia temer segùn do incendio, y mas peligroso con el de la mormuracion, que alli estaua muy encendido.

### SONETO CXXX.

*Vaze debaxo desta piedra fria  
 Muger tan santa, que ni escapulario,  
 Ni cordon, ni correa, ni rosario  
 De su cuerpo jamas se le caia.  
 Traxo veinte y dos años, dia por dia,  
 Vn silicio de cerdas ordinario,  
 Todo el año ayunaua a san Hilario,  
 Porque nunca hilaua, ni cosia.*



Fue su casa un devoto encerramiento  
 Donde iban a hazer los exercicios,  
 Y à llorar sus pecados las personas:  
 Murio sin olio, no sin testamento,  
 En que mandò a una prima sus officios,  
 Y a quatro amigas, quatro mil coronas.

Supone este epitafio nuestro Poeta en el sepulcro de una Dama, que tuuo veinte y dos años amistad con vn Cavallero del apellido de la Cerda. Su jocosa malignidad no necessita de interpretacion, pues el que ignorare el misterio de su sentençia puede contentarse con la gala de su numerosa locucion.

SONETO CXXXI.

El Conde mi señor se fue a Charela,  
 Liò el volumen, y picò el bagaje,  
 Segouianos de à ocho buen viaje,  
 Que no os pienso ver mas en mi escarcela.  
 En lebrel convertidos, o en lebrela  
 Os llevarà de la trailla un paje,  
 Que en este ya canicular linaje,  
 Gasta lo que a Presbyteros repela.  
 Canes vivos al hombre, perros muertos  
 Concede a la muger su señoria,  
 Bobo he sido en prestarle mi dinero.

Pero

*Pero si los refranes salen ciertos,  
 Quanto mas bobo he sido, mas espero  
 Se me aparecera Santa Maria.*

Este Soneto escriuio don Luis, auiendo prestado a cierto Conde amigo suyo vnos reales de a ocho Segouianos, para feriar vn lebrei, el qual no solamente no se los pagò en muchos dias; pero dexò de ir a su casa, donde se juntauan a conuersacion, y se fue a jugar a la del Marques de Charela. Refiere graciosamente el suceso, no desesperando de todo punto de la paga, por mano de vn mayordomo que tenia, llamado fulano de Santa Maria, alentado del adagio Español, que dize, que a los bobos se aparece Santa Maria, respeto de auerlo èl sido en prestarle su dinero.

### SONETO CXXXII.

*Mis albarcoques sean de Toledo,  
 Cultissimo Doctor, lo Damasquino  
 A vn alfange se quede Sarracino,  
 Que en albarcoques aun le tengo miedo.  
 Vengan (aunque es la voz antigua) cedo,  
 No a manos del señor don Bernardino,  
 Que por negarle vn cuesco al mas vezino  
 Degollarà sin cadahalso vn pedo.  
 Si espirò el Cigarral, barboluciente  
 Supla las frutas de que se corona,  
 Quando no anguilla, que sus tactos miente.*

De parte de don Luis se les perdona  
La calidad de entre vna y otra puente,  
Como sean del golfo de Narbona.

Escriue don Luis este Soneto al Doctor Eugenio de Narbona, varon doctissimo, natural de Toledo, y grande amigo suyo: pidele, que le embie vnos albarcoques de su Cigarral, que le auia prometido, y que si acabo se huuiesen ya acabado, le embiasse en su lugar algunos barbos, o anguillas del Tajo. Aduiertele, que no se los remita por mano de don Bernardino de ..... vn gran Cauallero, amigo de los dos, motejandole graciosamente de poco partido en semejantes cosas. Dizele, que se contenta con qualesquiera que sean, aunque les falte la calidad de ser de entre puente y puente, que son los de mayor estimacion, como sean por orden suya.

MIS ALBARCOQUES SEAN DE TOLEDO

CULTISSIMO DOCTOR.] Cultissimo Doctor, los albarcoques que me auéis prometido, yo me contento con que sean solamente de Toledo. El albarcoque es vn genero de fruta, que los Latinos llamaron *Precox*, ò *Pracoquum*, y tambien *Malum armeniacum*, el Griego *Melon armeniacon*, y de algunos *Prococcion*, vel *Bericoccion*. Estos se suelen ingerir en los ciruelos Damascenos, y assi los que producen estos engertos, se llaman Damascos, o Damasquinos, que son los mas estimados. Remberto Dodoneo lib. 3. histor. stirpium, hablando desta fruta, dize: *Inseruntur autem optimè in prunum, & si taleolus, siue surculus, qui inseritur arboris fuerit per insitionem cultiue, elegantes magnique fructus sunt futuri.*

————— LO DAMASQUINO

A VN ALFANGE SE QVEDA SARRACINO,

QUE EN ALBARCOQUES AVN LE TENGO MIEDO.]

CON

Con la gala que suele se vale Don Luis de los equiuocos en la lengua. Llamase Damasco, ò albarcoque Damasquino, segun auemos dicho, el que produze el ingerto con las ciruelas Damascenas, que se dixeron así por auer sido las mejores las que se criauan en Damasco, ciudad de Siria, consta de Galeno lib. 2. cap. 31. de alimentorum facultatibus, que en segundo lugar pone las que produze nuestra España. Sus palabras son. *Fama est ea pruna omnium esse prestantissima, quæ in Damasco urbe Siria nascuntur: secunda autem post illa, quæ in regione, quam Iberiam, ac Hispaniam nominant proueniunt.* Son tambien celebres los cuchillos, y alfanges que se forjan en aquella ciudad: y así dezimos, cuchillo, o alfange Damasquino los que vienen de allá, a que alude Don Luis diziendo, que se contenta con que los albarcoques sean de Toledo, y no Damasquinos, porque le causa temor, aunque sea en la fruta, el nombre que pertenece a vn alfange Sarracino. Dale este epitetto, o por estar aquella ciudad en poder de Sarracenos, o por vsar deste genero de armas los Moros, que se dizen así, porque pretenden descender de Sarra, muger de Abraham, aunque lo mas cierto es, que son descendiètes de Agar su sierva. Iosepho Scaligero lib. 2. de enmendat. temporum, pone dos generos principales de los Arabes, vnos q̄ se dizen Agarenos, y otros Sarracenos. Los Agarenos tomaron el nombre de Agar, madre de Ismael, de quien descenden. En Arabigo se dizen, *Elmabgerin*. Los Sarracenos se dizē, *El SaraK*, que quiere dezir hombres, que viuen de robar, y estos son los Nomades, que no tienen habitacion cierta. Alfange, como quiere Couarruias, se dixo así del nombre Latino *Falx, cis*, que significa la hoz, y del articulo Arabigo, *Al*, por la semejança q̄ tienē, respeto de ser el alfange vna cuchilla corua, a modo de hoz, saluo q̄ tiene el corte por la parte cóuexa. Algunos quieren q̄ sea nóbre Griego *AmophaKis*, q̄ vale *Securis*. En Latin se dize esta arma *Falca bus ensis*. Lee lo demas en este Autor, en la dicció *Alfange*.

SI ESPIRÒ EL CIGARRAL.] Así se dicen las heredades, cercados, o quintas, que tiene Toledo en aquellas cueftas, en que ay frutales, y algun pedaço de viña, y oliuar, con su casa en que el dueño se recoge. El Padre Guadix (como refiere Couarruias en su Tesoro de la lengua Castellana) dize, que es nombre Arabigo, y que vale tanto como casa pequeña.

BARBO LVCIENTE.

SVPLA LAS FRVTAS DE QUE SE CORONA.] Si se acabó ya el Cigarral: esto es, si se acabaron ya los albarcoques de vuestro Cigarral, suplid la falta de sus frutas de que suele estar lleno, con algun barbo del Tajo, que nie podeis embiar en su lugar. El barbo es pez conocido, dixose así por ciertas colillas al modo de barba, o mostachos, que tiene en el labio inferior. Los Latinos le llamaron *Mullum*, y por la causa referida le dieron el epiteo de *Barbatulum*, consta de Ciceron in Paradox. *Barbatulos mullus exceptare de piscinis*. Fue de grandissima estimacion entre los Romanos, si bien era el barbo del mar, y no el que se cria en los rios, que destos tola mente los que se cogen en el Tajo tienen algun nombre, y los mejores son los que se pescan en la parte que baña la ciudad de Toledo, entre puente, y puente. El precio que refieren los antiguos en que se vendia vn barbo, era tan excelsiuo, que parece fabuloso. Iuueual en la Satira 4. dize, que Crispino comprò en seis mil sestercios vno, que pesaua seis libras, que venia a montar sesenta mil maravedis, porque cada sestercio valia diez mil maravedis, como refiere el Padre Iuan de Mariana en el libro de Ponderibus, & Mensuris, pag. 164. tabula primera.

*Mullum sex millibus emi*

*Aequantem sanè paribus sestertia libris.*

Y de Plinio lib. 9. cap. 17. que Asinio Celer en tiempo de Cesar comprò vno en ocho mil. *Asinium Celerem sub Cayo Cesare, octo millibus nummum, unum mullum mercatum*

*fuisse.*

*fuisse.* Suetonio Tranquilo en la vida de Tiberio refiere, q̄ se vendieron tres en treinta mil, que es el mayor precio que yo he hallado en los Autores auerse vendido ninguno. Sus palabras son. *Corinthiorum vasorum pretia in immensum exarsisse, tresque mullos 30. millibus nummum venisse, grauiter conquestus est.* Aduerte que *nummus* quando se pone absolutè, es lo mismo que sestercio, como refiere Budeo lib. 3. de asse, y el Padre Iuan de Mariana en el libro citado pag. 10. A tanto llegó la prodigalidad, y prodigioso desorden de aquellos antiguos, pues dauan diez mil sestercios por vn barbo, que reduzidos a nuestra moneda son cien mil marauedis.

QUANDO NO ANGVILLA QVE SVS TACTOS MIENTE.] Quando no sea alguna anguilla, que burla al que la tiene en la mano: esto es, que se desliza sin sentir de la mano del que la tiene asida. La frasi es tan elegante, que apenas hallo palabras con que declarar lo que con tanta breuedad dixo Don Luis, para significar lo deleznable, y lubrico de este pez. Fue la anguilla poco estimada entre los Romanos, pero entre los Griegos se numerò por vno de los mas regalados pezes. Consta de muchos lugares de la antiguedad, Archiftrato apud Atheneum lib. 7. cap. 17. hablando de la anguilla, dize asì:

*Anguillas omnes laudo præstantior illa  
 Quæ capitur Rbegi maris è regione profundì.  
 Hanc alijs eunðtis mediam tu ponito, tales  
 Si teneas epulas opulentius os erit ipsum.  
 Sed tamen ingentem referunt virtutis honorem  
 Strymonia cum copæis, queis grandibus esse  
 Contigit, ac magnis: regina, sed omnibus vna est  
 Vt puto, duxque voluptatis anguilla, natantum  
 Os illi soli durum natura negauit.*

Y Anaxandrides, como refiere el mismo Atheneo en el lugar citado, hablando con los Egipcios:

*Tu maximum anguillam Deum putas, ego  
Obsoniorum credidi suauissimam.*

Y Antiphanes Comico expone graciosamente la bondad, y valor suyo. *Multò namque magis Dii est honoranda anguilla: precibus enim solis propitiamus Deos, ast anguillas, drachmis cum minimum duodecim, vel pluribus impensis odorari vix liceat.* Por ser tan deleznable, y poderse con dificultad tener en la mano sin que se deslize della, nacio el adagio *Cauda tenes anguillam*, que se dixo por los de fe incierta, y variable, o por los que tienen alguna cosa que no pueden conseruar mucho tiempo. Lee a Erasmo en sus Chiliadas. *Anguilla in frigmento*, se dixo tambien por el hombre de lubrica, y deleznable fe, como puedes ver en los adagios de Adriano Iunio.

DE PARTE DE DON LUIS SE LES PERDONA

LA CALIDAD DE ENTRE VNA, Y OTRA PVENTE,  
COMO SEAN DEL GOLFO DE NARBONA.] Concluye el Soneto Don Luis con vna trauesura propia de su ingenio, dize que perdona a los barbos, y anguillas la calidad de que sean de entre vna, y otra puente, como sean del golfo de Narbona: esto es, como sean embiados del Doctór Narbona, mirando en este equiuoco al apellido del sujeto, y al nombre del golfo, que corniêça desde Colibre, y es peligrosissimo por los vientos Septentrionales que en el suelen soplar ordinariamente, como refiere Iuan Lorenço de Anania, que en el primer tratado de su fabrica del mundo, dize: *Continua, lasciata Calella, il fiume Tardera, Blanes, Palamos, Pasaguel, il capo dell' acque fredde, anticamente promontorio Ianario, & Dopo Gerona, Empuria, Rosa, il capo della Croce, & Colibre: quindi Comincia il golfo di Narbona molto pericoloso per li venti Settentrionali, che vi sogliono soffiare spesso con gran violenza.*

## SONETO CXXXIII.

*Sea bien matizada la librea,  
 Las plumas de un color, negro el bonete,  
 La manga blanca, no muy de roquete,  
 Y atada al brazo prenda de Niquea.  
 Cifra que hable, mote que se lea,  
 Bien guarnecida espada de ginete,  
 Borcegui nuevo, plata, y tafilete,  
 Faez propio, bozal no de Guinea.  
 Cavallo valençuela bien tratado,  
 Lança que junte el cuento con el hierro,  
 Y sin veleta el Amadis que espera  
 Entrar cuidadosamente descuidado,  
 Firme en la silla, atento en la carrera,  
 Y quiera Dios no se atrauiesse un perro.*

Con ocasion de las preuenciones que hazia cierto Ca-  
 uallero vano, y presumido, o por ventura no muy conoci-  
 do por tal, escriuio Don Luis este Soneto, en que aduier-  
 te las cosas de que necesitaua para luzir en aquel acto.  
 Juzgo que ningano ignora las que refiere, y assi escusaré la  
 explicacion, por no alargar ociosamente estas notas.

## SONETO CXXXIIII.

*Señores corteggiantes, quien sus dias  
 De codicioso gasta, ò lisongero,*



Con todos estos Principes de azero,  
Que me han desempedrado las encias?  
Nunca yo tope con sus Señorías,  
Sino con media libra de carnero,  
Tope manso, alimento verdadero  
De Jesuitas Santas Compañías.  
Con nadie hablo, todos son mis amos,  
Quien no me dà, no quiero que me cueste,  
Que un arbol grande tiene gruesos ramos.  
No me pidan que fie, ni que preste,  
Sino que algunas vezes nos veamos,  
Y sea el fin de mi Soneto este.

Habla Don Luis con los Cortesanos, que engañados de vna vana esperança, siguen ambiciosos la grandeza de los Señores menos seguros, quanto mas asistidos. Propone su desengaño en este Soneto, contentandose con respetarlos desde afuera, sin querer estrecha comunicacion con ellos, advertido de que suele ser de mas costa, que provecho qualquier Señor, y quanto mas grande, mayor el empeño en que puede ponerle, o ya obligandole a que le fie, o pidiendo prestado dinero, que tarde, o nunca le suele pagar.

SONETO CXXV.

De chinches, y de mulas voy comido,  
Las unas, culpa de una cama vieja,

Las otras, de un Señor, que me las deja  
Veinte dias, y mas, y se ha partido.

De vos, madera anciana, me despido,  
Miembros de algun nauio de bendeja,  
Patria comun de la nacion bermeja,  
Que un mes sin deudo de mi sangre ha sido.

Venid mulas, con cuyos pies me ha dado  
Tal coz, el que quizàs tendra manzilla.  
De ver que me comeis el otro lado.

A Dios Corte embainada en una Villa,  
A Dios toril de los que has sido prado,  
Que en mi rincon me espera una morzilla.

Quexase Don Luis en este Soneto de la burla q̄ le hizo cierto señor, q̄ estando de partida para Cordoua su patria, le pidió, q̄ se detuiesse para hazer el viaje juntos, y auiedo le esperado mas de veinte dias, pagando las mulas de vazio, se partio el Señor sin auisarle. Describe graciosamente las descomodidades que le causò este engaño, assi en la posada, como en la bolsa, despidiendose vltimamente de Madrid con aguda, aunque atreuida malicia.

### SONETO CXXXVI.

Señor, a quel Dragon de Ingles veneno,  
Criado entre las flores de la vega  
Mas fertil, que el dorado Tajo riega,

Vino a mis manos, pusele en mi seno.  
Para ruido de tan grande trueno,  
Es relampago chico, no me ciega,  
Soberuias velas alça, mal nauega,  
Potro es gallardo, pero va sin freno.  
La Musa Castellana bien la emplea  
En tiernos, dulces, musicos papeles,  
Como en pañales niño que gorgea.  
O Planeta gentil, del mundo Apeles,  
Rompe mis ocios, porque el mundo vea,  
Que el Betis sabe usar de tus pinzeles.

Auiendole embiado a Don Luis cierto gran señor la Dragontea de Lope de Vega, para que hiziesse juizio de aquel poema, que contiene acciones de Francisco Drake, Ingles bien conocido de nuestras costas, por auerlas infestado muchos años, responde el presente Soneto en que confiesa, como en otras ocasiones, la dulçura, y suauidad del estilo de Lope de Vega, bien que mal satisfecho desta obra fuya, declara su sentir con varias metáforas. Concluye pidiendo fauor a Apolo, para que el mundo conozca en sus cultos versos, quan bien se saben aprouechar los Poetas Andaluzes del furor poetico.

SONETO CXXXVII.

De humildes padres hija, en pobres paños  
Embuelta, se criò para criada

*De la mas que bellissima Hurtada  
 Do aprendio su provecho, y nuestros daños.  
 De pages fue orinal, y de picaños,  
 Hasta que por barata, o por taimada,  
 Vn Cavallero de la verde espada  
 La puso casa, y la sirvuo dos años.  
 Tullò a un Duque, y a quatro mercadantes  
 Mas pobres los dexaron, que el Decreto,  
 Sus ojos dulces, sus desdenes agros.  
 Esta es, Lector, la vida, y los milagros  
 De Isabel de la Paz: Sea mi Soneto  
 Baculo a ciegos, Norte a nauegantes.*

El argumento de este Soneto es la vida de vna Dama Cortesana, y los principios que tuuo. Pretende el Poeta, que sea auiso, para que huian el riesgo los que ciegos, o temerarios pueden tropeçar en semejante peligro.

SONETO CXXXVIII.

*Las no piadosas martas ya te pones,  
 Guerra de nuestras bolsas, paz de Judas,  
 Puta con mas mudanças, y mas mudas,  
 Que un saltarelo, o que cien mil halcones.  
 Martas gallegas son, no te me entones,*

Primas de esparto por lo peliagudas,  
 Y ganadas al fin con las ayudas,  
 Que te han echado quatro, o seis figones.  
 Delanteras forraste con cuidado  
 De la humida siempre delantera,  
 Que lluvias Españolas han mojado.  
 Aunque la Italia siente en gran manera,  
 Que la trasera no ayas aforrado,  
 Auiendolas ganado la trasera.

A otra Dama Cortesana, que sacò vna ropa aforrada en  
 martas, escriuio don Luis este Soneto.

SONETO CXXXIX.

A ganas de comer descomedidas  
 Combite Cordouès, Vicente hermano,  
 Que a paxaros, que vienen a la mano,  
 Basta vn valdrès, y tres plumas finjidas.  
 Atordos que assi buscan las comidas  
 Cañaueral en ellos, pues es llano,  
 Que en Castillejo, y en el Vejarano  
 Ceuandoles estan vbas podridas.  
 A Santana con hambre peregrino,  
 San Lazaro le hospede, y sea este año,  
 Porque de sus carneros algo le asse.

*Claridad mucha a causa mucho daño,  
Arrollad Musa vuestro pergamino,  
Y dexad maliciosos en su classe.*

Este Soneto escriuio don Luis a Vicente de Santana, musico de don Diego de Vargas, Corregidor de Cordoua, con ocasion de que se venia muchas vezes a comer con nuestro Poeta, y con otros sin combidarle.

A GANAS DE COMER DESCOMEDIDAS,

COMBITE CORDOVÈS, VICENTE HERMANO.] Habla Don Luis con el Musico, diziendole: Hermano Vicente, a ganas de comer descomedidas: esto es, que no han comido (que en este sentido se vale Don Luis desta voz, que significa descortesias en nuestra lengua) bien será menester la preuencion del combite Cordouès. Alude el Poeta a lo que en ofensa de la liberalidad Cordouesa ha introducido el vulgo en el adagio comun. Dixose combite Cordouès, el que se suele hazer quando alguna persona entra en ocasion que se està comiendo, y le dizen: Ya aurà v.m. comido, o no querrà v.m. comer, con que le excluyen de lo mismo que parece que le ofrecen.

QUE À PAXAROS QUE VIENEN À LA MANO

BASTA VN VALDRES, Y TRES PLUMAS FINGIDAS.]

Que a los paxaros tan diestros, que saben venirse a la mano con facilidad, no es menester llamarlos con otros paxaros verdaderos, como fuele hazer el caçador con los halcones, que se comiençan a cebar, porque basta solamente el señuelo de vn valdres, y tres fingidas plumas. Quiere dezir, que a quien tan facilmente se viene a comer donde no le llaman, basta qualquiera palabra de cumplimiento para quedarle, y assi es necessario valerse del remedio del combite Cordouès para desembaraçarse del.

A BORDOS QUE ASSI BUSCAN LAS COMIDAS:

CAÑAVERAL EN ELLOS.] Para los tordos que buscan tan cuidadosamente las comidas, y que se van donde saben que ay que comer, es bueno vn cañaveral, esto es acañave- rearlos para que se vayan.

————— PUES ES LLANO,

QUE EN CASTILLEJO, Y EN EL VEJARANO

CEBANDOLOS ESTAN VBAS PODRIDAS.] Pues es cierto, que a estos tales las vbas podridas del Castillejo, y Vejarano los sustentan. El Castillejo, y Vejarano son dos heredamientos en tierra de Cordoua, donde debe de auer mucha copia de estas aues, y assimismo grandes cañavera- les.

A SANTANA CON HAMBRE PEREGRINO,

SAN LAZARO LE HOSPEDR.] A Santana, que anda con hambre peregrinando de casa en casa, hospedele san Lazaro, esto es el hospital de san Lazaro.

————— Y SEA ESTE AÑO,

PORQUE DE SVS CARNEROS ALGO LE ASSE.] Va- lese Don Luis ambiguamente de la voz Carnero, por el animal, y por la hoya, o sepultura comun, donde echan los cuerpos en los cementerios, y hoipitales, a que llaman car- nero, y assi dize, que san Lazaro le hospede, y q sea aquel año en que debía de morir mucha gente, para que le asasse algo de sus carneros: esto es, algunos cuerpos de los mu- chos que aquel año se auian sepultado en ellos.

## SONETO CXL.

*Restituye a tu mudo horror diuino,  
Amiga Soledad, el pie sagrado,  
Que cautiva lisonja es del poblado  
En hierros breues paxaro ladino.*

*Prudente Consul de las selvas dino  
 De impedimentos busca desatado  
 Tu claustro verde, en valle profanado  
 De fiera menos, que de peregrino.  
 Quan dulcemente de la encina vieja  
 Tortola viuda al mismo bosque incierto  
 Apacibles desvíos aconseja.  
 Endeche al siempre amado esposo muerto  
 Con voz doliente, que tan sorda oreja  
 Tiene la soledad, como el desierto.*

Auiendose publicado en la Corte la primera Soledad de Don Luis, huuo algunos, que inuidiosos, o mal satisfechos de su estilo, calumniaron licenciosos, lo que deuián admirar advertidos. Ofendido, pues, nuestro Poeta, escribió este Soneto, en que muerde con galantes alusiones la desatención de sus enemigos, y persuade a su poema a que busque en sí mismo el premio, que le negó la calumnia popular.

**RESTITUYE A TU MUDO HORROR DIVINO**

**AMIGA SOLEDAD DEL PIE SAGRADO.** | Amiga soledad restituye el sagrado pie a tu mudo horror diuino: esto es, buelue a ti misma, y hallaras en la cultura de tu suave, y diuino estilo el premio, y estimación que vanamente solicitas entre los que ignoran la grandeza tuya. Dixo pie sagrado por el verso. Lee lo que notamos al vers. 30. de la primera soledad, donde por lo mismo dixo:

*Dexate vn rato hallar del pie acertado,  
 Que sus errantes passos ha votado  
 A la Real cadena de tu escudo.*

**QUE CAUTIVA LISONJA ES DEL POBLADO**



EN BREVES HIERROS PAXARO LADINO.] Que en breues hierros liſonjea cautiuo la ignorãcia del pueblo, el paxaro cuyas ſuaues, y elegantes voces eran aplaudidas en la ſoledad de ſabios, y cultos oyentes. Valeſe Don Luis en eſta metafora de equiuocos admirables cõ que declara ſu concepto. Dize paxaro ladino mirãdo a la propiedad deſta voz, que ſe dixo en Eſpaña por el que habla cõ elegancia, y pureza nueſtra lengua. Couarruuias en ſu Teſoro dize, q̄ en rigor vale ladino, lo miſmo q̄ Latino, mudada la T. en D. y que la gente barbara de Eſpaña aprẽdio mal la pureza de la lengua Romana, y a los que la trabajauan, y eran elegãtes en ella, los llamaron ladinos, y que eſtos eran tenidos por diſcretos, y hombres de mucha razon, de dõde reſultò dar eſte nombre a los dieſtros, y auifados en qualquier negocio: y aſi miſmo al eſtrangero que aprende nueſtra lengua con tanto cuidado, que apenas le diferenciamos de los naturales. Por eſto, pues, dixo nueſtro Poeta, paxaro ladino, entendiendolo por ſi, que eſcriuiendo con tanta elegãcia eſte poema de la ſoledad le calumniaron de barbara, y obſcuro, por lo qual dize, que eſ cautiuo liſonja del poblado, aludiendo a la rudeza, y eſcuro modo de hablar de los Negros, y Moros boçales, que traen cautiuos. Dixo en breues hierros, mirando a las priſiones que ſuelen traer los q̄ lo ſon: y aſi miſmo a aquellos de que ſe compone la jaula en que ſe encierran los paxaros. Hierros tambien quitando la H. que eſ aspiracion, dize yerros, que ſon los que ſe cometen en la elocucion, o en otra qualquier materia por deſcuido, o ignorancia. Y atendiendo a los que le opuſieron en eſte poema, los llama breues, y con razon, por auer ſido pueriles, y de poco, o ningun fundamento.

PRUDENTE CONSVI, DE LAS SELVAS DINO,

DE IMPEDIMENTOS BVSCA DESATADO

TV CLAVSTRO VERDE.] Alude Don Luis a la docta defenſa que hizo el Doctor don Francisco de Amaya contra las objeciones que ſe opuſieron a eſta ſoledad, y aſi

trau.

si dize, que prudente Consul, digno por su ingenio de la inteligencia deste poema buscò, librandose de los impedimentos de su profesion, su verde claustro: esto es, los estudiosos, y floridos primores que contiene esta Silva. Imitò Don Luis a Virgilio en la Egloga 4.

*Si canimus Sylvas, Sylva sint Consule digna.*

A los Consules tambien les tocava el cuidado de las selvas, a que llamauan Prouincia menor, a diferencia de las mayores que dezian Consulares: consta de Suetonio en la vida de Julio Cesar cap. 19. *Eandem ob causam opera optima tibus data est, ut Prouincia futuris consulibus minimi negotij, idest sylua calli, que decernerentur.* Pedro Crinito lib. 4. de honesta disciplin. capit. 5. dà la razon, porque se les encomendaua. *Nam cautum fuit apud Romanos, uti Consules quidem in curam collium, atque sylvarum haberent, ut hac ratione materies non deesset, qua uidelicet nauigia publica possent à praefectis fabrum confici: sicuti & seruatum adhuc in veneta Republica uti praefectos habeant, quibus cura hac sylvarum sit demãdata: ut quot annis sata illa, & arbores ex decreto publico excindantur, ne materies non capiosa constituendis nauigijs suggeratur.* Consul fue la dignidad suprema, que sustituyò a los Reyes en el pueblo Romano: dixose assi, segun Varron, *quod consulere populum, & senatum debet.* Apoyando esto dixo Actio in Bruto, *qui rectè consulat Consul fiat.* Su principio, y grandeza puedes ver en Feneftella de magistrat. Romæ, y en los Escolios de Iuan Cuspiniano a Sex. Rufo. Por esta misma razon se llamaron Consultos los Doctores en la Iurisprudencia, a que aludio Don Luis, llamando al Doctor Amaya prudente Consul. Claustro en las Vniuersidades, es el lugar donde se juntan los Doctores, y Maestros, Rector, y Consiliarios, y donde se toman los votos para las Catedras, y se regulan. Y en esta metafora habla Don Luis de su Poema de la Soledad, porque en el concurren doctrina, y ciencias diferentes.

EM VALLE PROFANADO

DE

DE FIERA MENOS QUE DE PEREGRINO.] En valle menos profanado de fiera: esto es, de ingenio rustico y barbaro, que del Peregrino que introduze en el, y que escapò del naufragio.

QUAN DULCEMENTE DE LA ENCINA VIEJA,  
TORTOLA VIUDA AL MISMO BOSQUE INCIERTO,  
APACIBLES DESVIOS A CONSEJA.] Quan dulcemente la tortola viuda aconseja desde la vieja encina apacibles desvios al mismo bosque incierto. Con este exemplo quiere significar Don Luis, quan seguro es desviarle de la facilidad humilde en asuntos grandes, como el de la Soledad.

ENDECHE AL SIEMPRE AMADO ESPOSO MUERTO,  
CON VOZ DOLIENTE, QUE TAN SORDA OREJA  
TIENE LA SOLEDAD, COMO EL DESPERTO.] Pero vanamente se fatiga en persuadir esto, lamentando con dolorosa voz su amado esposo muerto, porque la soledad tiene tan sorda oreja como el desierto: esto es, porque tan sordos son los troncos, y las piedras, como los hombres ignorantes, y obstinados.

SONETO CXLI.

*Es el Orfeo del señor don Juan*

*El primero, porque ay otro segundo,*

*Espantado han sus numeros al mundo*

*Por el horror que algunas voces dan.*

*Mancebo es entendido juro a san,*

*Y leido en las cosas del profundo,*

*Pluma valiente, si pinzel facundo,*

*Tan Santo le haga Dios como es Letran.*

*Bien, pues, su Orfeo, que trilingue canta,*

*Pillò su esposa, pueſto que no pueda  
 Miralla, en quanto otra region no mude.  
 El boluiò la cabeça, ella la planta,  
 La troba ſe acabò, y el Autor queda  
 Cifne gentil de la infernal palude.*

Don Iuan de Xauregui, Cauallero del Habito de Calatraua, y Cauallerizo de la Reyna nueſtra ſeñora, fue vno de los mejores ingenios que ha tenido Eſpaña, celebre pintor, y grande Humanista. Entre muchas obras que eſcriuio con general aceptacion, fueron vnos Discursos Poeticos, en que culpa la introducion de nuebas voces con demasiado rigor. Dio poco despues a la eſtampa la fabula de Orfeo en Otava Rima, poema digno de todo aplauſo, y eſtimacion, por la diſpoſicion, y el numero: pero en el introduxo, contra ſus mismos preceptos, algunas voces muy eſtrañas a nueſtra lengua, de las quales vna fue palude. Don Luis, pues, poco obligado de don Iuan, o por mejor dezir, ofendido de que huieſſe eſcrito contra ſus ſoledades algunas objeciones, que el llamò antidoto, y a que ſatiſfizo con grande erudicion el Doctòr don Francisco de Amaya, como diximos en el Soneto antes deſte, eſcriuio el preſente, con ocaſion de auer impreſſo despues del, otro poema del mismo argumento el Doctòr Iuan Perez de Montaluan. Burla con gracioſo modo, y equiuocos ſazonados del Poeta, y del aſſunto, y principalmente de las voces eſtrañas, feneciendo el Soneto con vna de las que le parecieron mas duras. Pero en medio de ſus burlas no dexa de reconocer el ingenio de ſu Autor, y la excelencia de ſu pluma, y pinzeles.

## SONETO CXLII.

*Anacreonte Español no ay quien os tope,  
 Que no diga con mucha cortesia,  
 Que ya que vuestros pies son de legia,  
 Que vuestras suauidades son de arrope.  
 No imitareis al Terenciano Lope,  
 Que al de Belerofonte cada dia  
 Sobre zuecos de Comica Poesia  
 Se calça espuelas, y le dà un galope.  
 Con cuidado especial vuestros antojos  
 Dizen, que quieren traduzir al Griego,  
 No auendolo mirado vuestros ojos.  
 Prestadse los vn rato a mi ojo ciego,  
 Torque a luz saque ciertos versos flojos,  
 Y entenderéis qualquier greguesco luego.*

Burla en este Soneto Don Luis de vno de los mas ilustres ingenios que tiene España, assi en la profesion de la Poesia, como en otros estudios, en que es al juicio de propios, y estraños, eruditissimo, pero nada amigo de nuestro Poeta, y assi pudo mas en Don Luis el enojo, que el conocimiento, si bien presumo, que ninguno le conocia mas bien. Con ocasion, pues, de cierta traduccion que hazia de Anacreon le nota de que no sabe la lengua Griega, persuadele a que mude estilo, imitando el del famoso Lope de Vega Terencio Español, dignamente aplaudido de toda Europa, por auer sido el que dio credito a la Comedia Española con inuidia, y admiracion de todas las naciones.

ANACREONTE ESPAÑOL.] Llamale así, o porque traducía sus versos en nuestra lengua Española, o por notar los fuyos de lasciuos. Anacreon fue Poeta lirico natural de Teio, ciudad de Ionia: escribió demasadamente lasciuo, como consta de las obras que oy extan fuyas, y de Ciceron en el lib. 4. de las Tusculanas cap. 60. donde dize: *Anacreontis quidem tota poesis amatoria*, celebrò a Batilo muchacho de espciosa forma, a quien amò con estremo, de que haze memoria Horacio in Epod. Od. 14.

*Non aliter Samio dicunt arsisse Batyllo*

*Anacreonta Teium.*

Fue muy estimado de Policrates Rey de los Samios: murió ahogado con vn grano de vba passa, como refiere Plinio en el lib. 7. cap. 7.

QUE YA QUE VUESTROS PIES SON D' ELEGIA.] Admirable trauesura tiene esta vltima diction, porque en el pronunciarla juntamente con la proposicion se halla ambiguidad en el sentido, puede entenderse que dize de legia, y de elegia: pero en lo escrito no cometiendo se sinalefa en las primeras vocales, donde concurre la proposicion, y el nombre dirà solamente de legia, que es el agua cozida con ceniza para colar los paños, que el Latino dize: *Lexiuium, i. vel lix. licis, quod cinerem significat.* Valiendo se, pues, Don Luis deste equiuoco dize, que sus pies son de legia, notandole de poca dulçura en sus versos, a que llama pies, como en otras partes, y tambien de que coxeaua, mirando a los versos de la elegia, que se compone de dísticos, y cada vno de vn verso exametro, que tiene seis pies, y de vn pentametro que tiene cinco. Lee lo que notamos en la primera Soledad vers. 30. para mayor inteligencia deste lugar.

NO IMITAREIS AL TERCENCIANO LOPE.] No imitareis en vuestro estilo la dulçura del Terenciano Lope. Iustamente le llama así, por auer sido el que con mas acierto ha escrito en España las Comedias, y así como

Terencio entre los Latinos fue el Principe deste genero de Poesia, assi entre los Españoles tiene el primer lugar Lope de Vega.

QUE AL DE BELEROFONTE, CADA DIA.] Esto es al cauallo Pegaso. Belerofonte fue hijo de Glauco, y de Efire, de quien se enamorò Esthenobea, muger de Preto, Rey de los Argiuos: y auendolo declarado su amor, y no siendo admitido de Belerofonte, indignada dixo a su marido, que el la sollicitaua, y dando credito el Rey al engaño de su incaста esposa, no queriendo violar las leyes del hospedage, le embió con cartas a Iobates Rey de Lycia, y suegro suyo, para que le matasse, el qual aficionado de la bizzarria, y gala de Belerofonte, no queriendo manchar su casa con tan generosa sangre, reconociendo su valor, le encomendò varias, y peligrosas empresas, pareciendole que en ellas perderia la vida. Pero auiendo buuelto de todas vitorioso, le ordenò a lo vltimo, que fuesse a matar la Chimera. Con siguió gloriosamente esta empresa, lleuando el cauallo Pegaso, que pudo coger estando beuiendo en la fuente Pirene, fauorecido de Neptuno. Admirado Iobates del valor de Belerofonte, le casò con otra hija suya, y le dio en dote parte de su Reyno, y Esthenobea se quitò desesperada la vida, auiendo sabido el suceso.

SOBRE ZVECOS DE COMICA POESIA

SE CALÇA ESPUELAS, Y LE DA VN GALOPE.] Zueco es vn genero de calçado, que vsauan en la antigüedad los que representauan las Comedias, de la suerte que los Actores de la tragedia los Coturnos, y assi se toma el zueco por la Comedia, y el Coturno por la tragedia. Consta de Horacio en su Poetica.

*Hanc socci cepere pedem, grandisque Cotburni.*

Y mas abaxo.

*Ac prope socco*

*Dignis carminibus.*

Y en el lib. 2. epist. 1.

*Quam*

*Quam non adstricto percurrat pulpita socco.*

Plinio en el libro 7. cap. 30. hablando de Menandro. *Magnam & Menandro in Comico socco testimonium regum Aegypti, & Macedonia contigit.* Aludiendo, pues, a esto Dó Luis, dize hablando con el sujeto a quien escriue, no imitareis al Terenciano Lope, que sobre los zuecos de la Poesia Comica se calça las espuelas, y cada dia le da vn galope al cauallo de Belerofonte: esto es, que cada dia en estilo Comico manifiesta su furor Poetico.

### SONETO CXLIII.

Tonante Monseñor, de quando acá  
 Fulminas juvenetos? Yo no sé  
 Quanta pluma ensillaste para el que  
 Siruiendote la copa aun oy está?  
 El Garçon Frigio a quien de bello dà  
 Tanto la antigüedad, besara el pie  
 Al que mucho de España esplendor fue,  
 Y pocas mas fat al ceniza es ya.  
 Ministro no Grisano, duro si,  
 Que en Liparis Esterope forjó,  
 Piedra digo Bezar de otro Peru.  
 Las hojas inflamò de un alheli,  
 Y los Acroceraunos montes no,  
 O Jupiter! O tu mil veces tú!



Con ocasion de auer muerto en el campo, entre Pastrana, y Alcalà, vn rayo a don Miguel de Guzman, hijo del Duque de Medina Sidonia, casado cò la Condesa de Balverde, hija de Tello de Guzman, escriuio Don Luis este Soneto: habla en el como Poeta, indignandose contra Iupiter, el mayor de los Dioses que venerò la ciega Genti- lidad, y en cuya mano fingieron el rayo, por auer fulmina- do a este generoso Cauallero, que excedia en lo bizarro, y hermoso a Ganimedes, a quien por orden suya robò en el monte Ida vna Aguila, y le lleuò al cielo, donde fabuliza- ron los Poetas, que le està sirviendo la copa. Exclama cò- tra el, vituperandolo por esta accion, mezclando con las veras de tan graue assunto, lo burlesco de su estilo.

TONANTE MONSEÑOR.] Entre los nombres que die- ron a Iupiter los Gentiles, fue el de Tonante. Horacio en el lib. 3. Carm. Od. 5.

*Cælo tonantem credidimus Iouem*

*Regnare.*

Y Lucano.

*Per fulmina solum*

*Sciret adhuc cælo regnare tonantem.*

Ciceron en el lib. 2. de natur. Deor. da la razon. *Nonne perspicuum ex prima admiratione hominum, quod tonitrua ia- ctusque fulminum extimuisent, credidisse ea efficere rerum om- nium præpotentem Iouem, itaque in nostris commentarijs scrip- tum habemus Ioue tonante fulgurante.* Augusto Cesar fue el que edificò templo en el Capitolio a Iupiter Tonante, porque en la guerra de Cantabria, caminando de no- che cayò vn rayo tan cerca del, que le matò vn cria- do que iba con la litera en que caminaua. Suetonio en su vida lo refiere con estas palabras. *Tonanti Ioui eadem consecrauit, liberatus periculo, cum expeditione Can- tabrica, per nocturnum iter lecticam eius fulgur perstrinxisset, seruumque præluentem exanimasset.* Dion Cassio libro 54. refiere, hablando deste mismo templo, dos cosas que

sucedieron en el principio de la ereccion. Sus palabras  
 son. *Iouis etiam tonantis templum dedicauit, de qua re duo haec  
 commemorantur, & in ipso, tunc sacrificio tonitrua accidisse, &  
 somnium deinde Augusto tale oblatum. Quum propter nominis ac  
 formae eius Iouis nouitatem, & quod ab Augusto is consecratus  
 esset, maxime autem quod ascendentes in Capitolium ad eum pri-  
 mò perueniebant, ab omnibus Iupiter Tonans frequentaretur,  
 ac coleretur imaginatus est in somnijs Augustus Iouem Capitoli-  
 num secum exoptulare, quod secundo iam ipse loco haberetur  
 seque respondisse, excubito rem hunc tonantem ei Capitolio à se  
 esse positum. Ideoque orta die, tintinnabulum Ioui Tonanti ap-  
 pendit, somnii confirmandi causa. His enim tintinnabulis Iani-  
 tores nocturni utuntur, ut si quid usus sit, significare possint.*  
 Haze tambien memoria deste templo de Iupiter Tonante  
 Plinio en el lib. 34. cap. 8. y en el 36. cap. 6. Monleñor se  
 deduze de la voz Italiana *Monsignor*, titulo que se dà a los  
 Cardenales, Obispos, y otras dignidades Eclesiasticas en  
 la Corte Romana, y en toda Italia.

————— DE QUANDO ACÀ.

FULMINAS IOVENETOS? ] Habla el Poeta con Iupi-  
 ter, y con jocosa malicia le dize: Señor Tonante, que no-  
 uedad es esta de matar con rayos los hermosos mancebos,  
 que otras vezes te miraron tan fauorable?

————— YO NO SÈ.

QUANTA PLUMA ENSILLASTE PARA EL QUE  
 SIRVIENDOTE LA COPA AVN OY ESTÀ. ] Por ven-  
 tura no sè con quanta diligencia preueniste el Aguila, pa-  
 ra que robasse al que oy te està sirviendo la copa. Alude a  
 la fabula de Ganimedes mancebo hermosissimo Troyano,  
 a quien vn Aguila, por orden de Iupiter, robò en el mon-  
 te Ida, y le lleuò al cielo, donde fingieron los Poetas, que  
 le està sirviendo de copero. En la primera Soledad alu-  
 diendo a lo mismo, dixo:

Quando el que ministrar podia la copa

A Iupiter mejor, que el Garzon de Ida,

*Naufrago, y desdenado sobre ausente,  
Lagrimosas de Amor dulces querellas  
Da al mar.*

Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar. Quanta pluma dixo, por quan generosa aue, figura sinedo- que donde toma la parte por el todo, y assimismo Anto- nomasia, entendiendo por la aue generosa, o grande, el Aguila, Reyna de las demas.

EL GARZON FRIGIO à QUIEN DE BELLO DA TANTO LA ANTIGVEDAD.] El Troyano mancebo: esto es Ganimedes, a quien la antiguedad celebrò por tan hermoso.

————— BESARA EL PIE

AL QUE MUCHO DE ESPAÑA ESPLENDOR FUE, Y POCA MAS FATAL CENIÇA ES YA.] Besara el pie: esto es, reconociera vassallaje en lo hermoso, al que fue mucho esplendor de España, y aora es poca cenicha, aun que fatal.

MINISTRO NO GRIFAÑO.] No rapante ministro: esto es, no Aguila como la que robò a Ganimedes. Esta voz Grifaño vsò tambien en la segunda Soledad.

*Apenas el laton segundo escucha,  
Que del inferior peligro al sumo  
Apela, entre los Tropicos Grifaños,  
Que su Ecliptica incluyen.*

Lee nuestro Comento a este lugar.

————— DURO SI,

QUE EN LIPARIS ESTEROPE FORJÒ.] Sino duro ministro que forjò Esterope en Liparis, perifrasis del rayo que fingieron los Poetas, que fabricaua Vulcano, y sus ministros para Iupiter en la isla de Liparis, que està junto a Sicilia, y es vna de las Eolidas, a quien llamaron Vulcania. Lee lo que notamos a la primera Cancion, para mayor inteligencia deste lugar. Esterope fue vno de los Ciclopes ministros de Vulcano: veraslo en el lugar referido.

PIEDRA DIGO BEZAR DE OTRO PERÙ. ] Alude Don Luis a lo que refieren de la piedra, que algunas vezes cae con el rayo de las nubes, à la qual tambien llaman rayo: engendrase de vna exhalacion terretre viscosa, y del humor de la nube, a quien el ardor del rayo con ligerissima transmutacion mezcla, y cueze conuirtiendola en piedra. Liberto Fromondo en el lib. 2. Meteor. cap. 3. art. 7. de lapide fulmineo, comprueua esto con la autoridad de graues Escritores, cuyas palabras son: *Lapis aliquando è nubibus cum fulmine cadit, qui dicitur etiam telum, aut cuxeus fulminis: numerarique inter effectus eius potest. Generatur autem ex exhalatione terrestri viscosa, & humore nubis, quos ardor fulminis celerrima transmutatione, in ipso etiam casu (nam graue ibi suspendi, aut herere non potest) permiscet, & in laterem coquit. Talem Corduba delapsam, & à se visum, testatus olim Auienna, vt Auerroes lib. 2. Meteor. cap. 2. scribit. Odoris erat sulphurei, inquit, & natura ammoniaci: leues etiam plerique sunt, & simillimi pumicibus illis adustis, quos interdum eructant flammiumi montes.* Desta piedra no habla Aristotiles, por no auer tenido la noticia, que despues se ha hallado, como refiere este mismo Autor. *De lapide isto (dize) seu telo fulmineo silentium apud Aristotilem est: quia vt Vico mercatus credit, de re hac, postea comperta, nondum ei liquebat satis.* Alberto Magno in 3. Meteor. cap. 21. tractat. 3. haze memoria desta piedra, y del modo como se engendra. *Fulmen ex vapore nigro, & fumoso, si vapor ignitur, potest esse lapis: Y Santo. Tomas in 3. Meteor. lib. 2. char. 171. Fulmen suum. offert lapidem, quod vel generatum est in nube ab exhalatione calida, digerente aquem humidum nubis, vel à vento circulari sursum est eleuatum.* Desta piedra largamente trata Conrado Gesnero lib. de figuris lapidum cap. 3. que podras leer si gustares. Siguiendo esto Don Luis, llama piedra al rayo, y por la semejanza en el color dize, que es piedra bezar de diferete Perù, que aquel de donde se suele traer esta piedra, de cuya virtud, y nõbre diximos en el Soneto 12. y aora para

mayor

mayor ilustracion de nuestro Poeta, pondremos las palabras del Padre Ioseph de Acofta de la Compañia de Iesus, en el 4. lib. cap. 42. de su historia natural de las Indias, por donde consta la abundancia que ay en aquella region destas piedras Bezares, que es lo que haze a nuestro proposito, pues de lo demas tocáte a su virtud, y propiedades, aue mos dicho bastantemente en el lugar referido, y podras ver tambien en el lib. 2. de la primera parte cap. 2. que escriuio el Doctor Monardes, de las cosas que vienen de las Indias Occidentales, pertenecientes à la medicina: y en el cap. 45. del lib. 1. de la historia que escriuio el Doctor Garcia del Huerto, de los aromas, y cosas que vienen de las Indias Orientales. Y el Tratado que escriuio Iuan Bautista Siluatico de vnicornu & lapide Bezaar, part. 2. Y mas copiosamente en el libro que compuso Gaspar Bauhino de la naturaleza y diferencias desta admirable piedra. Las palabras, pues, del Padre Acofta son: *En todos los animales, que hemos dicho ser propios del Pirù, se halla la piedra Bezaar, de la qual han escrito libros enteros Autores de nuestro tiempo, que podrá ver quien quisiere mas cumplida noticia. Para el intento presente bastará dezir, que esta piedra, que llaman Bezaar, se halla en el buche, y vientre destes animales: unas vezes una, y otras dos, y tres, y quatro. En la figura, y grandeza, y color tienen mucha diferencia, porque unas son pequeñas como auellanas, y aun menores: otras como nuezes, otras como hueuos de paloma, algunas tan grandes como hueuos de gallinas: y algunas he visto de la grandeza de una naranja. En la figura unas son redondas, otras bouadas, otras lenticulares, y assi de diferentes formas: en la color ay negras, y pardas, y blancas, y verengenadas, y como doradas. No es regla cierta mirar la color, ni tamaño, para juzgar que sea mas fina: todas ellas se componen de diuersas tunicas, o laminas, una sobre otra. En la Prouincia de Xauxa, y en otras del Pirù se hallan en diferentes animales brauos, y domesticos, como son Guanacos, y Pacos, y Vicuñas, y Tarugas. Otros añaden otro genero, que dizen*

ser cabras siluestres a las que llaman los Indios Cypri. Effotos generos de animales son muy sonocidos en el Pirù, y se hà ya tratado dellos. Los Guanacos, y carneros de la tierra, y Pacos comunmente tienen las piedras mas pequeñas, y negrillas, y no se estiman en tanto, ni se tienen por tan aprouadas para medicina. De las Vicuñas se sacan piedras bezaares mayores, y son pardas, o blancas, o verengenadas, y se tienen por mejores. Las mas excelentes se creen ser las de las Tarugas, y algunas son de mucha grandeza: sus piedras son mas comunmente blancas, y que tiran a pardas: y sus laminas, o tunicas son mas gruessas. Hallase la piedra bezaar en machos, y hembras igualmente: todos los animales que las tienen rumian, y ordinariamente pastan entre nieues, y punas. Refieren los Indios de tradicion, y enseñanza de sus mayores, y antiguos, que en la Prouincia de Xauxa, y en otras del Pirù ay muchas yeruas, y animales ponçoñosos, los quales emponçoñan el agua, y pastos, que beuen y comen, y huellan. Y entre estas yeruas ay una muy conocida por instinto natural de la Vicuña, y effotos animales que crían la piedra bezaar, los quales comen esta yerua, y con ella se preservan de la ponçoña de las aguas, y pastos: y de la dicha yerua crían en su buche la piedra, y de allí le prouiene toda su virtud contra ponçoña, y effotas operaciones maravillosas. Esta es la opinion, y tradicion de los Indios, segun personas muy platicas en aquel Reyno del Pirù han aueriguado. Lo demas acerca de los maravillosos efetos que haze contra el veneno, y enfermedades maliciosas, podras ver en este Autor, y en los demas que he referido.

LAS HOJAS INFLAMÒ DE VN ALHELI,

Y LOS ACROCERAVNOS MONTES NO.] El orden de la construcciones, No Aguila como en el monte Ida, si no vn duro rayo que forjó Esterope en Liparis fue el ministro, que executó en el campo la orden de Iupiter contra mas bizarro Ganimedes, abrafando los tiernos años de su florida juuentud, perdonando entonces a los montes Acroceraunos. Estos montes, que se llaman agora de la Cime-

meña, son en Epiro, que oy se dize Albania, y diuiden el mar Ionio del Adriatico, como se infiere de Plinio lib. 3. cap. 11. y cap. 26. y del lib. 4. cap. 1. y de Estrabon lib. 6. Pindaro Od. 4. Nemeor. segun la version de Iuan Benedicto, descriuiéndolos, dize: *Item Epiri lata regionis, quam Acbilis filius Neoptolemus Rex occupauit, in qua videas excelsa Acrocerauniorum collium cacumina pascendis bobus idonea: quorum initium à Dodona ducitur, & in mare Ionium desinunt.* En estos montes por su grande altura caen muy de ordinario rayos, y afsi se dixerón Acroceraunos de las voces Griegas *Acron*, que significa monte, o extremo, y *Ceraunos*, que vale rayo. Horacio en la Od. 3. del lib. 1. Carm. los llama infames por esta causa, o por los que naufragauan en aquel mar que los baña.

*Quem mortis timuit gradum,  
Qui siccis oculis monstra natantia,  
Qui vidit mare turgidum, &  
Infameis scopulos Acroceraunia.*

Virgilio diuidiendo esta voz los llama Ceraunios en el lib. 1. Georg.

*Ille flagranti,  
Aut Atho, aut Rhodopen, aut alta Ceraunia telo  
Deicit.*

Aludiendo, pues, Don Luis a los continuos rayos con que son continuamente molestados, dize que aquel debiendo caer en ellos, los perdonó, y abrasó la tierna flor de tan generosa juventud.

O IVPITER! O TV MIL VEZES TV! ] Concluye Don Luis el Soneto, exclamando contra Iupiter, por esta crueldad, manifestando su indignacion con palabras de desprecio, porque este pronombre de la segunda persona lo solemos vsar con los criados, o personas humildes.

## SONETO CXLIIII.

Patos del agua chirle Castellana,  
 Que de su rudo origen facil riega,  
 Y tal vez dulce inunda vuestra vega,  
 Con razon vega por lo siempre llana.  
 Pisad graznando la corriente cana  
 Del antiguo idioma, y turba lega  
 Las ondas acusad quantas os niega  
 Atico estilo, erudicion Romana.  
 Los cisnes venerad cultos, no aquellos  
 Que esperan su canoro fin los rios,  
 Aquellos si, que de su docta espuma  
 Vistio Aganipe. Huis? No quereis vellos  
 Palustres aues? Vuestra vulgar pluma  
 No borre no mas charcos, z abullios.

Este Soneto escriuió Don Luis contra algunos que culparon por oscuros sus versos, celebrando la dulçura, y claridad de los de Lope de Vega, no la niega nuestro Poeta, ni fuera justo, quando mereçio a quel fecundissimo ingenio Español todo aplauso: pero condena los que desestimauan su ingeniosa cultura, ignorantes de la erudicion, y nouedad con que ilustrò nuestra lengua.

PATOS DEL AGVA CHIRLE CASTELLANA.] Llama Patos a estos Poetas, imitando a los antiguos, que llamaron ansares ruidosos, que es lo mismo, a los que escriuian malos versos, como notamos en el Soneto 13. que podras ver.



ver. Y siguiendo la metáfora dize, que son Patos del agua chirle Castellana: esto es, del estilo humilde, y claro. Vlan vulgarmente en nuestra lengua desta voz, quando alguna cosa que se haze, como almidon, almiuar, o alguna beuida compuesta, está mas clara de lo que es menester, que entonces para significar su imperfeccion se dize, que está hecho agua chirle: su etimologia ignoro, y no importa mucho en voces tan humildes, y vulgares.

QUE DE SU RUDO ORIGEN FACIL RIEGA,

Y TAL VEZ DULCE INVUNDA VUESTRA VEGA.]

Que desde su rudo origen riega facil, y tal vez inunda dulcemente vuestra vega. El mayor elogio de Lope de Vega, de quien habla nuestro Poeta metaforicamente, es a mi parecer este, que algunos califican por desprecio, porque en esta sentencia reconoce Don Luis la facilidad, y dulçura de sus versos, tanto mas admirables, quanto estava en su tiempo mas ruda nuestra lengua, que realçò despues cultamente Don Luis, como en otras partes auemos referido.

PISAD GRAZNANDO LA CORRIENTE CANA

DEL ANTIGVO IDIOMA.] Pisad vosotros graznando, pues no podeis conseguir mayor cultura, ni mas suauo canto la corriente cana: esto es el anciano estilo del antiguo idioma Castellano.

Y TURBA LEGA

LAS ONDAS ACVSAD QVANTAS OS NIEGA

ATICO ESTILO, ERVDICION ROMANA.] Y acusad lega turba: esto es ignorante, y ruda, las ondas que como indignos os niega la Griega, y Latina eloquencia. Lee lo que notamos al Soneto 24. con que ilustrarás este lugar.

LOS CISNES VENERAD CVLTOS, NO A QVELLOS

QUE ESPERAN SV CANORO FIN LOS RIOS.] Y fiueis de hazer estimacion de algunos, venerad aquellos cultos cisnes, cuyo canto viuirá inmortal en la memoria de todos, y no aquellos cuyo canoro fin esperan los rios:

esto

esto es, aquellos que aunque canten dulcemente, no ha de permanecer su nombre, y con su vida se ha de acabar su fama, por faltar erudicion a sus escritos.

AQUELLOS SI, QUE DE SU DOCTA ESPUMA  
 VISTIO AGANIPE. ] Declarafe mas, diziendo, aquellos cisnes aueis de venerar, que vistio Aganipe de su docta espuma: esto es, que doctamente alcançaron la perfeccion de la Poesia, que los ha de hazer inmortales en el comun aplauso. Aganipe es fuente de Beocia, consagrada a las Musas, que por su causa se llama Aganipides, o Aganipeas. Pausanias in Beot. la pone en el monte Helicon, y dize que fue hija del rio Termeso, que lo ciñe. Sus palabras son. *In Helicone qua iter ad Musarum lucum, ad laeuem fons est Aganippe: filiam Aganippem Termessi fuisse dicunt: circumfluit Termessus.* Es diferente, como consta deste Autor en el mismo libro de la fuente Hipocrene, que fingieron los Poetas, que abrió la vña del cauallo Pegalo, aunque entrambas las pone en el monte Helicon. *Supra (dize) Lucum Musarum stadia ferme 20. ascendentibus est fons, qui equi dicitur: elicuisse hunc ungula terram fodientem Bellerophontis equum tradunt, ob eam rem Hipocrenem nominatum.* Julio Solino cap. 12. dize, que Cadmo inuentor de las letras, discurriendo a cauallo, fue el primero que hallò estas fuentes, y de aqui tomaron motiuo los Poetas para fabulizar, que el pie del alado cauallo abrió la vna, y que el que beuia del agua de Aganipe quedaua facundo, y docto. Sus palabras son. *Apud Thebas Helicon lucus est, Citheron saltus, amnis Ismenius, fontes Arethusa Oedipodia, Psammate, Dirce, sed ante alios Aganippe, & Hipocrene. Quos Cadmus literarum repertor primus, quoniam equestri exploratione primus deprehendisset, dum rimatur, quanam adisset loca, incensa est licentia poetarum, ut pariter utrumque vulgarent, scilicet quod eorum alitis equi ungula sollicitatus foret, alter potus facundia animas irrigaret: & quod aperta foret alitis equi ungula, & quod poti inspirationem facerent literariam.* Por esto, pues, llamò Don Luis docta la  
 es

espuma de Aganipe, aludiendo a la sentencia de Propertio en la Eleg. 3. del lib. 2.

*Et quantum Aeolio, cum tendat carmina plectro,  
Par Aganippae ludere docta lyra.*

————— HUIS? NO QUEREIS VELLOs,  
PALVSTRES AVES? ] Huis por no escuchar su dulce  
canto? No quereis vellos palustres aves. Esto es, aves de  
humildes charcos, no de generosas fuentes.

————— VVESTRA VVLGAR PLVMA  
NO BORRE NO MAS CHARCOS, ZABVLLIOS. ] No  
borre, esto es, no enturbie mas charcos vuestra vulgar  
pluma, zabullios. sepultando en vosotros mismos vuestra  
ignorancia, no parezcais mas. Zabullir en nuestra lengua  
vale esconderse debaxo del agua. Lee a Couarruuias  
en su Tesoro de la lengua Castellana.

SONETO CXLV.

*Jura Pisuerga ase de Cavallero,  
Que de verguença corre colorado  
En pensar, que de Esqueua acompañado  
Ha de entrar a besar la mano a Duero.  
Es suzio Esqueua para compañero  
(Culpa de la muger de algun priuado)  
Y pereçoso para darle el lado,  
Y assi ha corrido siempre muy trasero.  
Llegados a la puente de Simancas,  
Teme Pisuerga, que una estrecha puente  
Temella puede el mar sin cobardia.*

No

No se le dà a Esquevilla quatro blancas,  
 Mas que mucho si passa su corriente  
 Por mas estrechos ojos cada dia?

La inuentiua deste Soneto es contra Esqueua, rio pequeño, que atrauiesse por medio de Valladolid, en el qual se echan todas las inmundicias de la ciudad. Mezclase despues con Pisuerga, rio caudaloso, que passa por fuera de sus muros, a quien los antiguos llamaron Pisoraca, y pasando juntos por la puente de Simancas, van a desaguar en el famoso rio Duero, junto a Medina del Campo, tres leguas poco menos de la villa de Tordesillas. Introduce Dō Luis en este Soneto a Pisuerga, corrido de ir en compañía de tan desaseado rio, descriuiendole con graciosos equiuocos, que por poco limpios dexarè de explicar.

CULPA DE LA MVGER DE ALGVN PRIVADO.] Privado entre otras significaciones, vale el fauorecido de algun Señor, o Principe, viene de la voz Latina *Privatus*, a, um, cosa propia, y particular. En el genero femenino significa lo mismo que latrina, necessaria, o secreta, que es aquel lugar destinado para exonerar el vientre, o verter las inmundicias, a que aludio don Luis.

LLEGADOS A LA PVENTE DE SIMANCAS.] Villa principal de Castilla la Vieja: dixose antiguamente como quiere Clusio, *Septimanca*. Don Mauro Castella Ferrer en su historia de Santiago cap. 6. dá la Etimologia de Simancas en esta manera. *La villa de Simancas, que està dos leguas de Valladolid, trae siete manos cortadas por armas, en orla de una torre con una estrella, porque en ella estauan siete donzellas señaladas para este infame tributo, y se cortaron las manos derechas, porque viendolas assi los Moros no las lleuassen. Los quales al tiempo de la entrega, como no rehusassen de llevarlas, diciendo, que assi mancas como estauan las querian, a compassion del*

del lastimoso caso se reboluieron los Christianos con ellos, y siendo vencidos los Moros, quedaron libres las donzellas, y la Villa en memoria desta baxaña tomò por armas las siete manos cortadas, y se llamó de alli adelante Simancas, que fue la respuesta de los Moros, quando auian dicho, que assi mancass las querian, como tuuiesse antes otro apellido. Ay Caualleros Hijosdalgo, que lleuan este apellido de Simancas, y traen las mismas armas que la Villa. Aqui tienen nuestrós Reyes sus famolos Archiuos.

SONETO CXLVI.

O que malquistò con Esgueua quedo  
 Con su agua turbia, y con su verde puente!  
 Miedo le tengo, hablarà la gente  
 En mis calças los titulos del miedo.  
 Quiere ser rio, yo se lo concedo,  
 Corra que necessaria es su corriente,  
 Con orden, y ruido, el que consiente  
 Antonio en su reglilla de Ordo Pedro.  
 Camine ya con estos pliegos mios  
 Peon particular, quitado el parte,  
 Y execute en mis versos sus enojos:  
 Que le confessare de qualquier arte,  
 Que como el mas notable de los rios  
 Tiene llenos los margenes de ojos.

Al mismo assunto del passado escriuio Don Luis esse Soneto, en que refiere graciosamente quan medroso se halla.

halla del enojo de Esqueua, por auer escrito cõtra el. Descifrar lo que nuestro Poeta con tanto cuidado dissimulò en su sentencia, fuera digno de reprehension, y que oliera mal a qualquiera. Quien no teme este riesgo, examínelo mas de espacio, y hallará flores de que yo no pretendo hazer ramillete.

## SONETO CXLVII.

*El Conde mi señor se vâ a Napòles  
 Con el gran Duque, Principes a Dio,  
 De azemilas de haya no me fio,  
 Fanales sean sus ojos, o Faròles.  
 Los mas cariredondos Girasoles  
 Imitarâ siguiendos mi aluedrio,  
 Y en vuestra ausencia, en el prouerbio mio  
 Serâ un torrezno el Alba entre las coles.  
 En sus braços Partenope festiua,  
 De aplausos coronado Castilnovo  
 En clarines de poluora os reciua.  
 De las orejas, yo teniendo al lobo,  
 Incluso esperarè en qual que misua  
 Beneficio tan simple, que sea bobo.*

Queriendose partir don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, gran valedor de don Luis, con el gran Duque de Alua don Antonio Aluarez de Toledo a Napoles, donde iba por Virrey, pretendio llevar consigo a don Luis, y

no pudiendo cōseguirlo, le ofrecio èl, y el Duque embiarle de allà algun beneficio simple. A este intento escriue en jocosó estilo este Soneto.

EL CONDE MI SEÑOR SE VA À NAPÒLES  
CON EL GRAN DVQVE. ] El primer verso es el mismo del Soneto 121. Lee lo que allí notamos.

———— PRINCIPES À DIO. ] A Dios Principes. Despidese dellos con este termino Italiano por mayor gracejo.

DE AZEMILAS DE HAYA NO ME FIO,  
FANALES SEAN SVS OJOS, Ò FAROLES. ] Que yo no me fio de azemilas de haya, aunque sean tus ojos fanales, o faroles. Llama a las galeras metafóricamente azemilas de haya, y así las aplica por ojos los fanales, o faroles, ambas cosas significan vna misma, que es el linternon que lleva en la popa la naue, o galera, para que en la obscuridad de la noche la puedan seguir las demas. Dixo se fanal del nombre Griego *Phanos*, que vale *Clarus, splendidus, lampus, fax, laterna*. Farol se deduze de Faro, que era vna isla, en la qual auia vna torre muy alta edificada sobre vn peñasco, cercada por todas partes del mar, y de vna piedra blanca alabastrina, la qual edificò Ptolomeo Filadelfo Rey de Egipto, auiendo sido maestro desta fabrica Softrato Gnidio, como en otra parte referimos. En esta torre se encendian todas las noches fuegos, por los quales se gouernauan los nauegantes. Y a imitacion desta todas las torres, que se fabricaron para el mismo efeto, se dixeron Faros, y de aqui tomò el nombre el farol. Lee a Covarruias en su Tesoro de la lengua Castellana.

LOS MAS CARIREDONDOS GIRASOLES

IMITARÀ SIGVIENDOOS MI ALVEDRIO. ] Mi alvedrio, siguiendo a los dos, imitarà a los mas cariredondos girasoles. El girasol es la flor en que dicen se transformò Clicie, llorando el verse despreciada del Sol, y a esta causa fingieron los Poetas, que aun despues de conuertida

en

en flor, sigue sus rayos dando buelta desde que nace, hasta q̄ se pone. Ouidio en el lib. 4. de sus Metamorfoseos auiendo referido esta fabula, concluye en su transformacion, diziendo:

*— Illa suum quamuis radice tenetur,  
Vertitur ad Solem, mutataque seruat amorem.*

De aqui tomò el nombre, por girarle, y dar buelta con el Sol. En Griego se llama *Heliotropion*, que significa lo mismo: ay mayor, y menor, como refiere Dioscorides lib. 4. cap. 192. y asì dixo Don Luis, los mas cariredondos: esto es, los mayores girasoles.

Y EN VUESTRA AUSENCIA, EN EL PROVERBIO MIO  
SERÀ VN TORREZNO EL ALBA ENTRE LAS COLES.]  
Es prouerbio Castellano dezir, no es sino el Alba que anda entre las coles. Couarruias en su Tesoro de la lengua Castellana dize, que nacio de que la muger de vn hortelano simple, q̄ al reir del Alba sintio ruido, y le parecio persona que iba a gatas por entre las berças, y la muger le assegurò, diziendo, que era el viento de la mañana, que meneaua las coles. Aplicase a ciertas ocasiones, quâdo vno tibiamente duda en lo que no le està bien aueriguar. Aludiendo a esto Don Luis dize, que en el prouerbio suyo ferà vn torrezno el que està entre las coles, mientras ellos estan ausentes. Valese aqui ingeniosamente del equiuoco al Alba, y al titulo del Duque, diziendo, que en su ausencia ferà su Duque de Alba vn torrezno entre las coles. Otros leen, que en vuestra ausencia, en el puchero mio, en lugar de prouerbio, lo primero me parece mas del genio de Don Luis.

EN SVS BRAÇOS PARTENOPE FESTIVA,  
DE APLAVSOS CORONADO CASTILNOVO  
EN CLARINES DE POLVORA OS RECIVA.] Depre-  
ca aora felicidades a estos Señores, diziendo, recibaos Partenope: esto es Napoles (ya diximos la causa porque se llamò asì) y Castilnovo coronado de aplausos os re-  
ciba



ciba con clarines de poluora, haziendo salua a vuestra llegada. Otros leen coronado de luzes en lugar de aplausos, y no mal. Castilnovo es el castillio mas principal que tiene la ciudad de Napoles. Està conjunto al Palacio de los Virreyes: edificòle Carlos de Anjou, el primero deste nombre Rey de Napoles: reedificòle, y guarneciòle despues don Alfonso de Aragon, primer Rey deste nombre en Napoles, como refiere Leandro Alberto en su Descripcion de Italia.

DE LAS OREJAS YO TENIENDO AL LOBO.] Este prouerbio se tomò del adagio Latino, *Auribus lupum teneo*, que se dixo por el que està perplexo, y dudoso, sin saber como dexar, o retener vna cosa. Terencio in Phorm. Act.

3.Sc.2.

— *Imò, quod aiunt, auribus teneo lupum,*

*Nam neque quo amittam à me inuenio, neque uti retineã scio.*

Lee a Erasmo en sus Chiliadas, dõnde explicando este adagio, juntò quanta erudicion puedes desear. En este sentido, pues, dice Don Luis, que teniendo èl de las orejas al Lobo: esto es, sin dexaros de todo punto, ni seguiros en vuestro viage:

INCLVSO ESPERARÈ EN QVAL QVE MISIVA

BENEFICIO TAN SIMPLE, QVE SEA BOBO.] Esperare dentro de alguna carta algun beneficio tã simple, que sea bobo, esto es acomodado. Alude al adagio Español, q̄ dize el bobo de Coria, por alguno que tenia mucha comodidad. Y porque solemos dezir, que ninguno ay tan simple, que no atienda a lo que es su prouecho.

## SONETO CXLVIII.

*En año quieres, que plural Cometa  
Infausto corta a las Coronas luto,  
Los vestigios pisar del Griego astuto?*

*Por cuerdo te juzgava, aunque Poeta.  
 Con lanca espere otro, y con trompeta,  
 Mosquito Antoniano resoluta,  
 Y aun à pesar del tiempo mas enjuto,  
 Amor con botas, Venus con bayeta.  
 Fresco verano, clavos, y canela,  
 Nieve mal de una estrella dispensada,  
 Aposento en las gavias el mas bajo.  
 El primer dia folion y pela,  
 El segundo, en qualquiera encrucijada,  
 Inundaciones del noturno Tajo.*

Escribio Don Luis este Soneto a algun amigo suyo Poeta, que trataua de ir a la jornada de Portugal con el Rey don Felipe Tercero nuestro señor, q̄ entrò en aquel Reyno a 29. de Junio del año de 619. juntamente con los serenissimos Principes hijos suyos, que oy reinan, y la serenissima Infante doña Maria, Emperatriz aora de Alemania. Disuadele de la jornada, proponiéndole las infaustas señales de futuros daños, que anunciauan dos cometas, que se vieron por el mes de Nouiembre del año de 618. y así mismo le representa las descomodidades del viage, y el mal acogimiento, que esperauan los Castellanos de los Portugueses, enemigos enuejecidos suyos, y el riesgo que le podia suceder en Lisboa por esta causa.

EN AÑO QUIERES, QUE PLURAL COMETA  
 INFAVSTO CORTA À LAS CORONAS LVTO,  
 LOS VESTIGIOS PISAR DEL GRIEGO ASTVTO. ] En  
 vnaño, q̄ el rigor de dos Cometas corta infausto luto a las  
 Coronas: esto es, que pronostica infaustamente muerte de  
 Reyes,

Reyes, y calamidades en el mundo, quieres pisar los vestigios del astuto Griego: esto es, quieres ir a la ciudad de Lisboa, que fundó Vliesses: dixo plural Cometa, porq̄ fueron dos. Lee lo que notamos al Soneto 107. la ciudad de Lisboa, que en Latin se dize *Olissipo*, ò *Vlyssipo*, tomó el nombre de su fundador Vliesses, como quieren los mejores Autores. Estrabon en el lib. 3. tratado de las peregrinaciones de Vliesses, dize: *Sed in Hispania quoque vrbs Vlyssæa ostenditur, & Mineruæ templum, & alia sexcenta errorū Vlyssis vestigia.* Casaubono assegura, que sea esta la ciudad, q̄ en Latin se dize *Vlyssipo*, y se remite a los Doctores Españoles, q̄ lo decidá. Abrahan Ortelio opina ser la misma, y Iuan Lorenço de Anania en su Cosmografia tratado primero dize: *La gran citta di Lisbona, la quale non fu tanto anticamente nota nell' Europa per il tempio della Dea Minerua, è per gli errori de Vlissee, da cui hebbe il suo principio, nomandose Vlisippo; quãto hor è celebre per tutto l' uniuerso per le sue nauigationi.* Paulo Merula en el lib. 2. part. 2. niega, que se deriue el nõbre, de Vliesses, como quiere Estrabon, y san Isidoro lib. 15. c. 1. diziendo, q̄ Vliesses no nauegò fuera del estrecho, y deduzze el nombre de la abundancia de cauallos de aquella Regiõ, apoyandolo con el lugar de Ptolomeo *Holios Hipon*, q̄ dize està erradamente diuidido. Pero oponese a la opinion de los mayores Autores, porque Solino en el cap. 26. haze memoria de los cauallos de q̄ abunda aquella tierra, y del modo de concebir las yeguas: y assimismo de que fue Vlyssipo fundacion de Vliesses, y que del tomó el nombre. Sus palabras son, tratado de la Lusitania. *Ibi oppidum Vlyssips ab Vlysse conditum, ibi Tagus flumen. Tagum ob arenas auríferas ceteris omnibus prætulerunt. In proximis Vlyssiponis equæ lasciuunt mira fœcunditate. Nam spirante Fauonio vento concipiunt, & sitientes viros aurarum spiritu moritantur.* Siguió D. Luis la mas segura opinion, y llama a Vliesses Griego astuto, siguiendo a Homero, que le describe varon facundo experimentado, astuto en el consejo, famoso en la guerra, y

pacientissimo en los trabajos. Fue Rey de Ithaca, hijo de Laertes, y Anticlea. Algunos quieren que fuese hijo de Sifiso, que robò a Anticlea yendose a casar con Laertes. No quiero detenerme en cosa tan referida de los Autores, por no hazer molesto este Comento con lo que sabes, o puedes hallar facilmente.

**POR CVERDO TE JVZGAVA AVNQVE POETA.]** Sigue Don Luis el comun sentir del vulgo, que nota ordinariamente a los profesores desta facultad por de poco juicio, ignorancia al fin plebeya, y a que satisfaze elegantissimamente Marcial en el Epigrama 13. del libro 5. donde hablando con Calistrato, hombre rico, y necio, pondera quanto mas puede gloriarse Marcial de la fama que le dan sus versos, que Calistrato por su riqueza, que puede adquirir qualquier hombre plebeyo. Sus palabras son.

*Sum, fateor, semperque fui, Calistrate pauper,*

*Sed non obscurus, nec malè notus eques.*

*Sed toto legor orbe frequens, & dicitur hic est,*

*Quodque cinis paucis, hoc mihi vita dedit:*

*At tua centenis incumbunt tecta columnis,*

*Et libertinas arca flagellas opes:*

*Magnaque Niliaca seruit tibi gleba Syenes,*

*Tondet & innumeros Gallica Parma greges.*

*Hoc ego, tuque sumus, sed quod sum, non potes esse,*

*Tu quod es, è populo quilibet esse potest.*

Reduxo fielmente a nuestro idioma este Epigrama el Doctor don Pedro de Abaunza nuestro grande amigo, illustre por sus antiguos, y nobles ascendientes, y claro por su mucha erudicion, en la declaracion magistral que tiene acabada de los cinco primeros libros deste agudissimo Poeta, que brevemente darà a la estampa, para que se honren los estudiosos de las buenas letras, con esta ingeniosa fatiga, como los Jurisconsultos con otras que ha dado a luz de su profesion de la Jurisprudencia. Esta es su traduccion.

Calistrato, soy, y fui  
pobre siempre, y lo confesso,  
Plebeyo no, pues me honran  
Por notorio Cauallero.  
Mis obras lee todo el Orbe  
De ordinario, y con el dedo  
me señalan, y en mi vida  
muchos eplausos me han hecho,  
Que consiguieron aun pocos  
Poetas despues de muertos.  
Mas tu tienes vna casa,  
que en cinco lunas sus techos  
escriban, y vna arca llena  
De riquezas sin prouecho,  
Grande heredad en Egipto,  
Y en Parma de Francia inmensos  
Ganados tresquilan tuyos,  
y assi tu y yo mos esto:  
Pero ser lo que yo soy  
no puedes, y puede serlo  
lo que tu eres qualquiera  
Hombre baxo, y vil plebeyo.

CON LANÇA ESPERE OTRO, Y CON TROMPETA  
MOSQUITO ANTONIANO RESOLVTO.] Refiere aora las descomodidades, que auian de padecer en Lisboa los que iuan a aquella jornada, y pone por primera la de los mosquitos que en aquella ciudad ay con excesso: y assi dize: espere otro, y no tu, a yn resuelto mosquito Antoniano, que embiste con lança, y con trompeta. Llamale Antoniano, aludiendo (segun mi entender) a la molesta guerra, que hizo a nuestro Rey Felipe Segundo el tirano don Antonio queriendole vsurpar el Reyno, que por legitimo derecho le pertenecia: fingele armado de lança, y trompeta, por la picada que dà, y por el ruido molestissimo que haze, desvelando no menos con la ofensa que con el rumor.

Y AVN À PESAR DEL TIEMPO MAS ENJUTO  
 AMOR CON BOTAS, VENUS CON BAYETA.] Y es-  
 pere otro al Amor con botas, y a Venus con bayeta a pe-  
 sar del tiempo mas enjuto, alude a lo enamorado, y al tra-  
 je de los Portugueses, que ordinariamente se visten de  
 bayeta, y los mas vsan botas, o borceguies: y assi dize, que  
 vea otro a vn Portugues enamorado, y con botas en el  
 tiempo mas enjuto, y a Venus con bayeta, porque las mu-  
 geres Portuguesas vsan vestirse della en todo tiempo, no  
 menos que los hombres.

FRESCO VERANO, CLAVOS Y CANELA.] Y espere  
 otro vn verano, que por fresco gasta clauos, y canela: esto  
 es, vn verano calaroso. Abunda aquel Reynode canela, y  
 clauos, por el comercio de la India Oriental, a que aludio  
 Don Luis.

NISVE MAL DE VNA ESTRELLA DISPENSADA.]  
 Ay en Lisboa poca nieue y cara, para enfriar la beuida,  
 porque se trae del monte que llaman de la Estrella, no po-  
 có distante de la ciudad. A este monte llamaron los anti-  
 guos Herminio. Refierelo Andres Resende en el libro  
 primero de sus antiguedades de Portugal. *Aio (dize) igitur  
 nominatum, ac celebrem tota Lusitania, Stella montem multis  
 oppidis frequentem, multorum flauiorum patrem, & ubi niues  
 deliquere, ob pabuli abundantiam, maxime pecorosum, Hermi-  
 nium quoque esse, neque obfiare inter modo expositum, & hunc  
 Stellam sine continuis montibus longiusculi interuallum. Quod  
 autem stella mons Herminius vocatus quoque sit, patebit ex li-  
 bris testamentorum, donationum, emptionum, ac venditionum,  
 Cœnobij Canoniorum Sanctæ Crucis Conimbrigenfis.* Lo mis-  
 mo afirma el Padre Antonio de Balconcelos en su Des-  
 cripcion del Reyno de Portugal.

APOSENTO EN LAS GABIAS EL MAS BAXO.] Y el  
 mas baxo aposento, tan alto como si estuiera en las ga-  
 bias. Son altissimas las casas en Lisboa, y de muchos fue-  
 los, y assi aludiendo a esto el Poeta, entre las descomodi-  
 da-

dades que refiere, que tendrian los que ivan a esta jornada, dize que seria viuir en vn aposento, que el mas baxo seria tan alto, como si viuiera en lo supremo de vna gavia, mirando tambien a la fabrica de las mismas casaf, cuyos fuelos casi en todas es de tablas, sin ladrillo, ni mezcla de cal alguna.

EL PRIMER DIA FOLION, Y PELA.] El primer dia que llegaren los recibirán con Folion, y Pela. Llamamos foliones a aquellos bailes ruidosos, que los Portugueses hazen tocando sonajas. Couarruias dize, que se llamó folia, de la palabra Toscana *Folle*, que vale loco, y sin seso, porque segun el ruido, y meneos que hazen, parece que los bailarines van sin juicio. En estos bailes acostumbran ir vnos ganapanes, que lleuá sobre sus hombros muchachos vestidos de muger, que con las mangas de punta van haziendo tornos, y a vezes bailan: a esta iauencion llaman los Portugueses Pela.

EL SEGUNDO EN QUALQUIERA ENCRUCIJADA.

INVUNDACIONES DEL NOTURNO TAJO.] Así se lee en algunos manuscritos, y en las ediciones que han salido hasta oy, dize del segundo Tajo, ambas cosas tienen vn mismo sentido. Dize, pues, Don Luis, que el primer dia agassajarán a los Castellanos con bailes, y regozijos, y el segundo hallarán en qualquier encrucijada de sus calles inundaciones del nocturno, o segundo Tajo: así se llama el rio, que baña los muros de Lisboa, y la cuchillada que se suele dar. Y valiendose deste equiuoco, dize el Poeta, que en qualquiera buelta de calle hallarán muchas cuchilladas.

SONETO CXLIX.

*La Aurora de azahares coronada*

*Sus lagrimas partio con vuestro bota,*

*Ni de las peregrinaciones rota,  
 Ni de sus conductores esquilmada.  
 De sus risueños ojos desatada.  
 Fragante perla cada breue gota,  
 Por serafica abeja fue devota.  
 Abota peregrina trasladada.  
 Vbas os debe Clio, mas ceciales,  
 Minimias en el habito, mas passas.  
 A pesar del perifrasis absurdo.  
 Las manos de Alexandro hazeis escassas,  
 Segunda la Capilla del de Hales,  
 Izquierdo Estevan, sino Estevan zurdo.*

Escriuio Don Luis este Soneto a algun amigo suyo, Fraile de la Orden del Serafico Padre san Francisco, que se llamaua fray Estevan Izquierdo, auendole embiado vna bota de agua de azahar, y alguna sera de passas.

LA AVRORA DE AZAHARES CORONADA

SVS LAGRIMAS PARTIO CON VVESTRA BOTA.]

En metafora del llanto de la Aurora, que finje coronada de azahares, pondera lo claro, y oloroso del agua, que le auia presentado, diziendo, que la Aurora partio sus lagrimas con la bota que le embio.

NI DE LAS PEREGRINACIONES. ROTA,

NI DE LOS CONDUCTORES ESQUILMADA.] Ni ro-

ta de las peregrinaciones, ni esquilmada de los que la traxeron. Quiere dezir, que la bota llegò a sus manos entera, sin que se huuiesse roto en el camino, ni hurtado los que la traxeron parte alguna de la agua.



DE SUS RISUEÑOS OJOS DESATADA

FRAGANTE PERLA CADA BREVE GOTA.] Continuando la metáfora del llanto de la Aurora, dize, que cada breue gota era vna fragante, y olorosa perla desatada de sus risueños ojos.

POR SERAFICA ABEJA FVE DEVOTA

A BOTA PEREGRINA TRASLADADA.] Alude al oficio de las abejas, que del rozio que cae a la Aurora en las flores forman sus panales en las colmenas, y así dize, que las perlas desatadas de los ojos de la Aurora fueron trasladadas por serafica abeja devota suya, a bota peregrina, por el camino que auia de hazer, y por la excelencia del licor que guardaua, que en esta segunda significacion se toma tambien esta voz en nuestra lengua. Repara en la gala del equiuoco *Devota*, que puede mirar a lo deuoto del dueño, y diuidiendose la diction, al efeto de passar desde vna bota a otra el agua.

VBAS. OS DEVE CLIO, MAS CECIALES.] Clio, esto es, mi Musa os deve vbas, aunque Ceciales: perifrasis de las passas. Cecial se dize el pescado, que se cura, y seca al Sol, y al ayre, y de la misma suerte se hazen las passas, tendiendo los raziños de vbas donde les dà el Sol.

MINIMAS EN EL HABITO.] Minimios (como he dicho) se llaman los Religiosos de la Orden de mi Padre S. Francisco de Paula: el color de su habito es el de la passa, a que aludió Don Luis, y también al instituto desta Sagrada Religion de comer pescado, siépre llamandolas Ceciales.

— MAS PASSAS.

A PESAR DEL PERIFRASIS ABSURDO.] Declárase aora el Poeta diziendo, que a pesar del indigno perifrasis de que se ha valido, eran passas las que asimismo le auia embiado.

LAS MANOS DE ALEXANDRO HAZEN ESCASSAS.] Vuestras liberales manos hazen escassas las del mismo Alejandro Magno.

SEGUNDA LA CAPILLA DEL DE HALES.] Y vuestra Capilla haze que sea segunda en la estimacion de otro Alexandro, que fue el de Hales. Este fue de nacion Ingles, y Religioso de la Orden del Serafico Padre S. Francisco, varon doctissimo, y Maestro de los Santos Doctores Buenaventura, y Tomas de Aquino. Murio el año de 1245. como afirma Pedro Rodulfo Tosiniano en la historia Serafica, y de su autoridad lo refiere el Cardenal Roberto Belarminio en sus escritores Eclesiasticos.

IZQUIERDO ESTEVAN, SINO ESTEVAN ZURDO.] locosamente se vale Don Luis de la ambiguidad de esta voz, izquierdo, mirando al apellido, y al defeto de aquel que exercita mas la mano siniestra, que la diestra, al qual llamamos tambien zurdo, voz, como quiere Couarruias, Arabiga. Quando queremos declarar, que alguno sabe lo que le importa, y que no es defatento, tolemos dezir, que no es zurdo, a que alude Don Luis diziendo, que es Estevan izquierdo, pero no Esteuã zurdo, como si dixesse: Vos que sois izquierdo, por el apellido, pero no zurdo por el defeto, ni la ignorancia.

## SONETO CL.

*Muerto me llorò el Tormes en su orilla  
 En un parasimal sueño profundo,  
 En quanto don Apolo el rubicundo  
 Tres vezes sus cavallos desensilla.  
 Fue mi resurreccion la marauilla,  
 Que de Lazaro fue la buelta al mundo,  
 De suerte que yo soy otro segundo  
 Lazarillo de Tormes en Castilla.*

*Entrè a servir a un ciego, que me embia  
 Sin alma vivo, y en un dulce fuego,  
 Que ceniza harà la vida mia.  
 O que dichoso que seria yo luego,  
 Si a Lazarillo le imitasse un dia  
 En la vengança que tomò del ciego.*

Auiendo conualecido Don Luis de vna graue enfermedad, que tuuo en Salamanca, en que estuuò tres dias sin sentido, se enamorò de cierta dama, y queriendo partirse para Andaluzia escriuio este Soneto, en que graciosamente delcriue su enfermedad, y el nuevo accidente de sus amores.

**MUERTO ME LLORÒ EL TORMES EN SV ORILLA  
 EN VN PARASISMAL SUEÑO PROFUNDO.]** Tormes es el rio que passa por Salamanca, de que hazemos mencion en la primera Soledad vers. 12. dize que le llorò por muerto en su ribera en vn parasimal sueño, aludiendo al genero de enfermedad que llamamos modorra, la qual priua al doliente de sentido, cargandole mucho la cabeça con vn sueño profundissimo. Parasimos dezimos vulgarmente los accidentes del que està mortal, y se traspone.

**EN QUANTO DON APOLO RVBICUNDO**

**TRES VEZES SVS CAVALLOS DESENSILLA.]** En quanto dio el Sol tres vezes buelta al mundo, quiere dezir que le tuuieron tres dias por muerto, respeto de aquel sueño parasimal. Fingieron los Poetas, que el Sol quando llega al Occidente, haze que las horas que son ministros suyos, quiten los cauallos de su carro, y que al començar su viage los pongan. Lee a Ouidio lib. 2. Metam. y lo que notamos al Polifemo Estauc. 43. con que ilustraràs este lugar.

FVE MI RESVRRECCION LA MARAVILLA,

QVE DE LAZARO FVE LA BVELTA AL MVNDO.] Vulgarmente solemos dezir quando vno ha estado a lo vltimo de su vida, y escapa de la enfermedad, que ha sido la resurreccion de Lazaro. Aludiendo a esto, y al tiempo que estubo muerto, quando nuestro Redentor le boluio a la vida dize, que causò su resurreccion la misma admiracion, que la de Lazaro quando boluio al mundo.

DESVERTE QVE YO SOY OTRO SEGVNDO

LAZARILLO DE TORMES EN CASTILLA.] Auiendo dicho, que su resurreccion parecio a la de Lazaro, se vale graciosamente del nombre con nueva alusion a cierta inuentiua de vn librillo, que està escrito en nuestra lengua, intitulado Lazarillo de Tormes.

ENTRÈ à SERVIR à VN CIEGO.] En la vida de Lazarillo se dize, que entrò a seruir a vn ciego, a quien hizo notables burlas el tiempo que estubo con el, y con alusion a esto dize Don Luis, que entrò a seruir a vn ciego: esto es al Amor.

————— QVE ME EMBIA,

SIN ALMA VIVO.] Por auer dado la que tenia al sujeto, que me hizo amar.

————— Y EN VN DVLCE FVEGO,

QVE CENIÇA HARÀ LA VIDA MIA.] Y me embia asimismo ardiendo en vn dulce fuego, que ha de hazer ceniza mi vida.

O QVE DICHOSO QVE SERIA YO LVEGO,

SI à LAZARILLO LE IMITASSE VN DIA

EN LA VENGANÇA QVE TOMÒ DEL CIEGO.] O que dichoso fuera yo despues deste, si acertasse a vengarme deste ciego, como Lazarillo de aquel a quien seruia. Puerilidad seria referir lo que todos auran leido en sus niñezes.

## SONETO CLI.

*Huesped, sacro señor, no peregrino,  
Lleguè a vuestro Palacio, el cielo sabe  
Quanto el deseo hizo mas suave  
La fatiga del aspero camino.  
Mas ay! que apriessa en mis alcances vino  
La cruda enfermedad, ministro grave  
De aquella inexorable en quien no cabe  
Piedad, sino es de solo lo divino.  
Conseguila salud por la piadosa  
Grandez a vuestra: libre de estos daños  
Piseis del Betis la ribera umbrosa.  
Y en purpura teñidos vuestros paños  
Concedaos Dios en senectud dichosa  
En blancas plumas ver volar los años.*

Este Soneto escriuio Don Luis a don Geronimo Manrique, Obispo de Salamanca, electo de Cordoua, de quien era huesped quando le sobrevino la enfermedad que refirio en el passado. No le auia visto en ninguno de los manuscritos de las obras de Don Luis, hasta que le hallè entre los papeles de nuestro docto amigo el Doctor Siruela, grande aficionado suyo, y a cuyo cuidado, y diligencia debemos muchas noticias, que el tiempo, y el descuido de nuestros Españoles teniã sepultadas en hondo oluido. Merece este Soneto el primer lugar entre los mejores, por la grandeza de sus numeros, y disposicion de la sentençia.

## SONETO CLII.

*Gracias os quiero dar sin cumplimiento  
 Dulce fray Diego, por la dulce caja,  
 Tal sea el ataúd de mi mortaja,  
 Y de mis guerras tal el instrumento.  
 Consagrad, Musas, oy vuestro talento  
 Ala Monja que almibar tal le baja,  
 Pues quien acabar suele en una paja,  
 Sella aora el estomago contento.  
 Qualquier regalo de durazno, ò pera  
 Acoto suyo, si podrá un amigo  
 Escotar un discipulo de Escoto.  
 Confieso, que de sangre entendi que era  
 Camara aquella, y si lo fue, yo digo  
 Que servidor seais, y no deuoto.*

Dà en este Soneto las gracias a fray Diego .....  
 Religioso de la Orden del Serafico S. Francisco, por auer  
 le embiado vna caxa de jalea, y pidele, que le haga parti-  
 cipante de otra qualquiera conserua que embie la Monja  
 que le dio aquella caxa. Alaba la que recibio con gracio-  
 sas alusiones, y equiuocos.

QVALQUIER REGALO DE DVRAZNO, Y PERA.  
 ACOTO SVYO.] Acotar vna cosa, vale en nuestra len-  
 gua aceptarla por el precio en que està puesta, y afsi quie-  
 re dezir Don Luis, que acepta qualquiera otra cõserua que  
 la Monja le embiare, por el precio que el la consigue,  
 que

que es la voluntad de recibirla. Viene este verbo de la voz, Coto, que significa el precio, o la tassa que se pone en lo que se compra, o vende, y en esta significacion (lo trae Couarruias en su Tesoro de la lengua Castellana.) Vsa deste termino la ley 2. tit. 7. part. 5. que dize: *Cotos, è posturas ponen los mercaderes entre si.*

SI PODRA VN AMIGO

ESCOTAR VN DISCIPVLO DE ESCOTO.] Si podrá vn amigo recoger, o cercenar alguna parte a vn discipulo de Escoto, quiere dezir: Si acaso podrá vn amigo quitar algo a quien quita a otros. Escotar vale pagar vno su parte del gasto que se ha hecho, y tambien recoger cercenando alguna cosa. Valese Don Luis del equiuoco de Escoto, mirando al sentido que he dicho, y al renombre del insigne, y sutil Doctor Escoto, cuya doctrina, y opiniones siguen principalmente los Religiosos de su Orden del Serafico S. Francisco, llamandose por esta causa Escotistas.

SONETO CLIII.

Señora doña Luisa de Cardona

Del bel donayre, y del color quebrado,

Assi goze el galan iluminado,

Y logre la capilla cagalona.

Que de su vista queda la persona

Con ciertos dolorcillos en vn lado,

Que sino son dolores de costado,

Son flechas del que a nadie no perdona.

Mil ratos he passado sin sentido

Despues que Dios no quiere que la vea,

Quie-

*Quiero dezir, los que passè durmiendo.  
Si ausencia por allà no causa oluido,  
Quando en melada trate, ò en jalea,  
En sus manos mi espíritu encomiendo.*

Este Soneto escriuio Don Luis a cierta señora, que estava en vn Conuento, auiendola visitado vn dia. Refiere ironicamente el desassosiego que le causò su vista, y piedad, que se acuerde del quando hiziere alguna conserua. No necessita de mas explicacion, ni se permite.

### SONETO CLIIII.

*Al que de la conciencia es del Tercero  
Filipo, digno Oraculo prudente,  
De una, y otra facta impertinente  
Si martir no le vi, le vi terrero.  
Tanto, pues, le ceñia ballestero  
Quanta le estava coronando gente,  
Dexandole el concurso el espidiente  
Hecho pedaços, pero siempre entero.  
Hortensio mio, si esta llamo audiencia,  
Qual llamarè robusta monteria,  
Donde cien flechas cosen vn venado.  
Ponderè en nuestro dueño una paciencia,  
Que en la atencion, modesta fue alegria,  
Y en la resolucion, sucinto agrado.*



Escrivió Don Luis este Soneto al Padre Maestro fray Hortensio Felix Parauicino, Predicador del Rey Don Felipe el Tercero el Piadoso, y de Don Felipe Quarto nuestro señor, auiendo concurrido juntos en Casa de el ilustrissimo Maestro F. Luis de Aliaga, Cōfessor del Rey, y Inquisidor General. Pondera en el la tolerancia, y agrado con que despachaua tantos negocios como concurrían en las audiencias que daua, sin destemplarse su modestia, ni faltar a la atencion que debia, por el puesto que ocupaua.

SONETO CLV.

*En la Capilla estoy, y condenado  
 A passar sin remedio desta vida,  
 Siento la culpa mas que la partida,  
 Por hambre expulso como sitiado.  
 Culpa ha sido el ser yo tan desdichado,  
 Mayor, de condicion tan encogida,  
 De ambas me acuso en esta despedida,  
 Por morir alomenos confessado.  
 Examine mi suerte el hierro agudo,  
 Que a pesar de sus filos me prometo  
 Alta piedad de vuestra excelsa mano.  
 Ya que mi encogimiento ha sido mudo,  
 Los numeros, señor, deste Soneto  
 Lenguas sean, y lagrimas no en vano.*

Escriuio Don Luis este Soneto al Rey, o al valido, refiriendo su necesidad, y pidiendole alguna merced: pondera en el su confianza, solicitando, que consigan sus verfos el fauor que le embaraçò su encogimiento.

EN LA CAPILLA ESTOY, Y CONDENADO

A PARTIR SIN REMEDIO DESTA VIDA.] Al delin-  
quente que condenan a muerte, para que disponga las cosas de su alma le meten en la Capilla donde se dize Missa a los presos, y quando està alli, sino es por vn grande accidente, no sale sino es al suplicio. Era Don Luis Capellan de honor del Rey nuestro señor, y assi con admirable ambiguidad dize, que estaua en la Capilla, condenado a partir desta vida sin remedio, mirando a la necesidad con que se hallaua en el puesto que tenia, y a la impossibilidad del que està ya en la Capilla para el castigo preuenido.

SIENTO LA CULPA MAS QUE LA PARTIDA

POR HAMBRE EXPULSO COMO SITIADO.] Siento la culpa que me reduxo a este aprieto, mas que la partida a que me fuerça la hambre, como acontecc al que està sitiado del enemigo.

CULPA HA SIDO EL SER YO TAN DESDICHADO.]

Continuando la propuesta metafora refiere sus culpas, y en primer lugar dize, que es el auer sido desgraciado. Con razon pone por culpa la desdicha, porque siempre la fortuna parece que castiga a la virtud como si fuera delito. Seneca in Herc. Fur.

*Iniqua raro maximis virtutibus*

*Fortuna parcit.*

Y como siente Ouidio en la epistola 3. siempre contrasta a los miserables, y desvalidos.

*An miseros tristis fortuna tenaciter urget?*

MAYOR, DE CONDICION TAN ENCOGIDA.] Y mayor culpa el auer sido de condicion tan encogida, tan retirada, que no me permitio pedir fauor a quien me le podia dar.

DE AMBAS ME ACUSO EN ESTA DESPEDIDA,  
POR MORIR ALOMENOS CONFESSADO.] Imitacion  
de Garcilasso de la Vega en la Cancion 3.

*Llorarè de mi mal las ocasiones,  
Sabrà el mundo la causa por que muero,  
Y morirè alomenos confessado.*

EXAMINE MI SVERTE EL HIERRO AGUDO,  
QUE À PESAR DE SVS FILOS ME PROMETO

ALTA PIEDAD DE VUESTRA EXCELSA MANO.]

Profigue la metafora diziendo: Examine el agudo hierro mi suerte, que a pesar del rigor de sus filos me prometo generosa piedad de vuestra excelsa mano: quiere dezir, aũ viendome en los brazos de la muerte, y teniendo ya el cuchillo a la garganta, espero conseguir piedad de vuestra excelsa mano. Alude a lo que suele tal vez suceder, que estando el delinquente en el lugar del suplicio, llega el perdón del Rey, que le suspende.

YA QUE MI ENCOGIMIENTO HA SIDO MVDO.]

Ya que mi encogimiento no me ha permitido hablar para significaros la necesidad que padezco.

LOS NUMEROS, SEÑOR, DESTE SONETO

LENGVAS SEAN, Y LAGRIMAS NO EN VANO.] Los versos deste Soneto sean lenguas que la publiquen, y lagrimas que muevan vuestra piedad.

## SONETO CLVI.

*De la Merced, señores, despedido,  
Pues que lo quiso assila suerte mia,  
De mis deudos irè a la Compañia,  
No poco de mis deudas oprimido.  
Si auer sido del Carmen culpa ha sido,*

*Sobre el que se me dio habito vn dia,  
 Huelgome que es templada Andaluzia,  
 Ya que descalço parto al patrio nido.  
 Minimo, pues, si Capellan indino  
 Del mayor Rey, Monarca al fin de quanto  
 Pisa el Sol, lamen ambos Oceanos.  
 La fuerça obedeciendo del destino  
 El Quadragesimal voto en tus manos  
 Desengañado harè Corrector santo.*

Escruió este Soneto nuestro Poeta, queriendo boluérse a Cordoua, patria suya, no auiendo conseguido cierta merced que pretendia, y en metáfora de vno que trata de ser Religioso, y no es admitido en algunas Religiones: refiere con maravillosos equiuocos su quexa.

DE LA MERCED, SEÑORES DESPEDIDO,

PUES QUE LO QVISO ASSI LA SVERTE MIA.] Con ambigüidad a la merced que pretendia, y a la sagrada Religión de la Merced dize hablando con sus amigos, pues mi suerte ha querido que yo sea tan desgraciado, que vaya despedido de la Merced.

DE MIS DEVDOS IRÈ à LA COMPAÑIA.] Irè a la Compañia de mis deudos. Este segundo equiuoco se refiere a la compañía de sus parientes, y a la sagrada Religion de la Compañia de Iesus.

SI AVER SIDO DEL CARMEN CVLPA HA SIDO

SOBRE EL QUE SE ME DIO HABITO VN DIA.] Hizole merced su Magestad a Don Luis de vn habito para vn sobrino suyo: mirando a esto, y a la profesion suya de Poeta, dize: Si auer sido del Carmen, y el auerme dado el habito, son culpas que merecen este castigo. Carmen es la

Religion, que llaman assi por el Monte Carmelo, cuyo fundador fue el Santo Profeta Helias. *Carmen, inis*, en la lengua Latina es el verso, y assi valiendose Don Luis deste equiuoco dize, que si auer sido del Carmen: esto es, si auer hecho versos fue culpa, y tambien el auer recibido el habito vn dia.

HUELGOME QUE ES TEMPLADA ANDALVZIA,  
 YA QUE DESCALÇO BUELVO AL PATRIO NIDO. ]  
 Huelgome que por lo menos, ya que voy descalço a mi Patria, es templada Andaluzia para no sentir tanto esta descomodidad. Comúmente para ponderar, que vno es pobre, dezimos, que es vn descalço. Tambien las Recolecciones de las Ordenes se llaman Descalços, y assi continuando Don Luis su metáfora de Religioso va con estos equiuocos discurriendo por algunas de las Religiones.

MINIMO, PVES, SI CAPELLAN INDIGNO  
 DEL MAYOR REY, MONARCA AL FIN DE QUANTO  
 PISA EL SOL, LAMEN AMBOS OCEANOS. ] La Religion de mi Padre san Francisco de Paula se llama de los Minimos, manifestando en el nombre la profunda humildad de aquel soberano Patriarca, pues no se contentó, que sus hijos fuesen menores, sino muy pequeños. Mirando Don Luis a esta Religion, y tambien a si mismo, dize, que era minimo, aunque indigno Capellan del mayor Rey del mundo, Monarca en fin de quanto alumbrá el Sol, y bañan ambos mares. Lee lo que notamos al primer Soneto, V. vltimo.

LA FVERÇA OBEDECIENDO DEL DESTINO  
 EL QVADRAGESIMAL VOTO EN TVS MANOS  
 DESENGAÑADO HARÉ CORRECTOR SANTO. ] El Superior del Conuento de los Minimos se llama Corrector, y vno de los votos desta Religion es el de no comer carne: concluye, pues, Don Luis este Soneto, y dize: Obedeciendo la fuerça del destino, que me traxo a ser minimo, haré desengañado el voto Quaresmal, o Corrector

fanto en tus manos. No puedo afirmar a quien llama Don Luis debaxo desta metafora corrector, si es al tiempo, o a su misma patria, ambas cosas tienen probabilidad: figa el curioso lo que quisiere.

## SONETO CLVII.

*Camina mi pensión con pies de plomo,  
 El mio, como dizen, en la huesa,  
 Mas yo à ojos cerrados tenue, o gruesa,  
 Por dar mas luz, al medio dia la tomo.  
 Merced de la tixerera a punta, ò lomo  
 Me conorta de murtas una mesa,  
 Ollay, la mejor voz es Portuguesa,  
 Y la mejor ciudad de Italia, Como.  
 No mas no borcegui, mi chimenea:  
 Basten los años, que ni aun breuer aja:  
 La profanò de enzina, ò de azeituno.  
 O quanto tarda lo que se desea,  
 Llegue, que no es pequeña la ventaja:  
 De comer tarde, al acostarse ayuno.*

Esperando Don Luis cierta pensión que le auian prometido, escriuio este Soneto, en que pondera las descomodidades que passaua, y el descanso que se prometia, consiguiendo la merced que deseaua.

*CAMINA MI PENSION CON PIES DE PLOMO. ]*  
 Alude al adagio Latino *Plumbeus homo*, que se dixo por el  
 que:

que es de tardo ingenio, infierefe de Terencio in Heautont. Act. 5. Sc. 1.

— *In me quid vis harum rerum conuenit,*

*Qua sunt dicta in stultam: caudex, stipes, asinus plumbeus.*

Y de Ciceron lib. 1. Tusc. Quæst. cap. 58. *In animi autem cognitione dubitare non possumus, nisi planè in Physicis plumbei sumus.* Pension llamamos comunmente cierta cosa impuesta sobre los frutos del beneficio Ecclesiastico, por gracia, y concession de su Santidad. Lee a Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

EL MIO, COMO DIZEN, EN LA HUESSA.] Al que está muy viejo, y cerca de su fin, dezimos, que tiene el pie en la huessa, que así se llama la sepultura, y como quiere Couarruuias, se deduze de fossa, que vale hoya, y de fossa, fueffa, hueffa, y gueffa, por la f. h. g. se mudan vna en otra infinitas vezes. Este adagio Español se tomó del Latino, que en la misma significacion dize: *Alterum pedem in Cymba Charontis habere*, y vulgarmente, *alterum pedem in sepulchro habere*, consta de Luciano in Apologia, *qui iam sit Aea-co ipsi vicinus, qui que iam tantum, non alterum pedem in Cymba Charontis habeat*, el mismo in sectis, *et alterum pedem, ut aiunt in tumulo habens*. Lee a Erasmo en sus Chiliadas titulo longæuitas, donde recogio lo que puedes desear. Aludiendo, pues, a esto, dize Don Luis, que su pension caminaua de espacio, quando el estaua muy viejo, y cercano a su fin.

MAS YO A OJOS CERRADOS TENVE, O GRVSSA,

POR DAR MAS LVZ, AL MEDIO DIA LA TOMO.]

Pero yo, o sea de poca, o mucha cantidad, la tomo a ojos cerrados a medio dia, que es la hora que luzirá mas por ser la del comer. Tomar, o hazer alguna cosa a ojos cerrados, dezimos por las que son de tanta conueniencia, que sin reparar en nada se deben aceptar. Tenvé viene de la voz Latina *Tenuis*, e. que significa cosa pequeña, delicada, o pobre, su opuesto es gruessá, que es la copiosa, do-

blada, y grueffa, y afsi dezimos, que tiene vno grueffa ha-  
zienda, por mucha, y copiosa, y al contrario tenue, por po-  
ca, y sin valor.

MERCED DE LA TIXERA à PVNTA, ò LOMO,

ME CONORTA DE MVRTAS VNA MESA.] En los  
jardines llaman mesas ciertos encañados de vna vara, o  
poco mas de alto, cubiertas de murta, las quales suelen de  
quando en quando igualar los jardineros con tixeras he-  
chas al proposito. Valese, pues, D. Luis del equiuoco de es-  
tas mesas, y de las que se ponen para comer, y dize, que en  
el interin que llega la pension con que ha de sustentarse, le  
confuela el ver las mesas de murta en los jardines, ya que  
no tiene para que ponerla en su casa mientras le falta suf-  
tento. Murta es la planta que llamamos mirto, o arrayan,  
de que tratamos en el Polifemo Estancia 31. llamòse mur-  
ta en el genero femenino, tomando el nombre del myrto  
en myrta: mas porque la y, boluemos comunmente en u. di-  
ximos murta, y afsi es nombre deriuado del Latino myrta,  
de la qual haze mencion Varron lib. 4. de lingua Latina,  
*Myrtum* (dize) à *Myrta*, lo demas lee en nuestro lugar ci-  
tado, y en el Tesoro de la lengua Castellana de Couarru-  
u as.

OLLAY, LA MEJOR VOZ ES PORTVGVEZA.] Haze  
Don Luis de dos dicciones Castellanas, vna Portuguesa,  
contrayendo vna vocal, de faerte que de olla ay, dize ollai,  
que significa en nuestra lengua, mirad: y en este equiuoco  
assegura, que es la mejor voz Portuguesa, no segun la sig-  
nificacion en lo Portugues, sino a lo que significa en Cas-  
tellano, que es en orden a que ay que comer.

Y LA MEJOR CIUDAD DE ITALIA, COMO.] Con  
el mismo equiuoco dize, que es la mejor ciudad de Italia,  
Como, mirando a la primera persona del indicativo de  
tiempo presente del verbo, Comer, y a Como, ciudad que  
esta en Lombardia, de la otra parte del Pò, sobre el lago  
Lario. Estrabon en el lib. 4. y en el 5. la llama *Comum*, y



Plinio en la nona Region de Italia lib. 3. Trogo en el lib. 20. Cató, y Tolomeo, y Amiano Marcelino lib. 15. y otros muchos Escritores. Trogo Pompeyo quiere que fuisse edificada de los Galos, con Milan, Bergamo, y Breza, Tréto, Verona, y Vicencia: pero Plinio, y Caton son de diferente parecer. Lee a Leandro Alberto en su Descripcion de Italia fol. 418. dõde largamente trata del origen, grandeza, y fundadores desta ciudad.

NO MAS NO BORCEGUI. ] No quiero mas borcegui: esto es, no quiero andar ya mas tiempo como necesitado, ni calçarme para defensa del lodo, borceguies.

MI CHIMENEA

BASTEN LOS AÑOS, QUE NI AVN BREVE RAJA  
LA PROFANÒ DE ENZINA, Ò DE AZEITVNO. ] Basten los años que no ha profanado mi chimenea, ni aun vna breue raja de enzina, o oliuo: esto es, basta la descomodidad con que he viuido tantos años, sin poder encender en mi chimenea vna pequeña astilla de leña para calentarme.

O QUANTO TARDA LO QUE SE DESEA! ] Exclama agora el Poeta manifestando el afecto con que esperaua salir de la necesidad padecida, y dize: O quanto tarda el bien que se desea!

LLEGVE, QUE NO ES PEQUEÑA LA VENTAJA  
DE COMER TARDE, AL ACOSTARSE AYVNO. ] Pero aunque tarde, llegue en fin, que no es pequeña la ventaja, que ay de comer tarde, al acostarse sin auer comido.

SONETO CLVIII.

*Sali, señor don Pedro, esta mañana  
A ver un toro, que en un Nacimiento  
Con mi mula estuuiera mas contento,  
Que alborotando a Cordona la Llana.*

*Romper la tierra he visto en su Abezana  
 Mis proximos, con passo menos lento,  
 Que el se entrò en la ciudad tan sin aliento,  
 Y aun mas, que me dexò en la barbacana.  
 No desherreis vuestro zagal, que vn clauo  
 No ha de valer la causa, sino miente  
 Quien de la cuerda apela para el rauo.  
 Perdonadme el hablar tan cortesmente  
 De quien ya que no Alcalde por lo Brauo,  
 Podra ser por lo Manso Presidente.*

Escriuio Don Luis este Soneto a Don Pedro de Cardenas y Angulo, auiendo salido por la mañana a ver vn toro, que se auia de correr por la tarde en Cordoua, el qual era tan manso, que le compara a vn buey, diciendo, que estuuiera mas contento con su mula en vn nacimiento, que alborotando la ciudad. Aconsejale que no falga a lidiarle, ni fatigue vn cauallo que tenia, a quien llamauan el Zagal, pues no lo merecia la ocasion, siendo toro tan pacifico, que no solamente le trauauan de la cuerda con que le traian los que venian en su seguimiento, sino que tambien le asian de la cola, concluye con algunos equiuocos que declaran su mansedumbre.

ROMPER LA TIERRA HE VISTO EN SV ABEZANA  
 MIS PROXIMOS CON PASSO MENOS LENTO.] YO  
 he visto romper la tierra, cõ menos pereçoso passo, bueyes en sus yuntas. Abezana es vna quadrilla de yuntas de arados. Llamò proximos suyos a los bueyes con jocosa malicia, quando por su estado viuia seguro desta nota.

DE QUIEN YA QUE NO ALCALDE POR LO BRAVO,

Po]

PODRA SER POR LO MANSO PRESIDENTE.] Alude en estos equiuocos al apellido de algun Alcalde mayor de la ciudad, y al del Presidente de Castilla don Pedro Manso, gran ministro, y cuya piedad conuenia bien con su apellido.

SONETO CLIX.

*No mas moralidades de corrientes,  
 Bien sean de arroyuelos, bien de rios,  
 Corran apressurados, o tardios,  
 Que no me hizo Dios Conde de Fuentes:  
 A un rincon desviado de las gentes  
 Apelare de todos sus desvios,  
 Choça que abrigue ya los años mios,  
 Aunque pajas me cueste impertinentes.  
 Ministros de mi Rey, mis desengaños  
 Los pies os besan desde acá, sea miedo,  
 O reuerencia a Satrapas tamaños.  
 A Dios Mundazo, en mi quietud me quedo  
 Por esconder mis postrimeros años  
 Al señor Nuncio, digo, al de Toledo.*

Estiuo preso Don Luis por auer compuesto vna lefra, q̄ comiença, Arroyo en que ha de parar, &c. Y auiendo salido de la prision, escriuio este Soneto, en que propone escarmentado retirarse de todos, sin tratar de escriuir nada de que le pudiesse resultar daño, juzgando a locura hazer otra cosa.

## SONETO CLX.

*Pisò las calles de Madrid el fiero  
 Monoculo, galan de Galatea,  
 Y qual suele texer barbara aldea  
 Soga de gozques, contra forastero:  
 Rigido vn bachiller, otro severo,  
 Critica turba al fin, sino pigmea,  
 Su diente afila, y su veneno emplea  
 En el disforme Ciclope Cabrero.  
 A pesar del luzero de su frente  
 Lo hazen escuro, y el en dos razones,  
 Que en dos truenos librò de su Occidente:  
 Si quieren, respondiò, los pedantones  
 Luz nueva de emisferio diferente,  
 Den su memorial a mis calçones.*

Auiendose publicado en Madrid la fabula del Polifemo, huuo algunos que culparon a Don Luis de sobradamente obscuro en este Poema, oponiendole algunas objeciones indignas de la grandeza de sus numeros. Contra estos pues, escriuio este Soneto, en que burla graciosamente de su censura, ofreciendoles no muy limpio el modo con que le podian entender.

PISÒ LAS CALLES DE MADRID EL FIERO  
 MONOCULO, GALAN DE GALATEA. ] Pisò las calles de Madrid el fiero Polifemo, amante de Galatea. Llamale Monoculo, porque tenia vn ojo solo en la frente.  
 Com.

compuso esta dición de la voz Griega, *Monos*, que significa *Vnicus, vnus*, y de la Latina *Oculus*, que juntas valen hombre que tiene solo vn ojo. En la lengua Griega se dize, *Monoptalmos*, porq̄ *Optalmos*, significa ojo, y así llamaron a los ciclopes: si ya no es, que deduxo esta voz de la Griega *Monocolos, vno artu porrectus, vel qua vnico membro absolutur.*

SONETO CLXI.

Despidiose el Frances con grasa buena,  
(Con buena gracia digo, Señor Momo)  
Hizo España el deber con el Vandomo,  
Y al pagar lo harà con el de Pena.  
Reales fiestas impidio al de Humena  
La ya engastada Margarita en plomo,  
Aunque no ay toros para Francia, como  
Los de Guisando su comida, y cena.  
Estrellòse la gala de diamantes  
Tan al tope, que alguno fue topacio,  
Y aun don Cristalian mintio finezas.  
Partiose al fin, y tan brindadas antes  
Nos dexò las saludes de Palacio,  
Que otro dia enfermaron sus Altezas.

Este Soneto escriuio Don Luis a la partida del Duque de Humena, Embaxador extraordinario de Enrique Quarto Rey de Francia, a la Catolica Magestad del señor Rey don Felipe el Tercero, zuiendo venido a Madrid el año de 1612. a los casamientos del Rey nuestro señor

Don Felipe Quarto, siendo entonces Principe de España, con la Reyna nuestra Señora Doña Isabel de Borbon, hija primogenita del Rey Christianíssimo. Recibieronle con grande ostentacion, manifestando los señores de Castilla con luzidas demostraciones su lealtad, y grandeza. Y respeto de auer poco que auia muerto la Reyna nuestra Señora doña Margarita, no se hizieron las fiestas acostumbra- das en España, de toros, y cañas. Describe Don Luis, siguié- do su genio, con graciosos equiuocos, el empeño de los Se- ñores, el natural de los Franceses, y la ocasion de no ha- zerle mayores fiestas. Es (a mi ver) vno de los mejores So- netos que ay en sus Obras.

DESPIDIOSE EL FRANCÉS CON GRASA BVENA,  
 ( CON BVENA GRACIA DIGO SEÑOR MOMO. ] )  
 Cō malicioso error muerde el defaseo de los Franceses, menos cuidadosos de la gala, que otras naciones, y como si hablara con el Dios Momo, se enmienda a si mismo, sa- tisfaziendole, porque no le culpe. El Dios Momo finje- ron los Poetas ser hijo de la Noche, y del Sueño, su officio refieren, que es no hazer cosa alguna, sino investigar curio- samente las obras de los otros Dioses, y si halla en ellos alguna omision, o que obran algo mal hecho, lo repre- hende con grande libertad, y de aqui tomò el nombre, por que *Momos* en Griego significa reprehension. Luciano en el Dialogo del Concilio de los Dioses le introduze, di- ziendo: *Volo verò, ò Iupiter, vt interrita loquendi libertas mi- bi concessa sit. Neque enim aliter, quæ sentio, effari possim. Sed me omnes ex æquo nouerunt, quam libere lingua Deus sim, & quam nihil eorum, quæ parum honestè, & decorè fiunt, reticere soleam. Etenim omnia in reprehensionem rapio, ac propalam, quæ mihi optime, aut secus facta videntur, proloquor, neque re- formidans cuiusquam auctoritatem, neque præ verecundia sen- tentiam meam concealans: quapropter, & onerosus multis esse vi- deor, & natura sycophanticus, dum popularis quispiam, & com- munitis omnium accusator ab illis vocor.* De aqui nacio el ada-  
 gio,

gio, *Momo satisfacere*. Lee lo que notò Erasmo, donde hallaràs grande erudicion.

HIZO ESPAÑA EL DEBER CON EL VANDOMO,  
Y AL PAGAR LO HARÀ CON EL DE PENA.] En estos equiuocos mira Don Luis al auer cumplido los Españoles con su obligaciõ, agassajando al Francès, y al auer empeñado por esta causa sus haziendas, y el disgusto, y dificultad en pagar lo que quedaron debiendo. Hazer el deber en nuestra frasi Castellana, es cumplir con la obligacion, y deber se dize en orden a lo que se queda a pagar. Por esto, pues, dize Don Luis, que hizo España el deber cõ el Vandomo: esto es, con el Embaxador del Rey de Francia, señor de la Casa de Vandomo, que se juntò a la Real, por auer casado Iuan de Borbon Conde de Ponthieu, hijo de Iacobo de Borbon, y nieto de Luis de Borbon primero deste nombre, Conde de Claramonte, y Duque de Borbon, hijo de Roberto Conde de Claramonte, hijo de Iuan Luis Rey de Francia; y de Margarita de Prouença, con Catalina de Vandomo, heredera desta nobilissima Casa. Por esta razon, y no porque el Duque de Humena fuesse desta familia, dixo nuestro Poeta, que hizo España el deber con el Vandomo, y que al tiempo del pagar lo harà con el de Pena, por la que tendria de buscar con que pagar, o las costas que le causauan en la cobrança, que es la pena del mal pagador. Finge Don Luis este titulo de Pena en Francia, por la causa referida, y por ventura por auerle en aquel Reyno, de que nõ tengo noticia.

REALES FIESTAS IMPIDIO AL DE HUMENA

LA YA ENGASTADA MARGARITA EN PLOMO.] Fiestas reales llamamos en España aquellas en que se juegan cañas, y corren toros, estas dize Don Luis, que impidio el reciente duelo de la muerte de nuestra santa Reyna Doña Margarita de Austria, valiendose aqui tambien del equiuoco del nombre de la Reyna, y de la piedra preciosa, que (como auemos dicho) se suele engastar para mayor

luzimiento en plomo. Y tambien se guardan en caxas deste metal los cuerpos embalsamados de los Reyes. Nuestro amigo el Doctor Siruela aduirtio eruditamente auer imitado Don Luis vn Epigrama de Eucheria, que anda en el libro que se intitula *Epigrammata vetera* pag. 158. dize así:

*Nobilis horribili iungatur purpura barre,  
Nectatur plumbo fulgida gema graui.  
Sit captiua sui nunc Margarita nitoris,  
Et clausa obscuro fulgeat in calibe.*

AVNQUE NO AY TOROS PARA FRANCIA, COMO LOS DE GUI SANDO SV COMIDA, Y CENA.] En este hermoso equiuoco declara Don Luis la natural inclinacion de los Franceses a banquetes, y a la antigua memoria que tenemos en España de los toros de Guisando: así se llama vn Monasterio de Frailes Geronimos, no lexos de la ciudad de Auila, en cuyo termino se ven estas piedras antiguas de Romanos, que se dizen toros de Guisando, tenian algunos letreros, y el tiempo ha consumido las letras dellos, y vno que parece, dize: *A. QVINTVS CECILIVS METELLVS, CONSVL. II. VICTOR*, y aquel numero 11. quieren algunos, que no se ha de entender del Consulado, sino de las vitorias, auiendo vencido dos vezes: vna dellas se entiende ser la que tuuo en este lugar peleando con Hortuleyo Capitan de Sertorio, en la qual degollò veinte mil de los enemigos. Fue costumbre (como obserua Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, cuyo es lo que he referido) de los Romanos, quando conseguian alguna vitoria de sus enemigos, para que no se olvidasse con el tiempo su memoria, dexar en el lugar donde auia sido la batalla algun trofeo, o señal que lo significasse, y así dize que se presume auerla dexado en este campo de Guisando en los dos toros de piedra: en el vno de los quales se ve la inscripcion referida. Apoya esto el auer sido entre los antiguos hieroglyphico de la vitoria el toro,



toro, como consta de Pierio Valeriano lib. 2. Algunos dize Couarruias, que son de parecer, que estos dos toros significan los dos exercitos, que con desigual fortuna pelearon valerosamente. Otros, que se pusieron en honra, y memoria de los rios caudalosos de España, cuyas riberas, y tierra auian traído a su dominio: pero yo siempre entenderè, que se ponian semejantes memorias para significar alguna vitoria, por hallarse muchas medallas, cuyo reuerso tienen vn toro, y a vezes dos. El eruditissimo Arçobispo de Tarragona Antonio Augustin en el Dialogo sexto de sus medallas refiere, que se hallan algunas de Leptis Colonia, que de vna parte tienen vna cabeça de donzella, que deue de ser la vitoria, con vna palma detras, y vna parte de vna ala en las espaldas, con letras que dizen, COL. VIC. IVL. LEP. que quieren dezir, *Colonia victrix Iulia Leptis*, y de la otra parte se ven dos bueyes, y vn hombre que và detras, y estas letras M. FVL. C. OTAC. PR. QVIN. que significan, *Marco Fulvio, Caio Otacilio Pratoribus Quinquenalibus*, y de otra refiere, que tiene la efigie del Emperador Augusto, o Tiberio Cesar, sin el nombre, y con estas letras, II. VIR. COL. V. I. CELSA, y de la otra vanda està vn toro con estas palabras, C. POMPE. BVCA. L. CORNEL. FRONT. que quieren dezir, *Caio Pompeyo Buca, Lucio Cornelio Frontone Dum viris, Colonia victrix Iulia Celsa*, donde parece, que por auer sido vitoriosa esta Colonia, puso en la moneda que labrò el toro, como simbolo de la vitoria. Sebastian Erizzo en su Discurso de Medallas antiguas, refiere vna del Emperador Gordiano con su cabeça, coronada de vna parte con ciertas letras Griegas, ATT. K. M. ANT. GORDIANOS, que quieren dezir en Latin, *Imperator Cesar Marcus Antonius Gordianus Augustus*. Tiene por reuerso vna figura en pie de Hercules, con la piel del leon, apretando con las manos vn ferocissimo toro, que està leuantado en dos pies, y le tiene firme por los cuernos, y con semejantes letras

ADRIANOPOLEITON. Esta medalla batieron los de Adrianopolis en Grecia, por honrar, o adular a Gordiano el Tercero. La figura de Hercules significa la fortaleza, y el toro a quien tiene de los cuernos es señal de la ferocidad ya domada. Los antiguos Poetas se valieron de la comparacion de los toros que pelean, para declarar la cõtienda entre dos fuertes contrarios, Virgilio refiriendo la de Turno, y Eneas en el lib. 12. A En. dize:

*Ac veluti ingenti Sylva, summove Taburno,  
Cum duo conuersis inimica in praelia tauri  
Frontibus incurrunt, pauidi cessere magistri.  
Stat pecus omne metu mutum, missantque iuuenca,  
Quis pecori imperitet, quem tota armenta sequantur.  
Illi inter se se multa vi vulnera miscent,  
Cornuaque obnixi infigunt, & sanguine largo  
Colla armosque lauans, gemitu nemus omne remugit.  
Haud aliter Tros a Eneas, & Daunius heros  
Concurrunt. Clypeis, ingens fragor aethera complet.*

Lee lo que notò a este lugar nuestro eruditissimo Español Iuan Luis de la Cerda, donde hallaràs muchas autoridades de los antiguos que apoyan esto.

ESTRELLOSE LA GALA DE DIAMANTES.] Adornòse la gala luzidamente con diamantes.

TAN AL TOPE, QUE ALGVNO FVE TOPACIO.] Quando junta el artifice vnos diamantes con otros tan ajustadamente, que parecen ser vno mismo, se dize, que estan al tope, y tope significa tambien el golpe que se dà vna cosa con otra. Deste equiuoco se vale Don Luis, auiendo dicho antes, que la gala se auia estrellado de diamantes, porque estrellarse vna persona con otra, es arrojarse a dezirle su parecer libremente, y oponerlele con peligro de perderse, siendo mas poderoso el acometido: mirando a esto dize, que la gala se estrellò de diamantes tan al tope, que alguno fue Topacio: esto es, que se conocio en alguno por esta causa no serlo, sino otra piedra menos pre-

ciosa: puso al Topacio por otra qualquiera de menos valor. Lee lo que diximos desta piedra en el Comento de la primera Soledad.

Y AVN DON CRISTALIAN MINTIO FINEZAS.] En metafora de vn Cauallero andante dize, que don Cristalian mintio finezas: esto es, que aun el cristal fingio ser diamante, dissimulandose por lo bien labrado.

PARTIOSE ALFIN, Y TAN BRINDADAS ANTES

NOS DEXÒ LAS SALVDES DE PALACIO,

QUE OTRO DIA ENFERMARON SVS ALTEZAS.]

Burla Don Luis del abuso de brindar a la salud del Principe, o amigo, como si por esto la huvieran de assegurar, y assi dize, que por auer brindado tanto a las saludes de Palacio, enfermaron el dia siguiente sus Altezas. Parece que leyò las palabras de Iuan Federico Matenesi en el lib. 1. cap. 5. de ritu bibendi super sanitate Principum, &c. *Studio placendi dominis suis, & amicis talem insaniam committunt, ut tanto liberalius se vino proluant. Quis enim adeo perspicaces oculos habet, tametsi omnia vetustatis monumeta perlegerit, qui unquam cuiquam, vel Casari, vel Principi, vel nobili, vel amico ex illa computatione fructum aliquem, vel utilitatem, siue quoad animam, siue quoad corpus accessisse asseuerare queat, y en el lib. 2. c. 2. aun mas a nuestro intento. Sanitatis votiva pocula, ut subditis nocumento sunt, sic quoque Principes ipsos non vulgari damno deiciunt. Periculi certè securi nõ sunt, dum vel potando in mutuas sanitates seuiunt, vel immoderatum usum indulgendo in societatem peccati transeunt priuatorum. Este abuso està tan recibido entre muchas naciones, que Alexandro Guagnino en su descripcion de Polonia dize, q̄ entre los Sarmatas se tiene por mejor ministro el q̄ beue mas por la salud de su dueño. Y de los Moscouitas refiere Sigismundo Baro, como testigo de vista, estas palabras: *Sciunt homines pulchre inuitare ad bibendum, & cū nullam aliã habent propinandi occasionem, incipiunt tandem bibere pro sanitate Cesaris, fratris eius Principis, aliorum denique insolu-**

mitate quos videlicet in aliquo dignitatis gradu, aut honoris constitutos esse existimant. Illorum nomine quenquam non recusare poculum debere, nec etiam posse iudicant. Este genero de lisonja vsaron los Griegos en sus banquetes, como refiere Alexandro de Alexandro lib. 5. Genial. Dier. cap. 21. cuyas palabras son, *Græci in conuiujs Deos, & amicos interpocula salutant, nominatimque appellant eucauato poculo. Præterea cum Magistratus, & honores dabant, vino pateris circumferebant, cumque alicui propinassent, nominatim designabant cui poculum dandum esset vino repletum, & sic deinde Deos primo tum amicos appellabant, & precatis dijs poculum affatim hauriebant.* Y entre los Romanos fue con no menor licencia introduzida, pues refiere de Augusto Dion Casio, que jurauan vulgarmente por su genio, y que en todos los combites beuian por su salud. Y en Marcial hallarás repetidas noticias desta costumbre con los demas Cesares, Principes, y Poderosos. Vlauan tambien beuer tantas vezes, quantas letras contenia el nombre del Principe, o amigo, como del Epigrama 74. del libro 9. y del 21. del libro 11. y de otros muchos lugares que recogio Iuan Federico Matenese en el cap. 7. del libro 1. San Ambrosio lib. de Elia, & Ieiunio, capit. 17. describe elegantissimamente esta costumbre, reprehendiendola con severo estylo. *Quid autem (dize) obtestationes potentiam loquar? Quid referam sacramenta quæ violare nefas arbitrantur? Bibamus inquit, pro salute Imperatorum, & qui non biberit, sit reus in deuotione. Videtur enim non amare Imperatorem, qui pro salute eius non biberit. O pia deuotionis obsequium! Bibamus pro salute exercituum, pro comitum virtute, pro filiorum sanitate, & hac vota ad Deum peruenire iudicant, sicut illi, qui calices ad sepulchra Martyrum deferunt, atque illic in vesperam hibunt, & aliter se exaudiri posse non credunt. O stultitiam hominũ, & qui ebrietatem sacrificium putãt. qui estimant illos ebrietate placari, qui ieiunio passiones sustinere didicerunt.* Por esto, pues, dize Don Luis, q por auer brrudado a

su salud, enfermaron los Principes. Esta voz brindar, significa solicitar, y combidar al compañero con la taça en la mano, beuiendo el, y luego el otro, y esto se llama brindez, es palabra Tudesca, pero introduzida en otras naciones de Europa. Lee a Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

SONETO CLXII.

*De dõ, sobrino Juan, con pedorreras?  
Señor a tia, de Cagalarache.  
Sobrino, y quantos fuistis a Alfarache?  
Treinta soldados en tres mil galeras.  
Tanta gente? Tomamoslo de veras.  
Desembarcastis, Juan? Tarde piache,  
Que al dar vn Santiago de azauache,  
Dio la playa mas Moros, que veneras.  
Luego es de Moros? Si, señora tia,  
Mucha algazara, pero poca ropa.  
Hizieron os los perros algun daño?  
No, que en ladrando con su artilleria,  
A todos nos dio camaras de popa.  
Salud serian para todo el año.*

Introduze Don Luis en este Soneto a cierta Labradora, que pregunta a vn rustico sobrino suyo, que se auia ausentado del lugar para ir a la jornada, que se hizo a Alarache el año de 610. viendolo boluer de donde venia: y para significar la enfermedad que padecieron los

que se hallaron en aquella ocasion, que fue cierta destemplança, que ocasionò vn desconcierto de vientre, se vale de algunas voces rusticas que miran a esto, y al trage, y lugar porque preguntaua. Este Soneto es propio del genio de Don Luis, que con su graciosa libertad no perdona aun a sus mismos naturales. De la toma desta plaça diximos en el Soneto 25. y largamente diremos explicando la primera Cancion, donde alaba nuestro Poeta el valor, y prouidencia de que en este Soneto se burla.

DE DÓ SOBRINO IVAN CON PEDORRERAS?

SEÑORA TIA DE CAGALARACHE. ] Pedorreras se llaman entre la gente vulgar, lo que entre los Cortesanos calça entera: tomò el nombre de otro no muy limpio, que se deduze del verbo Latino *Pedere*. Acordose Don Luis desta voz, para significar con este equiuoco el achaque referido, y el trage tan vsado de nuestros padres en España. Y en orden a esto mismo responde el sobrino con error malicioso, que venia de Cagalarache.

SOBRINO, Y QUANTOS FVISTIS Á ALFARACHE? ] En este segundo error de nombre muere segunda vez Dó Luis maliciosamente a algunos, que fueron a aquella jornada. Tenemos vn libro en lengua Castellana (cuyo Autor fue Mateo Aleman, gran Cortesano, y que merece por la cultura de su estilo toda estimacion) intitulado *El Picaro Guzman de Alfarache*, el argumento es vna representacion de la vida de vn moço distraido, que saliendo de la casa de su madre, se dio libremente a todo genero de vicios, que vltimamente le reduxeron al remo de vna galera. A esto alude Don Luis, queriendo significar, que muchos fueron a la ocasion, no estimulados tanto de generosa ambicion de honra, quanto llevados de vna libertad culpable, que les parecia auian de tener en el exercicio militar, de la suerte que nos pinta el Autor referido al Picaro, que intentando assentar plaça de soldado, siguiendo vna Compania, vino a dar en vn abismo de maldades, y picardias.

Al-

Alfarache, o san Iuan de Alfarache es vn lugar, que està media legua de Seuilla, passado el rio, que segun prueua nuestro muy erudito amigo Rodrigo Caro en el lib. 3. de su Corografia del Conuento Juridico de Seuilla, fue el antiguo Municipio Offet, que despues fue Colonia. Lee lo que escriue este doctissimo Español, que bastantemente te dexará fatisfecho.

**DESEMBARCARTIS IVAN? TARDE PIACHE.]** Tarde piache es prouerbio nuestro, dixose por el que no habló, o hizo alguna cosa en tiépo, y así en este sentido responde el sobrino a la pregunta de la tia. La causa fue, que auendose tratado con Muley Xequé la entrega de aquella plaça, que ofrecio al Rey nuestro Señor quando llegó la primera vez nuestra armada a la vista de Alarache, por no tener aun ajustadas las voluntades de los naturales, intentaron resistir a los nuestros la desembarcacion, hasta que despues se entregò, como auemos dicho.

**QVE AL DAR VN SANTIAGO DE AZAVACHE  
DIO LA PLAYA MAS MOROS, QVE VNERAS.]** Ordinariamente traen en los sombreros los peregrinos que vienen de Santiago, vnas imagenes suyas pequeñas de azauche, y algunas veneras que se cogen en la ribera del mar de Compostela, en memoria del señalado milagro que se refiere en su vida en vn Santoral del Monasterio de Alcobaza, escrito en pergamino en lengua Portuguesa, de que haze mencion don Mauro Castilla Ferrer en la historia que escriuió de nuestro glorioso Patron lib. 2. cap. 2. cuya suma es, que trayendo sus discipulos el santissimo cuerpo en la naue, llegando enfrente de tierras maritimas de Amaya entre Duero, y Miño en Portugal, en ocasion que se hazian en ellas vnas grandes fiestas por el casamiento de vn noble Cauallero de aquella tierra, en que jugaua cañas el nouio, auendosele desbocado el cauallo se entrò con el en el mar, y llegó nadando hasta la naue, donde se vio cubierto de veneras, y lo mismo el jaez del cauallo, y

hablando con los discipulos le dierō luz del sagrado Euan-  
gelio, y le bautizaron: y auiedoles pedido rogassen a Dios,  
le declarasse el enigma de aquellas veneras de que se ha-  
llaua adornado, ellos lo hizieron, y oyeron vna voz que les  
dixo, que aquellas veneras eran insignias de que andarian  
adornados los deuotos, y peregrinos de Santiago, por  
suyos, y que por ellas, como suyas, serian conocidos, y gra-  
tificados de Dios en esta vida, y en la otra, por el seruicio  
que auian hecho a su Apostol, y no solamente en este San-  
toral ay esta memoria, que tambien la haze el antiguo Bre-  
uiario de la Santa Iglesia de Ouido en el himno de los  
25. de Iulio, que dize:

*Cunctis mare cernentibus:*

*Sed à profundo ducitur:*

*Natus Regis sumergitur:*

*Totus plenus conchilibus.*

Deste Cauallero se tiene por tradiciō en aquellas partes  
de entre Duero, y Miño, q̄ decien dē los Vieyras, linage no-  
ble de Portugal, y traē las veneras por armas, cōseruando  
este apellido. Lee el Autor destas noticias referido, para  
mayor luz, si la deseas. Quiere, pues, Don Luis, aludiendo a  
esta costūbre, y a la de inuocar en los rencuētros el nōbre  
de Santiago, morder la corta resoluciō de los nuestrs, di-  
ziēdo, q̄ al dar vn Santiago de azauache: esto es, al flaco, al  
debil enuestimiēto q̄ hizierō los nuestrs, se hallò cubier-  
ta la playa de mas Moros, q̄ fuele auer en ella veneras. La  
primera vez q̄ se inuocò el nōbre del Apostol Santiago en  
las batallas, fue en la memorable de Clauijo, dōde el Rey  
don Ramiro el Primero rompio el exercito numeroso de  
Abderramen Rey de Cordoua, fauoreciēdole para conse-  
guir esta vitoria milagrosamente el glorioso Apostol cō su  
presencia, en cuyo reconocimiento hizo el voto èl, y toda  
España, q̄ consta por priuilegio cōcedido en 25. de Mayo  
Era de 872. años, en la ciudad de Calahorra, el qual pone  
a la letra el Autor referido lib. 3. c. 7. donde lo podràs ver.



SONETO CLXIII.

Lleguè, señora tia, a la Mamora,  
Donde entre nieblas vi la otra mañana  
Desde el seguro de una parte sana,  
Confusa multitud de gente Mora.  
Pluma acudiendo vâ tremoladora  
Andaluza, Estremeña, y Castellana,  
Pidiendo, si vitela, no, mongana,  
Qual que fresco rumor de cantimplora.  
Allanò alguno la enemiga tierra  
Echándose a dormir, otro soldado  
Gastador vigilante con su pico  
Bizcocho labra, al fin en esta guerra  
No vi mas fuerte sino el levantado  
De la Mamora: oy Miercoles, Juanico.

En el estilo del passado escriuio Don Luis este Soneto, en que finge, que el mismo soldado dà cuenta a su tia en vna carta del suceso de la toma del fuerte, y rio de la Mamora. A primero de Agosto del año de 1614. quatro despues de auerse entregado Alarache, salio Don Luis Faxardo de la barra de Cadiz con nouenta y nueue velas, entre nauios de guerra, galeras, y baxeles de carga, y otras embarcaciones menores, y llegó sobre la Mamora a quatro del dicho mes, en cuya playa desembarcaron dos mil Españoles, auiendo barrido la artilleria de la armada la Caualleria del enemigo, que intentaua

impedir el tomar tierra, y el dia de la Transfiguracion se tomò el fuerte, y desampararon los enemigos la tierra. Tomose la artilleria, y diez baxeles de cofarios, con algunas mercaderias, que estauan en el puerto. Hase hecho en el, vn fuerte famoso, es el mejor puerto, y mas abrigado de Europa, y donde antes se recogian todos los piratas, y cofarios.

DESDE EL SEGVRO DE VNA PARTE SANA.] Galante equiuoco, que mira a la seguridad del lugar desde adonde dize, que descubrio a la Mamora, y a la arma enhaftada, que se llama partesana, que es la misma que dezimos archa, de q̄ vsan la mas noble guarda de nuestro Rey, que por esta causa llaman de los Archeros. Couarruias quiere que sea lo mismo que alabarda, y que se deduxesse el nombre de los Parthos, que vsaron deste genero de arma: no lo prueua con lugar ninguno, y assi no me satisfaze la Etimologia: mas vulgar entiendo que la tiene, y mas segura, porque el hierro de la partesana solamente tiene de la vna parte filo con que poder cortar, y de la otra no, y por esta razon juzgo, que se diria partesana: esto es de vna parte sana, y segura.

PLUMA ACVDIENDO VÀ TREMOLADORA

ANDALVZA, ESTREMEÑA, Y CASTELLANA.] La parte por el todo: dize, que acudieron a aquella empresa soldados bizarros, y galanes de Andaluzia, Estremadura, y Castilla. Puso la pluma por el soldado, respeto de ser proprio adorno suyo.

PIDIENDO SI VITELA, NO MONGANA

QUAL QUE FRESCO RVMOR DE CANTIMPLORA.] Burla como suele de los que atentos mas al regalo, que al trabajo militar seguian aquella empresa, y assi dize, que el que no pedia regalada ternera, solicitaua por lo menos beber frio. A la ternera llaman los Italianos vitela, y la mejor que se gasta en Roma es la que dizen Mongana, del verbo *Mulgeo*, es, que vale ordeñar, por estar sustentada sola-  
men-

mente con la leche de la madre. En Napoles es la mas estimada la de Surrento, donde se engordan desta misma fuerte.

ALLANÒ ALGUNO LA ENEMIGA TIERRA

ECHANDOSE À DORMIR.] Alude al adagio Español, *Cobra buena fama, y echate a dormir*, y así dize, que alguno con la opinion solamente del valor de España allanò la tierra del enemigo, echandose a dormir: esto es, que no haziendo de su parte cosa alguna, le parecio que bastaua para allanar la tierra enemiga la opinion de la valentia Española, o porque no cumpliendo con su obligacion, se echaua a dormir descuidado, como si estuiera llana ya la tierra.

OTRO SOLDADO

GASTADOR VIGILANTE CON SU PICO

BIZCOCHO LABRA.] Felicissimo fue nuestro Poeta en los equiuocos, como auras advertido en todas sus obras. Ha referido, que huuo alguno, que no cumpliendo con su obligacion, tratò de allanar la tierra echandose a dormir, y aora dize, que otro soldado labrò bizcocho con su pico, siendo vigilante gastador: esto es, que otro trataua solamente de comer. Gastador se dize en la guerra el que trabaja con la pala, y el açadon, o pico: y trae piedras, y fagina para llenar los fosos, y hazer las trincheras, y todo lo demas que es menester. Y gastador se llama el que desipa, y consume algo suyo, o ageno. Pico se llama aquel instrumento de hierro con que se derriba algun edificio, o se rompe alguna piedra, por la semejança que tiene al pico de las aues. Tambien dezimos pico a la boca: y al que habla mucho, o bien, que tiene mucho, o buen pico: a esto, pues, mirò Don Luis en esta graciosa ambiguidad.

## SONETO CLXIII.

O bien aya Jaen, que en lienço prieto  
 De luzes mil de sebo salpicado  
 Su tumbulo parò, y de pie quebrado  
 En dos antiguas trobas sin conceto.  
 Eciya se hà esmerado, yo os prometo,  
 Que en bultos de papel, y pan mazcado  
 Gastò gran suma, aunque no hà acabado  
 Entre catorze Abades un Soneto.  
 Todo es obras de araña con Baeça,  
 Donde fiel vassallo el Regimiento  
 Pinos corta, bayetas solicita.  
 Hallaron dos, y toman una pieça  
 Para el tumbo Real, o monumento.  
 Nunca muriera doña Margarita!

Graciosamente burla en este Soneto Don Luis de los tumulos, que fabricaron en la muerte de nuestra santa Reyna doña Margarita de Austria las ciudades de Jaen, Eciya, y Baeça.

SV TUMBULO PARÒ.] Afsi se ha de leer, y no tumulo, como se lee en algunas ediciones, porque en esta voz ruficamente pronunciada, quiso nuestro Poeta motejar la incuriosidad, o rustica disposicion de los artifices.

TODO ES OBRAS DE ARAÑA CON BAEÇA.] Todas estas preuenciones fueron nada, en comparacion de las que hizo Baeça. Dizelo ironicamente. Obra de araña

es prouerbio nuestro, que se dize, por lo que es inutil, y sin prouecho, tomòse del adagio Latino, *Aranea telas texere*, que significa lo mismo.

PARA EL TVMBO REAL, Ò MONIMENTO. ] En el pronunciar erradaméte esta voz, tumulto, declara Don Luis la libertad jocosá de su ingenio.

SONETO CLXV.

*Icaro de bayeta, si de pino*

*Ciclope no, tamaño como el rollo,*

*Volar quieres con alas a lo pollo,*

*Estando en quatro pies a lo pollino.*

*Que Dedalo te induze peregrino*

*A coronar de nubes el meollo,*

*Silasondas, que el Betis de su escollo*

*Desata, han de infamar tu desatino?*

*No des mas cera al Sol, que es boberia,*

*Funeral abestruz, maquina alada,*

*Ni alimentos gazetas en Europa.*

*Aguarda a la ciudad, que a medio dia*

*Si Masse duelo no encapirotada,*

*La seruirá Masse bochor no en sopa.*

El assunto deste Soneto es el mismo del passado, en que no perdona Don Luis a Cordoua patria suya, de quien bur-la en igual preuencion.

AGUARDA À LA CIUDAD, QUE À MEDIO DIA

SI MASSE DVELO NO ENCAPIROTADA

LA SERVIRÁ MASSE BOCHORNO EN SOPA.] En estos equiuocos declara Don Luis el trage de la justicia, y Regidores de la ciudad de Cordoua en semejante dia, y el afan, y calor, que por esta razon tendrian. Comunmente a los cozineros los suelen llamar con el titulo de Masse fulano: esto es, Maestro, por serlo en semejante ministerio. Capirote es aquella cobertura de la cabeça, que se suelen poner por luto con loras de bayeta: otras diferencias ay, que podràs ver en Couarruias, que yo solamente trato de la que haze a mi proposito, y al intento del Poeta. Capirotada es cierta manera de guisado, que se haze de especias, huevos, yeruas, y otras cosas, la qual se echa sobre otro guisado, que và debaxo, y porque lo cubre a modo de capirote, se dixo capirotada. Sopa se llama en Latin *Offa panis*, porque quitada la s. queda *Oppa*, y la p. buelta en ph. tenue in crassa, haze offa. Algunos deduzen este nombre à *sopore*, que es el rocío que cae del cerebro en los sentidos, y empapandose en ellos, los adormece. Otros de *sub*, porque echada la sopa en el caldo, y calandose del se và a lo hondo de la escudilla. Esta sopa se suele hazer con caldo de aue, açucar, y canela, y se sirue en los banquetes. Al que se ha mojado mucho, y calado los vestidos, dezimos que tiene hecho vna sopa. Aludiendo, pues, a esto con ambiguidad galante, dize don Luis hablando con el tumulto, que aguarde a la ciudad, que si al medio dia Masse duelo: esto es, el sentimiento de la perdida de tal Reyna no la siruiere encapirotada, la seruirà Masse bochorno en sopa: esto es, el calor que le causare el luto que llevarc, calandose con el sudor.

## SONETO CLXVI.

*Erase en Cuenca lo que nunca fuera,  
Erase un caminante muy ayuno,*

Pidio un mollete, si avia tierno alguno,  
 Y dieronle un bizcocho de galera.  
 Desta piedad fue un Angel la arrobera,  
 Y si pidiera mas èl importuno,  
 Le dieran los peñascos uno a uno,  
 Que fucar baña en su aspera ribera.  
 De bizcochos apela el caminante  
 Para piedras que en Cuenca esso se usa,  
 Y desso estan las piedras tan comidas.  
 Quiçà vieron el rostro de Medusa  
 Estos peñascos, como lo vio Atlante,  
 O damas son de pedernal vestidas.

Este Soneto, en la opinion de muchos, no es de Don  
 Luis, yo le pongo aqui con esta calidad para mayor satisf-  
 facion del lector.

SONETO CLXVII.

No de fino diamante, o rubi ardiente,  
 Luzes brillando aquel, este centellas,  
 Crespo volumen vio de plumas bellas  
 Nacer la gala mas vistosamente,  
 Que obscura el buelo, y con razon doliente  
 De la perla Catolica que sellas,  
 A besar te levantas las estrellas.

*Melancolica aguja, siluziente.  
 Pompa eres de dolor, seña no vana  
 De nuestra vanidad, digalo el viento,  
 Que ya de aromas, ya de luzes tanto  
 Humo te deve. Ay ambicion humana,  
 Prudente pavon oy con ojos ciento,  
 Si al desengaño se los das, y al llanto!*

Escriuio Don Luis este Soneto, que es el primero de los funebres suyos, al tumulo que hizo la insigne villa de Madrid a la Reyna nuestra señora Doña Margarita de Austria, que murio con general sentimiento de estos Reynos el año de 1611. a tres de Octubre, auiendo parido en el Escorial al Infante don Alonso, que viuió vn año, de cuyo parto, que fue a 22. de Setiembre, se le originó la muerte en los 26. años, nueue meses, y nueue dias de su edad.

NO DE FINO DIAMANTE, Ò RVBI ARDIENTE  
 LVZES BRILLANDO AQVEL; ESTE CENTELLAS,  
 CRESPO VOLVMEN VIO DE PLVMAS BELLAS  
 NACER LA GALA MAS VISTOSAMENTE. ] Declara  
 Don Luis el suntuoso tumulo, y las luzes que lo adornan con la comparacion de vn penacho de plumas, en cuyo extremo inferior se suele poner alguna piedra preciosa, que las assegura, y assi dize, que no vio la gala nacer mas vistosamente crespo volumen de bellas plumas del fino diamante, que brilla luzes, ni del ardiente rubi, que brilla centellas.

QUE OBSCVRA EL BVELO, Y CON RAZON DOLIENTE  
 DE LA PERLA CATOLICA QUE SELLAS,  
 A BESAR TE LEVANTAS LAS ESTRELLAS  
 MELANCOLICA AGVJA, SI LVCIENTE. ] Que tu, o  
 me;



melancolica, aunque luciente aguja, con obscuro buelo, y justamente doloroso te levantas a besar las estrellas desde la Catolica perla que oprimes. Aguja es lo mismo que piramide, como diremos despues en la Egloga al sepulcro del Duque de Medina Sidonia.

AY AMBICION HVMANA

PRVDENTE PAVON OY CON OJOS CIENTO,

SI AL DESBENGAÑO SE LOS DAS, Y AL LLANTO.]

Ay humana ambicion, quan prudente pavon seràs oy, si mirandote a los pies deshizieres la rueda de tu vanidad, y ofrecieres la multitud de tus ojos al desengaño de tu miseria, y al llanto por los errores cometidos: esto es, si reconociendo tu fragilidad llorares tu culpa, y el engaño tuyo. Hermosissima metafora de las luzes, a los ojos de las plumas del pauon, y de vn cadauer, a la fealdad de sus pies. Lee lo que notamos a la primera Soledad vers. 166.

SONETO CLXVIII.

*Maquina funeral, que desta vida  
 Nos dezis la mudança, estando queda,  
 Pyra, no de aromatica arboleda  
 Si a mas gloriosa Fenix construida.  
 Baxel, en cuya gavia esclarecida  
 Estrellas hijas de otra mejor Leda  
 Serenan la fortuna de su rueda,  
 La volubilidad reconocida.  
 Farol luciente sois, que solicita  
 La razon entre escollos naufragante  
 Al puerto, y a pesar de lo luciente*

*Escura concha de una Margarita,  
Que (rubi en caridad, en fe diamante)  
Renace a nuevo sol ya en nuevo oriente.*

El asunto deste Soneto es el mismo del passado.

[MAQUINA FUNERAL, QUE DESTA VIDA  
NOS DEZIS LA MVDANÇA ESTANDO QVEDA.] Ma-  
quina funeral, que sin moueros nos dezis la mudança desta  
vida: esto es, que persuadis siempre firme la fragilidad in-  
stable de nuestro humano ser. Maquina se dize la fabrica  
grande, è ingeniosa del nombre Latino, *Machina*. Lee a  
Covarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

[PYRA NO DE AROMATICA ARBOLEDA,  
SI A MAS GLORIOSA FENIX CONSTRVIDA.] Pyra  
compuesta no de aromaticos arboles, aunque fabricada  
para mas gloriosa Fenix, que la de Arabia. Pyra llamaron  
los antiguos aquella composicion de leña, que se hazia pa-  
ra quemar los cuerpos. Fabricauase en forma pyramidal,  
leuantandose al modo de vna llama, ancha de abaxo, y que  
remataua angosta. De aqui se dixo *Rogus*, seu *Pyra*, de la  
voz Griega, *Pir*, & *Pira*. Iacob. Guthero libro 1. de iure  
Manium cap. 26. *Rogus certè nihil differt à Pyra. Est enim  
rogus. Pir, & Pira rogus qui in formam flamma tendebat,  
que latior surgens in acutum desinit.* Seruio sobre el terce-  
ro libro de la Eneida de Virgilio pone diferencia entre  
el rogo, y la pira. Sus palabras son. *Apparatus, mortuo-  
rum funus est: extructio lignorum, rogus: subiecta ignis, Pyra,  
crematio cadaveris, bustum: locus, vstrina: operis extructio, se-  
pulchrum: nomen inscriptum, monumentum: pero contradi-  
zese en el libro 11. diziendo: Pyra enim est extructio lig-  
norum: rogus, cum iam ardere coeperit, bustum, cum iam exu-  
stum est.* Estas Piras se fabricauan de aquella leña mas fa-  
cil.

cil de encender, y que alimenta mas el fuego. Infierese de Virgilio en el lib.4. A Eneid.

*At Regina, pyro penetrati in sede sub auras  
Erecta ingenti, tædis, atque siliæ secta.*

Y del libro 6.

*Procumbunt piceæ, sonat iæta securibus ilex,  
Fraxineaque, trabes cuneis, & fissile robur  
Scinditur, advoluunt ingentes montibus ornos.*

Esta leña de que se construian conuenia que fuesse ruda, y sin pulimento, y assi lo disponia la ley de las doze tablas, *Rogum ascia ne polito*, como refiere Ciceron en el libro 2. leg. pero esta ley, segun se colige de Plinio libro 35. cap. 7. se auia acabado en su tiempo, porque refiere, que las Pyras eran pintadas, y no estando la maderá pulida, y azepillada, mal se podia adornar con la pintura: las palabras son, entre otras, hablando de las naues. *Quoniam & pericula expingimus, ne quis miretur, & rogos pingi, iuatque pugnatueros ad mortem, aut certè eadem speciosè vibi*, assi lo siente Kirchmano en el lib. 2. cap. 1. de fun. Rom. bien que yo entiendo, que Plinio lo dixesse por encarecer la ambicion, y riesgo de los que nauegauan, diziendo, que no auia que marauillar, que se pintassen las Pyras, pues se pintauan las naues, que conduzian assimismo a la muerte. Solian ceñirlas de cipres, para que se dissimulasse el mal olor de los cadaueres que se quemauan. El Autor es Varron, a quien refiere Seruio en el libro 6. A Eneid. *Varro dicit Pyras, ideò cupresso circumdari solitas propter grauem vstrina odorem, ne eo offendatur populi circumstantis corona, quæ tamdiu stabat respondens fletibus Præfica, hoc est, planctuum principis, quàm diu consumpto cadauere, & collectis cineribus dicebat nouissimum verbum ilicet, quod ire licet significat*, el lugar de Virgilio es.

*Ingentem extruxere Pyram, cui frondibus atris*

*Intexunt latera, & ferales ante cupressos  
Constituunt.*

Silio Italico in funere Paulli lib. 10.

*At ferale decus, mastas ad busta cupressos*

*Funereas tum deinde Pyras certamine texunt.*

Y Ouidio libro 3. Trist. Eleg. 13. tocando el mismo rito.

*Funeris ara mihi ferali cuncta cupresso*

*Conuenit, & struetis flamma parata rogis.*

Fabricauanse (segun la calidad de las personas) vnas muy sublimes, y otras humildes, y baxas: destas vltimas haze memoria Lucano lib. 8.

*Sic fatus, paruos iuuenis prosul aspicit ignes*

*Corpus, vile suis, nullo custode cremantes.*

De las primeras Virgilio en el lugar citado.

*Ingentem extruxere Pyram.*

Y otros muchos lugares ay, que comprueuan este, y que recogio Iuan Kirchmano, que podras ver, y lo demas que pertenece a este rito funeral. Llamò Don Luis Pyra al tumulo, por la forma semejante a la que auemos referido de los antiguos, o porque se erige para las vltimas exequias.

BAXEL EN CVYA GAVIA ESCLARECIDA.

ESTRELLAS HIJAS DE OTRA MEJOR LEDA.

SERENAN LA FORTVNA.] En metafora de vn nauio, que en la tormenta descubre la deseada luz, que los marineros llaman Santelmo, y los antiguos Cator, y Polux, dize que las que se vian en el tumulo, hijas de otra mejor Leda, esto es, de la memoria de la muerte tan importante para obrar bien, y representada de nuestra Catolica Madre la Iglesia en aquel funebre espectaculo, serenan la fortuna: esto es, las tormentas, y naufragios desta vida. Puso fortuna por tormenta, como en otras partes, de que auemos hecho mencion.

DE SV RVEDA

LA BOLVIBILIDAD RECONOCIDA.] Como dixo fortuna

tuna

tunã se vale del equiuoco, que mira a la tormenta, y a la falsa deidad que los Gentiles adoraron, a la qual pintauã, que estaua de pies ya sobre vn globo, ya sobre vna rueda, para significar que era seõora de todas las cosas del mundo, o para insinuar su inestabilidad. Infiere se la primera pintura de Ouidio lib. 5. Trist. Eleg. 9.

*Nec metuis dubio Fortuna stantis in orbe*

*Numen? & exosa verba superba dea?*

Y de la Elegia 3. del lib. 2. de Ponto.

*Scilicet indignum, inuenis rarissime, ducis*

*Te fieri comitem stantis in orbe dea.*

La segunda consta de Tibulo Elegia 5. del lib. 1.

*Versatur celeri fors leuis orbe rota.*

Y de Claudio lib. de bello Getico.

*Sed dea, quæ nimis obstat Ramnusca votis*

*Ingemuit flexitque rotam.*

Y de Amiano Marcelino lib. 26. *Ea victoria ultra homines Procopius sese efferens, & ignorans, quod quiuis beatus versa rota fortunæ ante vesperum potest esse miserrimus.*

FAROL LUCIENTE SOIS, QUE SOLICITA

LA RAZON ENTRE ESCOLLOS NAUFRAGANTE

AL PUERTO.] Continua la metafora, y dize, que estas luzes son farol con que la razon naufragante entre escollos, esto es, entre los peligros de la vida la encamina seguramente al puerto, que es la muerte: quiere dezir, que la razon solicita con la memoria de la muerte, que nos representan estas luzes, encaminar de suerte nuestra vida, que llegando al fin de su nauegacion, gozemos el eterno descanso en region segura.

Y à PESAR DE LO LUCIENTE

OSCURA CONCHA DE VNA MARGARITA.] Y a pesar de lo luciente: esto es, del esplendor de la humana grandeza es obscura concha de vna Margarita: llamala

obscura por lo triste, y enlutado, o por el horror que representaua de la muerte.

QUE RUBI EN CARIDAD, EN FE DIAMANTE  
 RENACE A NVEVO SOL YA EN NVEVO ORIENTE.]  
 La qual Margarita, siédo en la caridad rubi, y en la fe diamante, renace ya a los rayos de diferente Sol, que es el inmortal de justicia, en diferente Oriente, que es la celestial morada de los bienauenturados. Alude a lo que auemos referido del Fenix, cuya pira de preciosos aromas se enciende con los rayos del Sol, abrafandose en ella para renacer de sus cenizas: y assi quiere dezir, que ya no renace en esta vida con el fauor deste Sol comun, que viuifica a los mortales, sino en la vida eterna, con el fuego del amor de Dios, que inmortalmente se comunica a los que le gozan. Dize que fue rubi en caridad, y en la fe diamante, mirando a las virtudes de que son simbolo estas preciosas piedras. Pascaſio Balduino en la epistola que escriue a Francisco Rucio, persuade a los aficionados a las piedras desta calidad, no desprecien por el ornato exterior la virtud interior, que en ellas se encierra. Pondré sus palabras, que hazen al proposito del lugar de nuestro Poeta. *Hæc ratione (dize) agnoscant Reges, & Pontifices, & quicumque horum gestiunt adiacenti luce gloriosiores apparere, eorundem vires, illasque ad animi vegetationem transferant, ut in saphiro sit castitas, & celestium amor, in carbunculo ardens charitas, in Adamante iustitia constantia, in smaragdo facilis humanitas, & in cæteris simile aliquid quod menti virtutem tribuat.* Ya auemos dicho, que el carbunculo es (segun afirman muchos) la piedra que llamanios rubi, con que me parece que viene ajustado este lugar a la sentencia de nuestro Don Luis.

SONETO CLXIX.

*A la que España toda humilde estrado,  
 Y su Horizonte fue dosel apenas,  
 El Betis esta vna en sus arenas  
 Magestuosamente ha levantado.  
 O peligroso, o lisongero estado,  
 Golfo de escollos, playa de sirenas!  
 Trofeos son del agua mil entenas,  
 Que aun rompidas no se si han recordado.  
 La Margarita, pues, luciente gloria  
 Del Sol de Austria, y la concha de Bauiera,  
 Mas Coronas ceñida, que vio años  
 En polvo ya el clarin final espera,  
 Siempre sonante a aquel, cuya memoria  
 Antes peinò, que canas, de seng años.*

Profigue el assunto de los passados, y refiere en este Soneto el tumulo que hizo la ciudad de Cordoua en las exequias desta santa Reyna.

A LA QUE ESPAÑA TODA HUMILDE ESTRADO,  
 Y SU HORIZONTE FUE DOSEL APENAS.] A la Reyna doña Margarita, de quien por su Magestad, o meritos apenas fue toda España humilde estrado, y apenas fue dosel suyo todo el Horizonte Español. Alude al sitial, y dosel que se pone a los Reyes de que auemos tratado en otras partes. Y para ponderar la grandeza, o meritos desta Señora, dize, que apenas fue humilde estrado, o sitial suyo

toda España, y do el su Horizonte todo. Horizonte es vn circulo mayor, que diuide el cielo en dos partes iguales, dexando la mitad sobre la tierra en el hemisferio superior, y la otra mitad debaxo del otro hemisferio, o para dezirlo mas breuemente, que diuide aquella parte del cielo que veemos, de aquella que no podemos ver. Clauio al primero capitulo de la Esfera de Sacro Bosco lo define assi: *Horizon est circulus maior ex vertice loci, tanquam polo descriptus, qui alijs etiam circulis in materiali sphaera supereminet, diuiditque Meridianum, ab eodemque diuiditur ad angulos rectos sphaerales: separatque hemispherium visum à non viso.* Quiso, pues, dezir Don Luis, que toda la tierra de España era apenas humilde estrado de la Reyna, y el cielo que la cubre, era apenas do el suyo.

EL BETIS ESTA VRNA EN SVS ARENAS

MAGESTVOSAMENTE HA LEVANTADO.] A esta Reyna, pues, ha leuantado el Betis en su ribera magestuosamente esta urna. Lee nuestro Comento a la segunda Soledad vers. 163.

O PELIGROSO, O LISONGERO ESTADO,

GOLFO DE ESCOLLOS, PLAYA DE SIRENAS!] O peligroso, o lisongero estado de la humana grandeza, golfo de escollos, y playa de sirenas: esto es, de aduadores y mentirosos, que embaraçan engañosamente la atencion politica, y cristiana. Lee lo que notamos al Soneto 56. Tambien se puede entender por el estado de nuestra vida engañada con vanos deleites de nuestro comun enemigo, porque los Demonios son las sirenas, que con halagueñas, y falsas caricias, y mentirosos gustos conduzen los mortales a la eterna muerte. Procopio in cap. 13. Isaia en esta sentencia. *Et pro Echinis sirenas quidam interpretes posuerunt, ita forsan Demonum naturam fraudibus aptam significantes, qualia de sirenibus fabula tradidunt:* y comunmente por el canto de las sirenas, y por ellas.



ellas mismas se entienden los incentiuos, y engañosos deleites, como se infiere de san Ambrosio en el proemio del libro quarto in Lucam, donde hablando de las sirenas, dize: *Quid sibi vult puellarum figura, nisi euirate voluptatis illecebra, qua constantiam capta mentis effeminat.*

TROFEOS SON DEL AGUA MIL ENTENAS,

QUE AVN ROMPIDAS NO SÈ SI HAN RECORDADO.]

Apoya la sentencia passada con exemplo del daño, que muchos tristemente han experimentado, diziendo, que son trofeo del agua muchos baxeles, que aun rotos en los escollos de la muerte, no sabe si en aquel ultimo extremo recordaron para pedir a Dios misericordia, y perdón de sus culpas. De igual frasi se valio en la primer Soledad, donde comparando a las sirenas la adulacion, dixo:

*Tus umbrales ignora*

*La adulacion, sirena*

*De Reales Palacios, cuya arena*

*Besò ya tanto leño,*

*Trofeos dulces de un canoro sueño.*

Lee lo que alli notamos: dixo entenas por nauios, tomando la parte por el todo. Yo hablando del peligro engañoso de la Corte, dixè en un Soneto.

*Siga contento, o Licio, en horabuena*

*La incierta luz de una piedad fingida,*

*El que ignorante de su propia vida,*

*Quando mas la defiende, la condena.*

*Idolatra ambicioso de su pena*

*Solicite la injuria no entendida,*

*Y de engañosas voces conduxida*

*Bese la playa su desbecha entena.*

LA MARGARITA, PVES, LVCIENTE GLORIA  
DEL SOL DE AVSTRIA, Y LA CONCHA DE BAVIERA.]

Fue

Fue la Reyna doña Margarita nuestra señora, hija de Carlos Archiduque de Austria, y de Mariana de Baviera. Y así dize Don Luis, que fue luciente gloria del Sol de Austria: esto es, de nuestro invictísimo Rey, que es el Sol que ilustra aquella Imperial Casa: y también fue gloria de la concha de Baviera: así llama a su Augustísima madre, hija del Duque de Baviera, por aver producido perla tan preciosa.

MAS CORONAS CEÑIDA, QUE VIO AÑOS.] Por los muchos Reynos que poseía, como consorte de nuestro Católico Monarca.

EN POLVO YA EL CLARIN FINAL ESPERA  
SIEMPRE SONANTE Á AQUEL, CUYA MEMORIA  
ANTES PEINÓ, QUE CANAS, DESENGAÑOS.] Muerta espera ya el final clarín en la vniuersal resurrección, cuyo acento suena siempre en la oreja de aquel, que preuino con su memoria los desengaños, antes que la vejez. Por ventura alude a lo que se refiere del glorioso san Geronimo, que tenia siempre en su memoria el horrible son que ha de convocar el humano linage al tremendo juicio en el último día, y así nos le pintan comunmente con la trompeta al oído.

### SONETO CLXX.

*Esta, que admiras, fabrica, esta prima  
Pompa de la escultura, o caminante,  
En porfidos rebeldes al diamante,  
En metales mordidos de la lima,  
Tierra sella, que tierra nunca oprima;  
Si ignoras cuya, el pie enfrena ignorante,  
Y esa inscripcion consulta, que elegante*

*Informa bronces, marmores anima.  
 Generosa piedad, urnas oy bellas  
 Con magestad vincula, con decoro  
 A las heroicas ya cenizas santas  
 De los que a un campo de oro cinco estrellas  
 Dexando açules, con mejores plantas  
 En campo açul estrellas pisan de oro.*

Escriuio Don Luis este Soneto al sepulcro de don Bernardo de Rojas y Sandoual, Cardenal Arçobispo de Toledo, que està en la Capilla del Sagrario de aquella Iglesia, que reedificò, y adornò para entierro suyo este gran Prelado.

ESTA, QUE ADMIRAS, FABRICA, ESTA PRIMA  
 POMPA DE LA ESCULTURA, Ò CAMINANTE.] Habla, imitando a los antiguos con el caminante, o peregrino, y dizele: Esta fabrica, o caminante, que admiras suspèso, esta elegante, y artificiosa pompa de la escultura. Prima significa entre otras cosas, la obra que està hecha, o labrada con arte, y elegancia.

EN PORFIDOS REBELDES AL DIAMANTE.] En porfidos cuya dureza resiste al diamante. Perfido es una especie de marmor preciosissimo de color roxo escuro, con algunas pintas blancas, propriamente se puede llamar purpureo, porque en la lengua Griega *Porphiroeis*, significa esto mismo, y de aqui le dixo *Perphirites*. Traese de Egipto, y su dureza es tanta, que dificilmente se puede labrar. Los antiguos hallaron el modo que oy ignoran los modernos, respeto de no saber templar los hierros con que labrarla. Georgio Vasario 1. parte de vitis Architectorum, pictorum, & sculptorum, Italarum cap. 1. Prolog.  
 en

en su lengua Italiana, hablando desta piedra, dize: *Porfido è una pietra durissima, è rosa con minutissimi schozeibianchi, con dotta in Italia dall' Egitto. A di nostri non s' è mai condotta questa pietra à perfectione alcuna di lauoro, per hauer i nostri artifici perduto il modo di temprare i ferri, y Andrea Cesalpino lib. 2. c. 16. de Metalicis. Rubet Porphirites in AEgypto, quod vulgo porphidum vocatur: y mas abaxo ponderando su dureza, Porphirite AEgyptio præ cæteris utuntur pictores ad leuiganda pigmenta, & medici ad fragmenta gemmarum sote atterenda, durissimus enim lapis est, vt attritione nibi! ex se remittat.* Algunas obras insignes de la antigüedad se hallan desta piedra, como refiere este Autor en el lugar citado.

**EN METALES MORDIDOS DE LA LIMA.]** Y en metales que pulió la lima.

**TIERRA SELLA.]** Esta fabrica, pues, esta urna que labró la escultura artificiosamente de porfido, y metal, tierra esconde: esto es, vn cuerpo reduzido a tierra.

**— QUE NVNCA TIERRA OPRIMA.]** A la qual no oprima la tierra jamas. Alude a la fórmula de los antiguos en las inscripciones de los sepulcros, de que tratamos en nuestro comento de la primera Soledad largamente, que podràs ver si gustares.

**SI IGNORAS CVYA.]** Si ignoras cuya es esta tierra, que encierra esta urna.

**— EL PIE ENFRENA IGNORANTE.]** Enfrena el pie, que te conduze ignorante de lo que miras, deten los ignorantes passios.

**Y ESSA INSCRIPCION CONSULTA, QUE ELEGANTE INFORMA BRONCES, MARMORES ANIMA.]** Y lee esta inscripcion, que informa elegante los bróces: esto es, que dà forma a los bronces, y anima a los marmores, para dezir con muda voz cuya es. De las inscripciones sepulcrales, y del rito de los antiguos en esto, tratamos largamente en la primera Soledad vers. 966.

GENEROSA PIEDAD VRNAS OY BELLAS

CON MAGESTAD VINCVLA, CON DECORO

A LAS HEROYCAS YA CENIÇAS SANTAS.] La generosa piedad deste nobilissimo Prelado oy vincula con magestad, y decoro vrnas bellas a las heroicas vn tiempo, y ya santas ceniças.

DE LOS q̄ A VN CAMPO DE ORO CINCO ESTRELLAS

DEXANDO AZVLES.] De aquellos que dexando a vn campo de oro cinco estrellas azules. Las armas de la nobilissima familia de los Rojas son cinco estrellas azules en campo de oro, a que alude nuestro Poeta.

CON MEJORES PLANTAS

EN CAMPO AZVL ESTRELLAS PISAN DE ORO.] Pisan con mejores plantas en el azul campo del cielo estrellas de oro. Quiere dezir, que dexò aquel entierro para que los de su generosa familia se sepultassen en el. Perdome mi Poeta, que este vltimo verso, aunque en la sentencia es hermoso, en el sonido es infeliz, cometiendo se vna figura viciosissima, pues es fuerça, que qualquiera lea Pisandoro, nombre para vn libro de Cauallerias bien a proposito. Yo quissiera defender a don Luis siempre, y lo hago mientras no se arriesga el propio credito: pero cautivar mi entendimiento por el error ageno, fuera sobrada ignorancia, y que el mismo Don Luis la culpara si viuiera.

SONETO CLXXI.

*Entre las hojas cinco, generosa*

*Si verde pompa no de vn campo de oro,*

*Prendas sin pluma a rui señor canoro*

*Degollò mudas sierpe venenosa.*

*Al culto padre, no con voz piadosa,*

*Mas con gemido alterno, y dulce lloro  
 Harmoniosas lagrimas al coro  
 De las aues oyò la selua umbrosa.  
 Llorò el Turia cristal, a cuya espuma  
 Dio poca sangre el mal logrado terno,  
 Terno de aladas citaras suaves;  
 Que rayos oy sus cuerdas, y su pluma  
 Brillante siempre luz de un sol eterno,  
 Dulcemente dexaron de ser aues.*

Este Soneto escriuio Don Luis en la temprana muerte de tres hijas del Excelèntissimo señor Duque de Feria, que murieron muy niñas, siendo Virrey, y Capitan general del Reyno de Valencia. Tuuolas en su primera muger la Excelentissima señora doña Francisca de Cordoua, hermana del Excelentissimo Duque de Sesa, y de aquel inuictissimo Cauallero don Gonçalo Fernandez de Cordoua. Murió despues esta señora sin dexar sucesion, y así casò este gran señor, y valerosissimo Capitan segunda vez con la Excelentissima señora doña Ana Fernandez de Cordoua, hija del Excelentissimo señor Marques de Pliego, que sucedio en esta gran Casa, y de doña Iuana Enriquez de Ribera su muger.

ENTRE LAS HOJAS CINCO, GENEROSA

SI VERDE POMPA NO DE VN CAMPO DE ORO. ] La antigua, y nobilissima familia de Figueroa, cuyo apellido tiene la excelentissima Casa de los Duques de Feria, pone en sus armas cinco hojas de higuera en campo de oro. La causa (segun las antiguas tradiciones de Galicia, donde tienen su solar) fue por auer librado cierto Cauallero de aquel Reyno, en compañía de quatro hermanos suyos, vna don-

donzella a quien le auia tocado la suerte para el infame tributo de las cien donzellas, que pagó vn tiempo España al Moro, por vileza, o maldad de su intruso Rey Mauregato. Don Mauro Castella Ferrer en su historia de Santiago lib. 3. cap. 6. refiere el suceso en esta manera. *El antiguo, y noble linage de los Figueros trae por armas cinco hojas de biguera, tiene la tradicion de Galicia, que estando vn Cavallero del muy aficionado de vna Dama, a la qual cayó la triste suerte de ser de las del tributo, fue puesta con otras señaladas en vna torre, que estriuan sus cimientos a quatro leguas de la Coruña en Galicia (diputada para este efeto) adonde se recogia cada año este infame, y lastimoso tributo en aquel Reyno, y se llama oy dia la torre de Peyto Burdela, esto es del pecho del bundel. Recibieronla los Moros con las demas compañeras, y llevandolas con buena guardia, teniendo auiso el Cavallero enamorado, él, y otros quatro hermanos suyos les salieron al encuentro en vn campo, que está a vna legua de allí, adonde auia unas bigueras, y peleando con los Moros valerosamente, les quitaron las donzellas: y en memoria desta hazaña pusieron por armas las cinco hojas de biguera, por auer libertado a aquellas Damas en el campo de las Higueras, y tomaron cinco, por auer sido cinco hermanos, &c. En aquel mismo campo está la Casa de Figueros solar deste linage, del qual huuo Maestres de Santiago, y del descienden los Duques de Feria, y otras Casas de España. A luuedo, pues, a esto Don Luis, en metáfora de vna serpiente, que degollò en el nido los tiernos polluelos de vn ruiseñor, dize, que entre las cinco hojas, que ion generosa pompa de vn campo de oro: esto es, que son esplendor desta familia, quando no sea pompa de otro campo en lo verde.*

*PRENDAS SIN PLUMA A RVISEÑOR CANORO*

*DEGOLLÒ MVDAS SIERPE VENENOSA.]* Continúado la metáfora dize, que entre estas cinco hojas degollò vna venenosa serpiente: esto es la muerte, los hijuelos sin pluma, que aun estauan mudos, a vn canoro ruiseñor. Es imitacion de Moscho, Idillio.

*Verum ut queritur auicula ob suos pullos  
Percunte, quos saeuus anguis adhuc paruulos  
In densis arbutis deuorat.*

Y mas ajustadamente de Q. Smyrneo lib. 12.

*Vt cum desolatum, circa nidum queritur  
Furimum ingemiscens in opaca valle Luscinia,  
Cuius implumes pullos, antequã liquida voce cantillarent  
Rictu suo peremit vis noxi draconis.*

AL CULTO PADRE.] Fue no menos glorioso este in-  
uictissimo Principe por su ingenio, que por la nobleza de  
su generosa sangre, y el valeroso esfuerço suyo, debiendo  
España a su memoria eternas alabanças, por tantos triun-  
fos con que acreditò las armas de nuestro Catolico Mo-  
narca. Reconozco la obligacion al aplauso de sus glorias  
por vassallo suyo, y por bisnieto [de Francisca de Figueroa  
rama de su nobilissima Casa, y no menos por la inclina-  
cion en que me empenò el conocimiento de sus soberanos  
meritos: pero quien presumirà celebrarlos dignamente,  
aunque la obligacion le aliente, y el afecto solicite su in-  
mortalidad en devidos elogios? En tanto, pues, que alguno  
de los cultos cisnes, que España venera publica en sonoro  
acento su grandeza, me atreui yo a manifestar en los nu-  
meros destes Sonetos mi justo dolor de su temprana muer-  
te.

*Vaze el Duque, suspende, o caminante,  
El passo, y no sin lagrimas venera  
Al Heroe inuicto, que muriendo espera  
En sus memorias renacer triunfante.*

*El que fue de dos Orbes firme Atlante,  
Postrado en vna breue considera,  
Y ya despojos de la muerte fiera  
Quien sus horrores despreciò constante.*

*Perdio España en su diestra vitoriosa  
La defensa mayor, y en su cuidado  
La virtud, el espejo mas seguro.*



*Essento de la inuidia en paz reposa,  
Y su glorioso nombre eternizado  
Injurias vence del oluido obscuro.*

El tumulto que le erigio su villa de Zafra, patria de mis padres, y abuelos, estaua adornada de muchas inscripciones Latinas, que escriuieron los ingenios de aquella villa, y entre ellas este Soneto mio.

*La excelsa flor, que respirò luciente  
Fragrantes rayos de inmortal grandeza,  
Embuelta en sombras de infeliz tristeza  
Languida yaze dolorosamente.*

*Mas aunque pudo vn rigido accidente  
Tarbar la luz de su mayor pureza,  
El nombre no, que con igual belleza  
Viue, a pesar del Sol resplandeciente.*

*Confiessalo en acento numeroso  
Inspirada virtud, que logrò vnida  
Aclamacion de luz tan soberana.*

*O en la porcion mas noble venturoso!  
No has muerto, si tu fama esclarecida  
Tiene por voz la erudicion Romana.*

————— NO CON VOZ PIADOSA,  
MAS CON GEMIDO ALTERNO, Y DVLCE LLORO  
HARMONIOSAS LAGRIMAS AL CORO

DE LAS AVES OYÒ LA SELVA VMBROSA.] La vmbrosa selva oyò al coro de las aues, que acompañaua el duelo del culto padre, no con voz solamente piadosa, sino con igual sentimiento al suyo, alternando su gemido, y su llanto con suaua, y harmoniosa quexa.

LLORÒ EL TVRIA CRISTAL.] Afsi leo yo este verso, que erradaméte en las ediciones de los años de 1627.33. y 34. y en todos los manuscritos que he visto se lee, *Llorò el Tajo cristal.* Dixolo Dó Luis por auer muerto estas niñas en Valencia, siendo su padre Virrey, y Capitan general de aquel Reyno. Està fundada esta ciudad, q̄ es su cabeça,

en la ribera del rio Turia, edificòla Romo vigesimo Rey de España, como refiere Pedro Anton Beuter en la primera parte de su Coronica General cap. 11. con estas palabras. *Despues de Testa reynò su hijo Romo en el año del diluuió de 967. reynò treinta y tres años. Este fundò la población de su nombre, dicha Roma entre los pueblos Edetanos, cuya cabeça era entonces Leria, o Lyria, segun arriba ya diximos. Edificòla a la ribera del rio Turia en lo llano, cerca del mar, donde despues los Romanos hizieron moradas, y ennobleciendola con nobles edificios, especialmente Cloacas debaxo de tierra, donde viniessen los otros albañares a recogerse como en madres, por limpieza, y sanidad de la tierra, la llamaron Valencia.* Conuiene con esto lo que dize Ludouico Nonio en su España, hablando del rio Turia. *Non procul à Valentia Edetanorum, Turia amnis labitur, amantissimos eius agros irrigans, & omni deliciarum genere fecundans.* Por esto con razon Claudiano lib. de laudibus Serenæ le llamò hermoso.

*Floribus & roseis formosus Turia ripis.*

Otros leen *Duria*, llenados de la variedad que en los Autores ay acerca de su nombre. Pomponio Mela en el libro 2. le llama *Duria*, y Ciceron en la cracion pro Cornelio Balbo en apoyo desto. *Acerrimis illis prælijs, Sucronensi, & Duriensi interfuit Balbus.* En los exemplares de Plinio se lee variamente, vnas vezes *Turio*, otras *Turia*. Geronimo Paulo por la opinion de algunos dize, que le pusieron este nombre los Fenices, porque llegando a las bocas deste rio admirando la multitud de bueyes que auia en su ribera, le llamaron *Turia*, porque *Tur* en su idioma, significa buey. Otros presumen, que se deduze de la diction Griega, *Duros*, que denota impetuoso, y presto.

— — — — — A C V Y A E S P V M A

[DIO Poca SANGRE EL MAL LOGRADO TERNO.]  
Continuando siempre la metáfora, pondera en esta senténcia la tierna edad destas niñas, diziendo, que fue poca la sangre con que muriendo enrojecieron la espuma del Turia.

T E R .

TERNO DE ALADAS CITARAS SVAVES.] En vna letrilla dixo el mismo Don Luis hablando del ruiñeñor:

*Lo artificioso, que admira,  
Y lo dulce, que consuela,  
No es de aquel violin, que buela,  
Ni de essotra inquieta lira.*

Pero reparará alguno en que dixo antes, que este terno, ó estas tres hijas las auia degollado mudas venenosa serpiente: esto es, que las auia muerto aun antes que començassen a cantar, y que es faltar a la metáfora llamarlas ahora suaves citaras, por lo harmonioso del canto. A esto respondo, que Don Luis no las llamó así por lo que eran entonces, sino porque lo auian de ser si viuieran, o porque passaron a serlo en mejor region, como se infiere de lo que se sigue.

QUE RAYOS OY SVS CVERDAS, Y SV PLVMA  
BRILLANTE SIEMPRE LVZ DE VN SOL ETERNO,  
DVLCEMENTE DEXARON DE SER AVES.] Que siendo oy rayos sus cuerdas, y siendo su pluma luz siempre brillante de vn eterno Sol, dulcemente dexaron de ser aves: esto es, dexaron dulcemente la porcion mortal para viuir gloriosas en la bienauenturança. Aduierte la propiedad de Don Luis en qualquier metáfora, llamólas citaras, y así se acordó de las cuerdas de que se compone este instrumento, y de la pluma con que se toca, y así dize, que passando desta vida, las vnas son lucientes rayos, y la otra luz del eterno Sol de justicia, que enciende los inmortales espiritus en amoroso fuego de amor de su inmensa bondad.

SONETO CLXXII.

*Esta en forma elegante, o peregrino,  
De porfido luciente dura llave,*

El pinzel niega al mundo mas suave,  
 Que dio espíritu a leño, vida à lino.  
 Su nombre, aun de mayor aliento dino,  
 Que en los clarines de la Fama caue,  
 El campo ilustra de esse marmor graue;  
 Veneralo, y prosigue tu camino.  
 Taze el Griego, heredò naturaleza  
 Arte, y el arte estudio, Iris colores,  
 Febo luzes, sino sombras Morfeo.  
 Tanta urna, a pesar de su dureza,  
 Lagrimas beua, y quantos suda olores:  
 Corteza funeral de arbol Sabeo.

Escriuio Don Luis este Soneto al sepulcro de Domini-  
 co Greco, que fue vno de los famosos pintores que ha te-  
 nido Europa, y de cuya mano gozamos en tablas, y liéços  
 excelentissimos originales. Pondera nuestro Poeta con hi-  
 perboles el primor con que se adelantò en este arte, dizien-  
 do, q̄ del le heredò por su muerte la naturaleza, para sacar  
 mas perfetas sus obras: y el arte heredò estudio para perfi-  
 cionarse, y sus colores el Iris para mayor adorno suyo: las  
 luzes Febo para resplandecer mas: y Morfeo sombras con  
 que manifestar sus horrores. Solicita que humedezca el co-  
 mun sentimiento con llanto el marmor que le encierra, y  
 le ofrezca su afecto balsamo, y preciosos aromas.

————— SINO SOMBRAS MORFEO.] Fue este  
 (segun fingierò los Poetas) ministro del sueño, y el q̄ finge  
 el rostro de qualquiera persona, las palabras, costumbres, y  
 acciones. Ouidio en el lib. 11. Metam. descriuiendo la ca-  
 sa del sueño dize, que escogio a Morfeo, para que fingiesse  
 la

la persona de Ceix, que auia perecido con tormenta en el mar, y defengañasse a Halcion su esposa, que le esperaua, porque solo a este de sus ministros le pertenecia el fingir esto. Sus palabras son.

*At pater è populo natorum mille suorum  
Excitat artificem, simulatoremque figuræ  
Morphea. Non illo iussos solertior alter  
Exprimit incessus, vultumque sonumque loquendi  
Abicit, & vestes, & consuetissima quæque  
Verba, sed hic solos homines imitatur.*

TANTA VRNA à PESAR DE SV DVREZA  
LAGRIMAS BEVA. ] Beua urna, que esconde tan ilustre pintor, a pesar de su dureza, lagrimas de los que reconocen su merito, y la falta suya.

Y QUANTOS SVDA OLORES  
CORTEZA FVNRRAL DE ARBOL SABEO. ] Y bñenla con religioso afecto quantos olores sudan las funerales cortezas de los arboles Sabeos: esto es, encienso, balfamo, y mirra. Lee lo que notamos al Soneto 124.

SONETO CLXXIII.

*Palida restituye a su elemento  
Su ya esplendor purpureo, casta rosa,  
Que en planta dulce vn tiempo, si Espinosa,  
Gloria del Sol, lisonja fue del viento.  
El mismo que espirò su aue aliento  
Fresca, espira marchita, y siempre hermosa,  
No yaze, no, en la tierra, mas reposa,  
Negandole aun al hado lo violento.*

*Sus hojas si, no su fragrancia, llora  
 En poluo el patrio Betis, hojas bellas,  
 Que aun en poluo el materno Tajo dora.  
 Ya en nuevos campos una es oy de aquellas  
 Flores, que ilustra otra mejor Aurora,  
 Cuyo caduco aljofar son estrellas.*

Este Soneto escriuio Don Luis en la muerte de alguna señora de Seuilla, cuyo apellido era Espinosa, familia noble, y conocida en aquella ciudad. Valese de la semejança de la rosa, y en esta metáfora descriue su hermosura, y el apellido, aludiendo a la planta de que procede.

PALIDA RESTITVYE à SV ELEMENTO

SV YA ESPLENDOR PURPUREO, CASTA ROSA.] Palida restituye la casta rosa a la tierra. el purpureo esplendor que tuuo vn tiempo. Ya auemos dicho en otro lugar, como esta flor, por la breuedad con que se marchita, es comparada a la vida humana, y que se solia esculpir en los sepulcros por esta razon. Aludiendo a esto se valio Don Luis desta metáfora, si ya no es, porque los antiguos la compararon a la donzella, y esta señora lo era. Camerario en vn Epigrama elegantissimo descriue la semejança en lo caduco de la rosa, y de la vida del hombre.

*Ecce rosas similes homines, quas tempore verno*

*Vna dies nasci vidit, & vna mori.*

*Aurora rosa florens beu vespere sero,*

*Non rosa querenti, sed rubus asper erit,*

*Vt rosa manè viget, tamen & mox vespere languet*

*Sic modo qui fuimus, cras leuis umbra sumus.*

Llama purpureo el esplendor suyo, por ser este el color mas propio desta nobilissima flor. Fingieron los Poetas, que siendo antes blanca, se boluio purpurea con la sangre:  
 de:

de Venus, que corriendo a fauorecer por entre espinas a Adonis, se hirio el pie, y de su rojo humor se tiñeron las rosas. Laurencio Lipio declarò en vn Distico esta fabula.

*Per syluas Citheras suum dum plorat Adonim*

*Purpureas fecit sanguine maesta rosas.*

Claudiano le llamò sanguineo esplendor.

*Sanguineo splendore rosas.*

Llamala casta rosa, porque resplandecia en esta señora esta virtud, o porque era (como diximos) donzella, y ser simbolo de la virginidad la rosa.

QUE EN PLANTA, DVLCE VNTIEMPO, SI ESPINOSA GLORIA DEL SOL, LISONJA FVE DEL VIENTO. ] Continua la metafora, y dize, que en su dulce planta, aunque espinosa: esto es, que viuiendo fue gloria del Sol por lo resplandeciente, y lisonja del viento por su fragrancia. Aludiendo en el equiuoco de Espinosa al apellido, y a la naturaleza de la planta que produze esta flor. Ioachimo Camerario imitando a Ouidio.

*Semper in hac vita miscentur dulcia amaris,*

*Iungitur, & pulchra borrida spina rosis.*

EL MISMO QUE ESPIRÒ SVAVE ALIENTO

FRESCA, ESPIRA MARCHITA, Y SIEMPRE HERMOSA. ]

El mismo suave aliento, que espirò fresca, esse mismo aliento espira marchita, y siempre se mira hermosa.

NO YAZE, NO EN LA TIERRA, MAS REPOSA,

NEGANDOLE AVN AL HADO LO VIOLENTO. ]

No yaze muerta en la tierra, sino reposa en ella, negando al hado aun lo violento de su poder, pues no la deshaze, aunque la postra.

SVS HOJAS SI, NO SV FRAGRANCIA LLORA

EN POLVO EL PATRIO BETIS. ]

El patrio Betis, aunque llora reduzidas a polvo sus hojas, no llora pérdida su fragrancia, que en la memoria de sus virtudes permanece viua gloriosamente.

HOJAS BELLAS,

Yy 4

QVE

QUE AVN EN POLVO EL MATERNO TAJO DORA.] Repite, que estas bellas hojas las llora tambien en polvo el materno Tajo. De aqui se infiere, que por parte de su madre era esta señora de la Imperial ciudad de Toledo, o otra de las ciudades que riega este famoso rio, a cuyas arenas de oro alude, y por esso dize, que dora el polvo en que por su muerte fueron reduzidas. En el Soneto 10. dixo el mismo Don Luis para significar la calidad, y riqueza de su corriente.

*Pisado el yugo al Tajo, y sus espumas,  
Que salpicando os doraran la espuela.*

Lee lo que alli notamos.

YA EN NUEVOS CAMPOS VNA ES OY DE AQUELLAS FLORES, QUE ILVSTRA OTRA MEJOR AVRORA, CUYO CADUCO ALJOFAR SON ESTRELLAS.] Ya en nuevos campos es oy vna de aquellas flores a quien ilustra mejor Aurora, cuyo caduco aljofar son estrellas. Quiere dezir, que ya en el cielo es vna de sus flores, a quien ilustra mejor Aurora, adornandola de estrellas, en lugar de caduco aljofar.

### SONETO CLXXIIII.

*Ayer Deidad humana, oy poca tierra,  
Aras ayer, oy tumulto: ò mortales!  
Plumas, aunque de aguilas Reales,  
Plumas son quien lo ignora mucho yerra.  
Los miembros que oy este sepulcro encierra,  
A no estar entre aromas orientales,  
Mortales señas dieran de mortales,  
La razon abra lo que el marmor cierra.  
La Fenix, que ayer Lerma fue su Arabia,*



*Es oy entre cenizas un gusano,  
Y de conciencia a la persona sabia.  
Si una urca se traga el Oceano,  
Que espera un baxel luzes en la gabia?  
Tome tierra, que es tierra el ser humano.*

Este Soneto compuso Don Luis en la muerte de la Excelentissima señora doña Catalina de la Cerda, hija de don Juan de la Cerda, Duque de Medinaceli, muger de don Francisco de Sandoual y Rojas, primer Duque de Lerma, Cardenal que fue despues de Roma.

AYER DEIDAD HUMANA, OY Poca TIERRA,  
ARAS AYER, OY TUMULO, Ò MORTALES! ] Exclama nuestro Poeta ponderando la miseria de nuestra vida, y la brevedad de las humanas glorias, queriendo dezir, o mortales! quan vanamente fiais en las grandezas deste mundo, pues esta q̄ ayer fue humana Deidad, oy es poca tierra, y a aquella a quien ayer ofrecia aras la ambicion, oy le erige tumulo.

PLUMAS, AYNQUE DE AGUILAS REALES,  
PLUMAS SON, QUIEN LO IGNORA MUCHO YERRA. ] Las plumas, aunque sean de Reales Aguilas, son plumas al fin, que el viento que las leuanta, las buelue a la tierra: mucho yerra el que ignora esta verdad. Quiere dezir, que la mayor grandeza, aunque sea de los Reyes mas poderosos, la deshaze con facilidad la muerte. Por las plumas metafóricamente entiende el poder, y grãdeza, como notamos en el primero, y Segundo Soneto. En la Elegia q̄ escriui en la muerte del Marques de Xauaquinto, a su hermana la señora doña Maria de Benauides, Marquesa de Villareal, y dueña de honor de la Reyna nuestra señora, me vali yo de vna cõparacion, q̄ alude al pèsamiento de nuestro Poeta: pòdre la aunq̄ mia, para q̄ sirua de mayor explicaciõ a este lugar.

*Si consideras quan veloces mueue  
 La edad los passos, ballaràs la vida,  
 Que se dilata mas, termino breue.  
 Como ligera pluma, que impelida  
 Del viento sube, y se remonta al cielo  
 De sus instables soplos conmovida:  
 Que quando mas en su atreuido buelo  
 Se assegura, postrada reconoce  
 Su vanidad, en el desnudo suelo:  
 Assi el humano ser se desconoce  
 Tal vez de la ambicion arrebatado,  
 Y al polvo buelue, en que su error conoce.*

Dixo, aunque de Aguilas Reales, aludiendo al Real origen de la Excelentissima Casa de Medinaceli, deriuado de los Reyes de Castilla, y Francia.

LOS MIEMBROS QUE OY ESTE SEPULCRO ENCIERRA,  
 A NO ESTAR ENTRE AROMAS ORIENTALES,

MORTALES SEÑAS DIERAN DE MORTALES.] El cuerpo que oy encierra este sepulcro diera mortales señas de mortal, a no estar preservado con orientales aromas. Quiere dezir, que a no estar embalsamado el cuerpo, manifestara en su corrupcion los efetos de su mortalidad.

LA RAZON ABRA LO QUE EL MARMOR CIERRA.] Descubra la razon, lo que encubre el sepulcro, examinando nuestra miseria, y a lo que nos reduze la ley de auer nacido.

LA FENIX, QUE AYER LERMA FVE SV ARABIA,  
 ES OY ENTRE CENIÇAS VN GVSANO,  
 Y DE CONCIENCIA à LA PERSONA SABIA.] La Fenix, que ayer tuuo a Lerma por su Arabia felice, oy entre cenizas es vn gusano, y su exemplo lo es de la conciencia, al que sabio aduierte la breuedad de la vida, y la igualdad con que la muerte executa en todos la pètion de nuestra naturaleza. De las cenizas del Fenix escriuen, que sale

vn gusano de que tiene principio la nueva q̄ renace, consta de Lactancio Firmiano en el Epigrama citado (si ya no es de Venancio Fortunato, como quiere Gaspar Barthio) donde descriuiendo la renouacion desta aue, dize:

*Interea corpus genitali morte peremptum  
 Aestuat, & flammam parturit ipse calor,  
 Aerioque procul de lumine concipit ignem,  
 Flagrat, & combustum soluitur in cinerem.  
 Hos velut in massam cineres in morte coactos  
 Constat, & effectum seminis instar habet.  
 Hinc animal primum, sine membris fertur oriri,  
 Sed fertur vermis lacteus esse color.  
 Creuit in immensum subito, cum tempore certo,  
 Seque oui teretis colligit in speciem.  
 Inde reformatur, qualis fuit ante figura,  
 Et Phenix ruptis pullulat exuuijs.*

Plinio en el libro 10. cap. 2. dize, que de los huesos, y medulas. Sus palabras son. *Senescentem Casia thurisque surculis construere nidum, replere odoribus, & superemori. Ex ossibus deinde, & medullis eius nasci, primo ceu vermiculum, inde fieri pullum,* a esto, pues, aludio Don Luis.

SI VNA VRCA SE TRAGA EL OCEANO,

QUE ESPERA VN BAXEL LVGES EN LA GABIA? ]

Si se traga el mar de la muerte vna vrca, que espera vn pequeño baxel, y mas viendo luzes en la gabia? Alude a la estrella, que los antiguos llamaron Helena, la qual anuncia tempestad quando se ve en la gabia, como notamos en la primera Soledad. Quiere, pues, dezir, que espera vn pequeño baxel amenazado de la luz, que examina en el exé- plo de la agena miseria, quando ve que el mar de la muerte se traga vna grande vrca. Llamò Oceano metafóricamente a la muerte, imitando a aquel gran Cauallero, y moralissimo Poeta, don Jorge Manrique en la copla tercera.

Nuestras vidas son los rios,  
Que van a dar en la mar,  
Que es el morir.

Allà van los Señorios  
Derechos a se acabar,  
Y consumir.

Alli los rios caudales,  
Alli los otros medianos,  
Y mas chicos,

Allegados son iguales  
Los que viuen por sus manos,  
Y los ricos.

Vrca puso Don Luis por el nauio grueso, y baxel, por otro qualquier vaso pequeño.

TOME TIERRA, QUE ES TIERRA EL SER HVMANO.] Propiamente le valio nuestro Poeta desta metafora, que continua felizmente, porque nuestra vida està comparada a vna nauegacion peligrosa, expuesta a escollos, y vientos. Oye a Paladio apud Stobeum serm. 98. *Vita est nauigatio periculosa, tempestatibus enim oppressi in ipsa, sepè miserabilius ipsis naufragis afficimur. Fortunam vero gubernatricem habentes vita, tanquam in pelago dubij nauigamus: alij quidem secundis ventis, alij verò contra, sed simul omnes in vnum sub terra portum appellimus.* San Gregorio con elegancia grande cõparando la vida al nauegante, añade: *Is enim qui nauigat, stet, sedeat, iaceat, semper vadit, quia impulsu nauis ducitur: sic & nos, siue vigilantes, siue dormientes per momenta temporum quotidie ad finem tendimus:* y Seneca en la epistola 70. *Pra-nauigamus vitam, & quemadmodum in mari, vt ait Virgilius noster.*

— Terraque vrbesque recedunt.

*Sic cursu rapidissimi temporis primum pueritiam abscondimus, deinde adolescentiam, deinde quicquid est inter iuuenem, & senem mediana, in vtriusque confinio positum, deinde senectutis opti-*

optimos annos nouissimè incipit ostendi publicus finis generis hu-  
mani. Scopulum esse illum putamus, dementissimi portus est, ali-  
quando petendus, nunquam recusandus. In quem si quis intra pri-  
mos annos delatus est, non magis quæri debet, quam qui cito na-  
uigauit.

SONETO CLXXV.

*Lilio siempre Real naci en Medina*

*Del cielo con razon, pues naci en ella:*

*Ceñi de vn Duque excelso, aunque flor bella,*

*De rayos, mas que flores, frente dina.*

*Lo caduco esta urna peregrina,*

*O peregrino, con magestad sella,*

*Lo fragrante, entre vna, y otra estrella,*

*Vista no fabulosa determina.*

*Estrellas son de la guirnalda Griega.*

*Lisonjas luminosas de la mia*

*Señas escuras, pues ya el Sol corona.*

*La suavidad que espira el marmor (llega)*

*Del muerto lilio es, que ann no perdona*

*El santo olor à la ceniza fria.*

Al mismo assunto del passado escriuió Don Luis este So-  
neto.

LILIO SIEMPRE REAL NACI EN MEDINA.] En me-  
tafora de vn lilio introduze D<sup>o</sup> Luis en este epitafio a esta  
misma señora, refiriendo al passagero su nobilissimo ori-  
gen, y su vida, diziendo: Naci lilio siépre Real en Medina,  
en que alude a la sangre que tiené los de su Excelentissima

Casa de la Real de Francia, cuyas armas son los lilios, o a la humana fragilidad de nuestra vida, o a la breue hermosura que facil se desvanece, imitando a los antiguos, que la compararon a las flores. Nemet. Eglog. 4.

*Non hoc semper eris, perdunt & gramina flores,  
Perdit spina rosas, nec semper lilia cadent.*

Ouidio en el lib. 2. de Art. amand.

*Nec semper viola, nec semper lilia florent,  
Et riget amissa spina relicta rosa.*

D. Hieronymus in epist. ad Lætiam. *Cito flores percunt, cito violas, & lilium, & crocum pestilens aura corrumpit.* Pero estos lugares, y otros auemos referido en otro lugar al mismo intento.

DEL CIELO CON RAZON, PVES NACI EN ELLA.]  
Con felicidad se valio Don Luis del nombre de la Villa, que le dà al titulo de su gran Casa, para ponderar su virtud, y meritos, diciendo, que con razon se llama Medina del Cielo, por auer nacido en ella tal sujeto. Esta Villa es la que los antiguos llaman *Ecelesta*, y tambien *Augustobriga*, y *Arocelum*, como refiere Abraham Ortelio en su Teatro Geografico. Couarruias dize, que se llamó *Medinaceli*, corrompido el nombre de *Ecelesta*. El Moro Rasis la descriue en esta manera: *E Medinaceli es muy fuerte villa, è muy buena, è muy ferinosa, è ay muchas señales, que no se pueden desfazer, è yaze en buena tierra, y en lugar muy sabroso para el cuerpo del ome, è Medinaceli es vna de las ciudades que Tarif, el fijo de Nazair destruyò, è despues à tiempo poblaronla los Moros, è moraron en ella. En su termino hà vn castillo, è del vno al otro ay maravillosas labores, è non hà en España tales, y estan en muy buen llano.*

CEÑI DE VN DVQUE EXCELSE, AVNQUE FLOR BELLA  
DE RAYOS MAS QUE FLORES FRENTE DINA.]  
Aunque bella flor, ceñi la frente de vn excelso Duque, que era mas digna de que la ciñessen rayos lucientes, que flores caducas. Lee lo que notamos al Soneto 12.

LO CADUCO ESTA VRNA PEREGRINA,  
O PEREGRINO CON MAGESTAD SELLA.] Esta pe-  
regrina, esta preciosa vna sella con magestad, o peregrino  
lo caduco: esto es, guarda la parte mortal mia con decente  
magestad.

LO FRAGRANTE ENTRE VNA, Y OTRA ESTRELLA  
VISTA NO FABULOSA DETERMINA.] Lo fragran-  
te: esto es, la porcion inmortal la determina entre las es-  
trellas vista no fabulosa. Quiere dezir, que su alma la ven  
resplandecer entre las estrellas los celestiales espiritus,  
no la vista engañada de los q̄ inuestigan desde la tierra las  
esferas superiores, fingiendo imagines fabulosas en ellas:

ESTRELLAS SON DE LA GUIRNALDA GRIEGA

LISONJAS LUMINOSAS DE LA MIA

SEÑAS ESCURAS, PUES YA EL SOL CORONA.] Es-  
ta oracion està algo confusa, la construcción es, las estre-  
llas que son luminosas lisonjas de la guirnalda Griega, son  
escuras señas del resplandor de la mia, pues ya corona el  
Sol: esto es, la guirnalda Griega es escura respeto de la mia,  
pues si ella se compone de estrellas, la mia del mismo  
Sol. La guirnalda Griega es la q̄ llamã corona de Ariadna,  
q̄ fue hija de Minos Rey de Creta. Es la sexta imagen del  
cielo, como auemos referido en otro lugar. Los Poetas fin-  
gieron notables fabulas en orden a su principio. Lee a Hi-  
ginio lib. 2. y a Arato in Phœnom. Ouidio refiere, que  
auiendo Teseo deamparado a Ariadna en la Insula de  
Dia, hallandola Baco, se desposò con ella, y que Venus  
por hazerle lisonja, la dio su corona, que auia fabricado  
Vulcano su esposo, de oro, y piedras preciosas, y que des-  
pues en honor de Ariadna la trasladò Baco al cielo, y la  
adornò de estrellas, colocandola en el Septentrion. Lee  
lo que notamos al Soneto 68. para mayor ilustración deste  
lugar.

LA SVAVIDAD QUE ESPIRA EL MARMOR (LLEGA)

DEL MVERTO LILLO ES, QUE AVN NO PERDONA

EL SANTO OLOR à LA CENIÇA FRÍA. J. Llega, o peregrino, y adierte, que la suauidad que espira el sepulcro es del muerto lilio, porque el santo olor aun no perdona a la fria ceniza. Quiere dezir, que aũ despues de muerta viuia la memoria de sus gloriosas virtudes.

## SONETO CLXXVI.

*El Quarto Henrico yaze mal herido,  
 Y peor muerto de plebeya mano,  
 El que rompio esquadrones, y dio al llano  
 Mas sangre, que agua Orion humedecido:  
 Glorioso Frances esclarecido,  
 Conduzidor de exercitos, que en vano  
 De lilijs de oro el ya cabello cano,  
 Y de guardia Real i vas ceñido.  
 Una temeridad hastas desprecia,  
 Una traicion cuidados mil engaña,  
 Que muros rompe en un cavallo Grecia.  
 Archas burlò el fatal cuchillo. O España!  
 Belona de dos mundos, fiel te precia,  
 Y armada teme la nacion estraña.*

Escruiuo Don Luis este Soneto a la violenta muerte que dio Francisco de Rauaelac a Henrico Quarto Rey de Francia a los catorze de Mayo de mil y seiscientos y diez años. Pondera el valor deste inuictissimo Principe, y execrable atreuimiento del Parricida, y concluye alabando la

fide.



fidelidad, y esfuerzo de los Españoles, en quien jamas cupo tan aleuosa maldad contra sus Reyes. La relacion deste lamentable suceso describe Pedro Matei Coronista suyo, en la continuació de la Historia del mismo Henrico Quarto, Narracion 2. 3. y 4. donde lo podras ver.

EL QUARTO HENRICO YAZE MAL HERIDO.) O por la grauedad, y peligro de la herida, o por la injusticia del ofensor, en el primer sentido lo repitio en el Romance de Angelica.

*Mal herido, y bien curado*

*Se alberga vn dicho so Louen.*

Y PEOR MVERTO DE PLEBEYA MANO.] Era Francisco de Rauaelac, que matò a Henrico Quarto de humilde nacimiento, hijo de padres mendigos, que viuian de pedir limosna: estuuu preso vn año por homicida, antes de cometer el vltimo delito en la muerte de su Rey. Perseuerò tres años, como declarò en su confession, en el proposito de executarla, y la primera vez que lo intentò, le detuyo el miedo de tan execrable traicion, hasta que despues la executò yendo el Rey en su coche, acompañado de los Duques de Espernon, y Mombason, y del Mariscal de Lauardin, auiendose detenido el coche en vna calle, por estar embaraçada con dos carretas, cargadas vna de vino, y otra de heno. Diole tres heridas, y la vna tan mortal, que le quitò luego la vida.

EL QVE ROMPIÒ ESQVADRONES.] Aquel inuictisimo Rey, que rompio tantos esquadrones de enemigos.

Y DIO AL LLANO

MAS SANGRE, QVE ORION HVMEDECIDO.] Y que dio a la campaña mas sangre de sus contrarios; que fue le dar agua el pluuioso Orion. Desta Estrella, que es vna de las imagenes Australes, tratamos explicando el Soneto 52.

FRANCES GLORIOSO ESCLARECIDO

Z z

CON

CONDVZIDOR DE EXERCITOS.] Glorioso Frances por tantas vitorias, y esclarecido Capitan de poderosos exercitos.

QUE EN VANO

DE LILIOS DE ORO EL YA CABELLO CANO,  
Y DE GUARDIA REAL YVAS CEÑIDO.] Que en vano ivas ceñido de lilijs de oro tu cabello ya cano, y tu persona de la Real guardia: esto es, que vanamente ivas defendido de tu propia Magestad, y de tu Real guardia, pues a pesar de la grandeza, y del cuidado, executò en ti el golpe aleuoso el infame, y desleal parricida.

VNA TEMERIDAD HASTAS DESPRECIA.] Vna temeraria resolucion desprecia la mas preuenida seguridad, no temiendo el riesgo de las armas. Quien desprecia su vida, es dueño de la agena, dixo el grande Seneca en la epistola 4. *Quisquis vitam suam contempsit, tua Dominus est.* Despreciò este la suya, y así executò en la del Rey su barbara crueldad.

VNA TRAIÇION CUIDADOS MIL ENGAÑA.] Y vna traicion engaña muchas atenciones cuidadosas.

QUE MVROS ROMPE EN VN CAVALLO GRECIA.] Confirma la passada sentencia con exemplo, diciendo, que Grecia engañosamente rompe los defendidos muros de Troya, introduziendo en vn cauallo la causa de su ruina. Alude al decantado suceso del cauallo, que fabricaron los Griegos de consejo de Palas, o con el fauor, y ayuda suya, despues de tener sitiada a Troya diez años, fingiendo, que cansados se retirauan, y publicando que le auian fabricado en honor de Palas, para que los boluiesse prosperamente a su patria. En este metieron muchos de los soldados escogidos, y los Troyanos engañados de vana religion, y de las cautelosas palabras de Sinon, lo intròduxerò en la ciudad, rompiendo sus muros por no poder entrar por las puertas. Virgilio en el lib. 2. A Eneid. refiriendo la grandeza suya, y el engaño de los Griegos dize:

*Fracti bello fatisque repulsi*

*Ductores Danaum, tot iam labentibus annis,  
Instar montis equum diuina Palladis arte  
Ædificant, se&taque intexunt abiete costas:  
Votum pro reditu simulant, ea fama vagatur.  
Huc delecta virum sortiti corpora, furtim  
Includunt cæco lateri: penitusque cavernas  
Ingentes, veterumque armato milite complent.*

Y mas adelante tratando Eneas del modo con que le introduxeron en la ciudad.

*Diuidimus muros, & mœnia pandimus urbis.  
Accingunt omnes operi, pedibusque rotarum  
Subijciunt lapsus, & stupea vincula collo  
Intendunt. Scandit fatalis machina muros,  
Fœta armis: circum pueri innuptæque puellæ  
Sacra canunt, funemque manu contingere gaudent.  
Illa subit, mediæque minans illabitur urbi.*

Dite Cretense en el lib. 5. de su historia Troyana refiere el suceso en esta manera: *Postquam magnitudine operis impediri portas ingressum murorum capiunt, neque quisquã secus præ talibus murorum opus Neptuniquæ, ut perhibeatur, atque Apollinis maxima monumenta, multo delectu ciuium manibus dissoluuntur,* y Dion Chrysostomo orat. 11. *Duxerant illum (equum) ad ciuitatem Troiani, quem cum portæ non possent suscipere diruerunt.* Pausanias in Corinth. dize, que no era cauallo, sino vna maquina para derribar los muros, asfiente lo mismo Vitruuio: algunos afirman, que Antenor abrio a los Griegos vna de las puertas de la ciudad en que estaua figurado vn cauallo. Otros quieren, que se dixesse, por auer sido vencidos los Troyanos en vn rencuentro de la Caualleria. Tambien ay quien diga, que emboscandose los Griegos en el monte Hippió (que es como si dixessemos del cauallo) rompieron el exercito de los Troyanos, y entraron la ciudad, como puedes ver en Vitruuio, Palephato, Higinió, y Fulgencio.

ARCHAS BURLO EL FATAL CUCHILLO.] El fatal cuchillo del infame agressor burlo la guardia que lleuaua para defensa de su persona, executando (a pesar suyo) el lamentable golpe.

————— O ESPAÑA

BELONA DE DOS MUNDOS! FIEL TE PRECIA,  
Y ARMADA TEME LA NACION ESPAÑA.] O España, Belona de dos mundos! Quan justamente la nacion española precia tu fidelidad, siempre inuiolable a tus Principes, y con quanta razon teme tus vitoriosas armas, que han estendido tu glorioso nombre en quanto alumbra el Sol.

### SONETO CLXXIII.

*Ceñida no, assombrada si, la frente  
De una, y de otra verde rama obscura,  
A los pinos dexando de Segura  
Su urna lagrimosa, en son doliente,  
Llora el Betis, no lejos de su fuente,  
En poca tierra ya, mucha hermosura,  
Tiernos rayos en una piedra dura  
De un Sol antes caduco, que luciente.  
Quan triste sobre el porfido se mira  
Casta Venus llorar su quarta gracia!  
Si lagrimas las perlas son que vierte.  
O Antonio, ò tu del musico de Tracia  
Prudente imitador, tu dulce lira  
Sus priuilegios rompa oy à la muerte.*

Este Soneto compuso Don Luis en la muerte de alguna señora, que segun se puede inferir de su sentença, debia de ser de Baeça, Vbeda, o Caçorla. Escriuele a su esposo, que a lo que da a entender era gran musico, o famoso Poeta.

CRÛIDA NO, ASSOMBRADA SI, LA FRENTE

DE VNA, Y DE OTRA VERDE RAMA OSCURA.] Pondera el sentimiento del rio Betis, por la muerte desta señora, fingiendole con desadorno, y tristeza, y assi dize, que tenia la frente no coronada, como suele, de frondoso pino, o pacifica oliua, sino assombrada de obscura, y verde rama de funesto cipres.

A LOS PINOS DEXANDO DE SEGVRA

SV VRNA LAGRIMOSA.] Lee lo que notamos al Soneto 84.

EN SON DOLIENTE

LLORA EL BETIS, NO LEXOS DE SV FVENTE,  
EN POCA TIERRA YA MVCHA HERMOSVRA.] Cõdoliente son llora el Betis, no lexos de su fuête mucha hermosura reduzida a poca tierra. Sino era lexos de su fuête, precifamête auia de ser vno de los lugares referidos, q̄ son los q̄ estan mas cercanos a su origen. Motiuo dio a D. Luis para esta descripciõ la q̄ Garcilasso de la Vega haze del rio Tormes por la muerte del hermano del Duque de Alva Eleg. 1.

*El viejo Tormes con el blanco coro  
De sus hermosas Ninfas seca el rio,  
Y bumedece la tierra con su lloro.  
No recostado en urna al dulce frio  
De su cauerna umbrosa, mas tendido  
Por el arena en el ardiente estio.  
Con ronco son de llanto, y de gemido,  
Los cabellos, y barbas mal paradas  
Se despedaça, y el sutil vestido.*

TIERNOS RAYOS EN VNA PIEDRA DVRA

DE VN SOL ANTES CADVGO, QUE LYCIENTE.] Y lloñā

sepultados en vna dura piedra los tiernos rayos de vn Sol antes caluco, que luciente. Declara en esta metafora la hermosura, y tierna edad desta Dama.

QUAN TRISTE SOBRE EL PORFIDO SE MIRA  
CASTA VENVS LLORAR SV QVARTA GRACIA,

SI LAGRIMAS LAS PERLAS SON QUE VIERT. ]

Quan triste se mira sobre el sepulcro la casta Venus, llorando la perdida de su quarta gracia, si acaso las perlas que vierte se pueden llamar lagrimas. Tres Venus fingieron los antiguos (segun refiere Pausanias in Boet.) a quien puso nombre Harmonia: a la vna llamó Celestial, que significa el amor puro y sincero, ageno del ayuntamiento de los cuerpos: a la otra Popular, que haze el amor lasciuo: a la tercera Apostrophia idest auersatrix, porque era cōtraria a los deshonestos deseos, y remouia del animo los apetitos sensuales. Sus palabras son. *Tres Veneres sunt, quarum vnā Cœlestem, Popularem alteram, tertiam Apostrophiam nominant: cognomina imposuit Harmonia, vrania purum significans, & corporum cupiditate vacantem amorem: popularis ob veneros congressus: iam verò Apostrophie numen coli instituit, idest auersatrix, quo ab ex lege cupiditate, & incestis stupris hominum genus auerteret.* Xenophonte in symposiacum, huc conuiuium, haze memoria de la vulgar, y de la celeste, y de la diferencia de los sacrificios que a las dos se ofrecian. *Equidem (dize) vnam vnā sit Venus, an dua, cœlestis nimirum, & vulgaris, haud scio. Nam & Iupiter, qui vnus esse videtur, cognomina multa habet. Distinctas quidem vtrique Veneri esse aras, sana, sacrificia, & vulgari quidem neglectiora, cœlesti puriora, scio. Et conyrene licet etiam amores, corporum quidem à vulgari illa immitti: animi verò, & amicitia, & actionum honestarum à cœlesti.* Himerio in excerptis à Photio, refiere la diferencia destas dos. *Vulgari (dize) veneri nihil cum cœlesti illa commune est. Producit illa impuros, & natura impudicos amores: hæc aureos habet filios, & aurea sunt horum tela, y Apuleyo in Apologiam. Geminam esse Venerem deam, proprio*

prio quãque amore, & diuersis amatoribus pollentis. Earum alteram vulgariam, quæ sit percita populari amore, non modo humanis animis, verum etiam pecuinis, & ferinis ad libidinem imperitare, ut in modico truci que percussorum, animalium serua corpora complexu vincietem: alteram verò cœlitem Venerem, prædita quæ sit optimati amore, solis hominibus, & eorum paucis curare, nullis ad turpitudinem stimulis, vel illecebris sectatores suos percellentem. Pero con ningú lugar se ilustra mas el de nuestro Poeta, que con el de Artemidoro en el libro 2. cap. 42. de su Oneirocritica, donde dize: *Venus pandemos, hoc est popularis appellata, circulatoribus, & cauponibus, & libripendis, & thymelicis, & medicis, & scenicis omnibus, ac meretricibus bona est. Matronis autem pudefactionem, & detrimentum prædicit, & eos qui uxorem ducere proposuerunt impedit, tanquam communi uxore futura. At verò Vrania, de qua in superiore sermone dicere volens reliquit, ut ne sermo diuelleretur, contraria veneri pandemos significat. Maximè vero bonas est ad nuptias, & sodalitates contrahendas, & ad producendos liberos.* Aludiendo, pues, a esto, dixo Don Luis, que la Venus casta, no la lasciuua, lloraua triste su quarta gracia, ponderando assi la hermosura, y agrado desta señoora. Comunmente los antiguos creyeron, que eran tres las gracias, compañeras siempre de Venus, cuyos nombres (segun Hesiodo) fueron Eufrosina, Aglaya, y Thalia. La razon porque las atribuyeron a la compañía de Venus puedes ver en los Mithologicos.

O ANTONIO, ò TV DEL MVSICO DE THRACIA  
PRVDENTE IMITADOR, TV DVLCE LIRA

SVS PRIVILEGIOS ROMPA OY à LA MVERTE.] Cõuertese aora el Poeta a su esposo, diziendole: O Antonio, rompa oy tu dulce lira los priuilegios a la muerte, imitador prudente del musico de Thracia: esto es, baelue tu esposa a la vida con tu dulce canto, pues imitas a Orfeo, siendo mas prudente que èl en no bõluerla a perder. Lee lo que notamos al Soneto 77.

## SONETO CLXXVIII.

*Sobre dos urnas de cristal labradas,  
 De vidrio, en pedestales sostenidas,  
 Llorando està dos Ninfas ya sin vidas  
 El Betis en sus humidas moradas.  
 Tanto por su hermosura del amadas,  
 Que aunque las demas Ninfas doloridas  
 Se muestran de su tierno fin sentidas,  
 El, derramando lagrimas cansadas,  
 Almas, les dize, vuestro buelo santo  
 Seguir pienso hasta aquessos sacros nidos,  
 Do el bien se goza, sin temer contrario:  
 Que vista es esa belleza, y mi gran llanto  
 Por el cielo, seremos convertidos  
 En Geminis vosotras, yo en Aquario.*

En este Soneto introduce Don Luis al rio Betis, llorando la temprana muerte de dos hermosas señoras, naturales de Cordoua, que por ventura debian de ser hermanas.

QUE VISTA ESSA BELLEZA, Y MI GRAN LLANTO  
 POR EL CIELO, SEREMOS CONVERTIDOS  
 EN GEMINIS VOSOTRAS, YO EN AQUARIO.] Que  
 viendo el cielo vuestra belleza, y tãbien mi grãde llanto,  
 seremos convertidos, vosotras en Geminis, por ser tã igua-  
 les en hermosura, y hermanas, y yo en Aquario por las  
 continuas lagrimas que derramo por vuestra muerte. Ge-  
 minis.



minis es el tercero en orden de los doze Signos del Zodiaco. Dixose Geminis, que vale en nuestra lengua Mellizo, que es el hermano muy semejante al otro, porque las estrellas en esta figura estan dispuestas de modo, que parecen dos mancebos abraçados, y de aqui fingieron los Poetas, que fueron Castor, y Poluz, hermanos, a los quales colocó Jupiter en el cielo dandoles la inmortalidad. Componse esta imagen, segun los Astronomos modernos de 24. estrellas. Higino en el libro 3. de figuris coelest. dize que son 18. El Escoliastes de Arato in Phoen. refiere 19. Aquario es el undecimo de los Signos, figurante vn hombre, que derrama de vna urna vn grande rio: los Poetas refieren, que este fue Ganimedes, a quien Jupiter lleuò al cielo, y le hizo copero suyo: otros afirman, que es Deucalion en cuyo tiempo fingen el diluuió vniuersal. Consta esta imagen, segun el Escoliastes de Arato de 31. estrellas. Higino dize, que tiene 30. los modernos quieren, que se componga de quarenta y quatro.

SONETO CLXXIX.

Famoso monte, en cuyo vasto seno  
Duras cortezas de robustas plantas  
Contienen aquel nombre en partes tantas,  
De quien pagò a la tierra lo terreno.  
Asi cubra de oy mas cielo sereno  
La siempre verde cumbre que leuantas,  
Que me escondas aquellas letras santas  
De que a pesar del tiempo has de estar lleno.  
La corteza d'ò estan desnuda, o viste

Su villano troncon de yerua verde,  
 De suerte que mis ojos no las vean.  
 Quedense en tu arboleda, ella se acuerde.  
 De fintan tierno, y su memoria triste,  
 Pues en troncos está troncos la lean.

Escriuió Don Luis este Soneto en la muerte de alguna Dama, a quien auia celebrado en vida, si ya no es, que lo escriuiesse a contemplacion de algun amigo a quien sucedio la perdida de su Dama. Pide al monte que le encubra el nombre de la que tanto quiso, y que esculpí en los trócos de sus arboles, ò ya desnudando las cortezas en que estaua escrito, o vistiendolos de yerua, para que se ocultasse, y no se renouara leyendolo su dolor.

FAMOSO MONTE EN CVYO VASTO SENO.] Famoso monte en cuyo grande, y espacioso seno. Vasto viene de la voz Latina *Vastus, a, um*, que significa en nuestra lengua, inmenso, grande, y espacioso, calidades que concurren en la Sierra Morena, de quien presumo que habla el Poeta, por ser tan famosa en España.

DVRAS CORTEZAS DE ROBUSTAS PLANTAS  
 CONTIENEN AQUEL NOMBRE EN PARTES TANTAS,  
 DE QUIEN PAGÓ A LA TIERRA LO TERRENO.]  
 Alude a la costumbre recebida, y celebrada de los antiguos, de escriuir en las cortezas de los arboles el nombre de sus amantes, de que tratamos en la primera Soledad, donde el mismo Don Luis dixo:

*Chopo gallardo, cuyo liso tronco  
 Papel fue de pastores.*

Leelo si gustares, y la Heroida Ouidiana de Sebastian de Aluarado, y Aluear, pag. 42. donde juntó muchos lugares, que pueden seruir de ilustracion a este.

Don Iusepe Pellicer admirable ingenio, y digno por sus escritos, y erudicion, de inmortales alabanzas, con grande espiritu de Poeta, en vn Soneto a cierta Dama, aludiendo à este rito, dixo:

*Este tronco de Alcides papel sea,  
Que guarde el nombre de mi Elisa ausente,  
Mientras el alma entre el dolor que siente  
Con su imaginacion misma pelea.  
Crece, o corteza fiel, para que lea  
El nombre amigo, siempre mas presente,  
Ya que el respeto suyo no consiente,  
Que salgan mas noticias de mi idea.*

QVB ME ESCONDAS AQUELLAS LETRAS SANTAS. [ Que escondas a mis ojos, para que no las vea aquellas seguras, y no violadas letras, de que se compone su nombre. En este sentido se ha de entender santas, y en la misma significacion vsò desta voz Plauto in Trin. Acto. 4. Scen. 3. ]

*Ambitionem more sancta est, libera est à legibus.*

Donde sus interpretes Lambino, y Federico Taubmano explican, *Tuta & inuiolata*, y así se infiere del mismo Don Luis, pues en el verso siguiente dize, que a pesar del tiempo ha de estar lleno el monte deste nombre, por la seguridad, y defensa que se prometia de la veneracion que todos le tendrían.

SONETO CLXXX.

*Este funeral trono, que luciente  
A pesar de esplendores tantos piensa  
Fragrante luto hazer la nube densa  
De los aromas que llorò el Oriente,  
Avaro niega con rigor decente,*

Y ponderoso oprime sin ofensa,  
 En breue, mas Real, poluola inmensa  
 Jurisdiccion de vn cetro, de vn tridente  
 Ley de ambos mundos, freno de ambos mares,  
 Rey pnes santo, que ya Africa dio almenas  
 A sus pendones, a su Dios altares:  
 Que las reliquias expeliò Agarenas  
 De nuestros ya de oy mas seguros lares:  
 Rayos ciñe en regiones mas serenas.

Este Soneto esctiuio al rumulo, que la villa de Madrid, ò otra alguna de las ciudades de España erigio en las honras del Rey don Felipe Tercero.

ESTE FVNERAL TRONO, QVÉ LVCIENTE  
 A PESAR DE ESPLENDORES TANTOS PIENSA  
 FRAGRANTE LUTO HAZER LA NVBE DENSA  
 DE LOS AROMAS QVE LLORÒ EL ORIENTE. ] Este  
 funeral trono, que luciente piensa a pesar de tantos esplendores como le ciñen hazer fragranteluto la densa nube, que forma el humo de los aromas que llorò el Oriente.  
 Imito a Silio Italico lib. 2.

————— *Erigit atro*

*Nigrantem fumo rogas alta ad sidera nubem.*

O a Seneca en sus Troyanas.

————— *Nec coelum patet*

*Vndante fumo, nube ceu densa obsitus*

*A ter favilla squallet iliaca dies.*

————— LA INMENSA

JURISDICCION DE VN CETRO, DE VN TRIDENTE,  
 LEY DE AMBOS MUNDOS, FRENO DE AMBOS MARES. ]  
 La inmensa, y dilatada juridiccion de vn cetro, que dio ley  
 ados

a dos mundos, y la de vn Tridente, que puso freno a dos mares, esto es al Mediterraneo, y al Oceano. Lee lo que notamos a los vitimos versos del primer Soneto.

REY PUES SANTO, QUE YA AFRICA DIO ALMENAS  
A SUS PENDONES, A SU DIOS ALTARES.] Rey pues  
Santo por quien Africa dio almenas a sus pendones, y al-  
tares a su Dios. Alude a la conquista de los fuertes de la  
Mamora, y Alarache, de que auemos tratado arriba.

QUE LAS RELIQUIAS EXPELIÒ A GARENAS  
DE NUESTROS YA DE OY MAS SEGVROS LARES.]  
Que echò de España las reliquias que auian quedado de  
los Moros, con que viuimos seguros en nuestras calas de  
sus traiciones. Alude a la expulsion de los Moriscos, que  
hizo este Catolico, y piadoso Rey con justos motiuos el  
año de 1610. como diximos en otra parte. Lares llamaron  
los Gentiles a los Dioses domesticos, de quien diremos en  
otra parte largamente.

RAYOS CIÑE EN REGIONES MAS SERENAS.] Este  
pues, Santo Rey ciñe oy de inmortal Rayos la frente en  
mas serenas Regiones. Garcilasso de la Vega Elegia 1. lla-  
mò dulce Region de la alegria al cielo, a quien llama Don  
Luis Region serena.

*Esta manera aquel por quien reparte:*

*Tu coracon suspiros mil al dia,*

*Y resuena tu llanto en toda parte,*

*Subiò por la dificil, y alta via*

*De la carne mortal purgado, y puro*

*En la dulce Region de la alegria.*

SONETO CLXXXII.

*Aue Real de plumas tan desnuda,*

*Que aun de carne volò jamas vestida,*

*Cuya garra, no en miembros diuidida,*

*Inexorable es guadaña aguda.*

*Lisonjera a los cielos, o sañuda*

*Contra los elementos de una vida*

*Florida en años, en beldad florida,*

*Qual menos, piedad arbitra lo duda.*

*No a Deidad fabulosa oy arrebatada*

*Garzon, que en vez del venatorio azero*

*Cristal ministro impuro, sino alado*

*Espiritu, que en citara de plata*

*Al Iupiter dirige verdadero*

*Un dulce, y otro cantico sagrado.*

Este Soneto parece que se escriuio en la muerte de algun Cauallero, no o, y galan. Pondera en el Don Luis su bizzarria, y acerbo fin con alusion al robo de Ganimedes, que fingieron los Poetas, que arrebatò vn Aguila de orden de Iupiter, y que le sirue en el cielo la copa.

**AUE REAL DE PLUMAS TAN DESNUDA,**

**QUE AVN DE CARNE VOLÒ JAMAS VESTIDA.]** En metafora del Aguila que robò a Ganimedes, habla de la muerte, diziendo: Aue Real tan desnuda de plumas, que vuela aun sin auer tenido jamas carne.

**CUYA GARRA, NO EN MIEMBROS DIVIDIDA,**

**INEXORABLE ES GVADAÑA AGUDA.]** Y cuya garra no diuidida en vnas, es vna inexorable, y aguda guadaña.

**LISONJERA A LOS CIELOS, Ò SAÑUDA**

**CONTRA LOS ELEMENTOS DE VNA VIDA.]** Esta, pues, o por lisonjear al cielo, ò enojada contra los elementos de que se compone vna vida. Los cuerpos humanos se componen de todos los quatro elementos, concurriendo vniformes a su generacion, aunque contrarios por natura-  
le-

leza. Lactancio Firmiano lib. 2. de orig. error. refiriendo la opinion de Empedocles, y otros; dize: *Empedocles, quem nescias otrūne inter Poetas, an inter Philosophos numeres, quòd de rerum natura versibus scripsit, ut apud Romanos Lucretius, & Varro, quatuor elementa constituit, idest, ignem, aërem, aquã, & terram, fortasse Trismegistum secutus, qui nostra corpora ex his quatuor elementis constituta esse dixit à Deo: habere namque in se aliquid ignis, aliquid aëris, aliquid aque, aliquid terræ, & neque ignem esse, neque aerem, neque aquam, neque terram, quæ quidem falsa non sunt. Nam terra ratio in carne est, humoris in sanguine, aeris, in spiritu ignis, in calore vitali.* Leon Hebreo en el Dialogo segundo de Amor, inquirendo la causa, porque el hombre siendo compuesto de estos elementos contrarios, y corruptibles, aya conseguido forma eterna, è intelectual, anexa a los cuerpos celestes, responde, que el amor de sus elementos es tan igual, uniforme, y perfecto, que vniendo su contrariedad, forma vn cuerpo remoto de toda contradiccion, y oposicion, semejante al cuerpo celeste, que carece de todo contrario, y por esta causa viene a participar aquella forma intelectual, y eterna, que solamente suele informar los cuerpos celestes. Aludiendo; pues, a esto, dixo Don Luis contra los elementos de vna vida.

FLORIDA EN AÑOS, EN BELDAD FLORIDA,

QUAL MENOS, PIEDAD ARBITRA LO DVDA.] Tan florida en los años, y tan florida en la hermosura, que arbitra la piedad, duda qual sea menos en ella, o la edad, o la belleza.

NO à DEIDAD FABVLOSA OY ARREBATA

GARZON, QUE EN VEZ DEL VENATORIO AZERO  
- CRISTAL MINISTRE IMPVRO.] Arrebata oy vn Garzón no para que ministre impuro cristal a Deidad fabulosa; en vez de exercitarse en la caça, como antes.

— SINO ALADO

ESPIRITU, QUE EN CIHARA DE PLATA

AL

AL IVPITER DIRIGE VERDADERO  
 VN DVLCE, Y OTRO CANTICO SAGRADO.] Sino  
 vn alado espíritu, que dirige en cithara de plata al verda-  
 dero Dios sagrados Canticos en la celestial morada.

## SONETO CLXXXII.

*Sella el tronco sangriento, no le oprime,  
 De aquel dichosamente desdichado,  
 Que de las inconstancias de su hado  
 Esta pizarra apenas lo redime.  
 Piedad comun en vez de la sublime  
 Vrna, que justamente le han negado,  
 Padron le erige en bronce imaginado,  
 Que el tiempo en vano en las memorias lime.  
 Rifeño con él, tanto, como falso  
 El mundo, quatro lustros en la risa  
 El cuchillo quizá embainaua agudo:  
 Desde el sitio, despues al cadahalfo  
 Precipitado, o quanto nos auisa!  
 O quanta trompa es su exemplo mudo!*

Este Soneto escriuio Don Luis a la muerte de don Ro-  
 drigo Calderon; Marques de Siete Iglesias, Capitan de la  
 Guardia Tudesca del señor Rey don Felipe Tercero, exē-  
 plo grande de la inconstancia de la fortuna, que en su cas-  
 tigo representò al mundo la tragedia miserable de la hu-  
 mana ambicion. Fue la plaça de Madrid el teatro donde  
 fene-



fenecio , por mano de vn vil verdugo, à los ojos que otras vezes le miraron aplaudido de la mayor nobleza. Muriò con Christiano valor , dexando lastimados à los que antes deseauan ofendidos , ò mal satisfechos , su ruyna. A cuyã causa don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana , en vn Soneto que hizo à este mesmo assunto, con elegancia digna de su espiritu, dixo.

*Este que en la fortuna mas subida*

*No cupo en si , ni cupo en èl la suerte,*

*Vuiendo pareció digno de muerte,*

*Muriendo pareció digno de vida.*

SELLA EL TRONCO SANGRIENTO, NO LE OPRIME  
DE AQVEL DICHOSAMENTE DESDICHADO,  
QUE DE LAS INCONSTANCIAS DE SV HADO  
ESTA PIZARRA APENAS LO REDIME.] Sella esta pizarra, no oprime el tronco sangriento de aquel que fue dichosamente desdichado, redimiendolo apenas esta piedra de las inconstancias de su riguroso destino.

PIEDAD COMVN, EN VEZ DE LA SVBLIME  
VRNA, QUE IUSTAMENTE LE MAN NEGADO,  
PADRON LE ERIGE EN BRONCE IMAGINADO,  
QUE EL TIEMPO EN VANO EN LAS MEMORIAS LIME.] La comun piedad de los que le vieron en el suplicio, le erigio, en vez de la urna sublime, que justamente le negaron por sus culpas , vn padron de imaginado bronze, que conseruasse en las memorias à pelar del tiempo su nombre.

RISUEÑO CON EL TANTO COMO FALSO,  
EL MVNDO, QVATRO LVSTROS EN LA RISA  
EL CVCHILLO QVIZA EMBAINAVA AGVDO.] Tan falso el mundo con èl, como se le mostraua risueño, embainaua quizá el agudo cuchillo en la risa quatro lustros. Quiere dezir , que veinte años lisongedò falsamente el mundo su vida, escondiendo en sus mentitosos halagos , el rigor que executò sangriento. Imitò don Luis à Claudiano, que atribuyò à Rufino , lo que èl al tiempo.

*Me tradente dolos, gestus, artemque nocendi,  
Edidicit simulare fidem, sensusque minaces,  
Protegere, & blando fraudem praelegere risu.  
Plenus sevitiae.*

DESDE EL SITIAL DESPUES AL CADAHALSO

PRECIPITADO, O QUANTO NOS AVISA!

O QUANTA TROMPA ES SV EXEMPLO MVDO!

O quanto nos auisa; o quan horrible trompa es para despertar nuestro oluido su exemplo mudo, viendolo precipitado despues desde el Sitial a vn cadahalso. Alude a la sentencia de Iuuenal en la fatyra 10. donde hablando de Seyano dize:

*Ergo quid optandum foret, ignorasse fateris  
Seianum, nam qui nimios optabat honores,  
Et nimias poscebat opes: numerosa parabat  
Excelsa turris tabulata, unde altior esset  
Casus, & impulsa, praeceps immane ruinae.*

Y poco antes.

*Quosdam precipitat subiecta potentia magna  
Inuidia, mergit longa atque insignis honorum  
Pagina, descendunt statuae restemque sequuntur,  
Ipsas deinde rotas bigarum impacta securis  
Cedit, & immeritis franguntur crura caballis.*

Aludiendo a esto mismo, dixo Claudiano:

*Tolluntur in altum*

*Ut lapsu grauiore ruant.*

## SONETO CLXXXIII

*Ser pudiera tu Pyra levantada  
De aromaticos leños construida,*

O Fenix en la muerte, si en la vida,  
 Aue aun no de sus pies desengañada.  
 Muere en quietud dichosa, y consolada,  
 A la Region asciende esclarecida,  
 Pues de mas ojos, que desvanecida  
 Su pluma fue, tu muerte es oy llorada.  
 Purificò el cuchillo, en vez de llama,  
 Sus ser primero, y gloriosamente,  
 De su vertida sangre renacido,  
 Alas vistiendo, no de mortal fama,  
 De Christiano valor si, de Fe ardiente,  
 Mas deberà à su tumba, que à su nido

Al mismo asunto del passado escriuiò don Luis este So-  
 neto.

SER PVDIERA TV PYRA LEVANTADA  
 DE AROMATICOS LEÑOS CONSTRYYDA,  
 O FENIX EN LA MVORTE.] Con razon pudiera fer  
 tu levantada Pyra construida de aromaticos leños, como  
 la del Fenix, pues tu lo fuiste en la muerte.

————— SI EN LA VIDA,  
 AVE AVN NO DE SVS PIES DESENGAÑADA.] Si biẽ  
 en la vida fuiste Aue, aun no desengañada de fus pies. Alu-  
 de al Pauon, cuyos pies son tan feos, que deshaze la vani-  
 dad que le causa la hermosura de sus plumas. Lee lo que  
 notamos à la primera soledad, vers. 166.

MVERE EN QUIETVD DICHOSA, Y CONSOLADA  
 A LA REGION ASCIENDE ESCLARECIDA.] Muere  
 en dichosa quietud, y sube consolada à la esclarecida Regiõ  
 de los bienaventurados.

PVES DE MAS OJOS, QUE DESVANECIDA.

SV PLVMA FVE, TV MVERTE ES OY LLORADA.]

Pues tu muerte es oy llorada de mas ojos, que los que tuvieron sus plumas, que la ensoberuecieron. Esta vez, desvanecido, significa entre otras cosas el que está vano, o soberuio con la riqueza, o con el cargo: el necio, y presumido, o el que dà credito a las lisonjas. El Pauòn, à q̄ alude D. Luis fue symbolo del soberuio, y poderoso: y así dize, que de mas ojos esto es, de mayor numero que el de aquellos que le adularon mientras estuuo en la grandeza, y valimiento, fue oy llorada su muerte.

PVRIFICO EL CVCHILLO EN VEZ DE LLAMA,

SV SER PRIMERO.] Presigue la primera alusion al Fenix, diziendo, que en lugar de la llama que enciende la pyra de aromas, que cõstruye esta aue para su renouacion, fue el cuchillo el que purificò su primero ser. El Conde de Villamediana en el Soneto citado, imitando a don Luis dixo:

*Purificò el cusbillo los perfectos*

*Modos que Religion zelante ordena*

*Para ascender à la mayor victoria.*

Y GLORIOSAMENTE

DE SV VERTIDA SANGRE RENACIDO.] Y renacido gloriosamente de su vertida sangre para mejor vida.

ALAS VISTIENDO, NO DE MORTAL FAMA,

DE CHRISTIANO VALOR SI, DE FE ARDIENTE,

MAS DEBERÀ À SV TVMBA, QUE À SV NIDO.] Vistiendo alas, no de fama, que caduca, y muere, sino de Christiano valor, y de ardiente Fè, que conduze a la inmortalidad deberà mas à su glorioso fin, que à su nacimiento, aunque noble.

SONETO CLXXXIV.

*Aljofares risueños de Visela*

*El blanco alterno pie fue vuestro risa.*

En quantos ya tañeis coros, Belisa,  
 Vndosa de cristal, dulce vihuela.  
 Instrumento oy de lagrimas, no os duela  
 Su Epiciclo, de donde nos auisa,  
 Querayos ciñe, que Zafiros pisa,  
 Que sin mouerse, en plumas de oro buela.  
 Pastor os duela amante, que si triste  
 La perdió su deseo en vuestra arena,  
 Su memoria en qualquier Region la assiste.  
 Lagrimoso informante de su pena  
 En las cortezas, que el alyso viste,  
 En los cultos suspiros de su avena.

Este Soneto escriuiò don Luis en la muerte de vna dama Portuguesa, que segun he visto en el Epigrafe de vn manuscrito de don Ioseph Pellizer: y en otro del señor D. Luis Médez de Haro, q me comunicò i nuestro amigo el Doctor Siruela, Canonigo del Monte Santo de Granada, era natural de la ciudad de Santaren.

ALJOFARBS RISVEÑOS DE VISELA. ] Assi enmiendo este verso. En las ediciones, y manuscritos se halla Alviela, en lugar de Visela, rio, ó arroyo de que no hallo noticia, de Visela, si en el Arçobispado de Braga. El muy erudito P. Fr. Hernando del Castillo, en el libro segundo de su Historia de Santo Domingo, cap. 60. tratando de la patria de S. Gonzalo de Amarante dize: En el Arçobispado de Braga, entre los dos rios Duero, y Miña, junto a otro que llaman Visela, en la Feligresia de S. Salvador, en el lugar de Tagilde nació este glorioso Santo. De aqui infero, que no era esta dama de Santaren, porque el rio que corre cerca de aquella Ciudad, que

llamaron los antiguos Scalabis, se dize Nabanis, como refiere Ambrosio de Morales en el libro 12. cap. 36.

EL BLANCO ALTERNO PIE FVE VVESTRA RISA,  
 EN QVANTOS YA TAÑEIS COROS, BELISA,  
 VNDOSA DE CRISTAL, DVLCE VIHVELA.] Rifue-  
 ños aljofares de Vilela, la ocasion de vuestra agradable ri-  
 sa, en quantos coros tañeis, siendo vndosa, y dulce vihuela  
 de cristal, fue Belisa, y el blanco alterno pie suyo. Di-  
 xolo por la blancuta dellos, ò porque esta dama bailaua,  
 y dançaua estremadamente. La construccion està poco fa-  
 cil, y tan ambigua por los hiporbatos, que no quedo  
 satisfecho de la explicacion. Alterno, vale lo que se haze  
 á vezes, aora vna, aora otra. Viene de la voz Latina *Al-  
 ternus, a, um*. Vihuela es el instrumento musico, y vulgar de  
 seis ordenes de cuerdas. Dixose vihuela, segun Couarru-  
 bias *d. vigore*, por la fuerza que tiene la musica para atraer  
 à si los animos de los hombres. Comunmente llaman as-  
 si, aunque con impropriedad, à la guitarra, instrumen-  
 to mas comun, y que coasta de cinco ordenes de cuer-  
 das.

INSTRUMENTO OY DE LAGRIMAS NO OS DVELA  
 DE SV EPICICLO] No os duela el verla en la celestial Re-  
 gion, siendo oy instrumento de lagrimas, como antes lo  
 erais de gusto, y alegria. Epiciclo, segun los Astrologos, es  
 vn pequeño circulo, que describe con el mouimiento de su  
 cuerpo el Planeta. Cristoual Clauio en su Comentario al  
 cap. 3. de la Esfera de Sacro Bolco le define en esta mane-  
 ra: *Epiciclus autem est spherula solida inter crassitiam eccentrici  
 simpliciter immensa, ita ut circa suam proprium centrum cir-  
 cumvolui possit. Huiusmodi spherula in dicta figura represen-  
 tatur per circulum ex centro, ò d: scriptum. In Epicyclo affixus est  
 Planeta, & ad eius motum circa centrum, O, deferatur. Ideoque à  
 Ptolomeo appellatus est Orbis revolvens Stellam, seu Planetam.  
 Epiciclus autem ad motum eccentrici simpliciter, circa terram  
 circumuehitur, Sole excepto, qui non habet Epicyclum, sed in eccen-*

*trice simpliciter fixus ad eius motum circumducitur.* Puso don Luis Epiciclo por toda la Region celeste, figura sinedoque.

DE DONDE NOS AVISA,  
 QUE RAYOS GIEE, QUE ZAFIROS PISA;  
 QUE SIN MOVERSE, EN PLUMAS DE ORO BUELA, ]  
 Desde donde nos avisa, que ceñida de rayos pisa celestiales  
 Zafiros, y que sin mouerse, buela en plumas de oro. Atedió  
 don Luis al mouimiento que referimos del Epiciclo: y así  
 advierte, que estando en el, buela sin mouerse en plumas de  
 oro: esto es, goza sin temor de mudança la gloria de la vi-  
 sion beatifica.

PASTOR OS DUELA AMANTE, QVR SI TRISTE  
 LA PERDIÓ SV DESEO EN VVESTRA ARENA,  
 SV MEMOTIA EN QVALQVIER REGION LA ASSISTE ]  
 No os lastimeis de la q̄ gloriosamente pisa el celestial Zafiro,  
 sino doleos de vn amante Pastor, q̄ auendola perdido su  
 deseo tristemente en vuestras riberas, la assiste su memoria  
 en qualquier Region: esto es, doleos con mas razon de vn  
 Pastor, que auendola perdido, no puede olvidarla.

LAGRIMOSO INFORMANTE DE SV PENA,  
 EN LAS CORTEZAS QUE EL ALYSO VISTE,  
 EN LOS CULTOS SUSPIROS DE SV AVENA. ] Y que  
 es lagrimoso informante de su pena, escriuiendola en las  
 cortezas que viste el alyso, manifestandola en los cultos  
 versos con que celebra su memoria. Alyso puso D. Luis por  
 otro qualquier arbol; porq̄ el Alyso es pláta, cuya corteza  
 no podia ser capaz de grauar en ella el nōbre de su dama, ni  
 la causa de su pena, por ser muy delgada. Amato Lusitano,  
 enarrat. 103. in Dioscor. dize, que es la que llamamos  
 Rubia menor, por ser parecida a la Rubia con que se tiñe.  
 Fabio Coluna en su Lynceo Stirp. cap. 121. la describe,  
 donde podrás verlo: Avena, ya diximos en otra parte, que  
 se toma por el estilo bucolico. Lee lo que notamos al So-  
 neto 32.

## SONETO CLXXV.

Pender de vn leño traspasado el pecho,  
 Y de espinas clavadas ambas sienes,  
 Dar tus mortales penas en rehenes  
 De nuestra gloria, bien fue heroico hecho.  
 Pero mas fue nacer en tanto estrecho,  
 Donde para mostrar en nuestros bienes,  
 Adonde baxas, y de adonde vienes,  
 No quiere vn portalillo tener techo.  
 No fue esta mas hazaña, ò gran Dios mio,  
 Del tiempo por auer la elada ofensa  
 Vencido en tierna edad con pecho fuerte  
 (Que mas fue sudar sangre, que auer frio)  
 Sino porque ay distancia mas inmensa  
 De Dios à hombre, que de hombre à muerte.

Este Soneto, q̄ es el primero en orden de los sagrados,  
 escriuió Don Luis al nacimiento de nuestro Redemptor  
 Iesu Cgristo. Pondera en él la grandeza de tan incompa-  
 rable fauor, como hizo al genero humano, diziendo, que  
 excedió al morir en vna Cruz con tanta ignominia, por ser  
 mayor la distancia que ay desde Dios al hombre, que desde  
 el hombre à la muerte.

PENDER DE VN LEÑO TRASPASADO EL PECHO,  
 Y DE ESPINAS CLAVADAS AMBAS SIENES,  
 DAR TVS MORTALES PENAS EN REHENES  
 DE NUESTRA GLORIA, BIEN FUE HEROICO HECHO ]

Este



Este soberano fauor que hizo à los mortales nuestro Redemptor Iesu Christo està elegantissimamente ponderado en vn Soneto del muy erudito, y nobilissimo Cauallero don Martin de la Farina, Capellan de honor del Rey nuestro Señor, Varon excelentissimo en todo genero de estudios. No quise defraudar à los curiosos el gusto que tendran con leerle: y assi le puse aqui.

*Questi che ignudo fra gli opprobrij è scherni*

*Spira piaggato sopra ignobil legno,*

*Celipa di quei che come strale à segno*

*Drizzar finta pieta ne gli odij interni;*

*E germe di colui, che nè superni*

*Giri se stesso intende, è disse degno*

*Parto produce, onde col nobil pugno*

*Spiran lo spirto de gli amori eterni.*

*Ma se forza d' Amor, l' immenso bene*

*Sotto velo mortal face descende,*

*E paghi i danni, un infinito merto:*

*Con pura fede, è piu sobrana spens*

*Corrafi al fine deseato è certo*

*Se sol fiamma d' amor nel cielo ascende*

PERO MAS FVE NACER EN TANTO ESTRECHO. ] Pero aunque fue grande el beneficio de morir por nosotros, mas fue el nacer en tanta pobreza, y lugar tan incapaz de su inmensa Magestad.

DONDE PARA MOSTRAR EN NUESTROS BIENES,

ADONDE BAXAS, Y DE ADONDE VIENES.

NO QUIERE VN PORTALILLO TENER TECHO. ]

Donde para que fuesse manifiesto à los Angeles, y à los hombres lo que obraste por nuestro bien, no quiso vn portalillo tener techo, para que estuuiesen mas patentés tus misericordias.

NO FVE ESTA MAS HAZAÑA, Ò GRAN DIOS MIO,

DEL TIEMPO POR AVER LA ELADA OFENSA

VENCIDO EN TIERNA EDAD CON PECHO FUERTE

(QUE

(*QUE MAS FUE SVDAR SANGRE QUE AVER FRIO.*)  
 No fue, ò gran Dios mio, mayor esta hazaña, por auer ven-  
 cido en tierna edad con fuerte pecho la elada ofensa del  
 tiempo, porque fue mas el sudar sangre, que el tener frio.

SINO PORQUE AY DISTANCIA MAS INMENSA,  
 DE DIOS A HOMBRE, QUE DE HOMBRE A MUERTE. ]  
 Sino porque ay mas inmensa distancia desde el hombre à  
 Dios, que desde el hombre à la muerte.

## SONETO CLXXXVI.

*Este monte de Cruzes coronado,  
 Cuya siempre dichosa excelsa cumbre  
 Espira luz, y no vomita lumbre,  
 Etna glorioso, Mongibel sagrado,  
 Trofeo es dulcemente levantado,  
 No ponderosa grave pesadumbre  
 Para oprimir sacrilega costumbre  
 De vando contra el cielo conjurado.  
 Gigantes miden sus ocultas faldas,  
 Que à los cielos hizieron fuerza, aquella  
 Que los cielos padecen fuerza santa.  
 Sus miembros cubre, y sus reliquias sella  
 La bien pisada tierra: veneraldas  
 Contiernos ojos, con deuota planta.*

Este Soneto escriuiò D. Luis al Monte Santo de la ciu-  
 dad de Granada, de quien largamente trata el Doctor Ba-  
 bia en el cap. 59. y 60. de la quarta parte de su Historia Pó-  
 ti-

tifical, y el muy erudito, y docto Varon Gregorio Lopez Madera, Oidor del Consejo Supremo, y Real de Castilla, en el tratado que escriuiò a este assunto, à que me remito. Descubrierõse sus reliquias el año de 1588. Descriuele D. Luis con alasion a los montes, Etna, y Mongibelo que fingieron los Poetas, que son los que oprimen los Gigantes, que intentaron escalar el Cielo, y mouer guerra á los Dioses: y dize que este Santo Monte guarda en sus senos Gigantes, que con la santidad de su vida, y no con sacrilego atreuimiento conquistaron gloriosos el Cielo. Pide al pasajero, que venere con tierno llanto, y devota planta las Reliquias que en él se ocultan.

SONETO CLXXXVII.

*Vrnas plebeyas, tumulos Reales,  
 Penetrad sin temor, memorias mias,  
 Por donde ya el verdugo de los dias  
 Con igual pie dio passos desiguales.  
 Revolued tantas señas de mortales,  
 Desnudos huesos, y cenizas frias,  
 A pesar de las vanas, sino pias,  
 Caras preservaciones Orientales,  
 Baxad luego al abismo, en cuyos senos  
 Blasfeman almas, y en su prision fuerte,  
 Hierros se escuchan siempre y llanto eterno.  
 Si quereis, o memorias, por lo menos  
 Con la muerte libraros de la muerte,  
 Y el infierno vencer con el infierno.*

Prebende don Luis en este Soneto, que su memoria examine en los humildes, y soberbios sepulchos la igualdad con que la muerte executa en todos su inexorable rigor: y que penetrando los abismos, considere las penas, y horror de la infernal morada, para librarse, con la enmienda de la vida, del eterno castigo.

VRNAS PLEBEYAS, TUMULOS REALES,

PENETRAD SIN TEMOR, MEMORIAS MIAS. ] Penetrad, ó memorias mias, sin temor, las plebeyas urnas, y los tumulos Reales.

POR DONDE YA EL VERDUGO DE LOS DIAS,

CON IGUAL PIE DIÓ BASSOS DSIGVALES. ] Por donde ya la muerte dió con igual pie de siguales passos: esto es, por cuyos senos se ven exemplos de la igualdad con que la muerte executó en los pobres, y ricos, siendo tan desiguales, su riguroso golpe: imitó à Horacio en la Od. 4. lib. 1. Carm.

*Pallida mors aequo pulsat pede pauperum tabernas  
Regumque turris.*

REBOLVED TANTAS SEÑAS DE MORTALES. ] Rebolued tantas horribles señas del caduco ser de los mortales.

DESNVDOS HUESOS, Y CENIZAS FRIAS

A PESAR DE LAS VANAS, SI NÓ PIAS

CARAS PRESERVACIONES ORIENTALES. ] Declara las aora el Poeta diziendo, que son los desnudos huesos, y frias cenizas de aquellos que no pudo preservar la vanidad, ó la piedad, con los costosos aromas del Oriente. Lee lo que notamos a la Octaua que comienza: *En esta que admirais de piedras graues.*

BAXAD LVEGO AL VBISMO. ] Baxad despues desto al infierno. Afsi le llama san Iuan in Apocal. cap. 20. vers. 4.

*Et apprehendit Draconem, serpenzem antiquum, qui est Diabolus, & Satanas, & ligauit eum per annos mille: & misit eum in Abyssum.* Abyfmo, que el Latino dize *Abyssus*, propriamēte es vna infinita congregacion de aguas, que no se le halla  
fon,

fondo. Tambien se llama afsi la profundidad de valles hondissimos, que mirando desde lo alto, apenas se distingue lo que està en lo profundo. Dizese afsimismo Abyfmo todo aquello, que por su profundidad, y grandeza no lo puede comprehender nuestro entendimiento. Lee à Conarubias en su Tesoro de la lengua Castellana.

EN CUYOS SENOS,

BLASFEMAN ALMAS, Y EN PRISION FVERTE,

HIERROS SE ESCUCHAN SIÉPRE, Y LLANTO ETERNO.]

En cuyos horribles senos blasfeman almas de los miserables condenados, y en su fuerte prision, siempre se escucha espantòso rumor decadenas, y eterno llanto de los que padecen deuido castigo de sus culpas. Christo nuestro Redentor por san Matheo, cap. 13. vers. 42. hablando del infierno: *Ibi erit fletus, & Stridor dentium.*

SI QUEREIS, Ò MEMORIAS, POR LO MENOS

CON LA MVERTE LIBRARÒS DE LA MVERTE,

Y EL INFIERNO VENCER CON EL INFIERNO.] Si quereis, ò memorias libraros por lo menos con la representacion de la muerte temporal, de la eterna, y vencer el horror del infierno con la consideracion de que le ay. Todo el pensamiento deste Soneto està imitado de vno de don Angelo Grillo, Monge Casinense, que comienza: *Cadute moli,* donde coucluye diziendo.

*Stirpi d' Augusti estinte, illustri, è diue,*

*Menti di ossa in sepolte, è tombe, è fosse*

*Di ceneri, è cadaueri ricetti:*

*Dite (s' à tanti miserandi aspetti,*

*Non son le menti d' mortali mossa)*

*Non pensa di morir, chi morto viue.*

SONETO CLXXVIII

*Si ociosa no, assistiò naturaleza*

*Incapaz à la tuya, ò gran Señora,*

Concepcion limpia, donde ciega ignora  
 Lo que muda admirò de tu pureza.  
 Diganto, ò Virgen, la mayor belleza  
 Del dia, cuya luz tu manto dora,  
 La que calças nocturna brilladora,  
 Los carbunclos que ciñen tu cabeza.  
 Pura la Iglesia ya, pura te llama  
 La escuela, y todo pio afecto sabio  
 Cultas en tu favor dà plumas bellas.  
 Que mucho pues? si aun oy sellado el labio,  
 Si la naturaleza aun oy te aclama.

VIRGĒ PVRA, SI EL SOL, LVNA, Y ESTRELLAS.

En vn Certamen Poetico, que se publicò en honor de la  
 Inmaculada Concepcion de la santissima Virgen Maria,  
 Señora nuestra, se diò por asunto el verso siguiente, para  
 que se gloriasse en vn Soneto.

VIRGEN PVRA, SI EL SOL LVNA, Y ESTRELLAS.

Escriuiò pues D. Luis con la felicidad, y grandeza que se  
 conoce en el Soneto referido, mereciendo el primer aplau  
 so entre todos los que con religiosa ambicion se desvelarò  
 para conseguir en sus numeros el premio señalado.

SI OCIOSA NO, ASSISTIÒ NATURALEZA

INCAPAZ À LA TVYA, Ò GRAN SEÑORA,

CONCEPCION LIMPIA. ] Si la naturaleza, ò gran Se-  
 ñora, no assistiò ociosa a tu limpia Co ncepcion, por ser  
 naturalmente Concebida, assistiò alomenos incapaz del  
 priuilegio que en ella se te concediò, haziendote libre de  
 la original culpa, à que todos estàn sujetos por el pecado  
 de nuestros primeros Padres. Sienten los Doctores, que  
 los

los Santos Ioachim, y Ana, padres de la gloriosissima Virgen convinieron sin apetito sensual, ni perturbacion de la razon, no de otra suerte, que nuestros primeros Padres en el estado de la inocencia: de que se colige, que no contraxo la Virgen nuestra Señora el pecado original, como afirma Pedro Galatino en el lib. 7. cap. 8. Fateor (dize) Sanctum Ioachim, & Sanctam Annam sese coniugaliter copulasse; ob ardentem tamen deuotionem, uehementemque contemplationem, que unanimiter in generationem Beatissime Virginis intenti ambo tenebantur, fomes in illo actu penitus extinctus fuit; quare peccatum originale in Conceptione Immaculate Virginis locum nullum habuit. Y poco despues añade: Et tanta deuotione se coniunxerunt, ut absque libidine, & corporis voluptate Virginem gloriosam Matrem Dei futuram genuerint: Vehementissima enim deuotio, atque animi delactio omnem corporis voluptatem, concupiscentiam, atque libidinem extinxit. Conuiene con esto la reuelacion q. de Santa Brigida lib. 1. donde hablando de si la Virgen Maria, dize: Ioachimus, & Anna ex eharitate diuina, & ex verbo Angeli conuenerunt carne, non ex concupiscentia aliqua voluptatis, sed contra suam voluptatem ex diuina dilectione, & sic ex semine eorum per diuinam eharitatem caro mea compaginata est.

— DGNDE CIEGA IGNORA,

LO QUE MVDA ADMIRÒ DE TV PVREZA.] Donde ciega ignora de tu pureza, lo mismo que admirò muda.

DIGANLO, Ò VIRGEN, LA MAYOR BELLEZA.

DEL DIA, CVYA LVZ TV MANTO DORA,

LA QUE CALÇAS NOCTVRNA BRILLADORA

LOS QUE CIÑEN CARBUNCLOS TV CABEÇA.] Confiese esta verdad la mayor belleza del dia: esto es el Sol, cuya luz adorna tu manto, y digalo la que calçan tus pies brilladora nocturna: esto es la Luna, que ilustra la noche, y pisan tus gloriosas plantas, y también lo digan las Estrellas que

que coronan resplandecientes tu cabeza: Así señala a esta gran Señora san Iuan en el Apocalypsi, cap. 12. vers. 1. *Et signam magnum apparuit in Cælo: mulier amicta Sole, & Luna sub pedibus eius, & in capite eius corona stellarum duodecim.* Nouarino in vmbra Virginea excurs. 4. sect. 98. declara así este lugar: *Cum igitur Matres Steliis significantur, & Virgines Sole, non est mirum Mariam hæc omnia habuisse: quia & Mater extitit, & virgo fuit: stellis coronatur, quia Mater, vestitur Sole, quia virgo. Nec in Maria virginitatis Sol maternitatis lumen à nostris oculis subducit, sed potius illustrius redeat: nec econtra fecunditatis stella solem puritatis abysse indicant, sed adesse, & maiori splendore ducere.*

PURA LA IGLESIA YA, PURA TE LLAMA

LA ESCUELA.] Ya la Iglesia Católica te llama pura, y pura te llama tambien la Escuela de los Doctores. Quanto justamente pura, siendo Madre de Christo immaculado, que vino al mundo à limpiar las manchas del genero humano. Iuan Agacio Autor docto, y antiguo in tract. de Concept. Virg. refiriendo, que fue en esto semejante à su preciosissimo Hijo dize: *Sicut Eva fuit similis Adæ ad corruptionem, ita Beata Virgo Maria similis fuit Christo ad reparationem, & sic necesse fuit, ut esset à peccato immunis, sicut, & ipse Christus.* Alude à esto Pedro Celenfe lib. de panibus, cap. 21. *Filius (dize) est Sanctus Sanctorum, Mater est Sancta Sanctorum. Filius est Altare de terra Sancta, quia corpus habet de Matre sine macula, in quo cremantur holocaustomata, dum cõdemnantur peccata.* Pero desta gloriosa exempcion de nuestra Señora han escrito en nuestro tiempo mas doctas plumas que la mia: y así no me alargo en cosa, que piamente confieso.

— Y TODO PIO AFECTO SABIO

CULTAS EN TU FAVOR DÀ PLUMAS BELLAS] Y todo piadoso, y sabio afecto ofrece en tu fauor las cultas, y numerosas plumas. Alude à los versos de los que en este, y en otros certamenes celebraron su Inmaculada, y Pura Concepcion.



QUE MUCHO PVES? SI AVN OY SELLADO EL LABIO,  
 SI LA NATURALEZA AVN OY TE ACLAMA  
 VIRGEN PVRA, SI EL SOL, LVNA, Y ESTRELLAS.]  
 Pero que mucho que estos alaben tu Pura Concepcion, si  
 aun oy con mudo silencio te aclaman Pura Virgen, la na-  
 turaleza mesma, el Sol, la Luna, y las Estrellas.

SONETO CLXXXIX.

*En tenebrosa noche, en mar airado*  
*Altrauès diera vn Marinero ciego,*  
*De dulce voz, y de homicida ruego*  
*De Sirena mortal lisonjeado;*  
*Si el feruoroso zelador cuidado*  
*Del grande Ignacio no ofreciera luego*  
*(Farol Divino) su encendido fuego*  
*A los cristales de vn Estanque elado.*  
*Trueca las velas el vaxel perdido,*  
*Y Escollos juzga que en el mar se lavan*  
*Las voces que en la arena oye lasciuas.*  
*Besa el Puerto altamente conduxido*  
*Delas que para norte suyo estauan*  
 ARDIENDO EN AGVAS MVERTAS LLAMAS VIVAS

Entre los asuntos que se dieron en vn certamen Poeti-  
 co que se publicò en la Beatificacion de san Ignacio de Lo-  
 yola, fue vno, que se descriuiesse en vn Soneto la ardiente  
 caridad deste santissimo Vaton para con sus proximos, re-

siendo lo que le sucedió en Paris con un amigo suyo, à quien (segun Mafeo en el lib. 3. de su vida.) procurò muchas vezes apartar con santas amonestaciones de la torpe amistad que tenia con cierta muger: y no auendolo podido conseguir, teniendo noticia de que iba à verla à cierto lugarcillo que estava no lexos de la ciudad, se adelantò, y en un estanque, ò laguna que estava cerca del camino por donde auia de passar, siendo en medio del invierno, se metió desnudo hasta la garganta en el agua: y quando reconoció que llegaua el amigo, començò à darle voces, diciendo, adonde, adonde vas miserable, no adiertes el peligro que sollicitas? No ves desembainada la espada de la diuina Iusticia, que te está amenazando? Camina pues, y executa tu nefaria sensuailidad, que yo entre tanto, maceraré en este yelo mi carne por tu causa, para templar con mi pena la ira diuina, porque no se execute en ti. Oyendo el amigo la voz, y conociendo à san Ignacio, quedó absorto, admirando su inmensa caridad, y boluiendo atras los passos, avergonçado de tan justa reprehension, de alli adelante, fauoreciendole Dios, se abstuuo de aquella perniciosa comunicacion. Pidióse pues en el certamen que à este intento se gloriasse en el Soneto el verso siguiente.

ARDIENDO EN AGVAS MVERTAS LLAMAS VIVAS.]

A que escriuió don Luis el referido Soneto, que no es de los menos dignos de estimacion.

(.i.)

**FIN DE LA PRIMERA PARTE**  
*del segundo Tomo.*

INDICE DE LAS COSAS MAS

notables que contiene esta primera parte  
del segundo Tomo de las Obras  
de Don Luis.

A.



Bestruz, su natura-  
leza, forma, y pro-  
piedades, pagin.  
534.

Abezana, que cosa es 696.

Acroceraunios montes en E-  
piro 630. Diuiden el mar  
Ionio del Adriatico 631.

Caen en ellos muchos ra-  
yos, ibid.

Adonis, y su transformacion  
473. Que flor sea en la q̄  
se convirtiò 474. Fiestas q̄  
instituyeron en memoria  
suya 473.

Africa, y su diuision 183.  
Llamase Libra, y porqué  
420.

Aganipe fuente de Beocia,  
còsagrada à las Musas 634  
Es diferente de la Fuente

Hypocrene, ibid. Quien  
fue el primero que las ha-  
llò, ibid.

Agones, ò Agonales juegos,  
quales fuesen, y de dond e  
tomaron el nombre 510.

Alambique, que genero de  
vaso es 564.

Albarcoque fruta 603. Por  
que se llamò Damasco, ò  
Albarcoque Damasquino  
604.

Alexando de Hales de la Or-  
den del Serafico san Fran-  
cisco 680.

Alfanges, son los mejores los  
que se labran en Damasco,  
ciudad de Syria 604. La  
etimologia de su nombre,  
ibid.

Alfarache lugar cerca de Se-

# I N D I C E

- uilla 709. Fue antiguamēte Municipio, llamado Offset, y despues Colonia de Romanos, ibid.
- Alma, donde tiene su asiento 231.
- Alamo, y su sombra 412. Declarase vn lugar de Plinio acerca della, ibid. Coronas deste arbol, en que ocasion las vsarō los antiguos 409 410. 411.
- Don Alvaro Bazan, primer Marques de Santa Cruz. 159. Antigüedad de su casa 160. Sns famosos hechos 161. 162.
- Alqueria, y Alcarria, que son, 478.
- Aguila se renueva à los rayos del Sol 469.
- Amor se engendra del ocio 223. Porque le pintaron armado, y desnudo 318. Es veneno dulce 372.
- Amantes ofrecen flores al objeto amado 320.
- Amphion, y el efecto de su musica 138. 139.
- Anfares cōparados a los malos Poetas 93.
- Anacreon Poeta lirico 622. De donde fue natural, y sus escritos, y muerte, ibid.
- Anadiplosis 514.
- Anguilla poco estimada entre los Romanos 606. fue de grande estimacion entre los Griegos, ibid.
- Ancora, symbolo del buen Principe, y Tipo de la tutela, y refugio 497. A qual llamaron sagrada los marineros, y porquē, ibid.
- Antequera, como se dixo antiguamente 133. Inscricion que se halla en ella. ibid.
- Años contaron por las cosechas los antiguos 272.
- Años climatericos, ò Scalares quales son 504. 505.
- Apolo inuentor de la Medicina 427. Sacrificauanle Toros blancos 428.
- Aquilon viento, y sus propiedades 363. Tomase por el Otoño, ò Inuierno, ibid.
- Armas de los Marqueses de Ayamonte, y la antigüedad, y origen de su casa 58.
- Arbol Genealogico, y su disposicion 113. Como le llamaron los antiguos, ibid.
- Armiños, y su naturaleza 194.
- Armas del linage de los Rojas 731.
- Arraihan, es lo mismo q̄ mirta, ò myrto 694. Cubren con él las mesas de los xardines.



# I N D I C E

- xo 571.  
 Bobo de Coria, porque se di-  
 xo 536.  
 Brindar, y su abuso 705.  
 Usaron los Griegos, y Ro-  
 manos esta lisonja 706.  
 Que significa esta voz,  
 707.  
 Bufon, y su Etimologia,  
 536.  
 Bugia, Ciudad en Africa,  
 599. Dio nombre à la Re-  
 gion, ibid.  
 Bula, que cosa era en la an-  
 tiquedad 556. Traianla los  
 Romanos en la edad pue-  
 ril, ibidem. Quando la  
 ofrecian à los Dioses La-  
 res, ibidem. A los nobles  
 solamente se permitian de  
 oro, ibid. Quien la conce-  
 dio primero à su hijo, y por  
 que 557.  
 Bohordos, que son, y el uso  
 de tirarlos 311.

## C

- C**Abello comparado al oro  
 333.  
 Cadahalso, que cosa es,  
 576.  
 Caciques, quienes eran,  
 561.  
 Cambrai, como se llamó en  
 la antigüedad 282. Ganò-  
 la el Conde de Fuentes  
 283.  
 Capirote, y capirotada, que  
 cosa sean 716.  
 Capelo Rojo, es insignia  
 de los Cardenales 167.  
 Quien ordenò que le tra-  
 xessen, ibidem. Quien les  
 concediò el manto de pur-  
 pura, ibid.  
 Casa, por la familia 39.  
 Como llamaron los anti-  
 guos las Casas solariegas  
 40.  
 Casas à la malicia, quales son  
 554.  
 Casa de Vandomo, su anti-  
 güedad, y nobleza 701.  
 Cascar, que significa 414.  
 415.  
 Castil Novo de Napoles,  
 quien le edificò 671.  
 Cauillos se atribuyeron al  
 carro del mar, y de los  
 rios 381. Y tambien à los  
 vientos, y porque 415.  
 Cayado, se toma por el casti-  
 go 56.  
 Cenefa, y su Etimologia,  
 455.

## DE COSAS NOTABLES.

**Cencerro**, que cosa es, y de donde se deduze 595.

**Cesar**, quien se lo llamó primero 15. Etimologia deste nombre, ibidem.

Que dignidad sea, y el primero que la instituyó, ibidem. Llamaronse antes Principes de la juventud, 16. Oy se dizen Reyes de Romanos 17.

**Cieruo**, porque busca las aguas 143. Saca las Serpientes de las cuebas con su aliento, ibid.

**Ciceron**, su patria, y padres 174. Fue Consul Romano 175. Su eloquencia, y libertad 176.

**Cigarral**, que cosa es, y su Etimologia 605.

**Cimbria**, que cosa sea 378.

**Cinifia** tierra de los Garamantes en Africa 588.

Tomò el nombre del rio

**Cinifio**, ibidem. Crianse en ella Cabrones de grandes cuernos 16. Son comparados a ellos los Cornudos, notorios, y porque ibidem.

**Circo**, que cosa era, y de que seruia 233. La forma que tenia, ibidem.

Los juegos que se hazian en él, se dixerón de su nombre **Circenses**, ibidem. La principal parte en ellos, era la carrera de los Cauillos 234. Fueron consagrados à **Ceres**, y por esto se llamaron **Ceraales**, ibidem. Su origen, y antigüedad, ibidem.

**Cisne**, Aue consagrada à **Febo** 91. Representa la condicion del Poeta, ibidem. Fue hieroglífico entre los Egypcios del anciano Musico, y Poeta 92. Comparase à los buenos Poetas 93.

**Clanstro**, que cosa es, 618.

**Clio**, vna de las Musas à quien pertenecia la Historia 481.

**Comentador** no está obligado à dissimular el defecto del Autor que comenta, aunque debe defenderle 27. 28.

**Cometa**, Estrella Criota, amenaza infortunios, y calamidades 512.

**Como**, ciudad de Lombardia 694. Quien la fundò 495.

**Conde de Fuentes**, famoso

Bb 4 por

- por su valor, y prudencia 280. Fue Governador de Milan 281. Elogios suyos ibid.
- Conde de Salinas**, su apellido, y armas 47.
- Condes de Luque**, su apellido, y nobleza 284.
- Condes de Chinchon**, y su apellido 546.
- Gonsul**, y su dignidad 618. La etimologia deste nombre, ibidem.
- Cordoua**, ciudad ilustrissima de Andaluzia 256. Sus excelencias, y antiguedad 257. Hombres insignes que tuvo 258. 259. Los que oy florecen en ella, ibid.
- Coronar por ceñir** 20.
- Corona**, y su etimologia 81. Vanas significaciones suyas, ibid.
- Coronas llamarō los Poetas** sus poemas 98.
- Coronado por lleno** 162. 163. Y tambien por cubierto, ibid.
- Corona de Ariadna**, que imagenes, y de quantes Estrellas se compone 369. 745
- Coral**, donde se halla, sus virtudes, y propiedades 377.
- Coronas de palma, oliua, y alamo** en que ocasion las usaron los antiguos 408. 409. 410. 411.
- Coroneles**, y su antiguedad en Aragon 314. Pasaron a Zafra, ibidem. Ascendientes del Author, ibidem.
- Corte parecida al mar** 287.
- Cortefanas**, como las llamaron los antiguos, y sus costumbres 561.
- Cosas preciosas, y amables** las llamaron los antiguos aureas 45.
- Coto**, que significa, y de dōde se deduze esta vez 684.
- Critico**, y su Etimologia 17.
- Cuenca ciudad**, y su descripcion 541.

**D.**

- D**Años que padeciō la tierra por los defaciertos de Faeton 242.
- Dar por sacrificar**, formula antigua 60.
- Daniel Profeta**, y su historia 494. 495.
- Darro** su nombre antiguo, ori-



# DE COSAS NOTABLES

origen, y corriente 135.  
136. Lleva arenas de oro,  
ibidem.  
Demostenes, quando floreció  
172. Quien fueron sus pa-  
dres 173. Su muerte 174.  
Despojos del enemigo se col-  
ganan en el carro del que  
trunfa 432.  
Dia, y luz por la vida 401.  
Dias de Noe 416.  
Dieresis 452.  
Dioses llamaron a los Reyes,  
y Emperadores los anti-  
guos 482.  
Dominico Greco celebre pin-  
tor 738.  
Dormir por ignorar 518.  
Daen, y sus significados 553.  
Daero rio, su nacimiento, y  
corriente 141. Su nombre  
antiguo, ibid. Es celebre  
por las arenas de oro que  
lleva, ibid.  
Duque, como se llama en La-  
tin, y lo que significa  
532.  
Duques de Medina Celi,  
descienden de la Real casa  
de Francia 748.

## E.

**E**Bano donde se halla 395.  
Notase vn lugar de Vir-

gilio acerca desto, ibidem.  
Egipcios adorauan por Dio-  
ses las hortalizas 567.  
Elefante, su forma, y proprie-  
dades 548.  
Electro, que cosa sea 22.  
Encina, simbolo de la forta-  
leza, y duracion, y del Prin-  
cipado 500.  
Entalle, de donde se deduze,  
y que significa 263.  
Epanalepsi, ò complexio  
130.  
Epanados, ò repeticion 322.  
Epifonema 578.  
Escarlata, que cosa es 380. Su  
etimologia, ibid.  
Escotar, que significa 685.  
Escorial Templo insigne, de-  
dicado à san Lorenço 210.  
Edificòle Felipe II. ibid.  
Esculapio, hijo de Apolo, y  
Coronis 480. Dio perfec-  
cion à la medicina 481.  
Matòle Iupiter con vn ra-  
yo, por auer resucitado à  
Hipolito 481. Pintauan-  
le con larga barba de oro,  
ibidem. Porque le attri-  
buyeron la Serpiente,  
485.  
España es la Region mas  
Occidental de Europa 30.  
en que modo la diuidieron  
los antiguos 434.

Es.

Espadaña, yerua, donde se cria, y su forma 67.

Esgueva rio, y su corriente 666.

Esterope, vno de los Ministros de Vulcano 627.

Ethereo, de donde se deduze 248.

Europa, y su fabula 230.

Exemplo del Superior, quanto importe á los Subditos 39.

Expulsion de los Moriscos de España 291.

F.

FAnal, ò Farol, que cosa es 669.

Febo, hijo de Iupiter, y de Latona 103. Fue adorado por Dios de la Ciencia, Presidente de las Musas, Autor de los versos, y de la musica, ibidem. Tuuo el Principado en los Vaticinios, ibidem. Consagraronle el Cisne, ibidem.

Fenix, renace de sus propias cenizas 7.

Folion, y Pela, que baile es en Portugal 677.

Fortunado, por dichofo 114.

Flores esparcian los antiguos en señal de adoracion 61.

Adornauan las puertas de sus damas con ellas, ibid.

Ofrecianse por sacrificio 62. Esparcian coronas de

llas en las elecciones, y triunfos 63.

Forastero se registra quando entra en la Corte 555.

Figeroa, su antiguedad, y nobleza 732. Per que traen

por armas las cinco hojas de higuera 733.

Flamante, que significa, y de donde se deduze 457.

Fortuna, en que modo la pintauan los antiguos 723.

Fuente Cabalina, ò Hipocrene, y su origen, 99. Fue consagrada a las

Musas, ibidem.

G.

Ganges rio, se pone por toda la India Oriental

483.

Garnacha, corresponde á la toga antigua 108.

Ga-

# DE COSAS NOTABLES.

Gastador en la milicia, que es  
713.

Genil rio, su origen, y corriente 130. Su nombre antiguo 131.

Gentil, lo mismo que noble  
249.

Giratos flor, y su fabula, y propiedades 669.

Goso, que significa, y de donde se deduze 519.

Golfo de Narbona 607.

Granada, Ciudad, su antiguedad, nombre, y grandeza 198.

Grandes de Castilla, y sus prehemiuencias 547.

Guadiana rio, su origen, y corriente 66. Llamose antiguamente Anas, ibidem. Etimologia del nombre moderno 67.

Guadalquivir, rio famoso de Andaluzia 434. Porque le fingieron coronado de pino, y de oliua 435. Donde nace, ibid.

Gusano de seda, y sus admirables propiedades,  
126.

Gusano, que sale de las cenizas del Fenix, es principio de la que renace,  
745.

## H.

**H**Abada, ó Rinoceronte, su forma, y naturaleza 549.

Heliades, hijas del Sol, y de Climene 19. Su transformacion 21.

Hercules, enamorado de Onfale, Reyna de Lydia, hilo entre sus donzellas, ò segun otros, con las de Iole 421. 422. Matò al Leon Nemeo 424.

Hermosura, comparada à las flores 329.

Heroes, à quien los llamaron los antiguos, y quien fueron 49.

Horizonte, que cosa es 726.

Huron, y la etimologia de su nombre 586.

Hurtar el pie por retirarlo:  
345.

Huesa, que cosa es 693. Tener el pie en la huesa porque se dixo, ibid.

## I.

**I**Año, y su templo 76. Quando se habrian sus puertas, y se cerrauan, ibidem. El origen que tuuo esta supersticion, ibidem,

Ica-

Icaro, y su fabula 405. Llamase Icario el mar donde cayó 406.

Ida, monte en Frigia, y su fertilidad 484. Otro de este nombre en Creta, donde se hallan yeruas saludables ibidem.

Imaginacion, y fantasia, y su definicion 384.

Invidia se halla ordinariamente en las Cortes 190.

India fertil de piedras preciosas mas que otra Region 483.

Ioseph, y su historia 492.

Iris, arco celeste, sus colores, y formacion 241. Quando se ve por la mañana promete agua, y por la tarde serenidad 243. Fue hija de Thaumante, y Electra 244. Bra mensagera de Iuno, ibid.

Ironia, que figura es 567.

Iuego de cañas, y su antigüedad en España 33.

Iuego de fortija, y su antigüedad, y forma 312.

Iugo, que significa 68. Tomase metaforicamente por el dominio, ò sujecion 281.

Iupiter, porque le llamaron Tonante 627. Edificòle

Augusto Cesar Templo con este nombre, ibid.

Iupiter llamauã los antiguos al Rey, ò Emperador 25.

L

Ladino, sus significados, y etimologia 617.

Larache, Puerto de Africa, quando se rindiò à nuestro Rey 179.

Laurel, de que fue symbolo 122. Quien se coronaua del 123.

Leõ Rei de los animales 418. Dixose Leonado el color, por ser parecido à su piel 419. Donde se hallan 420.

Eleuar los ojos, porque se dixo 312.

Legal, que significa 500.

Lego, porque se dixo 518.

Lengua del agua por la orilla del mar 537.

Lepe, villa de la Andaluzia, y su sitio 57. Quien la fundò, ibidem.

Libia, calurosissima Regiõ 50.

Lidiar los toros, corresponde à los antiguos juegos Circenses 34.

Libro es lo mismo que volumen 2. Llamòse libro la tu-

# DE COSAS NOTABLES.

nica interior del arbol, ibi-  
 dem. Escriuieron en ella  
 los antiguos 3. Y primero  
 en hojas de palmas, ibid.  
 Despues en pieles adereza-  
 das de animales, ibid. Por-  
 que se dixo volumen, ibid.  
 Como se escriuia antigua-  
 mente en ellos, ibi. Frente,  
 y cuernos del libro, q̄ cosa  
 era en la antigüedad 4. Un-  
 tauan con azeite de cedro  
 las pieles que llamarõ per-  
 gaminos, y para que, ibid.  
 Librea, porque se dixo 426.  
 Lisboa, Ciudad de Portugal,  
 su sitio, y nombre antiguo  
 116. 773. Quien fue su fun-  
 dador, ibid.  
 Lyra, y Avena por los estilos  
 Lyrico, y Bucolico 220.  
 Lisonja passa los terminos  
 humanos 559.  
 Loba, que trage es, y de dõde  
 se deduzc esta voz 575.  
 S. Lorenço, Martir glorioso,  
 Español 211. Nacio en la  
 ciudad de Huesca en Ara-  
 gon, ibid. Sus padres, y mar-  
 tiriõ, ibid. Algunos quie-  
 ren que fuesse de Cordoua  
 213.  
 Luna fue hieroglifico de la  
 nobleza 180. Traian la los  
 de Arcadia, y los Romanos

en el calçado, y en que for-  
 ma, ibid. A quien se permi-  
 tia 181. Medias Lunas las  
 traen los Moros por armas  
 y porque 182.  
 Luz, y sombra en la pintura, q̄  
 cosa es 289.  
 Lyparis es vna de las Islas  
 Eolidas 627. Fabricau  
 en ella Vulcano los rayos  
 para Iupiter, ibid.

## M.

**M**Adrid se aumenta cada  
 dia 187. Su sitio, y  
 fundacion 188. Su nom-  
 bre antiguo, ibid. Corre de  
 los Reyes de España 189.  
 Mal de ojo, ò fascinaciõ 442.  
 De que procede 443.  
 Mantua, patria de Virgilio  
 440. Edificõ la Manto, hi-  
 ja de Firefias, ibid.  
 Malua, que yerua es 594. Na-  
 cer en las maluas, porque  
 se dixo, ibid. Usaron las los  
 antiguos en las ensaladas,  
 ibid. Sus virtudes, proprie-  
 dades, y etimologia, ibid.  
 Mamora, rio de Africa 179.  
 Llamõse antiguamente Su-  
 bar, ibid. Quando se tomõ  
 711.  
 Man

- Mançanares rio 571.
- Marqueses de Castel Rodrigo, y su apellido 172.
- Mañana, que parte es del dia 459. De donde se deduze esta voz, ibid.
- Mayoral, que es, y de donde se deduze este nombre 192.
- Maravillas, ò milagros del mundo, quantas, y quales fuesen 215.
- Mar elado, donde 50.
- Maço, y sus significados 524
- Medusa, y su fabula 355.
- Medina Celi, que villa es, y como se llamó antiguamente 748.
- Mensis, Ciudad de Egypto 187. Quié la edificò, ibid. Su grandeza, 188.
- Mercurio, Dios de los caminantes 89. Su imagen se ponía en vn monton de piedras en el camino, ibid. La forma que tenía, y quien fue el primero que la puso, ibid. Origen desta superstición, ibid.
- Meta, por el extremo de la vida, ò la misma muerte 511
- Metonimia 6.
- Mezclar voces estrañas, fue reprehendido de los antiguos 303. Quando es per-
- mitido 505,
- Minerva, Diosa de las ciencias 54.
- Moderador, que significa 75.
- Momo, quien fue, y su officio entre los vanos Dioses de la Gentilidad 700.
- Monforte, lugar de los Condes de Lemos, y su fortaleza 53.
- Monas, y Ximios, en que se diferencian 539. De donde se traen á España, ibid.
- Montaraz, que significa, y de donde se deduze esta voz 348.
- Monte Vesulio, y su altura 19.
- Montes Marianos, quales son 64. Llamante oy Sierra-Morena, y antiguamente Salto Castulonense 65.
- Montaña de Guadarrama tomó el nombre del rio, que se dize assi 192.
- Monte de la Estrella en Portugal 676. antiguamente Herminio, ibid. Traen á Lisboa nieve del para enfriar, ibid.
- Moral, fue symbolo de la prudencia 125. Su fruto fue antes blanco, y la causa de su transformacion 115.
- Morfeo, Ministro del sueño

# DE COSAS NOTABLES.

738. Es el q̄ finge rostro, ò persona humana, ibid.

Moros porque se llaman Sarracenos, y Agarenos 604.

Mulança, quando es dañosa 356.

Muerte de la Reyna doña Margarita 718.

Musas se llamaron Ninfas 278.

## N.

**N** Abathes, que Regiones, y sus terminos 288.

Nacar articulado, porque se dixo 451.

Noche por la muerte 401.

Nieve, como la usaron los antiguos 533. Declarase un lugar de Seneca, ibid.

Nayades Ninfas de las fuentes, y de los rios 412.

No poder quejarse es el mayor tormento al affligido 356.

Nuevo Mundo se llaman las Indias 9.

Nuevo, à quien lo llamaron los antiguos 174. Nosotros dezimos Christiano nuevo al conuerso 175.

Numeros se toman por los Versos 156.

## O.

**O** Bispos, son luz de la Iglesia 29. Porque se llaman Pastores 35.

Obispos de anillo, porque se dizen así 569.

Obra de araña, porque se dixo 715.

Oceano por la muerte 745.

Oraculo, y su etimologia 31.

La incertidumbre con que el demonio respondia por ellos, ibid. En que sentido le toman los Gramaticos 109.

Orfeo, y el efecto de su musica 138.

Orion, su naturaleza, è influencias 306. Su fabula 307.

Oro consagrado al Sol, y la plata à la Luna 457.

## P.

**P** Acientes se comparan al Buey 48.

Pado rio famosissimo de Italia, su nacimiento, y corriente 19. Llamòse también Eridano 20. Porque se dixo Pado, ibid. Oy se llama el Pò 21.

Palacio, que cosa sea 40. Su etimologia 41. A los Templos

# I N D I C E

- plos llamaron Palacios los Gentiles 43.  
 Palma, que significa 121.  
 Papagayò de dõde se trae 541.  
 Conocieronle tambien los antiguos, ibid.  
 Paris, y el juizio que hizo de las tres Diosas 74.  
 Parauicinos, tienen por armas vn Cisne 498.  
 Pares de Francia, que dignidad es, y quien la instituyò 596.  
 Paronomasia, ò anominatio quando se comete 581.  
 Partefana, que arma es, y su etimologia 712.  
 Parthenope es oy Napoles 322. De quien recibió el primer nombre, y quien le diò el segundo 323. Interpretase à Solino, y reprehendese à Salmasio, ibid. Quié fundò esta Ciudad 324.  
 Pasion, ò afecto corrompe el juizio, y por essò la llaman ciega 310.  
 Paz, Diosa entre los Gentiles 78. Coronas diferétes suyas, ibid. Su templo donde estaua en Roma 79. Quien le edificò, el adorno suyo, y quien cócurria à èl, ibid.  
 Pebre de q̄ se compone 568.  
 Pedernal, porque le llamaron los Latinos Silex 188. Cõparase al ingrato, ibid.  
 D. Pedro de Castro, Conde de Lemos, sus virtudes, y puestos 191.  
 Pedante, que cosa es 518.  
 Pelicano su naturaleza, y admirables propiedades 526.  
 Pensamiento quando obra mas 386.  
 Pension, que cosa es 693.  
 Perro de Alba, y su propiedad 595.  
 Peranzules, ò Pedro Affures, señor de Valladolid 583. Siguiò al Rey don Alonzo el VI. ibid. Su mucha calidá, y nobleza, ibid.  
 Peregrinos que vienen de Santiago, porque traen veneras en los sombreros 709.  
 Pico, y sus significados 713.  
 Piedad es lo mismo q̄ Amor 310.  
 Pierides se llamaron las Musas, y porquè 19.  
 Piedra angular, significa el Rey, ò Principe 87.  
 Piedra del rayo, y su formacion 628.  
 Pisuerga rio, y su corriente 666. Su nombre antiguo, ibid.  
 Pyra, y su forma 720. Diferencia-



# DE COSAS NOTABLES

- ciase del que llamaron rogo, *ibid.* De que leña se cõf-  
trúa 721. Ceñianla de Ci-  
pres, y porque, *ibid.* Fabri-  
cabase, segun la calidad de  
la persona para quien era  
722.
- Plano se toma algunavez por  
descubierto 9.
- Platon, su nacimiento, y ef-  
critos 558.
- Plumas por el poder 743.
- Plumas llamaron à las flores  
los Poetas 99.
- Poetas, se comparan à las ave-  
jas, y porque 96.
- Poeta, Poesia, y Poesia, y su  
definicion 149. A quien se  
debe nõbre de Poeta 150.  
En que se diferencia del  
Historiador 152. Y las q̃  
figuen.
- Polifemo, por que se dixo Mo-  
noculo 698. De donde se  
computa esta voz. *ibid.*
- Pontifices Romanos ponẽ en  
sus Escudos por armas dos  
llaues, y porque 168.
- Porfido, que especie de mar-  
mor es 729. Donde se ha-  
lla, *ibid.* Los modernos ig-  
noran el modo con que le  
labrauan los antiguos, *ibid.*
- Preeminencias de los Condes  
de Ribadeo 52.
- Privilegio, que cosa es 118.  
Prohibiaffe antiguamente,  
*ibid.*
- Prometheo, y su fabula 246.
- Puerto Rico, Isla de Barlo-  
uento 539.
- Purpureo, por hermoso 458.
- Purpura blanca 458. 459.

## R.

- R**enacer las plumas, porq̃  
lo dixeron los antiguos  
12.
- Responder, y sus significados  
406.
- Reyes deben servirse de gen-  
te noble, y diferenciarlos  
de los plebeyos 120.
- Reyes de España, usan por ar-  
mas el Leõ, y porque 184.
- Relieve, que cosa es 263.
- Rios se pintan siempre coro-  
nados 434.
- Romance, que genero de cõ-  
posicion es 584. A q̃ poe-  
ma llaman los Italianos  
Romanee, *ibid.*
- Rojas, apellido nobilissimo  
en España 147.
- Rosa, semejante à la vida hn-  
mana en lo caduco 746.  
Comparase à la doncella,  
*ibid.* Fue antes blanca, y des-  
pues

# I N D I C E

pues purpurea cō la sangre de Venus 747.  
 Rosas de Alexandria, quales son, y de donde se hallan 567.  
 Ruiseñor, compañero del Verano 337.

## S.

**S**Abeos, pueblos de Arabia Felize 592. De donde se dixerón así, ibid. Abundante de aromas preciosos, ibid.  
 Sacrificio, en que modo le hazian los antiguos à sus vanos Dioses 428. A quales sacrificauan víctimas uegras, y à quales blancas, ibid. No se permitia en los sacrificios Buey que huief se arado 429. La forma q̄ tenían en sacrificar 487. Del humo, y llama del sacrificio conjeturauan los successos, ibid.  
 Sangre entre los antiguos, se toma por el alma 231.  
 Santiago, quando le invocaron la primera vez en las batallas los Españoles, 710  
 Saudades, y Magoas dos dicciones Portuguesas de mucho misterio, y grandeza en

su significado 309.  
 Segundos por favorables 75  
 Segur, q̄ instrumento es 500.  
 Usauanla por insignia de su poder los Magistrados de Roma, ibid.  
 Seluas, se llamauan Prouincia menor: y tocaba su cuidado à los consules 618. La razon porque se las encomendauan, ibid.  
 Senado, que cosa es 263. De que numero constaua en Roma, ibid. Quien fue el primero que le instituyó 264.  
 Señal, por vanderas 183. Porque la llamaron los Romanos signam 184.  
 Sestercio, y su valor 605.  
 signos Boreales, quales son 447.  
 Sierpe, como se rejuueneces quando està vieja 504.  
 Siluo, se toma por la predicacion 36.  
 Simancas, villa principal de Castilla la vieja 666. La etimologia de su nombre, ibid. Caualleros deste apellido 667.  
 Sirenas, y el efecto de su canto 254.  
 Sol, es principio de la generacion 447. Porque le sa-

# DE COSAS NOTABLES.

crificauan Toros 486. Es comparado al Rey, y en que conuienen 236.

Sombra por fauor 126.

Soneto le compusieron primero los Italianos 1.

Sopa, y su etimologia 716.

Suño, es imagen de la muerte 44. Sus efectos 385.

Porque se llama Autor de representaciones 387. De que procede, y sus diferencias, ibid. Porque le atribuyeron alas 389.

Strimon rio 562. En su ribera fingieron los antiguos que lloró Orfeo la perdida de su Esposa, ibid.

## T.

**T**Ajo, rio nobilissimo de España, lleva arenas de oro 116. Hizieron del los Reyes de Portugal los centros, ibid. Porque no se permite que se saque oy, ibid. Inscripcion antigua deste rio 117. Lleva también perlas 697. Su origen, y corriente, ibid.

Tela, ò valla, que es, y de que sirve 431.

Templo de Iupiter Amon en Libia 216. De Apolo en Delos, ibidem. De Iupiter

Olimpo, ibid. Dixose así qualquier lugar cerrado, aunque fuese profano 358

Temor, y sus efectos 400.

Thebaida, Region de Egipto 201. Llamóse así de la ciudad de Thebas, ibid. La grandeza, y nombres desta ciudad, ibid.

Terrero, que es, y porque se dixo así 311.

Termino fue consagrado por Numa Pompilio à Iupiter 88. Celebrauase cada año el dia en el lugar donde se ponía, ibid. Pena que tenía quien le violaua, ibid.

Tito Liuius, natural de Padua, los libros que escriuió y quando murió 13.

Tienda, que cosa es 45.

Tiara del Sumo Pontifice tiene tres coronas 267. Que significan 268. Quien la usó en la antigüedad, ibid.

Toledo fue antiguamente silla de los Reyes Godos 238. Quien la ilustró, y adornó de edificios, ibi. Su antigüedad, y grandeza 219. Fue cabeça de los Carpetanos, ibid. Patria de Garcilaso de la Vega, ibid.

Tolú, Isla de tierra firme 539. Traese della el balsa-

mo

# I N D I C E

mo maspreciado, *ibid.*  
**Toros** de Guisando 702. Fueron memoria, ò trofeo de alguna victoria de los Romanos, *ibid.* O los pusieron en memoria de los rios de España 703. Varias inscripciones que comprueuá lo primero, *ibid.*  
**Toro**, ciudad principal de Castilla 141. Su nombre antiguo, *ibid.*  
**Toro**, es el segundo signo del Zodiaco 232.  
**Torres** en los muros, de que sirven, y su fabrica 359.  
**Tracia**, y su descripcion 7. De que tomó el nombre, *ibid.*  
 Que significa en Griego 8.  
 Quien la sujetó al pueblo Romano, *ibid.* Su principal ciudad es Constantinopla, *ibid.*  
**Tremecen**, ciudad en Berberia 530. Su nombre antiguo, *ibid.* Llamase por ella Reyno de Tremecen la Mauritania Cesariense, *ibi.*  
**Turià** rio, y la fertilidad de su ribera, y etimologia de su nombre 736.

## V.

**V**alencia ciudad, quien la edificò 736.

Vale, que significa 524.  
**Valladolid**, q̄ lugar es, y la etimologia de su nòbre. 566.  
**Valle** de Iosaphat, donde es 543.  
**Veneno** frio es mas eficaz q̄ el caliente 402. Entrábcos obran, segun la complexiõ del que los toma 403.  
**Vieras**, linaje noble de Portugal, de quien declenden 710.  
**Vida**, comparada à la saeta, q̄ se flecha al blãco 510. Y al juego de los dados 522.  
**Viento**, es sustãcia corporea, pero inuisible 351. De que se forma, *ibid.*  
**Visagra**, y su etimologia 292.  
**Volcanes**, que son 455. Dixeronse assi de Vulcano, *ibid.*  
**Vozes** estrangeras, quando es licito introducir las 520.  
**Votos** ofrecian por la salud los Gentiles à sus vapos Dioses 426.

## Z.

**Z**afiro Oriental, es el mejor 396.  
**Zueco** era el calçado q̄ vsauã los que representauan comedias 623. Tomase por el estilo comico, *ibid.*





81

C184

50 = 50<sup>s</sup>

